

Ежемесячные
сочинения
1764 № 7-12
Июль | Дек.

ЕЖЕМѢСЯЧНЫЯ СОЧИНЕНІЯ

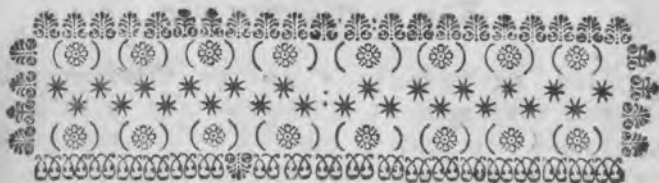
и

ИЗВѢСТІЯ О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

Іюль , 1764 года.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ
при Императорской Академіи Наукъ.



I.

ОПИСАНІЕ ПУТЕШЕСТВІЯ

Коимъ ѣздили Кипайскіе посланники въ Россію , бывшіе въ 1714 году у Калмыцкаго Хана Аюки на Волгѣ.

Путешественное сіе описаніе , которое напечатано въ Пекинѣ въ 1723 году на Китайскомъ и Манджурскомъ языкахъ , уже давно извѣстно было въ Европѣ по сочиненному Пекинскимъ Езуитомъ П. Гобилемъ на Французскомъ языкѣ сокращеніи , напечатанному въ Парижѣ съ примѣчаніями въ книгѣ : *Observations Mathematiques, Astronomiques, Geographiques, Physiques, etc. Par le P. E. Soucier.* Том. I. р. 143. также и по Нѣмецкому того сокращенія переводу , которой мною сочиненъ въ 1732 году , и съ примѣчаніями напечатанъ въ I. Томѣ Собранія Россійской Истории [*Samlung Rußischer Geschichte*] стр. 327.

Но не находятся ли во Французскомъ ономъ сокращеніи , слѣдовательно и въ Нѣмецкомъ переводѣ , ошибки ? Не пропущено ли П. Гобилемъ что нибудь важнаго и для насъ нужнаго ? Не можно ли уповать , чтобъ получить изъ Китая подлинную на Китайскомъ , или Манджурскомъ языкѣ книгу ? И не имѣемъ ли себя ласкать надеждою , видѣть съ онаго подлиннаго описанія полной и прочной переводъ на Россійскомъ языкѣ чрезъ искусныхъ онымъ языкамъ Россійскихъ Переводчиковъ ? Сіи мысли и желанія питалъ я чаятельно не одинъ , но всякой любопытствующей со мною.

Счастіе послужило , что подлинная Китайская книга на обѣихъ языкахъ сыскалась между тѣми , которые въ 1741 году съ покойникомъ Китайскаго и Манджурскаго языка Переводчикомъ *Маріономъ Россихинымъ* , которой въ 1761 скончался , вывезены изъ Китая , и въ Академію отданы были. Узнавъ о томъ , всячески старался я о переводѣ сей книги , что тѣмъ лучше и удалось , понеже помянутой *Россохинъ* , имѣлъ къ тому всю потребную способность. Онъ предпочелъ перевести съ Манджурскаго языка , потому что на ономъ сочинена сія книга первоначально ; да сверхъ того собственныя имена Россійскія , Сибирскія , Мунгальскія , Калмыцкія , на Манджурскомъ языкѣ , не такъ испорчены , какъ на Китайскомъ , о чѣмъ можно себя увѣрить ,

рить , читая Французское сокращеніе , которое сочинено съ Китайскаго языка , и мой переводъ Нѣмецкой. Ибо естли бы Езуитъ *Гобилъ* не извяснилъ оное сокращеніе примѣчаніями : то бы многихъ имянъ и разумѣть было не возможно. Переводчикъ *Россохинъ* прибавилъ и къ своему переводу примѣчанія , а особливо о такихъ обстоятельствахъ , на кои я отъ него требовалъ извясненія. Уповательно оныя любопытствующимъ читателямъ нашимъ не покажутся бесполезными.

Теперь разсудилось , оной *Россохиной* переводъ въ печать производить съ прибавленіемъ къ примѣчаніямъ его еще больше моихъ примѣчаній , дабы ничего не оставить , что къ полному извясненію служить можетъ. Благоклонной читатель легко усмотритъ превосходства онаго предъ Французскимъ сокращеніемъ , не токмо въ томъ , что касается до полности самаго путешестввеннаго описанія , но и для того , что здѣсь находится и предисловіе сочинителя *Тулишина* , одного изъ Посланниковъ , въ которомъ онъ о обстоятельствахъ жизни и служебъ своихъ извѣстія подавъ , такожъ и посольская инструкція , важной подающая примѣръ о высокомѣрномъ , самохвальномъ , всѣхъ другихъ презирающемъ , по нравоученіи славномъ , а по поступкамъ презрѣнія достойномъ , и что до иностранныхъ государствъ касается въ глубокомъ не-

вѣжествѣ, пребывающемъ Китайскомъ народѣ. Покойнаго *Россохина* примѣчанія означаются крестиками , (†) а мои звѣздочками , (*) дабы видно было , что каждому приписать должно , и не казалось бы , будто бы я хотѣлъ что ошѣ покойника заслугъ заимствовать. Слѣдуетъ самой переводѣ , въ коемъ , сколько возможно было , наблюдаена сила каждого слова Манджурскаго подлинника.

ЗАПИСКИ ПУТЕШЕСТВІЯ ПОСЛОВЪ ВЪ ПОСЛѢДНІЕ КРАИ СѢВТА (*) ПО- СЫЛАННЫХЪ

Предисловіе.

Съ младенчества моего былъ я здоровьемъ слабъ и много немощенъ , однако милости-выхъ моихъ родителей призрѣніемъ воспитанъ и приведенъ въ совершенство своего возраста , а по неоднократно и подобной небу и земли высочайшей и великой Его Величеству *Шиндзу - Гожинъ - Хуандія* (†) милости

(*) Китайцы по своему незнанію Географіи почитають свое государство на срединѣ земли лежащее , а прочія называютъ край сѣвта.

(†) *Шиндзу - Гожинъ - Хуанди* , по Маньджурски , а по Китайски *Шинъ - дзу - жинъ - Хуанъ - ди*. Первыя два слова: то есть *Шинъ - дзу* , на Китайскомъ языкѣ значатъ *Спящен-*

сти получивъ чинъ и достоинство, произведенъ въ честь и почтеніе. Но за тѣмъ, что я отъ природы былъ малосмысленъ и слабъ разумомъ, то по доносу лишенъ былъ имѣвшаго чину и достоинства, и жилъ по-

А 4

томъ

иѣйшаго дѣда, или Праотца. Второе слово: по Маньджурски *Гожинъ*, а по Кипайски *Жинъ*, значитъ *Всемилоуиѣйшаго и благочестиваго*. А послѣднія два слова: *Хуанъ-ди* значитъ *Великаго Царя*, или *Государя надъ всею поднебесною господствующаго*. Имянемъ *Хуанъ* назвались первоначальные Кипайскаго государства владѣльцы къ коему потомъ *ди* прибавлять начали. Съ 2205 по 221 годъ прежде Рождества Христова назывались они *Ванъ*. Но какъ *Инъ-джинъ*, четвертой Царь фамилии *Цинъ* въ двадесать шестое лѣто своего владенія [въ 221 году прежде Рождества Христова] всѣхъ помѣстныхъ Князей Кипайскихъ себѣ покоривъ, государствомъ одинъ овладѣлъ, то онъ уже себя *Ваномъ* называть не велѣлъ, а началъ писаться *Ши-Хуанъ-ди*, то есть первоначальной *Хуанъ-ди*, или перлыый *Императоръ*. Сіе учинилъ онъ въ такомъ разсужденіи, что именуя *Вана*, которой многіе помѣстные Князья употребляли въ одно время, толь Великаго Монарха, каковъ онъ есть, значитъ не можетъ, и понеже онъ Величествомъ, славою и побѣдами превозшелъ всѣхъ древнихъ *Хуановъ* и *Діевъ*, то надлежитъ ему писаться обоими именами

тѣмъ въ деревнѣ своей , присматривая за
земледѣльствомъ. Но понеже родился я на
свѣтѣ въ самомъ золотомъ преславномъ вѣкѣ,
также и по счастію моему прилучилось
отправляющееся къ *Тургутскому* (*) вла-
дѣльцу посольство , то я пакъ бупито бы
вторично рожденъ былъ на свѣтѣ , взысканъ
Его Величества высочайшею милостію , и
по

вмѣстѣ, первоначальнымъ *Хуанъ-демо*, кото-
рой титулъ съ того времени и послѣдующе по
немъ *Китайскіе Цари* употреблять начали, какъ
и нынѣ владѣющие *Китайскимъ* государствѣмъ
Маньчжурскіе Ханы попомужь древнему обыкно-
венію себя называютъ. Въ книгѣ *Маньджу-Гисун-
ни-Булеку Билихе* [зерцало *Маньжурскаго* язы-
ка] истолкованъ титулъ *Хуанъ-ди* слѣдующими
словами : въ добродѣтеляхъ и милостивыхъ дѣ-
лахъ подобно небу и землѣ возвеселивша ося и
общее благополучіе всѣхъ народовъ соблюдающаго
называютъ *Хуанъдемо*. Въ шепомянутое имя
Шиндзу-Гожи - *Хуанди* есть такое , кото-
рое придано второму, или отъ первоначальныхъ
Хановъ четвертому , *Маньжурскому* Хану по
смерти его, котораго годы владѣнія назывались
по *Маньжурски* *Дже-тайфинъ* , а по *Китай-*
ски *Канъ-хи* , что значитъ *Великую тишину*
и благосостояніе въ государствѣ. Сей Ханъ *Мань-*
журской вступилъ во владѣніе въ 1662 году,
государствовалъ 61 годъ , умеръ въ 1722 году.
(*) *Тергетъ*, *Калмыцкое* поколеніе *Аюли* *Хана*.

по недостойнству моему избранъ Посломъ и отправленъ къ оному владѣльцу. И такъ я въ прилѣпное время (†) переѣхалъ многія тысячи ли, (††) и окончавъ свое дѣло съ добрымъ успѣхомъ назадъ возвратился, по старинному слову, что прославляется человекъ своимъ именемъ отъ дѣлъ своихъ.

Но все сіе было ничто иное, какъ единое дѣйствіе Его Величества Шиндзу - Гокина-Хуандя высочайшихъ добродѣтелей и преславныхъ дѣлъ, которыя по великости ихъ совершенства, и до тѣхъ краевъ свѣ-

А 5

ша

(†) Поѣхалъ онъ изъ Кишайскихъ Хановъ Столичнаго города Пекина въ 1712 году, по ихъ счисленію пятаго мѣсяца 20 дня, а по нашему счету Іюня мѣсяца 15 числа. Возвратился въ Пекинъ съ первою частію своей свиты въ 1715 году, по ихъ счисленію прешаго мѣсяца 27 дня, а по нашему счету Апрѣля мѣсяца не далѣе какъ 20 числа.

(††) Ли, Китайска земная мѣра, содержитъ въ себѣ 360 Бу, [саженей] а каждая такая бу содержитъ въ себѣ 5 Чи, [Китайской аршинъ, которой противъ Россійской мѣры не больше полуаршина] а Чи есть такая мѣра, чтобъ на ней по два перста вмѣстѣ десяти разъ уложить было можно, что называютъ Цуна, а Цуна раздѣляется на 10 Фунъ.

та распространились , до которыхъ повелѣ-
ніе и власть Монаршая никогда прежде дости-
гнуть не могли. Также и во всѣхъ прошедшихъ
временъ исторіяхъ нигдѣ не видно , чтобъ не-
вѣдомыя среди спѣти лежащему государству (*)
народы , съ столь великою ревностію повино-
вались Монаршей власти , какъ въ нынѣш-
немъ преславномъ вѣкѣ. Но какъ я нынѣ
будучи столь малый человѣкъ яко червь , съ
преславынымъ Его Величества именемъ и вели-
кимъ счастьемъ случился быть въ такой по-
сылкѣ , которой ошѣ начала свѣту подобной
не бывало , то всему оному былъ я самъ яв-
нымъ свидѣтелемъ , коимъ образомъ во всѣхъ
мѣстахъ нашего путешествія находящіеся
владѣтели , старшины и народъ , Его Ве-
личеству , священнѣйшему Государю , за ве-
ликія Его милости и щедроты со всенижай-
шимъ благодареніемъ отдавали свое почтеніе ,
и по славѣ побѣдоноснаго его оружія повино-
вались со всякимъ усердіемъ. И понеже Его
Величества мудрость и великія добродѣтели
совершенствомъ своимъ превышаютъ всѣ про-
шедшіе вѣки , а милость и щедрота за моря
распространившись произошла во всѣ концы
земли : того ради я о всѣхъ нашего посоль-
ства происходящихъ дѣлахъ , также и о
всѣхъ обстоятельствахъ нашего путешест-
вія

(*) То есть Китайскому.

вѣя сочинилъ съ приложеніемъ Китайскаго языка особливую книгу, и поднесъ оную Его Величеству священнѣйшему Государю, съ такимъ прошеніемъ, дабы Его Величество священнѣйшии Государь, помѣтивъ краснымъ черниломъ, (†) для вѣчныя славы и памяти, въ Ко (††) отослать повелѣнъ, объявляя притомъ, что о тѣхъ преславныхъ Его Величества дѣлахъ, коимъ образомъ по дѣйствию премудраго ученія вся поднебесная душевно палблилась въ послушаніе, и коимъ образомъ Его Величеству по единымъ милоспивымъ и щедрымъ его дѣлаиъ всѣ иностранныя царства безъ остатку приносятъ свою покорность со всеусердіемъ, не токмо нынѣ на свѣтѣ пребывающіе народы познають,

(†) Какъ самъ Ханъ Китайской, такъ и всѣ его начальные люди помѣчаютъ дѣла, или подписываютъ на дѣлахъ резолюцію, красными чернилами кистью.

(††) Ко, есть кантора, которая дѣла по своей коллегіи производитъ въ дѣйство, и что по которому дѣлу чинить надлежитъ, о томъ представляетъ свое мнѣніе. Такихъ канторъ находится въ Пекинѣ шесть, и называются они по коллегіямъ Ли-ко, Ху-ко, Ай-ко, Бинь-ко, Хинь-ко, и Гунь-ко, а общимъ именемъ Лу-ко, то есть: шесть канторъ.

юсть , но и всѣмъ будущимъ потомкамъ ,
оныяжъ дѣла останутся въ память и вѣч-
нымъ примѣромъ.

Сіе мое предложеніе выслушалъ Его Ве-
личество съ такимъ все милостивѣйшимъ раз-
сужденіемъ , что оное и высочайшимъ своимъ
указомъ подтвердитъ соблаговолилъ.

И такимъ образомъ я нижайшіи во испол-
неніе онаго Его Величества высочайшаго
указу обо всѣмъ нашемъ путешествіи съ яс-
нымъ показаніемъ начала и конца его , особли-
вую книгу сочинилъ , и наимѣновалъ оную
*записками путешествія пословъ въ послѣд-
ніе края сѣвера посланныхъ*. А какъ уже она
книга со всѣмъ была напечатана , то при-
писалъ я къ ней и сіе мое предисловіе.

Въ первое лѣто государствованія *Хуал-
суна Тобъ* , (†) [по Китайски Юнь - Джинъ]
пер-

(†) *Хуаласунъ - тобъ* значитъ *Миръ прямой*.
Симъ именемъ назывались годы владѣнія треть-
яго Маньжурскаго Хана , которому по смерти
его придано имя по Маньжурски *Ши - дзунъ -
Темге - Тулеге - Хуанди* , а по Китайски *Ши -
дзунъ - Хянь - Хуанъ - ди* , что значитъ *Главу
міра и упѣнчаннаго славою и честію* , или
заслужительнаго подданнаго ланьши знаками Ве-

перваго надесятъ мѣсяца въ благополучной день. (†)

КНИГА ПЕРВАЯ.

Бывшей сперва въ *Дорги-Ямунѣ* (††) у *Пяу-цянскихъ* дѣлѣ *Эджеку-Хафаномѣ*, (†††) отпу- да произведенный въ военную коллегію *Ай-жилаху-Хафаномѣ*, (†) а потомъ по имян- ному

лихаго *Монарха*. Первой годъ его государство- ванія начался съ 1723 году, царствовалъ 13 лѣтъ, умре въ 1735 году. Онъ былъ четвертой сынъ вышеупомянутаго Хана *Шындзу - Гожи-Хуандя*, и по собственному имени назывался *Инь - джия*.

(†) Въ послѣднихъ числахъ Ноября, или въ пер- выхъ числахъ Декабря мѣсяца, 1723 года.

(††) *Дорги - Ямунѣ* по Маньджурски, а по Ки- тайски *Ный - го*, есть придворной трибуналъ, или вышній штатской совѣтъ, въ которомъ *Алиха - Битхей - да* [по Китайски *Да - Хю- ши*] или верховные штатскіе Вельможи изъ шести персонъ состояще присудствуютъ. Сей ихъ совѣтъ можетъ сравненъ быть съ нашимъ Правительствующимъ Сенатомъ. Ибо и онъ надъ всѣми ихъ коллегіями и прочими канцеля- ріями имѣетъ главную команду.

(†††) *Эджеку - Хафанѣ*, по Китайски *Ный - бо - ши- ду*, есть канцелярской служитель онаго штат- скаго совѣта, рангъ имѣетъ старшаго шестаго класса, всѣхъ ихъ 14 человекъ.

(†) *Айжилаху - Хафанѣ*, по Китайски *Юань - Вайланъ*, значить вспомощника, и есть млад-

ному Его Величества всемилостивѣйшему указу въ оной же коллегіи въ кантору *Джи-Фангы* (†) возвышенной въ *Ицихяра-Хафаны*, (††) *Тулишинъ*, родомъ изъ владѣнія *Ъхе*, (†††) отъ колѣна *Аянъ-Гіоро* произшедшіи, прародитель мой въ помянутомъ владѣніи *Ъхе* для прослав-

шій Секретарь въ коллегіяхъ, имѣетъ рангъ младшаго пятого класса, всѣхъ считается ихъ 93 человека.

(†) *Джи-Фанъ-Сы*, сія ихъ кантора вѣдаетъ старшинства въ перемѣнѣ рангами военныхъ чиновныхъ людей, пріуготовляетъ ихъ къ представленію предъ Хана, опредѣляетъ ихъ помѣмъ къ мѣстамъ, увольняетъ больныхъ и прауръ на себя наложившихъ отъ службы, и чинитъ имъ награжденія и прочая.

(††) *Ицихяра-Хафанъ*, по Китайски *Ланъ-Джунъ*, симъ именемъ называются ихъ старшіе Секретари въ коллегіяхъ, имѣютъ рангъ старшаго пятого класса, въ семи коллегіяхъ числятся ихъ всѣхъ 65 человекъ. Сей ихъ классъ сравненъ бытъ можетъ съ нашими Секретарями, а не выше.

(†††) *Ъхе* на Маньджурскомъ языкѣ значитъ мягкую и чистую пеньку. Но сего имени въ *Алу-Дунской* землѣ, гдѣ Маньджуры первое положили основаніе своему владѣнію, находятся два города и рѣка подъ 43 градусомъ широты, и подъ $8\frac{1}{4}$ градуса долготы отъ Пекина къ востоку по Китайскому аспласу.

прославленія своего имени съ наибольшими людьми обходился дружески. Но при томъ въдапъ должно , что сѣверовосточная страна есть такое мѣсто , изъ котораго возвышаются *Драконы*, и возлетаетъ птица *Фун-Хуанъ*. (†) Но понеже оная страна судьбою всевышняго неба опредѣлена *Великоцынскими* (††) Государямъ,

(†) Какъ *Драконъ* , которой и гербомъ Китайскихъ Хановъ почитается, такъ и птица *Фунъ-Хуанъ* , или *Царь Птица* , знаменуютъ Великихъ Царей на свѣтѣ; ибо отъ сего страны изъ кочевныхъ народовъ произошли многіе славные Государи, которые владѣли многими сѣверными провинціями Китайскаго государства, а именнно: славный изъ оныхъ народъ *Сянь - би* , которой потѣмъ по собственной фамиліи назывался *Тоба* , а государство свое называлъ *Юанъ - Вый* , и другая фамилія *Мужунъ* , также фамилія *Киданъ* , потѣмъ *Дай - ляу* прозванная, фамилія или народъ *Нюджинъ* , которой потѣмъ назывался по своему языку *Амбанъ - Анчуху* , по Китайски *Дай - Гинъ* , то есть золотое царство , а на послѣдокъ нынѣшніе *Манджу* , или *Манджуры* , которые въ 1644 году овладѣвъ Китайскимъ государствомъ , при случаѣ внушренняго въ ономъ замѣшательства , назвали свое царство *Дай - цинъ*.

(††) *Великоцынское* , тожъ что и *Дай - цинъ* ; ибо первое слово *Дай* значитъ великое , а *Цинъ* свѣтлость , ясность , чистоту и непри-

рямъ , то произошолъ сттудѣ великѣи и премудрый Монархъ , (†) которой всѣ земли и страны на свѣтѣ покорилъ подъ единою державою высочайшаго своего владычества. Однакожъ прежде нежели весь свѣтъ призналъ власть сего великаго Монарха , находящіяся около мѣста перваго его произшества многочисленныя Айманевъ старшины

спасоше ; и такъ сей титулъ ихъ государства значилъ великую свѣтлость , или всевѣтлость. (†) Первой Ханъ Манджурской отъ фамиліи *Айжинъ* - *гѣро* произшдшій , которой въ 1616 году покоривши многіе Айманы [роды , поколенія] подъ свое владѣніе , въ городъ *Одоли* , находящемся на восточной сторонѣ горы *Голминъ - Шаннинъ - Алинъ* [по Китайски *Чанъ - ба - шанъ* , то есть дѣлая бѣлая гора] въ степи называемой *Омхой* , объявилъ себя Ханомъ. По приданіи ему послѣ смерти его имени называется по Манджурски *Тайдеу* *дерги хуанан* , а по Китайски *Тай - дзу - гау - Хуанъ - ди* , [то есть первый основатель царства и высочайшій Императоръ] а по имѣніи перешелъ онъ въ городъ *Хету - Ала* , который нынѣ называется по Манджурски *Индени - ба* , а по Китайски *Хинъ - Гинъ* , то есть столица , или городъ перваго произшества , или прославленія , или городъ , которѣи имя и родъ Манджурской прославилъ на свѣтѣ. Годы его владѣнія по Китайскому обыкновенію прозваны *Тянь - Минъ*.

и народъ познавъ истиннаго своего Монарха и покровителя покорились ему съ такою ревностію , что одинъ упреждалъ другаго. Чего ради они всѣ удостоились быть высочайшія и глубочайшія его премудраго Величества милости участниками , и въ роды родовъ своихъ получили честь и почтеніе съ награжденіемъ жалованья и жалованныхъ грамотъ. Что касается до меня *Ту-лишыня* , то родился я государствованія *Элхе-Тайфиня* (†) въ лѣто *краснопатаго Опа*. (††)
Сочин. 1764. часть 2. Б жилъ

(†) *Элхе - Тайфиня* Манджурское слово , а по Китайски *Канъ - Хи* , значитъ великую тишину и благосостояніе въ государствѣ. Симъ именемъ назывались годы владѣнія втораго Манджурскаго Хана *Шындзу - Гожинъ - Хуандія* , какъ Манджуры овладѣли Китайскимъ государствомъ. А отъ первоначальнаго Манджурскаго Хана, то есть отъ вышеупомянутаго *Тайдзу - Дерги - Хуандія* , котораго годы владѣнія назывались *Танъ - Минъ* , и которой владѣлъ токмо *Алу - Дунскою* землею , почитается онъ четвертой.

(††) Лѣто *краснопатаго Опа*. Сіе счисленіе ведутъ Китайцы по шестидесятилѣтнему кругу, которой начинается въ 2637 году прежде Рождества Христова въ 61 году владѣнія Хана ихъ *Хуанъ - Ди - Еухюншія*. А особливо сіе лѣто *красноватаго Опа* , былъ шестой годъ , какъ второй , или отъ первыхъ

жилъ я изъ младенчества бѣдно , былъ здоровьемъ слабъ и много немощенъ. А хотя я по возмужаніи своемъ и учился нѣсколько Манджурской и Ниханской (†) грамотѣ , однако въ дальнюю глубину проникнуть немогъ , и переводилъ посредственнo. Но какъ я будучи *Гянь-шынъ* (††) по силѣ уставовъ ,
давъ

Манджурскихъ владѣльцовъ четвертой Ханъ Манджурской , вступилъ на Ханство , по нашему счету 1667 году.

(†) *Ниханъ*. Симъ именемъ Манджуры называютъ Китайцевъ , а Китайцы по древней фамиліи *Ханъ* , которая отъ 201 года прежде Рождества Христова по 264 годъ послѣ Рождества Христова владѣла всѣмъ Китайскимъ государствомъ , самыхъ себя называютъ *Ханъ-Жинъ* , также и *Манъ-дзы* , по первому въ Китаѣ народу *Манъ* , которой особливо въ южныхъ провинціяхъ имѣлъ свой селенія. *Монго* , или по наш му произношенію *Мунгалы* , называютъ Китайской народъ *Китатъ* , а другимъ именемъ *Наинъ-Гятъ*. Однако больше первымъ именемъ , съ котораго слова , какъ уповать должно, и наши Русскіе люди Китайской народъ Китайцами называть начали.

(††) *Гянь-Шынъ*. есть такой человекъ , который за нѣкоторую плату въ казну серебра [денегъ] въ Студенты причтенъ , и предъ тѣмъ испытаніемъ , кои въ казну указнаго числа серебра не заплатили , имѣетъ то преимущество , что

давъ въ казну плашу , взявъ былъ предъ
Его Величество на экзаменъ , то опредѣ-
ленъ былъ потому экзамену къ переводу ге-
неральной исторіи *Ганъ-му*. (†) Годъ по семъ
спустя по втормъ экзаменъ произведенъ
былъ въ *Дорги Ямунъ* , *Джуанъ-Вынь-джун-шу-
Шежиненемъ* , (††) въ которомъ чину получа
жалованье офицерское , находился я не мень-
ше десяти лѣтъ , и посыланъ былъ въ раз-
ныя посланки , а именно : сперва ѣздилъ я
въ двѣ провинціи *Сянь-си* , и *Шанъ-си* , (†††) для
В 2 свидѣтель-

что онъ скорѣ ихъ на экзаменахъ быть , и потому
чинъ и мѣсто себѣ получить можетъ. *Ганъ-
(†) Му* , есть сокращеніе древней генеральной
Китайской исторіи , которое отъ перьвона-
чальныхъ Царей Китайскихъ по фамилію *Дай-
Минъ* , то есть по 1368 годъ , ведено по
порядку владѣтельныхъ фамилій.

(††) *Джуанъ - Вынь - Джуанъ - Шу - Ше - Жинъ* , въ
Дорги - Ямунъ , или въ вышнемъ статскомъ
совѣтѣ , есть тожъ , что Писарь , или Канцеля-
ристъ , которые имѣютъ рангъ младшаго седь-
мага класса ; всѣхъ ихъ 120 человекъ.

(†††) *Сянь - Си* , и *Шанъ - Си*. Сими именами
Манджурсы называютъ для различія двѣ провинціи ,
которые произносятся по Китайски *Шанъ-си* , и
Шеанъ-си. Первая изъ нихъ лежитъ отъ
рѣки *Хуанъ-хо* къ востоку , въ которой го-
родъ *Тай - Юанъ - фу* главнѣйшимъ почитается ,
а другая лежитъ къ западу , которой рѣка

свидѣтельствѣванія голодѣ терпящаго народа , и для раздачи оному казеннаго хлѣба на пропитаніе, а потѣмъ для осматриванія въ южныхъ провинціяхъ разливающихся рѣкъ , и для дѣланія на шелковыхъ охлопкахъ полупанцyrей , также и въ прочія многія посылки съ указами.

А на послѣдокъ въ тотъ самой день , какъ меня для произвожденія въ содержатели печати въ кантору *Джуншу-хо Ямунъ* предъ высочайшія Его Величества очи представили , явилось въ *Дорги Ямунъ* упалое мѣсто у *Плуцянскихъ* дѣлъ *Эджеку Хафана* , тогда *Дорги Ямунскіе* вельможи обо мнѣ доложили, и потому ихъ докладу Его Величество въ оной чинѣ , не въ образецъ другимъ , всемилостивѣйше меня низжайшаго пожалованія соизволилъ. Послѣ сего не въ долгомъ времени по одобренію господъ же вельможъ , а по высочайшему и всемилостивѣйшему Его Величества указу , посланъ я былъ на заставу *Угу-Гуанъ* главнымъ начальникомъ надъ пошлинными зборами. А потѣмъ какъ урочное время отошло, и я возвратился въ столичный городъ , то не въ долгомъ времени избранъ я былъ Директоромъ имѣющимъ главное смотрѣніе надъ стадами

Хуанъ-хо западную , сѣверную и восточную сторону окружаетъ , въ ней главнѣйшій городъ называется *Си-анъ-фу*.

дами быковъ и овецъ подъ вѣдомствомъ Колле-
гій Доролонъ Джурганъ (†) состоящими.

Но понеже я за тупостію своего разума и скудоуміемъ , по высочайшему Его Величества намѣренію , за толь чрезвычайное меня низжайшаго произвожденіе, дѣла и должности своей по надлежащему порядку исправить не могъ , то впалъ въ преступленіе , и наказанъ былъ лишеніемъ всѣхъ чиновъ. И въ такомъ образѣ сѣхалъ я въ мою деревню , гдѣ присматривая за земледѣльствомъ , и служа моимъ старолѣтнимъ родителямъ , препроводилъ времени болѣе семи лѣтъ , и думалъ достальныя лѣта житія моего со всякою бережливостію тамъ окончить безъ сомнѣнія.

Б 3

Одна-

(†) Доролонъ - джурганъ , по Китайски *Лин - бу*. Сія ихъ коллегія по порядку считается третьею , и вѣдаетъ кто какъ по чину и достоинству своему поступать и содержать себя долженъ , также вѣдаетъ съ какою церемоніею при дворѣ Ханскомъ торжества , собранія , приношеніе жертвы святымъ мѣстамъ , свадьбы , похороны , приниманія пословъ , и допущенія ихъ предъ Хана, отпраляться должны , а при томъ имѣетъ главную команду , какъ надъ стадами быковъ и овецъ , на закланіе въ жертву употребляющихся , такъ и надъ всѣмъ духовнымъ чиномъ , то есть *Хошанами* , *Доусыями* и *Ланами*.

Однакожъ какъ родился я на свѣтѣ въ самомъ благополучномъ вѣкѣ , и при томъ случилось посольство отправляющееся къ Тургутскому (*) владѣльцу въ послѣднихъ краяхъ свѣта находящемуся , то я вѣдая о неизмѣримомъ Его Величества великодушїи , коимъ образомъ изволилъ Его Величество самыя малѣйшія вещи на свѣтѣ до послѣдней приводить въ совершенность своего состоянїя, также желая опечеству всему за сто неисчетныя и безконечныя милости трудами своими воздать нѣкоторое благодаренїе , подавъ челобитную , копорая отъ священнѣйшаго (†) и великаго Государя принята
сб

(*) Исправнѣе пишется *Тергетскому*.

(†) Всесвященнѣйшій великій Государь или Ханъ. По Манджурски произносятся сіи слова : *Тени-Эндуринге Амба-Эдженъ* , или *Чолгорохо-Эндуринге Амба-Ханъ* , по Мунгальски *Ихе-Бокда-Ханъ* , а по Китайски *Джи-Шынъ-да-Хуанъ-ди*. Наши обыкли называть Китайскихъ Хановъ *Богды-Ханами* сб Мунгальскаго языка по ихъ высокопочитанїю. Но по справедливости сего пишула давать Китайскимъ Ханамъ не должно ; ибо они сего почтенїя изъ другихъ великихъ Государей, кромѣ себя , никому не отдаютъ , хотя Китайцы въ древнїя времена за самое сіе дѣло отъ Мунгальскихъ и другихъ земель многихъ Хановъ неоднократно и наказаны были.

сѣ такою особливою милоспїю , что не покло я низайшїй въ прежнемъ чину и достоинствѣ подтвержденъ , но и получа великое награжденїе , посломъ быть удостоенъ.

Наказъ данный намъ отъ Его Величества государспованїя его *Алхе Тайфина* [по Китайски *Канъ-хи*] 51 году четвертаго мѣсяца 22 дня , (†) есть слѣдующаго содержанїя :

Когда прибудете къ *Аюхи* , (*) то спросите его отъ меня о здоровьѣ , и припомъ объявите ему , что посольство его , которое отправилъ онъ къ намъ отъ искренняго сердца и усердїя сѣ принесенїемъ дани , (**) и сѣ поздравленїемъ насъ , было намъ такъ прїятно и согласно сѣ нашимъ намѣренїемъ , что мы принимаемъ оное не инако , какъ сѣ великою похвалою. Ибо посолъ его *Самтана* сѣ товарищи прибылъ къ намъ въ самое то

Б 4

время ,

(†) 51 Годъ четвертой мѣ я ъ 22 число , по нашму счету придеиъ 1712 году въ половинѣ Мая мѣсяца.

(*) *Аюхи* Ханъ Калмыцкой при *Волгѣ* рѣкѣ , которой въ 1722 скончался въ глубокой старости.

(**) Китайцы обыкли по своей гордости всѣ имъ посылаемые отъ иностранныхъ Государей подарки называть *данью*.

время , какъ мы изыскивали способу , чтобъ Бый се Арабъ-Джура (*) съ нимъ свидѣть; его Арабджуропыхъ людей призвавъ , и спросивъ о свободномъ пропускѣ Россійскаго посла Комисара , къ нему отправлять хотѣли , и ради такого его добраго сердца выбравъ мы Элета , (**) Шуге имянемъ , и прочихъ разнаго званія людей нарочно съ нашимъ указомъ и награжденіемъ къ нему въ соотвѣстствіе послами отправили. Также вѣдать вамъ должно , что нашъ Хя Килитей , (†) отпра-

(*) Арабджуръ , Калмыцкой Князь изъ Тергетовъ , поѣхалъ съ Волги въ 1698 году съ матерью своею и съ 500 человекъ своихъ подданчыхъ къ Далай Ламѣ въ Тангутскую землю , а оттуда въ Китай , гдѣ оспался жить , будучи награжденъ отъ Китайскаго Хана достоинствомъ Бейсе , или Бый-се , которое есть четвертое по Ханъ. А понеже онъ былъ ближней родственникъ Хану Аюхъ , то сей послалъ въ Китай своего посланника Самтана , требовать его назадъ , и сіе подало причину , или видъ къ Тулишинопу посольству. Родство Арабджуропа слѣдующее : Арабджуровъ отецъ Назармамутъ , Назармамутъ отецъ Намозеренъ , Намозереновъ братъ Мунчакъ , или Пунчукъ , Пунчуковъ сынъ Аюха.

(*) Элеты , т. е. Дзонгарскіе , или Зенгорскіе , Калмыки

(†) Хя Килитей , первое слово значитъ ближняго Ханскаго предстоятеля , которые на шап-

отправленной къ Цепанѣ - Раттаню (†) (*) для договору о свободномъ пропускѣ Арабѣ джура, еще и понинѣ назадъ не возвратилсѣ, а какъ онѣ прибудетъ, то къ вамъ въ слѣдѣ пошлетсѣ извѣстіе.

Б 5 Но

какъ павлинное перо носятъ, и раздѣляются на три статьи: первыя имѣютъ рангъ старшаго претяго, вторыя старшаго четвертаго, а третьи старшаго пятаго класса, и состоятъ въ первыѣхъ трехъ знаменахъ, а именно: въ желтомъ съ красными каймами, въ желтомъ простомъ и въ бѣломъ простомъ знамѣ; всѣхъ первой статьи 90, второй 150, а третьей 360 человекъ считается. Сихъ чиновныхъ людей можно сравнить съ Лейбкомпаніею; ибо и они ту же самую должностъ отправляютъ, а послѣднее слово, то есть Килитей, было обыкновенное имя онаго посланнаго.

(†) Цепанѣ - Раттанъ есть швѣтъ самой Азонагарской, или Зенгорской владѣлецъ, котораго наши Контайшою называли, а слово Контайша значитъ на Элетскомъ, или Калмыцкомъ, языкѣ Великаго Князя.

(*) По Калмыцки Цаганѣ Аралтанѣ, коимъ именемъ называлсѣ онѣ до вступленія во владѣніе, а потомъ принялъ онѣ титулъ Эрдени Журхту Контайша. Онѣ убитъ отъ своихъ въ 1727 году, а сынѣ его Галданѣ Церенѣ Азонагарскимъ владѣльцемъ скончалсѣ въ 1745 году.

Но когда онъ *Аюхи* представлять будетъ вамъ , не соблаговолимъ ли мы съ нимъ соединенною силою истреблять *Цепанъ Ралтаня* , то вы ему въ томъ отнюдь не давайше слова , но токмо отвѣтствуйте , что *Цепанъ Ралтанъ* предъ нами великимъ Ханомъ поступаетъ съ весьма добрымъ сердцемъ , и присылаетъ пословъ своихъ съ поздравленіемъ зѣло часто , (*) а напротивъ того и мы великій Ханъ , посылая къ нему частыя награжденія , показываемъ къ нему всякое благоволеніе ; что хотя бы онъ *Цепанъ-Ралтанъ* и въ совершенное пришелъ безсиліе , и находился въ самой крайней бѣдности , однакожъ мы великій Государь , и при такомъ его состояніи , никогда нападенія на него не учинили бы ; что сіе дѣло есть столь велико и важно , котораго вы принять на себя не можете , а хотя бы онъ *Аюхи* и покусился намъ великому Государю подать о томъ свое прошеніе , то однакожъ отвѣтствуйте , что вы точно вѣдаете , и совершенно въ томъ увѣрить его можете , что мы великій Государь только о томъ единомъ имѣемъ отеческое

(*) Сія дружба Контайши съ Китайцами скоро потѣмъ пресеклась , по причинѣ , что Китайцы начали завоеванія чинить въ *Малой Бухаріи* , въ чемъ Контайша имъ уступать по сосѣдству своего владѣнія не хотѣлъ.

ческое попеченіе, дабы всякое на свѣтѣ дыханіе пребывало въ тишинѣ и въ своемъ совершенномъ благополучіи, и пошому вы знаете, что мы великій Государь на *Цепань-Ралтана* ни подѣ какимъ видомъ и никогда нападать не будемъ.

При свиданіи съ *Люхемъ* поступать вамъ съ такою же церемоніею, какъ наши послы при свиданіи съ *Цепанъ Ралтаномъ* поступаютъ. А буде онъ къ намъ посылать будетъ какіе подарки съ вами, то принять вамъ ихъ столько, сколько за пристойно усмотрите.

Также когда въ проѣздѣ вашемъ туда, или на возвращномъ пути, какъ бы то ни было, *Россійской Чаганъ Ханъ* (*) пожелаетъ васъ видѣть, и къ вамъ людей своихъ пришлетъ, то вы немедленно къ нему побѣжайте, или всѣ вмѣстѣ, или нѣсколько изъ васъ, смотря по его требованію. Въ послѣднемъ случаѣ ѣхать изъ васъ *Наяню*, *Тулишину* и двумъ новымъ *Манджурамъ*. (**)

Когда

(*) *Чаганъ-Ханъ* на *Мунгальскомъ* языкѣ значитъ *благославленный Царь*. Наблюдая точно *Мунгальское* произношеніе надлежитъ писать: *Цаганъ-Ханъ*, коимъ образомъ произносятъ и *Калмыки*.

(**) *Новые Манджуры* тѣ, которые послѣ взявъ *Манджурами* *Китай*, изъ *Манджурской* земли въ *Китай* переселились, а старые *Манджуры* называются въ *Пекинѣ*, которыхъ праотцы были

Когда же онъ видѣть васъ не похочетъ , и людей по васъ не пришлетъ , то вы ѣзду свою оставьте. А при свиданіи съ нимъ поступать вамъ такъ , какъ того ихъ обыкновеніе требуетъ , припомъ можете вы посланнымъ его сказать , что вы не такіе упрямые люди , каковъ былъ ихъ *Николай*, (†) которой въ прошлыхъ годахъ будучи у насъ поступалъ весьма упрямо.

И

при Кишайскомъ взятіи , чемъ то они себя предъ другими выше почишаютъ.

(†) Манджуры по своему обыкновенію требовали отъ онаго Россійскаго Посланника [кажется , что онъ былъ *Николай Слафари* , которой посланъ былъ въ Кишай въ 1675 году ,] чтобъ онъ для принятія себѣ наставленія , явился въ ихъ коллегіи *Доролонъ - Джурханъ* , гдѣ онъ долженъ учитьсѣ отдаванію девяти поклоновъ съ прикратнымъ преклоненіемъ колѣнъ и прочимъ поступкамъ , а попомъ онъ съ тѣмъ представленъ будетъ предъ самаго ихъ Хана ; но *Николай* не токмо въ ихъ коллегію не побѣхалъ , но и самому Хану ихъ отдать сея чести не хотѣлъ , а хотѣлъ поступать во всѣмъ по Россійскому обыкновенію , и такъ Манджуры принуждены были гордости своей убавить , и *Николаю* всю церемонію , съ какою должны послы поступать предъ ихъ Ханомъ , показать собою на квартирѣ его , что и понынѣ съ Россійскими Посланниками дѣлается. Но что ка-

И когда вы будете передъ Чаганъ-Ханомъ, и онъ спроситъ васъ о томъ, что у насъ выше всего почитаютъ? то отвѣчайте: все наше высокопочитаніе, или вѣра нашего государства, состоитъ въ вѣрности къ Государю, въ отданіи послушанія родителямъ, въ чистой совѣсти, въ познаніи истинны и правды, и въ содержаніи своего слова вѣрно; сіи добродѣтели содержимъ мы ненарушимо, и какъ государство приводимъ въ добропорядочное состояніе ими, такъ равнымъ образомъ и самихъ себя исправляемъ, и содержимъ оныя добродѣтели съ такою крѣпостію, что хотя бы намъ случилось быть и въ самыхъ крайнихъ бѣдахъ, или напастяхъ, однакожъ смерть насъ не устрашаетъ, которую принимаемъ мы безъ всякія боязни, не нарушая нашей вѣры ни малаго члена; хотя нынѣ на свѣтѣ во мно-
гихъ

сается до принятія наставленія въ оной ихъ коллегіи, то всѣ тѣ Послы и Посланники, кои въ нее ѣздитъ, подвергають себя тому предосужденію, будто бы они у Китайскаго Хана состояли въ подданствѣ, а сколь ни малъ въ разсужденіи великихъ Государей Дзунгарской владѣлецъ, однако и его послы для принятія наставленія въ упомянутую ихъ коллегію не ѣздитъ, напротивъ того Европейскихъ Государей Послы сему ни мало не прекословятъ, какъ и бывшей въ 1727 году Португальской Посолъ съ великимъ почтеніемъ сіе учинилъ,

гихъ государствахъ по своей вѣрѣ молятся богамъ , и приносятъ жертвы , однакожъ оныя не токмо помянутыхъ главныхъ , но и другихъ никакихъ добрыхъ дѣлъ не дѣлаютъ , и такъ молитвы ихъ ничего имъ не помогаютъ ; но что касается до нашего государства , то оное вѣрность къ Государю , послушаніе къ родителямъ , чистую совѣсть , познаніе правды и содержаніе своего слова вѣрно имѣя во всѣхъ дѣлахъ за первыя добродѣтели , исполняетъ ихъ дѣломъ со всею возможностью , и потому во всемъ нашемъ государствѣ прсцвѣтаетъ изъ давнѣйшихъ лѣтъ такая великая тишина , что всѣ наслаждаяся покоемъ , ни войны ни тяжкихъ казней не знаютъ.

Когда же Чаганъ-Ханъ спроситъ васъ о состояніи домашняго житія , богато ли у насъ живутъ? то отвѣчайте вы только , что на свѣтѣ вездѣ равно , есть и зажиточные , есть и бѣдные люди ; также при случаѣ объявить можете еще и сіе , что предъ нѣкоторыми годами слышно у насъ было , что ихъ Россійское государство отъ другой стороны съ сосѣдственнымъ государствомъ по нѣкоторой ссорѣ раздружившись , другъ на друга воюютъ , и что ради сего , какъ вы слышали отъ насъ , въ городъ *Сахалинъ-Ула* (*)
къ

(*) Сей городъ , которой и *Айгунъ* называется , лежишъ на полуденномъ берегу *Амура* , ниже устья рѣки *Зѣи*.

хъ Зангину [Генералу] и указъ былъ посланъ, чтобъ онъ чрезъ городъ Нерчинскъ послалъ отписку въ такой силѣ, что не безъ причины мать можно, что Россійскому Государю обстоитъ нужда и въ пограничныхъ его войскахъ, однако можетъ быть не употребляеть онъ сего войска за тѣмъ, что опасается, и не довѣритъ нашимъ пограничнымъ людямъ; однакожъ какъ между обоими государствами мирное соглаше изъ давнѣйшихъ лѣтъ соспоитъ, такъ и у насъ никакого тому противнаго намѣренія быть не можетъ, и ежели ихъ Государь имѣетъ нужду въ своихъ пограничныхъ войскахъ, тобъ употреблялъ онъ ихъ на свою пользу въ оной войнѣ безъ всякаго съ нашей стороны опасенія.

Есть ли Россійской Государь спроситъ васъ, долго ли живутъ наши люди? то отвѣтствуйте ему, что Ханъ нашъ ежегодно посылаетъ переписывать людей старолѣтныхъ во всемъ государствѣ, и во всякую перепись является такихъ людей, которые живутъ лѣтъ по сту и болѣе, по двадцати и по тридцати человекъ, а въ нѣкоторыхъ провинціяхъ находится такихъ, кои болѣе девяноста лѣтъ прожили, числомъ не меньше 10000, и оные люди всѣ получаютъ отъ насъ особое награжденіе.

Буде онъ спроситъ васъ, ѣздимъ ли мы на звѣриную ловлю за охотою, и какимъ порядкомъ

рядкомъ сей нашъ походъ отправляется? то отвѣтствуйте , что нашъ Ханъ во всякой годъ ѣздитъ на охоту многократно , въ каждой изъ сихъ походовъ воинскіе люди довольствуются казенными лошадьми , и дается имъ по числу дней кормъ на все ихъ содержаніе , которые походы чинятся съ такою проворностію , что хотя бы на другой день сказанъ былъ походъ , то и на самомъ канунѣ того дня всѣ бывають готовы , а потребности , какія бы то ни были , всѣ даются изъ казны безденежно ; словомъ сказать: всякой служитъ только однимъ тѣломъ , не имѣя въ содержаніи себя никакой нужды , такъ какъ и вы отправлены со удовольствіемъ всего того , что вамъ было потребно , и такимъ образомъ служите вы только однимъ тѣломъ.

Также уповается намъ , что Россійской Государь не преминетъ говорить вамъ о пушкахъ и о прочихъ огнестрѣльныхъ орудіяхъ , и ежели требовать ихъ будетъ , (*) то вы болѣе ничего не отвѣтствуйте , какъ только сіе ,

(*) Сіе служитъ примѣромъ , коль мало Китайцы вѣдомы о состояніи Европейскихъ державъ , желая превозноситься небольшою своею артиллеріею , помощію Езуитовъ у нихъ устроенною , передъ Россіею , яко бы сія имѣла нужду просить у нихъ пушекъ.

се , что для столь дальняго пути никакъ довести ихъ не возможно , а особливо по дорогѣ для лежащихъ великихъ горъ и для находящихся частыхъ и дремучихъ лѣсовъ и многочисленныхъ крутыхъ и тѣсныхъ взвѣздовъ и пробѣздовъ , каковыхъ вы въ своей землѣ и на роду своемъ не видавали , а къ тому же и по законамъ нашимъ подвѣ найжесточайшимъ наказаніемъ накрѣпко запрещается , чпобѣ таковыхъ вещей за границу оппюдъ не пропускать ; а хотя бы нашъ священнѣйшій Государь дать оныя и соизволилъ , однако же довести такихъ тяжкихъ орудіа ни по которой мѣрѣ не возможно.

Есть ли Чаганъ-Ханъ просить васъ спанетъ , что вы о томъ намъ доложили , то вы отвѣтствуйте , что вы такія послы , которые нарочно отправлены къ Тергетскому владѣльцу Аюхю , и понеже посланы вы за особливимъ дѣломъ , то другаго вамъ неповѣреннаго на себя принять , и намъ объ немъ доложить не можете.

Также вѣдать вамъ должно , что Россійскіе люди (*) по величавости своей часпо
 Сочин. 1764. часть 2. В выстав-

(*) Сіе попреканіе не больше до Россіянъ , какъ до всѣхъ Европейцовъ касается , а умные люди очень тому ради , что имъ показывающъ редкія вещи. Когда же Китайцы оное въ порокъ ставятъ , то слабость своего разсужденія тѣмъ самимъ засвидѣтельствуютъ.

выставляють рѣдкія вещи , какія бы только сыскасть могли , и показываютъ ихъ прѣбжжимъ людямъ для смотрѣнія ; и когда они вамъ будутъ что показывать , то вы никакъ не удивляйтесь , также и ни малѣйшаго презрѣнія въ себѣ не оказывайте , но только отвѣтствуйте , что изъ сихъ рѣдкихъ вещей есть и такія , которыя въ нашемъ государствѣ имѣются , также есть и такія , которыхъ въ нашемъ государствѣ нѣтъ. Однакожъ сіе говорите вы съ такою оговоркою , что понеже у насъ опредѣляются люди не всѣ къ одному дѣлу , то по различности мѣстъ , видѣли вы то , чего не видали другіе , а что видѣли другіе , того вамъ видѣть не случилось , и такъ вы всѣхъ вещей знать не можете.

Не меньше наблюдать вамъ должно и сіе , чтобъ вы во весь проѣздъ своего путешествія всѣ были единомышленны , и поступали во всемъ съ добрымъ согласіемъ. Будьте всегда презвы , не упиваясь ни виномъ ни другими хмельными напитками , никакихъ бесчинствъ и невѣжествъ не дѣлайте , и служителей своихъ содержите въ крѣпкомъ смотрѣніи. Ибо по всей дорогѣ до самыхъ Россійскія земли у тамошнихъ жителей обычаи весьма худы , и нечестивыхъ женщинъ есть великое множество ; чего ради надъ всѣми служителями имѣть вамъ крѣпкое и доброе смотрѣніе , дабы они такого бесчинства ,

или инаго нечестиваго дѣла не учинили. Но какъ вступите вы въ Россійскую землю и случится вамъ , или ихъ женщинъ , или какое смѣху достойное дѣло увидѣть , то вы ведите себя твердо и постоянно , показывая на себѣ образъ всякаго благочинія , а въ безумные смѣхи и малодушіе отнюдѣ не вдавайтесь.

Есть ли *Чаганъ-Ханъ* будетъ васъ дарить чемъ , то вы подарковъ безъ двоекратнаго и троекратнаго оприцанія не принимайте , а именно съ такою оговоркою , что вы ему *Чаганъ-Хану* не привезя никакихъ хорошихъ подарковъ , съ какимъ лицомъ его подарки принять можете ? Но ежели будетъ васъ повторительно принуждать , то вы смотря по благопристойности , принявъ изъ подарковъ одну или двѣ вещи, учините *Чаганъ-Хану* посланными съ вами *Джунгинами* (†) благодареніе , сказавъ при томъ , что вы за дальностию толь многотруднаго пути , никакихъ хорошихъ вещей съ собою не привезли , а сіи малые подарки приносите вы въ единой знакъ того вашего къ *Чаганъ-Хану* особѣ почтенія , что вы лице его видѣть удостоились.

Когда же *Чаганъ Ханъ* видѣть васъ не пожелаетъ , а пришлетъ къ вамъ людей своихъ ,

В 2

ихъ ,

(†) *Джунгинъ* значитъ всякіе шелковые парчи , каковыя въ Китаѣ дѣлаютъ.

ихъ , то вы также оныя *Джунгинны* къ нему отправьте, и съ такоюже предъ посланными оговоркою , что вы за толь дальнымъ путемъ никакихъ хорошихъ вещей съ собою не привезли , а сей малой подарокъ посылаете вы въ нѣкоторый знакъ простаго вашего сердца и почтенія.

Также вѣдать вамъ должно и о великой строгости и жестокости Россійскихъ законовъ , и когда кто изъ ихъ нижнихъ людей , учинитъ вамъ какое небольшое недовольствіе , то вы нималѣйшаго не подавайте признаку , дабы ихъ начальныя люди не свѣдали , но всегда съ пространною душою содержите себя твердо и великодушно , не псказывая на лицъ своимъ ни малыя досады.

Когда васъ спросятъ о вашихъ чинахъ и достоинствахъ , то сказывайте , что вы не ближніе Хана своего вельможи , но такіе чиновные люди , которые въ особливыхъ канцеляріяхъ отправляютъ своѣ должности.

Впрочемъ имѣть вамъ присмотрѣніе и о томъ, какое имѣютъ Русскіе люди между собою обхожденіе , какъ они живутъ , также и земля ихъ въ какомъ находится состояніи.

Потомъ по полученіи изъ *Дорги-Ямуня* указу къ *Аюки-Хану* написаннаго, взявъ под-
воды

воды и провожатыхъ, въ лѣто чернаго дракона пятаго мѣсяца 20 дня (†) поднялись мы, изъ столичнаго гѣрода, а на отбѣздѣ нашемъ, старикъ мой родитель и всѣ братья, также и многія друзья и родспвенники провожали насъ за городъ. А понеже мы раста-
вляючись въ монастырѣ, *Беги-сы* (††) называемомъ, долго засидѣлися, то заспигла насъ ночь, и мы далѣе не могли ѣхать, какъ до гѣрода *Шахо*, (*) и потомъ будучи мы въ пути шесть дней, выѣхали за великую стѣну воропами *Джанъ - Гя ху* называемыми. (**)

Шестаго мѣсяца 2 числа (†) поднялись мы на гору *Хинганъ*, (*) и такъ потомъ
В 3 при-

(†) Въ лѣто чернаго дракона пятаго мѣсяца 20 дня по нашему счисленію 1712 году около 15 числа Іюня.

(††) *Беги - сы* храмъ сѣверному полюсу, или сѣверу, посвященный. Такъ и городъ Пекинъ по Китайски *Бегинъ*, то есть сѣверная столица, называется. Монастыремъ прозванъ сей храмъ для того, что тамъ живутъ въ сообществѣ Ламы Далай - Ламской вѣры.

(*) растояніемъ 50 *Ли* отъ Пекина.

(**) 445 *Ли* отъ Пекина.

(†) Шестаго мѣсяца 2 числа, по нашему придеиъ Іюня 25 или 26 числа.

(*) *Хинганъ* значитъ золотую гору; но по той ли причинѣ, что находишься тамъ золото,

прибыли мы къ *Чахарскому* (*) мѣстечку *Хамху* имянуемому , вѣдомства желтаго знамени просиго , и *Чахарскіе* Мунгалскіе начальныя люди къ намъ съ конвоемъ , подводами , юртами , кормомъ и баранами прѣѣхали , чего ради изышья изъ внутреннихъ мѣстъ подводы , такъ и конвой вѣдомства зеленаго знамени , опасая насъ назадъ возвратились. Послѣ сего будучи мы съ лишкомъ десять дней въ дорогѣ , прибыли къ ключамъ *Баянь - Булакъ* называемымъ , которые состоятъ въ вѣдомствѣ у *Калхаскаго* (**) владѣльца *Арал-тань-*

того не извѣстно. Да и не одинакая тамъ гора симъ именемъ называется , паче разумѣется великое пространство Мунгалской степи весьма высоко лежащее , на срединѣ коего считается *Гобійская* степь ; чего ради и ниже сего показано , на коемъ мѣстѣ *Хинганскіе* горы кончатся.

(*) *Чахарцы* , родъ Мунгалъ , живущіе не далеко отъ большей стѣны Китайской. Они поддались *Манджурамъ* еще прежде , какъ сіи Китайцы овладѣли , по причинѣ , что владѣлецъ ихъ *Чахаръ Ханъ* , котрой велъ свое родословіе отъ *Кублая* , мерскимъ своимъ житіемъ учинилъ себя презрительнымъ. Зри *Дію Галда* Описаніе Китая часть IV. стр. 63.

(**) Мунгалы *Калха* прозываемые учинились Китайскими подданными въ 1690 и 1691 годахъ , когда воевалъ ихъ *Калмыцкой* владѣлецъ *Бушукту*

мана Вана , гдѣ встрѣтили насъ Калхаскіе
начальные люди съ подводами и кормомъ.
Сіе мѣстечко лежитъ выше [то есть по
другой сторонѣ] горъ Хинганьскихъ , и на-
ходится тутъ одна каменная гора видомъ
продолговатая , также вездѣ растетъ дерев-
цо *Алдаха* называемое. (*) Отсюда будучи
мы два дни въ дорогѣ прибыли къ мѣстечку
Сира Буриду. Тамъ находится не высокая
пещаная гора , болѣе какъ на десять ли
простирающаяся.

В 4

16

Ханъ , онъ же и *Галданъ*. Прозваніе ихъ произ-
водятъ отъ рѣчки *Калха* , которая протѣкавши
чрезъ озеро *Пуиръ-норъ* , подъ именемъ *Урзонъ*
въ озеро *Далай* , или *Кулонъ норъ* , впаде.
Ихъ земля простирается отъ рѣчки *Калхи* въ доль
Россійской границы по рѣкамъ *Курулюмъ* ,
Ононъ , *Толъ* , *Орхонъ* , даже до вершины рѣки
Селенги.

(*) Сей кушикъъ растетъ также внутри Россій-
ской границы въ Нерчинскомъ уѣздѣ , и по своей
желтой и гладкой коркѣ называется *золотарни-*
ломъ. Ботаническое имя ему *Asphalathus frutescens*
cortice aureo , и есть онаго два рода , одинъ большой
съ широкими листьями , другой меншей съ узкими
листьями. Описанія обѣихъ родовъ находятся въ
книгѣ *Amanni Stirpium rariorum in Imp. Ruth. sponte*
provenientium Icones et Descriptiones p. 204. 206. Въ
здѣшнемъ Ботаническомъ саду росли сей кус-
шикъ изъ семянъ Сибирскихъ.

16 дня прибыли мы къ урочищу называемому *Аргалинту - Кубуръ*, отъ котораго начинается южной кр. й *Гобійскихъ* (*) песковъ. По оному же урочищу и великіе овые пески называются.

17 дня ночевали мы на самой срединѣ сныхъ песковъ при мѣстечкѣ *Джунхуъ*, гдѣ находится разноцвѣтнаго мѣлкаго камня (**) великое множество, и растутъ кустарники [по Мунгальски *Джакъ* называемой] не большими кустами. Тутъ же изъ двухъ, или изъ трехъ мѣстъ, выходятъ ключи и напосядокъ составляютъ небольшое озеро, въ которомъ вода свѣтла и пресна, также и опищъ плаваешь на немъ не мало. Сіе увидѣвъ позабыли мы о пескахъ *Гобійскихъ*, и думали, что находимся мы во внутреннихъ земляхъ нашего государства.

18 дня ночевали мы при ключахъ *Хананъ Булакъ*, которые находятся на сѣверномъ краю

(*) *Гоби* есть Мунгальское имя песчаной степи, которая по Китайски *Шамо* называется. Караваны переѣзжаютъ оную не безъ великой нужды, потому что правую изводу скудно. По сей причинѣ Нерчинская караванная дорога, на которой сей степи не переѣзжаютъ, гораздо способнѣе

(**) Сердолики и яшмовые камни между *Гобійскими* песками изрядные находятся; изъ яшмовыхъ бывающъ съ красными и водошыми пашами.

краю песковъ Гобискихъ. Опшуда будучи мы три дни въ дорогѣ прибыли къ урочищу Наратъ Цилоу имянуемому. Кругъ сего урочища со всѣхъ сторонъ лежатъ такія простиранныя и великія степи, что и конца ихъ не видно. Но только въ одномъ мѣстѣ находится гора, положеніемъ зѣло удивительная, кругомъ которой болѣе десяти ли намѣрять можно. Находящіяся на ней каменья лежатъ слоями, будто бы она здѣла была человѣческими руками. Изъ подобныя горы выпекаетъ ключъ, а за десять отъ нея ли къ южной сторонѣ на урочищѣ Унастай по всей степи находятся черныя и бѣлыя твердые каменья, Инъ ши называемые, которые мнѣ по пріятію ихъ сложенію такъ полюбились, что я не взирая на великую тяжесть вьюковъ, болѣе десяти штукъ выбирая изъ нихъ самыя лучшія набралъ, и положи ихъ въ мѣшокъ, отдалъ Тайдзи - Ваншуху на сохраненіе. Попомъ Ъхавъ мы три дни, прибыли къ урочищу Дабутай, гдѣ прѣѣжалъ къ намъ на встрѣчу Мунгальской владѣлецъ, Быйле (*) Ванджалъ, которой спрашивалъ съ должнымъ почтеніемъ

В 5

(*) Ванъ, Быйле, Бейсе, Китайскіе верховные достоинства, которые даются и Мунгальскимъ владѣльцамъ, дабы ихъ шѣмъ больше утвердить въ подданствѣ.

пеніемъ о высочайшемъ Его Величества здравіи , и для насъ въ поставленномъ шатрѣ заколоу быка , и нѣсколько барановъ дѣлалъ пиръ не малой , и смотрѣлъ лучной стрѣлы бы новыхъ Манджуровъ , которые при насъ находились , и напоследокъ препроводивъ насъ далѣе десяти ми , назадъ возвратился , а мы отбѣжавъ три дни , отчасу начали ѣхать подъ гору путемъ покатымъ.

Седьмого мѣсяца 3 числа (†) отъ урочища *Оси - Хинъ - Буриду* спустились мы съ *Хинъ Ганьскихъ* горъ сѣвернымъ ихъ краемъ , и по томъ ночевали при урочищѣ *Куль - Буриду* называемомъ , которое находится на восточной сторонѣ горъ *Ханъ - Алинъ*. (*) Къ восточной же сторонѣ за 20 ми при большой дорогѣ

(†) 25 или 24 Іюля.

(*) *Ханъ Алинъ* то есть гора *Ханъ*. Симв именемъ называется хребтъ , раздѣляющей рѣки , въ *Байкалѣ* озеро впадающіе отъ тѣхъ , которые текутъ въ рѣку *Амуръ* , а оной хребтъ простирается и далѣе къ сѣверовостоку чрезъ всѣ восточные Сибирскіе земли , и наконецъ въ *Чухотской* землѣ кончится *Шелагинскимъ* носомъ. Начало оного между вершинами рѣкъ *Толы* и *Курилюма* , и не много далѣе къ сѣверу называется *Кентей Ханъ* , по имени другаго хребта *Кентей Алинъ* , происходящаго отъ западу отъ рѣки *Селенги* , и на семъ мѣстѣ съ

дорогѣ находится урощае *Джоу* - *модо* называемое, на которомъ бунтовщикъ *Галданъ* пораженъ. (**) Здѣсь находятся горы не высокія, между горами въ падяхъ растетъ частой лѣсъ мѣстами, а по подгорью течетъ не большая рѣчка извиваясь между горами.

5 числа ночевали мы на берегу рѣки *Тула* (*) называемой. Мы застали ее отъ великихъ дождей въ разлитіи; чего ради за неимѣніемъ ни большихъ ни малыхъ судовъ, и понеже бродомъ перейти было не можно, принуждены были стоять шумъ, пока вода

хребтомъ *Ханъ Алинъ* соединяющагося. Помѣмъ въ Россійскомъ владѣніи то *Яменны мѣ*, то *Станопымъ* хребтомъ слыветъ, и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ отъ *Амура* къ сѣверу границу съ *Китайскимъ* государствомъ сочиняетъ

(*) *Галданъ*, то есть: *Бушукту Ханъ*, владѣлецъ *Калмыцкой*, дядя *Эрдени Журукту Контанши*. Онъ не состоялъ въ подданствѣ у *Китайскаго Хана*, чего ради званіе бунтовщика ему ни мало не прилично. Но такая *Китайцевъ* гордость, что не повинующихъ волѣ ихъ *Хановъ* бунтовщиками называютъ. *Ханъ Канъ-хи* вступясь за *Мунгалъ Бушукту Ханомъ* разоренныхъ, побѣдилъ его на семъ мѣстѣ въ 1696 году, а въ другой годъ *Бушукту Ханъ* скончался.

(**) Мы обыкли сѣю рѣку называть *Толою*. Она течетъ въ *Орхонъ*, а *Орхонъ* въ *Селенгу*.

да не збыла , прои супки , и въ сіе свободное время ходили мы на рѣку удить рыбу , и наудили болѣе десяти рыбъ лѣнковъ и тайменей , которыя величиною были почти всѣ по два чи (*) и болѣе , и сваривъ ѣли мы ихъ всею нашею свитою. Сія рыба весьма жирна и вкусомъ зѣло пріятна. Также посылалъ я *Гаджартуя* (**) съ огнестрѣльнымъ ружьемъ на горы *Ханъ - Алинъ* , которой застрѣлилъ одного превеликаго оленя и привезъ его къ намъ на станъ. Сего оленя раздѣлилъ я всѣмъ по равной часпи.

Вершина помянутой рѣки *Толы* происходитъ отъ западной стороны горъ *Кенътей - Ханъ Алинъ*. Течетъ она на западъ , и на послѣдокъ впадаетъ въ рѣку *Орхонъ* , которая начало свое производитъ изъ горъ *Хангай - Ханъ - Алинъ*. (***) А другая рѣка , которая источникъ свой изъ горъ *Кенътей - Ханъ - Алинъ* отъ восточной ихъ стороны имѣетъ ,
назы-

(*) Чи есть Китайская мѣра , которая изъяснена выше сего стр.

(**) Видно , что разумѣется стрѣлокъ ; а *Гаджартуй* было ему имя , о коемъ упоминается , и ниже сего при свиданіи съ *Аюки Ханомъ*.

(***) *Хангайской* хребетъ простирается отъ вершинъ рѣки *Орхона* въ сѣверозападную сторону и раздѣляетъ вершины рѣки *Селенги* отъ вершинъ рѣки *Енисѣя*.

называется *Херулунь*. (*) Течетъ она на востокъ, и впадаетъ въ озеро *Хулунь-Омо* (**) имянуемое. Изъ сего озера *Хулуня* происходящая рѣка называется *Эргунь*, (***) которая продолжая теченіе свое въ сѣверовосточную сторону, впала въ рѣку *Сахалинъ-Ула*. (*) Рѣка *Орхонъ* окружаетъ своимъ теченіемъ гору *Бурунъ-Хань-Алинь*, при которой кочуетъ *Джебдзунъ-дамба-Кутухту*, (**) также и коче-

(*) Въ Сибири называютъ оную рѣку *Курюлюмъ*. Езуиты въ Кипаѣ пишутъ сіе имя *Керлонъ*.

(**) Озеро *Далай*.

(***) Рѣка *Аргунъ*; но она не происходитъ изъ озера *Далай*, составляющъ ее двѣ протоки рѣки *Хайлара*, коей прешья протока впала въ озеро *Далай*. Между сими протоками находятся низменныя болотныя мѣста, что подало поводъ къ общему мнѣнію, якобы рѣка *Аргунъ* беретъ начало изъ онаго озера.

(*) *Сахалинъ-Ула*, значить на Манжурскомъ языкѣ *Черную рѣку*. По Кипайски называется она *Гелонъ Кіанъ*, или *Хелонджанъ*. Мы говоримъ *Амуръ*, а отъ куда намъ пришло сіе имя, не извѣстно.

(**) Корешко, и почтенія ради называется онъ отъ своихъ *Гегенъ-Кутухту*, что значитъ свѣтлѣйшаго преподобнаго. Должно знать, что первой *Кушухша* пришелъ къ *Мунгаламъ* изъ *Тангутской* земли отъ *Далай ламы*, которой чувствуя смерть приближающую, объявилъ под-

кочевье Калкасскаго владѣльца Тушету Хана, (*) и продолжаетъ теченіе свое на сѣверо-западную сторону, а потомъ впаде въ рѣку Селенге-Бира. (**) Отсюда къ сѣверу до самой Россійской границы, мѣста вездѣ го-

чиненнымъ своимъ Далай-ламамъ, а сѣя народу, что онѣ въ той же землѣ переродиться имѣтъ, и будетъ опять Кушухтою. По смерти его послы кѣ Далай-ламы спросить, гдѣ Кушухта переродился, т. е. котораго младенца новорожденного въ тѣло душа его переселилась. Въ самое то время случилось, что жена Очироа Сайнъ Хана Мунгальскаго родила сына. Сіе зная посланные съ такимъ отъ Далай-ламы отъѣздомъ возвратились, что душа Кушухтына перешла въ сего младенца, и такъ сей младенецъ признанъ былъ за Кушухту. Живши 96 лѣтъ скончавшись второй Кушухта въ 1723 году, на котораго мѣсто, по объявленію Далай-ламы возведенъ преемникъ Кушухта въ 1729 году, сынъ Мунгальскаго владѣльца Тарханъ Азинъ Ванъ, которой тогда имѣлъ 6 лѣтъ отъ рожденія, и сколько извѣстно, нынѣ еще въ живыхъ обрѣтается.

(*) Тушету Ханъ, сынъ Очироа Сайнъ Хана и братъ второго Кушухты, полнымъ именемъ пишется, Очироа Бату Тушету Ханъ, а принявъ онъ имя Тушету Хана, когда вдался въ прошектію, или въ подданство, Кипшайскому Хану. Ибо Тушету на Мунгальскомъ языкѣ значить наклоняющаго, или подпирающаго.

(**) Рѣка Селенга.

гористыя. Въ одномъ хребтѣ, которой ле-
житъ на сѣверномъ берегу рѣки Толы, имѣ-
ются три свободные прохода, *Сельби* (*) на-
зываемые, да три чрезъ горы переѣзда, *Сон-
гига* именуемые. Мѣстами имѣются крутые
и страшные сѣзды и весьма тѣсные про-
ѣзды, а мѣстами находятся высокія и
остроконечныя сопки и утесы. Въ падяхъ
между горами растетъ трава зѣло густая и
великая, и разнаго колеру дикихъ цвѣтковъ,
въ такомъ множествѣ, что казалось намъ
будто бы вся земля покрыта была испещрен-
ною парчею, зрѣнію зѣло пріятною, такъ
что отъ блесканія у насъ глаза присмотрѣ-
лись. А на полуночной сторонѣ горъ растетъ
вездѣ дремучей и частой лѣсъ, а имено,
лиственничникъ, соснякъ, осинникъ и бе-
резникъ. Изъ оныхъ горъ произшедшія не
большія рѣки, которыя впади въ Толу,
Орхонъ и *Селенгу*, называются *Боро*, (**)
Хара, *Сира*, или *Шира*, (***) *Ируль* (*)

и

(*) *Сельби Дабаханъ*, гора при рѣкѣ Толѣ,
которую по дорогѣ переѣзжаютъ. *Дабаханъ*, а
короче *Дабанъ*, значитъ свойственно переѣздъ,
или мѣсто къ тому способное.

(**) *Боро Бира* впади въ рѣку *Хара Бира*, а сія
въ *Орхонъ*

(***) Сія рѣка одна изъ вершинъ рѣки *Хары*.

(*) Исправьте *Иро*. Она впади въ *Орхонъ*.

и *Ибей*. (*) Вода въ сихъ рѣкахъ очень свѣтлая и теченіемъ быстрая, а по берегамъ растетъ пшеница. Также и рыбы въ нихъ довольно, а именно: таймени, лени, сазаны, сиви, харюзы, лини, налимы, осетры и прочая.

(*) *Ибей*, небольшая рѣчка, по Русски *Эбина*, впадала въ *Орхонъ* съ западной стороны. На ней была *Урга Кутухтина* въ 1729 году, когда нынѣшней *Кутухта* былъ объявленъ. Въ 1730 году строили тамъ ему *Кутухтѣ* отъ Китайскаго Хана каменные палаты. Но въ 1732 взявъ онъ отшуда для *Кадмыцкой* войны, и переведенъ за *Гобійскую* степь на урочище *Долонъ Норъ* т. е. семь озеръ.

Продолженіе въ предбудущемъ мѣсяцѣ.



II.

ПИСЬМО КЪ ДАРЖЕТУ О ЗАЩИЩЕНІИ КОРОЛЕЙ.

изъ книги : Философъ безъ попеченія.

Съ Французскаго подлинника перевелъ А. Нартовъ. (*)

Трудолюбивый списыватель моихъ сочиненій, имѣющій подъ своимъ ключемъ всѣмъ онымъ рожденіе, открой мнѣ Даржетъ ! тайинства твоего сердца, вѣдай мнѣ, что думаешь ты о Государѣ задумчивомъ, перемѣнчивомъ, безпокойномъ, разсѣянномъ и мрачномъ, къ которой подобенъ Алгебристу, упражняющемуся въ безконечныхъ вычетахъ? Тщетно трудится ! увеселеніе разгладить морщины чела его, онъ кажется все быть погруженнымъ въ глубокомъ трудѣ, и ты зришь его часто въ такомъ углубленіи, что самъ Цицеронъ, когда ты предъ нимъ его читаешь, насилу его пробуждаешь. Тогда

Сочин. 1764. часть 2. Г ты

(*) Обнадеживаю благоклоннаго читателя, что впредь и прочія славныя сочиненія безприкладнаго Героя и Философа, симъ же искуснымъ перомъ переведенныя ожидашь имѣшь.

ты дѣлаешь конечно примѣчанія въ своемъ мозгѣ , о такомъ Королѣ , которой будучи въ прекрасномъ достоинствѣ столь задумчивъ. Ты размышляешь самъ въ себѣ , завидуя моему щастію : „ Астолфъ не одинъ „ которой здравой свой разумъ въ Лунѣ оставилъ. Царю нѣчего болѣе на свѣтѣ желать ; онъ можетъ успокоить всѣ свой различныя склонности. Онъ можетъ исполнить все по своему желанію. О наиблагодѣшнѣйшій Князя ! безпредѣльные владѣтели безчисленныхъ областей ! Янусъ „ отверзаетъ или замыкаетъ храмъ свой по „ вашему благоволенію ; смертные кажутся „ бытъ на то рожденными , чтобъ покоряться „ подъ ваши законы. Вы суть идолы смертныхъ , полубоги свѣта сего , небо васъ „ любитъ , оно служитъ вамъ , и поддерживаетъ васъ. О ежели бы судьбѣ угодно „ было возложить венецъ на Даржета , чтобъ „ онъ вмѣсто того , чтобъ испытывать трудныя изобрѣтенія , проводилъ бы дни свои „ во всегдашнихъ веселостяхъ. Боги любви „ желаніямъ бы его были склонны. Онъ бы „ пилъ , смѣялся , пѣлъ бы съ вечера до самого утра , и боги сами бы завидовали его „ судьбинѣ. Кто подъ діадемою меланхолика „ , тотъ ничто иное есть , какъ ипохондрикъ , или лунатикъ.

Постой Даржетъ ! постой , успокой духъ свой , и укроти гнѣвъ , тебя во гнѣвъ приведшій.

ведшій. Заблужденіе твое ослѣпляетъ тебя, ты дерзновенный судья, и слѣдуешь предразсужденіямъ народа. Оставимъ наружность ослѣпляющую вещь, сіяніе, и рассмотримъ истинное существо нашего состоянія.

Посредственное щастіе опредѣляетъ жребій твоея жизни, дни твои суть всѣ равны и одинакое щастіе твое постановило тебя въ срединѣ между неимущимъ недостаткомъ и изобиліемъ, [пороги, о кои родъ смертныхъ часто разбивается] и здѣсь то оно снабдило тебя своими посредственными дарами, ежели только болѣе карлы, и мѣнѣе великана, то потѣ есть таковъ, какому быть должно, и сей то есть твой жребій, будь тѣмъ доволенъ. Спасенъ отъ попеченій и отъ тягостныхъ трудовъ, душа твоя можетъ наслаждаться тихою и спокойною судьбиною, чувствуя настоящее, не стараюсь предвидѣть будущее, и всѣ твои попеченія могутъ ограничиваться только на одномъ самомъ тебѣ.

Ахъ! благополучнѣйшій Держетъ, не ожидающій опасаться въ неизвѣстной своей жизни никакого порицанія, никакого поношенія о своей чести, которое зависть скрежеща на знаменитыя имена великихъ мужей и войновъ, источниками изливаетъ.

Ежели только шихая и добродѣтельная жена твоя крикомъ своимъ въ домъ твоемъ головы твоей невзбѣситъ , когда она въ вечеру при возвращеніи твоемъ , встрѣчая тебя облобызаетъ , и любовь твою паки возбновитъ ; когда только печальная строгость не допуститъ проливать слезъ твоихъ , когда только Далишамъ (*) печется о твоемъ здравіи : скажи , чего недостаетъ еще къ твоему благополучію ?

Я вижу по хладному твоему свойству , любезный Даржетъ , что ты будучи исполненъ недовѣріемъ , думаешь , что я утѣшая кисть мою веселымъ изображеніемъ , лицу твоимъ судьбамъ , описывая ихъ съ прекрасной стороны.

Хорошо , я тѣмъ доволенъ ; не должно ужѣ болѣе ничего умалчивать. О какое сучное ремѣсло , чтобъ быть Секретаремъ у такого Государя , которой пишетъ книги , почитая себя мудрецомъ , которой отъ утра до самой ночи читаетъ , дѣлаетъ стихи, пишетъ , и воображаетъ себѣ , что слава со ста своими трубами старается проподывать всегда свѣту невкусныя его мысли. Всякій день пишешь ты стихи ево кипами на бѣло , и когда ты ихъ вручаешь ему,

то

(*) Врачъ.

то Богъ знаетъ , какъ онъ шумитъ. Здѣсь стиснитъ Е. безъ ударенія , долженствующе быть съ удареніемъ , или выпущено одно слово , отъ чего стихъ скачетъ. И такъ , когда тебѣ должно переписать вторично сіе безсмертное сочиненіе , по посылкѣ ты шворца на каждой страницѣ къ чорту. Сіе то есть въ двухъ словахъ краткое извѣщеніе твоего похождения. Но поди и познай отъ меня , какія то суть истинныя попеченія , кто изъ насъ тяжелѣйшими оковами связанъ , и кто суть большіе невольники , Держеты или Короли. Можетъ быть заключаешь ты изъ сего начала , что я желаю украшать рѣчь мою глупыми и тщетными предложеніями , посмѣянія нашихъ дней , которыя противъ здраваго разума спорятъ , противъ истинны ополчаются , и заблужденія разсѣваютъ подъ новыми видами.

Какъ бы то странно ни было , однако сія есть истина , которую противу воли чрезъ мѣру чувствуютъ , но изъ гордости умалчиваютъ.

Здѣсь Фемисъ , кривыя вѣсы свои паки истинными установитъ пекущаяся , и угнетающая тщетно адское несогласіе , должна заключеніи свѣситъ по законамъ правды , и судвыя дѣла кончить въ предписанное время. Паки рожденная Гидра , шиканствомъ назы-

ваемая, лаетъ на неѣ, подымая незаконную главу свою, и когда ее въ оковы заключить хотящъ, то убѣгаетъ она въ одно мигновеніе, и паки возвращается свирѣпствуя на насъ. Сей трудъ подобенъ трудамъ Пенелопинымъ: но ктобъ со всею справедливостію не здѣлался человѣконенавистникомъ, ежели бы онъ столь трудныхъ судебныхъ дѣлъ скончилъ, и еще бы столько же видѣть принужденъ былъ недовольныхъ людей, кои правостъ свою мѣряютъ только по своему мѣвию, и злословятъ истинну хулительными упреканіями? Надлежитъ на народъ наложить побѣдать; сіе поддерживаетъ съ королевскимъ дворомъ обязанныя чины, какъ внутренніе такъ и судебные. Что приноситъ государству пряслица и соха, то раздѣляется справедливо по воинамъ, по защитникамъ его, и истинна должна установить сіи подати по имѣніямъ разныхъ, и несогласныхъ поданныхъ. Когда народъ жалуется, что деревни весьма спягощены, то придворной требуетъ прибавки жалованья, и изобильствуя въ вымыслахъ, надеждѣ ихъ ласкающихъ, никто ничего дать не хочетъ, но всякой имѣть желаетъ. Колико бы щастливъ былъ Король тогда, ежели бы онъ будучи истиннымъ Адептомъ, могъ обрѣсть тайность сея великія науки, но еще благополучнѣе былъ бы онъ тогда, когда бы онъ могъ возвысивъ разумъ своего народа, республику выдуманную Платономъ учредить самымъ дѣломъ.

Но

Но вотъ еще другія попеченія. Надлежитъ свирѣпаго и мятежнаго воина удержать строгою рукою въ ево предѣлахъ , инако необузданный и клятвопреступный воинъ опровергъ бы государство въ неисповой вольности. Римъ имѣлъ между своими спражами столько же изменниковъ , сколько воиновъ. Они продавали государство , и постановляли владѣтелей его. Сихъ львовъ для побоища воспитанныхъ , и Беллоною выпускаемыхъ , должна обуздывать Фемисъ. Но чтобъ удержать въ покорности гордую ихъ независимость , и обуздать безрассудное ихъ дерзновеніе , надлежитъ употреблять намъ для сего , то строгость , то надежду , то страхъ и самую милость. Для соблюденія славы государства , должно посреди мира готовить побѣду , дабы толикое множество должностію обязанныхъ нравовъ составляло единое тѣло , которымъ единая только глава повелѣваетъ. Сей то есть потъ , коего разумъ , чтобъ служить отечеству , ярость ихъ умягчать и возбуждать , умѣрять , или укрощать долженъ. Благодарю Бога ! говоришь ты , принявъ видъ веселый , теперъ то наконецъ господинъ мой истощилъ слово свое о семъ ! Истощилъ ? Кто ? я ? нѣтъ Держитъ , сей предмѣтъ отверзаетъ Политику весьма пространный путь , я описалъ тебѣ только три разныя вещи , но есть ихъ болѣе тысячи , и всѣ оии важны.

Всеобщая безопасность государства въ правленіи не можетъ иначе содержана быть, какъ Политикою. Она обязываетъ другъ со другомъ Королей, и поставляетъ противъ силы ихъ совѣтниковъ, силу ихъ друзей въ способное время, и чрезъ ровную тягость разумнаго равновѣсія удерживаетъ Европу, не зависящею и свободною. Сколь долго вѣрность и искренность обитала еще въ союзахъ, до тѣхъ поръ были они святы и нерушимы. Но корыстолюбіе вскорѣ опровергло честность, и ввела лести да и самый обманъ, тогда соединилась Политика съ подозрѣніемъ, зависть съ черными змѣями, и мерзкая измѣна, приготавливали издалека дни мщенія, и изо всѣхъ сихъ преступленій здѣлали науку. Свѣтъ наполнился знаменитыми злодѣями, язва рода человѣческаго, и бичъ многихъ областей. И самая премудрость пріяла сіи правила, и опровергая преступленія, здѣлалась сама преступницею. Въ тайномъ Королевскомъ совѣтѣ дерзали на нихъ ссылались, всякой союзъ сталъ подозрителенъ, здѣлался и сумнительнымъ. Пороки по законамъ въ народѣ наказывающіеся, превратились въ добродѣтели, Королямъ только принадлежащія. Съ тѣхъ поръ, какъ преступленія явились справедливыми, зримъ мы подъ ногами нашими отверзающіяся бездны; мы окружены сто поставленными сѣтями, такъ какъ на защищаемомъ искусствомъ гласисѣ, осадитель держащій въ рукѣ испытательное желѣзо,

желѣзо , осторожно идучи , вокругъ себя подковы извѣдываетъ.

Между владѣтелями мало есть друзей , ближайшіе сосѣды наибольшія злодѣи , одинъ другому мыслитъ тайно погибель , должно за ними смотрѣть , надлежитъ ихъ вывѣдывать , и проницательными глазами читая будущее , и предвидя злое , надлежитъ его предварять ,

Сіи по сущь попеченіи , Держать , касающіяся до государства ; но ежели небо особливаго не здѣлаетъ чуда , то народъ будетъ о Королѣ своемъ весьма неблагоприятно разсуждать и тогда , хотябъ онъ должности противъ государства и поочно исполнялъ.

Хотятъ , чтобъ онъ зналъ все , войну , внутреннія доходы , коммерцію , и правосудіе , и долженъ быть совершеннымъ во всякомъ семъ пространномъ искусствѣ , котораго каждая вещь требуетъ одного только человѣка. Тотъ , котораго онъ обидѣлъ , находитъ его строгимъ , другой напротивъ того почитаетъ его тихимъ , а иной вспыльчивымъ ; воюетъ ли онъ ? говорятъ : онъ свирѣпый Король ! Небо здѣлало его гордымъ , для наказанія нашего.

Наблюдаетъ ли онъ въ государствѣ своемъ тишину , то говорятъ объ немъ , сей безчувственной Государь боится опасностей ; и слава приводитъ его въ робость. Когдажъ владычествуемъ одинъ, тогда онъ завидливъ, упрямой , и своемысленной владѣтель , которой только по своему вкусу дѣлаемъ ; ежели онъ препоручитъ государственныя дѣла своимъ Министрамъ , то спрашиваютъ : для чего терпитъ онъ всѣ ихъ безчестныя заговоры ; имѣетъ ли онъ у себя любимцевъ, то слабость его сожалѣнью достойна. Когдажъ у него ихъ нѣтъ , то онъ несклоненъ къ дружеству. Одинъ чрезъ мѣру горячъ, другой опасается трудовъ. Бережливый называется скупымъ , щедрый распочительнымъ , а щоголя особливо именуютъ мотомъ.

Сіе то есть слабое изображеніе нашего состоянія. Возможно ли сіе , Даржемъ , чѣмъ мы будучи такъ великими Государями, могли совокупить добродѣтели боговъ съ человѣческими слабостями. Ежели мыжелаемъ Королей безъ всякихъ страстей , коихъ душевное спокойствіе ни чѣмъ поколебаемо быть не можетъ , такъ вели здѣлать , и высѣчь изъ камня Адаму (*) изображеніе. Почти ласкаемъ мы себя надеждою, успокоиватъ

(*) Рещикъ.

вать всѣхъ сихъ ропщущихъ судей ? Цесарь имѣлъ своихъ ненавистниковъ , Гитъ своихъ порицателей.

Хочешь ли ты знать , для чего немиодердая Сапира всегда противъ Королей огорчается , и ополчается на однихъ только ихъ ? для того , что человекъ по своему естеству любитъ вольность , ненавидя власть неограниченную. Великое различіе отъ Государя до подданнаго унижаетъ гордость его , и безчеститъ его киченіе. Одинъ тайно мыслитъ : „я презираю Короля , онъ никогда столько „разума не имѣетъ , чтобъ размышлять „такъ какъ я : другой явно говоритъ : „ежели бы я былъ на его мѣстѣ , тобъ правленіе наше со всѣмъ другой видъ возимѣло. Видишь ли толпу подлыхъ одолжалыхъ ропщущихъ людей , кои ищутъ себѣ каждое упалое мѣсто ? всѣ хотятъ его имѣть , дадутъ оное достойнѣйшему , и тогда то злобное востаетъ руганіе ревнителѣй , считающихъ себѣ обидою отказъ ихъ прозьбамъ , которые обезображиваютъ черты нашего лица , и помрачаютъ наши добродѣтели.

Сія толпа умножается новыми ропшателями , и порицаетъ явно печеніе жизни нашей. Самое небо не могло ихъ никогда удовлетворять , то какъ бы я могъ Король , слабый смертный , льстить себя сею надеждою ? Всегда любить доброе , потому слѣдовать

довать съ разсужденіемъ , пренебрегать тщетную молву , коея отдающійся гласъ вскорѣ исчезаетъ, сіе то есть наше правило.

И такъ оставимъ жузжать сей рой шмелей, симъ нимало себя не обезпокоивая. Ежели бы мы хотѣли отвѣчать симъ судьямъ Королей , чтобъ могли весьма легко ихъ посрамить загадочнымъ словомъ ; они видѣли только сіи вещи издалека, сіи остроумные порицатели всѣ Даржены; порицаніе легко, но искусство трудно , любезный гражданинъ былъ бы незнающимъ Королемъ , и всѣ сіи Фаetonты, въ искусствѣ нашемъ столь знающіе, упали бы съ Олимпа управляя нашею колесницею.

Не думай Даржетъ , чтобъ я какъ опасный Софистъ, какъ гнусный защитникъ спа преступившихъ Королей , употребилъ лиру мою и охоту стихотворства , и хотѣлъ бы опбывать Тиранновъ , омерзене вселенной ! Муза моя порицаетъ только печальныя дѣянія тѣхъ простыхъ Королей , неимѣющихъ чести и достоинствъ , кои на престолѣ заснувъ, или будучи преисполнены тщетными вымыслами , суть весьма мягки противъ своихъ сосѣдей , и строги противъ своихъ подданныхъ. Я намѣренъ тебѣ изъяснить изображеніе ихъ по свойству. Нѣкоторой - - - но рѣчь моя весьма тебя отягчаетъ , ты горишь желаніемъ любезный Даржетъ ,

иши

ити домой , куда жена твоя по многимъ
причинамъ тебя ожидаетъ. Мнѣ кажется ,
что искусная твоя повариха ворчитъ , жар-
кое уже сохнеть , и столъ накрытъ , вкус-
ныя твои похлебки простынутъ , и кучаръ
твой въ низу бьетъ такъ по лошадямъ , что
почти оглохнуть можно. Скоро бьетъ де-
сять часовъ , и твои негодующія служители
бранятъ отъ нетерпеливости тебя , что
ты такъ долго медлишь.

Такъ поѣжжай , когда должно , поди , не
признайся мнѣ , что и самыя великія Госу-
дари тебя не благополучиѣ.

III.

ПИСЬМА

Или увѣдомленіе въ Москву, бывшаго въ
Константинополь въ 1760 году Дворяни-
номъ посольства лейбгвардіи Преобра-
женскаго полку Сержанта
М. П.



письмо первое.

О любленіи своего Отечества

Любезный другъ !

Хотя натурально намъ разумнымъ доказы-
вающъ, что долженъ каждой быть вся-
каго мѣста гражданиномъ, ибо человекъ по
органу своему есть членъ шара земнаго ; но
воспитаніе и привычка притягаетъ насъ къ
своему отечеству. Тотъ воздухъ, подъ
которымъ мы рождаемся, благопріятенъ намъ,
и хлѣбъ, которой получаемъ изъ недръ
земли нашей, превосходитъ вкусу нашему.
Расставшия съ отечествомъ, лишась ближ-
нихъ, и тебя любезный другъ, попеченіе мое
будетъ первое послѣ исправленій должно-
сти

сти моей , къ чему я употребленъ отъ двора нашего , чтобъ въ заключеніе моего тебѣ объѣду , даннаго при отбѣздѣ моемъ изъ Россій , увѣдомлять тебя со всякимъ курьеромъ о моемъ пребываніи и о всемъ томъ , что мною въ здѣшнемъ городѣ достойнаго примѣчено будетъ , я награжду любопытствование , чрезъ что докажу тебѣ знаки вѣрнаго дружества.

Мы прибыли въ Константинополь сего Октября 23 числа благополучно. Хотя отъ трудности дороги чувствую я и великую перемѣну въ моемъ тѣлѣ , но думаю со временемъ получить облегченіе. Признаюсь тебѣ , государь мой , что нашелъ я сей городъ превосходящей мое мнѣніе. Жительство имѣемъ въ предмѣстіи *Пера* называемомъ , гдѣ всѣ чужестранные , какъ Министры , такъ и прочаго званія люди обитаютъ.

Почитая завсегда лучшимъ предмѣтомъ въ обхоженіи , стараюсь я познавать склонности чужестранцевъ , съ коими мы обхожденіе имѣемъ. Здѣсь резидуютъ Французской , Голландской , Аглинской и Венеціанской Послы ; Шведской , Неапольской , Датской Посланники и Цесарской Интернунціусъ. При первыхъ дняхъ нашего прѣзда показали они намъ довольныя благосклонности. Можно *Перу* назвать малою Европою , ибо разными народами наполнено , и весьма про-
вожаютъ

для Христіанина , такъ и для Магометанина. Вы увидите здѣсь опытъ варварства , которому я самъ былъ свидѣтель.

Въ нѣкоторой день , будучи на асамблеѣ у Французскаго Посла Шевалье де Вержена , такъ онъ назывался , согласилъ меня Голландскаго Посла сынъ , Баронъ Дошпѣе называемой , и еще нѣсколько Венеціанскихъ и Французскихъ дворянъ , чѣмъ бѣ жать на другой день ранѣе на охоту для стрѣлянія за городъ. И такъ слѣдуя нашему намѣренію , при восхожденіи солнца уже мы были внѣ города на прекраснѣйшей долинѣ , преисполненной разными источниками , которыя своимъ журчаніемъ и свѣтлыми струями привлекли мысленной взоръ нашъ , гдѣ мы остановясь сѣли подлѣ одного ручья , ожидая способнаго времени для охоты ; ибо солнце только еще изъ подъ горизонту нашего показалось. Тутъ множество разныхъ птицъ голосами своими предвозвѣщали благопріятную весну , и казалось , что земля со всѣмъ бытіе свое перемѣнила ; всякой цвѣтокъ и травка получили свое обновленіе. Мы вошли въ рассужденіе о испытателяхъ натуры , и весьма завидовали оныхъ дарованію. Какъ мы углублялись въ оныхъ мысляхъ , то услышали вдругъ въ кипарисныхъ деревьяхъ , не въ дальномъ разстояніи отъ насъ стоящихъ , превеликой крикъ , смѣшенной съ воплемъ ; мы тотъ же часъ не мѣшая ни мало , бросясь на лоша-

дей, поскакали къ тому мѣсту. Лишь только мы приблизились, то представилось взору нашему плачевное видѣніе. Два молодые Турка, коимъ казалось не болѣе лѣтъ по 20 было отъ роду, ужасной кинжалами бой производили, подлѣ которыхъ лежала почти мертва прекрасная женщина. Мы имѣвъ при себѣ двухъ переводчиковъ, какъ тамъ непременно берутъ съ собою, хотѣли удержать ихъ бой: но сіи два бѣшенныя, не взирая на цвѣщущія свои лѣта, въ мгновеніе предъ нами съ жестокостью бросаясь другъ на друга лишили себя жизни, и пали на землю. Мы ссѣдъ съ лошадей, желали здѣлать имъ какое нибудь вспоможеніе, но уже бесплодно, потому что онѣ были мертвы. У третьяго лежащаго трупа примѣтили мы, что есть нѣкоторыя въ лицѣ прекрасной сей дѣвицы жизненные знаки. Съ Барономъ тогда случилось нѣсколько крѣпкихъ духовъ, способомъ которыхъ мы привели ее въ чувство. Лице ее по тамошнему обыкновенію, хотя было и покрыто тонкою кисеею, но острота глазъ, благопристойность взору, и бѣлизна лица, увеличили наше любопытство, освѣдомиться о причинѣ столь плачевнаго состоянія.

По полученіи новыхъ силъ благодарила насъ дѣвица чрезъ переводчика, что мы такъ сжалились надъ ее горестнымъ состояніемъ, сожалѣла притомъ, что она наше великодушіе

шіе ничемъ заплатишь не можешь , какъ только объявить намъ чистосердечно глубину сердца своего , дабы возбудить въ насъ соболѣзнованіе о своемъ несчастіи.

Такимъ образомъ начинаетъ *Мамелиха* свое повѣствованіе : я , великодушныя кавалеры , родомъ изъ Смирны , дочь вѣкотораго *Чурбаужи* ; [Полковника] я осталась семи лѣтъ послѣ отца моего и матери ; имѣю я въ *Станбулѣ* (*) дядю Египетскаго Офицера имени (**) *Ахметъ Эфенди*. По лишеніи моихъ родителей , дядя меня взялъ изъ Смирны въ свой домъ , съ немалымъ иждивеніемъ. Хотя по нашимъ правамъ , послѣ отцовъ у насъ дѣти наслѣдства и не получаютъ , но Комендантъ будучи хорошей отцу моему пріятель , далъ мнѣ 15000 піастровъ , (***) а прочее въ десятеро взяли на Султана ; братьевъ и сестеръ я не имѣла , и такъ раздѣлить мнѣ было не слѣбъ , водворилась въ домъ дяди моего.

Алчба и корысть , государи мои ! не рѣдко бываетъ вредомъ ближнему. Дядя мой зараженъ
Д 2 будучи

(*) *Станбулѣ* по Турецки *Константинополь*.

(**) У Турокъ *Ахметъ* имя , а *Эфенди* господинъ , оное придаютъ только однимъ Офицерамъ.

(***) Піастръ , или Лекъ , Турецкая монета , чинитъ на Россійскія деньги 60 копѣекъ.

будучи сею вредною страстью , воспиталъ меня въ своемъ харемѣ (*) до 18 лѣтъ. Наши законы такъ строги , что мы бѣдныя ни о чемъ сведѣнія неимѣемъ , хотя бы натуральной разумъ въ кѣмъ и былъ , но требуетъ непремѣнно просвѣщенія ; мы имѣемъ нѣчто въ натурѣ нашей такое , которое чѣмъ больше намъ запрещаютъ , тѣмъ больше мы исполнить оное желаемъ. Уединеніе , или лучше сказать заточеніе , болѣе волнуетъ въ чело-вѣкѣ страсти , которыя рождаются съ нами и умираютъ ; не рѣдко видимъ мы престарѣлыхъ подверженныхъ необузданнымъ пристрастіямъ.

Сперва не знала я , что любовь есть вредительница сердецъ человѣческихъ , какъ на 16 году отъ рожденія моего , нечаянно почувствовала я сію страсть плачевную ; а въ таковыя лѣты обыкновенно страсти болѣе силы имѣютъ , и непримѣтнымъ образомъ въ насъ вселяются. О! коль слабъ чело-вѣкъ , когда влается въ сіе мученіе , продолжаетъ *Мамелика* , взглянувъ на насъ съ полными слезъ глазами. Въ нѣкоторой день побѣжали мы съ дядею на загородной дворъ , стоящей на проливѣ Чернаго моря , гдѣ мы имѣемъ приизрядной садъ. Я обыкновенно послѣ ужины прохаживалась по саду , пользуясь

ве-

(*) Харемъ домъ , гдѣ жены живутъ.

вечернимъ временемъ, и казалось мнѣ, что всѣ смертныя покоюпся, одна только я въ глубокомъ размышленіи пребываю, какъ вдругъ повстрѣчался со мною одинъ молодой Турокъ, тотъ, который предъ глазами вашими прежде обагрился кровію. Въ самое то время, какъ я его увидѣла, почувствовало сердце мое великую печаль; я вдругъ остановилась, глаза мои покрылись какъ мракомъ, и я въ задумчивости пребывала нѣсколько минутъ, какъ вдругъ опомнясь увидѣла его предъ мною стоящаго на коѣнѣхъ. Онъ извѣснялъ мнѣ, что онъ давно уже меня любитъ, смотря чрезъ рѣшетку, какъ я прогуливалась часто по саду, и чтобъ здѣлала конецъ его мученію, сказала бы люблю ли его или нѣтъ; я хотя пребывала въ глубокомъ молчаніи, но взоры наши мгновенно встрѣтились, и я почувствовала болѣзнь неутолимую въ сердце; съ того времени узнала я, что имѣю отдать должностъ натурѣ.

И такъ способомъ моею невольницы установили мы съ Селимомъ наши свиданія, любовь наша продолжалась болѣе года безъ всякаго препяпствія; между тѣмъ, какъ пришло зимнее время, возвратились мы въ Константинополь. Вамъ извѣстно, государи мои, сколь строги законы наши для женщинъ. Всякой разъ, когда я выходила въ садъ, трепетала отъ ужаса, чтобъ кто нибудь

изъ невольниковъ, или изъ домовыхъ нашихъ, не примѣшилъ; но всѣ строгости не препятствуютъ человѣческимъ пристрастіямъ.

Въ нѣкоторой вечеръ пришло Селимъ на мѣсто нашего сходбища съ братомъ своимъ Солиманомъ, которому открылъ онъ свою тайность. О вредное откровеніе! возопила Мамелиха томнымъ голосомъ; никогда ненадбно дѣлать повѣренность въ толь нужныхъ дѣлахъ, которыя не требуютъ совѣтника. Солиманъ коль скоро меня увидѣлъ, смертельно въ меня влюбился, и по частомъ свиданіи съ Солиманомъ, примѣтила я его безпокойство, отъ чего оное происходитъ; но приписывалась будто того не разумѣю, а между тѣмъ сообщила я Селиму, дабы онъ взялъ предосторожность съ своимъ братомъ.

Пришелъ ко мнѣ нѣкогда Селимъ одинъ, и мы сидя на лавочкѣ въ покрытой алеѣ, наслаждались пріятными разговорами. Вобразите себѣ, коль дороги спрасно любящимся тѣ часы, когда они препятствія не видятъ; но никогда челоѣку въ самыхъ объятіяхъ благополучія ненадобно забывать будущаго. Селимъ цѣловалъ мои руки, а я у него оныхъ и отнять не могла, называла его дорогимъ Селимомъ; а онъ общаяся по смерть мнѣ вѣрнымъ быть. Не рѣдко наши желанія при самомъ ихъ совершеніи въ бѣду и говеніе обращаются; начало болѣзни заразитель-

зипельнѣе конца бываетъ. Мы не примѣтили , какъ дядя мой вдругъ вошелъ въ ту алею , гдѣ мы сидѣли. Селимъ бросился совсею силою въ калипку и спаса бегомъ , я оставшись одна предъ моимъ дядею , или лучше назвать , предъ жестокимъ звѣремъ , котораго единой взоръ морозомъ кожу мою покрывалъ , и я чувствовала , что кровь въ жилахъ моихъ остановилась ; наконецъ спокойно я ожидала отъ его свирѣпости , конца моей жизни.

Онъ подошедъ ко мнѣ , жестокія произносилъ ругательства , и неоднократно покушался лишить меня , какъ онъ называлъ , негодной жизни ; но незнаю отъ чего рука его препетала , и онъ не могъ убить меня , можетъ быть сама тогда натура получила свои правила , и не дозволила ему. Напослѣдокъ повелѣлъ онъ меня проводить въ одну темную комнату , и тамо посадилъ подъ крѣпчайшей присмотръ.

Оставшись я на единѣ , размышляла о бедности человѣческой , какъ мы никогда не должны еще радоваться , не получа желанія нашего ; ибо чѣмъ больше радуемся , тѣмъ не получая сугубѣе сокрушаемся. Такимъ образомъ пребывала я нѣсколько дней въ сей мрачной тюрьмѣ , ни пила ни ѣла , и словомъ , только что сама съ собою помышляла ; по часту я призывала смерть , единую утѣху моей го-

рести , поминутно пръ клиная любовь , ксто-
рая ввергнула меня въ такое несчастіе ; но
о ! прегорѣвшійшая часть ! коль скоро вспо-
мяну о любезномъ своемъ Селимѣ , явно онѣ
глазамъ моимъ представится ; тогда я начну
опять одобрять любовь свою , и почитаю
себя счастливою изъ смертныхъ , что вру-
чила Селиму мое серацъ , и для него сносить
мнѣ все не пыгостно ; но увы ! ужѣ раз-
сталась я , разсталась съ Селимомъ навсегда ,
дорогой мой Селимъ , гдѣ ты ? Произнося сіе
со слезами , пришла она вне себя , но однако
мы ее ободряли , и хотѣли бы прекратить
разговоръ , которой тѣмъ паче увеличивалъ
ее душевное страданіе ; но она опять про-
должала такимъ образомъ :

Въ нѣксторой день , когда мало я о своей
свободѣ думала , вошла ко мнѣ моя служан-
ка . Я увидя ее удивилась ; ибо все время ,
какъ я посажена была , она ко мнѣ не каза-
лась . Я довольно была увѣрена услугами моей
невольницы , и такъ щитала , что она под-
купивъ моихъ надзирашелей , пришла меня
увидѣть . Подошедъ она ко мнѣ увѣдомила меня ,
что Селимъ чрезъ дачу довольнаго числа де-
негъ сторожамъ нашимъ , нашолъ удобной
способъ , увести меня въ Эндремъ , (*) и тамо на
мнѣ жениться . Я разсудила непремѣнно согла-
ситься

(*) Эндремъ по Туредки Андрѣанополь .

ситься на Селимѣво желаніе ; ибо я знала , что скупость дяди моего не дозволитъ добровольно выдать меня замужъ , въ разсужденіи 15000 піастровъ моего приданого.

Слѣдую нашему намѣренію , часа за два до свѣту , т. е. въ туже ночь , споспѣшны лѣсницы уѣхали мы изъ Константинополя въ почтовой кибиткѣ съ мнимымъ моимъ Селимомъ ; ибо ночь темна была, и такъ я не могла разсмотрѣть лица его. Но коль скоро заря взошла , тогда я узнала что похищена Солиманомъ , и что проклятая моя служанка не только продала вѣрность , но и госпожу свою за деньги. Тогда начала я рыдать, и рвать на себѣ волосы ; въ то время мы уже приближались къ сему мѣсту, гдѣ мы теперь обрѣтаемся. Вдругъ Селимъ представился глазамъ моимъ, и остановивъ нашего извозчика , тащилъ меня изъ кибитки. Онъ ѣхалъ тогда изъ деревни Таралія (*) въ Царьградъ. Увидя меня съ братомъ его , и вѣдая о его ко мнѣ страсти , щипалъ меня похищенною. Солиманъ тогда выскочивъ зачалъ съ Селимомъ биться , а извозчикъ увидя такое странное обстоятельство , поскакалъ во весь опоръ лошадей своихъ. Конецъ моей исторіи въ великодушны

Д с

шны

(*) Таралія деревня не далеко отъ Константинополя , гдѣ нѣкоторые чужестранные загородные дворы имѣютъ.

шійя Христіане болѣе меня знаете; ибо вы при
ономъ были, а я въ безпамятствѣ пала на зе-
млю, и естлибѣ не вашимъ вспоможеніемъ, по
уповаю отошла бы я въ предѣлы мертвыхъ.
Симъ окончавъ Мамелиха рѣчь свою, просила
насъ, чтобъ мы ей дали двухъ при насъ быв-
шихъ Янычаровъ и одного переводчика, для
провожденія въ домъ дяди ее. Мы удивлялись
такому ее произволенію, какъ она можетъ
явиться подѣ такимъ обствоятельствомъ къ
своему варвару. Однако наконецъ пожалѣвъ
объ ее несчастіи, а тѣмъ болѣе, что на-
тура ее весьма украсила, и опредѣлила жить
подѣ столь вреднымъ климатомъ, оставили для
ее провожденія двухъ Янычаровъ и одного изъ
нашихъ Переводчиковъ, побѣжали прямо въ Кон-
стантинополь; ибо уже былъ 12 часъ. Время
жаркое, будучи прискорбны видѣніемъ тако-
ваго приключенія, будучи разсуждали мы
о сей вредной страсти, которая не исклю-
чаетъ ни родства, ни дружества, ни должно-
сти человѣчества, братъ брата нещадитъ,
отецъ сына гонитъ, сынъ отца не терпитъ;
словомъ, государь мой, Венеру мы вмѣсто пре-
дѣстей великимъ чудовищемъ мыслямъ своимъ
представляли. Прости любезный другъ, не
старайся никогда влюбляться, вотъ опытъ
спрастей азіатическихъ, я же всегда непре-
мѣннымъ въ дружбѣ останусь

Вамъ верный другъ

Изъ Перы Константинопольской 16 Апрѣля

1764 году

письмо III.

О дружествѣ , о турецкихъ обы-
кновеніяхъ и о ихъ наукахъ.

Ничего такъ дражайше я на свѣтѣ не почитаю , какъ дружество ; но оно въ свѣтѣ такъ стало рѣдко , что уже и правила къ содержанію дружбы кажутся истреблены. Я государь мой , на которомъ бы краю свѣта ни былъ , не истреблю той любви , которую я питаю привыкѣ. Наша дружба , государь мой , основана весьма на твердомъ фундаментѣ ; ибо склонности наши равнообразны , здѣсь же такое множество льстецовъ , что въ одну минуту стараются вкраситься въ молодова челоѣка , дабы что нибудь изъ него вывѣдать. Но я признаюсь тебѣ любезный другъ , что когда изъ собранія чужестранныхъ возвращаюся домой , то даю отчетъ моимъ разговорамъ ; ибо хитрости министерскія неисповѣдимы суть.

Съ Турками здѣсь не имѣютъ никакого обхожденія , и можно бы умерѣть съ скуки , есть ли бы чужестранные не награждали удовольствіемъ время. Сей народъ живетъ весьма натурально , отъ чего кажется и тѣло ихъ тверже бываетъ. Пища ихъ всегда одинакая ; платье носятъ широкое и длинное , оно ихъ не беспокоитъ ; Ѣдятъ всѣ верьхомъ , и такъ весь Константинополь , какъ древнѣя

древніе Греки именовали, Ипокентаврами (*)
я себѣ представляю.

Натура всѣмъ дѣлитъ дарованія , но не равныя , иному много , другому мало , а третьему ничего. Я не рѣдко примѣчалъ на многихъ Туркахъ , что они люди довольно разумные. Хотя я любезны другъ , и худой Физіономистъ , однако иногда можно узнать свойства и склонности человѣка по образу. Просвѣщенія сей народъ ни малѣйшаго не имѣетъ ; ибо лѣность и сластолюбіе столь отягчили ихъ сердце , что они никакую должность положенную дѣйствительно не могутъ править. Мнѣ случилось часто видать въ домѣ Неаполитанскаго Посланника нѣкотораго Турку Боневала , сына бывшаго Французскаго Генерала , которой не нашедъ нигдѣ убѣжища въ Европѣ , бросился въ Константинополь , гдѣ и сбсурманился ; исторія его тебѣ довольно извѣстна. Сей Турокъ говоритъ на многія языки , и имѣетъ о цѣлой Европѣ понятіе.

Учрежденъ у Турокъ домъ , которой они сравниваютъ съ нашимъ корпусомъ Кадетскимъ.
Правда

(*) Ипокентавръ , въ древности разумѣли , что такая животная , которая половина человѣкъ , а другая половина лошадь.

Правда, что учатся тутъ знатныхъ Турокъ дѣти. Но чтоже они учатъ ? только арабскому языку ; ибо снѣ имѣ нуженъ для того , что Алкоранъ ихъ писанъ по Арабски. Свободныхъ наукъ они не знаютъ ; о правилахъ математики и понятія не имѣютъ , а о прочихъ наукахъ я уже и умалчиваю , какъ то Философія , Физика , Метафизика , Механика и прочее.

Греція не довольно ли произвела разумѣйшихъ людей великими дарованіями преисполненныхъ ? Заглянемъ въ книгу вѣчныхъ правъ , увидимъ тамъ , Гомера , Демокрита , Демокрена , Сократа , какъ одинъ съ презрѣніемъ удивляется , смотря на челоуѣковъ , другой потупя свой томный взръ , насмѣхается свѣту , третій собоузнауя о неведѣніи смертныхъ , вселяетъ правильное мнѣніе. Наконецъ , что же изъ такого теперь народу вышло ? Вдались въ купечество ; хитрость , обманъ , злость къ ближнему , подъ жестокимъ игомъ въ вышнемъ градусѣ почитаются. У нихъ есть пословица , что на одного Грека надобно три Жида , да и то обмануть не могутъ.

Смотри же любезный другъ , коль велика Турецкая политика была , когда Магометъ II. взялъ Царьградъ , и привелъ со всѣмъ въ подданство .

данство Анаполію , Македонію , Романію, и Караманію. Тогда первое онѣ учинилѣ , овладѣвъ городомѣ , всѣ Греческія древнія дворянѣ Фамиліи собравѣ до послѣдняго малаго робенка отрубилѣ имѣ головы, и велѣлѣ побросать въ проливѣ. Греческой народѣ , какѣ тебѣ извѣстно , тогда въ покоѣ пребывалѣ , и слѣдовательно великой денежной капиталѣ достался Туркамѣ. По забраніи бесчисленнаго богатства , далѣ онѣ всѣмѣ подлымѣ людемѣ вольность , купечествовать , и въ краткое время истребилѣ унихѣ амбицію , вселилось въ нихѣ лакомство къ деньгамѣ и къ имѣнію , и теперь такѣ Греческія Фамиліи и роды пропали , что во всей Имперіи ни одного чаю не найдется благороднаго человекѣ. Причина ихѣ паденію произошла отѣ безпечности и пренебреженія своихѣ должностей.

Бога Турки проповѣдуютѣ , сотворителемѣ всяческаго, Магомета его посланникомѣ, и весьма тверды въ законѣ. Мнѣ случилось примѣчать , во время нашего проѣзду до Константинополя, при насѣ былѣ Приставѣ и четыре Чауша (*) Султанской гвардіи , которые слѣдовали верхомѣ. Въ полдни , по утру и во вечеру , какое бы то ненастье или грязь ни была, разсѣдлавѣ своихѣ лошадей, постилаютѣ коверѣ на землю, и молятся. Случилось нѣ-

(*) Чаушѣ Сержантѣ.

иногда прогуливаться намъ по городу , попался намъ на встрѣчу одинъ Дервишъ. (*) Онъ намъ ниско поклонился , и мы вступили съ нимъ въ разговоръ. Солнце тогда скрывалось уже подъ горизонтъ , одинъ изъ нашей компаніи Англичанинъ , спросилъ его : какъ онъ думаетъ , земля ли вершится или солнце ? Онъ потчасъ усмѣхнувшись сказалъ , какъ , господинъ , разве у меня глазъ нѣтъ ? конечно солнце ходитъ , а земля неподвижна , вы конечно шутите , что о такихъ вещахъ спрашиваете , и такъ не продолжая болѣе разговоръ насъ оставилъ.

Уповаю для нынешней почты довольно я тебя увѣдомилъ. При окончаніи моего письма желаю тебѣ вожделѣннаго благополучія.

Вамъ вѣрный другъ.

Изъ Перы Константинопольской 20 Апрѣля
1760 году

п и с ь м о IV.

О РАСПОЛОЖЕНІИ КОНСТАНТИНОПОЛЯ
И ИМѢЮЩИХСЯ ВЪ ОНОМЪ ГОРОДѢ
ДРЕВНИХЪ ЗДАНІЕВЪ И ОБЕЛИСКОВЪ

Константинополь лежитъ въ провинціи
называемой Романія при берегахъ Бѣлаго и
Чер-

(*) Дервишъ Турецкой монахъ.

Чернаго моря , составляющихъ изъ себя широкой проливъ , которой соединятся съ Архипелагомъ. Константинополь раздѣляется на три части, двѣ въ Европѣ , а третья въ Азїи. Европейская сторона раздѣляется еще проливъ , которой выходитъ изъ Архипелага. На одной сторонѣ изъ оныхъ находится Греческой древней городъ *Византи* ; тамъ Султанской дворецъ , гдѣ еще прежде Императоръ Греческой Константины жилъ ; на сейже сторонѣ великолѣпная церковь *Софїи* (*) построена ; тутже базарная площадь , гдѣ при обелиска , Госпиной дворъ , и вся значность Турецкая дома имѣютъ.

Во второй части Европейской заключается Греческой замокъ *Галата* , и значная улица *Пера* , гдѣ чужестранные жительствоуютъ.

Третья часть , которая въ Азїи , именуется *Скутари* , гдѣ прежде Греческіе Цари жили , также представляетъ великолѣпной городъ.

Я не иначе , какъ съ великимъ огорченіемъ , взираю на такія великолѣпныя зданія , которыя уже и вѣтшать безъ поправленія начинаютъ. Думаю я , что натура нигдѣ доста-

(*) Софїя , по Гречески Премудрость.

достаточнѣе ситуациі Константинополю не произвела ; ибо такого прекраснаго мѣста взоръ мой никогда видѣть не чаялъ. По всѣмъ улицамъ фонтаны съ красноватыми бассейнами ; улицы вездѣ мощенныя ; но тѣсныя дома Турецкіе строятся безъ всякой архитектуры по Азіатскому манеру ; а древніе Греческіе со всѣмъ истреблены до подошвы, выключая храмовъ , которые превращены въ мечети

Софійской храмъ не только въ Констан-
тинполь первымъ дивомъ , но и въ свѣтѣ сто-
рымъ можетъ удивляться ; я любезный другъ не-
однократно въ ономъ бывалъ , и упоминая
въ сіе мое примѣчаніе. Сія церковь построена
почти вся изъ мрамора великолѣпною Греческою архитектурою ; она представляетъ
внутри на подобіе Римскаго амфитеатра о
12 ярусахъ съ зелеными мраморными колона-
дами , поддерживающими сѣбявленные свода ,
которыхъ будетъ внутри оной церкви до боо
столбовъ или болѣе. Внутри куполъ и по при-
стойности стѣны убраны Мозаическою рабо-
тою , словомъ я не въ силахъ изобразить
тебѣ сіе великолѣпіе. Она строена Импера-
торомъ Греческимъ Константиномъ , а окон-
чена Юстиніаномъ , въ которой нѣсколько
тысячъ Грековъ трудилось , и безчисленное
иножество разныхъ металловъ на созиданіе
оныя употреблено.

На базарной площади имѣются три Обелиска : одинъ , которой привезенъ при Константинѣ Великомъ изъ Египша отъ рѣки Нила , изъ одного камня , на такомъ же педесталѣ , на которомъ вырѣзанны Иероглифическія (*) фигуры , до семи сажень глазомѣромъ высоты ; второй Обелискъ мѣдной Елиписомъ слитой , верхъ онаго переломленъ. Турки объявляютъ , будто Магметъ II. по завоеваніи Царяграда , будучи на базарной площади , рассказавшись верхомъ , перешибъ оной дропикомъ , чему я отнюдѣ не вѣрю ; ибо онъ въ діаметрѣ будетъ около полутора аршина ; третей Обелискъ складенной изъ кирпича , и во время Греческаго владѣнія былъ вызолоченъ , которой Турки получа Константинополь продали Жидамъ по ихъ желанію. Сей народъ , какъ чрезвычайно жадной къ золоту , заплашили Туркамъ великія деньги , и въ чаяніи быть ему золотому , зажгли оной , и болѣе ничего не вышло , какъ каменной и жарко вызолоченной столпъ.

По срединѣ пролива раздѣляющаго Азію съ Европою , построена башня называемая *Леандроа*. Нѣкоторые объявляютъ , что будто одна Греческая Принцесса за нѣкое преступ-

(*) Иероглифическіе фигуры у Египтянъ разумѣлись , какіе нибудь достойные памяти Исторіи ; ибо они тогда пишутъ не знаютъ.

ступленіе путѣ посажена была , и по имени полюбовника ея такъ названа. Греческихъ удивленія достойныхъ вещей здѣсь столь много что и перо мое описать не можетъ. Въ прибавокъ еще городъ Византѣ построенной на семи горахъ , всегда меня удивляетъ своимъ великолѣпіемъ. Прости любезный другъ , вспомни нѣкогда обо мнѣ , которой покуда живъ пребываетъ тебѣ вѣрнымъ.

Изъ Перы Константинопольской 25 Мая 1760 году.

~~~~~

# п и с ь м о V.

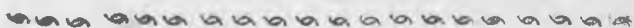
О турецкой комерціи и съ какими народами отправляется.

Комерція ихъ состоитъ съ разными Азіатическими народами , ѣздятъ въ Египетъ къ рѣкѣ Нилу и въ прочія мѣста ; къ нимъ прѣбужаютъ корабли съ товарами Французскія изъ Марсеа ; Англинскія изъ Лондона , также и съ Венеціанами они торгуютъ ; которыя обитаютъ по Архипелагу , на островахъ Зію , Корфу , Цефалоніа , Килрѣ. Берутъ и съ Царя града юфть , парусъ , вервь и прочее. Къ нимъ привозятъ съ бѣломорія и изъ острововъ вина , изъ Египта хлопчатую бумагу , масло и всякіе овощи. Здѣсь учреждены такія канторы , гдѣ платится пошлина по тарифу.

Желалъ бы я тебя любезный другъ еще о чемъ увѣдомить , но мы идемъ теперь брать отпускную у Сулпана аудіенцію , и шакъ симъ оканчиваю съ непремѣннымъ усердіемъ.

Изъ Перы Константинопольской 28 Мая 1760 году.

Вамъ вѣрный другъ.



## П И С ь М О VI.

### О ГРЕЧЕСКИХЪ ПАТРІАРХАХЪ.

Въ семъ письмѣ намѣренъ я , любезный другъ , упомянуть тебѣ о Греческихъ Патріархахъ. Здѣсь въ Константинопольскихъ три, перьвой здѣшней, второй Іерусалимской, а третей Антіохійской. Они отправляютъ свой службы со всѣми преимуществами ихъ самъ приличными. Они тогда свѣжжакшя сюда , и оставляютъ свой Патріаршества , когда имъ надобно учинить какой соборъ. Я бы желалъ видѣть ихъ процессію служенія , но въ разсужденіи Турецкихъ строгостей , никогда полюбопытствовать не можно. Впрочемъ ни одинъ Грекъ не можетъ здѣсь носить цвѣтнаго платья подъ смертнымъ запрещеніемъ , ниже жолтыхъ туфель ; вотъ какая Греческая неволя.

Ожидай меня , государь мой , мы чрезъ нѣсколько дней отсюда отправимся въ путь свой.



# IV.

## ИЗВѢСТІЯ О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ,

### САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

**Н**овыя при Императорской Академіи Наукъ  
вышедшія книги;

*Noui Commentarii Academiae Scientiarum Imperialis Petropolitanae Tom. IX. pro annis 1762 et 1763. Petropoli 1764. 4. то есть: Новыя Комментаріи Императорской Академіи Наукъ. Томъ IX. на 1762 и 1763 годы. О содержаніи сего тома нынѣ за краткостію не упоминается.*

*Inuestigatio Parallaxeos Solis ex observatione transitus Veneris per discum Solis Selenginski habita, collata cum observationibus alibi institutis, Auctore Stephano Rumowski, Academiae Scientiarum Petropolitanae Astronomo. Petropoli 1764. 4. на четырехъ листахъ Сіе есть тоже сочиненіе, коего содержаніе сообщено нами въ прошедшемъ Апрѣлѣ мѣсцѣ; но токмо прибавлены еще къ оному нѣкоторыя выкладки и заключенія, къ коимъ наблюденія господина Лингге на островѣ*

островъ Родригесъ , и отъ Езуитовъ въ Китаѣ учиненныя, поводъ подали.

*Georgia Wolfganga Kraфта* , бывшаго здѣсь Профессора, Руководство къ Физической и Математической Географіи, новое изданіе, съ примѣчаніями господина Коллежскаго Совѣтника и Профессора *Эпинуса* на 22 листахъ въ 8.

*Samlung Russischer Geschichte achter Band ; und des 7ten Bandes 1. 2. u. 3tes Stück.* Пять частей осьмага тома содержатъ продолженіе Сибирской Исторіи , а въ шестой части находятся разныя сочиненія , а имянно : 1). Нѣмецкой переводъ извѣстія о происшедшихъ между Шахомъ Надыромъ и старшимъ его сыномъ Реза - Кулы - Мирзою печальныхъ приключеніяхъ Канцеляріи Совѣтникомъ господиномъ *Братищевымъ* сочиненнаго , и съ примѣчаніями. 2) Извѣстіе о Россійской Коммерціи съ Китаемъ , сочиненное господиномъ Профессоромъ *Миллеромъ*. 3) Разысканіе воды Нѣвы рѣки , господина надворнаго Совѣтника и Аптекаря *Моделя* , тоже что напечатано въ сихъ сочиненіяхъ въ Ноябрь 1763 году. 4) Задачи Историческаго содержанія , напечатанныя въ сихъ же сочиненіяхъ въ разныхъ мѣсяцахъ 1763 году.

Девятаго тома первая часть содержитъ бывшаго Надворнаго Совѣтника *Юнкера* описаніе натуральнаго состоянія странъ между Дономъ и Днепромъ лежащихъ , къ коему сообщены еще двѣ задачи по примѣру прежнихъ. Въ другой и третей части напеча-

ны Извѣстія о прежде бывшихъ Университетахъ въ Дерптѣ и въ Пернаѣ , сочиненныя господиномъ *Гартпихомъ Лудпихомъ Христіаномъ Бахмейстеромъ*.

## МОСКВА.

**Н**а вождельнѣйшій день преславнаго восшествія на Всероссійской Императорской Престолъ Всепресвѣтлѣйшія, Державнѣйшія Великія Государыни Императрицы **ЕКАТЕРИНЫ** Вторыя, Самодержицы Всероссійскія, празднованной прошедшаго Іюня 28 дня, напечатаны при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ двѣ Оды, одна господина Коллежскаго Совѣтника и снаго же Университета Директора *Михайла Матѣевича Хераскопа*, другая *Александра Перелечина*.

При учрежденной Ею Императорскимъ Высочествомъ Государемъ Царевичемъ и Великимъ Княземъ Павловской гошпитали имбюшій надъ больными надзираніе Французской Докторъ господинъ *Клеркъ* издалъ въ печать книгу подъ титуломъ: *Medicus veri amator ad Apollineae artis alumnos. Typis Vniuersitatis Caesareae Moscuensis Anno 1764 8. на 15 листахъ*. Сія книга сочинена отчасти на Латинскомъ, а отчасти на Французскомъ языкѣ. Намѣреніе господина *Клерка* такое, чтобъ наставленіе дать молодымъ врачамъ, какъ въ разныхъ болѣзняхъ, а особливо въ прилипчивыхъ, и въ тяжкихъ лихорадкахъ, поступать должно.

**АНГЛІЯ**

## АНГЛІЯ.

Dialogues on the uses of Foreign Travel , considered as a part of an English Gentleman's Education, between Lord Shaftesbury and Mr Locke. By the Editor of Moral and Political Dialogues. London 1-64. 8. на 13 листахъ. Господинъ Гурдъ , яко сочинитель сихъ о пользѣ иностранныхъ путешествіи разговоровъ , утверждаясь на весьма важныхъ основаніяхъ , доказываетъ , что господствующее обыкновеніе , путешествовать по иностраннымъ государствамъ, для молодыхъ людей знатныхъ ф миліи больше вреда , нежели пользы , приноситъ. Для показанія основаніи свъ обоихъ сторонъ о пользѣ и вредѣ иностранныхъ путешествіи приводимыхъ , избиралъ онъ Методъ разговоровъ. Лордъ *Шафтсбуръ* защищаетъ пользу путешествіи , а господинъ *Локке* вредъ оныхъ показываетъ. Не то есть намѣреніе сочинителево , яко бы всѣ путешествія въ иностранныя государства безъ исключения были бесполезны, или вредительны. Разговаривающіе разсуждаютъ только о томъ , можетъ ли молодой господинъ осматцати или двенадцати лѣтъ , въ коемъ возрастѣ обыкновенно въ путешествія вступаютъ , такую отъ оныхъ пользу получить , чтобъ оныя путешествія за часть добраго воспитанія почитать надлежало. Въ семъ споритъ *Локке* противъ Лорда *Шафтсбурія* , и употребляя сильныя *Ф* лоссофскія основанія ,

Е 5

также

также и многія приводя примѣры несчастливыхъ отъ своихъ путешествіи молодыхъ людей , доказываетъ , что по большой части приносятъ они изъ иностранныхъ государствъ назадъ испорченные нравы, нездоровое тѣло , казну истощенную и удивительное смѣшеніе иностранныхъ обыкновеніи.

*Instructions pour les jeunes Dames , qui entrent dans le monde ; leurs devoirs dans cet Etat et envers leurs Enfans. Pour servir de Suite au Magazin des Adolescentes , par Madame le Prince de Beaumont. Londres 1764. 12. 4 части.* Прежнія сочиненія сей съ великою похвалою для пользы лѣпаго пола трудящейся госпожи довольно извѣстны ; чего ради о сихъ новыхъ ея книжкахъ разпространяться излишно бы было.

*The Universal Mentor by John Fielding. London 1763.* Сочинитель сообщилъ важныя примѣчанія о человѣческихъ дѣлахъ и пропущеніяхъ , свидѣтельствами лучшихъ писателей и примѣрами изъ Исторіи вездѣ утвержденныя.

## ФРАНЦІЯ.

*Conservateur de la Santé , ou avis sur les Dangers qu'il importe à chacun d'éviter etc. par M. le Begue de Preste. à Iverdun 1763. на 12. листахъ.* Опасности , коимъ здравіе человѣческое подвержено , описываются въ сей книгѣ такимъ увеличительнымъ образомъ , что для сбереженія онаго почти не остается надежныхъ спосбовъ.

способовъ. Но сіе не препятствуетъ надѣемой отъ ней пользѣ , потому что лишнее опасеніе не вредитъ , а безстрашная ош-важность худыя слѣдствія причиняетъ.

*Essai d'Education nationale , ou Plan d'Etudes pour la Jeunesse par Louis René de Caradeuc de la Calotois. Geneve 1763. 8.* Хотя сіе наставленіе собственно сочинено для обученія юношества во Франціи по спрешеніи Езуитскихъ школъ , а къ изгнанію Езуитовъ господи́нъ сочинитель , яко Генераль Прокуроръ Бретанскаго Парламента , много способствовалъ : однакожъ оное , для здравыхъ въ немъ содержащихся разсужденіи , и во́сѣмъ прочимъ на́мѣя въ пользу принести можетъ.

*Principes Physiques pour servir de suite aux Principes Mathematiques de Newton. Par le Pere Bertier, Pretre de l'Oratoire. Paris 1764. 12.* въ трехъ томахъ. Во ученыхъ вѣдомостяхъ пишутъ , что въ сей книгѣ находится много новыхъ разсужденіи , примѣчанія искуснѣйшихъ Физиковъ достойныхъ.

*Description de la Gallerie et du Cabinet du Roi à Sans souci. Potsdam 1764. 8.* на 9 листахъ. Уповаательно гораздо больше есть достопамятныхъ вещей въ Галлеріи и въ Кабинетѣ Короля Прусскаго , нежели которыя здѣсь описаны. Но какъ сей Государь во всемъ нѣчто превосходное оказываетъ ; такъ и кажется , кромѣ самихъ превосходнѣйшихъ вещей своего Кабинета , другихъ описать не позволяя ; отъ чего сіе описаніе тѣмъ наибольше

больше вниманія художниковъ и любителей художествъ достойно.

*Abrégé de l'Histoire Grecque à l'usage des Collegues, et de tous les lieux où l'on instruit la jeunesse tant de l'un que de l'autre Sexe. Paris 1763. 12. на 23½ листахъ, коихъ предовольно къ исполненію Сочинителя намяренія, чтобъ въ пользу школъ давать сокращеніе Греческой Истории.*

## Г Е Р М А Н І Я.

*De Emendatione Telescopiorum per vitrum obiectuum compositum recens a Dolondo in Anglia inventa, Dissertatio P. Caroli Scherfer. Viennae 1763.* Описывается, какъ ученой Италіянецъ и Математикъ *Яковъ Бѣнки*, дѣлалъ въ Вѣнѣ зрительныя трубы, Долондовымъ ни мало не уступающія, такъ что труба 12 футовая тоже дѣйствуетъ, что обыкновенная труба о 60 футахъ. Сіе же самое видно и по слѣдующей книгѣ, господиномъ *Бѣнкомъ* сочиненной: *Auserlesenes Cabinet physikalischer und mathematischer Instrumente zum Besten der Liebhaber dieser Wissenschaften. Wien 1763. 8.* Въ ней вообще всѣхъ физическихъ и Математическихъ инструментовъ изобрѣтеніе, употребленіе и дѣйствіе, хотя кратко, но ясно, исподкуется.

*Monumenta historica Bohemiae, nusquam antehac edita, quibus non modo patriae aliarumque vicinarum regionum, sed et remotissimarum gentium historia mitum quantum illustratur. Collegit, et partim ex autogra-*

tographis, partim ex legitimis apographis codicibus recensuit, cum variis manuscriptis exemplaribus contulit, plurimis animadversionibus, aërique incisís sigillis adornavit, denique locupletissimo indice instruxit P. *Gelasius Dobner a S. Catharina*, e Clericis Regularibus Scholarum Piarum. Tomus I. Pragae 1763. 4. на 55 листахъ. Сіе собраніе Богемскихъ нынѣ вновь издаваемыхъ Историковъ содержитъ разные лѣтописи считая съ 1140 по 1198 годъ, да съ 1419 по 1443 годъ, къ коимъ еще сообщено прибавленіе съ 1310 до 1464 года, кромѣ прочихъ историческихъ документовъ, и собранныхъ извѣстій о сочинителяхъ оныхъ лѣтописей, коими господинъ Издатель изъяснилъ себя весьма способнымъ, что бѣ продолжать начатой имъ трудъ сей, къ чему онъ множество достойныхъ матеріаловъ въ готовности имѣетъ.

*Iac. Reinb. Spielmann* Institutiones Chymiae. Argentor. 1763. 8. Когда извѣстно, что Химія принадлежитъ къ тѣмъ наукамъ, которыя трудами своихъ любителей ежегодно обогащаются новыми изобрѣтеніями: то и дивиться нѣчего, еслии утверждаемъ, что сія малая книга господина *Спиelmanна*, едва 20 листовъ составляющая, нѣкоторымъ образомъ пространной той великаго *Бургава*, для Химическихъ новостей, которыя ибѣ времянъ *Бургаговыхъ* извѣстны стали, и всѣ здѣсь на приличныхъ мѣстахъ, хотя кратко, описаны, предпочтена быть должна. Господинъ Сочинитель будучи Профессоромъ Химіи

и Ботаники въ Спразбургѣ, присовокупляетъ къ прочимъ его достоинствамъ особливую услужность къ Студентамъ Россійскимъ въ Спразбургѣ врачебной наукѣ обучающимся; чего ради здѣшняя Императорская Академія Наукъ въ знакъ благодарности опредѣлила его недавно своимъ почетнымъ членомъ.

Nürnbergisches Gelehrten Lexicon, коего пять частей уже прежде вышли, еще шестымъ томомъ умноженъ быть имѣетъ. Описываются во ономъ Лексиконѣ не токмо въ Нирнбергѣ и въ уѣздѣ сего города жившіе, но и тамъ родившіеся и по всюду во свѣтѣ разсѣявшіеся ученые, и понеже при томъ жизнь оныхъ дается гораздо обстоя- обстоятельнѣе, нежели въ универсальномъ лексиконѣ о ученыхъ, то легко видно, какъ книга такая до шести томовъ возрасти можетъ.

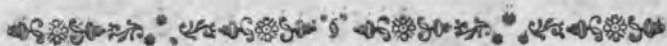
Die Kunst sich geschwind durch den Ackerbau zu bereichern, alles durch Erfahrung bewiesen. Aus dem Französischen übersetzt. Augsburg 1763. 8. на 13 листахъ. Польза отъ земледѣльства происходящая толь живо описана въ сей книжкѣ, что читая оную каждому надлежитъ желать быть земледѣльцомъ. Но истинное богатство получается только тогда, когда есть вывозъ хлѣба и прочихъ земныхъ продуктовъ въ другія государства, чего ради лежащіе въ близости къ морскимъ портамъ провинціи наипаче выгоду свою тѣмъ искать, и оную неусыпнымъ прилѣжаніемъ крѣпко наблюдать должны. ДЕННЕН-

## ДЕННЕМАРКЪ.

**Г**осподинъ *Понтоллиданъ* Профессоръ Бого-  
словія и Проканцлеръ Копенгагенскаго  
Университета , которой уже и прежде раз-  
ныя преползные сочиненія до Исторіи и  
Географическаго состоянія Дацкаго и Нор-  
вежскаго королевствъ касающихся издалъ ,  
трудится теперь въ изданіи сочиненаго имъ  
полнаго описанія всего Дацкаго королевства,  
въ четырехъ частяхъ , котораго перьвая  
часть вышла изъ печати въ исходѣ прошла-  
го 1763 на Дацкомъ языкѣ подъ титуломъ:  
*Den Danske Atlas* , и слѣдующія части вскорѣ  
попомужь напечатаны бытъ имѣютъ. По-  
неже сія важная книга безъ сумнѣнія и на  
другіе языки переведена будетъ , то не  
непріятно бытъ можетъ любителямъ Геогра-  
фіи , спознать содержаніе оныя по слѣдую-  
щему съ Дацкаго титула переводу :

Дацкой атласъ , или королевство Дацкое,  
по естественнымъ онаго свойствамъ , сти-  
хіямъ , обывателямъ , растѣніямъ , живот-  
нымъ , и древнимъ онаго приключеніямъ ,  
такожъ и нынѣшнее состояніе всѣхъ про-  
винцій , городовъ , церьквей , замковъ и дво-  
рянскихъ маестностей , обстоятельнымъ зе-  
млеописаніемъ представленное , и новыми на-  
рочно для того сочиненными ландкартами о  
каждой провинціи , проспектами , планами  
городовъ и другими достопамятными грѣдо-  
ванными изображеніями украшенное , и по  
все-

всемилостивѣйшему Королевскому указу изда-  
данное Ерикомъ Понтоллиданомъ, Богословія  
Докторомъ, Профессоромъ и Проканцлеромъ  
Копенггенскаго Университета, Королевскаго  
Дѣцкаго Сообщества и Санктпетербургской  
Академіи Наукъ членомъ: 1. часть въ 4.



## О г л а в л е н і е

На мѣсяцъ Іюль.

### I.

Описаніе путешествія изъ Китая. Стр. 3.

### II.

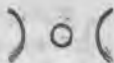
Письмо къ Дарженту. Стр. 49.

### III.

Письма о Турецкихъ обстоятельствахъ. Стр.  
62.

### IV.

Извѣстія о ученыхъ дѣлахъ. Стр. 86.

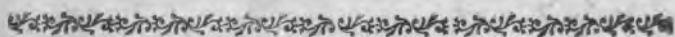


ЕЖЕМѢСЯЧНЫЯ  
СОЧИНЕНІЯ

И

ИЗВѢСТІЯ  
О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

Августъ , 1764 года.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ  
при Императорской Академіи Наукъ

# I.

## ПРОДОЛЖЕНІЕ ПУТЕШЕСТВІЯ

Китайскихъ посланниковъ въ Россію, въ  
1714 году бывшихъ у Калмыцкаго  
Хана Аюки на Волгѣ.

Послѣ сего въ десятой день прибыли мы къ  
сѣверной границѣ Калкасскаго владѣльца  
Джасахъ Тайдзи Черинджаба (†) къ пограничному  
Сочин. 1764. часть 2. Ж 2 его

(†) Калкасской Князь Джасахъ-Тайдзи-Черинджабъ. Отецъ сего Князя, именемъ Даси-Тайдзи, или Даши-Тайджи, былъ въ вѣдомствѣ Калкасскаго владѣльца Тушѣту-Хана [ до вступленія его въ подданство Китайскаго Хана ] одинъ изъ шести Джасаковъ, но какъ Элетской владѣлецъ Бушукту-Ханъ, или Галданъ, разбилъ всѣхъ Калкасскихъ владѣльцовъ, по оной Тайдзи-Черинджабъ, съ внукомъ Дайцинъ-Ноля, дяди Тушѣту-Хана, называемымъ Вацира-дара, да

его караулу *Кагунь-бора* ( \* ) называемому. Здѣ по обѣимъ сторонамъ лежатъ горы, а рѣка *Орхонъ* пришла отъ южновосточной стороны, и потѣмъ продолжая теченіе свое къ западу впала въ *Селенгу* рѣку; а сія рѣка пришла отъ южнозападной стороны и скруживъ

съ *Кулухтинымъ* меньшимъ братомъ *Гуньдзис-джабомъ*, забравъ своихъ подданныхъ, коихъ кромѣ женскаго полу находилось при немъ болѣе 600 человекъ, вышелъ въ Россійскую землю, и поддался Россійскому Государю; а въ 1693 году онъ изъ Россійскій земли со вѣми своими подданными ушелъ, и поддался Китайскому Хану, которой въ 1694 году въ противность заключеннаго 1689 году при городѣ *Нерчинскѣ* трактата, его *Черинджаба* принялъ въ свое подданство, и здѣлалъ его *Джасаксмъ*, и такъ онъ и понынѣ во владѣніи у Китайскаго Хана находится. Сіе взято изъ печатной на Манджурскомъ языкѣ книги, о завоеваніи Китайскимъ Ханомъ *Кангъ-хемъ* Калкаскаго и Элетскаго народа.

( \* ) рѣчка *Бура* впала въ *Селенгу* немного ниже *Орхона*. По ней есть разные озера, сквозь которыя она протекаетъ Тамъ почитали быть границѣ до трактата Графа *Сапы Владиславица*, потому что *Мунгалы* при тамошнѣ ихъ пограничномъ караулѣ, приняли обыкновенно Россійскихъ Посланниковъ и другихъ посланныхъ. Отъ *Кяхты* шуды 8 верстѣ.

живѣ сѣверную часть горѣ , продолжаетъ свое теченіе на сѣ ровосточную сторону , и поѣ бѣ отъ Россійскаго пограничнаго города Чуху - Байшуна ( \* ) накі поворотилась къ сѣ веру , и впала въ озеро , Байхалѣ Билтенѣ ( \*\* ) называемое .

Помянутое мѣсто Бора , гдѣ и пограничной караулѣ тогожѣ имени находится , почти все состоитѣ въ болопахѣ , великихѣ грязяхѣ и частыхѣ кочкахѣ , а отъ застойныхѣ многихѣ лужѣ здѣлалось небольшое озеро . На южновосточной сторонѣ растетѣ частой и весьма густой лѣсѣ , которой такѣ какѣ въ дыму кажется , и комаровѣ находится штукѣ такое великое множество , что незнающему человѣку дороги , безѣ вожда ѣздить не возможно . Мы въ одинѣ день прибыли къ мѣстечку Субукту называемому , которое находится между обоихѣ государствѣ границею . По сторонамѣ сего мѣстечка ле-

Ж 3

жатѣ

( \* ) Городѣ Селенгинскѣ , по рѣкѣ Чихоѣ Китайцами Чуху названноѣ . Байшинѣ значитѣ село , или неукрѣпленное мѣстѣ .

( \*\* ) Озеро Байхалѣ , которое въ Сибири для величины его , и бываемыхѣ иногда на немѣ опасностей , Моремѣ называютѣ . Оное простиѣ устья рѣки Селенги не ширѣ 22 верстѣ , но длиною будетѣ верстѣ на 500 .

жатъ горы , покрытыя лѣсомъ ; а между горами въ пади течетъ небольшая рѣчка. На самомъ вереху сѣверной горы имѣется ключъ, въ которомъ вода и сладка и студена. Въ пади между горами трава растетъ весьма густая и частая , а комаровъ столь много , что и отмахаться отъ нихъ не возможно. Нашихъ служителей зѣло въ короткое время они такъ накусили, что все лицо у нихъ опухло. И такимъ образомъ ѣхали мы еще два дни.

23 числа когда мы не въ дальномъ разстояніи отъ города *Чуху Байшина* на южномъ берегу рѣки *Селенги* остановились , то *Чуху-Байшинской* Россійской начальникъ , именемъ *Ипанъ Сапичъ* , прислалъ къ намъ людей своихъ, которые насъ именемъ его спрашивали : что мы за люди ? и куда ѣдемъ ? Мы имъ отвѣтствовали : что мы Послы отправленные отъ среди свѣта лежащаго государства отъ высочайшаго Священнѣйшаго и великаго *Хана* къ *Тергетскому* владѣльцу *Аюхи Хану* , съ указомъ , и съ отвезеніемъ ему высочайшаго награжденія ; ( \* ) что обо всемъ ономъ дѣлѣ, за какимъ мы ѣдемъ , вѣдаетъ Комисаръ ихъ, бывшей въ нашемъ государствѣ съ купеческимъ караваномъ , и что ихъ начальникъ о нашемъ прѣздѣ можетъ отъ онаго Комисара извѣститься. Потомъ *Ипанъ Сапичъ* не въ долгомъ вре-

---

( \* ) Сіи выраженія совершенно сходны съ гордостію Китайскаго двора.

времени прислалъ къ намъ чиновныхъ и служивыхъ людей съ судами на встрѣчу , которые и повезли насъ въ Чуху-Байшинъ слѣдующимъ порядкомъ :

Какъ мы стали приближаться къ жилью , то передъ указною грамотою ( \* ) шло нѣсколько десятковъ воиновъ по два въ рядъ строемъ , и такимъ образомъ препровождены мы были до самыя квартиры , а потомъ прѣѣхалъ къ намъ и самъ *Ипанъ Садичъ* съ посѣщеніемъ , и между прочимъ сталъ насъ спрашивать , что мы господа Послы за какимъ дѣломъ прѣѣхали ? и не касается ли какого дѣла до ихъ Россійскаго государства ? на что мы ему въ отвѣтъ сказали , что мы такія послы , которые нарочно отправлены къ *Тергетскому Аюки Хану* , а до ихъ Россійскаго государства никакого дѣла не имѣемъ ; что когда посолъ *Аюки Хана* , отправленной отъ него къ его высочайшему величеству , нашему священнѣйшему и великому Хану , съ поздравленіемъ и принесеніемъ даровъ , ѣхалъ ихъ Россійскою землею , то препровожденъ онъ былъ , ихъ нарочно отправленными Россійскими людьми , до нашего государства ; того ради и намъ Его Величество , священнѣйшій Ханъ , оною же дорогою къ нему *Аюки Хану* ѣхать повелѣлъ , и

Ж 4

Его

---

( \* ) Посольской листъ.

Его Величество нашъ священнѣйшій Ханъ , при отправленіи насъ , будучи въ томъ разсужденіи , дабы въ проѣздѣ ихъ Россійскою землею , дорогою въ подводахъ и въ кормѣ не учинилося паче чаянія остановки , и имъ Россіянамъ не нанести тѣмъ беспокойства , повѣлелъ о томъ спросить своимъ вельможамъ у бывшаго съ караваномъ ихъ Россійскаго Комисара , и насъ до тѣхъ поръ не отправляли , пока оной ихъ Комисаръ не сказалъ , что въ проѣздѣ за подводами и кормомъ ни малой не учинится остановки.

На оное сказалъ намъ *Ипанъ Садичъ* , что повеже ихъ Россійскіе люди ежегодно ѣздятъ въ наше среди свѣта лежащее государство для купечества , и отъ священнѣйшаго и великаго Хана всегда великую получаютъ милость , то и съ нами господами Послами не можетъ здѣлаться того , чѣмъ мы въ проѣздѣ нашемъ въ подводахъ и кормѣ могли увидѣть какую остановку , но токмо онъ отъ своего Государя *Чаганъ-Хана* , на посланное о пріѣздѣ нашемъ доношеніе , еще ни какого отвѣту не получилъ , и за тѣмъ безъ соизволенія своего Государя самъ собою насъ Пословъ послать не можетъ ; чего ради надобно намъ нѣкоторое время у него пробыть , и потомъ мы можемъ ѣхать , какъ онъ скоро отъ своего Государя получитъ позволеніе.

И такимъ образомъ мы въ Россійскомъ городѣ Чулу Байшинѣ , ожидая отъ Чагана-Хана позволенія , прожили пять мѣсяцевъ и 23 дни.

Между тѣмъ Ипанъ Садичъ гостилъ насъ съ превеликимъ почтеніемъ , призывая насъ къ себѣ на обѣды многочисленно , и посылая къ намъ свѣсные припасы , за которое гощеніе подарили мы ему четыре косяка камки.

52 году государствованія Эмхе Тайфинь. (\*) бывшій въ Бегинѣ (\*\*) съ купеческимъ караваномъ Комисаръ Афонасьевичъ прѣбжалъ въ Чуху-Байшинѣ , и намъ четверемъ человѣкамъ , каждому по тринадцати лисицъ и по нѣкоторому числу сощей и прочаго , прислалъ въ подарокъ. Но какъ мы оныя его подарки не принявъ назадъ отослали , съ такимъ отвѣтомъ , что отправлены съ мѣста по высочайшей Его Величества , священнѣйшаго

Ж 5

Хана

(\*) Эмхе Тайфинъ на Манжурскомъ языкѣ , на Китайскомъ Кангъ-Хи , значить , какъ выше означено , лѣта государствованія тогдашняго Хана . Слѣдовательно есть ошибка , когда самого Хана Кангъ Ггемъ называютъ. Однако сія ошибка такъ обыкновенна , что уже и переименовать ея почти не можно.

(\*\*) Въ Пекинѣ.

Хана нашего , всемилостивѣйшаго Государя милости , со удовольствованіемъ всего того , что намъ ни было потребно , и мы по тому ни въ чемъ ни малѣйшей не имѣемъ нужды , и что и онъ Комисаръ также человѣкъ доброй , и на что онъ такъ трудиться изволилъ ? то онъ Комисаръ паки прислалъ къ намъ лютей своихъ съ прошеніемъ , говоря : „ что они ѣздятъ въ наше государство „ часто , и отъ его священнѣйшаго величества , великаго нашего Хана , изъ давнѣйшихъ лѣтъ принимаютъ высочайшую милость ; а мы господа Послы ни одинъ разъ „ въ ихъ землѣ не бывали : того ради онъ „ при толь щастливомъ случаѣ отказомъ нашимъ доволенъ быть не можетъ ; ему де „ надлежитъ всѣ свои мѣры употребить къ „ отданію намъ пристойныя чести и почтенія , и съ тѣмъ проситъ онъ насъ , дабы „ мы его подарки не отменно принять соизволили „ . И понеже онъ повторяя свое прошеніе , сталъ насъ просить безотступно , то сказали мы его посланнымъ , что когда Комисаръ ихъ столько насъ проситъ , то мы отъ принятія сѣбѣстнаго отрещись не можемъ ; а лица бы отнесли назадъ , и объявили своему Комисару , что по нашимъ законамъ и обычаю , тѣ люди , кторые съ государевымъ дѣломъ куда посылаются , ни до какихъ отъ кого приносимыхъ подарковъ касаться не должны ; мы и послѣ видѣлись съ нимъ можемъ многократно , и тогда всякъ

всякъ изъ насъ имѣть будетъ свободной случай къ удовольствію своего желанія , а нынѣ мы подарковъ его ни по какой мѣрѣ принять не можемъ. И такъ мы отославъ листы обратно, послали къ нему въ отдарокъ нѣкоторое число нашихъ овощей и конфетовъ.

52 Году государствованія *Элхе-Тайфина* перваго мѣсяца 14 дня , (†) пришла отъ *Чаганъ-Хана* грамота , и по той грамотѣ *Эрху-Хотона* , или *Ирхуцкой* градоначальникъ , именемъ *Θеодоръ Ипанопичъ* , (\*) прислалъ къ намъ своего Россійскаго Офицера *Ондори Офанъна-фичи* , (\*\*) для препровожденія насъ въ *Ирхуцкъ* городъ. Сей присланной Офицеръ объявилъ намъ , что какъ скоро ихъ *Ирхуцкой* градоначальникъ отъ *Тобольскаго* главнаго начальника *Гагарина* (\*\*\*) получилъ грамоту , то немедленно отправилъ его къ намъ съ та-

(†) 52 году перваго мѣсяца 14 дня , по нашему счету 28 или 29 числа Генваря 1713 году.

(\*) Козачей Полковникъ *Θеодоръ Ипанопичъ Рупышевъ* , прибывшей тогда въ *Ирхуцкъ* Воеводою.

(\*\*) *Ирхуцкой* дворянинъ *Андрей Аѳанасьевъ сынъ Бейтонъ*.

(\*\*\*) Князь *Матѳей Петропичъ Гагаринъ* , Губернаторъ Сибири.

такимъ приказаніемъ , дабы онѣ насѣ среди свѣта лежащаго государства высочайшаго , священнѣйшаго и великаго Хана господѣ Пословѣ принявѣ , препроводилѣ съ добрымъ присмотрѣніемъ въ *Иркуцкѣ* городѣ безѣ всякѣя остановки и замедленія , и что онѣ той присланной грамоты не видалѣ , то и содержанія оныя не знаетѣ.

И такѣ потѣмъ *Чуку - Байшинской* , или *Селенгинской* , начальникъ *Ипанѣ Сапичѣ* , давѣ намѣ болѣе семидесяти саней , и опредѣля воинскихѣ людей провожатыми , изѣ города *Селенгинска* при поставленіи всего войска предѣ указною грамотою съ знаменами въ строй , провожалѣ насѣ съ битьемъ въ барабаны и пушечною пальбою. Сей нашѣ выѣздѣ изѣ онаго города учинилсѣ перваго мѣсяца 16 дня.

#### СОСТОЯНІЕ ЧУКУ - БАЙШИНА.

Оной городѣ отѣ Россійской границы отѣ мѣстечка *Бора* , гдѣ находится пограничной караулѣ *Калхасскаго* владѣльца Князька *Джасахѣ Тайдзи - Черинджаба* , состоитѣ съ лишкомъ въ двухѣ стахѣ *Ли* разстояніемъ. А хотя между тѣмъ и вездѣ находятся горы , однако не весьма великія. По обѣимъ сторонамъ дороги растутѣ вездѣ борами частой и великой лѣсѣ , а имянно листовеннѣ шникѣ и березникѣ. Рѣка *Селенге* [ *Селенга* ] въ ширинѣ не вездѣ ровна , въ иныхѣ мѣстахѣ по

40 , а въ иныхъ по 50 Джанѣ. (\*) Вода въ ней свѣтлая , а теченіе быстрое. Пришла она тупѣ съ южнозападной стороны , и продолжаетъ свое теченіе на сѣверовосточную сторону. Рѣка Чуху (\*\*) пришла отъ южновосточной стороны , и за десять Ли отъ города къ югу впала въ Селенгу рѣку. По берегамъ оныхъ рѣкъ растетъ тальникъ , черемошникъ и топольникъ. На ономъ мѣстѣ , гдѣ помянутыя рѣки соединяются , или гдѣ Чихой впадаетъ въ Селенгу , построены Русскіе анбары для поклажи товаровъ , также и жилыхъ дворовъ находится нѣсколько , которые срублены съ вышками изъ цѣлыхъ бревенъ. (\*\*\*) На рѣкахъ находится болѣе дватцати такихъ судовъ , которые носятъ имѣютъ острые , загнутые къверху , а кормы тупогрузыя. Шириною сѣи суда съ лишкомъ въ Джанѣ , а длиною въ семь и восемь Джановъ. Отъ Чихойскаго устья къ сѣверу за десять Ли , на восточномъ берегу рѣки Селенги , изъ цѣлыхъ же бревенъ срубленныхъ съ вышками , дворовъ находится нѣсколько сотъ  
поко-

---

(\*) Одинъ Джанѣ содержитъ 10 Чи , или аршинъ.

(\*\*) рѣка Чихой устьемъ впала въ Селенгу , 7 верстъ выше Селенгинска.

(\*\*\*) Послѣ построена тамъ Петроладлопская крѣпость.

покоевѣ ; (\*) однакожѣ кругѣ сего жилья никакого стѣннаго укрѣпленія не находится , а по сторонамѣ лежатѣ великія горы. Въ ономѣ ихѣ городѣ въ срубленныхѣ бревенчатыхѣ избахѣ живутѣ Русскіе люди и Мунгалы смѣшенно ; но дворы ихѣ находятся въ безпорядкѣ , и не въ одномѣ мѣстѣ. Также есть путѣ и два *Тянь Джу Тана* , (\*\*) лодокѣ и прочихѣ водоходныхѣ мѣлкихѣ судовѣ находится безѣ мала со сто. Для содержанія команды надѣ городомѣ , опредѣленѣ одинѣ начальникѣ , а гварнизонѣ состоитѣ изѣ двухѣ сотѣ воинскихѣ людей. Для домашнихѣ нуждѣ , имѣютѣ жители кровати , столы , скамьи , шелѣги и сани. Изѣ скота находятся верблюды , кони , коровы и овцы , также собаки , курицы и кошки. Изѣ хлѣба сѣютѣ рожѣ , пшеницу , грѣху и овесѣ , изѣ огородныхѣ овощей находится рѣдька , морковь , рѣпа , капуста , лукѣ и чеснокѣ. Жители по большой части довольствуются колодезною водою. Изѣ звѣрей въ лѣсахѣ и горахѣ находятся медвѣди , волки , а си олени , сайги , дикіе козы , лисицы , бѣлки и большіе зайцы.

Вѣ

---

(\*) И сей то есть городѣ Сеженгинскѣ.

(\*\*) Такѣ то Езуиты въ Пекинѣ называють на Китайскомѣ языкѣ свои кѣстелы , или церкви. *Тянь Джу Тангѣ* значить храмѣ небу освященной , можно переводить и молитвенной храмѣ.

Въ рѣкахъ находятся осетры , таймени ,  
блѣны , лини , сазаны , леньки , язи , ка-  
раси , окуни , налимы , щуки и харькузы.  
Также имѣется особливаго роду рыба по ихъ  
Омули называемая , длиною не много болѣе  
человѣка , которая предъ осеннимъ равноднстві-  
емъ дней за десять , изъ великаго озера Бай-  
кала въ верхъ противъ воды идетъ въ та-  
комъ великомъ множествѣ , что Русскіе лю-  
ди наловивши ее довольно , и посоливши  
на всю зиму запасаютъ , а таймени  
идутъ за сею рыбою въ слѣдъ , понеже  
бѣгаютъ ее , а однаковъ и они жителямъ  
приносятъ собою немалую пищу. Рѣка  
Селенга стала 15 дня десятаго мѣсяца.

По отбѣздѣ нашемъ изъ Селенгинска , бу-  
дучи мы два дни въ дорогѣ , перваго мѣ-  
сяца 18 дня прибыли въ Уди Байшинъ , (†)  
гдѣ начальникъ сего города , поставя войско  
свое въ строй со знаменами , учинилъ намъ  
встрѣчу , и потомъ изготовивши столъ , звалъ  
насъ на обѣдъ къ себѣ , во время котораго  
подчивая насъ съ пребезмѣрною учтивостію ,  
выводилъ жену и дѣтей своихъ , которые  
намъ вино подносили ; также при играніи на  
ихъ музыкѣ показывалъ намъ съ пляскою ,  
скачкою и съ пѣніемъ пѣсень , веселіе ихъ  
танцовъ.

Уди ,

---

(†) Пригородъ Удинскъ.

Уди Байшинъ отъ Селенгинска находится на сѣверовосточной сторонѣ , болѣе какъ въ двухъ стахъ Ли разстояѣемъ. (\*) Здѣсь находятся великія горы , и лѣсу растетъ на горахъ и по подгору великое множество. На берегахъ Селенги рѣкѣ въ раздольяхъ и плоскихъ мѣстахъ находятся пашни не малыми полями. Селенга рѣка пришла отъ южнозападной стороны , и миновавъ городъ , течетъ въ сѣверозападную сторону. Рѣка Уди (†) пришла съ южновосточной стороны , и окруживъ западную часть города впала въ Селенгу рѣку. По сторонамъ города вездѣ находятся горы , однакожъ кругомъ города никакого стѣннаго укрѣпленія не имѣется , и здѣсь также , какъ и въ Селенгинскѣ , живутъ Русскіе люди и Мунгалы болѣе двухъ сотъ семей сѣшенно. Войска находится до двухъ же сотъ человѣкъ. Для содержанія команды надъ городомъ опредѣленъ одинъ начальной человѣкъ. Тутъ имѣются два молитвенные храма Тянь Джу Тана. Строеніе дворовъ , обхожденіе жителей , скотъ и прочее такоже состоянія , какъ въ Селенгинскомъ. Но только находится особливаго нѣкотораго роду величиною съ ла-

---

(\*) Отъ Селенгинска до Удника 109 верстѣ.

(†) Уда рѣка.

ладонь слоеватой камень , (\*) которой по слоямъ раздѣляется на тоненькія частицы , видою и прозрачностію хрусталю и стеклу подобныя. Во всѣхъ дворахъ Русскихъ людей оконницы здѣланы изъ онаго камня , которой они раздѣля на тонкія листочки, и приставливая одинъ листъ къ другому , укрѣпляютъ въ рамахъ. Намъ они о родѣ сего камня сказывали , что изъ горъ *Гынзтей - Ханъ Алинъ* отъ сѣверной ихъ стороны , происходитъ рѣка *Фойтилъ* (\*\*) называемая, которая отъ города *Баргусима* (\*\*\*) къ востоку окруживъ вершину рѣки *Ангара*, (°) впала въ рѣку *Джурге* (\*\*) называемую , что на находящихся по берегамъ поманутыя рѣки горахъ находятъ оной камень , и что идетъ онъ на дѣланіе оконницъ въ Москву, въ *Тобольскъ*, и во всѣ прочія города ихъ Россійскаго государства.

Сочин. 1764. часть 2.

3

По

(\*) Видно что описываетъ *слюду* , но оную уже и въ *Селенгинскѣ* видѣть могъ довольно , потому что и тамъ , какъ во всей Сибири окошки слюденые.

(\*\*) рѣка *Витилъ* , которая устьемъ въ *Лену* впала

(\*\*\*) *Баргузинской* острогъ на рѣкѣ *Баргузинѣ* , которая въ озеро *Байкалъ* впала.

(°) *Верхняя Ангара* рѣка впадающая въ *Байкалъ* озеро.

(\*\*) рѣка *Лена*.

По отбѣздѣ изъ гѣрода *Удинска* будучи мы три дни въ пути , 21 дня прибыли въ мѣстечко *Посоляско* , ( \* ) на южномъ берегу великаго озера находящееся , а по всей дорогѣ , которою мы ѣхали , находились великія горы и бесконечной дремучей лѣсѣ , а по сторонамъ дороги вездѣ видны были пашни и добрыя угодья. Также проѣхали мы два села *Дзелянхай* и *Хара-голѣ* , ( \*\* ) называемыя , въ которыхъ живутъ одни Русскіе люди , однако не въ большомъ людствѣ. Кругомъ всего озера *Байкала* лежатъ великія горы между собою связанныя. Во всѣхъ сторонахъ синѣетъ , и ничего инаго не видно , какъ единой мракъ и туманъ , смѣшенный съ темнотою. Въ горы покрыты великимъ и частымъ лѣсомъ , а волны на ономъ озерѣ бывають превеликія , и оно столь пространно и велико , что и конца его не видно.

*Байхалѣ - Вилтень* [ *Байкалѣ озеро* ] отъ гѣрода *Удинска* лежитъ въ сѣверозападной сторонѣ , болѣе , какъ въ трехъ стахъ *Ли* , разстояніемъ. Между симъ разстояніемъ находятся

( \* ) *Посоляской* монастырь на берегу озера *Байкала* отъ *Удинска* 143 версты.

( \*\* ) Сихъ имянъ истолковать не можно. Вездѣ тамъ Россійскихъ селеній довольно , но и всѣ имена Россійскіе.

ходятся по сторонамъ дороги великія горы и частыя лѣса, также и небольшія въ шести или семи мѣстахъ деревни съ пахотными по частямъ мѣстами.

Ширина онаго озера отъ юга къ сѣверу на сто и болѣе, (\*) а длина его отъ востока къ западу съ лишкомъ на тысячу *Ли*, простирается, и кругомъ всего его находятся великія горы. *Селенга* рѣка впала въ него съ южнoзападной, а *Баргусилъ* рѣка съ южнoвосточной стороны. Оная рѣка, которая съ сѣверовосточной стороны впала въ *Байкалъ*, такъ какъ и происходящая изъ него, называются *Ангарою*. Островъ *Ольхонъ*, которой находится въ сѣверовосточной сторонѣ на *Байкалѣ*, въ ширину съ лишкомъ на 50 *Ли*, а въ длину болѣе, какъ на 200 *Ли*, простирается. На семъ островѣ находятся небольшія горы, лѣса и разныхъ родовъ звѣри, а живутъ на немъ *Бураты* болѣе 50 семей въ поставленныхъ *Мунгальскихъ* кибиткахъ, и держатъ они коней, коровъ и барановъ. Сказываютъ, что въ *Байкалѣ* озерѣ рождается разныхъ родовъ рыба,

3 2

ба,

---

(\*) Обыкновенной переѣздъ чрезъ озеро *Байкалъ* отъ *Посольскаго* монастыря до *Голоуснаго* зимовья есть не прямой, но гораздо на косъ. Однако и шамъ не щипающъ больше 47 верстѣ-

ба , также и Нерьпа. Замерзаетъ оно въ второго надесять мѣсяца около двадсятаго числа такъ ужѣ крѣпко , что люди на лошадахъ ѣздить по немъ могутъ, а третьяго мѣсяца въ послѣднихъ числахъ вскрывается. Изъ него отъ сѣверозападной стороны происходящая рѣка, называемая *Ангара* , теченіе свое продолжаетъ въ сѣверозападную сторону. По берегамъ сея рѣкѣ также находятся великія горы, и ростетъ частой лѣсъ. Но какъ отѣхали мы болѣе 50 *Ли* , то горы стали быть поровняе, и раздолья поширѣ.

22 числа ночевали мы въ мѣстечкѣ *Голоусна* (\*) называемомъ , которое находится на сѣверномъ берегу озера *Байкала* , а потѣмъ будучи мы три дни въ дорогѣ , 25 числа перваго мѣсяца прибыли въ *Иркутскъ* городъ, гдѣ тамошней градоначальникъ выславъ войско со знаменами , огнестрѣльнымъ мѣлкимъ ружьемъ , барабанами и музыкою, учинилъ намъ встрѣчу ; и такъ препровождены мы были до самыя намъ опредѣленныя квартиры. Но какъ мы на другой день впередъ ѣхать хотѣли , то сказалъ намъ *Иркутской* градоначальникъ *Еѳодоръ Ипанопичъ* , (\*\*) „что нове-

---

(\*) *Голоусное* зимовье на сѣверномъ берегу озера *Байкала*.

(\*\*) Вышепомянутой *Рулицевъ*.

„повелѣніе , которое предѣ недавнымѣ време-  
„немѣ получилѣ онѣ отѣ ихѣ Вельможи  
„Гагарина, только состоитѣ въ томѣ единомѣ ,  
„чтобѣ онѣ насѣ господѣ Пословѣ съ при-  
„стойною честію взялъ въ *Иркутскѣ* городѣ,  
„и ожидалѣ дальняго указу , и что онѣ сего  
„повелѣнія, которое учинено ему отѣ вышняго  
„его начальника, никакѣ нарушить не можетѣ,  
„а можемѣ мы ѣхашѣ тогда , какѣ скоро изѣ  
„*Тобольска* нарочно опредѣленный для приня-  
„тія насѣ начальной человѣкѣ прибудетѣ. „ И  
„такимѣ образомѣ мы до прибытія принима-  
„телева жили въ *Иркутскѣ* городѣ. Въ сейже  
самой день были мы у *Федора Ивановича* на  
пиру про насѣ изготовленномѣ , и какѣ онѣ  
потѣмѣ, сверхѣ опредѣленного намѣ казеннаго  
корму , прислалѣ къ намѣ отѣ себя быковѣ и  
свиней , то мы не принявъ онаго его по-  
дарку сказали его посланнымѣ : „ что у насѣ  
„всѣхѣ свѣстныхѣ припасовѣ , которые да-  
„ются намѣ отѣ ихѣ Государя *Чагана - Хана* ,  
„столь много и столь довольно, что мы ихѣ  
„на потребности свой и издержать не можемѣ,  
„а господинѣ ихѣ градоначальникѣ на что  
„столько трудится изволитѣ ? „ Но вскорѣ  
послѣ сего *Федорѣ Ивановичѣ* паки прислалѣ  
къ намѣ съ прошеніемѣ говоря : „ что съ того  
„самаго времени, какѣ между обоими государ-  
„ствами доброе согласіе утверждено , ихѣ  
„*Россійскіе* люди отѣ нашего высочайшаго  
„священнѣйшаго и великаго *Хана* получаютѣ  
„многія и великія милости , а мы господа

„Послы ни однажды въ ихъ землѣ не бывали, „и нынѣ онѣ за великое себѣ щастіе почи- „паютъ, что въ ихъ землѣ изъ столь далек- „кихъ спранѣ бдущихъ насъ Пословъ видятъ, „что онѣ къ пристойному угощенію насъ „никакихъ у себя хорошихъ вещей не имѣютъ, „а сей небольшой подарокъ посылаетъ онѣ „въ единой знакъ искренняго къ намъ почте- „нія, и проситъ, дабы мы ради ихъ Госуда- „ря *Чаганъ - Хана* принять соизволили. „ И понеже онѣ сталъ насъ просить съ повторе- „ніемъ, то мы принуждены были оной его подарокъ принять, а напротивъ того пода- „рили ему два косяка камки.

Оной *Иркутской* градоначальникъ гостилъ насъ у себя на обѣдахъ весьма часто, и забавлялись мы обще мѣтаніемъ стрѣлъ изъ луковъ по мѣтѣ, а въ свѣтлые и ясные хорошіе дни выѣзжали мы за городъ, и забавляясь мѣтаніемъ стрѣлъ съ лошадей, или рыбною ловлею, препровождали свою скуку.

Второго мѣсяца 20 дня (†) прибылъ въ *Иркутскъ*, отправленной для пріему насъ отъ *Тобольскаго* начальника *Гагарина*, ихъ началь-  
ной

(†) Второго мѣсяца 20 дня, по нашему численію придетъ 5 или 6 числа Марта мѣсяца.

ной человѣкъ Полхони Цебиновичъ , (\*) но какъ стали мы ему говорить о воспріятіи пути , то сказалъ онъ намъ , „ что на „ судахъ водою ѣхать не можно , понеже „ де еще рѣки не вскрылись , а сужимъ пу- „ темъ дорога вездѣ топкая и весьма грязная , „ да при томъ и жилья нигдѣ не имѣется , „ по чему какъ подводъ такъ и корму взять бу- „ детъ нѣгдѣ , и что ради сего ѣхать намъ  
3 4 , никакъ

---

(\*) Подполковникъ Прокофей Степановичъ Сту- линъ прѣѣхалъ въ Иркутскъ Марша 3 дня 1713 году, и привезъ отъ Губернатора указъ слѣдую- щаго содержанія :

1712 Декабря въ 8 день по указу Великаго Госу- даря Царя и Великаго Князя ПЕТРА АЛЕКСѢЕ- ВИЧА , всея Великія и Малыя и бѣлыя россій Самодержца , и по приказу Губернатора Князя Матвѣя Петровича Гагарина , въ Иркутскѣ Воеводѣ Полковнику Ѳедору Ивановичу Рупы- шеву. По Его Великаго Государя указу посланъ изъ Тобольска Подполковникъ Прокофей Сту- линъ на встрѣчу Китайскихъ посланныхъ , ко- торые идутъ къ Аюкѣ , а встрѣтя велѣно ихъ вести чрезъ города Сибирской губерніи со вся- кою честію , и съ охраненіемъ великимъ , и чтобъ нигдѣ имъ посланнымъ , такожь и буду- щимъ при нихъ , никакой досады и безчестія опнуѣ не чинить , и никто бы Русскіе люди ни въ чемъ не ссорились ни съ единымъ чело-

„никакъ не возможно. „ На что представ-  
ляли мы ему, что мы Послы, яко съ указомъ  
отъ

---

вѣкомъ, такожъ что ему понадобится въ  
которомъ городѣ подѣ нихъ подводѣ, работ-  
ныхъ и служилыхъ людей для караулу, и на  
кормѣ скота, быковъ, барановъ, курицъ,  
вина и пива, противъ указу все отправлять  
имъ; а есѣ ли онъ Подполковникъ съ дороги  
будетъ писать въ которъ и городъ къ Комен-  
данту, или кому приказано будетъ, про отправ-  
леніе къ прѣзду ихъ вышеписанныхъ припасовъ,  
то всеконечно имъ быть всѣмъ противъ его  
присланныхъ о томъ писемъ послушнымъ, и все  
отпускать покупая изъ казны Великаго Госу-  
даря, а куры збирать со крестьянъ, и зачитатъ  
имъ крестьянамъ въ подаши, а вино и пиво  
брать съ кружечныхъ государевыхъ дворовъ; а  
есть ли въ которомъ городѣ хотя малое въ  
чемъ будетъ противъ присланныхъ его Подпол-  
ковничьихъ писемъ къ отправленію Пословъ Ки-  
тайскихъ какое неисправленіе, или будутъ въ  
чемъ ослушны въ отправленіи ихъ противъ  
Полковничьихъ писемъ, о даѣ имъ Китайскимъ  
посланнымъ подводѣ, или корму, служилыхъ  
и работныхъ людей, или о чемъ ни станетъ  
о отправленіи ихъ писать къ употребленію  
ихъ отписку, и за то неисправленіе тѣмъ  
ослушникамъ учинена будетъ смертная казнь  
безъ всякія пощады по указу Великаго Государя,  
для того, что надлежитъ въ отправленіи ихъ  
хранить Царственной интересъ; да емужъ

отъ своего **Хана** отправленные , никакихъ трудовъ и безпокойства опасаться не должны , а наши законы состоятъ въ томъ , чтобъ всякой за дѣломъ государевымъ отправленной, скоростъ и поспѣшеніе имѣлъ за первую и главнѣйшую должность своего дѣла , что мы уже и такъ въ Селенгинскѣ болѣе пяти мѣсяцовъ прожили , да и здѣсь ожидали его не малое время , что когда уже онъ прѣѣхалъ , то надлежитъ намъ ѣхать немедленно , а буде дорогою корму достать нѣгдѣ , то можемъ мы съ мѣста взять потребное число въ запасъ съ собою , а гдѣ не сыщется подводъ , то можемъ мы нѣсколько дней итти и пѣшія , и что долговременное житіе на одномъ мѣстѣ со всѣмъ не такое

3 5

дѣло,

---

Полполковнику дать изъ государственной казны на всякіе въ дорогѣ изъ Иркутска ѣдучи до Тобольскаго расходы денегъ въ Иркутскомъ тысячу рублей. И какъ ты сей указъ получишь , и тыбъ по полученіи сего указу въ отправленіи вышеписаннаго дѣла учинилъ о всемъ по сему указу съ превеликимъ опасеніемъ.

У сего приписанія руки Губернатора Князя Матвѣя Петровича Гагарина Сибирской губерніи печать Великаго Государя.

На подлинномъ указъ пишется тако : Князь Матвѣй Гагаринъ.

1713 году Марта въ 3 день подалъ Великаго Государя указъ Подполковникъ Прокофій Ступинъ.

дѣло , которое бы дорожнымъ людямъ было пристойно. Однако помянутой Полкони сказалъ намъ послѣднее слово , „ что ихъ „вельможа Гагаринъ приказалъ , чтобъ насъ „господѣ Пословъ вести на судахъ водою со „всякою честію и почтеніемъ , которой при- „казъ онъ ненарушимо содержать долженъ , „а въ противномъ случаѣ хотя мало въ чемъ „преступитъ , то и головы своей спасти не „можетъ. „ И такимъ образомъ принуждены мы были , до вскрытія рѣки Ангары , пакы жить въ Иркутскѣ городѣ.

Въ нѣкоторой день Полкони Цебинопича приходилъ къ намъ съ посѣщеніемъ , и между прочимъ спалъ насъ спрашивать , что Его Величество высочайшій священнѣйшій и великій нашъ Ханъ царствуетъ въ среди свѣта лежащемъ государствѣ , имѣя въ державѣ своей толь великія и толь пространныя земли , что всѣ страны его государства наполнены безчисленнымъ народомъ , и на всѣхъ сторонахъ въ окрестныхъ мѣстахъ находится разныхъ государствъ великое множество , что напротивъ того ихъ Россійское государство лежитъ къ одной сторонѣ по однимъ краямъ сѣвернымъ , и только имѣетъ съ двухъ сторонъ сосѣдственные государства , а однакожъ желаетъ онъ знать , что отъ чего наше государство состоитъ въ великой тишинѣ и спокойствіи , и ни съ кѣмъ не имѣетъ ни войны ни брани ? а ихъ государ-  
ство

ство обременено тяжкими и непрерывными войнами? На сіе мы отвѣчали: „что Его Величество священнѣйшій нашъ Ханъ великими добродѣтелями своими наполнилъ всю землю, любитъ народъ, аки дѣтей своихъ, всякому дыханію къ содержанію своему по-давая долю благополучія, какъ внутрен-нихъ и внѣшнихъ, такъ ближнихъ и отдаленныхъ народовъ безъ различія въ равно-мѣрной содержитъ милости, и призира-ихъ награждаетъ высочайшею своею мило-стію; понеже Его Величество къ ожи-вотворенію склоненъ, яко небо жестокихъ азней не упребляетъ, и къ пролитію крови не жаждетъ, но паче воскрешая пресѣкшейся родъ, и возстановляя низверженныя королевства, великую свою милость и щедроты, не оставляя и за мо-рями живущихъ, ко всѣмъ показываетъ равномерно: того ради Князи и владѣтели, сколько ни есть ихъ въ поднебесной, всѣ до послѣдняго человѣка, чувствуя Его Величества священнѣйшаго и великаго на-шего Хана высочайшую милость, усердству-ютъ къ нему съ искреннимъ и благодарнымъ сердцемъ, и отъ того то у насъ ни съ-кѣмъ нѣтъ ни войны ни брани, (\*) но всѣ, подѣ

(\*) Здѣсь явной примѣчается примѣръ безстыд-ному самохвальству Китайскихъ Посланниковъ; ибо въ самое то время война съ *Калмыцкими* владѣльцомъ *Контайшею* непрестанно продолжалась, и самого ихъ посольства, какъ по-

„подъ благословенною Его Величества державою изъ давнѣйшихъ лѣтъ наслаждаясь покоемъ во всякомъ благополучіи пребываютъ. „ Слова ваши, господа Послы, говорилъ намъ *Полкони*, есть самая истинная правда; однако у насъ поведеніе со всѣмъ иное. Мы щимся пріобрѣсть одну только пустую славу, и стараемся побѣдить всякаго, не уступая никому на свѣтѣ, и ради того у насъ идетъ война за войною, да и думать неможно, чтобъ ей когда конецъ былъ. (\*)

Какъ третьяго мѣсяца 25 дня (†) *Ангара* рѣка вскрылась, и мы къ воспріятію пути поспѣшавъ стали, то *Огдоръ Ипановичъ* и *Полкони Цебиновича* сказали намъ, что отъ *Иркутска* къ *Тобольску* лежитъ путь

---

пѣмъ открылось, главное намѣреніе было, чтобъ *Аюху Хана* противъ *Коншайши* также къ войнѣ возбудить, и отъ него помощь имѣть. (\*) Возможно ли, чтобъ российской Офицеръ такъ говорилъ съ хуленіемъ о славныхъ и не обходимо нужныхъ воинскихъ предпріятіяхъ своего Государя? Въроятнѣе, что Посланникъ *Тулешинъ*, слышавъ о войнѣ шовдашней противъ *Шведовъ* много похвальнаго, и завидуя славѣ великаго Императора, приписалъ Подполковнику *Стулину* такое разсужденіе, которое токмо въ его славу раждаются могло.

(†) По нашему численію придетъ 9 числа *Апрѣля*.

путь въ сѣверозападную сторону , здѣсь  
рѣка хотя немного и вскрылась , однако къ  
сѣверу еще не со всѣмъ очистилась , и ради  
того нынѣ ѣхать намъ никакъ не воз-  
можно , имъ живущимъ въ своей землѣ ,  
какъ всѣ мѣста, такъ и состояніе ихъ, боль-  
ше извѣстны и вѣдомы ; но тогда же они  
ни на малой часъ держать насъ и мѣдлить  
не будутъ , какъ скоро здѣлается путь  
благополучной.

Четвертаго мѣсяца отъ 15 дня и (†) на-  
чали прѣготовлять подѣ насъ суда водоход-  
ныя , а въ послѣднихъ числахъ всѣ изгото-  
вили , и дано намъ четыре судна. По-  
томъ препровожжены мы изъ *Иркутска* при  
поспанивленіи войска въ строй со знаменами ,  
сѣ пушечною и изъ мѣлакаго ружья пальбою ,  
также сѣ битьемъ въ барабаны и играніемъ  
на музыкѣ , и такъ воспослѣдовалъ нашъ  
путь изъ *Иркутска* города уже 4 числа пя-  
таго мѣсяца. (††)

*Эрку - Хотонъ* [ *Иркутскъ* городъ ] нахо-  
дится отъ *Байкала* озера на сѣверозападной  
сторонѣ, не сѣ большимъ въ 150 *ли* разстоя-  
ніемъ.

---

(†) 29 числа Апрѣля.

(††) 17 числа Маія.

нѣмѣ. (\*) Между симѣ разстояніемѣ , а особливо близѣ города *Иркутска* , находятся равныя мѣста и невеликія горы. *Ангара* рѣка пришла съ южновосточной стороны , и окружа западную часть *Иркутска* города , продолжаетъ теченіе свое въ сѣверозападную сторону. Рѣка *Эрху* (\*\*) течетъ отъ югозападной стороны , и впадала въ *Ангару* рѣку. Оной городъ *Иркутскъ* никакого стѣннаго укрѣпленія не имѣетъ; но въ таксмѣ находится сосѣяніи , какъ и простой *Байшинъ*. [ село ] Въ немѣ находится жителей болѣе 800 семей , и живутъ они въ деревянныхъ дворахъ , изъ цѣлыхъ бревенъ съ вышками и чердаками здѣланныхъ , однако больше Рускихъ , нежели *Мунгалъ*. Молищенныхъ храмовъ , *Тянь-Джу Таня* , имѣется тутъ пять , также находятся въ городѣ и торговые лавки съ разными товарами , и какъ *Иркутскъ* городъ , такъ и многія къ нему принадлежащія мѣстечка и деревни , состоятъ въ вѣдомствѣ *Истолни* (\*\*\*) *Федора Ивановича* , а воинскихъ людей есть при немъ до 500 человекъ.

У жи-

---

(\*) Отъ *Никольской заставы* , которая находится въ двухъ верстахъ отъ озера *Байкала* , считаютъ въ низъ по *Ангарѣ* до *Иркутска* 50 версты.

(\*\*) *Иркутъ* рѣка впадала въ *Ангару* прямо противъ города *Иркутска*.

(\*\*\*) *Истолни* кажется писано вмѣсто *Стольника*. Въ прежнія времена опредѣлялись городо-

У жителей находятся кровати, столы, креслы, стулья, скамьи, коляски, телѣги, сани большія и малыя, водоходныя суда. Изъ музыкальныхъ инструментовъ колокола, барабаны, деревянныя флейты, сиповки, свѣдными струнами гусли и скрипки. Дѣлаютъ изъ льну бѣлые холсты, и изъ коровьихъ кожъ юфти.

Изъ хлѣба родится рожь, пшеница, гречуха, овесъ, ячмень и конопля; въ огородахъ, рѣдка, морковь, рѣпа, капуста, лукъ и чеснокъ. Изъ скота: кони, коровы, овцы, свиньи, также курицы, утки, сабаки и кошки. Жители отъ большой части довольствуются колодезною водою, и сказываютъ, что въ *Ангартъ* рѣкѣ находится разныхъ родовъ рыба.

Снѣги всѣ растаяли около 20 числа и *Ангара* рѣка вскрылась, а *Байкаль* озеро вскрылось около 10 числа четвертаго мѣсяца, также и новая пруда тогда появилась, и на деревьяхъ листья раскидываться начали.

Отъ *Иркутска* поплыли мы на судахъ по *Ангартъ* рѣкѣ, на которой бдучи видѣли

---

вые Воеводы по большой части изъ Стольниковъ; чего ради спастся можетъ, что *Иркутскіе* жители тогдашняго своего Воеводу *Рупышева* Стольникомъ и называли, но въ самомъ дѣлѣ Стольникомъ онъ не былъ.

видѣли мы зѣло страшныя и опасныя мѣста, по ихъ пороги и шиверы называемыя. По обѣимъ берегамъ рѣкѣй *Ангары* находятся каменные острыя горы и ужасной вышины сопки, (\*) которыя кажутся, будто бы одна стояла на другой, и зѣло въ великолѣпномъ образѣ до самыхъ небесъ простиралися; также находятся и пресстрашные ущесы, болѣе какъ на 1000 *Чи* простирающіяся. Рѣка течетъ съ великимъ шумомъ и непонятною быстростію. Изъ воды во многихъ мѣстахъ высунулись превеликія каменья, которыя одерживаютъ стремленіе водное, будто бы ему противилися, а когда сильной и жестокой вѣтрѣ подуетъ, то поднимаются великіе волны, и теченіе дѣлается такъ скорое, какъ стрѣла лѣтитъ.

*Ангара* рѣка происходитъ изъ *Байкала* озера, течетъ въ сѣверовосточную сторону, и миновавъ *Иркутскъ* городъ, по прежнему продолжаетъ свое теченіе на сѣверовосточную сторону, и напослѣдокъ соединяется съ *Енисеемъ*, и пала съ нимъ въ *Сѣверное море*. Вода въ *Ангартѣ* рѣкѣ свѣтлая, теченіе быстрое и *Селенги* рѣкѣ. По обѣимъ берегамъ мѣста вездѣ гористыя, однакожъ мѣстами находятся великія и высокія сопки,

---

(\*) *Солки*, слово Сибирское, значитъ горы одинакіе.

ии , а другими ровныя и небольшія горы. Лѣсу растетъ вездѣ такое множество , что и конца его не видно , а именно : лиственничникъ , соснякъ , осинникъ , березникъ , черемошникъ , и дикой яблочникъ , а въ ярахъ находится и тальникъ.

Какъ мы съ лишкомъ тысячу *Ли* по *Ангартъ* рѣкѣ переѣхали , то вода отчасу стала быть мутная. Рѣка *Эрку* , [ *Иркутъ* ] которая происходитъ отъ южнозападной стороны, ( \* , впадала въ *Ангарту* противъ самаго *Иркутска* города. Но какъ мы болѣе 1900 *Ли* ( \*\* ) по ней переѣхали , то съ сѣверовосточной стороны впадала въ нее рѣка *Илимъ* называемая , отъ устья которой до *Енисея* рѣкѣ называютъ Русскіе туземцы самую *Ангарту* рѣку *Тунгускою*. Кромѣ двухъ рѣкъ *Иркута* и *Илима* , есть еще другихъ небольшихъ рѣкъ болѣе десяти , которыя также впадаютъ въ *Ангарту* рѣку. На ней находятся страшныхъ и опасныхъ мѣстъ , а именно

Сочин. 1764. часть 2. И по

( \* ) Что одна рѣка часто повторяется , и не вездѣ наблюдается надлежащей въ описаніи порядкомъ , оное Китайскому подлиннику приписать должно ; а выкинуть , или перемѣнить , ничего не хотѣлось.

( \*\* ) Россійскою мѣрою считается отъ *Иркутска* до устья рѣкѣ *Илима* 862 версты.

по ихъ называемыхъ пять *Быхолъ*, восемь *Порогопъ* и девять *Шиперъ*. Тѣ мѣспѣ , на которыхъ изъ воды поднялись въ верхъ великіе каменья , а берегъ съ навислою каменною горою выдался въ рѣку , называютъ Русскіе люди *Быками* ; а гдѣ на обѣихъ сторонахъ рѣкѣ находятся страшные утесы, и въ водѣ лежатъ великіе каменья , а вода въ низъ со стремленіемъ льется , оныя мѣста по ихъ званію имѣютъ имя *Порогопъ* ; а наконецъ *Шиперами* называютъ тѣ мѣста, гдѣ вода мѣлка, и по всей рѣкѣ рассыпаны небольшіе каменья , и теченіе есть зѣло быстрое.

Изъ *Иркутска* гóрода , какъ выше объявлено , поѣхали мы на судахъ *Ангарою* рѣкою 4 числа пятаго мѣсяца , однакожъ дорогою видѣли , что по краямъ береговъ ледъ еще не весь растаялъ , и снѣгу находилось на два и на три *Чи* глубиною , а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ и болѣе , какъ на сажень косую. Мы плыли въ низъ по водѣ день и ночь безостановочно , и въ двенадцатый день прѣѣхали въ *Енисейскъ* городъ. Всего нашего пути было до сего мѣста , щитая отъ *Иркутска* гóрода , болѣе какъ 3000 *Ли*. По берегамъ рѣкѣ *Ангары* въ долинахъ находятся мѣстами пашни, также и въ косогорьяхъ на ровныхъ мѣстахъ пашни ихъ видны были. А хопя небольшіе села намъ и попадались , однако очень рѣдко , въ которыхъ жи-

живутъ Русскіе , Бурааты и Солоны ( \* ) смѣ-  
шенно.

### ИМЕНА БЫКАМЪ.

- 1 ) Мѣтибѣси быкъ, 2 ) Бадармаске быкъ,  
3 ) Додарске быкъ. ( \*\* )

### ИМЕНА ПОРОГАМЪ.

- 1 ) Бохемѣльной порогъ , 2 ) Пяной по-  
рогъ , 3 ) Падунъ порогъ , 4 ) Долгой порогъ,  
5 ) Шаманске порогъ , 6 ) Апулинске порогъ  
7 ) Сытѣрѣлоси порогъ. ( \*\*\* )

### ИМЕНА ШИВЕРАМЪ.

- 1 ) Обюмсосной шивера , 2 ) Лоси шивера,  
3 ) Байге шивера , 4 ) Горохопа шивера , 5 )

И 2

Го-

( \* ) Солоны , Тунгусы. Есть ли каторые Бу-  
рааты и Тунгусы приняли Христіанскую вѣру ,  
нѣ живутъ съ русскими вмѣстѣ , а нѣкрѣще-  
ные живутъ особливѣ. Ктомуужъ Тунгусы  
почти еже дневою жилища свой переѣзняютъ.

( \*\* ) Изъ сихъ именъ , кромѣ вторго , которое  
Бадарминскимъ пишется , прочихъ познавать  
не возможно. А есть оныхъ быковъ всего до  
двенадцати.

( \*\*\* ) Прямые имена пороковъ слѣдующія : 1 ) По-  
хмѣльной , 2 ) Пяной , 3 ) Падунъ , 4 ) Дол-  
гой , 5 ) Шаманской , 6 ) Аплинской , 7 )  
Стрѣлошной. Между шестымъ и седьмымъ про-  
пущенъ Мурской порогъ , такъ что всего есть  
восемь пороговъ.

Гофинске шивера , 6 ) Гасина шивера , 7 )  
 Офисіѣна шивера , 8 ) Джулагина шивера , 9 )  
 Косая шивера. ( \* )

Когда мы по отбытіи изъ Иркутска  
 города, ѣхавши по Ангарѣ рѣкѣ девятнадцать  
 дней , пятого мѣсяца 23 числа ( † ) въ Енисейскѣ  
 городѣ прибыли : то начальникъ сего  
 мѣстечка именемъ Александрѣ Семеновичи ( \* )  
 выславъ войско со знаменами , при пушечной  
 и изъ мѣлкаго ружья пальбѣ , съ битіемъ въ  
 барабаны , и съ играніемъ на музыкѣ , учинилъ  
 намъ встрѣчу. Отсюда надлежало намъ  
 ѣхать три дни сухимъ путемъ , но за тѣмъ  
 что подводы не были еще готовы , простояли  
 мы пять дней. Между тѣмъ начальникъ  
 сего мѣстечка Александрѣ Семеновичи , при  
 самомъ нашемъ пріѣздѣ посѣщалъ насъ , и  
 звалъ насъ къ себѣ на обѣдъ , а потомъ  
 намъ четверемъ человѣкамъ каждому по  
 два соболя и по десяти песцовъ , также свиней  
 и вина прислалъ въ подарокъ ; но какъ  
 мы

---

( \* ) Шиверей считается всего четырнадцать.  
 Которые изъ упомянутыхъ здѣсь познать можно ,  
 суть слѣдующія : Объемная , Лоси , Горохопа ,  
 Копинская , Кашина , Опсянская , Косая.

( † ) 5 числа Іюня.

( \*\* ) Александрѣ Семеновичъ Колтопской.

мы сего его подарку принимать не спали, то просилъ онъ насъ говоря слѣдующее: „ что ,нашего среди свѣта лежащаго государства ,люди въ ихъ землѣ никогда не бывали , а ,нынѣ онъ за великое себѣ шч снѣе почитаетъ, „ что насъ господъ Пословъ, отъ шоль высо- ,чайшаго , священнѣйшаго и великаго Хана ,отправленныхъ, у себя видитъ, но не знаетъ ,какую намъ честь онъ отдать долженъ , „ что хотя онъ и со всѣмъ своимъ сердцемъ ,къ т му готовъ , однакожъ къ удоволь- ,ствованію насъ, никакихъ у себя хорошихъ , вещей не имѣетъ , но шолько въ знакъ ,своего высокопочитанія приноситъ намъ сей ,небольшой подарокъ , и проситъ , дабы ,мы приняли оный благосклонно , и его изъ ,стыда вывели. „ Мы ему на то отвѣчали : „ Что мы отправлены отъ высочайшаго на- ,шего Хана съ великимъ награжденіемъ , и у ,себя все то имѣемъ, что намъ ни потреб- ,но , также дорогою и отъ ихъ Чаганъ-Хана ,даются намъ свѣстные припасы въ такомъ ,великомъ довольствѣ , что мы и издер- ,жать ихъ не можемъ ; а хотя его подар- ,ки , по такъ доброму его сердцу , принять ,намъ и надлежало , однакожъ наши зак. ны ,такого сущь состоянія , что посланные съ ,дѣломъ государевымъ люди до подарковъ ни ,на волосъ касаться не должны. „ Но понеже онъ присылая къ намъ людей , сталъ насъ просить съ повтореніемъ , то приняли мы шолько свиней и вино , а соболи и песцы

отославъ назадъ , подарили ему взаимно чешыре косяка камки.

29 числа даны намъ подводы , и на выѣздѣ изъ *Енисейска* , также какъ и прежде , препровождены мы были при постановленіи войска въстрой со знаменами, при пушечной пальбѣ, съ битіемъ въ барабаны , и съ играніемъ на музыкѣ.

*Интѣ* - *Байшинъ* ( такъ то писано имя города *Енисейска* , ) отъ *Иркутска* города находится къ сѣверозападу , въ разстояніи годянымъ путемъ болѣе какъ 3000 *Ли* , (\*) а сухимъ путемъ не мѣньше мѣсяца употребляють въ дорогѣ. Здѣсь находятся раздолья пространныя и широкія , а горы ровныя и не великія. *Енисей* рѣка , которая течетъ отъ югу мимо города , *Ангара* гораздо больше , а *Ангара* рѣка производя теченіе свое отъ южновосточной стороны, отъ *Енисейска* за десять *Ли* (\*\*) на южновосточной сторонѣ соединилась съ *Енисеемъ* рѣкою , которая окруживъ одну сторону *Енисейска* города продолжаетъ теченіе свое въ сѣверовосточную сторону , и на послѣдокъ впадала въ сѣверное великое море. Кругомъ *Енисейска* никого

---

(\*) Россійскими верстами считается 1753 версты.

(\*\*) Кажется , что здѣсь либо сшибка въ переводѣ , либо въ Китайской книгѣ опечатка. Ибо Россійскихъ верстъ есть 66 , слѣдовательно Китайскихъ *Ли* мало не въ двое.

кого городского укрѣпленія не находится, въ немъ живутъ одни Русскіе люди, которыхъ болѣе 1000 семей щипается, также находятся въ немъ восемь молитвенныхъ храмовъ, *Тянь джу танъ*, и немалое число торговыхъ лавокъ съ товарами. Надъ симъ городомъ главнымъ начальникомъ поставленъ *Истольникъ Александръ Семеновичъ*, (\*) а гарнизонъ состоитъ изъ 800 человекъ воинскихъ людей. Въ семъ городѣ строеніе дворовъ, домашніе жители обряды, хлѣбные и огородные промыслы, скотъ и прочее, такого же состоянія, какъ и въ *Иркутскѣ* городѣ.

*Солоновъ* Русскіе называютъ *Камниханами*, (\*\*) также и *Тунгусами*, которые при домахъ своихъ держатъ ручныхъ большихъ оленей, которые шерстью бѣловатые и спатью много похожи на ословъ и маловъ нашихъ. Сихъ оленей *Солонъ* употребляютъ на всякія свой нужды; а именно: въюки на нихъ возятъ, и въ тѣлги (\*\*\*) ихъ запрягаютъ.

Въ лѣсахъ находятся тетери, и большіе тетеревы. [ глухари ]

И 4

Въ

(\*) Стольникъ *Александръ Семеновичъ Колтопской*.

(\*\*) Сего имени въ Сибири неслышно.

(\*\*\*) У *Тунгусовъ* тѣлги нѣтъ, да и въ саняхъ не ѡздаютъ.

Въ сѣверныхъ земляхъ весьма холодно. А находится въ сей холодной странѣ нѣкоторой звѣрь, (\*) которой, какъ сказываютъ, ходитъ по подземлю, и какъ скоро солнце, или теплой воздухъ, до него коснется, то онъ умираетъ. Сей звѣрь такъ великъ, что бываетъ въ немъ болѣе 10000 гиновъ вѣсу, кости его бѣлы какъ снѣгъ, гладки и мягки, и всѣмъ сложеніемъ подобны зубамъ слоновымъ, также и не очень ломки, которыя находятъ въ землѣ при берегахъ рѣкъ. Русскіе люди изъ сихъ найденныхъ костей дѣлаютъ чашки, блюдечка, частые и рѣдкіе гребни. Мясо онаго звѣря натуры весьма холодной, которое, ежели человекъ сѣбѣ нѣкоторую часть, прохлаждаетъ кровь, и утоляетъ бываемой въ немъ великой жаръ. Въ книгахъ *Дзанъ-Гинскихъ* (\*\*) называется имя сего звѣря *Мамонтъ*, а по Китайски *Жишу*.

Сіе

(\*) Видно, что говорится о баснословномъ звѣрѣ *Мамонтѣ*. Въ наше время довольно доказано, что Мамонтовые кости не иные, какъ слоновые.

(\*\*) По исполкованіи Переводчика *Россохина* разумѣются чрезъ *Дзанъ-Гинъ*, книги Далай-Ламской вѣры и Индѣйскіе. Но неуповательно, чтобъ имя *Мамонтъ* на оныхъ утверждалось; однако и того не извѣстно, откуда оное происхожденіе свое имѣетъ.

Сіе мѣсто отъ сѣвернаго моря состоитъ въ такомъ разстояніи, что въ одинъ мѣсяцъ добѣхать можно. Понеже тогда было время около лѣтняго солнечнаго поворота, то ночи были не весьма темныя, но такого состоянія, что по захожденіи солнца и въ самую глухую ночь въ шахматы играть было можно, и зѣло въ короткомъ времени съ восточной стороны начинается свѣтъ, и всходитъ солнце.

Между тѣмъ какъ всѣ подводны были приготовлены, то положили мы всю кладь на тѣлги, въ провожаніи Россійскихъ чиновныхъ людей и воиновъ, поѣхали чрезъ *Макопской полокъ*, и дорогою переночевавъ одну ночь, высокаго пятого мѣсяца 2 числа (†) прибыли къ *Макопскому Гашаню*, (\*) и спали на берегу рѣки *Кети*.

*Макопской полокъ*, а по Китайскому произношенію и письму *Макоско Фолокъ*, описывается слѣдующимъ образомъ :

Отъ мѣстечка *Ускимъ* называемаго, которое находится за дватцать *Ли* отъ *Енисѣйска* на сѣверовосточной сторонѣ, изъ судовъ

И 5 довъ

(†) 13 или 14 числа Іюня.

(\*) *Макопской острогъ* при рѣкѣ *Кети*.

дорѣ выгружаются на берегѣ , и ѣдутъ сухимъ путемъ. Здѣсь горы не великія , а по дорогѣ находится частой и великой лѣсѣ , кедровникѣ , соснякѣ , черемошникѣ , осинникѣ , березникѣ , тальникѣ , лиственничникѣ и смородина ; мѣста вездѣ топкія и грязныя , а комаровѣ находится великое множество. Между *Енисѣйскимъ* и *Макошскимъ* селомъ небольшихъ деревень находится мѣстахѣ въ трехъ , также и небольшихъ рѣчекѣ отъ четырехъ до пяти , и сказываютъ , что въ лѣсахъ водятся медвѣди , волки , лоси , лисицы , песцы , горностаи и бѣлки.

Въ то самое время , какъ мы стоя на берегу рѣки *Кети* ожидали пріуготовленія судовъ и сѣстныхъ припасовъ , пріѣжалъ къ намъ *Илимской* градоначальникъ *Лафаринъ* [ Лаврентей ] да *Сіянской* (†) плѣненной Генералъ именемъ *Янаръ* , (\*) для посѣщенія насъ , и они смотрѣвъ наше платье и прочія вещи , удивлялись пребезмѣрно ,

(†) Такъ Китайцы Европѣйцовъ называютъ.

(\*) *Мартинъ Каниферъ* , Генералъ Адъютантъ Короля Шведскаго , который взятъ былъ въ пленъ въ 1708 году при Днепрѣ , въ старомъ городѣ *Смоляни* , недалеко отъ *Колыса*. Онъ сперва содержался въ *Енисейскѣ* , а потомъ въ *Илимскѣ* , гдѣ онъ и умеръ.

но, и кдаяся намѣ неоднократно, потчивали насѣ своимѣ виномѣ и пивомѣ, и потѣомѣ оставя насѣ уѣхали.

5 числа, какѣ всѣ суда были готовы, и сѣбѣстныя припасы были привезены, то сѣли мы на суда, и поплыли вѣ низѣ по рѣкѣ *Кети*.

*Макосхо* [ *Маковкой* ] отѣ *Енисейска* находится вѣ южнозападной сторонѣ, разстояніемѣ болѣе какѣ вѣ 250 *Ли*, (\*) дорога вся гориста. *Кетѣ* рѣка пришла сѣ южновосточной сторонѣ, и миновавѣ *Махопской* продолжаетѣ свое теченіе вѣ сѣверозападную сторону. Вѣ ономѣ мѣстечкѣ есть дворовѣ не сѣ большимѣ сорокѣ, и живутѣ одиѣ Русскіе люди, также находится и одиѣ молитвенной храмѣ. Вѣ рѣкѣ *Кети* стоятѣ большихѣ судовѣ, шириною больше *Джана*, (\*\*) а длиною больше семи *Джановѣ*, около двадцати, также и нѣкоторое число малыхѣ судовѣ. Всѣ проѣзжіе люди, которые водсю ѣздятѣ, грузятся здѣсь на суда, и ѣдутѣ до самага *Тобольска*,

*Гедч-Бира* (†) происходитѣ изѣ горѣ *Махопскаго* волоку, и окружа сѣ одной стороны

---

(\*) 92 верстѣ.

(\*\*) *Джанѣ* содержитѣ 10 Китайскихѣ *Чи*, или локшевѣ.

(†) *Кетѣ* рѣка.

ны *Макопской*, продолжаетъ теченіе свое въ сѣверозападную сторону, и напоследокъ не подалеку отъ мѣстечка *Нарымъ* (\*) называемаго, впала въ рѣку *Обь*. Шириною она въ иныхъ мѣстахъ по шести, а въ иныхъ по семи *Джановъ*; (\*\*) кривизнѣ и излучинѣ по ней очень много, вода въ ней красна, комаровъ находится по ней великое множество, а на берегахъ небольшіе есть деревни мѣстахъ въ пяти, гдѣ живутъ однѣ Русскіе. По берегамъ лежащія мѣста вездѣ ровны, болотныхъ мѣстъ очень много, и вездѣ растетъ великой лѣсъ, а именно: соснякъ, кедровникъ, липовенишникъ, осинникъ, березникъ, тальникъ, черемошникъ и смородина. Въ ярахъ по берегамъ рѣки *Кетигнѣздѣ* земляныхъ стрижевъ находится великое множество. Сказываютъ, что въ лѣсахъ есть медвѣди, соболи, лисицы, песцы, горностаи и бѣлки.

Здѣсь находится нѣкоторой особенной народъ *Солонамъ* (Тунгусамъ) во всемъ подобной, которой называется *Остяско*, (\*\*\*) и жилища свои имѣетъ въ лѣсахъ по берегамъ рѣки

(\*) Городъ *Нарымъ*.

(\*\*) По выше показанному изъясненію мѣры *Джанъ*, ширина рѣки *Кети* показана очень мала. Можетъ быть что стояло въ подлинникѣ: по шестидесятъ и по семидесятъ *Джановъ*.

(\*\*\*) *Остяки*.

рѣки *Кети* по разнымъ мѣстамъ , а ясаки плаваютъ отъ промыслу своего соболями. Мы въ низъ по рѣкѣ *Кети* ѣхали днемъ и ночью. Какъ одиннадцатъ дней были въ ѣздѣ , то рѣка стала по ширѣ , лѣса пошли по рѣке , вода бѣлая и комаровъ знатно умалилось. А еще ѣхавши мы день прибыли къ мѣстечку *Нарымъ* (\*) называемому , гдѣ *Кетью* рѣка впала въ рѣку *Обь*. Нашей ѣзды *Кетью* было съ лишкомъ 2500 *Мил.* Здѣсь находится нѣкотораго рода рыба , видомъ и сложеніемъ бѣлугѣ подобная , а носъ у нее въ такомъ положеніи какъ у осетра , чешуи не имѣетъ , но только на спинѣ и по бокамъ находятся при ряда горбоватыхъ костей , вкусомъ какъ осетрина , самые большіе болѣе не бываютъ , какъ въ три чи длиною. (\*\*) Русскіе люди называютъ сію рыбу *Стерлядью* , а Мунгалы *Шури*. Приходитъ она передъ замерзаніемъ рѣкъ изъ сѣвернаго великаго моря въ верхъ по *Оби* рѣкѣ въ великомъ множествѣ , въ которое время жители *Обскіе* ловятъ оную , и засушивши запасаютъ себѣ , какъ на пищу , такъ и на продажу.

Изъ *Макопскаго* села плыли мы на судахъ въ низъ по рѣкѣ *Кети* , и потѣмъ пробѣжавъ  
два

(\*) Городъ *Нарымъ*.

(\*\*) Толь длинныхъ стерлядей нигдѣ не бываетъ.

два мѣстечка *Лосинноярѣ* (\*) и *Кѣско* (\*\*) называемые, изъ рѣки *Кети* пришли въ рѣку *Обѣ*, по которой ѣхавши одинъ день, 16 числа прибыли къ мѣстечку *Нарыму*. Начальникъ сего мѣстечка, именемъ *Яко*, (\*\*\*) поставя войско свое въ строй со знаменами, учинилъ намъ встрѣчу. А потѣмъ и самъ къ намъ пришелъ, и просилъ насъ къ себѣ на обѣдъ, и подчивалъ насъ съ музыкою. Какъ мы ему изъ нашихъ овощей, также сарачинскаго бѣлаго и краснаго пшена нѣкоторую часть, въ подарокъ послали, то онъ съ дѣтьми своими будучи пребезмѣрно радъ, со многими поклонами приносилъ намъ свое благодареніе, и на отѣздъ нашемъ провожалъ насъ болѣе десяти *Ли*. На *Обѣ* рѣкѣ большой бѣлой мошки находится такое великое множество, что иная сидитъ на деревьяхъ усыпавши всѣ сучья, а иная плыветъ по верьху воды, представляя потѣ самой видъ, какъ съ тальника застарѣлой бѣлой пухъ вербинъ вѣтромъ разноситъ, и какъ онымъ землю устилаетъ.

*Нарымъ* - *Байшинъ* (†) отъ *Макояскаго* лежитъ на сѣверозападной сторонѣ, водянымъ путемъ

(\*) *Лосинной ярѣ*, *Лосинной борѣ*. Тамъ небольшой монастырь, *А синоборски* называется.

(\*\*) *Кетской* о т р а с л и.

(\*\*\*) Видно, что *Яко*дѣ.

(†) Городъ *Нарымъ*.

путемъ съ лишкомъ въ 2500 *Ли* (\*) разстоянїемъ. *Объ* рѣка приходитъ тутъ съ югу, и миновавъ *Нарымъ* продолжаетъ свое теченїе въ сѣверозападную сторону. Она *Енисей* рѣки гораздо болѣе. *Кетъ* рѣка пришла здѣсь съ южновосточной стороны, и неподалеку отъ *Нарыма* впаде въ *Объ* рѣку. Въ *Нарымѣ* находится жителей болѣе 50 семей, и живутъ однѣ Русскіе, также находятся два молитвенныхъ храма. Въ *Нарымѣ* помянутой *Яко Ифанычи* (†) определенъ главнымъ начальникомъ, а войска при немъ не имѣется.

Отъ *Нарыма* въ низъ по *Обѣ* рѣкѣ плывъ мы пять дней, 24 числа прибыли въ *Сургутъ Байшинъ*. (††) На другой день нашего отбѣзда изъ *Нарыма* претерпели мы немалой страхъ отъ бывшей тогда жестокой погоды. А именно, когда въ оный день здѣлался сильной и великой вѣтръ, и суда наши по великимъ волнамъ, подымая ихъ то въ верхъ, то опуская къ низу, носить начало, то Русскіе люди отъ непривычки, не такъ въ себѣ дѣла, какъ наши водо-

---

(\*) Отъ *Нарыма* до *Кетскаго* 201, а отъ *Кетскаго* до *Макопскаго* острога 832 мѣрныхъ верстѣ.

(†) *Яковъ Ипанопичъ*.

(††) Городъ *Сургутъ*.

водоходцы, (\*) шестами судовъ добропорядочно управить не умѣли, и такимъ образомъ суда наши наклоняя вѣтромъ било съ боку на бокъ, и находились мы въ великой опасности. Но страхъ у всѣхъ миновался уже тогда, какъ мы напоследокъ съ превеликою нуждою добившись до берегу вошли въ устье небольшія рѣчки, и прежде вѣхатъ мы не смѣли, пока сильной вѣтрѣ дуть не престалъ. Еще не доѣхавъ мы къ городу Сургуту градоначальникъ выѣхалъ къ намъ на встрѣчу; потомъ просилъ онъ насъ къ себѣ на обѣдъ, и гостилъ съ великимъ почтеніемъ, также показывалъ намъ болѣе десяти [живыхъ] горностаевъ, и играли у него на Си-яньскихъ [Европейскихъ] гусяхъ; а понеже передъ прїѣздомъ нашимъ Сургутъ-Байшинъ пожарнымъ случаемъ весь выгорѣлъ, и новыхъ дворовъ еще не было построено, то мы находились на судахъ своихъ, и простоявъ тутъ два дни, 27 числа далѣе въ путь отправились. Начальникъ сего мѣста на суднѣ проводивъ насъ на нѣкоторое разстояніе отъ Байшина, назадъ возвратился. Какъ потомъ въ низъ по водѣ здѣлался попутной вѣтрѣ, и мы поднявъ весь парусъ поѣхали

---

(\*) Несносное хвастовство, которое тѣмъ удивительнѣе, что трусливость Китайцовъ во всякихъ опасностяхъ, и непроворность ихъ въ управленіи водоходныхъ судовъ, когда какая трудность настоитъ, извѣстны.

поѣхали , то въ два дни переѣхавъ мѣста болѣе 600 *Л*и , 29 числа прибыли въ *Самарско*. [ Самаровской ямб. ]

*Сургутъ* - *Байшинъ* отъ *Нарыма* находится на сѣверозападной сторонѣ , разстояніемъ водянымъ путемъ по *Обѣ* рѣкѣ больше какъ въ 1400 *Л*и. ( \* ) *Обѣ* рѣка приходитъ здѣсь съ южновосточной стороны , и миновавъ *Сургутъ* городъ , продолжаетъ свое теченіе на южнозападную сторону. А потѣмъ соединившись съ *Эриксѣ* рѣкою , ( † ) производитъ теченіе свое въ сѣверозападную сторону , и на послѣдокъ впала въ великое сѣверное море. *Обѣ* рѣка *Енисея* гораздо болѣе , вода въ ней мутная , теченіе тихое , протоковъ и острововъ находится по ней великое множество. По обоимъ берегамъ сея рѣки лежатъ мѣста вездѣ ровныя , и находится частой лѣсъ борами ; а имянно : лиственничникъ , осинникъ , березникъ и черемошникъ , также по краямъ береговъ растетъ тальнику великое множество , а народъ *Остяко* ( †† ) называемой , имѣетъ свои жилища по лѣсамъ рассыпавшись. На сѣверномъ берегу *Оби* рѣки находилось хорошее

*Сочин.* 1764. часть 2. I стро-

---

( \* ) Въ *Сургутѣ* щитаютъ сіе разстояніе на 695 ; а въ *Нарымѣ* на 760 верствъ.

( † ) рѣка *Иртышъ*.

( †† ) *Остяки*.

строеніе , ( \* ) гдѣ болѣе двухъ сотъ семей Русскихъ людей имѣли свое жительство , также и молитвенныхъ храмовъ было три храма , но пожарнымъ случаемъ , какъ дворы , такъ и храмы , всѣ згорѣли. При насъ меньшая половина жителей жили въ новопостроенныхъ дворахъ , а большая половина жила въ землянкахъ , или погребахъ. Здѣсь жители все Русскіе , надъ Байшиномъ опредѣленъ ихъ одинъ чиновной человекъ управителемъ , гарнизону находится при немъ не болѣе , какъ человекъ со сто.

Въ оной день , въ которой прѣѣхали мы въ Самарско , ( \*\* ) начальникъ сего мѣста именемъ Григори въ нарочитомъ разстояніи отъ Самарска выѣхалъ къ намъ на встрѣчу , и потомъ просилъ насъ къ себѣ на обѣдъ , также выводилъ онъ и жену свою , которая насъ виномъ подчивала. Оной Григорей просилъ насъ къ себѣ и въ другой разъ , и забавлялись мы у него обще съ ихъ Русскими людьми метаніемъ стрѣлъ изъ луковъ по мѣтѣ.

Шестаго мѣсяца 16 числа ( † ) отправлены въ Тобольскъ нарочные со извѣстіемъ о нашемъ

( \* ) Говорится о городѣ Сургутѣ.

( \*\* ) Самарской ямъ.

( † ) 27 числа Іюля.

нашемъ прибытіи , а понеже отъ Самарска надлежало намъ ѣхать также на судахъ Иртышемъ рѣкою , но токмо въ верхъ противъ воды , то люди Татара называемые , тянули наши суда въ верхъ по рѣкѣ бечевою , и такъ мы будучи шесть дней въ дорогѣ , 22 числа прибыли въ Димьянско.

Самарско (†) находится отъ Сургута на южнозападной сторонѣ , водянымъ путемъ болѣе какъ въ 600 Ли (\*) разстояніемъ. Эрцисъ [ Иртышъ ] рѣка приходитъ здѣсь съ югу , и окруживъ часть сего мѣстечка , производитъ теченіе свое къ сѣверу , и на послѣдокъ за 20 Ли отъ Самарска впала въ Обь (\*\*) рѣку. На восточномъ берегу рѣки Иртыша лежитъ небольшая земляная гора , (\*\*\*) на

I 2

которой

(†) Самаропской ямъ.

(\*) Отъ Сургута до Самаропскаго яма шитаеся водою 267 , а зимнимъ путемъ 230 верстъ.

(\*\*) Отъ Самаропскаго яма до рѣки Оби шитаютъ по Неулелой протокъ , которою ѣздятъ въ Сургутъ , болѣе 50 верстъ , по Березопской протокъ , которою ѣздятъ въ Березопъ , 23 версты , а большимъ Иртышомъ , которой течетъ между оными протоками въ срединѣ , 17 верстъ.

(\*\*\*) Сія гора описана мною въ Сибирской Исторіи часть I. гл. 3. §. 24.

которой находится лиственничникъ и осинникъ , а по краямъ береговъ растетъ тальникъ. Въ немаломъ множествѣ по подгорью построенные дворы состоятъ болѣе какъ изъ ста покоевъ , въ которыхъ живутъ однѣ Русскіе люди больше 50 семей , также имѣется тутъ и одинъ молитвенной храмъ. Здѣсь находится ихъ одинъ чиновной чело-вѣкъ къ отправленію почтовыхъ судовъ опредѣленный , а войска въ ономъ мѣстечкѣ не имѣется. Понеже отсюда къ востоку , а именно , во всѣхъ мѣстахъ около *Нарыма* , *Сургута* и *Самаровскаго* , растетъ вездѣ великой и частой лѣсъ , также и всѣ оныя мѣста болотныя , то нигдѣ хлѣба не па-шутъ ; а хлѣбомъ , какъ сказываютъ , доволь-ствуются жители привознымъ изъ *Тобольска* и *Томска*. Во всѣхъ помянутыхъ мѣстахъ строевые дворы , жителей обряды , скотъ и прочее , такого же состоянія , какъ въ *Иркутскѣ* и *Енисейскѣ*.

По прибытіи въ *Димьянско* , (\*) какъ для исправленія у судовъ повредившихся рулей , такъ и для ожиданія свѣстныхъ припасовъ , простояли мы два дни , а между тѣмъ съ начальникомъ сего мѣстечка *Геригори* (*Григорей*) забавлялись мы метаніемъ стрѣлъ изъ луковъ

---

(\*) *Демянской ямѣ*.

луковѣ по мѣстѣ , а 25 числа оной Григорей для подружества поѣхалъ съ нами вмѣстѣ въ Тобольскѣ.

Демьянско находится отъ Самаропскаго на южнозападной сторонѣ , въ верхѣ по Иртышу рѣкѣ съ лишкомъ въ 600 Ли разстояніемъ. (\*) Иртышъ рѣка приходитъ здѣсь съ южнозападной стороны , и продолжаетъ теченіе свое въ сѣверовосточную сторону. Вода въ немъ мутная и збѣло быстрая , величиною болѣе не будетъ , какъ съ Селенгу рѣку. Отъ Самаропскаго до самаго Демьянскаго по восточной сторонѣ рѣки Иртыша , лежатъ небольшія земляныя горы , частымъ и великимъ лѣсомъ : а именно , лиственничномъ , березникомъ , осинникомъ и черемошникомъ покрытыя , а по краямъ береговъ растутъ тальникъ. На берегахъ находится не большихъ селеній болѣе десяти , и видны во многихъ мѣстахъ пашни кусками. Во оныхъ мѣстечкахъ живутъ Русскіе люди , также Остяки и Татары безъ разбору смѣшенно. На восточномъ берегу рѣки Иртыша на земляной горѣ , въ построенныхъ дворахъ , состоящихъ не съ большимъ изъ ста покоевъ , (\*\*) живутъ

І 3

---

(\*) Отъ Самаропскаго до Демьянскаго яму 293 версты.

(\*\*) Въ Демьянскомъ ямѣ.

вупѣ однѣ Русскіе люди, болѣе какѣ изѣ 50 семей состоящіе, и находится въ ономѣ жильѣ одинѣ молитвенной храмѣ. Сіе мѣстечко подчиненно одному Самароускому Управителю, а войска въ немѣ не находится. Дворы, обряды жителей, домашніе хлѣбные промыслы, огородные овощи и скотѣ такого же состоянія, какѣ въ Иркутскѣ и Енисейскѣ; но токмо находятся здѣсь особливаго роду ягоды, по ихѣ малина называемыя, которыя Мунгалы называютѣ Хонинѣ - Белдзиргенѣ. Ягоды сіи подобны всѣмѣ сложеніемѣ ягодѣ шелковицы дерева, однако цвѣтомѣ красныя, вкусомѣ сладки съ небольшою кислотію. Деревцо, на которомѣ они растутѣ, выше Чи не бываетѣ, растутѣ на берегахѣ рѣки Иртыша въ великомѣ множествѣ, во всѣхѣ мѣстечкахѣ берутѣ ее малые ребята, и продаютѣ за деньги, нося по улицѣмѣ.

*Продолженіе пѣ предбудущемѣ мѣсяцѣ.*

## II.

# ВЫЧИСЛЕНИЕ ПОЛЪЗЫ

отъ кораблестроенія государству про-  
исходящія ,

Показанное по примѣру Шведскаго государ-  
ства. (\*)

---

§. I.

**К**упечество есть источникъ богатства , и по нынѣшней политической системѣ въ Европѣ , твердое государствѣ основаніе. Купечество употребляетъ военные корабли къ своему защищенію , и торговые суда къ своему распространенію. Есть ли сіи суда покупаются отъ иностранцовъ , то лишается государство чрезъ сіе цѣлыхъ миліоновъ.

I 4

Есть

---

(\*) Сіи извѣстія по большой части взяты изъ рѣчи говоренной Стокгольмскимъ купцомъ *Класомъ Грилломъ* , въ Королевской Шведской Академіи Наукъ 1749 года при сложеніи Президентства.

Естьли же въ самомъ государствѣ изъ собственныхъ продуктовъ, и природными подданными строяся, то остаются сѣи миліоны въ государствѣ, и питающъ коловращнымъ своимъ хожденіемъ многіе тысячи ибщанъ. Кораблестроеніе здѣлается тогда собственною и весьма прибытною вѣтвью торговъ, оно возбуждаетъ прилѣжность, награждаетъ искусство, распространяетъ взаимнымъ образомъ произведшіе его торги, и размножаетъ населеніе.

§. 2. Шведское кораблеплаваніе не много старѣе 200 лѣтъ. Сперва при Королѣ Густавѣ I. помышляли о томъ, чтобъ ходить въ иностранныя гавани на Шведскихъ торговыхъ судахъ. Первые изъ сихъ ходили изъ Стокгольма въ 1550 году, чрезъ зундъ въ Нидерланды и во Францію, чтобъ сукна, соль, и другіе потребныя товары, въ коихъ тогда Швеція великой имѣла недостатокъ, привести изъ первой руки. Любчанъ, которые тогда Шведскіе торги со всѣмъ себѣ присвоили, хотя и предлагали имъ тѣ же товары, однако за чрезмѣрно высокую цѣну, а напротивъ того Шведскіе продукты за весьма нискую брать хотѣли. И такъ нужда принудила Шведовъ, возить самимъ изъ чужихъ земель потребныя имъ товары. Нужда, сей строгой законъ, повудила ихъ разбогатѣть.

§. 3. Сіе начало Шведскаго мореплаванія было только слабое; не малое время между нѣмъ прошло, пока оное пришло въ силу. Государство было тогда ошягчаемо непрерывными войнами съ Данією. Шведскіе купцы не имѣли довольнаго капитала, и суда ихъ не были еще способны къ дальнему мореплаванію. Однако Швеція имѣла ужѣ явные прибыли отъ начавшихъ своихъ торговъ. Цѣна соли и другихъ иностранныхъ товаровъ унизилась, а напротивъ того на Шведскіе продукты лучшей здѣлался расходъ.

При Карлѣ IX. мореплаваніе прираспало. Число Шведскихъ кораблей, въ западное море ходившихъ, умножилось. Любчанамъ было то несносно, и опиваживались они ловить Шведскіе торговые суда; но Карлъ IX. употреблялъ мщеніе, и сильно защищалъ свободное мореплаваніе своихъ подданныхъ. Онъ здѣлалъ еще болѣе. Ходившимъ въ западное море далъ онъ знашныя Привилегіи. Такимъ образомъ мореплаваніе Шведовъ ежегодно умножалось, а кораблеплаваніе Любчановъ ежегодно приходило въ упадокъ.

Густавъ Адольфъ послѣдовалъ примѣру своего родителя. Онъ не токмо непрестанно помышлялъ, начатое мореплаваніе своего народа соблюсти въ силѣ, но и всячески старался оное распространить. Примѣтивъ что купцы его подданные не такъ богаты,

чтобъ каждой могъ отправлять пространные торги, ободрялъ онъ ихъ учреждать торговыя компаніи, которымъ далъ разные выгоды. Сіе возбвило желаемое дѣйствіе. Скоро увидѣли Шведскіе флаги въ отдалѣннѣйшихъ гаваняхъ, въ коихъ прежде никакой Шведской мореходецъ не бывалъ.

Когда Густавъ Адольфъ изъ Швеціи побѣхалъ, чтобъ Протестантовъ въ Нѣмецкой землѣ отъ утѣсненія Австрійскаго дому защитить, и предъ тѣмъ торжественно съсобранными въ Стокгольмѣ государственными чинами прощался, то между прочемъ желалъ онъ мѣщанамъ, чтобъ малые ихъ боты въ большіе корабли превратились. Сіе королевское желаніе при Карлѣ XI. исполнилось. Въ одномъ токмо Стокгольмѣ щиталось иногда до 90 большихъ кораблей, торги въ Испанію отправляющихъ, и гораздо большее число малыхъ судовъ; а въ другихъ коммерческихъ городахъ государства находилось оныхъ по пропорціи. Сіе произвели мудрые мѣры, кои Карлъ XI. предпринялъ къ поспѣшествованію мореплаванія своего народа, а особливо та выгода, которую Шведскіе корабли въ пошлинномъ плашежѣ имѣли предъ иностранными. Тогда иностранныхъ кораблей въ Шведскихъ гаваняхъ рѣдко видѣть стало, все кораблеплаваніе собственными кораблями отправлялось.

§. 4. Тяжкіе войны Короля Карла XII. причинили цвѣтущему Шведскому кораблеплаванію смертельной ударъ. Какъ Шведскіе корабли ни въ какіе другіе, какъ токмо въ нейтральныя, и слѣдовательно въ многіе гавани ходить могли, то упала цѣна привезенныхъ ими товаровъ. Вкорѣ не смѣли они больше казаться на открытомъ морѣ, опасаясь, чѣмъ бы не быть пойманными. Они заперты стояли въ собственныхъ и чужестранныхъ гаваняхъ, и тамъ они сгнили, къ превеликому вреду государства.

Тогда принуждены были дозволить въ Швеціи иностранцамъ свободной приходъ и выходъ кораблями. Высокіе фрахты, о коихъ они договаривались, для привозимыхъ и вывозимыхъ товаровъ, испощали государство крайнимъ образомъ, и обогащали иностранцевъ. Какой вредъ для государства, когда оно иностранные корабли употреблять должно! Нѣкоторой Шведской Патриотъ и знатокъ коммерческой Политики, говоритъ: *Можетъ быть, что паденіе кораблестроенія причинило государству толь же великой вредъ, какъ и тогдашняя толь несчастливо для насъ окончившаяся война.*

§. 5. Заключенной 1719 года миръ подавъ Шведскому мореплаванію паки свободу, и снова началось кораблестроеніе. Съ того времени, какъ оное, такъ и сіе, ежегодно прирастало,

растало, и наконецъ чрезвычайнымъ попеченіемъ Шведскаго правительства прѣшло въ самое цвѣтущее состояніе. Нынѣ Швеція имѣетъ не токмо столько кораблей, сколько ей для отправленія своихъ торговъ потребно: но и значное число безъ вреда собственной своей Бзды, отпускаетъ на щетъ иностранныхъ, и такимъ образомъ достаетъ отъ чужестранныхъ за провозъ значные суммы.

Правда, что при Королѣ Карлѣ XI. имѣла Швеція еще больше кораблей, нежели нынѣ; однако нынѣшніе Шведскіе торговые корабли приносятъ государству гораздо больше прибыли, нежели тогдашніе. Ибо кораблестроенія тогда еще не было въ надлежащѣмъ состояніи. Большую часть дубовыхъ кораблей покупали въ Голландіи и въ другихъ иностранныхъ мѣстахъ, и чрезъ то тѣряло государство несказанныя суммы. Въ Стокгольмѣ были тогда токмо двѣ верфи, въ коихъ только старые корабли починивали, а рѣдко имѣли время и случай строить новые. Напротивъ того нынѣ четыре верфи въ семъ городѣ, въ коихъ ежегодно новые корабли строятся и оснащаются.

§. 6. Еще разъ почувствовала Швеція потъ великой вредъ, которой претерпѣваетъ государство, когда отправляетъ торги иностранными кораблями. Какъ въ 1741 году Россіи войну объявили, а корабли  
Швед.

Шведскіе были тогда въ чужестранныхъ краяхъ: то принуждены были, для скорѣйшаго привоза хлѣба и другихъ потребностей въ Шведскіе и Финляндскіе магазины, дозволить чужимъ кораблямъ не токмо привозъ такихъ товаровъ, кои несобственные ихъ были продукты, но и дать имъ такое же, какъ Шведскимъ кораблямъ, увольненіе отъ пошлинъ. Послѣ найдено по нѣкоторому вычисленію, что сіи чужіе корабли однимъ токмо фрахтомъ, по крайней мѣрѣ 150000 талеровъ Гамбургскихъ банковыхъ изъ государства вывезли. Толь великая сумма пропала въ толь краткое время, и въ одномъ токмо пунктѣ. Напротивъ того въ 1759 году пришло въ Санктпетербургъ 264 Шведскихъ кораблей съ балластомъ, кои для Россійскихъ магазиновъ возили хлѣбъ въ Пруссію. Изъ того заключить можно, сколько все мореплаваніе, на всѣ потребности государства простирающееся, въ должайшее время принести и соблюсти имѣетъ. Мореплаваніе извлекло Швецію изъ той крайней бѣдности, въ которую ввергли ее войны Карломъ XII. учиненныя. Прибыль отъ привозовъ привозимыхъ и вывозимыхъ товаровъ паки превратила несчастливые монетные знаки въ наличные деньги.

§. 7. Здѣсь сообщаю я нѣкоторые щеты, кои важность кораблеплаванія, есть ли оно отпра-

отправляется собственными кораблями, изъ  
прибыли кораблестроенія показывается.

### Щ е т ъ

во сколько спановится въ Стокгольмѣ  
спроенной и оснащенной корабль 280  
ластсвѣ

#### I.) Построеніе.

|                                        |                           |
|----------------------------------------|---------------------------|
| За иностранное дубовое                 | шпалеры, орш.<br>мѣдныхъ. |
| кривое дерево - - -                    | 56802, 8                  |
| изъ того за вычетомъ                   |                           |
| покупая изъ другихъ                    |                           |
| краевъ - - - - -                       | 34500                     |
| остается въ государствѣ за провозъ,    |                           |
| ассекуранцію и пр - - -                | 22302, 8                  |
| за Шведское дубовое кривое дерево      | 21527, 18                 |
| за Финландскіе планки - - -            | 2748, 24                  |
| за пробки, клинья, и деревянные гвозди | 3538, 2                   |
| за смолу - - - - -                     | 1017, 16                  |
| за желѣзные гвозди разныхъ сортовъ     | 3771, 21                  |
| за дѣльную пеньку и волосы -           | 1097, 18                  |
| за нечистую желѣзную работу            | 4302, 23                  |
| за разную чистую желѣзную работу       | 519, 12                   |
| за доски еловые - - - - -              | 1478, 15                  |
| за мачты и раины - - - - -             | 5784.                     |
| за работу корабельному мастеру и       |                           |
| плотникамъ - - - - -                   | 41745, 22                 |
| за свинецъ, за вычетомъ того, что      |                           |
| стоила покупка въ Англіи -             | 871                       |
| за строеніе бота и шлюпокъ -           | 3530                      |

|                  |   |   |   |   |       |
|------------------|---|---|---|---|-------|
| за рѣзную работу | - | - | - | - | 800   |
| за всякіе мелочи | - | - | - | - | 1635. |

Всего 116669. 20

## II. ) Оснащеніе.

Отъ употребляемыхъ 189 берковцовъ пеньки щитаются токмо провозные деньги, и протори въ государствѣ оставшіеся, которыя простираются по 25 талеровъ за берковецъ, и того 4715. конатному мастеру за работу - 8430 за парусныя полотна заплачено

29103 талера 31 орт.

изъ того вычтено  $\frac{1}{5}$  за иностранную

|                                    |   |   |   |   |   |          |
|------------------------------------|---|---|---|---|---|----------|
| пеньку                             | - | - | - | - | - | 23283, 8 |
| токарному мастеру                  | - | - | - | - | - | 252, 19  |
| седѣльнику за патронные сумы и пр. | - | - | - | - | - | 650      |
| кузнецу                            | - | - | - | - | - | 520      |
| кожевнику за кожи на обивку        | - | - | - | - | - | 64       |
| слесарю за обойку                  | - | - | - | - | - | 519, 20  |
| живописцу                          | - | - | - | - | - | 1376     |
| обрушнику                          | - | - | - | - | - | 1051, 12 |
| за желѣзные товары                 | - | - | - | - | - | 4328, 24 |
| меднику                            | - | - | - | - | - | 2400     |
| за все конатное дѣло               | - | - | - | - | - | 897      |
| за лѣкарской ящикъ съ принадле-    | - | - | - | - | - |          |
| жностью                            | - | - | - | - | - | 320      |
| шерстяному мастеру                 | - | - | - | - | - | 2749     |
| за пушки и аммуницію               | - | - | - | - | - | 11434, 9 |
| пивовару за пиво                   | - | - | - | - | - | 2098,    |
| хлѣбнику за хлѣбъ                  | - | - | - | - | - | 2514, 14 |

спе-

|                                        |           |          |
|----------------------------------------|-----------|----------|
| стекольщику                            | - - - - - | 180      |
| мяснику                                | - - - - - | 1030     |
| за якори                               | - - - - - | 5032     |
| блоковому мастеру, за вычетомъ ино-    |           |          |
| страннаго дерева                       | - - - - - | 3430, 16 |
| парусному мастеру за работу и за Гель- |           |          |
| зинское парусное полотно               | - - - - - | 7086, 23 |
| вервенному кузнецу                     | - - - - - | 5947, 11 |
| купцу за разные товары за вычетомъ     |           |          |
| того, что выписано изъ другихъ земель  |           |          |
| прески, Курляндской солонины и пр.     | 3713      | 5        |
| за колоколь и другую липную работу     | 1365      | 6        |
| за матерію на флаги                    | - - - - - | 2267, 6  |
| за смолу                               | - - - - - | 720      |
| верфи за наемъ                         | - - - - - | 25000    |
| за поденную работу, и за разные другіе |           |          |
| при оснащѣніи потребные вещи           | 15954     | 1        |

И того 139319, 21

иждивеніе на строеніе 116669, 20

Всего 255989, 9

Или по тогдашнему вексельному курсу, когда щиталось 9 талеровъ мѣдной монеты за одинъ рубль, около 28443 рубли.

6. 8. Сіе исчисленіе чрезвычайно учитель-  
но, и наполнено полезными слѣдствіями,  
кои знатокъ Политики безъ труда изъ онаго  
вывести можетъ. Для повѣрки приведу я  
только три изъ оныхъ :

1. Коль много пріобрѣтаютъ себѣ ра-  
ботные и всякіе ремесленные люди при ко-  
рабле-

раблестроеніи ? Какъ многіе праздные руки находятъ себѣ при томъ работу ? Коль многіе граждане чрезъ то кормятся и обогащаются ? Коль весьма населеніе чрезъ то споспѣшествуется ? Одинъ токмо обрушникъ пріобрѣтаетъ себѣ отъ одного корабля больше 100 рублей, и слѣдовательно пропитаніе на цѣлой годъ. Будучи увѣренъ, что сіе пропитаніе всегда продолжаться имѣетъ, и что еще больше кораблей строитъ будутъ, возимѣетъ онъ охоту къ женитбѣ, произведетъ фамилію, и въ будущее время обогащенію государству четьрьмя или еще больше новыми мѣщанами.

2. Швеція должна самыя нужнѣйшіе потребности къ кораблеплаванію привозитъ изъ другихъ земель. Дубовое дерево покупаетъ она изъ Германіи, свинецъ изъ Англіи, пеньку изъ Россіи, солонину изъ Курляндіи и проч. коими паче благополучны тѣ государства, кои натура всѣми сими продуктами щедро одарила ! Они имѣютъ большее поощреніе къ кораблестроенію, и предвидѣніе, кажется, само ихъ къ тому опредѣлило, чтобъ быть изъ всего свѣта сильнѣйшими на морѣ державами.

3. Одинъ токмо корабль соблюдаетъ Швеція 28400 рублей : сколь весьма велика сумма всей прибыли, которую Шведія отъ всѣхъ своихъ кораблей получаетъ ? Одные

токмо Спокгольмскіе купцы имѣли въ 1749 году слѣдующее число кораблей , кои отчасти въ Спокгольмѣ , отчасти же въ другихъ мѣстахъ , а всѣ въ Шведскомъ государствѣ , построены и вооружены были :

изъ дубоваго лѣсу

62 корабля о 100 ластахъ  
16 — отъ 100 до 200 ластовъ  
4 — отъ 200 до 300 ластовъ

изъ еловаго лѣсу

69 кораблей о 100 ластахъ  
31 — отъ 100 до 200 ластовъ  
13 — отъ 200 до 300 ластовъ  
3 — выше 300 ластовъ.

Хотя изъ еловаго лѣсу корабли становятся дешевле , нежели изъ дубу строить : но оснащѣніе при обоихъ равно. Также еловые корабли по большой части бывають меньше , нежели выше реченные о 280 ластахъ : однако есть ли изъ вышеозначенной суммы токмо половину положить на каждый корабль , то прибыль , которую получаетъ Швеція отъ одного токмо кораблестроенія , простирается до 3 миліоновъ рублей. На столько одинъ токмо Спокгольмъ кораблей построилъ и вооружилъ купеческихъ.

АВГУСТЪ ШЛЕЦЕРЪ.



### III.

## ПИСЬМО

### О БЫТІИ БОЖІЕМЪ

Изъ еженедѣльныхъ листовъ , *Meisterstücke*  
называемыхъ , часть II. листъ 14.

**Л**юбезнѣйшіе мнѣ часы моей жизни , о возвращеніи которыхъ наипаче я стараюсь , суть тѣ , кои препроводилъ я съ вами. Надлежало бы мнѣ рассказать большую часть вашихъ любви достойныхъ качествъ , если бы я захотѣлъ обстоятельно приводить тому причины. Но вы не любите оныя слышать , ни отъ ласкашелей , ниже отъ пріятелей ; и потому довольно , что я ссылаюсь токмо на внѣшніе знаки моего увеселенія , и на удовольствіе , кое вы всегда , въ бытность мою у васъ , можете изъ лица моего примѣтить. Если бы вы увидѣли предъ собою изображенной чертежъ всего моего житія , то бы наши разговоры въ разсужденіи того удовольствія , которымъ я при томъ наслаждался , конечно вамъ показались свѣтлѣйшими того рисунка мѣстами , и есть ли смѣю я употребить сравненіе выше моей вѣры , яко бы факалами въ солнцѣ.

О ! Позвольте мнѣ сіе увеселеніе , чтобъ я могъ нѣсколько наградить вымышленіемъ то , что судьба мнѣ не позволяеѣтъ , позвольте , чтобъ я могъ вамъ свой мысли , такъ какъ изустно объявить письменно. Да и обнадежите меня , что вы будете оныя читать , и разсуждать о нихъ искренно. Въ такомъ случаѣ могу я свое воображеніе , находясь въ уединенномъ мѣстѣ , толь далеко распространить , что почти половину того увеселенія достигну , которое бы я возъмѣлъ опѣ вашего присудствія.

Я былъ недавно въ сихъ обстоятельствехъ , сидя въ ясной день поушру въ близъ лежащей долины , которая кажется нарочно устроена для важнѣйшихъ разсужденій , каковыя тольکو человекъ представить себѣ можетъ.

Почтенія достойной видъ старыхъ дубовъ , пріятные ихъ тѣни , и тихое журчаніе мимотекущей рѣчки , произвели въ моей душѣ толь услаждающую тишину , что я нынѣ , сіе пишуци , втунѣ стараюсь вообразить оное живо въ моемъ помышленіи. Собраніе нѣкоторыхъ птицъ , раздѣляющихъ увеселеніе сладкаго ихъ пѣнія между ихъ самками и мною , видъ не весьма обширной долины , коей луга были изукрашены прелестными цвѣтами , и напротивъ лежащая кустарникомъ оброслая каменная гора , перемѣняли удобострастіе темнаго лѣса въ радостное веселіе.

Я смотрѣлъ на первоначальное твореніе съ той стороны, съ которой оно человѣку обыкновенно наилучшимъ образомъ представляется. Что было натуральнѣе, какъ что сей видъ приводилъ мой мысли къ источнику сего увеселенія?

Я выхвалялъ обыкновеніе нашихъ предковъ, которые можетъ быть подъ сими престарѣлыми дубами искренно и просердечно почитали единого Бога, коего они исповѣдывали. Есть ли не вся земля на то назначена, чтобъ быть храмомъ божества, то конечно предъ всѣми другими мѣстами способнѣе къ тому густой лѣсъ, которой надъ нашимъ помышленіемъ особливую власть имѣетъ, дикіе наши страсти утѣшаетъ, и вселяетъ въ насъ благочестную тишину.

Истинное божество есть больше и святѣе, нежели чтобъ всякое мѣсто и каждой случай могъ быть способнымъ къ приведенію насъ въ такое состояніе, которое требуется къ достойному разсужденію объ ономъ. Кто говоритъ о разсужденіи о божествѣ, тотъ говоритъ и о почитаніи онаго, потому что никто объ ономъ разсуждать не можетъ безъ подобострастнаго почтенія.

Весьма я сожалѣю о тѣхъ развращенныхъ мудрецахъ, кои могли себѣ воображать, яко бы сіе удивительное цѣлое, сіе избранное согласіе безконечныхъ частей, сіи дубы, и оныя цвѣты, наконецъ сіе мое тѣло, послучаю составились; яко бы божество, которому они назначили

особливое мѣсто въ свѣта , ничего притомъ не дѣлало. Можетъ ли человѣческой родъ подтвердить , что онъ имѣетъ разумъ , когда то правда , что нѣкоторые изъ насъ въ истинну , и безъ предразсужденія , утверждали такіе непристойности ?

Коль меньше безчеститъ насъ просто-та тѣхъ нашихъ братьевъ , кои не пользуясь своими преимуществами , остались со звѣрями въ одномъ почти состояніи. Они мало знали о непостижимыхъ совершенствахъ всевышняго существа , однако они не уменьшали власть его безразсудными своими мечтаніями , и не вымышляли ему такихъ свойствъ , коихъ и бѣдная тварь , человѣкъ , стыдился бы признать за свои.

Легко было , о ты первая вина вещей ! тебя познать. На нашемъ земноводномъ шарѣ найдено мало такихъ людей , которые о тебѣ ничего не знали. Весьма трудно въ семъ великомъ пунктѣ остаться невѣжою. Надобно чтобъ кто нарочно учинилъ себя бѣшенымъ , есть ли хочетъ себя увѣрить , яко бы оное отдаленное свѣтило , которое насъ оживляетъ и согрѣваетъ , яко бы сія земля съ безчисленнымъ множествомъ бездушныхъ и одушевленныхъ тварей , были либо вѣчны безъ опредѣленія всевышняго премудраго духа , или произошли сами по случаю въ нынѣшнемъ славномъ порядкѣ. Что думаютъ , которые сіе себѣ представляютъ ? Либо ничего , или привудили они себя

себя вѣрить , что безъ творенія всемогущія десницы , изъ ничего нѣчто здѣлаться можетъ.

Не безъ великаго внутренняго супротивленія обманываются тѣ , которые хотятъ себя вообразить , яко бы перемѣны вещей предъ нами текущихъ , случайное состояніе планетъ , и все то , что мы съ малыхъ лѣтъ познали въ семъ удивительномъ насъ объемлющемъ зданіи свѣта, яко бы все сіе основано на предѣдущихъ , намъ не извѣстныхъ , и безразсудныхъ причинахъ. Возможно ли тѣмъ утолить наше природное любопытство? Ни какъ! За всегда повторяетъ оно вопросъ съ превеликимъ упорствомъ , и желаетъ знать , какіе сіи безразсудно приведенные причины? Есть ли они равны нынѣшнимъ , то есть , есть ли они случайны , то не можно при нихъ остаться , потому что изъ того бы слѣдовало безразсудное мнѣніе , что изъ ничего нѣчто здѣлаться можетъ. Но есть ли они отъ нынѣшнихъ разны , то должны имѣть противное свойство ; то есть , быть нужнымъ. Ибо кромѣ сихъ двухъ свойствъ , случайнаго и нужнаго, не можно третьяго себя представить. Есть ли они нужны, то не можетъ искусно устроенная матерія моему чувству сопротивляясь , и дѣйствіе имѣть въ мой мысли , какъ бы то я ни углублялся въ прежіе ихъ перемѣны. Представляли бы себѣ видимое случайное состояніе свѣта за нѣсколько миліоновъ лѣтъ , есть ли

бы оной былъ толь старъ , и нашъ бы вопросъ тогда еще предложенъ былъ , таково же нужнымъ , и съ тою же непристойностію , какъ и нынѣшнее онаго состояніе.

Слѣдовательно есть нужная причина сего свѣта , которая для того же должна быть различна отъ сего случайнаго составленія всѣхъ , потому что она есть не самое составленіе.

Но сія нужная причина начало нынѣшняго мира , какова есть свойства ? и къ какому роду вещей причислять ея должно ?

Мы знаемъ токмо о двухъ родахъ вещей: однѣ имѣютъ движеніе безъ чувствованія и помышленія , а другіе помышляютъ и чувствуютъ. Никакой человѣкъ не могъ себѣ когда представить вещей третьяго рода. Я самъ есмь существо помышляющее , и въ томъ самомъ различаюсь я отъ моего тѣла , которое , какъ я себѣ воображаю , не иное что есть , какъ неотступной товарищъ и вѣрный другъ моего духа.

Но одинъ ли я токмо въ семъ свѣтѣ помышляющее существо ? и все прочее ли токмо безсмысленная матерія ? Какая странность ! Въ моемъ житіи не прошло ни единого часа , въ которой бы я не увѣренъ былъ о другихъ животныхъ и человѣкахъ , что и они имѣютъ чувство , и что особливо человѣки , яко моего рода животные , толь же хорошо , какъ я , помышляютъ.

Отъ чего же происходитъ сіе такъ не сомнѣнное увѣренїе ? Отъ того ли , что я въ наружной фигурѣ ихъ тѣла нахожу сходство съ моимъ тѣломъ ? Можетъ быть изъ того я заключаю , что ихъ око видитъ , ухо слышитъ , носъ обоняетъ , языкъ ощущаетъ , и прочая поверхность тѣла чувствуетъ. Или постигъ ли я ихъ духъ и ихъ помысленїя моими наружными чувствами ? Никакъ ! Дѣла ихъ особливо утверждаютъ во мнѣ сіе мнѣніе. Сїи имѣютъ столь ясные признаки помышляющаго существа , что и самые хитрые доказательства не могутъ меня отвратить отъ познанїя ихъ начала. Что же сіе не зависитъ отъ наружнаго вида , оное ясно примѣчаю я потому , что принужденъ бываю , съ одной стороны машины , весьма съ нашею не сходные , поставить въ число чувствующихъ существъ , а съ другой стороны совершеннѣйшимъ статуямъ никакова помысленїя и чувства не приписываю , хотя они наружную фигуру человѣческаго тѣла наисовершеннѣйше представляютъ.

Подумалъ ли бы я , что по наружности совершенно сходственные со мною машины имѣютъ помысленїе и чувство , есть ли бы не въ дальномъ разстоянїи я увидѣлъ ихъ подобно деревьямъ на одномъ мѣстѣ стоящихъ , а не примѣтилъ бы , что они ищутъ пищи , отправляютъ земледѣльство , дома строятъ , и всякіе себѣ дѣлаютъ угодности ?

сти? Сіе у нихъ увидя , потѣ же часѣ принужденъ я признавать , что сіи дѣла суть дѣйствія вѣконыхъ мыслей ; и мое увѣреніе дѣлается толь совершеннымъ , какъ шокмо желаю я могу , когда къ нимъ ближе подхожу , и слышу , что они между собою разговариваютъ. Не придетъ мнѣ на умъ требовать , чтобъ для большаго доказательства посмотрѣть ихъ душу тѣлесными очами. Я совершенно доволенъ сими доказательствами.

О пчѣдайте , о вы сомнѣвающіеся ! посмотрѣть на пчелъ и на ихъ домоводство. Примѣчайте на то , что вы припомъ разсуждайте , когда вы увидите , что сіи животные созидаютъ себѣ правильныя и свихъ удобностями совершенно согласующія жилища , наполняютъ ихъ сладкимъ сокомъ , и что на послѣдокъ весь рой повинуется одной пчелѣ , для которой всѣ готовятъ пищу , и послѣдуютъ ея вожденію. Не находители вы себя принужденными , чтобъ въ одномъ изъ двухъ уступить ? Либо вы сами себѣ скажете : въ сихъ животныхъ , какъ и во мнѣ , есть помышляющее существо , которое предвидитъ , разсуждаетъ , заключаетъ , или въ ихъ находится такое существо , которое такъ опредѣлило , чтобъ они безъ разсужденія предпринимали такія по виду разумныя дѣла.

Въ сихъ разсужденіяхъ есть такая уличающая ясность , что я долженъ тебя , о  
первая

первая вина всѣхъ вещей ! съ равною подлинностїю признать за помышляющее и разумное существо ! о бытїи твоемѣ не могу я сомнѣваться. Въ томѣ бы я согласился, хотябѣ ты и безѣ сего искусно устроеннаго пѣла посадилѣ меня на шарѣ земной, которой бы состоялѣ изѣ одной мрачной каменной громады , которой бы не произносилѣ распѣнія , на коемѣ бы ни воды ни животныхъ тварей не было , и есть ли бы я не зналѣ о выгодахъ согрѣвающего солнца. Но я сомнѣваюсь , склоненѣ ли бы я былѣ въ такомѣ случаѣ признавать тебя , о ты создатель мира ! за помышляющее существо ; естѣ ли бы собственная моя душа не приводил аменя къ симѣ разсужденїямѣ. Трудно бы было мнѣ понять, какѣ я чувствующее и помышляющее существо , взялѣ начало отѣ существа безсмысленнаго.

Нынѣ далеко нахожусь отѣ сихъ мыслей, видя себя на земномѣ шарѣ , которой солнцемѣ оживляется, освящается, и согрѣвается. На такомѣ земномѣ шарѣ, которой покрытѣ прїятнѣйшимѣ смѣшенїемѣ земли и воды , производитѣ всякое растѣнїе , которымѣ безчисленные милїоны тварей радуясь питаются , на коемѣ все такимѣ образомѣ согласуется , что умствующая тварь на поверхности онаго обитающая во вѣки не постигнетѣ конца въ открытїи безчисленныхъ новыхъ согласїй.

Вы имѣющіе сомнѣніе въ справедливости сего заключенія , разрѣште токмо тѣло малѣйшаго живописнаго , и разсудите безпристрастно , находите ли вы въ дѣлахъ чело-вѣческаго разума такіе признаки помышляющаго начальника ? Нашли ли вы хотя малѣйшую часть , о которой съ увѣреніемъ утверждаетъ можете , что она къ содержа-нію и къ увеселенію твари ничего не помогаетъ , и въ разсужденіи цѣлаго никакой пользы не производитъ ?

Подлинно ты духъ, какъ и я, ты началь-никъ вещей ! Ты имѣешь разумъ , которому предѣловъ положить не можно. Чемъ больше я извѣскиваю признаки онаго, тѣмъ больше онъ расширяется предъ моими очами. Обвѣмлетъ меня святой и благочестія испол-ненной ужасъ , когда я то узкое мѣсто , въ которомъ ограничены мой мысли , сравниваю съ твоимъ безконечнымъ проницаніемъ , сіе приводитъ меня къ кроткому и почтенному молчанію.

Я молчу всемогущее существо ! Но твои склонности , коихъ слѣды чрезъ всю тварь и вездѣ простерты , не могутъ безъ похвалъ остаться. Хотя бы мы смертные по нашей простотѣ догадываться и не могли , что всевышній разумъ токмо въ томъ , что есть дѣйствительно, изрядно и согласно, находитъ увеселеніе : и хотябъ мы не знали , что бѣдствіе и неудовольствіе рождаются отъ недостатка согласія и изрядства : однако  
бы

бы мы несчетными примѣрами научась не инако заключали , какъ что твои склонности , всепочтеннѣйшее существо ! на увеселеніе всѣхъ живущихъ и чувствующихъ тварей устроены. Ты вселилъ въ нихъ стремленіе къ благополучію и къ увеселенію , котораго они оставить не могутъ. Ты не токмо вліялъ въ нихъ желаніе къ благополучію , но и твой неограниченной разумъ преподалъ къ тому наилучшія средства. Естьлибъ ты не совокупилъ послѣднее съ первымъ , то бы какое злобное существо , находящее увеселеніе въ несчастіи тварей , жесточѣе поступать не могло.

Никакимъ возраженіемъ , о дѣйствительномъ бѣдствіи чувствующихъ тварей , не буду я поколебимъ въ семъ увѣреніи , потому что я понимаю , что безразсудно въ ономъ тебѣ попрекающіе , либо пребываютъ отъ тебя невозможнаго , или хотятъ тебя учинить призрачнымъ. То и другое странно и злобно , есть ли не изъ одного токмо безумія происходитъ. О естьлибъ въ челоуѣкахъ искоренились всѣ такія вредныя мнѣнія. Неопитно умаляютъ они горячую любовь , возбуждаемую въ насъ благородными твоими склонностями для нашего благополучія , а иногда и со всѣмъ оную угашаютъ , и въ рабской страхъ превращаютъ.

Сіе то есть неблагодарность , которая токмо въ самыхъ подлыхъ ихъ душахъ произойти можетъ , когда мы досаду являемъ о болѣз-

болѣзненномъ чувствѣ , кое имѣло безъ числа многихъ пріятныхъ предходившими , и на твою простосердечную склонность ко всякому животному , особливо къ человѣку , наводимъ презрѣніе не по какой другой причинѣ , какъ что мы забыли твои благодѣянія. Ни какъ ! о достойнѣйшее любви существо ! ты имѣло гораздо больше попеченія для нашего блаженства , нежели чтобъ тебѣ пр терпѣвать такіа роптанія неблагодарности и безчинія.

Но что я стараюсь тебя защитить отъ безумія , подобно , какъ бы ты отъ червя могъ быть раздраженнымъ. Вижу , что я толь же безразсудно поступаю , сіе для тебя предпринимая. Тѣ токмо претерпѣваютъ въ томъ убытокъ , кои такими неисправными воображеніями безъ нужды уменьшаютъ опредѣленное блаженство нашего рода. Ты наслаждаешься совершеннымъ блаженствомъ. Инако быть не можно , потому что ты власть имѣлъ , даровать толь великихъ блаженствъ твоимъ тварямъ.

Сіе то было погдашнее мое разсужденіе , которое для другихъ дѣлъ принужденъ я оставить. Увѣдомите меня , государь мой справедливо ли я разсуждалъ , и былалъ моя душа въ надлежащемъ состояніи , для помысленія о толь важномъ предмѣтѣ.

Я остаюсь и пр.

# IV.

## ИЗВѢСТІЯ

### О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

---

#### САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Прошлаго Апрѣля 23 числа читалъ господинъ Профессоръ *Леманъ* въ Академіи Наукъ диссертацию: *De Cupro et Aurichalco magnetico*, слѣдующаго содержанія :

Не съ большимъ тому четыре года , какъ въ Англинскихъ Философическихъ транзакціяхъ привели опытъ , по силѣ котораго примѣтили , что нѣкоторая мѣдь магнитическа , и признавали сіе за такую вещь , которой причины объявить еще не возможно. Отъ сего побужденъ былъ господинъ сочинитель сей диссертациі къ тому , чтобъ разискать оное дѣло точнѣе ; чего ради дѣлалъ онъ опыты надъ естественными частицами Галмея , и чрезъ то нашелъ , что всякой изъ земли вырытой Галмей , [ *Lapis Calaminaris*, *Pierre Calaminaire* ] содержитъ въ себѣ желѣзо , хотя въ одномъ родѣ онаго больше , нежели въ другомъ сего мѣталла находится. Потѣмъ онъ примѣтилъ , что Галмей въ вольномъ жару  
между

между угольемъ долго горѣвшей , здѣлался отъ того больше магнитнымъ , и что особливо темноцвѣтные роды онаго , симъ образомъ траптованные , сливались въ совершенно черную матерію , которая послѣ не токмо магнитную сирѣлку чрезвычайно двигала , но и почти со всѣмъ магнитомъ притягиваема была , а напротивъ того весьма худую и ломкую зеленую мѣдь издавала. И такъ нашелъ онъ причину , отъ которой магнетическая мѣдь происходитъ ; но чтобъ дѣло точнѣе изслѣдовать , то чинилъ онъ опыты надъ разными сортами Галмея. Онъ взялъ Тарновской изъ Силезіи , Акенской , Брилонской изъ Вестфаліи , и Богемской. Каждой изъ сихъ родовъ жегъ онъ разнымъ образомъ и примѣтилъ , что чѣмъ сильнѣе всѣ сіи Галмеи жжены , тѣмъ магнитнѣе становилась зеленая мѣдь , изъ оныхъ совокупно съ красною мѣдью приготовленная. Но какъ и кромѣ Галмея есѣ другіе матеріи , кои съ красною мѣдью дѣлаютъ мѣдь зеленую , то разбѣскивалъ онъ при семъ случаѣ и разные бленды , и туцѣю , или шпіаупровую сажу. Самой образъ приготовленія въ томъ состоялъ : Онъ взялъ каждого рода Галмея и бленды нѣкоторое число цѣлыми кусками , раздѣлилъ оныя на три части , положилъ порознь въ уголья , и калилъ одну часть очень долго , другую нѣсколько меньше , а третью еще меньше. Потомъ исполкши примѣшалъ онъ къ каждому особ-

ливо ,

диво , по равному числу чистой красной мѣди и двѣ доли чернаго флуса , а четвертую часть угольнаго порошка , положилъ оное въ плавильной горшокъ , покрылъ солью , и держалъ въ духовой печи , до тѣхъ поръ , пока совершенно сплавилось. Здѣсь примѣтилъ онъ : 1) что пресильно каленые галмей издавали зеленую мѣдь наипаче магнетическую , а нежженные почти ничего ; 2) что когда растапливалъ галмей мѣхами до подобнаго стеклу выгара , то здѣланная изъ того зеленая мѣдь весьма худа была и совсѣмъ не магнетическая. Опилки здѣланной съ шпіаутровою сажею зеленой мѣди , хотя притягиваны были пресильнымъ магнитомъ , но весьма слабо. Тѣже здѣлались и съ другими родами зеленой мѣди , которые съблендами были приготовлены. Изъ сихъ приведенныхъ опытовъ явствуетъ :

1) Что всѣ роды галмея , цинковые бленды , цинковая шпіаутровая сажя , иныя больше , а иныя меньше , желѣза въ себѣ содержатъ.

2) Что чемъ сильнѣе галмей въ угольяхъ непосредственно , а не въ плавильномъ горшкѣ , будетъ каленъ , токмо съ тою осторожностію , чтобъ онъ не здѣлался выгаромъ , тѣмъ магнитнѣе онъ становится , и составленная съ нимъ зеленая мѣдь дѣлается тѣмъ магнитнѣе же.

Когда уже чрезъ сіе больше сомнѣнія въ томъ не было , что магнитная сила красной и зеленой мѣди происходитъ отъ желѣзныхъ частицъ , то господинъ Сочинитель желалъ знать , сколько можетъ опредѣленное число желѣза сообщать магнитной силы красной мѣди. Чего ради взялъ онъ чистыхъ желѣзныхъ опилокъ , смѣшалъ съ чистою красною мѣдію , чернымъ флусомъ , и угольнымъ порошкомъ , и вмѣстѣ стопилъ ; послѣ чего оказалось, что и малое число желѣза большому числу красной мѣди придавало магнитную силу. Изъ приложенной къ диссертациіи таблицы явствуетъ, что отъ одной части желѣза 48 частей красной мѣди еще дѣлались нарочито магнетическими.

Можетъ быть сіе изслѣдованіе еще далѣе довести можно, а особливо при кораблеплаваніи здѣлать употребительнымъ ; но сное больше къ Физикѣ , нежели къ Химіи, принадлежитъ. Также могло бы оное служить средствомъ къ пробованію на желѣзо такихъ жестокихъ желѣзныхъ рудъ, [ *minerae martis refractariae* ] которые сами себѣю желѣза не издаютъ. Можетъ быть дѣло бы шло слѣдующимъ образомъ : здѣлали бы по данному господиномъ Сочинителемъ въ таблицѣ предводительству , изъ красной мѣди и желѣза , чрезъ сплавку , ковку , или литье, четверогранные бруски равной длины и площади; потѣмъ имѣли бы раздѣленной на весьма многіе малые части компасъ съ пре-

претонкою и чувствительною магнитною стрѣлкою ; сими вышепоказанными брусками изслѣдовали бы склоненіе магнитной стрѣлки, и записывали прилѣжно въ таблицу , какъ далеко склонилась стрѣлка по пропорціи примѣшаннаго желѣза. Доставъ другую зеленую , красную , черную мѣдь, разбискивали бы оныя также надъ помянутою магнитною стрѣлкою , и тогда изъ склоненія оной можно бы нарочито подлинно узнать , сколько въ нихъ желѣза находится. Такое дѣло въ натуральной прѣбирной и рудоплавильной наукахъ , кажется было бы не бесполезно. Но сіе оставляется упражняющимся въ изслѣдованіи магнитныхъ и электрическихъ силъ испытателямъ натуры.

Между тѣмъ изъ сего видно , какъ такіе по первому виду въ одной токмо спекуляціи состоящіе опыты , могутъ подавати поводъ къ толь многимъ дальнымъ извѣскиваніямъ , и коль великое вліяніе имѣть могутъ и въ другіе науки , естли обѣ оныхъ далѣе размышлять , и благоразумно въ пользу ихъ употреблять будутъ.

На сихъ дняхъ вышло изъ печати : Римская Исторія господина Роллена томъ X.

Здѣшней господинъ Докторъ Энзъ издалъ въ печать въ Кенигсбергѣ , на Латинскомъ языкѣ книгу , о скотскихъ болѣзняхъ , и о средствахъ противъ оныя , подъ слѣдующимъ титуломъ :

*Abrahami Ens*, Med. Doct. Disquisitio Anatomico-Pathologica de morbo boum pro peste non habendo. Editio tertia, auctior observationibus Russicum per Imperium institutis. Regiomonti Boruss. 1764. 4.

Въ 1761 году указомъ Правительствующаго Сената посланъ былъ господинъ Докторъ Эчсъ въ Новгородскую губернію для предупрежденія скотскаго падежа, которую свою комисію благополучно и окончалъ. Сіе подало ему случай, диссертацию о скотскихъ болѣзняхъ, еще прежде въ Германіи и въ Голландіи дважды напечатанную, умножить многими новыми въ Россіи учиненными наблюденіями, и отъ того здѣлалась сія книга, которая Правительствующему Сенату дедикована.

При сухопутномъ шляхетномъ Кадетскомъ корпусѣ напечатано :

Исторія о Виконтѣ Тюрениѣ. Сочиненіе Аббата Рагенета. Переводилъ съ Французскаго Капитанъ Якимъ Сулима. Въ двухъ томахъ въ 12, 1763 и 1764 году.

Храбростію и мудростію пріобрѣтенная слава Французскаго Маршала Виконта Тюренна толь велика, что никто не сумнѣвается, поставитъ его въ число искуснѣйшихъ и исправнѣйшихъ полководцовъ, о коихъ исторія всѣхъ временъ повѣствуетъ. О послѣдней его компаніи, въ которой онъ убитъ, разсуждаетъ Шепаліе Фолардъ, что она un Chef d'oeuvre, коему въ древности ничего подобнаго не находится ; и Его Величество Король Прус-

Прусской , наставляя своихъ Офицеровъ въ военномъ искусствѣ , пишетъ тако : Часто надлежитъ читать послѣднія дѣла компаніи Тюренопы. Въ нынѣшнія времена они самыя лучшія для военныхъ хитростей. [ Спр. 54 Росс. Перев. ] Изъ сего явствуемъ , коль полезное для отечества , а паче для военнаго чина , дѣло предпріялъ господинъ Капитанъ [ что нынѣ Маіоръ ] Сулима , симъ его исторіи Виконта Тюренна переводомъ. Но повеже помянутымъ двумъ послѣднимъ компаніямъ Тюреновымъ особливое находится описаніе , въ 1675 и 1678 годахъ въ Парижѣ напечатанное , и въ 1756 при началіи послѣднія войны , для пользы новыхъ Французскихъ Генераловъ , вновь изданное : то желать должно , чтобъ оно также симъ или подобнымъ искуснымъ перомъ переведено было.

## МОСКВА.

Для бывшаго Іюня 28 дня торжества ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА вступленія на всероссійской престолъ , было на слѣдующій день въ Императорскомъ Московскомъ Университетѣ публичное собраніе , въ коемъ господинъ Профессоръ Дилтей читалъ на Латинскомъ языкѣ рѣчь : о признакахъ , коими истинная Юрислруденція отъ подложной разпознается. Сія рѣчь напечатана подъ слѣдующимъ титуломъ :

Panegyricus , quo Augustissimae , Potentissimae , Iustissimaeque Dominae , Dominae CATHARINAE II. Imperatrici et Autocratori totius Russiae etc. etc. etc. - - - inchoati feliciter regiminis solemnitatem annuam deuota mente gratulatur constitutus ad hoc Orator *Phil. Henr. Diltbey* - - - differens , de vera ac genuina Iurisprudentia , a falsa ac spuria merito distinguenda. Moscae , 1764. 4t.

Оной господинъ *Дилтей* , потѣмъ уволенъ изъ службы Университетской , а на его мѣсто принявъ Профессоромъ Юриспруденціи господинъ *Ангеръ*.

Господинъ Коллежской Совѣтникъ и Университета Директоръ *Михайло Матѣевичъ Херасковъ* издалъ въ печать :

Нравоучительныя басни , книга первая и вторая , на пяти листахъ въ осьмушку. Содержатся въ сей книжкѣ пятьдесятъ басенъ , стихами , по извѣстному господина Сочинителя искусству , сочиненныя. Недавно при ономъ же Университетѣ напечатано :

Опытъ о Лунатикахъ , сочиненной публичнаго ученія философіи , и Королевской Академіи Наукъ въ Берлинѣ членомъ , *Георге́мъ Фридрихомъ Мейеромъ*. Перевелъ *Яковъ Дашковъ*. 1764 въ 12. на трехъ листахъ.

Напечатано же :

Duodecim manipuli , siue assertiones disputabiles , ex Philosophia collectae , quas in honorem et venerationem debitam Augustissimae et Potentissimae Domi-

Dominae , Dominae CATHARINAE II. Imperatricis et Autocratoris totius Russiae etc. etc. Patriae Matris longe clementissimae , bonarum artium et scientiarum faultricis et promotricis zelantissimae , deuotissimo et demississimo affectu conserat et inclinat , atque exercitii scholastici gratia publice defendendas suscepit , sub Praesidio R. P. *Aloysii* . Sacerdotis Romano - Catholici , Philosophiae Professoris , ingenuus ac eruditus Dominus *Andreas Murcke* , natione Moscuensis , in Monasterio Romano Catholico PP. Capucinatorum A. 1764 d. 27. Iulii , st v. hora ante meridiem. на одномъ листу , по подобію патентовъ.

### Новыя иностранныя книги :

*Iacobi Phil. D'Orville* Sicula , quibus Siciliae veteris rudera , additis antiquitatum tabulis illustrantur etc Amstelod. 1764 Fol. 2 volumina. Что *Аадисонъ* учинилъ путешественнымъ своимъ описаніемъ о Италіи , тоже самое , но гораздо пространнѣе и обстоятельнѣе , учинено Профессоромъ господиномъ *Дорпилле* о Сициліи , потому что онъ въ 1727 году нарочно для того туды ѣздилъ , дабы всѣ тамошніе древности осмотра , описалъ , и извяснилъ свидѣтельствами классическихъ Авторовъ , которые отъ того и сами во многихъ мѣстахъ знатное извясненіе получили. Господинъ *Дорпилле* скончался въ 1751 году , не производивъ еще въ печать преизрядное сіе описаніе , за издаваніе котораго Профессору господину *Бурманну* благодарить имѣемъ.

Introductio ad Philosophiam naturalem , auctore Petro van Muschenbroeck , Lugd. Batav. 1762. 4t 2 voll. Господинъ Мушенброкъ не мало себѣ обязалъ упражняющихся въ испытаніи натурѣи пѣмѣ , что прежнюю свою книгу : Institutiones Physicae [ наставленія Физическія ] всѣми но ыми по сѣе время учиненными изобрѣшеніями умноженную , предѣ самую свою кончиною вновь издалъ. Однако не случилось ему видѣть конца печатанія. Онъ умеръ 19 Сентября 1761 году , а господинъ Профессоръ Люлофъ старался послѣ него о исправномъ продолженіи сей книги.

Memoire sur le prix proposé par l'Academie Royale des Sciences , quels sont les moyens les plus propres à porter l'Oeconomie à la perfection dans les Verrieres de France. Paris 4t на семи листахъ. Хотя задача Парижской Академіи Наукъ наипаче склонялась до приведенія Францусскихъ стекляныхъ заводовъ въ большее совершенство , также и господинъ сочинитель въ семъ своемъ сочиненіи потже предмѣтъ себѣ представлялъ: однако мы бы ошиблись, естлибъ подумали , что за пѣмѣ до сего сочиненія намъ нѣтъ нужды ; мы можемъ изъ онаго взять , примѣняясь къ нашимъ обстоятельствамъ , то что намъ прилично, а искуснѣйшій художникъ въ дѣланіи стекла , найдетъ здѣсь , что въ свою пользу употребить можеть.

Histoire de Danemarc par M. Mallet. Tome IV. Geneve 1763. 8. Сей томъ содержитъ ис

рію двухъ Королей : Фридерика I. и Христіана II

Vie des Gouverneurs generaux avec l' Abregé de l' Histoire des Etabliss mens Hollandois aux Indes Orientales par M. I. P. I du Bois. à la Haye 1763 4т. Кто больше не желаетъ , какъ генеральное получить понятіе о Голландской Оствиндской компаніи и о всѣхъ ея селеніяхъ , учрежденіяхъ , войскахъ и пр. томъ сею книгою довольно быть можетъ. Но исторической точности и беспристрастія здѣсь искать не должно , которые больше наблюдаются въ 7. и 8. томѣ Универсальной Истории свѣта , гдѣ о сей матеріи писано гораздо полнѣе и превосходнѣе.

Fables nouvelles. Traduction de l' Allemand de M. Lichtwebr Strasbourg 1764. 8. на 17 листахъ. Уже нѣсколько лѣтъ спустя начали Французы на свой языкъ переводить хорошія сочиненія Нѣмецкія , яко Галлера , Геллерта , Геснера , Рабнера , къ которымъ нынѣ присовокупили басни господина Лихтнера , почитая его за Эзопа нашего времени , и съ своимъ Лафонтеномъ его сравнивая , въ чемъ они и не весьма погрѣшаютъ.

Histoire de Gustave Adolphe , Roi de Suede , composée sur tout ce qui a paru de plus curieux , et sur un grand nombre de Manuscrits , et principalement sur ceux de M. Arkenholz par M. D. M. \*\*\* Professeur etc. Amsterd. 1764 4. Вѣроятно , какъ господинъ сочинитель обнадеживаетъ , что

сія Исторія передѣ той , которую за нѣ-  
сколько лѣтъ Англичанинѣ господинѣ Герте  
о семѣ великомѣ воинѣ и славномѣ Королѣ  
Шведскомѣ издалѣ , многія преимущества  
имѣть должна. Манускрипты , отѣ госпо-  
дина Аркенгольца на сей конецѣ сообщенные,  
о томѣ увѣряютѣ.

Lettres à un Seigneur Anglois , où l'on donne  
une juste idée de l'Etat politique de l'Europe , de-  
puis l'année 1648 jusqu' à l'année 1713. en réponse  
à la dernière partie des Lettres de Milord *Bollingbrok*  
sur l'étude de l'Histoire par *Horace Walpole* ,  
*Lord Woolterton* , en deux parties. Traduit de l'An-  
glois. à la Haye , 1764. 8. на 23 листахѣ.  
Книга политическая , какѣ сія , о важнѣй-  
шихѣ приключеніяхѣ Европы , славнымѣ Ми-  
нистромѣ сочиненная , по справедливости  
за неопѣвенной дарѣ для публики почитае-  
мая быть должна.

De Vitis Philologorum nostra aetate clarissimorum  
Volumen primum , auctore *Theoph. Christoph Har-  
lesio* , Culmbacensi. Bremae , 1764. 8. на 18 ли-  
стахѣ съ половиною. У сихѣ жизнь-описаній  
знатныхѣ ученыхѣ мужейнашего вѣка ,  
высокопочитаются наипаче изрядной Ла-  
тинской штиль , коимѣ они сочинены ,  
а сообщенныхѣ въ семѣ перьвомѣ томѣ опи-  
саній есть двенадцать , по большой части  
такихѣ мужей , которые еще въ живыхѣ  
обрѣтаются.

Acta Litteraria. Scripsit *Christ. Adolphus Klotzius*.  
Goettingae 1764. 8. на 8 листахѣ. Сія есть  
первая

первая часть періодическихъ сочиненій , въ коихъ господинъ Профессоръ Клоцъ въ Геттингенѣ о новоизданныхъ книгахъ по большей части до словесныхъ наукъ касающихся извѣстія сообщаетъ.

Beyspiele zur Bildung eines Soldaten. Erstes Stück. Hamburg. 1764. 8. на 12 листахъ. Главная машеія къ сей книгѣ взята изъ той Французской , которая извѣстна подъ титуломъ : Ecole militaire par M. l'Abbé Rainal. Но здѣсь много прибавляется примѣровъ , какъ изъ древней , такъ и изъ новой , а особливо изъ сѣверныхъ государствъ Исторіи. Пишущъ , что издатель есть знатной въ арміи Короля Дацкаго Офицеръ , которой отъ скромности не хотѣлъ , чтобъ о имени его упоминали.

Moralische Erzählungen von Herrn Marmontel , aus dem Französischen übersezt. Dritter Theil. Carlshruhe 1764 8. на 16 листахъ. Правоучительныя скаски Г. Мармонтеля извѣстны нашимъ читателямъ по Россійскому переводу первой части , напечатанной при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ. Здѣсь видно , что и въ Нѣмецкой землѣ равной чести оныя удостоиваются.

Der ordentliche Schäfer, oder umständliche Beschreibung einer Schäferen. Herausgegeben vom Hof-Kammer- und Landschaffts-Rath Hirsch. Anspach 1764 8. на осьми листахъ. Есть ли кто въдашь желаетъ , какъ учредить овчарни , и полу-

получить отъ нихъ наибольшую прибыль ,  
тому recommends ся небольшая книжка.

Kabners Satyrische Schriften. Neue Auflage,  
4 Theile. Leipzig, 1764. 8. Печать мѣлкая ,  
чего ради и въ половинѣ цѣною обстоитъ  
противъ прежнихъ изданій.

Der Unzufriedene. Erster Band. Nürnberg,  
1763. 8. Сии изрядные еженедѣльные ли-  
сточки , которые въ прошломъ году издавать-  
ся начались, продолжаются и теперь съ преж-  
нею отъ публики похвалою.

Briefe zur Bildung des Geschmacks, an einen  
jungen Herrn von Stande. 1. Theil. Leipzig und  
Breslau, 1764 8. на 23 листахъ. Сии письма  
сочинены для того, что бы молодымъ госпо-  
дамъ дать наставленіе въ томъ , какъ раз-  
суждать о лучшихъ стихотворческихъ сочи-  
неніяхъ древнихъ и нынѣшнихъ временъ ,  
дабы вкусъ у нихъ здѣлался правильнымъ , и  
не почитали бы худыя сочиненія за добрыя ,  
а добрыя за худыя.

Johann Georg Sagers, Rect. zu Chemnitz,  
Geographischer Büchersaal, zum Nutzen und Ver-  
gnügen der Liebhaber der Geographie eröffnet.  
Erstes und zweytes Stück. Chemnitz 1764 8. Сіе  
періодическое сочиненіе , въ коемъ извѣстіе  
дается о книгахъ до землеописанія касаю-  
щихся , такожь о ландкартахъ , и о заслу-  
гахъ тѣхъ мужей , которые въ землеопи-  
саніи упражнялись , впредь продолжаться  
имѣетъ.

Kurzer

Kurzer doch gründlicher Begriff des gesammten Feldbaues, oder Anweisung, alle Arten des Getreides, der Futterkräuter, und der vornehmsten zur Kleidung und Färberey dienlichen Gewächse, mit Nutzen zu bauen, grössesten Theils aus Herrn du Hamel de Monceau Anfangsgründen des Ackerbaues herausgezogen, und mit vielen neuen Abhandlungen, Zusätzen, auch vielfältigen bewährten Erfahrungen verschiedener Landwirthe in hiesiger und benachbarten Gegenden, zu beßerm Ertrag der Landgüter herausgegeben. Stuttgart 1764. 8. 2 Alphabet.

Между безчисленными нашего вѣка писателями о земледѣльствѣ преимущество почти всѣ отдають господину Дю Гамелю, Парижской и здѣшней Санктпетербургской Академіи Наукъ члену, коего Elements d'Agriculture, не токмо на здравыхъ Физическихъ основаніяхъ, но и на часто повторяемыхъ опытахъ искусныхъ земледѣльцовъ, утверждаютъ. Въ упомянутой здѣсь нѣмецкой книгѣ гообщается изъ ней переводъ многими новыми опытами, изъясненіями и прочими прибавленіями, въ пользу нѣмецкихъ хозяевъ, дабы съ своихъ земель больше доходовъ пріобрѣсти себѣ могли, умноженной.

Recueil pour l'esprit et pour le coeur, издается въ городѣ Целль еженедѣльными листами, кои по ихъ полезному содержанію и по пріятности штиля весьма похваляются.

Отъ господина Волтера напечатаны два новые тома сочиненій его 1) Additions à l'Essay sur l'Histoire generale. 2) Ouvrages dramatiques avec les

les pièces relatives à chacun. Въ послѣднемъ содержатся трагедіи , Танкредъ , Олимпія , Зулима и Право господствующаго.

Unmuthige und Satyrische Briefe in Historischen Erzählungen über verschiedene Begebenheiten. Leipzig 1764. 8. на 22 листахъ. Не напрасно прозваны сіи письма пріятными. Сочинитель оныхъ господинъ Филиппи , Аудиторъ при арміи Короля Прусскаго , за то извѣстенъ , что полезнѣйшія дѣла съ пріятностію изъяснить умѣетъ. Сочиненіемъ оныхъ препроводилъ онъ праздное время , будучи въ полону Императрицы Королевы въ Тиролѣ ; чего ради и разныя объ оной землѣ извѣстія онъ сообщилъ , кои безъ сумнѣнія всякой , выключая тамошнихъ жителей , съ охотою читать будетъ.

Gazette littéraire , т. е. вѣдомости о ученыхъ дѣлахъ , печатаются въ Браунѣ на Французскомъ языкѣ съ прошлаго Апрѣля мѣсяца. Сочинитель оныхъ Г. Франшедилле по другимъ своимъ сочиненіямъ не безвѣстенъ.

Die Staatsflugheit , nach ihren ersten Grundsätzen entworfen von Gottfried Achenwall, ordentlichem Lehrer des Natur- und Völkerrechts , wie auch der Politik, auf der Universität Göttingen. Zweyte Ausgabe. Göttingen 1768 8. на 24 листахъ. Политика есть наука опредѣляющая взаимныя должности управляющихъ и подданныхъ. А понеже сіи въ Монаршескомъ , Аристократическомъ и Демократическомъ правленіяхъ  
разныя

разныя суть : то изъ того слѣдуетъ , что надлежитъ въ тонкость различать оныя обстоятельства , и изъ самыхъ основаній каждаго правленія производить должности общему благосостоянью споспѣшествующіе. Сіе учинено господиномъ Профессоромъ *Ахенпалломъ* въ сочиненной имъ Политикѣ , которой второе изданіе нынѣ изъ печати вышло. Опреѣленные формы правленія и изъ нихъ произтекающія обязательства , при томъ и натуральное и общенародное право, и исторіи всѣхъ государствъ , служили ему основаніемъ въ опредѣленіи должностей ; напротивъ того другіе политическіе писатели все оное пренебрегающіе , больше *Платонскую республику* намъ представляющъ , нежели чтобъ ихъ ученія по нынѣшнему состоянью государствъ годны были.

*Einleitung in die Götterlehre und Fabelgeschichte der ältesten Griechischen und Römischen Welt , nebst einem Anhang und nöthigen Kupfern durch Christian Tobias Damm, Rector des Cöllnischen Gymnasii zu Berlin. Berlin. 1764. 8. на 18 листахъ.* Изрядное сіе сокращеніе всей Мѣологіи не токмо учащемуся юношеству для лучшаго разумѣнія классическихъ Авторамъ , но и всякимъ читателямъ и художникамъ , полезно быть можетъ.

*Les Lettres Juifves [ жидовскія писма ] par M. le Marquis d'Argens* довольно извѣстны. Они нынѣ печатаются въ Берлинѣ на Нѣмецкомъ языкѣ , подъ титуломъ : *Jüdische Briefe*, и съ

и съ сообщенными отъ господина сочинителя прибавленіями и исправленіями.



## О г л а в л е н і е

На мѣсяцѣ Августѣ.

### I.

Продолженіе путешествія Китайскихъ Посланниковъ въ Россію. Стр. 99.

### II.

О пользѣ кораблестроенія. Стр. 151.

### III.

Письмо о бытіи божіемъ. Стр. 163.

### IV.

Извѣстія о ученыхъ дѣлахъ. Стр. 175.

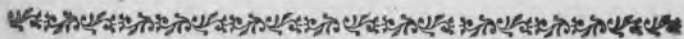


# ЕЖЕМЪСЯЧНЫЯ СОЧИНЕНІЯ

И

ИЗВѢСТІЯ  
О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

Сентябрь, 1764 года.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

при Императорской Академіи Наукъ



# I.

## ПРОДОЛЖЕНІЕ ПУТЕШЕСТВІЯ

Китайскихъ посланниковъ въ Россію , въ  
1714 году бывшихъ у Калмыцкаго  
Хана Аюки на Волгѣ.

Какъ мы 4 числа (†) седьмага мѣсяца къ  
Тобольску городу прѣѣхали , то отъ глав-  
наго начальника сего мѣста Гагаринъ - Матифи  
Фѣодоръ Гоучи (††) приняты мы и препро-  
вождены были слѣдующимъ порядкомъ : ( \* )  
Сочин. 1764. часть 2. М 2 отъ

---

(†) 14 числа Августа.

(††) Князь Матвей Петровичъ Гагаринъ ,  
Губернаторъ Сибири.

( \* ) Сыскалъ я въ архивѣ Тобольской Губернской  
канцеляріи записку, о прѣѣмѣ и пребываніи Ки-  
тайскихъ посланниковъ въ Тобольскѣ , кото-  
рая достойна здѣсь прѣобщена быть, для сличе-  
нія съ Тулешинскимъ описаніемъ , дабы изъ

отъ пристани до самыя квартиры намъ опредѣленной пославлено было войско въ спройъ съ большими и малыми знаменами , а передъ указною

---

того видно было , сколько и впрочемъ сему хвастуну вѣрить должно. Оная записка слѣдующая :

Въ нынѣшнемъ 712 году Августа въ 13 день въ 9 часу дни , прѣхали въ *Тобольскъ* изъ Китайскаго государства Посланцы на пяти дощеникахъ.

На первомъ: Подполковникъ *Проколей Стулинъ* съ салдамы, которой посланъ былъ на встрѣчу къ шѣмъ Посланцамъ до *Иркутска*.

На второмъ: Посланцы *Адагадай Зайсанъ Башко*.

На третьемъ: *Зургучей*, да съ нимъ 4 человека *Аюкиныхъ Калмыковъ*.

На четвертомъ : *Тулешинъ* да *Бичегъ*.

На пятомъ : *Ятунъ* да *Хапунъ*.

Людей у нихъ 22 человека.

Тогожъ числа вскорѣ къ вышеписаннымъ Посланцамъ на дощеники, для пріему ихъ, по указу Губернатора Сибири Князя *Матвея Петровича Гагарина*, посланъ Дьякъ *Ипанъ Баутинъ*, да въ тожъ время прислано къ нимъ съ Ларешнымъ съ *Папломъ Круленикопымъ* скота 4 быка , 4 барана , свиней тожъ , 20 ведръ вина простаго , 5 ведръ двойнаго , 30 ведръ пива , 20 ведръ меду , 50 хлѣбовъ пшеничныхъ.

И какъ онъ *Ипанъ* пришелъ на дощеникъ , въ

указною грамотою Ъхали нѣсколько парѣ воинскихѣ людей рядомѣ, и въ такомѣ порядкѣ препровождены мы до самыя квартиры. А

М 3

потомѣ

которомѣ Посланецѣ *Адагадай* съ товарищи, и потомѣ Посланецѣ его *Ипана* встрѣтитѣ вышелѣ на верхѣ дощеника, и вшедѣ онѣ *Ипанѣ* съ нимѣ *Адагадаю* въ дощеникѣ, ихѣ поздравилѣ отѣ лица Губернаторскаго, и объявилѣ имѣ присланной отѣ Его Губернаторской Свѣтлости на пропитаніе скотѣ и пищье, и онѣ *Адагадай* сказалѣ, что ему не посовѣтовавѣ съ товарищи своими съ Посланцамижѣ, которые на другихѣ дощеникахѣ, той присылки принять не возможно, и посылалѣ онѣ отѣ себя на дощеникѣ къ *Зургучею* хлопца, чтобѣ онѣ пришелѣ къ нему, и *Зургучей* къ нему не пошелѣ. И Дьякѣ *Ипанѣ Баутинѣ* пошелѣ на дощеникѣ къ вышеписанному *Зургучею*, а Посланецѣ *Адагадай* проводилѣ его *Ипана* на верхѣ дощеника.

А *Зургучей* встрѣтилѣ его *Ипана* изѣ дощеника вышелѣ на половинѣ лесницы, и вшедѣ онѣ *Ипанѣ* въ дощеникѣ, поздравилѣ его *Зургучей*, и про присланное отѣ Губернаторской Свѣтлости скотѣ объявилѣ противѣ вышеписаннагожѣ, и онѣ *Зургучей* сказалѣ, что ему той присылки безѣ совѣту товарищевѣ своихѣ принять не возможно, и онѣ *Ипанѣ* побывѣ у него *Зургучей* съ полчаса, пошелѣ на доще-

потомъ Гагаринъ взявъ насъ за руки спрашивалъ о высочайшемъ Его Величества священнѣйшаго и великаго нашего Хана здравіи ,  
на

---

ники къ Посланцамъ, къ Тулешину и къ Ятуну, и Зургучей его проводилъ на верхъ дощеника.

А Тулешинъ и Ятунъ съ товарищи встрѣтили его Ипана Баутина въ дощеникахъ у лѣсницы, и онъ Ипанъ ихъ поздравилъ , и про присылку объявилъ пропивъ вышеписаннагожъ , и они сказали , что имъ безъ совѣту вышегомянутыхъ товарищевъ своихъ Адагадай и Зургучей той присылки принять не возможно.

И тогожъ числа они Посланцы все вышедъ изъ дощениковъ , пошли все съ дьякомъ Ипаномъ Баутинымъ вмѣстѣ на посольской дворъ , и пришедъ на посольской дворъ, о пріемъ вышеписанной присылки совѣтовали, и посовѣтовавъ промежъ собою , ему Ипану Баутину сказали, что имъ той присылки не видѣвъ Губернатора Сибири Князя Матпея Петропича Гагарина принять не возможно.

И Августа въ 16 день вышеписанные Посланцы у Губернатора Сибири Князя Матпея Петропича Гагарина обѣдали, и пріѣзжали по нихъ Посланцовъ отъ Губернаторской Свѣтлости въ коретахъ , и какъ ѣхали на гору , въ то число сидѣлъ Зургучей по правую руку и Адагадай по лѣвую, а впряжена была въ корѣту шестерня.

А въ другой корѣтѣ сидѣли Тулешинъ да Ятунъ , впряжена была въ корѣту шестерняжъ.

на противъ чего и мы спросили о здоровіи ихъ  
Чаганъ - Хана , и какъ мы послѣ сего по от-  
даніи другъ другу взаимныхъ поздравленіи ,  
по мѣстамъ своимъ сѣли , то Гагаринъ гово-

М 4

рить

---

Другіе же четыре человѣка сидѣли по коляскамъ , въ которыхъ были впряжены по двѣ лошади.

Онижъ Посланцы у Губернаторской Свѣтлости были Августа въ 19 день въ вечеру , и прѣѣзжали по нихъ въ вышеписанныхъ же корѣтахъ и коляскахъ.

Онижъ Посланцы говорили Губернаторской Свѣтлости : какъ побѣхали де они изъ Китайскаго государства , и за границую набѣхали они въ своихъ лѣсахъ дву человѣкъ русскихъ людей , и они ихъ изъ тѣхъ лѣсовъ выслали , просящъ чтобъ впредь запретить.

Августажъ въ 21 день у Губернаторской Свѣтлости они Посланцы кушали въ другой рядъ , и прѣѣзжали по нихъ въ вышеписанныхъ же корѣтахъ и коляскахъ , и послѣ кушанья , тогожъ числа въ вечеру они изъ Тобольска отпушены , и Дьякъ Иданъ Баутинъ провожалъ ихъ на дощ. никахъ до Медянскихъ юртъ.

А въ провожатыхъ за ними посланы вышеписанныйже Подполковникъ Проколей Стулинъ , да Капитанъ Иноземецъ Сидескій , да нѣсколько человѣкъ съ ними драгунъ.

рить намъ началъ: „что съ того самого вре-  
 „мени , какъ между обоими государствами  
 „мирное согласіе и добрая служба возстанов-  
 „лены , ихъ Русскіе люди за всегда ходящъ  
 „въ наше среди свѣта лежащее государство  
 „съ купеческими караванами , и отъ Его Ве-  
 „личества священнѣйшаго и великаго Хана  
 „высочайшую милость изъ давнѣйшихъ лѣтъ  
 „получаютъ , но что касается до насъ ,  
 „то наши люди въ ихъ Русской землѣ ни  
 „однажды не бывали , и спрашивалъ . нынѣ  
 „за какимъ дѣломъ мы ѣдемъ ; и не имѣемъ  
 „ли какого дѣла до ихъ государства касаю-  
 „щагося ?

На сіе мы отвѣчали : „что нашъ вы-  
 „сочайшій священнѣйшій и великій Ханъ  
 „щедръ и милостивъ яко небо , всѣ госу-  
 „дарства на свѣтѣ призираетъ , яко единой  
 „домъ свой , и всѣ народы на свѣтѣ лю-  
 „битъ , яко крайней юности дѣтей своихъ ,  
 „и по сему вся поднебесная со страхомъ и  
 „усердіемъ принося искреннѣе свое благода-  
 „реніе Его Величеству поклоняется , а та-  
 „кимъ Королевствамъ и числѣ нѣтъ , копо-  
 „рые съ принесеніемъ дани пословъ своихъ  
 „присылаютъ , что не токмо единые Русскіе  
 „люди , но какъ ближніе и отдаленные ,  
 „такъ внутренніе и внѣшніе народы , всѣ  
 „безѣизятія спѣ Его Величества священнѣй-  
 „шаго нашего Хана получая высочайшую  
 „милость содержатся во всемилостивѣйшемъ  
 „при-

„призрѣнїи ; что наше отправленїе воспо-  
 „слѣдовало по причинѣ отправленныхъ къ  
 „Его Величеству священнѣйшему нашему Ха-  
 „ну съ поздравленїемъ и принесенїемъ дани  
 „отъ Тергетскаго владѣльца Аюхи - Хана  
 „тѣхъ пословъ , которые въ проѣздѣ ихъ  
 „Россійскою землею нарочными людьми пре-  
 „провождены были до нашего государства ,  
 „и ради того Его Величество нашъ священ-  
 „нѣйшїи Ханъ повелѣлъ своимъ вельможамъ ,  
 „имянемъ своимъ спросить у бывшаго съ ку-  
 „пецкимъ караваномъ ихъ Россійскаго Коми-  
 „сара , что могутъ ли Его Величества по-  
 „слы ѣхать Россійскою землею ? и не учи-  
 „нится ли имъ дорогою въ подводахъ и кормѣ  
 „какїя оспановки ? И какъ оной ихъ Коми-  
 „саръ всѣмъ тѣмъ обнадежилъ , объявляя ,  
 „что послы наши въ проѣздѣ своемъ ни въ  
 „подводахъ ни въ кормѣ никакой нужды  
 „имѣть не будутъ : то Его Величество  
 „священнѣйшїи нашъ Ханъ рассудилъ заблаго,  
 „чтобъ насъ послать къ Аюхи - Хану со от-  
 „везенїемъ ему свсей высочайшей грамоты и  
 „награжденїя , ихъ же Россійскою землею ,  
 „а до ихъ Россійскаго государства , мы ни-  
 „какого дѣла не имѣемъ , но токмо имѣемъ  
 „мы по приказанїю отъ нашей великой кол-  
 „легїи , (†) на отѣздѣ нашемъ учиненному ,  
 М 5 „объя-

(†) Сїя ихъ коллегїя на Манджурскомъ языкѣ Ту-  
 лерги - Голо - бе - дасара - Джурганъ , а на Китай-  
 скомъ Лифанъ Юанъ , называется , то есть : Кол-

„объявить о прошеніи бывшаго у насъ съ ку-  
 „пецкимъ караваномъ ихъ Россійскаго коми-  
 „сара , которой съ прозьбою объявлялъ на-  
 „шей коллегіи , что въ нашемъ столичномъ  
 „городѣ , для отправленія по ихъ Руской  
 „вѣрѣ божіей службы ламовъ (священниковъ)  
 „не имѣется , а остался де только изъ  
 „Русскихъ людей одинъ *Дмитрей* , (†) но и  
 „шопъ де весьма старъ , что ежели де онъ  
 „умретъ , то ужё никого не останется по-  
 „слѣ его , кто бы по ихъ Русской вѣрѣ от-  
 „правлялъ Божію службу , что Рускіе *ламы*  
 „(попы) присланы де быть имѣютъ , ежели  
 „де только соблаговолено будетъ ; а о семъ  
 „его прошеніи вельможи наши Его Величе-  
 „ству нашему священнѣйшему Хану докладъ  
 „учинили , и Его Величество во удоволь-  
 „ствіе того прошенія *ламовъ* (поповъ) при-  
 „слать повелѣлъ ; да оному ихъ Комисару  
 „также было приказано , чтобъ прислать  
 „къ намъ одного доктора , въ излеченіи на-  
 „ружныхъ болѣзней искуснаго , ежели имѣет-  
 „ся въ ихъ Россійской землѣ , и что намъ  
 „повелѣно взять ихъ Русскихъ ламовъ и  
 „Док-

---

*легія пѣшнѣя прописции улапляющая* , ко-  
 торая отправляетъ такуюже должность , какъ  
 у насъ коллегія иностранныхъ дѣлъ.

(†) Онъ былъ козакъ полоненный Китайцами , изъ  
*Албазина* города.

„Доктора, буде они пошлются съ нами, тогда, какъ мы назадъ побѣдемъ,,.

Обовсемъ ономъ дѣлѣ сказалъ намъ на то Гагаринъ, что попы находящіяся у него въ готовности, а доктора искуснаго у него не находились, но онъ писалъ о томъ въ Москву, и уповаетъ, что къ тому времени прѣбдетъ, какъ мы назадъ побѣдемъ.

Потомъ спрашивали мы Гагарина: „о прѣздѣ нашемъ, и что мы по указу нашего высочайшаго священнѣйшаго и великаго Хана, ѣдемъ ихъ Россійскою землею, къ Тергетскому владѣльцу Аюки-Хану, вѣдаетъ ли ихъ Государь Чаганъ-Ханъ, или нѣтъ? и нѣтъ ли къ намъ отъ него какого отправления? На сіе отвѣчалъ Гагаринъ: „о прѣздѣ нашемъ уже давно доносилъ онъ своему Государю Чаганъ-Хану, и отъ него получилъ указъ въ такой силѣ, что понеже Его Величества среди свѣта, лежащаго государства, великаго и священнѣйшаго Хана господа послы отправления, къ Аюки-Хану нарочно, шобъ онъ Гагаринъ, со всякою пристойною честію и съ добрыми присмотрѣніемъ препроводилъ насъ до Аюки-Хана, удовольствовалъ подводами и кормомъ, а отъ ихъ Чаганъ-Хана къ намъ отправления нѣтъ; Государь де ихъ Чаганъ-Ханъ находится нынѣ въ походѣ, а на Москвѣ, его нѣтъ, можетъ быть Государь ихъ Ча-

ганъ-

„*гаань-Ханъ* насѣ и къ себѣ взять пожелаетъ ,  
 „и побѣдѣ ли мы тогда къ ихъ *Чаганъ-Хану*,  
 „ежели онѣ насѣ къ себѣ потребуеиъ ? А  
 „однакожѣ де сіе безѣ особливой присылки  
 „чинитѣся не будетъ,,.

На сіе мы отвѣтсвовали : „ что на  
 „отвѣздѣ нашемѣ получили мы отѣ Его Ве-  
 „личества священнѣйшаго нашего Хана слѣ-  
 „дующей наказѣ : что понеже между обоими  
 „государствами добрая дружба и мирное со-  
 „гласіе содержатся изѣ давнѣйшихъ лѣтъ  
 „не нарушимо , и мы къ *Аюки-Хану* побѣдѣ  
 „нынѣ ихъ Россійскою землею , то въ про-  
 „ѣздѣ ли нашемѣ туды, или на возвратномѣ  
 „пути , какѣ бы то ни было , Россійской  
 „Государь *Чаганъ-Ханъ* , услышавѣ о нашемѣ  
 „прѣздѣ , насѣ къ себѣ потребуеиъ , и по-  
 „хочетѣ вѣдать о состояніи нашего государ-  
 „ства , тобѣ изѣ насѣ одна половина ѣха-  
 „ли къ ихъ *Чаганъ-Хану* , а другая къ *Аюки-*  
 „*Хану* , а буде Россійской Государь и всѣмѣ  
 „намѣ бытъ къ себѣ повелитѣ , тобѣ мы и  
 „все къ нему ѣхали. О семѣ дѣлѣ и  
 „Комисару ихъ въ бытность его въ нашемѣ  
 „столичномѣ городѣ также сказанѣ былѣ  
 „имянной Его Величества указѣ : что поне-  
 „же ихъ Русскіе люди ежегодно къ намѣ съ  
 „торгами ѣздятѣ , а они всѣ простые ку-  
 „пецкіе люди, и ихъ Государь *Чаганъ-Ханъ* къ  
 „Его Величеству ни однажды своихъ нароч-  
 „ныхъ пословѣ съ принесеніемѣ даровѣ не при-  
 „сылалѣ , то и Его Величество потому къ  
 „,нему

„нему *Чагань - Хану* пословъ своихъ не посы-  
лаешъ , и потому сїи послы отправлены  
„шкмо къ *Аюки - Хану* ; однакожъ ежели  
„ихъ *Россійской Государь Чагань - Ханъ* оныхъ  
„пословъ видѣтъ , и ошъ нихъ о состоянїи  
„нашего государства слышать пожелаетъ ,  
„то велено изъ нихъ одной половиноѣ ѣхать  
„по требованїю ихъ *Чагань - Хана*.,,

На сїе сказалъ намъ *Гагаринъ* , „что ко-  
гда дѣло съ такимъ добрымъ основанїемъ  
„происходило , то не привезли ли мы съ со-  
бою какого письменнаго виду отъ нашей  
„коллегїи ? и что можетъ быть ихъ Ханъ  
„и подлинно пришлетъ по насъ людей нароч-  
ныхъ , и мы тогда слова своего уже пере-  
мѣнить не должны.,,

Мы на то ему отвѣчали , „что хотя  
„мы письменнаго виду у себя и неимѣемъ , а  
„однакожъ ежели ихъ *Чагань - Ханъ* непремѣн-  
но насъ видѣтъ пожелаетъ , и къ себѣ по-  
требуетъ , то мы тотъ часъ къ нему по-  
ѣдемъ , а слова своего намъ перемѣнить не  
для чего.,,

При томъ объявили мы *Гагарину* и сїе :  
„что ихъ *Нерчинской* житель именемъ *Кусяка*  
„самъ третей собравъ въ артель болѣе деся-  
ти человекъ , за нашу границу перешли ,  
„рубили нашъ лѣсъ , и промышляли звѣрей ,  
„но которые всѣ пойманы были нашими об-  
зными ,

„ѣздными , то хопя симъ преступникамъ  
 „по силѣ заключенныхъ о пограничныхъ дѣ-  
 „лахъ договоровъ , наказаніе учинить и над-  
 „лежало , однако Его Величество священ-  
 „нѣйшіи нашъ Ханъ по великимъ своимъ  
 „щедротамъ , избъ единой высочайшей своей  
 „милости и великодушія , имъ вины от-  
 „пустилъ , и о семъ опущеніи помянутымъ  
 „преступникамъ винъ , данъ отъ коллегіи на-  
 „шей ихъ Комисару листъ съ такимъ при-  
 „казаніемъ , чтобъ онъ тотъ листъ отвезъ  
 „ему Вельможѣ , а онъ бы донесъ о томъ  
 „своему Государю Чаганъ - Хану. И получилъ  
 „ли онъ Гагаринъ оной листъ отъ комисара ,  
 „или нѣтъ ? „

„Листъ оной , говорилъ намъ Гагаринъ ,  
 „онъ получилъ , и давно послалъ нарочнаго  
 „къ своему Государю Чаганъ - Хану , съ доно-  
 „шеніемъ. Однако посланной оной еще на-  
 „задъ небывалъ , что прежде де сего , ко-  
 „гда онъ Гагаринъ въ городѣ Нерчинскѣ былъ  
 „воеводою , то онъ таковымъ преступни-  
 „камъ , кои за границу переходили , носы и  
 „уши рѣзалъ , и инымъ рубилъ руки , а  
 „инымъ и смертную казнь чинилъ. „

Спустя день послѣ сего , Гагаринъ при-  
 славъ къ намъ нарочнаго Офицера , къ себѣ  
 насъ призвалъ , чего ради мы тотъ часъ къ  
 нему побѣхали , и онъ съ перваго слова гово-  
 рить намъ началъ , „что нашего среди свѣта

„ле-

„лежащаго государства великіи и священ-  
„бйшіи Ханъ есть такой Государь , копо-  
„рой отъ высокой своей природы одаренъ  
„великою премудростію , государство его  
„изъ давнбйшихъ лѣтъ состоитъ въ тиши-  
„нѣ и благополучіи , и мы господа послы  
„подъ покровительствомъ своего монарха пре-  
„бываемъ въ радости , наслаждаясь вели-  
„кимъ покоемъ.,,

На сіе мы ему отвѣчали: „что Его Ве-  
„личество священнбйшіи нашъ Ханъ зблго-  
„премудрый и высокими качествами одаренный  
„Государь , которой правитъ поднебесною, имѣя  
„главнымъ средствомъ милость и отданіе дол-  
„жнаго почтенія своимъ родителямъ, вышнихъ  
„и нижнихъ начальныхъ людей засвидѣтель-  
„ствованіемъ ихъ вѣрности и честныхъ по-  
„ступковъ, побуждаетъ къ дальнбйшей ревно-  
„сти , въ гражданствѣ жестокихъ казнь  
„не употребляетъ, къ лишенію живота нескло-  
„ненъ , но всѣ народы , какъ ближнихъ такъ  
„и отдаленныхъ , содержитъ во всемилос-  
„стивбйшемъ призрѣніи единомѣрно; и поне-  
„же всѣ живущіе на землѣ люди , не вы-  
„ключая и тѣхъ , кои за великими горами  
„и за широкими морями находятся въ пу-  
„стыняхъ , за шолікія Его Величества ве-  
„ликія милости приносятъ свое усердное бла-  
„годареніе , то сіе есть дѣйствиємъ той ве-  
„ликой тишины и благосостоянія въ нашемъ  
„государствѣ , что воздухъ вездѣ состоитъ  
„,благо-

„благоростворенный , дни идутъ благоден-  
 „ственные , люди живутъ долголѣтно , зем-  
 „ные плоды ежегодно собираются преизо-  
 „быльно , и вся поднебесная наслаждается  
 „тишиною сладкаго покоя. Мы еще отъ на-  
 „чала первейшихъ нашихъ предковъ въ роды  
 „родовъ своихъ отъ Его Величества священ-  
 „нѣйшаго нашего Хана получаемъ высочайшую  
 „милость , и нынѣ мы не меньше счастли-  
 „вы тѣмъ , что случились быть на свѣтѣ  
 „въ толь преславномъ вѣкѣ ; ибо не токмо  
 „мы единые подѣ благополучнымъ Его Вели-  
 „чества владѣніемъ получая всякое доволь-  
 „ство , живемъ въ радости и покой , но и  
 „всѣ наши домашніе , жены и дѣти , отъ  
 „мала и до велика , по неизмѣримой Его  
 „Величества милости , живутъ во всякомъ  
 „довольствіи радуясь и веселяся ; и какъ Его  
 „Величества священнѣйшаго нашего Хана ,  
 „толь великія и безмѣрныя милости неиз-  
 „четныя , такъ и всея нашей радости и ве-  
 „селія, съ какими мы живемъ , изъяснить язы-  
 „комъ подобно не возможно.,

„Сіе истинная правда , о томъ и я да-  
 „вно извѣстенъ , говорилъ намъ Гагаринъ , что  
 „Его Величество священнѣйшій вашъ Ханъ  
 „есть премилостивой и премудрой Государь ,  
 „на свѣтѣ государство ваше богатое и спо-  
 „койное , и вы всѣ препровождаете жизнь  
 „свою въ однѣхъ вѣселостяхъ и забавахъ ; да  
 „сверхъ того онъ сказалъ , „ что и при ихъ  
 прес-

„прежнемѣ Чаганъ-Ханъ. (\*) Въ государствѣ ихъ  
 „все было тихо и смирно , и всѣ жили въ  
 „великомъ спокойствіи. Прежней ихъ Чаганъ-  
 „Ханъ любилъ ѣздить за охотами , забав-  
 „ляясь соколами и борзыми собаками , пу-  
 „ская ихъ на звѣрей и на птицъ , и въ  
 „то время у вельможъ ихъ только было и  
 „дѣла , чтобъ жить въ однѣхъ забавахъ и  
 „веселостяхъ ; а за двадцать лѣтъ послѣ  
 „того начались въ ихъ государствѣ войны  
 „безпрестанныя , которыя и по нынѣ про-  
 „должаются съ великою ревностію , и не  
 „одно только ихъ Россійское государство  
 „отягощено войнами , но и всѣ государства  
 „на свѣтѣ , а именно: Шадзанъ-Ханъ , (†)  
 „Гунгаръ Ханъ, (††) Шеды, Энетхе, (†††) Хара-  
 „Халлакъ , (\*) Цепанъ-Ралтанъ , (\*\*) и Аюки  
 Сочин. 1764. часть 2. Н „Ханъ ,

(\*) Государь Царь *Алексѣй Михайловичъ*.

(†) Персидскій *Шахъ*.

(††) Турецкой *Султанъ*.

(†††) Что *Энетхе* значитъ не извѣстно.

(\*) *Каракаллахи* почтены были въ прежнія времена за безпокойной и хищной народъ ; но послѣ утѣренось , что они питаются отъ скота своего и отъ земледѣльства , а учиненныя *Киргисъ Касаками* грабительства приписаны имъ были напрасно.

(\*\*) *Цаганъ Араптанъ* , или *Эрдени Журукту Контайша*.

„Ханъ , другъ на друга воюютъ. Но только  
 „наше среди свѣта лежащее государство на-  
 „слаждается великою тишинсю. Нынѣ цар-  
 „ствующій ихъ Чаганъ-Ханъ съ молодыхъ лѣтъ  
 „имѣлъ бившвы и сраженія съ молодыми дво-  
 „рянами за первую свою забаву , и нынѣ  
 „всѣ тѣ дворяне , которые въ малолѣтствѣ  
 „съ ихъ Чаганъ-Ханомъ воинскими играми забав-  
 „лялись , произведены въ Генералы. Ежели  
 „бы ихъ Чаганъ-Ханъ таковъ же былъ состо-  
 „янiемъ , каковъ его отецъ былъ , тобъ и  
 „они наслаждались желаемымъ покоемъ. По-  
 „неже наше государство состоитъ въ вели-  
 „кой тишинѣ и спокойствii , и ни съ кѣмъ  
 „войны не имѣетъ , то не извоитъ ли и  
 „нашъ великой священнѣйшій Ханъ бѣдить  
 „за охотами, и забавляться сокольною и псо-  
 „вою охотою? „

„Нашъ высочайшій священнѣйшій и ве-  
 „ликій Ханъ , отвѣчали мы Гагарину, въ пре-  
 „мудрыхъ и героическихъ преславныхъ дѣлахъ  
 „Государь неописанный, поступаетъ по одному  
 „закону естества, такъ какъ небо непременно  
 „между свободнымъ отъ дѣлъ государствен-  
 „ныхъ оставающимся времяамъ, упражняетъ  
 „ся Его Величество въ чтенiи всѣхъ древнихъ  
 „книгъ , которыя славными и мудрыми му-  
 „жами написаны, и въ исторiяхъ о разныхъ  
 „государствахъ. Науки , Астрономiю , Гео-  
 „графiю , музыку, Геометрiю, Ариметику,  
 „знаетъ всѣ до основанiя. А понеже Его  
 „Вели-

„Величество по дарованной отъ неба высокой  
 „природѣ, имѣетъ духъ въ себѣ героической,  
 „то изволитъ часто забавляясь пѣшей и  
 „сѣ лошади изъ лука метать стрѣлы по  
 „мѣшѣ, подавая чрезъ то собственною своею  
 „особою всѣмъ начальнымъ людямъ примѣръ  
 „и образъ. Также ѣздитъ Его Величество  
 „и на ловитвы безпрестанно, подавая чрезъ  
 „то великимъ начальнымъ людямъ и воинамъ  
 „наставленіе, дабы они въ порядкахъ военного  
 „искусства лучше натверживались, и при-  
 „выкали къ походамъ. Всѣмъ за Его Величе-  
 „ствомъ слѣдующимъ воинскимъ людямъ да-  
 „ются по изчисленію дней кормовыя деньги,  
 „также государевы лошади, и все къ тому  
 „потребное, изъ казны, не найдетъ ихъ жа-  
 „лованья, и отправляются съи походы съ  
 „такою исправностію, что хотя бы завтра  
 „сказанъ былъ походъ, то и на канунъ всѣ  
 „бываютъ готовы безъ всякаго замедленія,  
 „такъ какъ и наше отправленіе учинено по  
 „высочайшей Его Величества милости со  
 „удовольствованіемъ всего того, что намъ  
 „ни было потребно. И слѣдовательно мы  
 „служимъ Его Величеству только однимъ  
 „своимъ тѣломъ, не имѣя въ содержаніи себя  
 „ни заботъ ни нужды. Нашъ священнѣйшій  
 „Ханъ также имѣетъ охоту до соколовъ,  
 „скобчиковъ, кречетовъ и борзыхъ псовъ;  
 „соколы имѣются у насъ бѣлые, пестрые и  
 „простые, и пускаются только на тетерей  
 „и фазановъ; ловимъ мы ихъ взрослыхъ, а

„молыхъ въ гнѣздахъ нигдѣ сыскать не  
 „можемъ ; а кречеты имѣются у насъ какъ  
 „молодые изъ гнѣздъ вынятые , такъ и  
 „взрослые пойманные , которые пускаются  
 „на фазановъ и на зайцовъ ; изъ псовъ ловчихъ  
 „нѣкоторые употребляются на бобровъ ,  
 „волковъ , оленей и козъ дикихъ , а нѣкто-  
 „рые на лисицъ и зайцовъ ; ястребы и  
 „скобчики пускаются на водяныхъ птицъ ,  
 „на дикихъ гусей и утокъ ; всѣ сѣи какъ  
 „псы , такъ и птицы ловчія , пускаются  
 „на звѣрей и на птицъ , смотря по ихъ  
 „способностямъ въ опредѣленное время ; да  
 „слышали мы , что и у нихъ есть соколы  
 „молодые изъ гнѣздъ вынятые , и чтобъ  
 „пожаловалъ показалъ намъ для посмотрѣнія.,,

Правда , сказалъ намъ Гагаринъ , имѣютъ  
 „и они Русскіе люди соколовъ , но только  
 „достають ихъ взрослыхъ , а молодыхъ  
 „изъ гнѣздъ вынятыхъ у себя не имѣ-  
 „ютъ. Потѣмъ показалъ онъ намъ имѣю-  
 „щагося у него одного простаго сокола , да  
 „одну гончую собаку , и говорить намъ началъ :  
 „что мы въ проѣздѣ нашемъ ѣдучи чрезъ  
 „полю дальній путь , и толь гористыми и  
 „опасными мѣстами , какъ думать должно ,  
 „претерпѣли великое безпокойство , и не  
 „было ли въ приуготовленіи намъ подводъ  
 „и свѣстныхъ припасовъ , какія остановки ?  
 „И есть ли такой водяной путь въ нашемъ  
 „государствѣ ? ,,

„Такой

„Такой величины рѣки, отвѣщствовали  
 „мы, находясь и въ нашемъ государствѣ,  
 „и большія тѣхъ рѣкъ называются *Гянъ*;  
 „что же надлежитъ до нашего пути, то по  
 „всей дорогѣ находящіяся ихъ господа упра-  
 „вители принимали насъ съ великою честію  
 „и почтеніемъ, провожапой нашъ господинъ  
 „Полкони [ Полковникъ ] человекъ весьма  
 „честной и учтивой, даваемыхъ намъ отъ  
 „ихъ Государя *Чаганъ - Хана*, свѣстныхъ при-  
 „пасовъ было столь довольно и премного,  
 „что всегда оставалось излишнее за нашимъ  
 „расходомъ, и понеже какъ въ подводахъ,  
 „такъ и въ судахъ, нигдѣ не было нималѣй-  
 „шаго задержанія, то мы и никакой нужды  
 „ни безпокойствія ни въ чемъ не видали.,

Послѣ сего спрашивалъ насъ *Гагаринъ*: что  
*Тергетскаго Князька Бейзе-Арабджура* четырехъ  
 его человекъ, какъ онъ слышалъ, веземъ  
 мы съ собою; оной *Арабджуръ* какой человекъ  
 достоинствомъ? и ради чего его людей веземъ  
 мы съ собою? На сіе отвѣчали мы: „что  
 „*Арабджуръ* есть племянникъ *Аюки - Хана*  
 „отъ меньшаго (\*) его брата рожденный,  
 „что онъ за десять лѣтъ передъ симъ съ  
 „матерью своею ѣздилъ на поклонъ къ *Далай-*  
 „*Ламѣ*, но какъ между тѣмъ у *Аюки - Хана*  
 „съ *Цепанъ-Ралтанемъ* произошло несогласіе,  
 Н 3 „то

---

(\*) Надобно было: отъ двоюроднаго его брата.

„тогѣе было препятствіемъ, что оной *Арабджуръ*  
 „не могъ возвратиться въ свою землю, и  
 „будучи онъ въ крайнемъ несостояніи искалъ  
 „своего прибѣжища у нашего великаго Госу-  
 „даря; чѣмъ понеже нашъ великій и священ-  
 „нѣйшій Ханъ, по имѣющемуся ко всѣмъ жи-  
 „вущимъ на землѣ людямъ великому своему  
 „милосердію, никакого человѣка не остав-  
 „ляетъ безъ награжденія мѣстомъ, по онаго  
 „*Арабджура* призрѣвъ пожаловалъ его *Бей-*  
 „*земъ*, (†) и поселилъ за заставою или  
 „замкомъ *Гя - Іюу - Гуанемъ*, (††) на мѣстечкѣ  
 „*Данъ - Сертенъ* называемомъ, и нынѣ онъ жи-  
 „ветъ весьма богато, отъ того наипаче,  
 „что ежегодно дается ему серебромъ, хлѣ-  
 „бомъ, камками и скотомъ награжденіе; по-  
 „сланы мы къ *Аюхи - Хану* съ Его Величе-  
 „ства грамотою, и со отвезеніемъ ему на-  
 „гражденія, по причинѣ отправленныхъ отъ  
 „него пословъ, которые прошлаго году отъ  
 „него *Аюхи - Хана* къ нашему высочайшему  
 „и великому Хану съ поздравленіемъ и съ  
 „при-

(†) Сіе Княжеское достоинство выше *Гунопъ*, а ниже *Ванопъ*.

(††) *Гя - Іюу - Гуанъ*, на западномъ концѣ великаго каменнаго стѣны, откуду сія стѣна начинается, подѣ 39 $\frac{4}{5}$  градусомъ широты, и подѣ 17 $\frac{2}{3}$  градусомъ долготы къ западу по Китайскому шлану.

„принесеніемъ подарковъ Ъздили ; а при семъ  
 „случаѣ нашего посольства велѣно намъ че-  
 „тырехъ человекъ *Арабджуропыхъ* людей  
 „взявъ съ собою , отвести ихъ къ *Араба-*  
 „*журопу* отцу *Надзаръ-Мамуту* , а особливо  
 „для того , дабы оной *Надзаръ-Мамутъ* вѣ-  
 „далъ о всѣхъ высочайшихъ Его Величества  
 „священнѣйшаго нашего *Хана* милостяхъ ,  
 „которыя учинены его сыну *Арабжуропу*.,

Послѣ сего нашего у *Гагарина* гощенія  
 приходилъ къ намъ въ нѣкоторой день чи-  
 новной ихъ человекъ именемъ *Ифанъ-Афонь-*  
*насихи* (†) съ посѣщеніемъ , которой между про-  
 чимъ спрашивалъ насъ , что какія чины изъ  
 нашихъ вельможъ почитаются высокосте-  
 пенными? Отвѣчали мы оному ихъ офицеру,  
 „что изъ высокой *Ханской* фамиліи нахо-  
 „дятся у насъ *Цинъ-Ваны* , *Гюнъ-Ваны* ,  
 „*Бейлы*, *Бейзе* и *Гуны* , также у дѣтей тѣхъ  
 „вельможъ , которые отечеству показали  
 „знашныя заслуги , бываютъ наслѣдствен-  
 „ные въ родъ чины , или шляхетныя до-  
 „стоинства , а имянно ; *Иргени-Гуны* , *Хыу* ,  
 „и *Бе*. Изъ придворныхъ вельможъ находят-  
 „ся *Хя-Бе-Кадалара-Дорги-Амбаны* (††) и  
 „*Алиха-Битхейды* ; (†††) изъ задворныхъ , или  
 Н 4 , вѣ-

(†) *Иванъ Аюнасьевичъ*.

(††) Вышніе и главные начальники надъ гвардіею.

(†††) Главные вышняго шпатскаго совѣта вель-  
 можи.

„внѣшнихъ чиновъ , находятся *Алиха - Ам-  
баны* , (†) *Гузай Эджени* , или *Гузай Амбан-  
ны* , (††) *Галай Амбаны* , (†††) *Туй Джангины* (†) и  
„*Япханъ - Чоухай - Ухери - Да* ; (††) а въ гу-  
„берніяхъ находятся Генералы , (†† Губерна-  
„торы и *Тиду* ; (†) всѣ сіи чины почишают-  
„ся у насъ высокостепенными.,,

Потомъ сказалъ намъ *Ицанъ Афонасьевичъ* ,  
что въ ихъ Россійскомъ государствѣ есть у  
ихъ *Чаханъ - Ханъ* четыре персоны такихъ  
полномочныхъ вельможъ , которые всякіе  
дѣла и бездокладу ихъ Хану сами собою рѣ-  
шать могутъ , имѣются ли такіе полномочные  
вельможи и въ нашемъ государствѣ ? и ко-  
торые изъ объявленныхъ нами вельможъ по-  
чищаются у насъ наибольшими ?

„Въ нашемъ государствѣ , отвѣчали мы ,  
„такихъ полномочныхъ Вельможъ нѣтъ ; обо  
„всѣхъ

(†) Президенты.

(††) Главные начальники надъ знаменами Манд-  
журскаго вѣйска.

(†††) Главные начальники надъ легкими солда-  
шамъ *Габшинъ* называемыми.

(†) Главные начальники надъ *боярами* , или надъ  
лейбгвардіи солдашамъ.

(††) Оверъ - Комендантъ имѣющій главную ко-  
манду надъ пѣхотнымъ войскомъ , которое  
отправляетъ въ Пекинъ полицейскую должность.

(††) Надъ Манджурскимъ войскомъ.

(†) Генералы надъ Китайскимъ войскомъ зеле-  
наго знамя.

„всѣхъ дѣлахъ, какъ о великихъ, такъ и о малыхъ, безъ различія докладываютъ самому нашему Хану, требуя отъ него указа, и по полученіи высокой отъ Его Величества резолюціи всеподданнѣйше исполняютъ то, что указомъ Его Величества повелѣно будетъ, а сами собою ничего начать и дѣлать никто не можетъ; изъ Вельможъ нашихъ шесть *Хя-де-Кадалира-Дорби-Амбанъ* и шесть *Алиха-битхей* да состоятъ въ самыхъ вышнихъ степеняхъ, и нѣтъ ихъ изъ всѣхъ гражданскихъ чиновъ болѣе,

При томъ *Ипанъ А-анаслепичъ* сказалъ намъ и сіе, что когда въ ихъ государствѣ бываютъ собранія совѣтовъ о важныхъ и великихъ дѣлахъ, то и Государь ихъ присутствуетъ на оныхъ совѣтахъ, и что Его Величество нашъ священнѣйшій Ханъ присутствуетъ ли на совѣтахъ, когда оныя дѣлаются о какихъ важныхъ дѣлахъ государственныхъ?

На сіе сказали мы ему, „что когда въ нашемъ государствѣ должно быть совѣту о какомъ важномъ дѣлѣ, то думные *Ваны*, *Бейлы* и Вельможи собравшись на совѣтъ, приговоръ сочиняютъ, а потомъ учиня Его Величеству о томъ докладъ, ожидаютъ рѣшительнаго указа, и нѣтъ у насъ того обычая, чтобъ Его Величество нашъ священнѣйшій Ханъ долженъ былъ самъ присутствовать на совѣтахъ.,,

Потомъ спросилъ насъ Иванъ Афанасьевичъ, „какъ по нашему усмотрѣнiю Гагаринъ ихъ съ „какимъ классомъ нашихъ начальныхъ людей „сравненъ быть можешь? Мы сказали: „что „Гагаринъ ихъ по усмотрѣнiю нашему такого „же состоянiя и достоинства, какъ у насъ „Алиха-амбаны †) и Дзундуи; „(††) но Иванъ Афанасьевичъ приписывая большую честь Гагарину, говорилъ, что Гагаринъ ихъ по своему достоинству болѣе подобенъ нашимъ Хя-се-каладара-дорги-амбанамъ, нежели прочимъ Вельможамъ, и чпсбъ мы ихъ Гагарина не называли больше Алиха-амбаномъ, (†††) называлибъ его только Вельможею.

Въ нѣкоторой день послѣ сего хотѣли мы послать къ Гагарину двенадцать косяковъ камки въ подарокъ; но Россiйской Офицеръ приставленной къ угощенiю насъ, сказалъ намъ, что сiе противно будетъ ихъ Россiйскому обыкновенiю, ежели мы подарки пошлемъ съ людьми своими; благопристойнѣе быть кажется, когда мы при случаѣ возьмемъ подарки съ собою, и оныя сами подаримъ ихъ Вельможу. На сiе сказали мы оному ихъ приставу: „что подарокъ нашъ состоитъ „не изъ такихъ вещей, которыя бы были „очень дорогiя, и мы намѣрены послать ихъ „къ

(†) Президенты въ коллегiяхъ.

(†) Губернаторы.

(††) Президентомъ.

„кѣ господину Гагарину въ знакѣ нашей  
 „благодарности , что мы въ проѣздѣ со-  
 „стоящими въ его вѣдомствѣ городами были  
 „всѣмъ довольны , и много нанесли ему  
 „излишнихъ трудовъ нашимъ пріѣздомъ; что  
 „у насъ въ государствѣ въ обычай того  
 „вѣка , чтобъ относить подарки должны  
 „были сами хозяева , и понеже подарки  
 „посылать съ людьми противно ихъ Россій-  
 „скому обыкновенію , а напротивъ того  
 „самимъ относить не позволяетъ наше обык-  
 „новеніе , то сего ради намъ для толь-  
 „малаго дѣла противъ честности двухъ вели-  
 „кихъ узаконеній , которыя въ обоихъ  
 „государствахъ свято почитаются , посту-  
 „пать , и нарушать ихъ не должно ; и по  
 „благопристойности лучше быть кажется ,  
 „чтобъ мы сіе дѣло оставили,,. И такъ мы  
 „потѣмъ переговоривши между собою , подар-  
 „ковъ къ ихъ Вельможѣ Гагарину не послали ,  
 „но только подарили мы чиновному ихъ чело-  
 „вѣку *Полкони*, [ *Полковнику* ] которой насъ  
 „проводилъ , за понесеніе въ дорогѣ многихъ  
 „трудовъ, четыре косяка камки, да товарищу  
 „его чиновномужѣ челоѣку, *Фирсу* ( \* ) назы-  
 „ваемому , два косяка камки.

На

---

( \* ) *Фирсоѣ* былъ толмачъ *Мунгальскаго* языка  
 въ *Селенгинскѣ* , которой побывъ неоднократно  
 съ караванами въ *Китаѣ* , снискалъ себѣ нарочи-  
 тые достатки и чинъ дворянскій.

На канунѣ нашего отбѣзда изъ *Тобольска*, прислалъ къ намъ *Гагаринъ* чиновнаго ихъ человѣка съ такимъ прошеніемъ, что понеже мы господа послы завтра отъ него отбѣждаемъ по сего дня проситъ онъ насъ къ себѣ, чтобъ мы къ нему хлѣба откушать пожаловали, ежели намъ не будетъ сіе противно. Къ нему прѣбавъ, увидѣвъ онъ напоясу уменя привешенной въ оправѣ ножикъ, на которой какъ сталъ часто глядѣть, и его похваливашъ, то я тотчасъ отвязалъ ножикъ съ поясу, и ему подарилъ, а онъ принялъ съ поклономъ, снявъ съ себя колпакъ.

Въ день нашего отбѣзда, прислалъ онъ ко мнѣ за то съ чиновнымъ человѣкомъ десять бурыхъ лисицъ въ подарокъ. Я не принялъ сего его подарка, съ такимъ отвѣтомъ присланному: что сіи подарки присланы отъ ихъ Вельможи въ знакъ того, что онъ меня почитаетъ за своего добраго друга, и потому ихъ безъ всякаго оприцанія принять надлежало; но понеже я ихъ Вельможѣ никакихъ хорошихъ подарковъ не учинилъ, то и отъ него присланныхъ подарковъ я принять не могу, а почитаю сію присылку подарковъ за самое то, какъ бы я и дѣйствительно ихъ принялъ. Какъ присланной Офицеръ увѣдомилъ о семъ *Гагарина*, то онъ паки прислалъ человѣка, которой повторилъ прошеніе со многими поклонами, говоря мнѣ, дабы я подарки непременно пожаловалъ принялъ;

нялъ ; но я сказавъ имъ послѣднѣе слово , что по нашимъ законамъ всѣмъ шѣмъ лю-  
дямъ, кои посылаются съ указомъ за дѣломъ  
государевымъ , до подарковъ ни наволосъ ка-  
саться не позволяется , велѣлъ имъ лисицы  
взять назадъ, и учинить ихъ Вельможѣ отъ  
меня благодареніе , а присланному отъ него  
подарилъ я двѣ чашки хрустальные.

Въ *Тобольскѣ* пробыли мы восемь дней. И  
какъ 12 числа отсюда поѣхали , то съ  
нами отправлены прежней ихъ чиновной  
человѣкъ *Полкоин Цебаннофичи* , [ *Полковникъ*  
*Степановичъ* ] которой насъ принималъ , и  
бо человѣкъ солдатъ, съ такимъ отъ *Гагарина*  
наказомъ , чтебъ они насъ господъ пословъ  
съ честію и добрымъ присмотрѣніемъ препро-  
водили до *Аюки-Хана* , и отсюда бы вмѣ-  
стѣ съ нами назадъ прѣѣхали ; также отъ  
*Гагарина* посланъ былъ съ нами одинъ началь-  
ной человѣкъ изъ его подчиненныхъ , кото-  
рой проводивъ насъ болѣе двадцати *Ли* , на-  
задъ возвратился.

Городъ *Тобольскъ* находится отъ *Демьян-*  
*ска* на южнозападной сторонѣ въ верхъ по  
рѣкѣ *Иртышу* болѣе какъ въ 600 *Ли* расто-  
яніемъ. (\*) Рѣка *Эрцисъ* [ *Иртышъ* ] прихо-  
дитъ

---

(\*) Отъ *Тобольска* до *Демьянскаго Яму* во-  
дою 160 , сухимъ путемъ 173 $\frac{1}{2}$  версты.

дитѣ здѣсь отъ южнoвoстoчнoй стoрoнѣ , и oкpуживъ чaстѣ гoрoдa *Тoбoльскa* , пpoизвoдитѣ пeчeнiе свoe вѣ сѣвeрoвoстoчнyю стoрoнy. Рѣкa *Тoбoль* пpишлa здѣсь сѣ южнoзaпaднoй стoрoнѣ , и пpoтивѣ сaмaгo гoрoдa *Тoбoльскa* впaлa вѣ *Иpтышѣ*. Дo сaмaгo *Тoбoльскa* , пo oбѣимѣ бeрeгaмѣ рѣки *Иpтышa* , нaхoдятся мѣстa вездѣ рoвныя , и рoстeтѣ лѣсѣ листвeнишникѣ , oсинникѣ , бeрeзникѣ , чeрeмoшникѣ и пaльникѣ. Нeбoльшихѣ сeлѣ нaхoдится бoлѣe пятидeсяти , a пo близoсти жилѣя вездѣ пaшутѣ пaшни. Отъ *Тoбoлa* рѣки кѣ сѣвeрy нe сѣ бoльшимѣ зa двaдцaть *Ли* , (\*) нa вoстoчнoмѣ бeрeгy рѣки *Иpтышa* , лeжитѣ нeбoльшaя гoрa зeмлeнaя , пoвeрхнoстѣ зѣлo рaвнyю имѣющaя , нa сeй гoрѣ нaхoдится жилѣe , ни чeмѣ нeукрѣплeннoe , (\*\*) вѣ кoтoрoмѣ живyтѣ Рyсскiе лyди бoлѣe кaкѣ изѣ тысячи сeмeй сoстoящiе вѣ дeрeвянныхѣ двoрaхѣ , изѣ цѣблѣыхѣ брeвeнѣ пoстpoeнныхѣ , тaкжe нaхoдятся двa мoлитвeнныe xрaмa изѣ кирпичa здѣлaнныe , и нѣ-скoлькo пoкoeвѣ , гдѣ oтпpавлyются гpaждaнскiя

---

(\*) Здѣсь либо oшибкa вѣ пeрeвoдѣ , или вѣ Китaйскoй книгѣ oпeчaткa , пoтoмy чтo гoвopится o гoрoдѣ *Тoбoльскѣ* , a oнoй лeжитѣ пpoтивѣ сaмaгo yстѣя рѣки *Тoбoлa*.

(\*\*) Дpyгaя oшибкa , пoтoмy чтo кaмeннoй гoрoдѣ вѣ *Тoбoльскѣ* нa гoрѣ тoгдa yжѣ былѣ ; развѣ кpyгoмѣ вeрхнiгo пoсaдy тoгдa нe былѣ yкрѣплeнiя.

скія дѣла. По подгорью на берегу рѣки *Иртыша* жителей болѣе двухъ тысячъ семей, которые также живутъ въ бревенчатыхъ дворахъ. Въ семъ подгорномъ жильѣ находится немалое число торговыхъ лавокъ, и до двадцати молитвенныхъ храмовъ. Въ *Тобольскѣ* городѣ числится войска болѣе двухъ тысячъ, а небольшихъ начальныхъ людей около десяти человекъ. Всѣ города и мѣстечка съ чиновными людьми и войскомъ въ *Сибирской губерніи* находящіяся, соспоятъ подъ единымъ вѣдомствомъ ихъ Вельможи *Гагаринъ - Матифи - Фёдоръ - Юучи*. [ Князя *Матвея Петровича Гагарина*. ]

У жителей находятся кровати, столы, стулья, креслы, скамьи, пѣлеги, коляски, сани, водоходныя суда большія, лотки простыя и набойныя; изъ музыкальныхъ инструментовъ: колокола, барабаны, мѣдныя трубы, флейты изъ дерева здѣланные, табои, или сиповки, гусли съ мѣдными струнами и скрипки. Изъ хлѣба сѣютъ рожь, пшеницу, гречиху, овесъ, ячмень и конопля; изъ огородныхъ овощей, рѣпа, капуста, огурцы, тыквы, лукъ и чеснокъ. Изъ скота и птицъ держатъ: кони, коровы, овцы, свиньи, гуси, утки, курицы, сабаки и кошки.

Здѣсь находится особливой народъ, которой Русскіе люди называютъ *Татарами*, жилища свои имѣютъ они по берегамъ рѣки *Иртыша*,

*Иртыша* , также около городовъ *Тобольска* и *Казани*. О началѣ ихъ сказывали намъ Русскіе люди , что были они подданные *Хана Кучина* , (†) а другимъ именемъ называются они *Хотонами*. (††) Когда они Россіяне взяли *Тобольскъ* , и другими многими землями овладѣли , то оныхъ *Татаръ* разселили по равнымъ мѣстамъ на сѣверной сторонѣ *Алтайскихъ горъ* , по берегамъ рѣки *Иртыша* , и около городовъ *Тобольска* и *Казани* , многіе изъ нихъ приняли ихъ Русскую вѣру, а многіе остались въ своемъ законѣ. Тѣ, которые не приняли Русской вѣры , житіемъ и всѣми обрядами подобны нашимъ *Гуй-дзамъ*; (†††) ибо они бреютъ головы , носятъ небольшія шапки , и свиней не ѣдятъ , и сказываютъ , что они молятся особливому Богу. Рос-

(†) Ханъ *Кучумъ*

(††) *Бухарцы* , по городу *Хотону* , что въ *Малой Бухаріи*.

(†††) *Гуй-дзы*; симъ именемъ Китайцы вообще называютъ *Татаръ* , *бухарицевъ* , *Турокъ* и *Персіанъ* , и раздѣляютъ они ихъ на *красношапшыхъ Гуй-дзы* , *бѣлошпшыхъ Гуй-дзы* , и *Чанъ-тыу-Гуй-дзы* , или сѣвнзвнзующихъ голову *Гуй-дзы* , а иногда простей народъ называется симъ именемъ Русскіхъ людей и простихъ *Европейцевъ* (въ приложеніемъ словъ, *Оросъ-Гуй-дзы* , *Сіянъ-Гуй-дзы* , то есть Русскіе *Гуй-дзы* , и заморскіе западные *Хуй-дзы* , однакожъ слово *Гуй-дзы* больше значитъ у нихъ *Магометанца*.

Россійское государство раздѣляется во  
 обще на восемь губерней , и каждая гу-  
 бернiя состоитъ подъ управленiемъ особли-  
 ваго своего Губернатора , изъ такихъ вель-  
 можъ , каковъ есть Гагаринъ Матифи Фёдоро-  
 Лоучи. Подчиненныхъ городовъ счисляють въ  
 нѣкоторыхъ губернiяхъ болѣе десяти , а въ  
 нѣкоторыхъ и больше двадцати; отъ Тоболь-  
 ска къ востоку до самаго пограничнаго города  
 Нерчинска всѣ города и мѣстечка во обще  
 называются Сибирскою губернею , а прочiе семь  
 губернiй называются Касаньско , Фьронишиско,  
 Кiоско , Сымалянско , Самлитирибурско , Го-  
 роде Архаллянско и Москопаско. (†)

Съ крестьянъ собирается у нихъ подати,  
 изъ того числа десятина , сколько они въ  
 годъ жлѣба достанутъ. Буратъ ( братскiе , )  
 Солонъ [ Тунгусы ] Остяки , Урацхайи . (\*) Киргисы  
 и прочiе промышленные народы платятъ въ  
 казну ясакъ соболями , лисицами , бѣлкою  
 и горностаями , а съ неимѣющихъ промысловъ  
 Буратонъ Соломонъ и прочихъ людей собирает-  
 ся подати съ каждой души по двѣсти сере-  
 бренныхъ копѣекъ. Военскiе люди, или солда-  
 Сочин. 1764. часть 2. О ты ,

(†) То есть : губернiя Казанская , Воронежская ,  
 Кiевская , Смоленская , Санктпетербургская ,  
 ( соединенная съ Новгородскою ) Архангелогород-  
 ская и Московская.

(\*) Сiе слово на Мунгальскомъ и Калмыцкомъ  
 языкѣ значитъ ясащнаго.

ны , получаютъ годовое жалованье , однажко не равное , нѣкоторые по тысячѣ , а нѣкоторые по семи сотѣ серебряныхъ мѣлкихъ денегъ , а сверхъ денежнаго жалованья дается имъ мука и соль , также платье и шапки на пять лѣтъ ; а чрезъ пять лѣтъ выдаются новыя . Въ старину числилось у нихъ въ одной *Ли* (верстѣ) 1000 , а нынѣ счисляють по 500 сажень.

Обхожденіе ихъ между собою , радостныя и печальныя дѣла , бѣства и питіе , житіе и промыслы , отъ большой часни вездѣ одинакія .

Отъ *Тобольска* на южнозападную сторону вѣѣхали мы въ *Тоболъ* рѣку , и ѣхавши девять дней въ верхъ противъ воды , 23 числа прибыли въ *Туминь* . (†) Суда наши во всю дорогу тянули *Татара* бечевою ; а понеже за великимъ и частымъ по берегамъ лѣсомъ онымъ *Татарами* сухимъ мѣстомъ итти было не можно , то брели они водою и грязью , а хотя они бѣдные бредучи и всѣ у себя ноги до крови пересарапали , однако Русскіе солдаты не давая имъ отдохновенія , пргоняли ихъ паловыми палками , и били бы ихъ больше , ежели бы мы увидя сіе , на Русскихъ солдатъ не закричали .

Въ

---

(†) Городъ Тюмень.

Въ день нашего прїѣзда къ городу Тюменю , начальникъ сего мѣста , поставя войско съ большими и малыми знаменами въ порядокъ , учинилъ намъ встрѣчу , и взявъ къ себѣ чествовалъ насъ обѣденнымъ кушаньемъ , а потѣмъ и на квартиру прислалъ къ намъ равное кушанье. Въ оной день , въ которой мы за прїуготовленіемъ въ дорогу свѣстныхъ припасовъ въ Тюмени стояли , привезены на судахъ Сибѣско, (†) взятые на войнѣ въ полонъ Русскими людьми. Оные плѣнники играя на флейтахъ и на струнныхъ музыкальныхъ инструментахъ, забавляли насъ пѣніемъ своихъ пѣсень , за что пожаловали мы имъ нѣкоторое число серебряныхъ денегъ, также и мяснова кушанья , а 25 числа отправились мы въ путь.

Туманъ , или Туминъ , (††) въ разсужденіи Тобольска лежитъ на сѣверозападной сторонѣ. Ходъ водянымъ путемъ къ нему слѣдующій : Сперва отъ Тобольска поворомя мы на южнозападную сторону изъ Иртыша вошли въ Тоболъ рѣку , и переѣхавъ въ верхъ противъ воды съ лишкомъ 300 *Л*и , поворомясь на сѣверозападную сторону , вошли въ устье Туры рѣки , по которой въ верхъ ѣхали мы еще до Тюмени болѣе, какъ 400 *Л*и. Рѣки оныя , то есть Тоболъ и

О 2

Тура ,

(†) Шведы.

(††) Городъ Тюмень.

Тура , таковыжъ велики какъ и Кеть рѣка; вода въ нихъ красноватая и печеніе быстрое. По берегамъ сихъ рѣкъ находящіяся липовнишникъ , осинникъ, березникъ и тальникъ, однакожъ весьма рѣдокъ. Дорогою проѣхали мы небольшихъ *Байшинъ* , или селъ , болѣе дватцати , по близости которыхъ вездѣ находятся пашни , и живутъ въ оныхъ мѣстечкахъ Русскіе и Татара смѣшенно. На южномъ и сѣверномъ берегѣ ( \* ) рѣки Туры въ построенныхъ дворахъ находится жилищей болѣе 500 семей , изъ разнаго народа состоящихъ , а именно : изъ Русскихъ людей , Татаръ , *Басихуръ* , ( \*\* ) *Кергисъ* ( \*\*\* ) и *Элетовъ* , ( \* ) также находятся четыре молитвенныхъ храма , и нѣкоторое число торговыхъ лавокъ. Надъ симъ *Байшиномъ* есть одинъ чиновной ихъ человекъ управителемъ , а войска находится при немъ 200 человекъ.

Съ Тюмени поднявшись шли мы судами семь дней , и такъ втораго числа осьмага мѣсяца ( † ) пришли мы въ *Ябанцинъ* , ( \* ) гдѣ на-

---

( \* ) Говорится о городѣ Тюмени.

( \*\* ) Башкирцовъ.

( \*\*\* ) Киргисовъ.

( \* ) Калмыковъ.

( † ) По нашему счету 11 или 12 числа Сентября.

( \* ) Городъ *Туринскъ* , которой въ просторѣчьи и *Еланцинъ* называется.

начальникъ сего мѣстечка , поставя войско съ большими и малыми знаменами въ строй , учинилъ намъ встрѣчу. Для пріуготовленія сѣстныхъ припасовъ въ дорогу , пробыли мы шутъ два дни , и одинъ разъ были мы у помянутого начальника на обѣдѣ. Понеже отсюда надлежало намъ ѣхать сухимъ путемъ , то готовили въ оныя два дни подводъ , и подѣ богажъ нашъ шѣлги , и такъ потѣмъ 5 числа изъ Еланчина отправились мы въ путь.

Еланчинъ , въ разсужденіи Тюмени , лежитъ въ верхъ по Турѣ рѣкѣ , на сѣверозападной сторонѣ , болѣе какъ въ 500 *Ли* , расстояніемъ. По берегамъ рѣки Туры растетъ липовеннишникъ , осинникъ , березникъ и тальникъ , однакожъ очень редокъ , и находится между Тюменью и Еланчинымъ небольшихъ Байшинопъ , или селъ , съ лишкомъ двадцать , по близости которыхъ вездѣ пашутъ пашни , а въ небольшихъ оныхъ селахъ живутъ Русскіе и Татары смѣшенно. На западномъ берегу рѣки Туры въ посѣрсенныхъ многихъ деревянныхъ дворахъ (\*) находится жителей болѣе двухъ сотъ семей изъ однихъ Русскихъ людей. Также есть шутъ три мошвенныхъ храма Тянь - Джу - Танъ , и одинъ чиновной

О 3

ихъ

---

(\*) Говорится о городѣ Туринскѣ.

ихъ человѣкъ , которой управляетъ симъ мѣстечкомъ , а войска при немъ не находится.

Изъ Еланчина поѣхали мы на лошадяхъ сухимъ путемъ. А понеже по всей дорогѣ мѣста были топкія и весьма грязныя ; то мы въ день болѣе ѣхать не могли , какъ *Ан* по 30 ти , и путь нашъ отчасу пошелъ крутѣе. Лѣсъ по всей дорогѣ находится такой великой и частой , что и конца его не видно. И такимъ образомъ будучи мы въ дорсѣ девять дней 11 числа прибыли въ *Ферхотурско*. (†) Здѣсь приняты мы съ оказаніемъ большія намъ чести и почтенія , а тѣмъ наипаче , что оное мѣстечко причисляютъ Русскіе люди ко внутреннимъ землямъ своего государства. Начальникъ *Верхотурской* поставя войско съ большими и малыми знаменами въ строй , при играніи на музыкѣ учинилъ намъ встрѣчу , а провожающіе насъ Офицеры и солдаты распорядившіе по чинамъ своимъ , ѣхали за нами держа огнѣстрѣльное ружье на плечахъ и обнаживъ шпаги , и такимъ порядкомъ препровождены мы до опредѣленныхъ намъ квартиръ. Около здѣшняго мѣста лежащая горы и распуція лѣса , имѣютъ зѣло прекрасное и великолѣпное положеніе. Сверхъ того дворы и покои построены добропорядочно ,  
также

---

(†) Городъ *Верхотурск*.

также и чистота содержится въ нихъ немалая. Тура рѣка придаетъ красоты тѣмъ больше, что она теченіемъ своимъ окружаеѣ сего мѣста большую половину, а большія и малыя суда разбѣжжаютъ по рѣкѣ въ задъ и въ передъ такъ, какъ у насъ въ провинціи Гянь-Нанъ. Сіе изрядное состояніе увидѣвъ, все то позабыли мы, какое дорогою будучи толь трудными мѣстами претерпѣли безпокойство.

Верхотурско - Хѣтонъ, [ Верхотурской городъ, или Верхотурье ] отъ Еланчина находится въ сѣверозападной сторонѣ съ лишкомъ въ 400 *Ли* расстояніемъ, стѣннаго и другаго укрѣпленія около онаго никакого нѣтъ. Дорогою лежатъ вездѣ небольшія горы, покрытыя великимъ и частымъ лѣсомъ, и растутъ токмо лиственничникъ, соснякъ, осинникъ и березникъ; однако мѣста вездѣ топкія и грязныя, а небольшихъ Байшинопъ, или селъ, пробѣхали мы до пяти. Рѣка Тура пришла здѣсь съ сѣверозападу, и окруживъ западную часть Верхотурья города, продолжаетъ свое теченіи въ южнозападную сторону. На каменной горѣ, лежащей на восточномъ берегу Туры рѣки, и по подгорью, также и на обѣихъ берегахъ, въ построенныхъ многихъ дворахъ находится жителей болѣе 700 семей изъ однѣхъ Русскихъ людей, также находятся пять молитвенныхъ храмовъ, и немалое число шоревыхъ лавокъ.

Надѣ симѣ мѣстечкомѣ опредѣленѣ одинѣ ихѣ чиновной человекѣ начальникомѣ , при которомѣ находится войска 300 человекѣ.

Вѣ ономѣ *Верхотурскомѣ* городѣ для ожиданія свѣстныкѣ припасовѣ , которые надобно намѣ было взять съ собою , простояли мы два дни , а 14 числа отправились мы вѣ дорогу , которая была весьма топкая и грязная. 18 числа переѣхали мы чрезѣ *Верхотурско - Дабеганѣ*. (†) На семѣ *Дабеганѣ* , или волокѣ , находящіяся каменные горы расположеніе имѣютѣ зѣло прекрасное и великолѣпное , и во многихѣ мѣстахѣ подземные ключи производятѣ свой токи съ наипрямнѣйшимѣ журчаньемѣ ; а по сторонамѣ дороги всѣ мѣста украшены различными родовѣ цвѣтками , и казалось , будто бы они уславы были испещренными парчами, однакожѣ и на самыхѣ высокыхѣ мѣстахѣ находящаяся грязь, и вездѣ стоитѣ вода великими лужами,

*Верхотурско - фолокѣ - дабеганѣ* , (††) вѣ разсужденіи города *Верхотурья* , лежитѣ къ сѣверозападу , болѣе какѣ вѣ 200 *Ли* разстояніемѣ ; на немѣ горы невеликія , и по дорогѣ вездѣ растетѣ частой и великой лѣсъ ;

а

---

(†) *Верхотурской* волокѣ.

(††) *Верхотурской* волокѣ.

а именно соснякъ , кедровникъ , лиственни-  
шникъ , осинникъ , березникъ , черемошникъ  
и *Джаму*. (†) На поверхности горъ изъ мно-  
гихъ мѣстъ ключевыя воды происходятъ.  
Мѣста вездѣ мокрыя и грязныя. На оной  
волоку подымались мы , пробѣжавъ болѣе пя-  
ти , а спустились уже съ него тогда , какъ  
мы переѣхали съ лишкомъ десять *Ли*. Съ  
востоку происходящая рѣка называется *Тура* ;  
а та , которая отъ западу теченіе свое про-  
изводитъ именуется *Тоболомъ* , которые обѣ  
продолжаютъ свое теченіе къ южновосточ-  
ной сторонѣ , и миновавъ *Тюмень* , рѣка *Тура*  
впала въ *Тоболъ* рѣку , коя продолжая свое те-  
ченіе въ сѣверовосточную сторону , на послѣ-  
докъ противъ самаго города *Тобольска* впала  
въ *Эрцисъ* [ *Иртышъ* ] рѣку. Та рѣка , ко-  
торая съ сѣверной стороны горъ источникъ  
свой производитъ , называется *Камъ*. (††)  
Она не больше рѣки *Селенги* ; вода въ ней  
красноватая , и теченіе быстрое ; она про-  
должаетъ теченіе свое въ южнозападную сто-  
рону , и на послѣдокъ противъ самаго города  
*Касанъ* (†††) впала въ рѣку *Волгу*. (\*) Отъ помя-  
нутого *Дабеганя* (†) въ сѣверозападной  
О 5 сторонѣ

---

(†) болрошникъ.

(††) рѣка *Кама*.

(†††) *Казань*.

(\*) Ниже *Казани* верстъ съ 60.

(†) Или волоку.

сторонѣ лежащая гора , которая по виду кажется бытъ гораздо выше другихъ , называется по ихъ *Пифулинско* , ( \*) и сказывали намъ , что она и зимой и лѣтомъ всегда покрыта неизстаемыми снѣгами , и что на верхъ оныя горы никто изъ человѣковъ взойти не можетъ.

Потомъ будучи мы въ пути семь дней , 25 числа прѣехали къ *Соли-Камской*. ( † ) Во всю дорогу находились горы , великимъ лѣсомъ покрытыя , и мѣста вездѣ были топкія , и весьма грязныя ; но какъ выпалъ великой снѣгъ , которой сряду четыре дни продолжался , то всѣ лѣса , горы и долины въ бѣлой и зрѣнію зѣло пріятной видѣ вдругъ преобразились , и будто бы они уложены были бѣлою яшмою и мраморомъ , такъ что у насъ глаза присмотрѣлись.

*Продолженіе сообщено будетъ прѣдъ.*

II.

( \*) *Паплинская* , а по настоящему *Папдинская* гора , которая такъ названа по рѣкѣ *Папдѣ* , текущей изъ подъ оной горы въ рѣчку *Лялу* , а *Ляла* впала въ *Соспу* , и сія сѣ Лоэсю соединяясь , составляетъ рѣку *Талду*.

( † ) *Городъ Соли-Камская.*



## II.

ЕГО СІЯТЕЛЬНОМУ  
ГРАФУ ГРИГОРЬЮ ГРИГОРЬЕВИЧУ  
ОРЛОВУ ,

Отъ арміи Генералу - Порутчику , ЕЯ  
ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Гене-  
ралу Адъютанту, дѣйствительному Кам-  
мергеру , Лейбгвардіи коннаго полку Под-  
полковнику , Кавалергардскаго корпуса  
Порутчику, Канцеляріи Опекунства инос-  
пранныхъ Президенту , Орденовъ свяаго  
Апостола Андрея , свяаго Александра  
Невскаго и свяаыя Анны Кавалеру.

На благополучное возвращеніе ЕЯ ВЕЛИ-  
ЧЕСТВА изъ Лифляндіи ,

Поздравительное письмо ,

Отъ Статскаго Совѣтника и Профессора  
Михайла Ломоносова ,

Съ Рудицкихъ заводовъ Іюля 19 дня  
1764 года. ( \* )

Любитель чистыхъ Музъ, Защитникъ ихъ трудовъ,  
О взоромъ , бодростью и мужествомъ Орловъ ,  
Позволь простершь имъ гласъ изъ мѣспъ уединенныхъ  
На встрѣчу, гдѣ отъ странъ БОГИНЯ оживденныхъ  
Всѣхъ щедря и любя , спѣшишь къ Невы струямъ,  
Ошрады обновить , покой умножить намъ ;

гдѣ

---

( \* ) Сіе письмо хотя напечатано прежде особ-  
ливымъ листомъ ; однакожъ разсудилось оное  
и сюды внести для важности содержанія онаго.

Гдѣ Ты усердіе и вѣрность къ Ней являешь ,  
И сродно съ именемъ , раченіемъ возлѣтаешь ,  
Предвидишь издали благоугодность Ей ,  
Минервъ тысячи достойной олшарей.

Куда ни поспѣшатъ стопы Ея достигнуть ,  
Тамъ должно храмы вѣчесъ для вѣчности воздвигнуть.  
Лишь только начнется пребыстрыхъ мыслей бѣгъ ,  
Предводишь польза ихъ и слѣдуетъ успѣхъ.  
Стокрашно счастливы Ея подъ кровомъ нивы ,  
Гдѣ лавры собрадъ ПЕТРЪ , ОНА сядишь оливы.  
Возносятъ грады тамъ въ веселїи главы ;  
О какъ красуетесь Балтиски бреги , вы !  
Трифоны съ Нимфами тамъ громко восклицають ,  
И Амфитрипы пущь Россійской прославляютъ.  
Кронштадтскихъ вобразѣхъ за дѣто шумъ валовъ ,  
Какъ радовались тѣ схожденію Боговъ ,  
ЕКАТЕРИНИНУ приходу въ длани плещутъ ;  
Торжественны огни среди нѣдръ влажныхъ блещутъ.  
Сугубымъ ревомъ тамъ и пѣною пороги  
Спредишся къ низу , чтя Монаршихъ святость ногъ.  
Противны нѣкогда , но нынѣ Россамъ святы ,  
Ликуютъ въ торжестве Ливонскіе раскаты.  
Крупишся веселясь въ струяхъ своихъ Двина ,  
Отрадой болѣе какъ влагою полна.  
Не страшны тамъ отвиѣ грозящи исполины :  
Крѣпитъ премудрая рука ЕКАТЕРИНЫ.  
Для безопасности обильныхъ Росскихъ нѣдръ  
Хранишь Преемница , что тамъ устроилъ ПЕТРЪ.

Крѣпитъ на западѣ , въ востокъ распространяешь ,  
Судьба широки гдѣ врага Ей отверзаешь ,  
Народы многіе сыскавъ , ошъ зла покрышь ,  
И знаніемъ добра и пользы просвѣпишь.

Здѣсь тверды крѣпости , здѣсь пристани и флоты ,  
Прибѣжище своимъ , и опѣ враговъ оплоты.  
Снаряды значатъ всѣ противнымъ страхъ , не вредъ ,  
И въ безопасности чѣмъ мирно былъ сосѣдъ.

ВВ

Въ покоѣ богатишь Монархия насѣ мыслитѣ ,  
 Что общее добро своимѣ довольствомѣ числитѣ ,  
 Во всемѣ Отечествѣ поставитѣ правый судѣ ,  
 И щедро награждать усердныхѣ вѣрный трудѣ ,  
 Блаженство подданныхѣ возвыситѣ чрезѣ науки ,  
 Наградой ободряетѣ художественныя руки ;  
 Спасать несчастливыхѣ , счастливыхѣ умножать ,  
 И бытъ рабовѣ своихѣ возлюбленная Мать.

Подобно какѣ весны благопріятно время  
 Живитѣ по всей земли и вѣ морѣ всяко племя ,  
 Владычица краситѣ , натуры щедре дщерь ,  
 Когда богатствѣ своихѣ отверзетѣ только дверь ;  
 Зефиры нѣжныя на воздухѣ вылетаютѣ ,  
 Ушѣху , здравіе , повсюду разливаютѣ ,  
 И пчелы пестрыя сосутѣ вѣ лугахѣ цвѣтѣ ,  
 Збирая сладостныя себѣ и намѣ соны ;  
 Поля , спада , лѣса даютѣ вездѣ надежду  
 Готовя намѣ покровѣ и пищу и одежду ;  
 И все , что видимо вѣ богатомѣ естествѣ ,  
 Живетѣ и движетѣ вѣ трудѣ и вѣ торжествѣ :  
 Не иначе народѣ вѣ блаженствѣ успѣваетѣ ,  
 Что просвѣщенная БОГИНЯ покрываетѣ ,  
 Вѣ числѣ Монаршескихѣ считаетѣ явщихѣ дѣлѣ ,  
 Внутрь области снабдитѣ и укрѣпитѣ предѣлѣ .

Се слава по пущамѣ Ливонскимѣ разглашаетѣ :  
 Монархия лицемѣ къ Пешрополю сіяетѣ .  
 Вѣ восторгѣ онѣ принявѣ желаемый сей слухѣ ,  
 Отъчислыхѣ Невскихѣ струй возводитѣ взорѣ и духѣ .  
 И Солнца своего привѣстивуетѣ восходу ,  
 Откуда блещетѣ свѣтѣ Россійскому народу .  
 Желанія во всѣхѣ , какѣ тихихѣ волнѣ игра ,  
 Пріемлющихѣ лучи чистѣйшій сребра ,  
 Повсюду блещущихѣ отѣ одного свѣтила ;  
 Такѣ дѣйствуетѣ вѣ сердцахѣ добротѣ Монаршихѣ  
 сила !

Я зрю здѣсь вѣ радости довольствій общихѣ видѣ ,  
 Гдѣ Рудица , выючись сквозь каменья , журчитѣ ,  
 Гдѣ

Гдѣ дѣйствуетъ вода, гдѣ дѣйствуетъ и пламень,  
 Чѣмбы составилъ мнѣ, или превысилъ камень,  
 Для сохраненія Гербѣйскихъ славныхъ дѣлъ,  
 Чѣмбы долѣ къ Отчеству изобразить велѣлъ.  
 Гдѣ ДЩЕРЬ ПЕТРОВА мнѣ щедрою рукою  
 Награду воздала между трудовъ къ покою.  
 Трудовъ, чѣмбы ободрилъ ЕКАТЕРИНИНЪ гласъ,  
 И взоръ жизнь нову влилъ и воскресилъ Парнасъ!

Онъ будетъ сихъ даровъ бессмертный проповѣдникъ.  
 А Ты о храбрыхъ дѣлѣхъ отеческихъ Наслѣдникъ,  
 Чѣмбы знаешь съ мужествомъ пріятность сопрягать,  
 Блюсти Величество и подданныхъ спасать.  
 Великія дѣла соединять къ оправдѣ,  
 И Марсу слѣдовать и утѣждать Палладѣ,  
 Блаженъ родителъ (\*) Твой пакихъ намъ даеъ Сыновъ,  
 Не именемъ однимъ но свойствами Орловъ.  
 Онъ храбростію ПЕТРУ усердствовалъ на брани,  
 Ты вѣрны Отчеству распростирая длани,  
 ЕКАТЕРИНИНЪ рокъ и общей отвратилъ,  
 Покой и вѣкъ златой наукамъ обновилъ:  
 Дикуютъ Сѣверны страны въ премудрой волѣ,  
 Чѣмбы правда съ кротостію сіяетъ на Престолѣ.  
 О коль прекрасны дни! о коль любезна Власть!  
 Герой, мы должны въ томъ Тебѣ велику часъ!

III.

---

(\*) Григорей Ивановичъ Орловъ, служилъ Генераломъ Маѣоромъ и потомъ Новгородскимъ Губернаторомъ, съ общемою оуи въсѣхъ похвалою. Въ быишую при Государѣ блаженныя памяти Императорѣ ПЕТРѣ Великомъ Шведскую и Турецкую войну, находился на всѣхъ баталіяхъ, и за отличную его храбрость и претерпѣнныя раны, почтенъ былъ оуи Государя золотою цѣпью и поршретомъ Его Величества. Родъ Орловыхъ происходитъ оуи древнихъ дворянъ Германскихъ изъ Польской Пруссіи.



### III.

## НА САРСКОЕ СЕЛО

Августа 24 дня 1764 года.

Луга , кустарники , пріятныя высоты ,  
Примѣръ и образецъ Едемской красоты ,  
Достойно похвалишь я нынѣ васъ желаю ,  
Но выше почему почитать , еще не знаю.  
Не шѣмъ ли что вездѣ пріятности въ садахъ  
И нѣжны Зефиры роскошествуютъ въ дѣвѣтахъ,  
Или что ради васъ художествъ славныхъ сила  
Возможность всю свою и хитрость истощила ?  
Или что менѣе съ васъ златая блескъ гора ,  
Откуда видимъ градъ Великаго ПЕТРА ?  
Гора , или то домъ Богомъ земнымъ пристойной ,  
Къ отдохновенію Величества спокойной ?  
Всѣхъ больше краситъ сей ЕКАТЕРИНА край :  
При Ней здѣсь вѣкъ златой и расцвѣщаетъ рай ;  
Она всѣ красоты присутствіемъ оживляетъ ,  
Какъ свѣтъ добротою и славой восхищаетъ.

Михайло Ломоносовъ.

IV.



## IV.

### О мудромъ попечительствѣ древнихъ шведовъ , для пресѣченія , расширяющіяся роскоши.

[ Экстрактъ изъ рѣчи , говоренной 29 Генваря 1757 года Его Превосходительствомъ , Шведскимъ Сенаторомъ , Графомъ *Генн. Адолф. Гилленборгомъ* , въ Стокгольмской Академіи Наукъ , при сложеніи Президентства. ]

Знаючи человѣческой натуры увѣряютъ , что больше изъ насъ отъ обвѣденія , нежели съ голоду умираютъ. Мнитсѣя мнѣ , что они говорятъ справедливо : потому и я думаю утверждать , что безразсудное употребленіе излишняго имѣнія больше государствамъ вреда учинило , нежели недостатковъ нужнѣйшихъ потребностей. Ибо кромѣ того , что щастіе и сила раждаютъ сластолюбіе , отъ коего въ другомъ колѣнѣ несчастіе и бѣдность происходятъ , коихъ чувствованіе прежнія возжелѣнныя обстоятельства и поздое напоминаніе , что отъ собственнаго нерадѣнія оныхъ лишились , дѣлаютъ гораздо труднѣе ;

да

да и кромѣ того, что ненужные расходы истощаютъ казну государственную, и бѣдность одинакихъ мѣщанъ, причиняетъ наконецъ государственные долги и общей подрывъ въ купечествѣ: то безспорно, что роскошь и сластолюбіе вообще приводятъ силы душевныя и тѣлесныя въ слабость, человѣческія мысли отъ разумныхъ дѣлъ къ безумію и легкомыслію склоняютъ, и наконецъ, есть ли при непрестанно умножающейся бѣдности излишние расходы продолжались имѣютъ, пріучаютъ жителей, за подлую корысть продавать небо и отечество; взявши напередъ то въ голову, что различныя ихъ сластолюбія суть дѣйствительныя надобности, потомъ не забываютъ утверждать, что нуждѣ закона не предписано.

Римское государство; которое отъ малѣйшаго и бѣднѣйшаго начала на самой вышней степенъ силы возшло, а потомъ паки толь ниско упало, что оно добычею самыхъ безсильныхъ народовъ здѣлалось, падаетъ намъ, какъ о бережливости, такъ и о роскоши, и о несходственныхъ сихъ обѣихъ страстяхъ слѣдствіяхъ наиболѣе примѣры.

Одинъ изъ знатнѣйшихъ историковъ сего народа, *Липій*, въ предисловіи учинилъ сіе примѣчаніе, что есть ли ни одно государство въ свѣтѣ своего щастія такъ долго не

содержало , то и нѣтъ такого , въ которомъ бережливость и скудость такъ долго въ чести были.

При первомъ происхожденіи Римской республики , когда полагалось основаніе къ той силѣ , которую истребить недостойнымъ ихъ потомкамъ столь много труда стоило , былъ кисель знатнѣйшимъ ихъ кушаньемъ. Одежда ихъ изъ некрашеной шерсти дѣланная , въ 700 лѣтъ ни какой перемѣны не имѣла , и употребленіе ея было весьма ограничено. Самыхъ большихъ мужей брали они съ поля , гдѣ рвы копали , чтобъ поручить имъ Фельдмаршальское достоинство ; другаго заслали послы чужестранной державы , безвѣдома его посѣтившіе , у очага , когда онъ въ маломъ сосудѣ обѣдѣ себѣ готовилъ. Но какъ сокровища завоеванной Азіи , и съ оными изобиліе , сперва первымъ *Сципіономъ* , а послѣ и другими въ Римъ принесены были : то инако быть не могло , какъ что государственнымъ непрестанно подрываемымъ законамъ наконецъ пасть надлежало. Увѣренъ я , что *Катонъ* не столь весьма сѣтовалъ о происходившихъ между согражданами своими несогласіяхъ , какъ паче о томъ , что они почти всѣ соглашались преступать предѣлы въ великолѣпіи. Сей Патриотъ могъ за подлинно предсказать паденіе города и государства , когда онъ въ кушаніи и одеждѣ видѣлъ господствующую во всѣхъ домахъ

домахъ роскошь. Столы ихъ были изъ массивнаго серебра, и сосуды, да и шакіе, кои благопристѣютъ на споронѣ держать повелѣваеиъ, были изъ чистаго золота. Умѣренной банкетъ коштывалъ больше 100000 ефимковъ, а при большихъ пирваніяхъ, какіе *Красъ-Духулъ* и другіе дѣлали, исходило въ одинъ день больше, нежели иной Европейской Король въ годъ употребляетъ на содержаніе придворнаго своего шпата. Комедіантъ *Эзонъ* могъ при одной пирушкѣ ставить блюда, изъ коихъ каждое за 250000 ефимковъ было куплено. Я умалчиваю о неограниченномъ распоченіи, при ихъ торжествахъ употребляемомъ, какъ напр. *Неронъ* при погребеніи *Поллея* на однѣ токмо арапскія курительные духи пять миліоновъ ефимковъ издержалъ, и другіе при публичныхъ играхъ больше трапили, нежели сколько нынѣ военной походъ на цѣлое лѣто стоить можетъ.

Римской народъ, довольно видѣвшій, что на крѣпкой умѣренности основанная ихъ республика при сей роскоши устоять не можетъ, старался укрыться отъ сей заразы, и потому опредѣлилъ Цизоровъ, кои бы между прочимъ и то наблюдали, чтобъ никакіе не вводились новые нравы, и никто бы не жилъ свѣше своего состоянія. Одинъ за другимъ издавались полезные законы, какъ напр. *Фанской*, *Лихинской*, *Эмилаской*, *Ан-*

тѣекой и Юлійской , кои бы вкрадывающееся излишество отвращали. Но сіи многіе законы доказываютъ , что люди оные преступать весьма склонны были. Узаконенія въ семь дѣлѣ никогда точно , или дословно строгости , сочинены не были. Жаловались на строгость и принужденіе при вольномъ правительствѣ. Представляли , что здоровье претерпитъ ущербъ , когда дѣлается въ житіи перемѣна. Умники имѣли себѣ отъ того мнимое увеселеніе , чтобъ дѣлать законы сибшными , и тщательно изыскивать всякія лакомства , токмо для того , что они запрещены. Но коль неприсоймы такіе поступки , то легко разсудить можно. Симъ образомъ не токмо общепользному намѣренію воспещается , но и всякому оказывающа , что законодательная влассть безсильна , и дерская сиблость оную упѣснять можетъ ; преопасное обстоятельство въ правительствѣ , за которымъ неотпѣвно худой конецъ слѣдовать долженъ.

Ужасное паденіе Рима казалось пропчимъ Европейскимъ народамъ увѣщаніемъ отъ роскоши , которая тому была виною. По крайней мѣрѣ видимъ мы , что сѣверные обитатели въ житіи своемъ весьма умѣренны были. Въ нискихъ ихъ домахъ не видно было драгоценнаго украшенія. Самые Црскіе чертоги по ихъ строенію были такіе , какъ нынѣ у нашихъ мужиковъ хижины. Очагъ спо-  
ялъ

ялъ на срединѣ пола , свѣтъ и дымъ встрѣчались въ здѣланныхъ на стѣнахъ окошкахъ. Норвежская исторія повѣствуетъ , что Король Олофъ Кирре былъ первой , которой комельки съ трубами для себя употреблялъ. Пища ихъ часто бывала невареная , и всегда безъ приправы. Хлѣбъ ѣсти безъ примѣсу , почитали за рѣскошъ , по большой части клали въ оной нарочитую долю древесной коры , о чемъ въ старыхъ мѣльнишнихъ запискахъ ясныя слѣды находятся , въ коихъ опредѣлено , сколько муки изъ древесной корки съ каждой мѣльницы поставить должно. Сіе обстоятельство намъ внушаетъ , какъ было возможно , что прежде изъ Швеціи хлѣбъ вывозили. Напитокъ ихъ былъ крѣпкое съ багульникомъ [ *Rosmarinus silvestris* , Lin. *Murica* Spec. I. ] вареное пиво. Сей напитокъ , какъ бы онъ намъ противенъ ни былъ , составлялъ пріятное питье для нашихъ предковъ , да и при дворѣ вошелъ оной въ употребленіе. Стурлезонъ и другіе свидѣтельствуютъ , что королевы и незамужнія королевскія дочери съ ихъ знакомыми пивали такое пиво по двѣ изъ одного стакана.

Вино было у насъ въ старинныя времена почти не извѣстной товаръ. Медъ хотя былъ нѣсколько извѣстнѣе ; однако я не нахожу , чтобъ о немъ въ пированіяхъ упоминалось , развѣ когда Епископовъ съ ихъ Канониками подчивать надлежало. Язычества

оставляло сіе лакомство свсимъ богамъ , коихъ въ Эдде , при семъ напиткѣ веселящихся , очень часто находимъ. Главное , на что знатные изъ древнихъ Гошфовъ иждивеніе тратили, состояло въ золотыхъ ручныхъ кольцахъ , въ превосходномъ оружіи и въ драгоценныхъ шубахъ.

Толь крѣпкое житіе, кажется, до временъ Короля *Магнуса Ладуласа* продолжалось. Сей Государь , блистающее великолѣпіе любившей, дозволилъ входить чужестраннымъ служителямъ и съ ихъ страннымъ нравомъ. Съ того времени видимъ непрестанно возрастающую роскошь. При Турнирскихъ играхъ бились о закладъ , кто больше покажетъ великолѣпія. Въмѣсто спараго толстаго нестриженного шерстянаго одѣянія, бархатъ и шелкъ вошли въ употребленіе. Знатные приходили въ одеждахъ , у коихъ на всѣхъ концахъ повѣшены были серебряные колокольчики. Башмаки украшали круживомъ въ цѣлой аршинъ длиною. На ихъ широкіе штаны исходило въ трое больше сукна , нежели на все ихъ прочее платье , нечитая нѣскольکو сотъ аршинъ кружева и леннѣ , коими оныя были выкладены. У кафтановъ ихъ были рукава въ пять аршинъ длиною , а припомъ такъ узки , что едва на руку входили , и до самаго плеча борами складывались.

При ихъ пированіяхъ , а особливо на свадьбахъ , несказанное было бражничество. Кромѣ того , что иногда они при такихъ случаяхъ нѣсколько сотъ человѣкъ созывали , чего ради построены ужасно великіе залы въ старинныхъ нашихъ хоромахъ , продолжались сіи пиршества нѣсколько дней сряду , и еще къ большему изобилію дарили тогда свахъ , и нарочно на то опредѣленныхъ людей, Гаеры называемы , кои своими шутками и шалостью гостей увеселяли. Я нашелъ , что при одной токмо свадьбѣ въ Шоніи изшло 24 быка, 80 барановъ, три бочки уксусу, 12 фунтовъ инбирю, восемь фунтовъ перцу, 20 бочекъ вина , и шесть ластовъ пива. О другихъ такихъ примѣрахъ я не упоминаю.

Для пресеченія толь вредной расширяющейся роскоши , еще сначала , весьма старались прежніе наши Короли , чтобъ удержать подданныхъ въ порядочной бережливости , и всѣ казну истощающіе худыя употребленія отставить.

Король Магнусъ Смедъ первой приложилъ къ тому стараніе , издавъ въ Телгѣ узаконеніе , коимъ онъ большія пированья при свадьбахъ , погребеніяхъ , наслѣдствіяхъ , и другихъ тому подобныхъ случаяхъ , ограничилъ въ 80 персонахъ , не считая при томъ домашнихъ людей и Епископа съ его Канониками. Есть ли пришелъ туда незнакомой Се-

нашорѣ , то платилѣ 40 марковѣ штрафу , другой дворянинѣ 30 марковѣ и такѣ далѣе. Свадьбѣ не велѣно продолжаться долѣе двухѣ дней , и токмо быть вѣ день по одному обѣду. По прошествіи сего долженѣ былѣ хозяинѣ безѣ призыву припѣи самѣ вѣ ратушу , и присягать , что онѣ не преступилѣ сего узаконенія. По лѣ оно почти отѣ слова до слова внесено вѣ общезаконную книгу , выключая токмо , что сѣ магистратскаго позволенія 50 diskant , (\*) то естѣ 100 человекѣ , на свадьбу просить было можно.

Музыкантамѣ быть не больше двухѣ человекѣмѣ , коимѣ давали по полу ортущѣ. По сѣ цѣнѣ можно заключить состояніе ихѣ музыки. Погару сѣ его прислужниками платили 10 ортущовѣ. Гаеры удивительнымѣ закономѣ почти за висильниковѣ объявлены были. И такѣ чаятельно они свое ремесло покинули , а особливо для того , что ужѣ невѣсна никакова подарка , ни деньгами , ниже платѣемѣ , какѣ то прежде бывало , давать имѣ не смѣла.

Для

---

(\*) Употребительно было , что гостямѣ по-давали кушаніе всегда двухѣ на одной тарелкѣ. Говорѣ и іѣна такой тарелки законами опредѣлена была. Тарелкѣ быть не дороже двухѣ лотовѣ серебра.

Для пресеченія неумѣреннаго питья , имѣлъ хозяинъ право, по Готландскому закону, запивать за здоровье приснодѣвы Марїи. Сіе было сигналомъ , чтобъ не вносить больше пива. Во время пированія, по приводѣ невѣсты , надлежало въ 9 часовъ , по пробитіи въ колоколъ для вечерней молитвы , все окончится, и невѣстѣ быть на постелѣ. Постеля невѣстина не должна быть изъ шелку , ниже , когда полопняная , обложена кружикомъ. А Drambadd , или парадная постеля , которую прежде особливо украшали , была со всѣмъ запрещена.

Изъ пряныхъ зельевъ съ начала почти ничего кромѣ перцу не было извѣстно. Мореплаваніе послѣ больше оныхъ доставило , такъ что запрещено было , больше одного роду вдругъ употребить. Лепешки, въ особливыхъ желѣзцахъ печеные , именно закономъ запрещались. Знатные гости не смѣли больше четырехъ кушаньевъ и одного сухаго сыру съ соброю приносить. Невѣстѣ приносимой подарокъ состоялъ съ каждой пары гостей, то есть съ Diskamata, въ двухъ ортушахъ. Напротивъ того и невѣста ни кого больше, какъ скудныхъ, дарила.

Прежде носили позолоченные башмаки ; а тогда и всѣ позолоченные сосуды запрещены были. Позолоченная мѣдь , есть ли найдена будетъ , бросать въ огонь. Серебряные со-

суды держать дозволено , но съ объявленіи сего узаконенія вновь не дѣлать.

Шарлахъ и другіе дорогіе матеріи , какъ мужчинамъ , такъ и женщинамъ , носить заказано. Позументы и всѣ золотомъ шитыя матеріи были запрещены. Изъ серебра носить дозволено пуговицы , шлифы , пояса , пряжки и другія мѣлочи , а въ прочемъ ничего. Blodragning , родъ обсевъ изъ голубаго сукна , которымъ среднюю часть спѣны , особливо каменной , обивали , дабы платье не терлось , не токмо хозяевамъ не держать , но и другихъ не сужать ; а вмѣсто того обивать холстомъ приказано.

Толь строгія и обстоятельствомъ тогдашняго времени приличныя мѣры произвели желаемое дѣйствіе , и сіе щастливое имѣло слѣдствіе , что жители Шведскаго государства начали помышлять о истинномъ своемъ благополучіи , и по наставленію великаго Эконома , Короля *Густава* , оставляли роскошные товары , привозимые Любскими купцами , съ коими и безъ того трудно имъ было развязаться. Король *Йоанъ* , онымъ законамъ отца своего подражая , не меньшее прилагалъ стараніе , крѣпко запретить тѣмъ товары , коихъ излишнее употребленіе приводило государство въ оскуденіе. Въ 1585 году запретилъ онъ всѣ привозныя Нѣмецкіе пива. Чаятельно сіе запрещеніе произвело тогда

тогда толь же великія жалобы , какъ недавнишнее запрещеніе встки. Но время насъ научило , что не должно всегда ѣбритъ первой своей горячности. Сей же Король нѣсколько лѣтъ спустя издалъ другое узаконеніе , ксторое не меньше сильно было. Великолѣпіе шакъ было возвысилось , что простыя гражданскія жены въ бархатныхъ и шелковыхъ матеріяхъ ходить стали ; но Король нетокмо сіе драгоценное одіаніе запретилъ , да и Пресфесу позволилъ публично съ нихъ здирать , а мужъ въ наказаніе за бархатную шапку и всякую шелковую одежду жены своей , солдата содержать долженъ былъ.

Когда наши при Королѣ Густавѣ Адольфѣ и Королевѣ Христинѣ счастливо происходившія войны нетокмо Швецію новыми доходами и великими сокровищами обогатили , но и нашихъ возвратившихся земляковъ къ чужестранному житію пріучили : то во всѣхъ состояніяхъ показалаь склонность къ роскоши , отъ которой удерживаться надлежало. Потому правительство пространнымъ узаконеніемъ запретило подѣ наказаніемъ , всякія обыкновенныя излишества при свадьбахъ , погребеніяхъ и при другихъ торжествахъ , кои бы неотмѣнно сіе слѣдствіе возимѣли , что наше съ трудомъ нажитое и наслѣдственне имѣніе въ скоромъ бы времени изъ государства вышло , и мы бы иностранцамъ здѣлались оброчными. Ибо

Ибо хотя я въ томъ признаюсь , что должностямъ добраго гражданина не противно , когда зажиточные люди отъ своего изобилія дають случай скуднымъ своимъ согражданамъ , доставать себѣ честнымъ образомъ пропитаніе : но и то подлинно , что когда расходы сихъ особъ пойдутъ на такія вещи , кои государство истощаютъ , и естественные пожитки онаго въ бесполезное великолѣпіе и лакомство превращаютъ , то все къ паденію склонись имѣнѣ.

Такова дворянина признаваю я за прямого сына отечества , которой въ своей мызѣ луга чиститъ , болота посредствомъ рововъ высушиваетъ , бугры срыгаетъ , и сады заводитъ , дабы бѣдные его мужики и бобыли имѣли себѣ пропитаніе. Но о такомъ дворянинѣ , которой свое добро проигрываетъ , или превосходящимъ его имѣніе великолѣпіемъ ввергаетъ себя въ скудость , и для удовольствованія своихъ заимодавцовъ то одной , а потѣмъ другой вещи изъ своего имѣнія лишиться долженъ , имѣю я со всѣмъ другіе мысли.

Экономія всего государства разнится въ семь отъ приватнаго домоводства не больше какъ великое отъ малаго. Напрасно добываемъ мы руду изъ горъ , напрасно опустошаемъ мы лѣса , когда вся цѣна оныхъ исходитъ на товары , нами на содержаніе наше употреб-

требляемые , да можетъ быть и къ тому еще недостають. Какая намъ отъ того польза, что мы заводимъ шелковыя фабрики, когда главное оныхъ дѣйствіе такое есть , что шелковыя матеріи дѣлаются толь общими, что намъ недѣланныя матеріи больше стоятъ , нежели самыя здѣланныя прежде того товары ? Или какая отъ того государству прибыль , есть ли прилѣжаніе нашихъ земледѣльцовъ въ одинъ годъ 100000 кулей хлѣба больше напашетъ , когда винокурни излишнимъ употребленіемъ , въ чемъ мы умному потомству со стыдомъ отвѣтъ дать должны , втрое больше потратятъ ? Выше мною упомянуто , что наши предки изъ древнихъ временъ не токмо хлѣба довольно имѣли , но и въ чужіе края нагруживши суда отпускали. *Стурлезонъ* объявляетъ , что здѣсь въ сѣверѣ бывали запасные амбары , въ коихъ хлѣбъ многихъ годовъ насыпанной лежалъ. *Олаусъ Магнусъ* пишетъ , что Пруссія и другія земли получали хлѣбъ изъ Швеціи. И еще при Королѣ *Густафѣ Адольфѣ* находимъ мы многія узаконенія о вывозѣ Шведскаго хлѣба , вмѣсто того что мы нынѣ , а особливо по всеобщему употребленію вина и водки , въ умѣренные года 400000 бочекъ хлѣба выписывать должны. Есть ли къ сей вѣтви располченія приложить многія другія , кои сластолюбіе избрѣло , а легкомысліе приняло и распространило : то легко мы увидимъ , что намъ скоро со всѣмъ новымъ житіемъ начинать надобно будетъ. Давъ

Дѣѣ вещи желалѣ бы я къ споспѣшествованію лучшаго домоводства. Впервыхѣ , чтобѣ уличить общество , коль весьма оно , хотя неумышленно , въ томѣ трудиться ; чтобѣ привести государство въ упадокѣ : то есть ввергнуть оное въ бѣдность , а послѣ либо въ чужое , либо въ свое невольничество. Потѣѣ , чтобѣ тѣ , кои по своему достоинству очи народа къ себѣ привлекаютѣ , поль великому дѣлу , на которомѣ благосостояніе госуд рства основано , споспѣшествовали своими примѣрами.

---

---



## V.

ЛУЧШЕ ЛИ СВѢТЪ СТАЛЪ ИЛИ ХУЖЕ

Въ разсужденіи обхожденія человѣческаго  
и перемѣняющихся модъ ?

### РАЗГОВОРЪ.

Изъ Ганноверскихъ Сочиненій къ пользѣ и увеселе-  
нію служащихъ. Листъ 39. 1761 года.

**Клеонъ.** Я долженъ вамъ признаться , лю-  
безная Доримена , что ваши поступки  
во вчерашней компаніи нисколько мнѣ не нра-  
вились.

**Доримена.** Я о томъ сожалею. Для ва-  
шего ко мнѣ дружества, должны вы мнѣ все  
сказывать , въ чемъ я вамъ не нравлюсь. Мо-  
жетъ быть , что я вчерась много говорила ,  
или очень весела была. Знайте , что я  
впредь могу въ компаніяхъ быть посюсторонною.

**Клеонъ.** Веселость ваша всякому пріятна.  
Вамъ извѣстно , что я весьма примѣчаю на  
все , что около меня дѣлается. Вы , мое  
сердце , разсуждаете о вещахъ только по  
наружности оныхъ , а я , какъ человекъ ста-  
рой , проникаю далѣе , и разсматриваю на-  
чало и слѣдствія самыхъ малѣйшихъ дѣй-  
ствий.

ствѣй. Когда вы достигнете до моихъ лѣтъ, то очень многія вещи покажутся вамъ важными, которыя вы нынѣ ни за что не считаете. Уборъ вашъ на головѣ былъ прелестной и цвѣтъ вашихъ лентъ прекрасной. Знать, что вамъ свѣтъ кажется не довольно переменчивымъ, потому что вы запотребно разсудили, вымышлять новыя моды, и вы можете быть думаєте, что вамъ человѣческой родъ за сѣ весьма много обязанъ.

*Доримена.* Сей жестокой порокъ меня очень устрашаетъ. Когда я до вашихъ лѣтъ достигну, то всегда буду носить фиолетовыя ленты. Тогда буду я углубляться въ мысляхъ по Философски, и разсматривать слѣдствія, которыя могутъ произойти отъ волосовъ локонами убранныхъ или въ косы сплетенныхъ. Я будучи въ старости буду хвалить дѣвушкамъ платье моей бабушки, чтобъ онѣ подражали во всемъ старымъ людямъ. Довольны ли вы симъ исправленіемъ?

*Клеонъ.* Вы шутите. Однако переменной вашъ уборъ показываетъ то, о чемъ я вамъ такъ много говорилъ, и еще говорите буду. Свѣтъ отчасу становится хуже, и вашъ полъ нынѣ сталъ нѣсколько суше, нежели каковъ былъ въ прежнемъ вѣкѣ.

*Доримена.* Мы стараемся угождать свѣту, и не больше ли можно угодить переменнымъ уборомъ, нежели какъ всегда одинакимъ?

накимъ ? Знать что наши предки не очень свѣту угодить спарались ; но за то ихъ хвалишь не можно.

Клеонъ. Угождать свѣту ? Скажите лучше, что нынѣ еще смѣшныя вчерашняго казались стараются. На то употребляютъ съ великимъ трудомъ собранныя деньги ; въ томъ можете мнѣ повѣрить. Когда вы перемѣну столько любите , то постоянство натуры нравится вамъ не можетъ. Цвѣтущая въ саду вашемъ роза , всегда таже красная роза , которая за нѣсколько лѣтъ была , и никогда еще постоянная натура не украшала темныхъ сосенъ нарциссами. Женщины перемѣнными своими модами насмѣхаются напурѣ. Любезная Доримена ! вы и весь вашъ полъ оказываете своею суетностію и нѣсколько гордости.

Доримена. А мнѣ кажется , что мы чрезъ сіе самое оказываемъ свое смиреніе , и уничижаемъ себя передъ натурою. Перемѣнными модами показываемъ мы свѣту , что красота нашего головнаго убору не столь неизчерпаема , какъ дѣла природы. Сіи не требуютъ такихъ малыхъ вымышленій , дабы понравиться , какъ то мы принуждены дѣлать , чтобъ нашъ уборъ нѣсколько былъ жвады достойной. Ежели бы мы нашъ уборъ , не такъ какъ роза , не перемѣняли , и при томъ бы думали , что онъ въ такое же удивленіе свѣтъ приводить можетъ : побъ насъ по справедливости гордыми назвать можно было. Но мы смиренныя дѣвушки , едва

осмѣливаемся выходить три или четыре раза въ одномъ уборѣ. Если бы дѣвушки прежнихъ лѣтъ не были нѣсколько насъ суемиѣ , конечно бы онѣ не столько влюбались въ одинъ ими вымышленной манеръ своего убору , чтобъ чрезъ цѣлые годы онымъ удовольствовались. Изъ того я заключаю , государь мой , что свѣтъ день отъ дня становится лучше.

*Клеонъ.* Хорошо ! Такъ вы отъ униженности то путъ , то индѣ цвѣтокъ припилилите ? Отъ великой униженности бываете вы въ такомъ восторгѣ , когда за уборомъ нѣсколько часовъ препроводите , и каждому волосенку опредѣляете пристойное ему мѣсто ? Вы конечно для того смотрите въ зеркало , чтобъ научиться презирать себя и уборъ свой. Да для чегожъ вы румянитесь ? Для того только , чтобъ опиять у своихъ щокъ всю нѣжность , и унижить себя предъ розовымъ цвѣтомъ ? Не правда ли то ? Я не говорю , сударыня , чтобъ все сіе точно клонилось къ вамъ , но вы мнѣ позвольте сказать , что въ семъ то вообще состоитъ униженность вашего пола. О ! какія худыя времена , въ которыя такая униженность господствуетъ ! сколь ни много погрѣшаютъ наши женщины !

*Доримена.* Всякое время имѣетъ свой пороки , и я не буду защищать пороковъ нашихъ временъ. Однако переиѣна въ модахъ , какъ мнѣ кажется , не принадлежитъ къ числу

слу пороковъ. Самыя искуснѣйшія вещи художественныя , которыя прежде восхищали чувства наши , наконецъ таковы же кажутся , какъ и другія. Мушны конечно должны почитать за благодареніе , что мы переменнымъ своимъ уборомъ привлекаемъ на себя ихъ вниманіе , и не допускаемъ ихъ впасть въ нечувствительность , въ которой нѣтъ ничего прелестнаго. Да скажите пожалуйста , что будетъ съ нашими молодыми господами. Наши предки столь были безчеловѣчны , что любовниковъ своего времени почти въ отчаяніе приводили. Мы напротивъ того о молодыхъ господахъ и любовникахъ сожалѣемъ. Мы показываемъ имъ въ нашемъ уборѣ иногда лѣнники , иногда серги , или другія такія бездѣлицы , подъ другимъ видомъ , на которыя смотря , могутъ они показать остроуміе свое. И такимъ образомъ подаемъ мы имъ на каждой день новыя случаи показать себя въ полномъ совершенствѣ , и намъ оказывать свою учтивость. Не изрядное ли то преимущество нашего вѣка ?

Клеонъ. Я бы васъ моя драгая , съ охотою оставилъ въ вашей суетности ; но подумайте , какая драгоценная машина , женщина въ уборѣ ? Пагубное и ненасытимое стараніе о изобрѣтеніи новыхъ модъ истребляетъ великія суммы денегъ. Я хвалю древнія времена. О! какія то времена были ! Въ тогдашнее время благочинной старухѣ еще прилич-

но было носить платье , которое она будучи дѣвицею носила. О какъ свѣтъ пере-менился !

*Доримена.* Нѣтъ, я тѣхъ временъ не хва-лю , которыя трудолюбивыхъ людей прину-ждаютъ ходить празно и оплакивать свое состояніе , которыя раззоряютъ купечество, душу государства , которыя избытокъ бога-тыхъ людей бесполезнымъ дѣлаютъ. Оныя времена были худыя. Нынѣ напротивъ того граждане обязаны между собою такъ , что составляютъ цѣлое общество , купечество процвѣтаетъ , и всякой трудолюбивой мо-жетъ питаться отъ своихъ промысловъ.

*Клеонъ.* Противъ сего , сударыня , я еще много говорить могу. Къ чему жъ употреб-ляютъ нажитое имѣніе ? На суетныя вещи, на уборы , на бездѣлицы. Ежели бы на уборы женщинъ не столько исходило , побъ я вамъ не сталъ въ томъ спорить. Наши родители конечно не носили на себѣ полови-ны имѣнія для показу ; носили платье про-стое, однако портные съ голоду не умирали. Купцовъ также не можно было назвать не-щасливыми за то , что не могли ѣздить въ коретахъ. Уборъ , которой ничего осно-вательнаго въ себѣ не заключаетъ, и только ослабляетъ очи , былъ для нихъ весьма не нуженъ. Для чего нынѣшняго времени люди не держатся онаго обыкновенія ? Для того , что свѣтъ отчасу становится хуже.

*Доримена.* Натура , любезной *Клеонѣ*, не столь для насъ сурова , чтобъ давала намъ одно только нужное , чтобъ только не умереть съ голоду. Щедрая ея рука раздаетъ намъ и то , что къ увеселенію и украшенію нашему служитъ. Оныя щедроты натуры раздаетъ мы перемѣнными модами бѣднымъ , которые намъ за то благодарятъ. Наше драгоценное платье , къ которому всегда прелестной уборъ прибавляемъ , служитъ намъ къ украшенію , къ увеселенію умныхъ , къ удивленію и восхищенію молодыхъ господъ , а наконецъ и къ удовольствію рабочихъ людей.

*Клеонѣ.* И такъ суетность женская весь свѣтъ дѣлаетъ щастливымъ ? Память ваша , какъ видно , очень много васъ сбманываетъ. Я знаю такихъ людей , которые принуждены были опять тоже платье носить , которое прежде для прихотей оставили. Вотъ вамъ оное великое счастье , которымъ вы такъ много хвалились.

*Доримена.* Вы очень много затѣваете , когда все по хулите , что злоупотребленію подвержено. Но еще и сіе вамъ сказать должно: вы съ великою строгостію разсуждаете , и хулите суетности женскія. Знать , что мушоны очень совершенныя швари , потому что въ нихъ ничего хулы достойнаго не находятъ. Но для чего , любезной *Клеонѣ*, вы какъ человекъ , которой суетность безмѣрно ненавидитъ , и столь далеко уклоняется отъ

непостоянства нынѣшняго свѣта , для чего приказываете вы переплетать свой книги во Французской переплетъ ? Предки ваши такъ не дѣлали ; они переплетали просто. Дѣлается ли книга чрезъ переплетъ достойнѣйшею чтенія ? Правда, васъ можно назвать зеркаломъ премудрости , вы любите только то , что утверждается на разумъ , и никакое украшеніе ослабляющее очи наши не поражаетъ вашего великаго духа. Вы не можете намъ простить того , что мы перемѣнили моды прежнихъ вѣковъ. Однако, государь мой , вы сами извлекаете крѣпкіе переплеты прародителей вашихъ ; отдираете застѣжки , отвергаете съ презрѣніемъ ихъ работу , приказываете переплести по новому обыкновенію , ставитъ на книгахъ золотыя титулы и украшать штемпелями. Видно, что вы очень мало насъ почитаете, и хулите то въ насъ съ толикою жестокостію , что вы сами дѣлаете съ своими книгами. Знать, что мы великіе бездѣлицы въ разсужденіи книгъ вашихъ, когда уборъ нашъ въ столь дорогую цѣну ставите , и издержанной на вашу библіотеку коштъ , ни за что не почитаете ? Не за то ли свѣтъ развращеннымъ почитать должно ? Библіотеки не состоятъ ужѣ больше изъ книгъ въ свиную кожу переплетенныхъ , застѣжками и наугольниками украшенныхъ , и на цѣпяхъ содержащихся. И тому жъ и не должно было вамъ нынѣшней свѣтъ хулить, за то ,

то , что ужѣ не носимъ больше такихъ фонпанжевъ , которые бы были на аршинъ выше росту человѣческаго. И что еще всего хуже , - - -

*Клеонъ.* Постойте , не дѣлайте мнѣ больше возраженій. Я хочу вамъ въ томъ уступать , что въ разсужденіи убору свѣтъ не дѣлался хуже; но и въ семъ токмо одномъ пунктѣ. Дайте мнѣ еще поговорить съ вами нѣскольکو о сей матеріи. Въ томъ, что теперь вамъ предложитъ имѣю , не столь легко меня побѣдить. Я обѣ закладъ ударюсь, что вы еще сего дня желать будете возврату оныхъ золотыхъ временъ нашихъ предковъ , которыхъ по нещастію нашему ужѣ нѣтъ , лишъ только сравните нынѣшнія новоманѣрные компаніи съ древними собраніями нашихъ предковъ.

*Доримена.* Я очень желаю ихъ возвратить, и что до меня касается , то я все буду дѣлать , дабы доставить имъ прежнюю славу и пріятность. Докажите мнѣ только , что древніе въ семъ щастливѣе насъ были.

*Клеонъ.* Въ прежнія времена служили компаніи къ увеселенію , но притомъ и къ немалой пользѣ. Разговаривали по большей части о домовыхъ дѣлахъ. Хозяинъ довольно имѣлъ матеріи говорить о своемъ скотѣ , о хлѣбѣ , и о поляхъ. Всякой говорилъ наибольше о томъ , въ чемъ онъ упражнялся. Весьма пріятно было слышать , какъ старой дворянинъ рассказывалъ о лошадяхъ своихъ ,

и какъ хитроборзая его соб. ка поимала зайца. О ! сколь много знали тогда женщины говорить о домостроительствѣ ! Разсказывали , что надлежитъ исправить , и гдѣ расходъ уменьшить. Купецъ показывалъ , какъ можно капиталъ получать , и употребить съ прибылью. Не прилично ли, чтобъ всякой говорилъ о такомъ дѣлѣ , которое онъ больше разумѣетъ. Такія компаніи были школы, въ которыхъ каждой много научиться могъ ; и все сіе происходило , по древнему обыкновенію , при стаканѣ пива.

*Дори-мена.* Правда , что каждой умѣетъ наилучше говорить о такомъ дѣлѣ , которое онъ больше разумѣетъ. Однако я бы не весьма желала слушать полезныя правила , которыя купецъ предписываетъ ; ежелибъ я была куклою , которую должно водить на проволоку , тобъ я благодарила людямъ , которые бы меня учили домостроительству ; а теперь я нѣсколько спѣсива, чтобъ часто слышать такихъ наставленій, другимъ же подавать скромности моя не дозволяетъ. Всякъ имѣетъ свой пороки ; и пусть я буду глупа, когда не знаю, какъ за лошадью ходить , и какъ править зайца ; желаніе мое къ ученію не столь далеко простирается , чтобъ я хотѣла знать въ тонкость , въ чемъ состоятъ дѣла и промыслы всякаго человѣка. Словомъ , государь мой , не нахожу я ничего пріятнаго въ древнихъ компаніяхъ, и не знаю, для чего мы предпочитали ихъ нашимъ. *Кле-*

Клеонъ. Вижу , что вы здѣлались нѣсколько сердитыю. Но скажите мнѣ , какимъ сбр зомъ нынѣшнія компаніи могли васъ такъ сильно плѣнить ? Должно бы думать , что вы разсуждаете въ нихъ о важныхъ вещахъ , и что положите твердое основаніе къ благополучію человѣческаго рода , какъ великолѣпнаго зданія. Что же вы дѣлаете ? вы шутите , и компанія тому смѣется , другой также шутитъ , и вы ему смѣетесь. Одинъ примѣтя проступку другого , весьма остроумно его пересмѣживаетъ , другой радуется , и равное воздаетъ равнымъ. Поступаютъ весьма вольно , отъ чего насъ разумные люди съ толикою искренностію удерживаютъ , и предписываютъ , чтобъ все говорить и дѣлать съ великимъ разсужденіемъ. Принимаютъ весьма сплошныя поступки , которыя и въ другихъ съ охотою видятъ , да иногда бывають , я не говорю ложно , бывають иногда со всѣмъ своевольны. И такъ оныя ваши разговоры , которые ничего не значатъ , можно ли почестъ за толь великое дѣло , чтобъ вамъ предъ оними унизить важныя бесѣды древнихъ людей ? Ошвѣтствуйте мнѣ.

Доримена. Я вамъ сказала мое мнѣніе. Не для веселья ли собирають компаніи , какъ для истиннаго средства противъ ипохондріи ? Когда я бываю у моихъ пріятелѣницъ для того , чтобъ препроводить время въ веселіи , то должно ли мнѣ , для полученія славы

умной женщины, всѣ слова свѣсишь, и циркулемъ опредѣлишь предѣлы всѣхъ моихъ дѣйствій? несносное бы то было для меня дѣло; я бы весьма худо достигла до моего намѣренія. Пріятели мои скорѣе могутъ простомѣть 10 малыхъ проступковъ, нежели снести наималѣйшую принужденную вѣжливость. Ежели мнѣ когда захочется изъ одной церемоніальной компаніи выпти въ другую, то сіе для меня будетъ достойное упражненіе. Или думаете ли вы, чѣмъ я сѣ важною миною, какъ идолъ въ Дельфахъ, тамъ сидѣть стала, говорила о премудрости, учила моихъ пріятелей, и ждала чѣмъ всѣ мнѣ удивлялись? Нѣтъ, сохрани меня отъ того Богъ; я и въ глубокой моей старости не буду нарушать веселья компаніи. Хитрая Филиппина увеселяетъ своими забавными шутками больше нежели когдабъ она глубокими разсужденіями приводила всѣхъ слушателей въ удивленіе. Когда она пересмѣхаетъ мой, или которой нибудь изъ насъ другой, рѣчи, то и тѣмъ самымъ компанію увеселяетъ; тутъ требуется остроуміе, все дѣлается живо, и шуточныя пересмѣшки моей Филиппины наикрѣпчайше меня обнадеживаютъ, что она меня любитъ. А я равнымъ образомъ даю ей знать, что и я ее люблю; обидѣть она не можетъ. Когда она кого въ компаніи хулитъ, то сіе всегда бываетъ для него ласкательствомъ. Когда мы нѣсколько продерзостно поступаемъ,

наемъ , то кажется , что вы весьма много предосудительнаго въ томъ находите. Я немогу быть столь жестокою пиранною веселаго моего сердца , чтобъ препятствовать безвиннымъ его забавамъ. Нѣтъ , я весьма весела , когда оно меня къ радости побуждаетъ. Я не имѣю ни малой причины, просить моихъ друзей , чтобъ они проступки мой извинили ; они любятъ веселость , и столь же забавны какъ и я. Я не думаю , чтобъ вы имѣли довольную причину худить нынѣшнія времена , въ разсужденіи свободныхъ нашихъ поступковъ.

*Клеонъ.* Ахъ ! любезная *Доримена* , веселость нынѣшнихъ столь развращенныхъ временъ опасна. По собственному вашему описанію нынѣшнія компаніи нѣчто иное суть , какъ великолѣпная гошпиталь , которою обладаетъ заразительная язва ; страшная пучина въ большемъ океанѣ привлекающая къ себѣ пріятными кругами корабль веселыми людьми наполненной и наконецъ оной со всѣмъ поглощающая; Сирена, которая ангельскимъ голосомъ всякаго къ себѣ призываетъ , и умильнымъ взглядомъ проситъ , но какъ скоро кто къ ней приблизится , тотчасъ раздираетъ ; садъ подобной раю , котораго цвѣты зрителя восхищаютъ , а дно некрѣпкое провалившись его поглощаетъ. Вы ищете, моя любезная, забаву, которую и находите; однако она вамъ общается то , чего дать не можетъ. Сколь долго будетъ

будетъ ваше восхищеніе. Ежели забавы безперерывно продолжаться будутъ , сно наконецъ пропадетъ. Чтожъ вамъ тогда дѣлать ? Безперерывно продолжающіяся забавы отвлекаютъ ваше сердце отъ важныхъ разсужденій и полезныхъ дѣлъ. Важныя дѣла наносятъ вамъ скуку , а веселья уже больше не чувствуете.

*Доримена.* Безъ сомнѣнія хотѣли вы описать бесѣду , которая со всѣмъ не то , какъ нынѣшнее наше обхожденіе. Та бы мнѣ конечно непріятельница была , которая бы , оставя свою должность , отдавала ежедневно визиты , и которая бы благополучіе свое искала единственно въ веселости непрерывныхъ шутокъ. Такія забавы для насъ самихъ скучны. Мы любимъ перемену. Важность Философа бываетъ намъ часто столь же пріятна , какъ забавныя шутки молодыхъ людей , и какъ красота прелестной натуры. Мы читаемъ книги , но только такія , которыя соотвѣствуютъ нашему намбренію. Посредственныхъ писателей , которые наносятъ скуку , мы не читаемъ ; худымъ писателямъ смѣемся , и для того они служатъ намъ къ увеселенію ; хорошіе приводятъ насъ въ удивленіе , и веселое наше сердце засвидѣтельствуетъ свое къ нимъ благодареніе. Мы разговариваемъ о такихъ вещахъ , которыя изощряютъ разумъ , и умножаютъ понятіе ; но сіе не дѣлаемъ , чтобъ получить изъ того похвалу за наше проицаніе. О сумнишель-  
ныхъ

ныхъ дѣлахъ споримъ мы дружески. Стараясь исправить наши нравы, и быть достойными человѣчества. Вступаемъ въ важные, веселые и глубокіе разговоры, смѣемся и веселимся, смотря по обстоятельствамъ.

*Клеонъ.* Весьма изрядные разговоры для женщинъ! Симъ то ясно засвидѣтельствуется порокъ нашихъ времявъ. Не лучше ли бы было, сударыня, когдабъ вы вмѣсто того, чтобъ вступить въ изслѣдованіе Философскихъ матерій, старались знать, сколько аршинъ полотна требуется въ полную рубашку? Вы конечно не разрѣшите въ вашихъ компаніяхъ сомнительства о пустотѣ, и о монадахъ, ниже здѣлаете въ Философії какое просвѣщеніе; кажется что вамъ лучше разсуждать о тайностяхъ до кухни надлежащихъ. Вы будучи женщины хотите разсуждать о сочиненіяхъ разумныхъ и ученыхъ людей. Сіе такое для васъ дѣло, какъ для страждущаго подагрою танцованіе. Сколь много свѣтъ перемѣнился! что на концѣ будетъ! Когда я еще былъ молодъ, то признавали тѣхъ отцовъ за весьма великодушныхъ, которые позволяли своимъ дочерямъ писать учиться. Опасались тогда, да и не безъ основанія, что онѣ будутъ писать любовныя письма. А теперь даютъ всему свѣту учиться по Французски, дабы Французское легкомысліе вбиралось за ранѣ въ молодые головы, да и самая святость Философії, святость другихъ благородныхъ наукъ,  
ко-

которая прежде однимъ древнимъ мудрецамъ предоставлена была , нынѣ дѣвицамъ отворяютъ, будто бы въ кухнѣ уже дѣла для нихъ не стало , и будто бы домостроительство , къ которому однакожъ они урождены, было для нихъ дѣло подлое, и имъ не пристойное. Когда я о семъ мыслю, то кажется мнѣ, яко бы я переселилась въ худую комету , очень желаю возвратиться на землю , на которой лучшія времена были.

*Доримена.* Вы подобны адвокату , которой обвиняетъ свою партію , думая что оную защищаетъ. Для чего вы вспоминаете о оскорбляющихъ предразсужденіяхъ предковъ нашихъ , когда хотите показать древнихъ времени преимущества? И съ какою удивительною гордостію уничижаете вы бѣдныхъ женщинъ? Дѣтямъ нашимъ не должно для того писать учиться , что они могутъ писать любовныя письма. Мы вамъ очень благодарить должны , что не запрещаете намъ имѣть глаза и уши , которыми мы также худое видѣть и слышать можемъ. Вы бы конечно запретили намъ быть разумными, ежели бы не думали , что можемъ употреблять разумъ въ учрежденіи дѣлъ до кухни надлежащихъ. Но когда уже мы одарены отъ Бога разумомъ, то позвольте по крайней мѣрѣ намъ оной употреблять въ нашу пользу. Не ставьте намъ въ великой порокъ , когда мы стараемся оной нѣсколько изощрить. Есть ли вы не позволяете намъ,

какъ

какъ человѣкамъ , мыслить по человѣчески : то къ чему мы будемъ годны ? Неправедная ваша строгость , государь мой , была , можетъ быть , тогда въ модѣ , когда еще вы были молоды , а нынѣ уже не такъ. Вамъ кажется , что мы жестоко поступаемъ , когда пересмѣхаемъ неискусныхъ писателей , за то что они у насъ напрасно отнимаютъ время ; а когда запрещаете намъ мыслить , и дѣлаете насъ такими машинами , которыя гораздо меньше приносятъ пользы , нежели къ чему они назначены , то по мнѣнію вашему не суровость.

*Клеонъ.* Постойте, сударыня, постойте. Вы прежде сказывали, что когда хитрая Филиппина кого хулитъ, то тѣмъ самымъ ему ласкаетъ, и что въ непринужденныхъ вашихъ компаніяхъ веселость бываетъ чрезвычайная. Ежели сіе похвалою назвать можно , чтобъ показать своему пріятелю слабость его съ насмѣшкою ; ежели позволено языку открывать искренность своего сердца , такъ какъ оно сотворено отъ натуры ; ежели все сіе похвалою назвать можно : то нынѣшнія времена предъ прежними , въ коихъ я родился , великое преимущество имѣютъ , къ чему по истиннѣ сладость женскаго языка не мало способствовать можетъ.

*Доримена.* Истинно , вы походите на великаго бойца , которой сражается съ тѣнью. Кто вамъ сказалъ , что въ нашихъ непринужденныхъ компаніяхъ почищаются за веселость

селость грубые безпорядки ? за что вы себя представляете, яко бы въ нынѣшнія времена ложная остропа и неглубокія замыслы принимались за пристойныя шушки , и будто для оказыванія хитрой дружбы , можно было говорить другому язвительныя слова ? Нѣтъ, государь мой ; ежели бы наши времена таксы были , тобѣ я искала самыхъ печальныхъ компаній , когда бы уже одиначество въ домѣ моемъ стало мнѣ несносно. Вы во всемъ вашемъ разговорѣ показали , что вы Герой , которой можетъ храбро нападать на женской полъ.

*Клеонъ.* Нѣтъ, сударыня; въ разсужденіи прекраснаго полу я не хочу быть Героемъ. Не хочу сказать , что въ древнія времена хорошо дѣлали , запрещая изсѣрпить разумъ дочерей своихъ. Имъ бы дѣйствительно надлежало водить ихъ въ компаніи , гдѣбъ могли онѣ научиться здраво разсуждать. Я также васъ , моя любезная , и весь вашъ полъ , не хочу причислить къ машинамъ. Я васъ люблю за то , что вы нарочито то доказали , что нынѣшнія времена не столько , какъ думающъ , злы. Вы меня знаете, и не будете себя обиженсю почитать моими словами. Однако отвѣтствуйте мнѣ еще на одинъ вопросъ. Не терзаете ли вы иногда клеветаніями честь другихъ отсутствующихъ въ вашихъ компаніяхъ ?

*Доримена.* Клеветникъ всегда ненависти достоинъ , въ какомъ бы вѣкѣ онъ ни жилъ.

*Онъ*

Онъ походитъ на хромого , которой стоя на пробъжей дорогѣ , ломаетъ прихожимъ ноги , чтобъ больше было пакихъ , которые бы съ нимъ вмѣстѣ хромали . Я надѣюсь доказать , что въ прежнія времена больше было клеветанія въ людяхъ нежели нынѣ .

*Клеонъ.* Однако берегитесь , сударыня , чтобъ вамъ своимъ доказательствомъ самой себѣ не противорѣчить .

*Доримена.* Для чего въ древнія времена честныхъ старухъ почитали за чародѣекъ ? для того , что у нихъ найдены иголки безъ ушковъ . Подлинно важная причина , и достойная , чтобъ оклеветать честную женщину . Сии и подобные поступки по достоинству ненавидѣли . Не было тогда недостатку въ разговорахъ . Пріятельницы остерегали себя другъ друга , чтобъ съ такими чародѣйками не имѣть сообщества . Ежелибъ я въ то время жила , тобъ я опасалась , чтобъ во мнѣ по кофею не возвѣщали , будто бы я на другаго пустила лихорадку . Я не могу себѣ представить , чтобъ тогда могли столько спараться о сохраненіи чести такой персоны , отъ которой прѣмя крестами себя ознаменовали . Когда кто въ нынѣшнее время имѣетъ двѣ четверти ржи больше , нежели сосѣдъ его , ни кто не вѣритъ , что ему дьяволъ оную приносилъ . Подлинно , государь мой , мы еще и нынѣ спрашилися лица , которое намъ

Сочин. 1764. часть 2. С про-

противно , и сова бы своимъ крикомъ великія нещастія намъ предвозвѣщала , ежелибъ разпространившіеся въ насъ науки не прогнали все чародѣйство и прочее тому подобное суевѣрство. Можно найти къ разговорамъ лучшую матерію , и гордой человѣкъ , дабы не сидѣть ему какъ немому , не бываетъ ужѣ принужденъ обезславливать другаго безвинно.

*Клеонъ.* Что я вамъ сказалъ прежде , то говорю и теперь , что свѣтъ въ тѣхъ вещахъ , о которыхъ мы говорили , хуже не здѣлался.

---



## VI.

### ИЗВѢСТІЯ

# О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

---

## САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Съ удовольствіемъ памятуешь публика о искусномъ и сладкорѣчивомъ переводѣ *Приключеній Маркиза Г. или жизни благороднаго челоѣка*, оставившаго свѣтъ, трудами Его Превосходительства дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника *Ивана Перфильевича Елагина* въ 1756 и 1757 годахъ въ чешырежъ частяхъ изданномъ. Нынѣ имѣемъ увѣдомить любителей пріятныхъ и безвинныхъ забавъ, что при Императорской Академіи Наукъ напечатано продолженіе оной повѣсти, или *Приключеній Маркиза Г. часть пятая*, и печатается часть шестая. Трудившійся въ переводѣ о себѣ знать не далъ, хотя въ началѣ книги написалъ онъ къ вышепомянутому Его Превосходительству *Ивану Перфильевичу Елагину*, приношеніе. Обнадеживаемъ читателей, что и симъ переводомъ будутъ довольны, яко подражаніемъ и продолженіемъ похвальнаго примѣра, всѣмъ по справедливости за то признаннаго.

Нравоучительныя басни *Федора Эмина* , въ Санктпетербургѣ 1764 году въ 12 долю листа. Прежде господинъ *Эминъ* думалъ забавлять свѣтъ похождениями , а нынѣ къ пользѣ нравоучительной больше приблизился , написавъ басни , и къ каждой пріобщивъ учительное наставленіе. Трудолюбіе и легкость писанія господина *Эмина* общаетъ еще много полезныхъ переводовъ Россійскому обществу.

## МОСКВА

**Г**осподинъ *де Лери* , членъ Императорскаго Московскаго университета , издалъ на Французскомъ языкѣ объявленіе о краткосочиненной имъ , на томъ же языкѣ , *Универсальной Истории* , [ *Abregé de l' Histoire universelle* ] которую онъ намѣренъ въ печать производить въ двухъ томахъ въ осьмушку , требуя отъ желающихъ оную себѣ доставать субскрипціи. Образъ сочиненія господиномъ *де Лериемъ* въ семъ объявленіи предлагаемой , есть для юношества самой полезнѣйшій , а шпиль его исправной и пріятной. Изъ чего заключается , что ежели онъ обѣщаніе свое точно исполнитъ , то можно надѣяться , что книга его принята будетъ съ похвалою. Подписываются охотники въ Москвѣ у книгопродавца *Белера* , цѣна два рубли.

## Новыя иностранныя книги :

*Analyse raisonnée de la Sagesse de Cbarron à Amsterd. 1763. en 2 volumes. 12.* Шарронова книга о премудрости показалаcь многимъ сочинена не по нынѣшнему вкусу , хотя она преизрядныя разсужденія содержитъ. Такииъ сей экстрактъ конечно полюбитcя.

*Memoires et observations recueillies par la Societé Oeconomique de Bern.* Преползная книга , которой на каждой годѣ четыре части , по 15 листовъ содержащiе , печатаются. Подобныя тогоже эконоиического собранiя прииѣтанiя издаются и на Нѣмецкомъ языкѣ.

*Journal Historique du Voyage fait au Cap de Bonne Esperance par feu M. l'Abbé de la Caille, de l'Academie des Sciences, précédé d'un Discours sur la vie de l'Auteur, suivi de remarques et de reflexions sur les Coutumes des Hottentots et des Habitans du Cap. Paris 1763.* Вѣ сiе путешествоие отпраиился покойной господинъ де ла Калъе въ 1750 году , для опредѣленiя паралакса луннаго , а наблюденiя его на сей конецъ учиненныя напечатаны въ другихъ Парижской Акадеиiи сочиненiяхъ.

Abhandlung vom Hanf, denen Manufacturiers, Kauf- und Handelsleuten, und insgemein allen hohen und niedern Land- und Hauswirthen zur unentbehrlichen Nachricht und ungemeinen Nutzen aus dem Französischen des Herrn Marcandier übersetzt. Nebst freyen Auszügen anderer Schriften von der in Deutschland üblichen mannigfaltigen Cultur, Bearbeitung, Nutzen und Gebrauch dieser edlen Pflanze. Frey-

stadt. 1763. 8. Что о растѣніи , пригото-  
вленіи и выдѣлываніи конопля , земледѣльцамъ ,  
хозяевамъ , манифактуристамъ и купцамъ  
знать потребно , по отчасти переводѣ Фран-  
цуз кой книги господина *Маркандіэра* , а от-  
части сокращенія изъ разныхъ о сей матеріи  
писанныхъ Нѣмецкихъ книгъ , здѣсь сооб-  
щенныея , показываютъ.

*Verhältniß der Viehzucht zum Ackerbau aus der  
verbesserten Mecklenburgischen Wirthschafts-Ver-  
fassung abgeleitet* cz. *Frankfurt und Leipzig* 1763.  
8. на 22 листахъ. Господинъ *Оберъ-Ландъ-  
Дростъ von der Lübe*, яко сочинитель сей книги  
многіе труды прилагалъ къ исправленію земе-  
дѣльства въ Мекленбургіи , сѣдѣя употреб-  
ляемымъ въ Голстиніи обыкновеніямъ , въ  
чемъ и великіе имѣлъ успѣхи , чего ради на  
даваемые имъ совѣты надежно полагаются  
можно.

*Handlingar til Konung Carl der XI. Historia.  
Forsta Sammlingen. Stockholm* 1763 8. на 8 $\frac{1}{2}$   
листахъ. Между тѣмъ что господинъ *Лем-  
бома* матеріалы къ исторіи Шведскаго Коро-  
ля Карла XI. приготавливаетъ , то господинъ  
*Андрей Шенбергъ* , опредѣленной на мѣсто  
скончавшагося славнаго *Далина* Исторіогра-  
фомъ , оную исторію дѣйствительно пи-  
сать началъ. Надлежало было господину  
*Шенбергу* тутъ начинать , гдѣ господинъ *Да-  
линъ* окончалъ , а именно съ исторіею Короля  
*Густава Адольфа* : но когда онъ то не дѣ-  
лаетъ , ниже исторію Королевы *Христины* ,  
ниже

ниже Карла Густава Короля описываетъ : по извѣстному заключающему , что еще часпѣ исторіи отъ 1611 до 1660 года, покойникомъ *Далиномъ* къ печатанію приготовленную ожидать имѣемъ.

*Memoires pour la Vie de Petrarque* , tirés de ses Oeuvres et des Auteurs contemporains , avec des notes ou dissertations et les pièces justificatives. Tome I. Amsterd. 1764. 4. на 84½ листахъ. *Францискъ Петрарка* , преславной ученіемъ своимъ по Философіи и словеснымъ наукамъ Италіанецъ 14 столѣтія , достойнымъ показался неизвѣстному сей книги сочинителю , чтобъ описаніемъ жизни и заслугъ его наполнять четыре большія пѣсмы въ четвертку. Но надобно признаться , что и много спороннаго тутъ находится , до общей Италіанской и другихъ государствъ исторіи онаго столѣтія принадлежащаго , по чему польза сей книги тѣмъ больше и разпространяется.

*Dictionnaire raisonné universel d'Histoire naturelle* , contenant l'Histoire des Animaux , des Vegetaux et des Mineraux , et celle des Corps celestes , des Meteores et des autres principaux phénomènes de la Nature, etc. par Mr. *Valmont de Bomarre* etc. Paris 1764 8. cinq Volumes. то есть : Лексиконъ для всей Натуральной исторіи , Животныхъ , Произрастеніи и Минераловъ , также и небесныхъ тѣлъ , Метеоровъ и прочихъ Натуральныхъ явленій , въ пяти томахъ въ осмушку. Хотя сія книга сочинена алфавитическимъ порядкомъ , однако главнѣе артикулы со-

держатъ и Методическое разположеніе всѣхъ до каждаго класса принадлежащихъ вещей, чего ради оныя сочинены и пространнѣе пропнхъ. Такіе артикулы суть напримѣръ: Animal, Homme, Quadrupede, Oiseaux, Poissons, Coquilles, Plantes, Arbres, Bois, Fleurs etc. Употребленіе Натуральныхъ вещей въ лѣкарствахъ, при земледѣліи, въ садовой наукѣ, въ коммерціяхъ, и для самой Физики, описывается, и о выдѣлываніи и пріуготовленіи оныхъ для разныхъ потребъ извѣстіе дается.

Histoire militaire de S. A. S. Monseigneur la Prince FERDINAND. Славныя дѣла Брауншвейгскаго Принца Фердинанда, въ послѣднюю войну произведенныя, снискали его Свѣплости при его жизни ту же часть, которою Елгенъ и Марлбургъ награждены послѣ ихъ смерти, а именно, что печатается въ Голландіи военная его исторія съ такимъ же, какъ при печатаніи исторіи оныхъ Героевъ учинено наружнымъ великолѣпіемъ. Форматъ большой имперіальнымъ называемой. Ландкарты, планы крѣпостямъ и баталіямъ, и многіе другіе рисунки, исторію, какъ извѣщаютъ, такъ и украшаютъ; а всего будетъ три тома, за которые напередъ платится 60 Голландскихъ гульденовъ.

Memoires historiques, critiques et anecdotes des Reines et Regentes de France. Paris 1764. 12. en 4 volumes. Извѣстно, сколь великое участіе въ Французской исторіи имѣютъ Французскіе коро-

королевы и правительницы. Дѣла ихъ описаны въ предлагаемой книгѣ съ разсужденіемъ и съ остроуміемъ, а не такъ какъ многіе Историки однимъ свидѣтельствамъ прежнихъ писателей слѣдуютъ, того, что вѣроятно, и что на басни похоже, не разбирая.

Sylloge Epistolarum varii argumenti. Volumen IV, Norbergae 1764. 8. Содержащія письма славнѣйшихъ ученыхъ мужей нашего и прошедшаго столѣтія, о разныхъ матеріяхъ до наукъ касающихся. Полезное сіе изданіе и впредь продолжаться имѣетъ.

Johann Georg Esichs kurze Einleitung zu der allgemeinen und besondern Welthistorie, aufs neue übersehen, und bis auf gegenwärtige Zeiten fortgesetzt. Achte Ausgabe. Stutgard 1764. 8. Частое печатаніе книгъ, первыя основанія наукъ подающихъ, есть не ложное о ихъ добротѣ свидѣтельство. Покойнаго Стутгардскаго Ректора Эсиха краткое введеніе въ общую исторію, нынѣ въ осьмой разъ напечатано, а притомъ сообщено и продолженіе, даже до послѣдняго Губертсбургскаго мира. Не довольно ли сіе для похвалы онаго? Во многихъ школахъ въ Германіи пользуются онымъ при наставленіи юношества,

Fortgesetzte Geschichte der Staatsveränderungen des Russischen Reichs von Herrn Professor Joachim. 3ter und letzter Theil. Halle 1764. 8. По елику иностранной писатель Россійскую исторію изъ печатныхъ книгъ и публичныхъ реляцій и газетъ описать можетъ, по

полику и труды господина Профессора *Иоахима*, изданіемъ *Лакомбодой* исторіи со своими примѣчаніями, и продолженіемъ оной до вступленія на Всероссійскій престолъ Всепресвѣтлѣйшей Государыни Императрицы **ЕКАТЕРИНЫ** вторыя, въ трехъ томахъ, хвалы достойны.

*Sammlung verschiedener Nachrichten, welche in das Policey, Cameral- und Landes-Deconomie-Wesen einschlagen. Mit Kupfern. Zum gemeinen Besten herausgegeben vom Hof-Kammer- und Landschafts-Rath Johann Christoph Hirsch. Zweyter Theil. Anspach 1764. 8. на 17 листахъ. Въ первой части, которая въ 1762 году напечатана, показалъ господинъ сочинитель между прочимъ разныя способы къ береженію лѣсовъ и дровъ служущіе. А сей второй части главнѣйшіе матеріи суть слѣдующіе: Описаніе казеннаго работнаго дому, въ которой люди запираются за мотовство и другіе пороки. О пивовареніи, о свойствахъ добрыхъ пивъ, и о прибыли отъ пивоваренія получаемой. О растеніи селистры, о споможеніи людей нечаянными случаями раззоренныхъ, о исправленіи овчарней и шерстяныхъ мануфактуръ, какъ свиней держать и водить съ лучшею прибылью, какіе доходы отъ кожевенъ при хорошемъ учрежденіи оныхъ получить можно. Предложеніе регламента для подьячихъ, чтобъ лучше были обучены, и мѣста въ канцеляріяхъ по достоинству наполнены были. Средство противъ червей*  
въ

въ книгахъ , которое въ томъ состоишь , чтобъ переплетчики на клейстеръ употребляли муку дѣланную изъ дикихъ каштаней и пр.

Des Corps politiques et de leurs Gouvernemens Lyon. 1764. 8. en 2 volumes. Сочиняя новую Политическую систему , по большей части на правилахъ славнаго Бодина [ de republica ] основанную , а на противъ того часто прекословя похвальному *Монтескью* , множество странныхъ мнѣнй предлагаетъ сочинитель , кои о просвѣщеніи нашихъ временъ и о его проицаніи худое свидѣтельство подавать могли бы , если бы паче думать не позволялось , что онъ то все написалъ не по истинному своему увѣренію , но по амбиціи оказывать себя такимъ , которой и самыя дурныя мнѣнйа защищать уѣдетъ.

Leben grosser Helden , gesammelt von D. C. S. Pauli. Halle 1764. 8. часть девятая. Сего частію кончится книга , къ которой прошедшая война въ Германіи поводъ подала. Разсуждають , что лучше бы дѣлалъ господинъ сочинитель , если бы о вѣкоторыхъ своихъ Герояхъ со всѣмъ умолчалъ , потому что не прилично кажется , молодого Офицера по небольшому опыту храбрости его соединить съ славными Генералами , которые весь свой вѣкъ Герсйскими дѣйствіями препровождали.

Acta ecclesiae graecae annorum 1762. et 1763 , siue de schismate recentissimo in ecclesia graeca subnato Commentatio. Auctore M. Io Tr. le Bret , ill. Gymn.

Gymn. Stutgard. Prof. Geogr. ord. Stutgardiae 1764 8. на 8 листахъ. Новой раздоръ въ Греческой церкви ! Главной Греческой священникъ въ Венеціи , *Георгій Фачеа* , отпращенъ Константинопольскимъ Паптіархемъ , и принятъ въ покровительство Римскимъ Папою. Въ томъ все дѣло состояло. Грамоты Паптіаршескія и Папейскія внесены въ сію книжку слово въ слово.

Erlernung der Zeichenkunst durch die Geometrie 1 ter und 2 ter Theil mit Kupfern. Erfurt 1764. 8. Сія книга предложена быть можетъ рисовальщикамъ , которые нѣсколько глубже , какъ обыкновенно , въ теорію своего художества вникнуть желаютъ.

Des Herrn abt Jaquins Abhandlung von der Gesundheit. Ein für jedermann sehr nützliches Werkgen. Aus dem Französischen übersetzt. Mit einer Vorrede und mit einigen Zusätzen begleitet von Georg Neuhofer. M. D. Augsburg 1764 8. на 28 листахъ. Сочинена сія книга не для врачей , потому что не о возвращеніи поврежденнаго здоровья и о излѣченіи болезней въ ней пишется , но токмо о томъ , какъ доброе здоровье наблюдать и охранять , изъ чего польза сыня для всякаго человѣка явствуемъ.

Vollständiger Lehrbegriff von der practischen Feldwirthschaft, nach der alten und neuen Einrichtung, so weit sie sich auf die Erfahrung gründet, allen Liebhabern des Feldbaues zum Besten abgefasst, und mit dazu nöthigen Kupfern versehen, von John Mills.

Mills. Aus dem Englischen übersetzt. Erster Band, Leipzig 1764. 8. на 34 листахъ. Когда извѣстно, что земледѣльство ни въ которомъ государствѣ толь искусно и прибыльно не отправляется, какъ въ Англіи, то всѣ о той матеріи отъ туда получаемыя книги особливаго вниманія достойны.

Telemachus, Ulyssis filius, seu exercitatio ethica moralis, ex lingua gallica in carmen heroicum translata a Iosepho Claudio Destouches. Augustae Vindelicorum. 1764. 4. на 34 листахъ. Переводъ Телемака Латинскими стихами не требовалъ новыхъ Поэтическихъ красотей, пошму что самой подлинникъ оными наполненъ; требовалось токмо, чтобъ оныя и на Латинскомъ языкѣ наблюдаемы были, въ чемъ господинъ Детуше трудился не безъ успѣху. Онъ старался подражать Виргилію. Могъ ли бы онъ слѣдовать лучшему примѣру?

Der Englische Kaufmann, oder Grundsätze der Englischen Handlung aus dem Buche: The British Merchant gezogen, und aus dem Französischen ins Deutsche übersetzt, nebst einer Vorrede, von den Mitteln, wie Deutschland durch die Handlung reich werden könne, herausgegeben von D. Jo. Linder Albrecht Leipzig. 1764. 8. на 30 листахъ. Книга Англинская о коммерціи, The British Merchant называемая, не безвизвѣстна нашимъ читателямъ, по сообщенному изъ ней въ ежемѣсячныхъ Сочиненіяхъ эстракту. Она переведена по Французски, и напечатана въ Амстердамѣ въ 1755 году въ двухъ

двухъ томахъ , къ которому переводу приобщено пространное предвизвѣстїе , [ Discours preliminaire ] семь листовъ составляющее ; и во многихъ мѣстахъ прибавлены весьма полезныя примѣчанія. По сему переводу сочиненъ Нѣмецкой переводъ выше означенной , которой слѣдовательно предпочтенъ бытъ имѣетъ самому подлиннику. А полезнѣе всего для Германїи есть господина Доктора *Албрехта* предисловіе , о способахъ ; коими Германія чрезъ коммерцію богачится можетъ.

*Analecta medii aevi ad illustranda iura et res germanicas , edidit , praefatus est , summaria praefixit et notulas adspersit D. Franc. Dominicus Haebelin. Nurnb. 1764. 8.* Исторїи партикулярныя находящіяся нынѣ въ Европѣ государствъ необходимо должны утверждаться на письменныхъ прежнихъ времяхъ свидѣтельствъ , на древнихъ хроникахъ и на архивныхъ письмахъ. Но не довольно , чтобъ исторїописатель при сочиненїи своей исторїи оными пользовался ; надобно чтобъ всѣ историческія доказательства , такъ какъ оныя есть , слово въ слово публикѣ предложены были , дабы увѣрять чистателей , что историкъ употребилъ оныя безпристрастно и съ довольнымъ прилежаніемъ , не прибавляя и не пропуская ничего , что къ исторической точности слѣдуетъ. На такой конецъ изданы въ печать толь многія собранія писателей о происхожденїяхъ каждого госу-

государства , которые собственно исторіями называть не можно , но токмо служатъ онымъ основаніемъ и доказательствомъ. Такая есть и предложенная книга , въ томъ что надлежитъ до исторіи и законовъ провинціальныхъ Германіи. Не желать ли намъ , чтобъ такая подобная и на Россійскомъ языкѣ издана была ? Нѣтъ у насъ недостатка въ матеріалахъ ктому потребныхъ. Состоятъ оныя , въ Лѣтописцахъ , Хронографахъ , степенныхъ книгахъ , родословныхъ , разрядныхъ , посольскихъ , военныхъ , церемоніальныхъ и другихъ спискахъ , исторію прежнихъ временъ извѣснующихъ , къ коимъ еще и архивныя въ Губерніяхъ и въ обѣихъ столицахъ пріобщить можно. Когда все оное съ надлежащею точностію въ печать произведется , тогда , а не прежде , исторіописатель будетъ въ состояніи , сочинить исторію Россійскую , общей хвалы достойную , и ни какимъ сомнительствамъ , спорамъ и возраженіямъ не подверженную. Мы можемъ публику обнадѣжить , что скоро издана быть имѣетъ такая книга , подъ титуломъ *Россійской библіотеки*. Безъ сомнѣнія всякой Россійской исторіи любитель долженъ желать , чтобъ сіе полезное дѣло , которому ужѣ за нѣсколько лѣтъ начало положено , наконецъ исполнилось , и *Россійская бы библіотека* многіе годы по частямъ къ удовольствію публики печатаніемъ продолжалась.

## Оглавленіе

На мѣсяцъ Сентябрь.

## I.

Продолженіе путешествія Китайскихъ Посланниковъ въ Россію. Стр. 195.

## II.

На благополучное возвращеніе ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА изъ Лифляндіи поздравительное письмо. Стр. 235

## III.

На Сарское село. Стр. 239.

## IV.

О разширяющѣйся роскоши. Стр. 246.

## V.

Лучше ли свѣтъ сталъ или хуже. Стр. 255.

## VI.

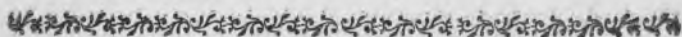
Извѣстія о ученыхъ дѣлахъ. Стр. 275.

) o (

# ЕЖЕМЪСЯЧНЫЯ СОЧИНЕНІЯ

И  
ИЗВѢСТІЯ  
О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

Октябрь, 1764 года.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ  
при Императорской Академіи Наукъ.



I.

ПРОДОЛЖЕНІЕ  
ПУТЕШЕСТВІЯ

Китайскихъ посланниковъ въ Россію , въ  
1714 году бывшихъ у Калмыцкаго  
Хана Аюки на Волгѣ.

КНИГА ВТОРАЯ.

Соликамско (†) отъ Верхотурскаго волока  
лежитъ къ южнозападной сторонѣ , раз-  
стояніемъ больше двухъ сотъ *ли*. Дорогою  
находятся горы , однако не великія , и зем-  
ля отъ часу становится ниже ; вездѣ рос-  
тетъ частой и великой лѣсъ , а имянно :  
лиственничникъ , соснякъ , осинникъ , и  
березникъ. А мѣста вездѣ находятся весьма  
топкія и грязныя. Рѣка *Кама* (††) за дватъ  
Сочин. 1764. часть 2. Т 2 цасть

---

(†) Соля-Камская городъ въ *Перміи*.  
(††) Кама.

цать *Ли* отъ *Соли-Камской* приходитъ съ сѣверовосточной стороны , и продолжаетъ теченіе свое на южнозападную сторону. А небольшая рѣка *Усулха* (\*) называемая, пришла здѣсь съ сѣверовосточной споровъ, и теченіе имѣетъ сквозь *Соли-Камской* по самой его середи-нѣ, а на послѣдокъ поворотясь на западъ впаде въ *Каму* рѣку. Въ ономъ мѣстечкѣ *Соли-Камской* находится всѣхъ жителей болѣе 500 семей изъ однѣхъ Русскихъ людей , также есть шесть молищенныхъ храмовъ , и немалое число торговыхъ лавокъ. Симъ мѣстечкомъ управляетъ ихъ одинъ чинорной человекъ , при которомъ находится войска не меньше трехъ сотъ человекъ.

На сѣверозападной сторонѣ онаго мѣстечка построены соловарни , въ которыхъ находится болѣе семидесяти колодезей, изъ коихъ берутъ воду , и варятъ соль , также и въ другихъ окрестныхъ многихъ небольшихъ *Байшинахъ* , находятся соловарни , и сею солью , какъ сказываютъ , довольствуются *Москва* и другіе многіе Россійскіе города.

Отсюда надлежало намъ ѣхать на судахъ по рѣкѣ *Камѣ* ; но понеже между тѣмъ временемъ , какъ суда подъ насъ готовили ,  
отъ

---

(\*) *Усолка* рѣка.

отъ 27 числа три дни съ ряду шолъ превеликой снѣгъ , и по рѣкѣ сало пошло , то пришолъ къ намъ ихъ Русской Офицеръ , и объявилъ , „ что нынѣ водою ѣхать невозможно , а можемъ мы ѣхать сухимъ путемъ „ уже тогда , какъ скоро земля замерзнетъ . „ Сіе слышавъ стали мы принуждать нашего провожатаго ихъ Офицера *Полкони-Цебиновича* (\*) къ тому , чтобъ онъ насъ не задерживалъ , а повезъ бы насъ сухимъ путемъ , какъ возможно ; но онъ сказалъ намъ , „ что лежащія „ впереди мѣста весьма топкія и грязныя , а „ хотя де земля съ верьху и подмерзла , „ однако въ исподѣ еще грязно , отъ чего „ у лошадей ноги весьма повредиться могутъ ; „ и какъ бы мы скоро въ ѣздѣ ни поспѣшали , „ однако и одного ста верстъ переѣхать не „ можемъ ; гораздо де тогда путь нашъ „ трудняе будетъ , ежели мы придемъ до „ совершенной остановки , и за симъ де ѣхать „ намъ никакъ не возможно ; онъ нико- „ гда бы насъ задержать не посмѣлъ , ежели „ бы хотя съ нуждою ѣхать было можно ; „ самая де нужда того требуетъ , чтобъ „ мы нѣкоторое время подождать изволили . „ И такъ мы ожидая способнаго пути , остались у *Соликамской*.

Но какъ въ послѣднихъ числахъ девятаго мѣсяца (†) земля промерзла , и путь сталъ

Т 3

спо-

(\*) Подполковникъ *Ступинъ*.

(†) Въ перьвыхъ числахъ Ноября.

способной , то мы 2 числа девятого мѣсяца (†) отъ Соликамской отправились въ путь на саняхъ лошадьми заложенныхъ. И потѣмъ будучи мы въ дорогѣ три дни , пятого числа прибыли въ мѣстечко *Гай городо* (††) называемое , и еще въ нарочитомъ отъ сего мѣстечка разстояніи чиновной ихъ человекъ , которой управляетъ онымъ мѣстечкомъ , выѣхалъ къ намъ на встрѣчу , и препроводилъ насъ до квартиры.

*Кай городокъ* въ разсужденіи *Соликамской* дежитъ къ сѣверозападной сторонѣ , больше какъ въ 400 *Ли* разстояніемъ. Рѣка *Кама* пришла здѣсь съ сѣверозападной стороны , и окруживъ часть *Кай городка* , продолжаетъ свое теченіе въ южновосточную сторону. По дорогѣ находятся ровныя и небольшія горы , которыя покрыты великимъ и дремучимъ лѣсомъ , а изъ деревъ находится лиственничникъ , соснякъ , осинникъ , и березникъ. Небольшихъ *Байшиноѣ* , или селъ , проѣхали мы около семи , въ которыхъ живутъ Русскіе люди и народъ *Бѣрмиги* (†††) называемой смѣшенно. По близости оныхъ селъ вездѣ пашутъ

(†) 9 или 10 числа Ноября.

(††) *Кай городокъ*, городъ на рѣкѣ *Камѣ*.

(†††) *Пермяки*.

нануѣ пашни. Въ *Кай* городѣ числится всѣхъ жителей изъ однѣхъ Русскихъ людей состоящихъ болѣе двухъ сотъ семей, и находится въ ономъ два молитвенныхъ храма *Тянь-джу-танскихъ*. А при начальникѣ сего мѣстечка, которой и ямомъ управляетъ, войска не имѣется.

Здѣсь находятся двѣ большія дороги, а именно: первая лежитъ на сѣверозападную сторону къ столичному ихъ городу *Москопа-Хотонию*, (†) а другая на южнозападную сторону къ *Казани*, и сказывали намъ, что сіе ихъ мѣстечко (††) отъ Москвы, и отъ *Тобольска* состоитъ въ равномъ разстояніи, а именно: какъ отъ *Тобольска* до него, такъ и отъ него до *Москвы* щитається съ лишкомъ 2200 *Ли*. (†††)

Помянутой народъ *Бѣрмиги* (†) лицомъ и видомъ подобны Русскимъ людямъ, но токмо говорятъ они своимъ особливымъ языкомъ, котораго и Русскіе не разумѣютъ, и имѣ-

Т 4

ютъ

(†) Городъ *Москпа*.

(††) *Кай* городокъ.

(†††) Сіи *Ли* должно почитать за Русскія версты, по тому что сказано было *Кишайцамъ* сіе число верстъ отъ Русскихъ людей.

(†) *Пермяки*.

ютъ они свои жилища на берегахъ рѣки Камы. О происхожденіи ихъ намъ объявляли, что они въ старину были особливѣмъ Айманомъ, или народомъ, которой составлялъ особое свое владѣніе, но изъ давнѣйшихъ лѣтъ присоединены они къ ихъ Россійской державѣ.

По отбѣздѣ изъ Кай городка въ четвертой день прибыли мы въ мѣстечко, Слобода (†) называемое. Дорогою видѣли мы вездѣ частой и великой лѣсъ. Оное мѣстечко находится на берегу рѣки. Здѣсь застали мы плѣненныхъ Шведовъ до 50 семей поселенныхъ. Еще ѣхавши день, прѣехали мы въ мѣстечко Хелиньнофо, (††) гдѣ начальникъ сего мѣстечка поставя войско съ большими и малыми знаменами въ порядокъ, учинилъ намъ встрѣчу, и пощѣмъ взявъ насъ къ себѣ въ домъ, подчивалъ богатымъ кушаньемъ. Въ ономъ мѣстечкѣ за прѣуготовленіемъ въ дорогу свѣстныхъ припасовъ, простояли мы два дни.

Хелиньнофо [ городъ Хлынсвѣ ] отъ Кай городка находится на южнoзападной сторонѣ, съ лишкомъ въ 400 Ли разстояніемъ. Рѣка  
Фятка

(†) Слободской городъ.

(††) Городъ Хлынсвѣ.

*Вятка* , (†) которая величиною не будетъ болѣе какъ съ рѣку *Селенгу* , и съ сѣверной стороны *Верхотурскаго* волока происхдитъ , пришла здѣсь отъ сѣверовосточной стороны , и окруживши часть *Хлынова* , производитъ теченіе свое на южнозападную сторону , и напослѣдокъ впала въ *Каму* рѣку. По дорогѣ находятся небольшія и ровныя горы , а земля во всю нашу дорогу отчасу становилась ниже , и мы будто бы подъ гору ѣхали. Не большихъ *Байшиноу* , или мѣстечекъ , пробѣжали мы великое множество , и вездѣ пашутъ пашни. Лѣсъ находится здѣсь отъ жилья въ нарочитомъ разстояніи. Въ ономъ мѣстечкѣ *Хлыновѣ* , числился жителей , изъ однихъ *Русскихъ* людей состоящихъ , болѣе 1000 семей , также есть немалое число торговыхъ лавокъ , а молитвенныхъ храмовъ , *Тяньжуду-тань* , сей каменныхъ , и пять деревянныхъ. Надъ симъ *Байшиноу* поставленъ ихъ одинъ чиновной человекъ управителемъ , а войска находится при немъ 300 человекъ.

Отъ сего мѣстечка всѣ вышепомянутыя города и мѣстечка принадлежатъ къ *Сибирской губерніи* , (\*) и состоятъ въ вѣдомствѣ у *Гагаринъ - Матифи - Фіодоръ - Гіюучи*.

Т 5

Изъ

---

 (†) *Вятка*.

 (\*) Тогда *Солькажская* и *Хлыновъ* съ прочими около лежащими городами приписаны

Изъ *Хлынопа* отправились мы въ путь 15 числа десятаго мѣсяца , и земля также отъ часу становилась ниже. Будучи въ дорогѣ шесть дней , 21 числа прѣѣхали мы въ *Казань* , и поставлены на квартиру.

*Казань* въ разсужденіи *Хлынопа* находится къ южнoзападной сторонѣ, болѣе какъ въ 500 *Ли* разстояніемъ. Рѣка *Фолге* , (†) которая величиною не меньше *Оби* рѣки , пришла здѣсь съ сѣверозападной стороны , и за пять *Ли* отъ *Казани* гóрода къ западу продолжаетъ теченіе свое на южновосточную сторону. *Кама* рѣка течетъ съ сѣверовосточной стороны , и за бо *Ли* отъ *Казани* съ южновосточной стороны впала въ рѣку *Волгу*. По дорогѣ находятся горы невеликія и ровныя , а земля отъ часу идетъ ниже. Лѣсу дремучаго находится вездѣ великое множество , а иманно растутъ на оныхъ горахъ лиственничникъ , соснякъ , осинникъ , березникъ , липнякъ , дубъ , ольха , ива , кленъ и орешникъ. Небольшихъ байшинопъ , или селъ , прѣѣхали мы около дваццати , въ  
ко-

---

были къ Сибирской губерніи ; но послѣ Князя *Гагарина* сіе отмѣнено , и съ того времени сославляютъ они *Кунгурскую* и *Вятскую* провинціи *Казанской* губерніи.

(†) *Волга*.

которыхъ живутъ Русскіе , Татары , и Черемисы смѣшенно. По близости оныхъ селъ вездѣ находятся пашни. Около города Казани лежатъ мѣста ровныя , лѣса опдалилися , и пахотныхъ мѣстъ находится великое множество. Сей городъ имѣетъ деревянное укрѣпленіе , здѣланное тыномъ , въ которомъ находятся восмеры вороты , и каждая сторона сего укрѣпленія простирается не съ большимъ на двѣ *ли*. За онымъ укрѣпленіемъ есть и предмѣстія , которыя обнесены въ кругъ рогатками. Въ городѣ находится и торговой рядъ и рынокъ , также имѣются пять каменныхъ и три деревянные молитвенные храмы. Во всемъ городѣ щитаются всѣхъ жителей Русскихъ людей , Татаръ Черемисъ и Тергетъ , ( Калмыковъ ) болѣе 5000 семей , которыя живутъ въ деревянныхъ дворахъ , изъ цѣлыхъ бревенъ съ вышками и чердаками здѣланныхъ. Казань городъ и вся Казанская губернія состоитъ подъ управленіемъ одного ихъ *Амбана* , или вельможи , *Губирнатъ - Фіодоръ - Самойловичи* , ( \* ) въ вѣдомствѣ котораго находится до десяти человекъ подчиненныхъ ему начальныхъ людей , а войска до двухъ тысячъ.

Что касается до житія и обхожденія здѣшнихъ жителей , также и до скота ихъ ,

и

---

( \* ) Губернаторъ *Петръ Самойловичъ Салтыковъ*.

и пропчаго, то оное все такоже состоянїа какъ и въ *Тобольскѣ* городѣ. Жители довольствуются колодезною водою.

Изъ хлѣба находится здѣсь сарачинское пшено простое, [ или проса ] рожь, ячмень, пшеница, грѣчица, овесъ и горохъ.

Изъ другихъ фруктовъ: разныхъ родовъ яблоки, сладкія, кислыя и наливныя, кедровы орехи, орехи простые, грецкіе орехи, черемха, красная смородина, голубица, крушина, калина, ребина, берберисъ, также родится и медъ.

Изъ рыбъ находятся осетры, бѣлая рыбаца, лещи, сазаны, караси, сомы, щуки, и рыба по ижѣ стерледь называемая.

Народъ *Черемисъ* лицомъ схожъ на *Татаръ*, и также головы бреетъ, однако говоритъ своимъ особливымъ языкомъ, и былъ прежде сего, какъ сказываютъ, особливымъ *Айманождъ*, имѣя свои жилища около *Казани* и *Астрахани*; но какъ *Россїяне* всѣ оныя мѣста завоевали, то *Черемисъ* расселили по разнымъ мѣстамъ около *Казани*, и уже много тому лѣтъ прошло, какъ они сосподѣ подѣ державою *Россійскаго* государства.

По установленнымъ въ *Россійскомъ* государствѣ гражданскимъ законамъ, измѣнниковъ бунтовщиковъ и дерзностныхъ злодѣевъ,

евъ, которые противятся вышней власти, казнятъ разсѣченіемъ ихъ тѣла на четыре части.

Есть ли кто съ бою отъ непріятеля побѣжитъ, также и грабителямъ и разбойникамъ, когда они повредятъ кого, или убьютъ до смерти, тѣмъ всѣмъ сѣкутъ головы. Кто въ дракѣ промежъ собою убьетъ кого до смерти, того казнятъ голова за голову, также и того казнятъ голова за голову, кто оружіемъ какимъ кого умертвитъ; а буде онъ повредитъ только, то сѣкутъ руки.

Кто казенное что похититъ, тому чинятъ наказаніе смотря по количеству похищеннаго, а именно: инымъ режутъ носы и уши, а инымъ учиня бичіемъ жестокое наказаніе, и пожегши ихъ тѣло каленымъ желѣзомъ, ссылаютъ въ ссылку; кто воровски дѣлаетъ деньги у тѣхъ распивши мѣдъ заливаютъ горло; кто корчемствуемъ виномъ, пивомъ и табакомъ, тѣмъ учиня на тѣлѣ жестокое наказаніе, и отобравъ ихъ пожизни на Государя, ссылаютъ въ ссылку.

Буде кто учинитъ съ чьею женою грѣхопаденіе, и обще съ нею убьетъ ее мужа, то прелюбодѣйницу окапываютъ въ землю живую по шѣю, а любовника ее вѣшаютъ на висилицѣ; за согласное, или полюбовное грѣхопаденіе, женщину наказавъ жестоко на тѣлѣ, отдаютъ прежнему ея мужу, а не раз-

розводятъ ; а полюбовника ее также жестоко наказавъ на тѣлѣ , берутъ съ него въ казну штрафъ ; а буде холостой пребудетъ съ дѣвкою , то обѣихъ жестоко наказавъ на тѣлѣ , дѣлаютъ изъ нихъ мужа и жену.

Въ Казанѣ за подводами и пріуготовленіемъ свѣстныхъ припасовъ въ дорогу , простояли мы восьмеры сутки , а 30 числа поѣхали , и будучи въ дорогѣ три дни , 3 числа перваго надесять мѣсяца пріѣхали въ Синбирско. (†)

Синбирско Хотонъ [ Синбирскъ ] отъ Казани прямо лежитъ къ югу , съ лишкомъ въ 300 Ли разстояніемъ. Рѣка Волга (††) пришла здѣсь съ сѣверовосточной стороны , и окружа южную часть Синбирска продолжаетъ теченіе свое на южнoзападную сторону. По дорогѣ находятся мѣста вездѣ ровныя , пространныя и великія степи , лѣсу не имѣющія ; пашенъ находится великое множество. Прѣхали мы больше десяти небольшихъ Байшиновъ , или мѣстечекъ , въ которыхъ живутъ Русскіе люди , Черемисы и Татары смѣшенно. Синбирскъ городъ имѣетъ крѣпость деревянную , но которая меньше Казан-

---

(†) Городъ Синбирскъ.

(††) Волга.

Казанской, и вся развалилась. Въ оной крѣпости восьмеры ворота, и вокругъ нее поставлены деревянныя рогатки. Въ городѣ, загородомъ и по берегамъ рѣки *Волги*, всѣхъ жителей изъ однѣхъ Русскихъ людей состоящихъ, есть болѣе 1000 семей, также находятся торговые ряды, и четыре молищенныя храма. Надъ всѣмъ онымъ городомъ поставленъ ихъ одинъ начальной человекъ управителемъ, при которомъ имѣется войска 500 человекъ.

Въ ономъ городѣ *Синбирскѣ*, за пріуготовленіемъ въ дорогу свѣстныхъ припасовъ, простояли мы пятеры сутки, а девятого числа изъ него поѣхали въ путь свой. Когда мы проѣхали потѣмъ мѣстечко *Сызрань*, (†) то 12 числа въ вечеру здѣлался такой превеликой вѣтръ, что мы далѣе ѣхать не могли, и ночевали на берегу рѣки *Волги*. Потѣмъ будучи мы на дорогѣ четыре дни, 16 числа прибыли въ пограничной (\*) Россійской городъ *Саратову* (††) называемой.

*Саратовъ* городъ въ разсужденіи *Синбирска* лежитъ къ южнозападной сторонѣ, болѣе  
какъ

(†) Городъ *Сызрань*.

(\*) Пограничнымъ называется для того, яко бы *Аюки Ханъ* не состоялъ подъ Россійскимъ владѣніемъ.

(††) Городъ *Саратовъ*.

какъ въ 500 *Ли* разстояніемъ , и стоитъ на самомъ томъ мѣстѣ , гдѣ между Россійскимъ государствомъ и *Тергетскимъ* владѣніемъ пограничной рубежъ положенъ. Здѣсь рѣка *Волга* пришла отъ сѣверовостоку , и окруживъ южную часть *Саратопа* , продолжаетъ теченіе свое къ югу. Вода въ ней мутная , и теченіе весьма тихое. Сію рѣку называютъ Русскіе *Фолге*, (†) а *Тергеты* [*Калмыки*] называютъ оную *Эдзилъ*. Дорогою отъ *Синбирска* до самаго *Саратопа*, мѣста лежатъ вездѣ ровныя , но также мѣстами находятся и небольшія горы. Земля шла отъ часу ниже. Лѣсъ растетъ рѣдко , и находится березникъ , осинникъ , липа , дубъ , ольха и *лахари*. (\*) Пашенныхъ мѣстъ вездѣ великое множество , а небольшихъ *Байшинопъ* , или мѣстечекъ, пробѣжали мы больше двадцати , въ которыхъ живутъ Русскіе люди , *Черемисы* и *Татара* смѣшенно. На сѣверномъ берегу рѣки *Волги* въ распрсенныхъ многихъ дворахъ (\*\*) находится жителей изъ однихъ Русскихъ людей состоящихъ 500 семей , и хотя на восточной , также и на сѣверной сторонѣ сего мѣстечка находятся горы , однакожъ не очень великія. По южную сто-

---

(†) Волгою.

(•) Что сіе имя значитъ , того не извѣстено.

(\*\*) а именно въ *Саратогѣ*.

сторону течетъ рѣка *Волга*, протчія же три стороны онаго мѣстечка, а именно: восточная, западная и сѣверная обведены каналомъ, [ рвомъ ] за которымъ поставлены деревянные рогащки.

На *Волгѣ* рѣкѣ видѣли мы разной величины большія и малыя суда, изъ коихъ было до пяти, кои въ ширину имѣли больше одного *джана*, (†) а въ длину семи *джановъ*. Было также одно превеликое судно, которое въ ширину имѣло съ лишкомъ два *джана*, а въ длину съ лишкомъ десять *джановъ*. Простыхъ и набойныхъ лодокъ было болѣе пятидесяти. Въ ономъ мѣстечкѣ также находится торговой рядъ и рынокъ, и шесть молитвенныхъ храмовъ. Всѣмъ симъ мѣстечкомъ управляетъ ихъ одинъ начальной человекъ, при которомъ находится войска двѣсти человекъ. У жителей есть кровати, столы, скамьи, пелюги, коляски и сани.

Изъ жита находится рожь, ячмень, пшеница, грѣчиха, овесъ, горохъ и конопля, также сарачинское пшено, (††) и простое  
 Сочин. 1764. часть 2. У пшено;

---

(†) *Джанъ* содержитъ въ себѣ 10 *чи*; или двѣ маховыя сажени.

(††) Сарачинское пшено по Манджурски называется *Ханьду*, а по Китайски *Тоу*, а просто *Гинь-ми*, то есть такое жито, которое въ водѣ растетъ.

пшено , (†) или проса . О сихъ послѣднихъ сказывали намъ , что простое пшено , или проса , родится въ ихъ Россійской землѣ ; а Сарачинскаго пшена въ ихъ землѣ не родится , но получаютъ оное изъ земли *Косолобаши* , (\*) состоящей во владѣнїи *Шаджанъ Хана* , (†) и привозятъ къ нимъ Русскимъ оное пшено на продажу , подданные *Шаджанъ - Хановы* , *Армяна* называемые .

Изъ огородныхъ овощей родится ретъка , морковь , капуста , лукъ , чеснокъ , огурцы и тыква .

Изъ домового скота и изъ птицъ , есть у нихъ кони , коровы , овцы , свиньи , гуси , утки , курицы , собаки и кошки .

Въ *Саратопѣ* видѣли мы курицъ особливаго роду , кои бываютъ черныя съ бѣлыми пестринами , и бѣлыя съ черными пестринами ; у пѣтуховъ гребни переменяются въ  
виды

(†) Простое пшено , или проса , по Манджурски называется *Ира* , а по Китайски *Шу* , и *Да-Хуанъ - ми* , то есть : такой родъ хлѣба , которой прежде въѣхъ созрѣваетъ . Въ Китаѣ находится еще другое пшено называемое по Манджурски *Дже - беле* , а по Китайски *Сяу - ми* , и *Су* , но прежняго нѣсколько по меньше .

(\*) *Кизылбаши* , то есть изъ *Персїи* .

(†) *Шахъ Персидской* .

виды различнаго цвѣту ; иногда кто ихъ раздражитъ , то они закричавъ громко выпускаютъ крылья , и растопоршивъ всѣ свои перья , гребень свой съ верѣху по носу , какъ кишку , внизъ опускаютъ. ( \* ) Сихъ курицъ водятъ въ каждомъ домѣ , и имѣютъ ихъ великое множество. Русскіе люди сказывали намъ про сихъ курицъ , что сіи курицы *Нѣмциньскія* , ( † ) и они доставъ ихъ изъ оной Нѣмецкой з мли , у себя расплодили. Русскіе люди *Сифѣско* ( †† ) также называютъ *Нѣмчинами*.

Въ *Волгѣ* рѣкѣ изъ рыбъ ловятся бѣлуга , осетры , таймени , *Джадзиги* , ( \* ) бѣлая рыбаца , великія щуки , лещи , сазаны , караси , налимы , щуки , сомы , и рыба по ихъ стерлѣдь называемая.

Втораго мѣсяца около 20 числа ( † ) снѣгъ весь растаялъ , и вскрылась рѣка *Волга* , а  
У 2 треть-

( \* ) Видно , что описываетъ Индѣйскихъ пѣтуховъ.

( † ) *Нѣмецкіе*.

( †† ) *Шпедопѣ*.

( \* ) Какая сія рыба , того не извѣстно.

( † ) Втораго мѣсяца около 20 числа , по нашему исчисленію придетъ около 24 числа Марта 1714 году.

третьяго мѣсяца около десятаго числа (†) права зеленѣть стала, и на древахъ листья раскидываться начали.

Провожатой нашъ Россійской начальной человѣкъ Полкони - Цебаньнофича (††) отправилъ къ Тергетскому владѣльцу Аюки - Хану толмача и нѣсколько человѣкъ воинскихъ Офицеровъ съ объявленіемъ, что отъ великаго нашего Хана отправленные къ нему господа Послы находятся уже въ ихъ пограничномъ городѣ Саратовѣ, и чѣмъ онъ немедленно поблагопристойности прислалъ своихъ чиновныхъ людей и провожатыхъ, съ подводами и кормомъ, для принятія насъ къ себѣ; но какъ между тѣмъ выпалъ превеликой снѣгъ, и намъ въ продолженіи пути учинилъ препятствіе, то остались мы въ ономъ городѣ Саратовѣ.

Состояніе Россійскаго государства, обхожденіе и вѣра Русскихъ людей. (\*)

Земли Россійскаго государства во обще холодныя, влажныя и мокрыя, дождями и снѣгами

(†) По нашему изчисленію придетъ около 13 числа Апрѣля.

(††) Полковникъ Степановичъ.

(\*) Когда благосклонной читатель увидитъ здѣсь иное въ похулку Россіянъ написанное: то

сибгами богатая , и есть такаа страна , въ коей больше дней мрачныхъ , нежели ясныхъ , однакожъ положеніемъ пространная и великая , дремучихъ лѣсовъ вездѣ находится великое множество , а жилье рѣткое. По житію и обхожденію честныхъ людей съ подлыми не скоро распознаешь , но только тѣмъ , что подчиненные увидѣвъ своихъ начальниковъ и набольшихъ людей , снимаютъ съ себя шапки , и остановясь отдаютъ имъ поклоны свой , а начальники и набольше ихъ люди шапокъ съ себя не снимаютъ. Когда равнаго состоянія мущины , на дорогѣ ли , или гдѣ въ другомъ мѣстѣ , между собою увидятся , то снимаютъ съ себя шапки , и стоя другъ другу кланяются. А когда мущинѣ случится увидѣться гдѣ съ знакомою женщиною , то мущина снимаетъ съ себя шапку , а женщина ему поклонъ отдаетъ. Бритье бороды и усовъ почитается у нихъ за великую красоту и пригожество. Сватовство и сговоры дѣлаютъ у нихъ посредствомъ свахъ. Въ томъ самой день , въ которой женятся , ходятъ женихъ и невѣста въ молитвенной храмъ, Тянь-джутанъ , и отправляютъ

У 3

---

надлежитъ ему вспомнить , что то писалъ недругъ Китаецъ , которой всячески искалъ россиѣмъ унижить , дабы свой народъ возвысить предъ онымъ.

вляють нѣкоторую Богу ихъ службу , а потомъ совокупляются бракомъ. Мертвыхъ , или покойниковъ , кладутъ въ гробы , и носятъ ихъ также въ молитвенные храмы , для отправленія по ихъ вѣрѣ , нѣкоторыя службы , и потомъ при оныхъ храмахъ кладутъ ихъ въ землю , здѣлавъ на верху могилы небольшой бугорокъ. А чтобъ печальное платье носить по покойнымъ , того у нихъ нѣтъ въ обычаѣ. Вино и другіе хмѣльные напитки они пить любятъ. Когда къ кому изъ родни и изъ друзей придетъ кто въ гости , или просто , то хозяинъ неопимѣнно достаетъ вина , или другога какого напитокъ , и его подчиваетъ , а чаю пить они не знаютъ. Платье дѣлаютъ изъ простыхъ и хорошихъ суконъ , также изъ стамеду и холста. Ѣдятъ большіе печеные хлѣбы , которые дѣлаютъ они изъ ржаной и пшеничной муки , также всякое мясо и рыбу употребляють въ ѣству , а есть каши въ простой водѣ вареной не имѣютъ обычая. Ѣдятъ ложками и вилками , а салокъ (†) не употребляютъ. Такихъ изъ нихъ не много , которые

---

(†) *Салка* есть слово Манджурское , а по Китайски *Джу* , и *Куай - дзы*. Они состоятъ изъ двухъ тоненькихъ изъ тростника , или изъ кости , здѣланныхъ равной величины палочекъ , которые употребляютъ Китайцы вмѣсто вилокъ ,

торые трудятся въ земледѣльствѣ, но больше такихъ, кои купечествомъ и торгоми промышляютъ. Дикой травы вычищать, или полоть хлѣба, не знаютъ, также и быковъ употреблять на земледѣльство не знаютъ же. Живутъ они отъ большой части по рѣкамъ на берегахъ, купаться они превеликіе охотники, и многіе изъ нихъ по водѣ плаваютъ умѣютъ. Въ покупкѣ, и въ другихъ нуждахъ, употребляютъ серебряныя деньги, величиною и видомъ арбузнымъ семенамъ подобныя, также имѣются у нихъ и другія разной величины серебряныя монеты, которыя ходятъ противъ трехъ, а нѣ большія деньги, которыя дѣлаютъ они изъ красной мѣди, ходятъ у нихъ противъ мѣлкихъ серебряныхъ копѣекъ. Чи, или аршинъ, ихъ состоитъ изъ шестнадцати Цуней; (†) Гинъ, (††) или фунтъ, ихъ содержитъ въ себѣ двенадцать

У 4

Ланъ

(†) Цунъ, то есть вершокъ. Онаяжъ Кипайской Цунъ нашего вершка гораздо меньше, сколько два перста мѣста занимаютъ. Въ Кипайскомъ Чи числится 10 Цуней, а каждой Цунъ раздѣляется на 10 Фунъ.

(††) Гинъ Кипайской состоитъ изъ 16 Ланъ, по нашему вѣсу изъ  $1\frac{1}{3}$  фунта, а Ланъ ихъ содержитъ въ себѣ нашихъ 8 золотниковъ. Раздѣляется Ланъ на 10 Цянь, или Чинъ; Цянь на 10 Фунъ; Фунъ на 10 Ли; Ли на 10

Манд по нашему вѣсу. Въ одну ихъ Ли (†) кладутъ они 1000 сажень. Самохвальство съ тщеславіемъ въ великомъ у нихъ обычаѣ. До корыстей они очень падки и завистливы. Однако живутъ между собою совѣстно и согласно. Любятъ шутки и разныя забавы, раздоровъ и дракъ у нихъ мало, но токмо къ тяжбамъ весьма склонны. Когда случаются у нихъ дни праздничные, то мужчины сходятся другъ къ другу въ гости и веселятся, а подпивши гораздо поютъ пѣсни, скачутъ и пляшутъ. Того у нихъ нѣтъ въ обычаѣ, чтобъ бабы и дѣвицы отъ мужчинъ укрывались и прятались, но одна предъ другою нарядившись пригоже, расхаживая гуляютъ по всюду, и по улицамъ караводами поютъ песни. Счисленіе лѣтъ и мѣсяцовъ, какъ сказываютъ, ведутъ они не по календарямъ, (\*) но всѣ дни щитаютъ по ихъ церковнымъ книгамъ, однако новомѣсячій и полнолуній не знаютъ. (††) Мѣсяцы у нихъ

Хоу ; Хоу на 10 Сы ; Сы на 10 Ху ; Ху на 10 Вый ; Вый на 10 Сянъ ; Сянъ на 10 Ша ; Ша на 10 Чинъ ; Чинъ на 10 Яй ; Яй на 10 Мюу ; Мюу на 10 Мо.

(†) Или версту.

(\*) Тогда еще печатныхъ на каждой годъ календарей въ Россіи не было.

(††) Сіе говоритъ онъ въ разсужденіи того, что Кипайцы ведутъ календарь свой по теченію лу-

нихъ не равныя ; ибо въ иныхъ щитаютьъ они по 29 , по 30 , и по 31 дни. А годъ ихъ всегда состоитъ изъ 12 мѣсяцовъ. Также и четыре времена въ году они знаютъ. Государствованія *Элхе - тайфина* (†) 51 году втораго надесять мѣсяца окончился ихъ великой постъ , (††) и потомъ сказали они что начался ихъ новой годъ ; а 21 числа тогожъ мѣсяца (†††) обмывали они своего *Фуцихія*. (†) Въ 52 году начался ихъ новой годъ перваго надесять мѣсяца съ 27 числа, (††) а втораго надесять мѣсяца 3 числа обмывали они своего Бога. (†††) Они весьма

У 5

на-

ны , и у нихъ первое число каждого мѣсяца всегда начинается съ новомѣсячя. Чрезъ годъ, а больше черезъ два года , бываетъ у нихъ лишней мѣсяцъ , а въ 19 лѣтъ бываетъ 7 мѣсяцовъ лишнихъ.

(†) По Китайски *Канъ - Хи*.

(††) Что предъ рождествомъ Христовымъ 1712 году.

(†††) По нашему счисленію Генваря 6 дня 1713 году.

(†) По Китайски *Фо*, а по Мунгальски *Бурханъ*, то есть богъ. Симъ именемъ называютъ Китайцы того бога, или законодавца , которому Китайскіе *Хошаны*, [ монахи ] *Далай-Лама* и *Инданцы* поклоняются.

(††) По нашему щету 1 Генваря 1714 году.

(†††) Сіе говоритъ онъ о водоосвященіи въ день Богоявленія ошправляющемся.

набожны, и великую вѣру имѣютъ къ своему Богу. Постныхъ дней у нихъ премного, и начавъ отъ ихъ Хана даже до послѣдняго человѣка, и всѣ тѣ народы, кои приняли ихъ Русскую вѣру, отъ мала до велика, въ одномъ году, весною, лѣтомъ, осенью и зимою, содержатъ четыре великихъ поста, которые бывають дней по сороку, и по 30, и болѣе и менѣе. Дни щитають они седмицами, и въ каждой седмицѣ по два дни не ѣдятъ мяса. Вообще содержатъ они себя и платьемъ и всѣмъ потребнымъ очень скупю, живутъ въ домахъ неопряно, и чистоты не содержатъ. Гражданскимъ узаконеніямъ повинуются съ превеликимъ подобострастіемъ, а частыми войнами они очень напуганы, и кажутся имъ весьма страшны.

Въ ихъ Русской землѣ, какъ сказываютъ, прежде небыло Хановъ (†) и владѣніе ихъ было очень невеликое, которое заключалось токмо въ предѣлахъ Кіевской губерніи, (\*) и въ прочихъ тамошнихъ мѣ-

---

(†) Царей.

(\*) О неискравности до исторіи касающихся упоминать за излишно почитается, пошому что всякой оныя примѣнить и исправить можеть.

мѣстахъ , не далече отъ сѣверозападнаго моря (†) находящихся. Владѣтель ихъ *Ипанъ Васильевичъ* , которой отъ внутренняго замѣшательства находился въ великомъ безсиліи , просилъ у *Шведскаго* Короля на управу съ своими вспоможеніями. *Шведской* Король далъ оному ихъ *Ипану Васильевичу* со всѣмъ провіантомъ восемь тысячъ войска на вспоможеніе , съ тѣмъ договоромъ , чтобъ поступился *Ипанъ Васильевичъ* ему городомъ *Нарпа* называемымъ , которой городъ по силѣ того договора и отданъ былъ *Шведскому* Королю во владѣніе. *Ипанъ Васильевичъ* получа сие вспомогательное войско , наказалъ всѣхъ бунтовщиковъ въ своемъ владѣніи , и соединивъ всѣ земли подъ единую свою державу , объявилъ себя *Ханомъ*. Тому съ лишкомъ пристрастіемъ прошло , какъ ихъ Государи *Ханами* , или *Царями* , называться начали , а потѣмъ какъ сила ихъ отчасу умножалась , такъ равнымъ образомъ и завоеванія ихъ день отъ дня распространялись далѣе. Сперва завоевали они *Казань* и *Тобольскъ* со всѣми къ нимъ принадлежащими землями , а потѣмъ овладѣли они *Енисейскимъ* , *Иркутскимъ* , *Нерчинскимъ* городами и прочими многими землями. И такъ государство ихъ въ вели-

---

(†) Уповається , что говоритъ онъ про Черное море.

величествѣ своемъ распространилось. Нынѣ владѣющіи ихъ Россійской *Чаганъ - Ханъ* называемой по имени ПЕТРЪ АЛЕКСѢВИЧЪ , (†) отъ рожденія ему 41 годъ , и тому восемнадцатой годъ , какъ онъ царствуетъ. Столичной его городъ называется *Москва*. Къ *Штѣдскому* Королю посылалъ онъ своихъ пословъ , и требовалъ отъ него о возвращеніи помянутаго города *Нарвы* , но понеже *Штѣдской* Король отдать города не хотѣлъ , то произошла отъ того между ими война , которая уже съ пятнадцатилѣтѣ продолжается.

*Штѣдскому* оному Королю имя *Карулусей* , ( Каролусъ ) а отъ роду ему 33 года. Городъ , въ коемъ онъ живетъ называется *Сытгоколна*. (†) Сперва побѣдилъ онъ Россійское войско , и многихъ Русскихъ людей отъ части побилъ , а отъ части отвелъ в пленъ ; но какъ потомъ здѣлалось между ими второе сраженіе , то претерпѣлъ онъ отъ Россійскаго *Чаганъ - Хана* великую побѣду , потерявъ войска превеликое множество , также и немалое число городовъ достались побѣдителю , и приведенъ онъ былъ до такой крайности , что

(†) По Китайски написано : *Подоръ Элихте-личи*.

(†) *Штѣкгольмъ*.

что за восемь лѣтъ передъ симъ принужденъ онъ былъ бѣжать въ небольшой городъ *Очакову* (†) называемой , Турецкому *Гункарь Хану* принадлежащей.

Помогалъ на сей войнѣ противъ *Шпедонъ* Россійскому *Чаганъ Хану* , не большой Ханъ *Мирхилисъ* (\*) называемой , которой прежде того поблизости земли *Шаджанъ-Хана* (††) имѣлъ свое особенное владѣніе. Онъ на сраженіи взятъ былъ въ полонъ *Швѣдами* , а Россійской *Чаганъ-Ханъ* отдавъ *Швѣдамъ* ихъ плѣнниковъ, выкупилъ его , однакожъ онъ не доѣхавъ на дорогѣ скончался.

При семъ сообщается краткая роспись именамъ всѣмъ тѣмъ царствамъ и королевствамъ , которыя въ разсужденіи Россійскаго государства лѣжатъ къ западу и сѣверу.

*Турѣско* , ( Турки ) *Сифѣско* , ( Швѣды ) *Болтогалія* , ( Португалія ) *Фуланьчусъ* , ( Франція ) *Ярманиа* , ( Германія ) *Идалиа* , ( Италія ) *Исбаниа* , ( Гишпанія ) *Дітнь* , ( Данія ) *Хол-стени*

(†) Очаковъ.

(\*) Видно , что *Милитинской Царевичъ* , которой служилъ въ первомъ *Нарискомъ* походѣ Генераломъ *Фельдцейгмейстеромъ*.

(††) Персидскаго Шаха.

стенъ (Голштинія) Буруски, (Пруссія) Болски, (Польша) Бѣмски, (Богемія) Сайсаримски, (Цесарь Римски, или Цесарія) Ангялскіи, (Англія) Сыбаньски, (что значить не извѣстно) Болоримски (Папа Римской) Холански. (Голландія.)

Государства и земли лежащіе къ Югу, сушь слѣдующіе :

Тергетъ (Калмыки), которые между Волгою и Яикомъ близъ Царицына и Астрахани кочуютъ.

Хара - Халбажъ, (Каракалпаки) Хасажъ (Казачья орда) (†)

Цепанъ - Ралтанъ, [Джунгарской владѣлецъ] (\*) Бурутъ, (\*\*) Мангутъ, (\*\*\*) Бухаръ

(†) Въ древней Китайской исторіи сія орда извѣстна была Китайцамъ подъ именемъ Ванъ и Дапанъ.

(\*) Мы говоримъ Зенгорской. Онъ намъ больше извѣстенъ подъ именемъ Контайши.

(\*\*) Бурутами называютъ у Калмыковъ Киргизцы, которые прежде сего въ Сибири около рѣки Енисѣя жителъства имѣли, но въ началѣ нынѣшняго столѣтія Контайшою переселены въ Калмыцкую землю.

(\*\*\*) Татарское поколѣніе такъ называемое. Есть ли Манхатъ, то разумѣются Ногайцы.

харѣ, *Хасалѣ - Баши*, (\*) *Иркинѣ*, или *Ер-  
хилѣ*, (\*\*) *Хасахарѣ*, или *Хашихарѣ*, (\*\*\*)  
*Куче*, *Аксу*, *Турамуни*, (\*) и *Шаджанѣ*, или  
*Энетхе*. (†)

Между тѣмъ временемъ, какъ ожидали  
мы въ *Саратопѣ* прѣбывающихъ отъ *Аюхи-Хана*,  
зимою друзья наши поочередно звали насъ къ  
себѣ на обѣды. Иногда собравшись мы мѣ-  
тали изъ луковъ стрѣлы помѣтѣ, а иногда  
выбѣжавши на берегъ съ лошадей спреляли,  
и забавлялись рыбною ловлею,

Но какъ скоро *Аюхи-Ханѣ* чрезъ отпра-  
вленныхъ къ нему отъ провожающаго (отъ при-  
става) нашего, Россійскаго толмача и во-  
инскихъ Офицеровъ, о прибытии нашемъ из-  
вѣстіе получилъ, то онъ сему такъ радовался  
премного, что тотчасъ собравъ всю старши-  
ну своего *Аймана*, [ народа ] велѣлъ юрты,  
платье и свѣстныя дорожные припасы го-  
то-

(\*) *Кизылбаши*, или *Персіяне*.

(\*\*) Городъ *Еркенѣ* въ *Малой Бухаріи*.

(\*\*\*) *Кашкарѣ* городъ въ *Малой Бухаріи*.

(\*) Кажется, что всѣ города *Малой Бу-  
харіи*, но намъ одинъ только городъ *Аксу*  
извѣстенъ.

(†) *Персидской Шахъ*; а *Персія* въ Китайской  
древней исторіи извѣстна была подъ именемъ  
*Босы*.

товить немедленно. И какъ все сіе въ самой скорости было приготовлено, и земля новою зелѣнностію покрылася, то отъ онаго Тергетскаго владѣльца *Аюки* отправленной *Тайдзи - Выйджинѣ* ( или *Вейдзенѣ* ) прибылъ къ намъ 53 году четвертаго мѣсяца 5 числа, (†) которой въ началѣ именемъ своего Хана съ принесеніемъ поздравленія спрашивалъ о высочайшемъ Его Величества (††) ( нашего ) священнѣйшаго и великаго Хана здравіи, а потомъ и насъ поздравлялъ съ благополучнымъ прибытіемъ. Послѣ сего 16 числа пятаго мѣсяца (†††) переправились мы чрезъ рѣку *Эдилъ*, ( Волгу ) и занеприбытіемъ достальныхъ верблюдовъ и лошадей простояли однѣ сутки.

18 числа прислалъ къ намъ *Бейзе* (\*) *Арабджуроу* отецъ, называемой *Надзаръ маму*, съ своимъ *Джайсаномъ* *Джотбою* и *Тайдзіемъ* *Нормолджиномъ* лошадей въ подарокъ, а имянно: намъ чепыремъ человекамъ по двѣ лошади,

---

(†) 7 числа Маія 1714 году.

(††) Здѣсь и послѣ слова нашего и нашихъ ужъ ни гдѣ неупоминаются, ради того, будто бы *Аюки - Хаиъ* состоялъ въ подданствѣ у Китайскаго Хана.

(†††) 5 числа Іюня.

(\*) *Бейзе*, Китайское достоинство, коимъ Китайской Ханъ пожаловалъ *Арабджуря*.

ди , а *Шугею* съ товарищи четыремъ же чело-  
 вѣкамъ по одной лошади , и присланные  
 отъ него объявляли намъ именемъ своего  
*Тайдзи* : „ что ихъ *Тайдзи* , за тѣ неизмѣ-  
 „римыя милости , и всемилостивѣйшее при-  
 „зрѣніе , кои Его Величество высокосвящен-  
 „нѣйшій и великій нашъ Ханъ его бѣдному  
 „сыну *Арабджуру* показать соблаговолилъ , и  
 „его обогатилъ , изъ глубины сердца доволь-  
 „но наблагодариться не можетъ ; давно де  
 „онъ желаетъ ѣхать къ небу подобнаго и въ  
 „величествѣ священнѣйшаго Хана двору со-  
 „всемилоствѣйшимъ своимъ поклономъ и бла-  
 „годареніемъ , и явиться предъ высочайшее  
 „его златое лице , однако не можетъ онъ  
 „исполнить своего намѣренія за однѣмъ пре-  
 „пятствіемъ толь дальнія дороги ; а нынѣ  
 „онъ неописанную радость въ себѣ почув-  
 „ствовалъ , какъ скоро онъ о прибытіи насъ  
 „господъ Пословъ съ высочайшею его велико-  
 „священнѣйшаго Хана грамотою получилъ  
 „вѣдомость , и ради сего нарочно прислалъ  
 „ихъ , во перьвыхъ : съ принесеніемъ его вы-  
 „сокосвященнѣйшему великому Хану поздрав-  
 „ленія , а потѣмъ и насъ господъ Пословъ  
 „спросить о здоровье , и отдавъ намъ свой  
 „усердной поклонъ.,,

На сіе мы сказали посланнымъ : „ *Надзаръ*  
 „малу здѣлалъ сіе не иначе , какъ весьма  
 „праведно , что онъ отправилъ васъ съ  
 „принесеніемъ велико- „ священнѣйшему Хану  
 Сочин. 1764. г. Ф „ поз-

„поздравленія , и намъ прислалъ лошадей въ  
 „подарокъ ; однакожъ понеже мы нарочно  
 „ѣдемъ къ вашему Хану съ высочайшимъ Его  
 „Величества указомъ , и находимся еще въ  
 „дорогѣ , и также отъ вашего Хана вездѣ  
 „пріуготовлены подводы , то мы никакой  
 „не имѣемъ нужды , чтобъ намъ лошади на  
 „что были надобны. Однако о томъ вели-  
 „комъ *Надзаръ - Мамуя* усердіи , что онъ въ  
 „знакъ своей искренней за высочайшую его  
 „великосвященнейшаго Хана милость при-  
 „слалъ васъ съ поздравленіемъ , и къ намъ съ  
 „лошадьми, не пременемъ мы по возвращеніи  
 „своемъ донести Его Величеству священней-  
 „шему Хану., Учиня сей отвѣтъ, лошадей  
 присланныхъ отъ *Надзаръ - Мамуя* мы не  
 приняли.

20 числа отъправились мы въ путь , и  
 будучи десять дней въ дорогѣ , перваго чи-  
 слѣ шестаго мѣсяца (†) приблизились къ  
 кочевью *Аюки Хана* , *Манутохай* называемо-  
 му. *Тайдзи* и *Ламы* , отъ *Аюки-Хана* отпра-  
 вленные, учинили намъ встрѣчу , и препрово-  
 дили насъ до юртъ намъ назначенныхъ ;  
 а дорогою, какъ мы ѣхали *Аюки-Хана* землею,  
 подданные его *Тайдзи* и *Ламы* , и стоящіе  
 въ его подданствѣ *Мангутскіе* (\*) старшины,  
 всякой въ своемъ мѣстѣ собравъ своихъ под-  
 чи-

---

(†) 1 числа Іюля.

(\*) *Манхатскіе* , или *Нагайскіе*.

тиненныхъ, готовили про насъ пиры, и выѣзжая къ намъ на встрѣчу, съ поставленіемъ по дорогѣ скотскихъ табуновъ, принимали насъ съ превеликимъ почтеніемъ, и такихъ было изъ нихъ великое множество, кои въ знакъ своего усердія бдущимъ намъ съ преклоненіемъ колѣнъ приносили свѣспные припасы.

Послѣ полудни присланъ былъ къ намъ отъ *Аюхи-Хана* ближней его *Лама*, именемъ *Гепа* съ товарищи съ объявленіемъ, что завтра де день благополучной, (\*) и Ханъ ихъ избралъ оный къ принятію отъ Его Величества высокосвященнѣйшаго и великаго Хана посланнаго къ нему высочайшія грамоты, купно и къ свиданію съ нами высококодостойными господами Послами. И такъ въ назначенной оный день, то есть втораго числа шестаго мѣсяца, по утру, началась церемонія нашего шествія слѣдующимъ порядкомъ:

Грамоту указную везли въ рукахъ возмывъ къ верьху, попереди оныя ѣхали *Тергетскіе Тайдзи* и *Ламы*, а позади слѣдовали *Россійскіе* чиновные и рядовые воинскіе люди, и въ такомъ порядкѣ прѣѣхавъ мы къ юртамъ *Аюхи-Хана*, всѣ сошли съ лошадей, и потѣмъ *Аюхи-Ханъ* указную грамоту при от-

Ф 2

даніи

---

(\*) По ихъ Астрології.

даніи ему принялъ , ставъ на колѣна , (†) и  
 обращя лице свое на югъ , спросилъ о высс-  
 чайшемъ Его Величества восточнаго велика-  
 го Хана здравіи. Мы напрошивъ того сказа-  
 ли ему Его Величества указъ : „ что Его  
 „ Величество повелѣлъ намъ спросить ево Ха-  
 „ на о здоровьѣ , и при томъ объявить , что  
 „ Его Величеству посольство его , которое  
 „ присылалъ онъ на поклонъ отъ искренняго  
 „ сердца и усердія , съ принесеніемъ дани (††)  
 „ и поздравленія , было такъ пріятно ,  
 „ и согласно съ намѣреніемъ Его Величе-  
 „ ства , что принято оное не иначе , какъ  
 „ съ великою похвалою ; ибо Посолъ его *Сам-*  
 „ *танъ* съ товарищи прибылъ къ Его Величе-  
 „ ству въ самое то время , какъ для отпра-  
 „ вленія къ нему *Бейзе-Арабджура* , чрезъ быв-  
 „ шаго съ купецкимъ караваномъ Россійскаго  
 „ камисара способъ изыскивался.,,

Сіе выслушавъ *Аюки Ханъ* былъ толь ра-  
 достенъ , что благодарности своей довольно  
 изб-

---

(†) Неуповашельно, чтобъ *Аюки - Ханъ* при по-  
 подаіи ему грамоты сталъ на колѣна , а  
 видно , что онъ по обычаю своему сидѣлъ под-  
 жаивъ ноги , и при томъ случаѣ не много при-  
 поднялся , а спѣсивые Кипайцы лаская  
 своему Хану , почли сіе за то , будто бы  
 онъ *Аюки - Ханъ* при подаіи ему грамоты  
 стоялъ на колѣнахъ.

(††) даровъ.

изъявить не могъ , и насъ Его Величества рабовъ посадилъ отъ себя по правую руку. А потѣмъ во время обѣда , которой при играни на музыкѣ продолжался немалое время , спрашивалъ насъ *Аюки - Ханъ* : много ли Его Величеству лѣтъ отъ рожденія ? и сколько имѣется у него Царевичевъ и Царевенъ ? На сіе мы отвѣчали : „ что Его „ Величество Ханъ родился въ лѣто зеленаго „ коня , ( 1654 году ) и такъ нынѣ вступилъ „ Его Величество на 61 годъ отъ рожденія ; „ изъ Царевичевъ тѣхъ , кои произведены въ „ княжескія владѣтельные достоинства а мян- „ но : въ *Цинъ - Ваны*, *Гюнь Ваны*, *Бейле* и *Бейзе*, „ и которыхъ мы на звериныхъ ловляхъ и „ охотахъ при Его Велиествѣ видали , на- „ ходятся 16 персонъ , а еще сколько во двор- „ цѣ есть Царевичевъ , кои еще не про- „ изведены въ чины , и за тѣмъ мы видѣть „ ихъ не можемъ , того намъ не извѣстно ; „ Царевенъ тѣхъ , кои отданы въ супружество , „ и намъ извѣстныхъ , находится болѣе деся- „ ти , но сколько ихъ еще во внутреннихъ „ чертогахъ дворца находится , намъ также , „ какъ и о Царевичахъ , въ чины не произве- „ денныхъ , не извѣстно. „

*Аюки - Ханъ* еще насъ спрашивалъ : что Его Величество , какъ онъ слышалъ , ежегодно извоилтъ отъ жаровъ изъ столичнаго города выбжжать на охоту , и мѣсто оное , гдѣ отправляется охота , какъ называется ?

сколь далеко лежитъ оное отъ столичнаго города ? и около какихъ временъ Его Величество изволитъ отбѣжжать на охоту , и паки возвращаться въ свой столичный городъ ? Мы отвѣчали : „ мѣсто оное , куда Его Величество стѣ жаровъ отбѣжжаетъ , называется *Жехо* и *Кара-Хотона* , (†) которое „ отъ столичнаго города состоитъ въ семи „ или осми ставцѣхъ ; отбѣжжаетъ Его „ Величество ежегодно въ послѣднихъ числахъ „ четвертаго мѣсяца , или въ первыхъ числахъ „ пятого , а по наступленіи осени (††) „ продолжается охота за оленями , съ криками по ихъ голосу произносящимися , а „ девятаго мѣсяца возвращается Его Величество въ свои Царскіе чертоги „

Мѣста оныя , гдѣ изволитъ Его Величество забавляясь охотами , спросилъ насъ *Аюхи Ха-й* , какое имѣютъ положеніе ? и имѣются ли тамъ горы , рѣки и лѣса ? Мы отвѣчали : „ всѣ сіи мѣста лежатъ за великою каменною стѣною ; тамъ находятся горы высокія , рѣки великія и здоровыя , а понеже „ всѣ мѣста покрыты частымъ и великимъ „ лѣсомъ , то и звѣрей всякаго роду находится тамъ превеликое множество „

Еще

---

(†) *Горячая рѣка и Черной городъ.*

(††) Начало осени почитается у Кипайцовъ тогда , какъ солнце въ другую половину небеснаго знака льва вступитъ.

Еще спрашивалъ насъ *Аюки-Ханъ*: въ землѣ вашей какимъ образомъ пашутъ пашни, такъ ли сѣютъ хлѣбъ просо, или дождей ожидаютъ? и имѣются ли у васъ водяныя пашни? (†) Мы отвѣчали: „въ государствѣ нашемъ всякой хлѣбъ сѣютъ, также и разныхъ родовъ горохи; изъ хлѣбовъ есть и такой, которой сжидавъ дожди сѣютъ. А при томъ и такой, которой въ водѣ ро-  
стетъ.,,

Потомъ продолжалъ *Аюки-Ханъ*: страна оная, изъ которой Его Величество произошелъ, въ какомъ разстоянїи верстъ находится отъ столичнаго города? и людна ли она селенїемъ? „Страна оная, сказали мы „*Аюки-Хану*, называются *Мухденъ*, (††) и состоитъ она отъ столичнаго города съ лишкомъ въ 20 станційхъ; (†††) народу тамъ премного и жилье частое, и учреждено тамъ пять судебныхъ мѣстъ, съ надлежащими къ тому чинами, которые дѣла управляютъ; также въ разныхъ мѣстахъ имѣются тамъ при *Дзянгуна*, или Генерала, для збереженїя земель, изъ коихъ первой находится въ самомъ городѣ *Мухденъ*, вто-  
Ф 4 „рой

(†) Симъ образомъ сѣютъ Сарачинское пшено.

(††) По Китайски *Шычъ - Гинъ*, то есть мѣсто или городъ славы, или мѣсто прославленїя.

(†††) Отъ *Пекина* 1458 *Ли*.

„рой на *Амурѣ* рѣкѣ, однако живетъ онѣ въ  
 „городѣ *Цицигарѣ*, или *Чичигарѣ*, а третій  
 „въ городѣ *Нингута*.,,

Еще говорилъ намъ *Аюки-Ханъ* : что по-  
 неже между *Манджурами* и *Мунгалами* ни-  
 какой большой различности не видно, и  
 они во всемъ имѣютъ между собою великое  
 сходство, то думать потому должно, что  
 конечно они происходили отъ одного рода и  
 поколѣнія, и что всеконечно Его Величе-  
 ство вѣдаетъ о томъ въ тонкости, какимъ  
 образомъ они раздѣлившись здѣлались особли-  
 выми народами; и просилъ онѣ насъ, чтобъ  
 мы о семъ, какъ возвратимся въ свою землю,  
 не забыли доложить Его Величеству, дабы  
 Его Величество съ Его Послами при обрат-  
 номъ ихъ отправленіи обовсемъ онѣмъ обсто-  
 ятельное извѣстіе къ нему прислать соиз-  
 волилъ. Мы ему на то сказали, „что мы  
 „сего не позабудемъ; какъ скоро возвра-  
 „тимся въ свою землю, то не преминемъ  
 „донести о томъ Его Величеству.,,

Еще спрашивалъ насъ *Аюки - Ханъ* :  
 какое различіе есть между *Манджурами*,  
 что одни изъ нихъ, какъ онѣ слышалъ,  
 называются старыми, а другіе новыми *Ман-  
 джурами*? Мы отвѣчали, „что изъ *Манджурѣ*  
 „называются тѣ съ своими потомками ста-  
 „рыми, кои еще будучи въ городѣ *Мухденѣ*  
 „при ихъ Величествахъ первыхъ *Ханахъ Тай-*

„дзу Хуандіѣ и Тайдзунѣ Хуандіе (†) храбрыми  
„своими дѣлами прославились ; а тѣ , ко-  
„торые жили въ предѣлахъ онаго города по  
„пограничнымъ мѣстамъ , и которые по бѣ  
„взяты въ столичной городѣ Пекинѣ , назы-  
„ваются новыми Манджурами.,

Между Манджурскою и Мунгалскою гра-  
мотою, спросилъ насъ еще Аюхи-Ханъ, имѣт-  
ся ли какая разность? и кто былъ Манджурской  
грамоты первымъ издателемъ? Мы отвѣча-  
ли: „ что Манджурская грамота отъ Мун-  
Ф 5 „галской

---

(†) О первомъ или первоначальномъ Хаѣ  
Манджурскомъ упомянуто прежде сего , къ  
чему присовокупить можно , что онъ съ  
1616 году по 1627 годѣ владѣлъ своимъ госу-  
дарствомъ 11 лѣтъ. Второе по полному имя-  
ни, которое придано ему послѣ его смерти, по-  
Манджурски называется Тай дзунѣ - Гинѣ-инѣ-  
шу - Хуанди , по Китайски Тай - дзунѣ - пынь-  
Хуанди . Годы его владѣнія назывались сперва  
по Манджурски Абхай - фулинга , по Китайски  
Тянь - Цунъ , а потомъ по Манджурски Вешхунѣ-  
Эрдемунге , а по Китайски Чунъ - де . Съ 1627  
года по 1644 годѣ владѣлъ онъ своимъ госуда-  
рствомъ , также какъ и первой, въ Ляу-дунской  
землѣ въ городѣ Мукденѣ [ по Китайски Шинь-  
гинъ , а собственно имя сему городу Фынъ-  
тянь - фу ] 17 лѣтъ.

„гальской превеликую имѣетъ разность, (†) а  
 „первымъ издашелемъ былъ Его Величе-  
 „ство нашъ первѣйшій Ханъ Тайдзу - *Хуанди*,  
 „которой издалъ первыя основанія въ 12  
 „главахъ состоящія, а потомъ Его Величе-  
 „ство Ханъ - Тайдзунъ - *Хуанди* къ буквамъ  
 „прибавилъ кружки и точки, звонны и голо-  
 „сы во всякихъ человѣческихъ рѣчахъ про-  
 „износящіяся, и привелъ въ совершенство. И  
 „такъ *Манджурская* грамота столь премудрою  
 „и столь досматочною въ своемъ совершен-  
 „ствѣ здѣлалась, что изображаетъ чело-  
 „вѣческія рѣчи и голоса всѣ, какого бы они  
 „звону ни были, точно и справедливо,  
 „перемѣняясь въ безчисленные образы.,,

Еще спрашивалъ насъ *Аюки - Ханъ* : что  
 въ государствѣ Его Величества за нѣсколько  
 лѣтъ, какъ онъ слышалъ, нѣкоторой  
 удѣль-

(†) *Манджурская грамота* взята съ *Мунгаль-  
 ской*, и разность между оными очень не великая,  
 обѣихъ первыя основанія состоятъ въ двенад-  
 цати главахъ; но Китайской Посолъ *Фулешинъ*  
 ради того между оными грамотами полагаетъ  
 великую разность, чтобъ большую приписать  
 честь и славу издателю, однако сказывали  
 мѣ многе въ бытность мою въ Китаѣ, что  
*Манджурскую грамоту* съ *Мунгальской* издалъ  
 нѣкоторой ученый чловекъ родомъ изъ *Ман-  
 джуръ*, а не самъ Ханъ *Манджурской*.

удѣльной Князь, именемъ *Пинъ Си Ванъ*, (†) великое возмущеніе и будиъ учинилъ, но вскорѣ онъ отъ Его Величества свѣщеннѣйшаго Хана пораженъ, и подѣламъ своимъ получилъ достойное наказаніе, и какъ давно онъ забунтовалъ? и остались ли болаъ него наслѣдники? „Оной Король *Пинъ Си Ванъ*, „отвѣчали мы *Аюки-Хану*, пожалованъ „былъ онъ Его Величества милостію, и за „нѣкоторыя небольшія заслуги произведенъ „былъ въ *Ванское* (\*) достоинство, съ от-  
дані-

(†) Собственное ему имя было *Усанъгуй*, и есть тоиъ Генералъ Китайской, которой *Маньджуродъ* противъ бунтовщика, или, какъ Китайцы называютъ, великаго разбойника, *Ли Дзы Чина* именемъ, плѣнившаго тогда и столичной городъ *Пекинъ*, на помощь призвалъ.

(\*) *Ванское* достоинство полкуютъ обыкновенно *Королевскимъ*, въ такомъ разсужденіи, что самаго Хана Китайскаго *Императора* и уподобляютъ, а *Ванъ* токмо однимъ степенемъ Хана ниже. То правда, что въ старину были у Китайцовъ *Ваны* владѣющіи Государя, Королямъ подобные: но нынѣ не такъ. Самодержавство Хана не дозволяетъ, чтобы были въ его государствѣ Корзлы удѣльные. *Ванъ* теперь какъ чинъ, но самой вышней, до котораго подданной въ Китаѣ достигнуть можетъ, а хотя и поручаются *Ванамъ* губер-

„даніемъ ему во владѣніе всей Юньнаньской  
 „губерніи , лежащей на южнозападной спо-  
 „ронѣ нашего государства. И хотя одаренъ  
 „онъ былъ всѣмъ , то есть и славою и чес-  
 „тїю , однакожъ отъ несытоспи своей не  
 „былъ тѣмъ благодаренъ , но яко невѣрный  
 „рабъ презрѣвъ всѣ оказанные къ нему ве-  
 „ликія милости , взбунтовался , и тѣмъ  
 „обратилъ на себя Его Величества свѣщен-  
 „нѣйшаго нашего Хана великой гнѣвъ куп-  
 „но и оружіе , и такъ онъ потрѣбъ отъ по-  
 „бѣдоноснаго войска пораженъ и истребленъ  
 „въ конецъ ; а по установленнымъ граждан-  
 „скимъ нашимъ узаконеніямъ , наслѣдники и  
 „весь родъ тѣхъ людей , кои измѣнили  
 „государству , и презрѣли государеву милость,  
 „безъ наказанія не оставляется , но всѣмъ  
 „безостатку чинится казнь достойная. Онъ  
 „збунтовалъ въ лѣто черноватаго тельца (†)  
 „и уже тому съ лишкомъ 40 лѣтъ прошло ,  
 „какъ оной бунтовщикъ со всѣми его со-  
 „общниками наказанъ , и губернія Юньнань  
 „приведена въ спокойствіе.,,

Послѣ сего разговору объявили мы Аюки-  
 Хану Его Величества священнѣйшаго нашего  
 Хана

---

ніи и провинціи въ правленіе : однако не подъ  
 именемъ Королевскимъ , но Губернаторскимъ.

(†) 1673 , и сей годъ былъ второй на десяти  
 владѣнія Манджурскаго Хана Канъ - Хгя.

Хана указъ , которой на отвѣздѣ нашемъ былъ намъ сказанъ , въ слѣдующемъ состоящій : „ что когда Его Величество Бейзе-  
 „ Арабджура хотѣлъ чрезъ землю Цепанъ-  
 „ Ралтаня ( \* ) къ нему отправить , то Цепанъ-  
 „ Ралтанъ , не доброходствуя ему , отговари-  
 „ вался находящимися по ту сторону его  
 „ владѣнія Хасаками и Хара - Халбаками ,  
 „ объявляя , что онъ опасается дабы Хасаки ,  
 „ или Хара - Халбаки , не перехватили Араб-  
 „ джура на дорогѣ , и его не погубили , и  
 „ понеже Арабджура дорогою оною отправить  
 „ опасно , то за лучшей Его Величества на-  
 „ ходитъ къ тому способъ , чтобъ путь ,  
 „ или пропускъ Арабджуру исходатайствовать  
 „ у Россіянъ. И ради сего отправлены мы къ  
 „ нему Аюки - Хану нарочно , съ такимъ  
 „ отвѣтомъ Его Величества повелѣніемъ , дабы  
 „ мы съ нимъ о томъ посовѣтовали ; и какъ  
 „ скоро съ отвѣтомъ , на чемъ соглашенось ,  
 „ къ Его Величеству явимся , то и Арабджуръ  
 „ потому къ нему Аюкѣю отправленъ быть  
 „ имѣетъ. „

На сіе сказалъ намъ Аюки - Ханъ : что у  
 Арабджура , какъ отецъ , такъ и братья его ,  
 всѣ живы , съ которыми онъ долженъ также  
 посовѣтовать , и на чемъ они согласятся ,  
 то онъ тотчасъ насъ великаго Государя  
 господъ Пословъ увѣдомитъ.

На-

---

( \* ) Эрдени Журукту Контайша.

Напоследокъ говорили мы *Аюки-Хану* ; что не одинъ уже тому годъ , какъ мы находимся въ дорогѣ , и понеже прибыли мы къ нему въ добромъ здоровѣ благополучно , и врученіемъ ему Хану высочайшія Его Величества грамоты все свое дѣло , большее окончили , то желаемъ мы немедленно обратной путь воспріять , какъ скоро въ дѣлѣ о *Арабджурѣ* соглашенось будетъ. На сіе намъ сказалъ *Аюки-Ханъ* : Вы извольте говорить , господа Послы , самую правду , и я васъ великаго Государя Пословъ у себя долго не задержу. И сѣтѣмъ мы сѣтѣ него побѣжали во опредѣленные намъ юрты.

Какъ въ сей первой разѣ принимали и провожали насъ отъ *Аюки-Хана* до юртъ , такъ и послѣ сего пріѣмы и провожанія чинились всегда съ постановленіемъ его собственнымъ , и изъ Россіи по его прошенію присланныхъ къ нему чиновныхъ и рядовыхъ воинскихъ людей въ порядкѣ , при пушечной пальбѣ , и при играни на музыкѣ.

На третей день послѣ сего , то есть 4. числа , Ханша (†) супруга *Аюки-Хана* , имевшій

---

(†) По Манджурски *Фудзинь* , а по Китайски *Катунь*.

немъ *Дарма-Бала* , звала насъ къ себѣ на пирѣ , и подчивала при играніи на музыкѣ , при томъ велѣно было двумъ изъ нашей свиты *нопымъ Манджурамъ* мѣшать стрѣлы изъ луковъ по мѣстѣ , и тогда *Ханша* увидѣвъ ихъ искусство , изъясляла совершенное свое удовольствіе , и превозносила ихъ своими похвалами .

5 числа отъ *Аюхи - Хана* приходилъ къ намъ комнатной его , именемъ *Ися* , который объявилъ намъ : „ что въ свитѣ нашей , какъ Ханъ ихъ слышалъ , находятся „ двѣ персоны въ метаніи стрѣлъ зело искусныя , и Ханъ ихъ желаетъ видѣть оныхъ „ искусство . Чего ради просилъ онъ насъ именемъ „ своего Хана , чтобъ мы къ нему пожаловали , ежели намъ не будетъ противно , но „ ежели мы утрудились , то Ханъ ихъ остав- „ ляетъ насъ съ похвалою . „ На сіе сказали мы посланному : „ что наши двое *нопые Манд- „ журы* самые стрѣлки простые , и не та- „ кіе , чтобъ весьма были искусны ; но ко- „ гда Ханъ ихъ желаетъ смотрѣть ихъ „ искусства , то пусть они къ нему идутъ . „

Мы потому и послали *Гаджартуя* и *Митіуя* , съ пожалованными имъ отъ Его Величества луками и стрѣлами , къ *Аюхи - Хану* . Онъ посадя ихъ поблизости своего мѣста , и подчивая чаемъ и овощами , спросилъ о лѣтахъ ихъ , и потомъ указавъ на ягоду смородину , которая поставлена была предъ ними

ними на торелкѣ , спрашивалъ , имѣется ли такая ягода и въ вашемъ среди свѣта лежащемъ государствѣ ? и какъ сказали они ему , что такая ягода есть и въ нашемъ государствѣ , то онъ паки спросилъ ихъ , что кромѣ сихъ ягодъ еще какіе фрукты имѣются въ землѣ вашей ? Въ землѣ нашей , отвѣчали они , имѣется разныхъ родовъ фруктовъ столь много , что всѣхъ имянъ ихъ подробно изъяснить не можемъ .

Родина ваша , спросилъ ихъ Аюки - Ханъ , отъ столичнаго города въ какомъ состояніи растолѣнъ ? Они отвѣчали : „ Что до того мѣста , гдѣ они родилися , отъ столичнаго города верхомъ на лошадахъ безостановочною ѣздою надобно употребить въ дорогѣ не меньше трехъ мѣсяцовъ . „

Мѣста тамшнія , спросилъ ихъ паки Аюки - Ханъ , спущею , жарамъ , дождями , снѣгами , горами , рѣками , и лѣсами , въ какомъ находятся состояніи ? „ Въ нашихъ мѣстахъ , гдѣ мы родилися , отвѣчали они ему , въ лѣтнее время большихъ жаровъ не бываетъ , а напротивъ того въ зимнее время бывають превеликіе морозы , снѣгамъ ни времени ни мѣры опредѣлить не можно ; „ потому что бывають они иногда на два и на три Чи глубинсю , на нѣкоторыхъ горахъ , „ когда бываетъ снѣгу много , выпадають они „ на четыре и сѣ лишкомъ на пять Чи глубинсю ;

ною ; горы и сопки превысокія , и превеликія , лѣса частые и дремучіе , рѣкѣ и рѣчекѣ находится тамъ великое множество , изъ которыхъ рѣки *Сахалинъ - Ула* , (†) и *Нюмонъ* , или *Нюмана* , почитаются за самыя большія .

Вода въ рѣкахъ оныхъ , спросилъ ихъ *Аюки - Ханъ* , солонъ ли , или прѣсна ? „ Во всѣхъ рѣкахъ , отвѣчали они , вода прѣсная , да и въ самыхъ низкихъ застоившаяся вода мѣстахъ , также вездѣ здоровая . „

Рыба въ рѣкахъ тамошнихъ , спросилъ *Аюки Ханъ* , какая родится ? и на горахъ какіе звѣри находятся ? „ Въ рѣкахъ тамошнихъ , отвѣтствовали они , родится рыба всякаго роду , также находится и бѣлуги много , и самыя большія изъ нихъ бываютъ сажени по четыре ; сію рыбу ловятъ наши *Солонъ* ( *Тунгусы* ) и *Дагуръ* ( *Дауры* ) , и ею платятъ ясакъ въ казну на нихъ , положенной ; на горахъ и въ лѣсахъ изъ звѣрей находятся бабры , волки , барсы , медведи , кабаны , олени , дикія козы и , лоси . „

Въ тамошнихъ мѣстахъ , спросилъ ихъ *наки Аюки - Ханъ* , пахутъ ли пашни обыватели ? въ какихъ живутъ дворахъ ? и изъ домашнего скота какой находится ? „ Тамош-

Сочин. 1764. часть 2.

Х

, нѣ

(†) рѣка *Амуръ*.

„нѣ обыватели , отвѣчали они ему , люди  
 „всѣ промышленные , и за тѣмъ пашнѣ не  
 „пашутъ , но также , какъ и они *Тергеты* ,  
 „кочуютъ съ мѣста на мѣсто , а изъ домо-  
 „ваго скота , кромѣ лошадей , инаго ника-  
 „кого , также и дворовъ не имѣютъ. „

Послѣ сихъ многихъ разговоровъ началось  
 мѣта іе стрѣлъ изъ луковъ по поставленной  
 мѣстѣ. *Аюхи - Ханъ* сталъ ихъ хвалить ,  
 что они въ метаніи стрѣлъ збѣло искусны ;  
 но *Гаджарту* отвѣчалъ ему : „что они за  
 „совершенно искусныхъ почтены быть не  
 „могутъ ; они де только при другихъ  
 „учится сему искусству начинающъ , и при  
 „Его Величества великосвященнѣ шемъ на-  
 „шемъ *Ханъ* есть такіе люди , кои владѣ-  
 „ютъ самыми тугими луками , и мечутъ  
 „стрѣлы совершенно и искусно не меньше  
 „десяти тысячъ. „

Потомъ *Аюхи - Ханъ* взялъ у нихъ лукъ  
 и посмотрѣвъ прилѣжно , спросилъ : Кости  
 сіи изъ простыхъ ли коровьихъ роговъ здѣ-  
 ланы , или изъ другихъ какихъ ? *Гаджарту*  
 отвѣчалъ , „что въ государствѣ нашемъ въ  
 „одной изъ южныхъ губерніи рождаются вода-  
 „ныя буйволы ; сіи кости дѣланы изъ ро-  
 „говъ оныхъ буйволовъ. „

Оные буйволы , спросилъ его *Аюхи - Ханъ* ,  
 сколь велики ростомъ ? и какая на нихъ  
 шерсть

шерсть цвѣтомъ ? На сіе *Гаджарту* отвѣчалъ , „ что онъ ошъ Его Величества , великосвященнѣйшаго нашего *Хана* посыланъ былъ за дѣломъ въ южную губернію „ *Ху - Гуанъ* называемую , и тамъ имѣлъ слу- „ чай видѣть оныхъ буйголовъ ; они про- „ стыхъ коровъ гораздо болѣе , а шерсть на „ нихъ такова цвѣту , какъ на верблюдѣ .

*Лукъ* Его Величества великосвященнѣйшаго *Хана* , спросилъ *Аюки - Ханъ* , какою здѣланъ формою ? стрѣляетъ ли также и Его Величество когда по метѣ ? и каково изволитъ мѣтно метить стрѣлы ? „ *Лукъ* „ Его Величества , отвѣчалъ *Гаджарту* , та- „ кою же почти здѣланъ формою , но ток- „ мо изъ хорошихъ роговъ , и изъ лучшаго „ береста ; Его Величество великіи нашъ *Ханъ* „ изволитъ метать стрѣлы по мѣтѣ весьма „ часто , и въ десяти стрѣлахъ девятью , „ а не меньше какъ осьюю , попадаетъ въ „ мѣту . „

*Китайской* народъ , спросилъ его *Аюки - Ханъ* , также владѣетъ ли лукомъ и стрѣлою ? и изъ военныхъ оружіи , кои употребляются на войнѣ , не привезли ли они какихъ съ собою ? На сіе сказалъ ему *Гаджарту* , „ что въ государствѣ нашемъ находятся „ многочисленные полки , подъ именемъ *Зеле-* „ *наго* знамя изъ однѣхъ природныхъ *Китай-* „ *цопъ* состояще ; сіе войско поставлено по „

X 2

„ всѣмъ

„всѣмъ провинціямъ государства , также и  
 „по пограничнымъ важнымъ мѣстамъ, въ ко-  
 „торомъ войскъ искусныхъ стрѣлковъ изъ  
 „лука стрѣлять умѣющихъ находится безчи-  
 „сленное множество ; Его Величество оныя  
 „полки часто по переѣздамъ беретъ въ сто-  
 „личной городъ , и смотря по ихъ искусству,  
 „кто каково съ лошади мечетъ стрѣлы ,  
 „достойнымъ изъ нихъ чинитъ награжденіе ;  
 „на войнахъ для пораженія непріятелей упо-  
 „требляются великія *Лоу* , ( пушки ) огне-  
 „стрѣльное мѣльное ружье , сабли , бердыши,  
 „копья, луки, стрѣлы и прочія различныя ору-  
 „дія , но они кромѣ луковъ и стрѣлъ , изъ  
 „другихъ оружій никакихъ съ собою не при-  
 „возили.,,

*Аюки - Ханъ* посмотрѣвъ ихъ луки , хва-  
 лилъ довольно , и потомъ паки спрашивать  
 ихъ началъ : за такую землю , гдѣ они роди-  
 лись , находятся ли еще какіе народы и  
 владѣнія ? въ какомъ ихъ родина состоитъ  
 отъ великаго моря разстояніи ? и не бѣжи-  
 вали ли они когда за сіе великое море ? *Гад-  
 жарту* отвѣчалъ , „ что за ихъ землю ,  
 „гдѣ они родились , находятся разные *Ай-  
 манъ*, ( народы ) а именно : *Бирала*, или *Бир-  
 ла* , *Индахунъ-Тахурара Айманъ*, (†) *Менгилъ*  
 „и *Гулуилъ* называемые ; также находится  
 „тамъ много и разныхъ званій *Аймановъ* ему  
 „не

---

(†) Народъ , которой на сабакахъ бѣдитъ.

„не извѣстныхъ ; но всѣ они Его Величеству нашему великому Хану ясакъ платятъ ;  
 „отъ ихъ родины до восточнаго великаго  
 „моря Ёзды не меньше будетъ какъ съ мѣ-  
 „сяцъ , и хоия часто случалось имъ на мор-  
 „скихъ берегахъ промыслятъ звѣрей , одна-  
 „ко за море они никогда неѣзжали.,,

Я слышалъ , спросилъ ихъ *Аюки-Ханъ* паки , что изъ подданныхъ среди свѣта лежащему государству королевствъ находится нѣкоторое *Чоуханъ* (†) [ *Корея* ] называемое , и сіе королевство приносятъ ли Его Величеству великому Государю дань , или нѣтъ ? и бывали ли они въ ономъ королевствѣ ? „Королевство *Чоуханъ* , отвѣ-  
 „чалъ *Гаджарту* , есть подданное Его Ве-  
 „личеству , и Его Величеству ежегодную  
 „дань приносятъ , однакожъ имъ тамъ  
 „бывать не случалось.,,

Тогожъ числа *Элетскаго Оцирту-Чеченъ-Хана* супруга , а меньшая сестра *Аюки-Хана* , именемъ *Дордзи-Ралтанъ* , звала насъ также къ себѣ въ гости , и подчивала при играніи на музыкѣ.

Х 3

б

---

(†) Другимъ именемъ называютъ Китайцы сей народъ *Гаули* , а по Манджурски называется *Солхо* ; видно что имя *Корея* произошло отъ Китайскаго слова *Гаули*.

6 числа были мы на пиру у старшаго Аюки - Хана сына , называемаго *Шахдурджабъ* , и подчиваны также съ музыкою. Во время у него гощенія показывалъ онъ намъ борьбу своихъ *Тергетовъ* , также и онъ смотрѣлъ лучную стрѣльбу двухъ нашихъ *нопыхъ Манджуровъ* , которыхъ искусство всѣ превозносили своими похвалами.

7 числа Аюки - Ханъ прислалъ къ намъ своихъ ближнихъ *Ламовъ* , а именнно : *Арамджамба* , *Гепа* , и *Самтанъ* называемыхъ , съ слѣдующимъ объявленіемъ : „ Нашъ Ханъ , „ говорили они , велѣлъ вамъ господамъ Послаамъ объявить , что онъ отъ всего своего усердія изъ давнѣйшихъ лѣтъ того „ единаго желаетъ , чтобъ отправить къ „ Его Величеству великосвященнѣйшему Хану „ Пословъ своихъ съ поздравленіемъ , но за „ шѣмъ съ толь много лѣтъ промедлилъ , „ что южными землями проѣздъ здѣлался не „ способенъ ; но какъ онъ предъ недавнимъ „ временемъ у Россійскаго Государя *Чаганъ - Ха* „ на свободной пропускъ своимъ Послаамъ из „ ходатайствовалъ , то *Самтанъ* съ това „ рищи съ поздравленіемъ и съ принесеніемъ „ подарковъ къ Его Величеству и отправилъ . „ Его Величество великій Государь не токмо „ онѣхъ Пословъ по своимъ великимъ щедро „ тамъ наградилъ высочайшею своею мило „ стію ; но сверхъ того не взирая на толь „ великую дальность чрезъ Россійскую землю ,

„и съ высочайшею своею грамотою васъ гос-  
 „подѣ Пословъ прислать къ нему благоволилъ.  
 „Сверьхъ того сказали они , что грамоту  
 „сую читалъ ихъ Ханъ съ оказаніемъ великѣя  
 „радости и глубочайшаго къ Его Величеству  
 „отъ истиннаго сердца почтенія ; ихъ Ханъ  
 „нынѣ паки посольство отправить намъ-  
 „ренъ , однакожъ они , какъ на краю свѣта  
 „живущіе люди , о нашихъ обычаяхъ и по-  
 „веденіяхъ не извѣстны , и потому не зна-  
 „ютъ , какою они формою къ Его Величеству  
 „доносительную грамоту написать дол-  
 „жны ; чего ради присланы они къ намъ отъ  
 „своего Хана , съ нами посовѣтовать о томъ,  
 „письменное ли посылать къ Его Вели-  
 „честву доношеніе ? или чтобъ Послы ,  
 „кои отправлены быть имѣютъ , учинили  
 „Его Величеству словесное доношеніе ? „

На сіе отвѣчали мы: „ письменное ли Его  
 „Величеству доношеніе послать , или словес-  
 „ное учинить , о томъ Ханъ ихъ здѣлать  
 „можетъ и безъ совѣту нашего , такъ какъ  
 „ему заблаго усмотрится. „

Ханъ ихъ , говорилъ намъ паки *Арамжам-  
 ба* съ товарищи , велѣвъ объявить вамъ  
 о томъ , для чего вы толь долгое время про-  
 жили въ *Саратовѣ* , а именно : „ хотя сперь-  
 „ва и слышали они о прибытіи нашихъ въ  
 „Россійской городъ *Саратовъ* , однакожъ сей  
 „былъ только одинъ слухъ , а подлинно они

„не знали ; но какъ скоро потѣмъ получили  
 „достоверную вѣдомость , то немедленно  
 „отправили *Выйджина* съ товарищи для при-  
 „нятія насъ ; прежде сего всѣ Послы , ко-  
 „торымъ въ ихъ землю путь надлежалъ ,  
 „препровождаемы были Россійскими людьми  
 „до ихъ кочевья , равнымъ же образомъ и  
 „въ Россію блудящихъ пословъ , они на сво-  
 „ихъ подводахъ отвозить должны ; чего ра-  
 „ди , когда мы ѣхали къ ихъ Хану , по-  
 „думалъ онъ , что мы также какъ и предъ  
 „сего бывало , препровождены будемъ до его  
 „кочевья Россійскими людьми ; однакожъ па-  
 „че его чаянія учинилась намъ отъ того  
 „остановка , но оная наипаче отъ того да-  
 „лѣе продолжалась , что въ пересылкѣ въ Ка-  
 „зань для требованія у Россіянъ водоход-  
 „ныхъ судовъ требовалось немалое время.  
 „Сіе дѣло , сказали мы Ламамъ *Аюхи - Хана* ,  
 „есть такое , которое уже миновалось ; но  
 „понеже нынѣ главное дѣло со всемъ окон-  
 „чано , то небольшая оная остановка ,  
 „которая хотя намъ и учинилась , за ни-  
 „что почитаема быть можетъ.

„Въ лѣто желтаго бабра , (†) объявилъ  
 „намъ *Арамджамба* съ товарищи , въ кото-  
 „рое

---

(†) Сіе лѣто было 37 годъ отъ возшествія  
 Манджурскаго Хана *Шынъ-Дзду-Жинъ Хуандя*  
 на царство , котораго годы владѣнія называ-

„рою побѣхалъ *Арабѣжурѣ* , Ханъ ихъ отпра-  
 „вилъ къ Его Величеству великому Государю  
 „*Эрке Гесула* съ поздравленіемъ , и при томъ  
 „послалъ съ нимъ великаго сѣраго коня въ  
 „подарокъ ; а въ лѣто желтопатаго зайца , (†)  
 „какъ слышали , оной *Эрке-Гесулъ* былъ въ  
 „столичномъ Его Величества городѣ , и по-  
 „лучивъ отъ Его Величества высочайшее на-  
 „гражденіе , назадъ отправленъ ; однакожъ  
 „онъ къ нимъ назадъ не возвратился , и не  
 „извѣстно имъ , не убилъ ли онъ какими  
 „злыми людьми на дорогѣ ? Они и понынѣ  
 „никакого объ немъ извѣстія не имѣютъ.  
 „Не знаемъ ли мы , что ему дорогою бѣдучи  
 „приключилось ? Мы сказали имъ на то ,  
 „что въ прошлыхъ годахъ Посолъ отъ нихъ  
 „прѣбжалъ , то слышали и мы ; но понеже  
 „мы служимъ въ разныхъ командахъ , а при-  
 „томъ и дѣло сіе происходило въ давныхъ  
 „лѣтахъ , то до подлинна запомнить не  
 „можемъ.

10 числа были мы паки у *Аюки-Хана* ,  
 и какъ слово о *Арабѣжурѣ* упомянулось , то

Х 5

*Аюки-*

лись Канъ *Хи* , а по нашему счисленію 1698  
 годъ.

(†) Сей годъ былъ 3<sup>8</sup> государствованія имен-  
 нутаго Манджурскаго Хана , слѣдовательно по  
 нашему счисленію 1699 годъ.

*Аюки - Ханъ* говорить намъ началъ : „ что  
 „ касается до *Арабджура* , то состоитъ един-  
 „ ственно въ волѣ его великосвященнѣйшаго  
 „ Государя , а южными землями ни по какой  
 „ мѣрѣ ему *Арабджуру* ѣхать не возможно ;  
 „ ежели же ѣхать ему чрезъ Россійскую  
 „ землю , то неприминуемо изхода тайство-  
 „ вать надобно о свободномъ пропускѣ у Рос-  
 „ сійскаго Государя *Чагана - Хана* , позволение ;  
 „ а понеже въ пересылкѣ къ *Чаганъ - Хану*  
 „ употреблены бывъ имѣютъ дни многіе ,  
 „ то и вы господа Послы необходимо ждате  
 „ будете отповѣди не малое время ; а дабы  
 „ прекратить время , и не учинить намъ  
 „ большія остановки , то намѣренъ онъ *Аюки -*  
 „ *Ханъ* отправить къ Россійскому Государю  
 „ *Чаганъ - Хану* людей нарочныхъ , и буде *Ча-*  
 „ *ганъ - Ханъ* о пропускѣ *Арабджура* словомъ  
 „ своимъ обнадежитъ , то онъ *Аюки - Ханъ*  
 „ при отправленіи Пословъ своихъ къ Его  
 „ Величеству священнѣйшему нашему Хану  
 „ пошлетъ доношеніе. „

Потомъ *Аюки - Ханъ* окончавъ свою рѣчь ,  
 началъ насъ паки спрашивать : „ не посы-  
 „ лаеъ ли иногда и *Далай - Лама* къ Его Ве-  
 „ личеству Пословъ своихъ ? „ *Далай - Лама* ,  
 отвѣчали мы , посылаетъ къ Его Величе-  
 „ ству Пословъ своихъ весьма часто , да и  
 „ нынѣ , какъ мы сюда ѣхали , попался намъ  
 „ *Далай - Ламинъ* Посолъ на встрѣчу.

Послѣ

Послѣ сего Аюки - Ханъ говорилъ намъ :  
 „какъ пресѣкся свободной прѣздѣ южными  
 „землями , то его люди съ того времени въ  
 „западной Дзанѣ (†) ѣздить не могутъ , и  
 „онъ уже никакихъ отсюда лѣкарствъ не  
 „получаетъ ; чего ради намѣревъ онъ про-  
 „сить лѣкарствъ у Его великосвященнѣй-  
 „шаго Государя ; и чтобъ мы господа По-  
 „слы о семъ припомнимъ , и по возвращеніи  
 „своемъ доложимъ Его Величеству ; да и  
 „онъ также пошлетъ къ Его Величеству  
 „просительное о томъ доношеніе.,

Также говорилъ онъ , „ что два новыя  
 „Манѣджура въ мѣтаніи спираль имѣютъ совер-  
 „шенное искусство , и онъ весьма тѣмъ дово-  
 „ленъ , что искусство ихъ видѣть удостоил-  
 „ся , и просилъ насъ , чтобъ мы и о семъ  
 „доложить Его Величеству не преминули.,

Еще онъ и сіе прибавилъ : „ хотя онъ  
 „отъ нашего государства и въ далѣчайшихъ  
 „краяхъ свѣта пребываетъ ; однакожъ съ на-  
 „ми въ шапкахъ и въ платьѣ имѣетъ вели-  
 „кое сходство , а что касается до Русскихъ  
 „людей , то насъ примѣнить къ нимъ не  
 „можно. Ибо онъ ни въ платьѣ , ни въ языкѣ ,  
 „никакого сходства съ ними не имѣетъ ;  
 „надобно де намъ присматривать дорогою  
 „Русскихъ людей состояніе , и обстоятельно  
 „описать всѣ тѣ мѣста , которыми мы по-  
 „ѣдемъ ,

---

(†) Земля , въ которой Далай - Лама живетъ.

„вдемъ , и потѣмъ обо всемъ ономъ подаша  
 „Его Величеству обстоятельную вѣдомость ,  
 „дабы Его Величество потѣмъ своимъ пре-  
 „свѣтлѣйшимъ разумомъ разсмотрѣть соиз-  
 „волилъ , какое объ Русскихъ людяхъ учи-  
 „нить должно опредѣленіе ; ежели де впредь  
 „свиты посольскіе состоятъ будутъ изъ боль-  
 „шаго числа людей , то могутъ Русскіе люди  
 „притти отъ того въ опасность , и пре-  
 „сѣчь свободной пробѣзды ихъ землею , и та-  
 „кимъ образомъ лишится онъ и того , что  
 „сбъ поздравленіемъ и сбъ принесеніемъ даровъ  
 „ко двору Его Величества Пословъ своихъ  
 „посылать уже не можетъ , и мы бы по воз-  
 „вращеніи своемъ не преминули о семъ доне-  
 „сти Его Величеству ; наконецъ приносимъ  
 „онъ Его Величеству всесвященнѣйшему и  
 „великому Государю всенижайшее свое поз-  
 „дравленіе ; и хотя онъ въ послѣднихъ кра-  
 „яхъ свѣта имѣетъ свое жителъство , одна-  
 „кожъ Его Величеству за показанную ему  
 „высочайшую милость приносимъ свое усерд-  
 „ное благодареніе , и вожделѣнно желаетъ ,  
 „и молитъ будетъ Бога токмо о томъ еди-  
 „номъ , да здравствуетъ Его Величество  
 „священнѣйшій и великій Государь при всег-  
 „дашнемъ благополучіи на тѣмъ тѣмъ лѣтъ .  
 „Онъ сказалъ при томъ , чтобъ мы и о семъ  
 „также донесли Его Величеству . »

11 числа Аюхи-Ханъ и супруга его Дарма-  
 Бала и сынъ его Шактурджабъ да меньшая  
 сестра

сестра *Аюки - Хана* имянемъ *Дордзи - Рал-  
тань* , (\*) прислали намъ осьми человѣкамъ  
каждому по одной лошади въ подарокъ , да  
всѣмъ намъ обще *Аюки - Ханъ* прислалъ 76  
лошадей , и 400 *Булгари* , (†) а сынъ его  
*Шакдурджабъ* 72 лошади и 200 кожъ *Булгари*.  
Не принимая сихъ подарковъ , говорили мы  
ихъ посланнымъ , „ что отправленны мы по  
„ высочайшему Его Величества всесвящен-  
„ нѣйшаго и великаго нашего Государя пове-  
„ лѣнію съ грамотою къ ихъ Хану , а по-  
„ неже Ханъ ихъ получивъ оную грамоту , до-  
„ вольно радовался , то и мы окончавъ свое  
„ дѣло , радости своей довольно изъяснить не  
„ можемъ. Сіе благополучно окончанное нами  
„ дѣло почитать мы должны выше всякихъ  
„ подарковъ ; а хотя мы и еще въ обрат-  
„ номъ пути должны ѣхать чрезъ дальныя  
„ земли : однакожъ въ ихъ землѣ будучи  
„ довольны мы ихъ подарками и сѣбѣстными  
„ припасами , а въ Россійской землѣ все намъ  
„ потребное получаемъ отъ Россійскаго Госу-  
„ даря *Чагана - Хана* , и такъ въ лошадяхъ  
„ и кожахъ неимѣемъ мы ни малой нужды ,  
„ на что ихъ употребить ; но понеже Ханъ  
„ ихъ ради нашего изъ столь дальныя страны  
„ къ нему прѣзду , и въ оказаніе своей за-  
„ высочайшую Его Величества милость благо-  
„ дарности , приноситъ намъ оныя подарки :  
„ , того

---

(\*) Супруга *Оцирту - Чечень - Хана*.  
(†) Юфшеные кожи.

„того ради , дабы онѣ на насѣ негнѣвался  
 „принимаямѣ мы нѣкоторую часть изѣ его  
 „подарковѣ , а именнѣ : по одной толькѣ  
 „лошади , а отѣ прочихѣ бы лошадей ,  
 „также и отѣ кожѣ , изволилѣ бы насѣ  
 „уволишь ; однакожѣ о сихѣ подаркахѣ не-  
 „преминемѣ мы донести Его Величеству  
 „священнѣйшему Государю , какѣ скоро явим-  
 „ся предѣ высочайшія его очи.,,

По сему отвѣту посланные возвратились  
 къ Аюхи-Хану , но потѣмѣ пришедши къ  
 намѣ паки, его именемѣ просить насѣ начали  
 говоря : „Когда Его Величеству священнѣй-  
 „шему Государю благоугодно было , Хана  
 „ихѣ удостоить своимѣ изѣ толь дальнѣя  
 „спраны нарочнымѣ посольствомѣ , а вѣ землѣ  
 „ихѣ Хана никакихѣ другихѣ хорошихѣ ве-  
 „щей не находится , то даритѣ онѣ насѣ  
 „сими лошадьми и кожами вѣ единой знакѣ  
 „своего простаго сердца и почтенія ; хотя  
 „мы вѣ нихѣ и не будемѣ имѣть нужды ,  
 „однакожѣ дорогою можемѣ употребить ихѣ  
 „на свои дорожные расходы ; и ради сего  
 „сѣ повтореніемѣ просятѣ , чтобѣ мы всѣ  
 „принять соизволили.,,

На сіе отвѣчали мы его посланнымѣ ,  
 „что у насѣ нѣтъ того вѣ обычаѣ , чтобѣ  
 „продавать подарки, и когда приемѣ мы ма-  
 „лую часть изѣ подарковѣ , то сіе равно  
 „почтено бытъ можемѣ тому , будто мы

и все приняли , и такъ мы изъ присланныхъ отъ *Аюки-Хана* , и отъ супруги его *Дарма-Балы* и отъ сыновей его *Шхджуржаба* и *Черинъ Дондэба* , также и отъ сестры его *Дордзи Ралтаня* подарковъ, приняли только по одной лошади.

На другой день *Аюки-Ханъ* прислалъ двумъ *Манджурамъ* *Гаджартую* и *Митюю* , яко искуснымъ спрѣлкамъ , также по одной лошади.

Потомъ дочь *Дордзи-Ралтаня* , а жена *Шхджурджаба* , именемъ *Чаганъ-Саму* , прислала намъ по одной же лошади въ подарокъ съ такимъ прошеніемъ , „ что когда отецъ „ее *Оцирту-Чечень-Ханъ* здравствовалъ , то „отъ Его Величества священнѣйшаго *Хана* „по великимъ его щедротамъ многократно „получалъ высочайшую милость , равнымъ „образомъ и предъ не давнымъ временемъ посланной отъ матери ее *Дордзи Ралтани* , къ „Его Величеству съ благодареніемъ, за оказанныя прежнія многія милости , Посолъ „принятъ былъ отъ Его Величества въ высочайшую милость , и получилъ великое награжденіе , а сверхъ всего того и *Араб-джуръ* по тѣмъ же великимъ щедротамъ , которыя Его Величество дядѣ ее *Аюки-Хану* , показывать соизволилъ , принятъ и награжденъ со всемилостивѣйшимъ призрѣніемъ , „за которыя милости они довольно своего „усерд-

„усерднаго благодаренія изъяснить не могутъ; а понеже она хорошихъ вещей, которыя бы, пристойны быть могли нашей чести, у себя не имѣетъ, то посылаетъ намъ подарокъ, и хотя сей ее подарокъ и не изъдрогствъ вещей состоитъ, однакожъ приноситъ она его намъ въ знакъ высокопочитанія, которое имѣетъ она къ намъ Посламъ отъ великаго Государя отправленнымъ, и проситъ, дабы мы сей ея подарокъ ради того единаго, коимъ образомъ Его Величество священнѣйшій Государь отца ея, Оцирту Чечень - Хана жаловалъ, и не оставлялъ своею высочайшею милостию, непременно принять соизволили, и потомъ бы донесли о томъ Его Величеству. Сей подарокъ мы посовѣтовавъ между собою приняли; но какъ потомъ прѣехали въ Саратовъ, то всѣхъ данныхъ намъ въ подарокъ лошадей, со объявленіемъ высочайшійя Его Величества милости, пожаловали мы Россійскимъ толмачу и препровождающимъ насъ воинскимъ людямъ.

Напослѣдокъ малолѣтней Аски-Хана сынъ Черинъ-Дондобъ (\*) велѣлъ намъ донести Его Вели-

---

(\*) Черинъ-Дондукъ, которой послѣ отца своего въ 1723 году опредѣленъ былъ намѣстникомъ Ханства; а въ 1730 году Ханомъ. Онъ былъ тогда лѣтъ около 14, будучи рожденъ около 1701 году.

Величеству слѣдующее: „Хотя онѣ чело-  
 „вѣкѣ и малолѣтней , однакожѣ въ знакѣ  
 „своего усерднаго поздравленія , приноситѣ  
 „Его Величеству всесвященнѣйшему и вели-  
 „кому Государю одно огнеспрѣльное ружье  
 „въ подарокѣ , которое вручилѣ онѣ для оп-  
 „везенія Посламѣ его , а впрочемѣ онѣ къ  
 „донесенію никакихѣ приспойныхѣ словѣ бо-  
 „лѣе не находилѣ , но токмо вставая и ле-  
 „гая съ чистымѣ и искреннимѣ сердцемѣ , о томѣ  
 „единомѣ молить и просить будетѣ Бога ,  
 „дабы Его Величества подобнаго въ величе-  
 „ствѣ небу великаго Государя лѣта дражай-  
 „шей его жизни умножились на тѣмѣ тѣмѣ-  
 „ми , и управлялѣ бы Его Величество всѣмѣ  
 „свѣтомѣ въ безконечные вѣки. И притомѣ  
 „просилѣ онѣ насѣ , чтобѣ мы о семѣ его жела-  
 „ніи, не преминули донести Его Величеству.,,

---

*Продолженіе сообщено будетѣ впредѣ.*

---



## II.

### КРАТКОЕ ПОКАЗАНИЕ

что всѣ учащіеся должны имѣть Историческое знаніе о хорошихъ художествахъ и рукодѣліяхъ.

Что всѣ ученые люди должны быть философами, сіе есть такая правда, о которой ни одинъ разумной человѣкъ сомнѣваться не долженъ. Понятія о учености и философїи такъ между собою соединены, что одного безъ совершеннаго уничтоженія другаго раздѣлить не можно. Я бы безъ сомнѣнія наскучилъ многимъ изъ моихъ читателей, если бы захотѣлъ сіе всѣмъ извѣстное дѣло, обыкновеннымъ изъясненіемъ и произведенными изъ того заключеніями, по самой точнѣйшей строгости доказывать. Но понеже пишу я сіе наипаче для наставленія молодыхъ людей, то по меньшей мѣрѣ дозволено мнѣ будетъ, для удовольствованія оныхъ изобразить здѣсь ясно и живо, то что легко они понять могутъ.

Всѣ

Всѣ наши ученые прилѣжашъ , или къ познанію божественныхъ вещей , или къ знанію правъ, или къ врачебной наукѣ, или особливо ко всѣмъ частямъ философіи. Кто справедливо желаетъ назваться именемъ основательно знающаго богословію , тогда сверхъ довольнаго знанія начальныхъ языковъ , долженъ предложенія свои , не токмо порядочно въ памяти содержать ; но и умѣть по разумнымъ правиламъ толковательной науки , одну правду выводить изъ другой , и оныя всѣ обще въ мѣсто соединять. Когда поступаетъ онъ такимъ образомъ , то поступаетъ по философски , и отличаетъ себя чрезъ то отъ толпы праздно шатающихся бесполезныхъ болтуновъ и спораскащиковъ. Есть ли Юриспрудентъ не желаетъ быть причисленъ ко вредительному сонмищу ябедниковъ ; то долженъ онъ всѣ законы, права , и установленія изъ естественнаго состоянія человѣческой души , изъ права естественнаго , и утверждающагося на ономъ благополучія человѣческаго сообщества, изъяснять и доказывать. Ктожъ не видитъ , что онъ поступая такимъ образомъ исполняетъ философскую должность? Искусной Врачъ знаетъ все строеніе тѣла человѣческаго ; онъ вѣдаетъ происхожденіе болѣзней , и можетъ доказать , по чему оныя тѣмъ или другимъ средствомъ излѣчиться могутъ. Въ такомъ случае поступаетъ онъ такъ , какъ Философъ , и отдѣляетъ себя чрезъ то , отъ

таскающихся по городамъ и селамъ дозволи-  
тельными грамотами снабдѣнныхъ обманщи-  
ковъ , волшебниковъ , и суевѣрныхъ шепту-  
новъ. О прочихъ собсѣнно такъ называю-  
щихся Философамъ , я ничего не смѣю упо-  
минашь ; ибо имя непосредственно самую  
вещь означаетъ. Изъ сего ясно видѣть мо-  
жно , что всѣ ученые люди нѣкоторымъ  
образомъ Философами быть должны, есть ли  
они желаютъ быть въ состояннн , принадле-  
жащія къ ихъ наукамъ истины вразуми-  
тельно извѣснять , и основательно доказы-  
вать. Въ прочемъ легко можетъ быть дока-  
зано , что всѣ нынѣ называющіеся учеными,  
по своимъ классамъ , почти не могутъ обой-  
тись безъ знанія всѣхъ частей философіи.  
Какъ можетъ напримѣръ Богословъ ясно и по-  
нятно предлагать божественныя истины ,  
когда не знаетъ , что потребно къ ясному  
толкованію и разумному заключенію ? Какъ  
онъ можетъ движенія сердца человѣческаго  
возбудить или укротить , и народу пороки  
ненавистными , а добродѣтели пріятною  
здѣлать , когда онъ свѣдѣнія и различныхъ  
силъ души человѣческой и дѣйствій есте-  
ства узнавать не научился ? Но я прибли-  
жаюсь къ моему намѣренію , и почитаю за  
доказанную истину , что всѣ ученые безъ  
различія , по крайней мѣрѣ естественной  
наукѣ нѣсколько обучены быть должны. Я  
намѣренъ изъ толкаго множества извѣст-  
ныхъ основаній , которыя могутъ служить  
къ

къ доказательству , только одно предложить. Всѣ ученые безпрекословно обязаны стараться , совершенно узнать величество Божіе. Познаніе же естественныхъ вещей , безъ всякаго прекословія , есть лѣсница , по которой мы восходимъ къ престолу невидимаго Бога , и умными очима можемъ видѣть въ полномъ сіяніи преславные его свойства. Слова : Божія благодать , мудрость , и сила , вскренымы бывають въ память нашу отъ самой юности ; но пребываютъ во оной , какъ пустые голоса. Естественное ученіе даетъ намъ первыя обонныхъ понятія , и чемъ больше разсматриваемъ дѣйствія натуры , тѣмъ больше открываемъ Божія намѣренія , а потомъ и слѣды его воли. Одно изъ главнѣйшихъ намѣреній , которое Богъ имѣлъ при созиданіи нашего перстнаго міла , и которое безъ дальняго размышленія усмотрѣть можно , есть безъ сомнѣнія жизнь , плодородіе , умноженіе , содержаніе и довольствіе безчисленнаго множества живущихъ , какъ разумныхъ , такъ и неразумныхъ тварей. Сего намѣренія всевышнее существо ищетъ достигнуть у разумныхъ тварей , со всѣмъ инымъ образомъ , какъ у неразумныхъ. Способность , которая неразумнымъ тварямъ для ихъ нужды и спокойствія необходима , дана имъ отъ природы ; ибо мы со удивленіемъ видимъ , что молодые пчелы и пауки также искусно исправляютъ свою работу ,

какъ и старыя , хотя они пріемовъ той работы никогда не видали ; не упоминая о томъ , чтобъ они отъ кого либо оной порядочно учены были. Молодая ласточка еще не родилась , когда старая вила свое гнѣздо ; но она родится на свѣтѣ съ симъ же искусствомъ. Хищныя птицы отъ естества снабдѣны оружїемъ , въ которомъ они нуждаются имѣютъ , отчасти для хищничества , а отчасти для своей обороны ; да и всѣ вообще животныя не имѣютъ нужды во многихъ художествахъ и рукодѣлїяхъ , потому , что они отъ природы получили свѣю одежду и украшенїе , которые такъ долговременны бываютъ , какъ самая ихъ жизнь. Ихъ сильное обоняніе отличаетъ хорошую пищу отъ худой , ихъ желудокъ столь хорошъ , какъ лучшей поваръ , и служитъ имъ вмѣсто мельницы и печи. Такимъ образомъ естество производитъ на свѣтѣ всѣхъ животныхъ художниками , такъ , что оныя тотчасъ получаютъ способность , себя кормить , промыслять о нужныхъ вещахъ , и имѣть свое удовольствїе. Такоежъ имѣлъ намѣренїе Создатель и при сотворенїи чело-вѣка , чтобъ оной также себя кормилъ , промыслялъ о нужныхъ вещахъ , и имѣлъ свое удовольствїе. Но онъ со всѣмъ другимъ путемъ ведетъ ихъ для достиженїя сего намѣренїя. Онъ далъ имъ тѣло , которое къ безчисленнымъ дѣламъ способность имѣетъ , но не имѣетъ еще силы ; напрошивъ того снаб-

снабдѣлъ онѣ ихѣ душу особливыми силами способствующими къ многоразличному упражненію тѣла, и ко изобрѣтенію, или самимъ собою, или ко изученію отъ другихъ того, что потребно есть къ ихѣ нуждѣ, спокойству и удовольствію. Изъ сего слѣдуетъ, что все то, что люди къ сему концу изобрѣтаютъ, дѣлается по Божію намѣренію. Къ сему принадлежатъ всѣ хорошія художества и рукодѣлія, а слѣдовательно онѣ суть Божія намѣренія и изобрѣтенія. Мы онѣ ни за что иное почитать должны, какъ за источникъ Божіей премудрости, благости и власти, для содержанія и удовольствія человѣческаго рода. Хотя не можетъ быть несмѣшное предложеніе, когда люди восбражаютъ себѣ, что все, что только есть на земномъ кругѣ, сотворено для нихъ; однако то неоспоримая правда, что человѣкъ великое преимущество имѣетъ предъ скотами, и что онѣ по крайней мѣрѣ все не хуже ихъ имѣть долженъ. Но еслибъ онѣ родясь остался въ природномъ своемъ состояніи, и не изощрялъ бы своего разума изобрѣтеніемъ и изученіемъ хорошихъ художествъ; то былъ бы онѣ бѣднѣйшее и несчастливѣйшее созданіе на земли, и принужденъ бы былъ всѣмъ животнымъ дать преимущество. Какъ бы онѣ себя защитилъ отъ стужи и зною? Чѣмъ бы онѣ себя оборонялъ отъ нападенія лютыхъ звѣрей? Какъ бѣдственно и съ какимъ трудомъ принужденъ бы онѣ

былъ , искать себѣ пропитанія ? Но кто не видитъ , что сіе не можетъ быть согласно съ намѣреніями всесовершеннаго и всеблагаго существа ? И такъ , когда люди избискиваютъ художества , которые ихъ спокойствію и ихъ удовольствію ничто пользуютъ : то дѣйствуетъ Богъ чрезъ нихъ для достиженія своего намѣренія. По сему наши рудопные заводы , наши кузницы , наши мельницы , наши пекарни , наши ткацкія спаны , суть дѣла Божія , а не человѣческія. Человѣческой разумъ ничто иное есть , какъ орудіе , которое употребляетъ Богъ , чтобъ снабдить людей посредственно тѣмъ , чѣмъ снабдѣлъ непосредственно животныхъ ради недостатка ихъ разума.

И такъ естественныя и художественныя дѣла къ одному служатъ намѣренію , и обоимъ ихъ виновникъ есть Богъ. Когда таковымъ образомъ доказано , что всѣ учащіеся должны быть Философами , а по крайней мѣрѣ о естественной наукѣ имѣть понятіе , художество же и естество имѣютъ одно намѣреніе , и оба преславныя свойства Божія являющіеся : то я изъ того заключаю , что всѣ учащіеся должны имѣть Историческое понятіе о художествахъ и руководствіяхъ. Человѣческая душа съ своими безприкладными силами есть безпрекословно дѣло показующее величество своего создателя. Мы должны такъ ея познавать , но она себя ни-

гдѣ лучше не являеѣ , какѣ въ художе-  
ствахъ и рукодѣліяхъ , которыя день отъ  
дня приращеніе свое получаютъ. О Меха-  
ническихъ художествахъ я ничего упоми-  
нать не намѣренъ , но хочу привести въ  
доказательство одно только тканіе полот-  
на , какѣ такое художество , которое ме-  
жду послѣдними щипается. Кшо до сего  
времени смотрѣлъ на сіе безъ примѣчанія ,  
потѣ пускай потрудится сравнить льняную  
стебель съ самымъ тончайшимъ полотномъ ,  
и подумаетъ какѣ возможно , чѣтобъ одно  
произошло отъ другаго ; то подлинно онъ  
силъ извѣсканія , которую Богъ вложилъ въ  
человѣческую душу , удивиться долженъ бу-  
детъ. И такъ когда мы отъ малаго къ  
великому заключаемъ : то какъ не велика  
быть должна предъ нашими глазами Божія  
благость , премудрость и сила , когда мы  
такимъ образомъ всѣ прочія колыми паче  
благороднѣйшія и знатнѣйшія художества  
разсмотримъ , и ихъ великую пользу къ про-  
изведенію человѣческаго благополучія раз-  
судимъ. Но приращеніе познанія Божіихъ  
свойствъ , не одно есть основаніе , которое  
учащимся къ сему до нынѣшняго времени не  
очень въ употребленіи бывшему знанію охоту  
подавать должно. Дѣла художественныя скорѣ  
извѣсны бытъ могутъ , нежели естественныя  
вещи. Никто не былъ зрителемъ , когда Богъ  
созидалъ воздухъ , воду , огонь , растѣнія ,  
животныхъ и человѣка. Долговременное къ

сему требуется испытаніе , когда кто хотя нѣкоторымъ образомъ вникнуть хочетъ , какимъ образомъ то или другое учиниться могло. Художественныхъ дѣлъ можемъ мы видѣть начало и приращеніе. Художникъ можетъ намъ изъяснить , какъ одно съ другимъ соединяется , и какъ одно отъ другаго въ движеніе приходитъ. Дай незнающему человѣку карманныя часы : ему подлинно весьма трудно будетъ , самому чрезъ себя сыскать сложеніе колесъ и маетника , изъ чего бы онъ понять могъ , какъ можетъ стать , чтобъ чрезъ то часы и минуты означаемы были. Тоже самое случается со всѣми нами въ разсужденіи естественныхъ дѣлъ. Пускай же пойдетъ незнающій человѣкъ къ часовому мастеру ; то онъ ему въ малое время сложеніе всѣхъ часовъ и ихъ дѣйствіе изъяснитъ. Но такового способа не имѣемъ мы при изслѣдованіи естественныхъ вещей ; слѣдовательно о художественныхъ дѣлахъ скорѣе понятіе получить можно , нежели о естественныхъ. Когда же между естествомъ и художествомъ есть великое сходство ; ибо извѣстно , что изобрѣшатели художествъ стараются подражать естеству , и когда художественныя дѣла скорѣе понять можно : то изъ сего безпрекословно слѣдуетъ , что тотъ , кто желаетъ упражняться во испытаніи натуры , гораздо лучший успѣхъ имѣть можетъ , если онъ сперва хорошее получитъ знаніе о  
худос

художествахъ. Самое искусство довольно утверждаетъ мое мнѣнiе. Наши учителя естественной науки не могли бы никогда тѣла человеческого и всѣхъ его силъ и движенiй столь совершенно знать, если бы Механическихъ художествъ не употребляли въ помощь. Но паче множайшiя силы и дѣйствiя естества открылись прежде всего чрезъ дѣла художниковъ и рукодѣльцовъ.

Всякое знанiе приноситъ намъ новое удовольствiе. Я ссылаюсь въ томъ на собственное каждаго чувствiе. Когда мы только услышимъ, что избранъ новой Папа: то мы не терпѣливо желаемъ знать, всѣ притомъ случившiяся происшествiя, и не можемъ прежде успокоиться, пока не утѣлимъ нашего любопытства. Не должно же ли то принести намъ удовольствiя, когда мы узнаемъ отъ чего происходятъ тѣ художественныя дѣла, которыя мы около себя видимъ. Окончины впускаютъ свѣтъ въ наши комнаты, а притомъ и защищаютъ насъ отъ холоднаго воздуха. Не должныль мы спараться знать, изъ чего, и какимъ образомъ составляется стекло, одна изъ нужнѣйшихъ для насъ вещей?

Я умалчиваю, что ученому человѣку почти стыдно, есть ли онъ о такъ многихъ вещахъ, между которыми онъ всякой день обращается, меньше основанiя показать можетъ, нежели простой народъ.

народѣ. Я также упоминаю не наи́ренѣ о особливо́й пользѣ въ домостроительствѣ; которою тѣ только хвалятся могутъ, кои о Механическихъ художествахъ и рукодѣліяхъ по крайней мѣрѣ Историческое знаніе имѣютъ.

Есть ли молодые люди желающіе посвятить себя наукамъ, все сіе вмѣсто соединивъ, зрѣло разсудятъ; то должны будутъ признаться, что они весьма изрядно здѣлаютъ, есть ли заблаговременно начнутъ прилѣжно посѣщаніе мастеровыхъ людей и художниковъ. Сіи люди не столь угрюмы, чтобъ они не рады были такому посѣщенію, и не столь упрямы, чтобъ на учтивой вопросъ ничего не отвѣтствовали. Но больше они еще веселятся, когда столь много почитаютъ ихъ художество, и тѣмъ бывають довольны, что они могутъ учить другихъ, которые ученѣйшими, нежели они, быть желаютъ.

Тѣло должно имѣть свое движеніе, а духъ отдохновеніе. И такъ не должно отъ учащихся требовать, чтобъ они безпрестанно въ трудахъ были. Сожалѣть только должно, что часто остальное ихъ время употребляемо бываетъ на бесполезныя обихжденія и вредительныя забавы. Сколь разумнѣе, полезнѣе и пріятнѣе они то употребили бы, есшли бы заблаго приняли данной имъ отъ  
меня

меня полезной совѣтъ , и посѣщали бы иногда того , а иногда другаго мастера и художника , спрашивая со учтивостію о основаніи всякой вещи. Сіе не только основаніемъ быть можетъ къ нужному для всякаго ученаго человѣка Историческому и Философскому познанію художествъ и рукодѣлій; но можно имѣть отъ того и настоящую пользу тѣмъ, что ихъ разумъ изощряется, и къ разсужденіямъ привыкать будетъ.

Осталось желать , чтобъ со временемъ Историческое описаніе всѣхъ художествъ и рукодѣлій на свѣтъ вышло. Пока сіе исполнено не будетъ, то я не могу знать , для чего нѣкоторые не хотятъ , чтобъ книга называемая *Spitz im Lichte* въ школахъ употребляема была , чрезъ что единственный способъ , могущій дать нѣкоторое понятіе о художествахъ , у дѣтей отнимаютъ.

Перевелъ Иванъ Остолоповъ изъ Лейпцигскихъ сочиненій называемыхъ [ *Belustigungen des Verstandes und Wises* ] Часть I. стр. 72.



### III.

## ИЗВѢСТІЯ О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

---

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Сего Октября 8 дня подалъ господинъ Коллежской Совѣтникъ и Профессоръ *Этинусъ* въ собраніи Академіи Наукъ диссертацию, съ заглавіемъ : *Descriptio novi phaenomeni electrici, in Chrysolitho sive Smaragdo Brasiliensi detecti*, которой содержаніе слѣдующее :

Изобрѣтенныя Г. *Элинусомъ* электрическія свойства камня *Турмалина*, о коихъ онъ особливую сочинивъ книгу издалъ, подали поводъ славному по важнымъ его Физическимъ разбисканіямъ Англичанину Г. *Вилсону*, королевскаго Соціетета Лондонскаго члену, испытать, не находятся ли еще и другіе подобными отъ природы свойствами одаренные камни; о чемъ писано въ Англическихъ *Философскихъ* *транзакціяхъ* Vol. LII. Part. II. p. 443. 447.

Г. *Вильсонъ* нашелъ, что есть разные камни, по электрической ихъ силѣ съ *Турмалиномъ*

айномъ сходственные , твердостію драгоценнымъ камнямъ подобные , и отъ шлифовація глянецъ , какъ топазы , принимающіе. Иные свѣтлоокрасные, иные нѣ колько блѣднѣе, одинъ рудожелтой , а одинъ, котораго Г. Вильсонъ Хризолитомъ , или Смарагдомъ бразильскимъ называетъ , зеленоватой.

Что до разности цвѣтовъ касается , то по оной , какъ Г. Элиусъ разсуждаетъ , не должно почитать камни за различные , есть ли они по прочимъ свойствамъ между собою сходны. Чего ради красные , бледные и рудожелтой могутъ быть особливые роды Турмалина ; по крайней мѣрѣ свойства отъ Турмалина различныя примѣтилъ ли въ нихъ Г. Вильсонъ или нѣтъ, того онъ не показалъ. Но Смарагдъ Бразильской дѣйствительно особливой родъ камня , о чемъ Г. Элиусъ собственнымъ видомъ и испытаніемъ увѣрился.

При вторичномъ сюда прѣздѣ Г. Доктора Дюмаресска , Императорской Академіи Наукъ и Лондонскаго Соціетета члена , коего заслуги для наукъ довольно извѣстны , получилъ Г. Элиусъ нѣсколько кусковъ сего Смарагда, отъ Г. Вильсона къ нему присланныхъ, съ коими неумедля чинилъ онъ разные опыты, все отъ Г. Вильсона объявленное подтверждающее , но сверхъ того и со всѣмъ новые, которые по ихъ удачѣ причину подали къ сочиненію сей диссертациі. Но прежде, нежели объ оныхъ объявимъ , надлежитъ намъ подать описаніе самаго камня.

Г. Вильсонъ получилъ куски смарагда бразильскаго, сколько у него было, отъ ученаго въ Лондонѣ пребывающаго Португальца, Жидовскаго закона, а Королевскаго Соціетета члена, Мануйла Мендецъ да Коста, которой за нѣсколько лѣтъ изданіемъ преискусстно сочиненнаго и обстоятельнаго описанія всѣхъ родовъ камней и минералловъ, коихъ онъ самъ предорогой кабинетъ имѣетъ, прославился. Г. да Коста сообщилъ при томъ Г. Вильсону слѣдующее извѣстіе.

„Хотя сей камень къ нему привезенъ, подъ именемъ *Смарагда Бразильскаго*, но, оной больше хрусталею называться долженъ, потому что состоитъ изъ сполпиковъ вмѣстѣ срослыхъ, но неравной величины бока и углы имѣющихъ, и нѣсколько вдоль выдолбленныхъ. Не случилось ему видѣть другихъ кусковъ сего хрусталя, кромѣ разломанныхъ, почему онъ догадывается, что рождается не въ пещерахъ, и не въ каменныхъ щеляхъ, какъ другіе хрустали; но внутри дикаго камня и кварца, коимъ со всѣхъ сторонъ обведенъ бываетъ; а отдѣляется отъ онаго камня силою водъ, быстрою своею и золото въ Бразиліи и въ Гинее съ горъ каменныхъ срывающихъ; и потому не находятъ сего хрусталя иначе, какъ разломленнаго. Г. да Коста упоминаетъ при томъ и о другихъ подобнаго виду хрусталяхъ, въ Англіи и въ Швеціи находящихся, и наконецъ

„нецѣ заключаетъ , что по Минералогіи  
„слѣдуетъ сему Бразильскому хрусталу на-  
„зваться : *Chyftallus viridis columnaris lateribus*  
„*inordinatis* , то есть : хрусталь зеленой изъ  
„столпиковъ неравныхъ состоящей.,

Къ сему описанію присовокупилъ Г. Элинусъ еще и сіе обстоятельство , что зеленой цвѣтъ сего хрустала точно такой , какъ простаго зеленого стекла , такъ что отъ онаго и разпознать не возможно.

Теперь приступимъ къ опытамъ Г. Элинусомъ надъ симъ хрусталемъ учиннымъ.

Повторяя всѣ опыты Г. Вильсономъ объявленные , примѣтилъ онъ между прочимъ , что по согрѣніи сихъ камней сила электрическая движется въ нихъ вдоль по столпикамъ , оные составляющимъ , и что одинъ конецъ сихъ столпиковъ , имѣетъ всегда силу электрическую положительную , (positiva) а другой отрицательную. (negativa) При томъ разсудилось ему одинъ камень , которой длиннѣе прочихъ , переломить надвое , что онъ бы и прежде здѣлалъ со своими турмалинами ; но они къ тому не были способны. Здѣлавъ сіе усмотрѣлъ Г. Элинусъ удивительное явленіе , и самое то , что ему видѣть хотѣлось. У одной части переломленнаго камня , у конца , которой имѣлъ прежде силу электрическую отрицательную , та сила и осталась , а другой конецъ тойже части здѣлался съ силою поло-

жительною ; у другой же части , у самага перелома появилась сила отрицательная , а на другомъ концѣ сила положительная электрическая , такъ что сей хрусталь совершенно такоеже удивленія достойное имѣетъ свойство , какое содержится въ магнитѣ , а именно : когда оной переломленъ бываетъ , то части на ихъ концахъ , которые прежде одинъ до другаго коснулись , получаютъ противныя силы и дѣйствія.

При Императорской Академіи Наукъ напечатано :

*Ромленовой Римской исторіи томъ первый-надесять.*

Лондонской купецъ , или приключенія Георга Барневела , Трагедія мещанская , и прищворная Агнеза , или Сельской стихотворецъ , комедія Г. де Туша , оба переводу господина Артиллеріи Подполковника Нартова.

*Sammlung einiger Unterrichte und Bewahrungsmittel wider grassirende Viehseuchen , nebst denen zur Vorbeugung derselben ergangenen Urfassen , zum Gebrauche und Nutzen der Landleute.*  
Переводъ съ Россійскаго.

## МОСКВА.

Въ Сентябрѣ мѣсяцѣ прошлаго 1763 году на стр. 281 упомянуто нами о Россійскомъ переводѣ Египетской повѣсти Аббата Террасона, Геройская добродѣтель, или Жизнь Сива, называемой, которой тогда первая часть при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ напечатана была. Трудившійся въ переводѣ господинъ фонъ Визинъ хотя послѣ произведенъ былъ въ Переводчики при Государственной Коллегіи Иностранныхъ дѣлъ, однако за тѣмъ не оставилъ продолжать сей общепользней трудъ свой. Напечатаны съ того времени часть вторая и третья тойже повѣсти, а четвертую также въ скорое ожидаютъ имѣемъ.

При ономъ же Московскомъ Университетѣ напечатаны :

Тысяча и одна ночь, сказки Арапскія, переведенныя съ Французскаго языка. Тамъ первой и второй 1763 и 1764 году. Въ 12 долю листа.

Читателямъ сихъ сказокъ должно переселиться духомъ въ свѣтъ воображенія, и примѣниться ко вкусу восточныхъ Могометанской веры народовъ, естьли они хотятъ получить отъ чтенія своего ту забаву, для которой они сочинены, и кою дѣйствительно, не взирая на странныя, по большей части суевѣрныя, и намъ ни мало не сродныя выдумки, произвешь могутъ. Полезно

намъ знать , какъ и другіе въ темнотѣ невѣжества еще пребывающіе народы мыслятъ. Сіи мысли образцомъ себѣ избралъ Французской сочинитель ; иное и изъ Арапскихъ , Турецкихъ , Персидскихъ писателей , коихъ сочиненія еще рукописные находятся , почерпалъ ; для того *Арапскиѣ сказкамѣ* и назвалъ. Но въ басняхъ и сказкахъ должно себѣ всегда представлять послѣднимъ концомъ нравоученіе. Не хотимъ сказать , что онаго здѣсь нѣтъ , однако надлежитъ читателю на оное быть примѣливу , дабы большую часть сихъ сказокъ не почитать за пустые и бесполезные враки. Не только Франгузы , сей толь просвѣщенной народъ , полюбили сіи скаски : но переведены они и давно по нѣмецки. Симъ то оправдаться можетъ трудившійся въ переводѣ оныхъ на Россійской языкъ , что время свое на то употребилъ , и еще впредъ на пропѣіе части употребить намѣренъ. Одно токмо наблюдать должно тѣмъ , которые въ переводахъ упражняются желаютъ , а именно то , чтобъ прежде , нежелибъ какую книгу переводить начали , помыслили , и съ другими посовѣтовали , *нѣтъ ли чего къ переподу нужнае , и для общества пользѣнѣе ?* Сей совѣтъ , коему подобной извѣявили мы въ сихъ Сочиненіяхъ на Мартѣ 1763 году стр. 271. здѣсь повторятъ насъ принуждаетъ множество Романовъ , похожденій и повѣстей , коими книжные наши лавки ежедневно больше наполняются.

Правда ,

Правда , что въ прибыль продавцамъ ; но не ко вреду ли юношесству , которое чтеніемъ сихъ книгъ отъ больше нужныхъ упражненій отвлекается ? оное другимъ на разсужденіе оставляемъ. Если же прудящіеся въ переводахъ отъ похощеній и отъ протчихъ сего роду любовнаго содержанія книгъ удержаны бытъ не могутъ : то совѣтуемъ имъ , чтобъ по крайней мѣрѣ труды свой употребили лучше на Англинскіе , или съ Англинскаго переведенные , нежели на Французскіе ; потому что въ оныхъ по большой части честность и добродѣтель , а въ сихъ больше страсти , господствуютъ. Въ послѣднихъ Французскихъ вѣдомостяхъ о ученыхъ дѣлахъ [ Gazette litteraire de l'Europe ] находится тому , при упоминаніи о нѣкоторомъ Англинскомъ романѣ , достопамятное свидѣтельство. On doit lui savoir gré du moins de l'attention qu'elle a eue de ne rien presenter à l'imagination des lecteurs qui ne tourne au profit de la vertu et des bonnes moeurs. C'est un avantage que les Romans Anglois ont en general sur les nôtres , où le libertinage est trop souvent embelli de tous les charmes de la volupté. Такъ то пишетъ честной Французской сочинитель.

Напечатано же :

Краткое понятіе о всѣхъ наукахъ , для употребленія юношества , переведенное съ Нѣмецкаго языка , слѣдую Берлинскому изданію. Въ Москвѣ при Императорскомъ

Университетѣ 1764, въ осьмушку, на 8<sup>1</sup> листахъ.

Всѣ науки на 8 листахъ? Видно, что для дѣшей малолѣтнихъ. Но есть и взрослые и старые люди, которые малолѣтнимъ дѣтямъ въ знаніи подобны; и потому сія книжка многимъ полезна быть можетъ.

### Новыя иностранныя книги :

An Historical and Chronological deduction of the origin of Commerce etc London 1764 fol. 2 volumes. то есть: Историческое и Хронологическое показаніе о началѣ коммерціи даже до нашего времени. Толь важная и обстоятельная книга о Истории комерціи, какъ сія, уповательно и на другіе языки переведена будетъ. Мы выберемъ изъ ней нѣчто для удовольствія нашихъ читателей :

Въ 1234 году Король въ первые на солому спать началъ.

Въ 1246 году большее число домовъ въ Лондонѣ еще были соломою покрыты.

Въ 1299 году изобрѣшены очки и вѣтренныя мельницы.

Около 1300 году еще не было въ употребленіи имѣть трубъ для изхожденія изъ избъ дыма. Виноградное вино однѣ Аптекари продавали для укрѣпленія сердца. Дома были всѣ деревянные. За роскошъ почитали, есть ли кто ѣдетъ въ одноколѣ.

Въ 1302 году изобрѣшенъ компасъ морской , коего помощію ходили въ три мѣсяца , куды прежде въ три года поспѣть не могли.

Подать Королю даваемая отъ Парламента состояла тогда въ товарахъ. Въ 1340 году получилъ Король 30000 мѣшковъ шерсти. Въ мѣшкѣ было 364 фунта.

Первая золотая монета чеканена была въ Англіи въ 1344 году.

Въ 1405 году употребили въ Англіи въ первые большіе пушки при осадѣ города Бервика.

Бумагу пишущую дѣлать изъ трепья холщеваго изобрѣтено въ 1417 году.

Первые булавки здѣланы въ Англіи въ 1543 году. Въмѣсто оныхъ употреблялъ женской полъ прежде того спички деревянные.

Первые шелковые чулки носилъ Французской Король Генрикъ II. въ 1547 году , а въ Англіи Королева Елисавета въ 1561 году.

Въ 1577 году привезены въ Англію первые карманные часы изъ Германіи. И прочая.

*Historie des Himmels*, darinnen vom Ursprunge der Abgötterey, und von den Philosophischen Irrthümern über die Entstehung des Weltgebäudes und der ganzen Natur gehandelt wird. Nach der neuen Französischen Ausgabe übersetzt. Breslau 1764 8.

часть первая на 30 листахъ , часть вторая на 26½ листахъ. Оригинальная книга : *Histoire du Ciel par M. Plucke*, довольно извѣстна. Сей

переводъ по точности и пріятности своей  
хвалы достоинъ.

Herrn Des Essarts, der Arzney Gelahrtheit  
Doctors zu Paris, Abhandlung von der Erziehung der  
Kinder, in Ansehung ihres Körpers, in den ersten  
Jahren; oder practische Gedanken über die Mittel,  
Bürger von einer besseren Leibesbeschaffenheit darzu-  
stellen. Berlin. 1764 8. на 33 листахъ. Кни-  
га, съ которъй сочиненъ сей переводъ, ва-  
печатана въ Парижѣ въ 1760 году подъ ти-  
туломъ: Traité de l'Education corporelle des En-  
fans en bas age. Содержится въ ней все то,  
что врачъ при воспитаніи младенцовъ, начи-  
ная отъ самой беременности матерей даже  
до претяго году отъ рожденія, напоминать  
можетъ. Къ чему трудившейся въ переводъ  
Г. Докторъ Іоанъ Георгъ Криницъ прибавилъ  
многія неизлишныя прим'чанія.

Alphons Anton von Sarasa Sittenlehre, oder  
Kunst sich immer zu freuen, und stets vergnügt zu  
seyn, aus den Grundsätzen der götlichen Fürsorgung  
und eines guten Gewissens hergeleitet, mit berühm-  
ter Männer Anmerkungen fast durchachends erläutert,  
nebst dem Leben des Verfassers. Aus dem Lateinischen  
überseht. Zweyte Auflage. Magdeburg. 1764 4.  
Первая часть на 78 листахъ, вторая  
часть на 36 листахъ. Коль неоцѣненной  
даръ наука всегда радоваться и довольнымъ  
быть! Но можно ли оной научиться по кни-  
гѣ, когда не токмо человекъ настоящихъ  
причинъ къ удовольствію не видитъ, да на-  
противъ того еще многими не по винѣ своей  
не-

нещастіямъ подверженъ? Однако сіе училъ Сараза , учной Ишпанецъ прошедшаго столѣтія , употребляя на то , кромѣ Фалосфскихъ , и Богословскія основанія , напередъ полагая безпорочную въ челоѣкѣ совѣсть , и повелѣвая ему поручить себя во всемъ Божію провидѣнію , которыя средства въ самомъ дѣлѣ всякую горестъ весьма облегчить могутъ.

Herrn Carls von Linné Reisen durch Oeland und Gothland. Aus dem Schwedischen übersetzt. Halle 1764. 8. Путешественныя описанія , коихъ предмѣтъ состоитъ въ разширеніи исторіи Натуральной и въ исправленіи экономіи , для общенародной изъ нихъ раждаемой пользы , безъ сумнѣнія предъ прочими хвалу , честь и прилѣжное вниманіе заслуживаютъ. Съ того времени , какъ славной Г. Линне во Швеціи началъ , яко бы обновлять оныя науки , и положить имъ твердѣйшее , нежели прежде было , основаніе , получили мы отсюда неоднократно путешественныя сего роду описанія , изъ коихъ нѣкоторые сочинены самымъ Г. Линнеемъ , и отправленія учреждены по опредѣленію государственныхъ чиновъ собранныхъ на Сеймахъ , а другія стараніемъ Г. Линнея , разными его учениками въ отдаленныя страны свѣта , на приватныхъ иждивеніяхъ щедрыми руками подаваемыхъ , яко въ Америку , Палестину , Египетъ , Китай , посланными. Въ предлагаемомъ путешественномъ описаніи Г.

*Линнея* , которое сочинено въ 1741 году , описаны острова *Эландъ* и *Готландъ* въ Балтійскомъ морѣ лежащія , по всѣмъ ихъ натуральнымъ и экономическимъ обстоятельствамъ , и съ дорбгою отъ Стокгольма чрезъ *Калмаръ* туда вѣдущей. Послѣ того спсравилъ онъ въ 1746 и 1749 годахъ два такія же путешествія въ Шведскія провинціи, *Вестъ-Готландъ* и *Сканія* , или *Шоненъ* , называемыя , о коихъ онъ попомужъ издалъ весьма полезныя описанія. То что въ *Сканію* , переводилъ по нѣмецки *Карлъ Эрнстъ Клейнъ* , и оной переводъ въ 1756 году напечатанъ въ *Лейпцигѣ* , а нынѣшнимъ переводомъ *Эландскаго* и *Готландскаго* путешествія , одолжены мы Г. Доктору *Іоанну Христіану Даніилу Шреберу*. Осталось , чтобъ и *Вестъ-Готландское* путешественное описаніе , въ пользу тѣхъ , которые по Шведски не разумѣютъ , попомужъ на нѣмецкой языкъ переведено было.

*Kurzgefaßte Historie der Philosophie von Herrn Formey.* Aus dem Französischen übersetzt. Berlin 1764 8. на 19 $\frac{1}{2}$  листахъ. Описаніемъ Философской исторіи служилъ Г. *Формей Французамъ* дѣйствительнымъ образомъ , потому что у нихъ еще такой книги на ихъ языкъ сочиненной , выключая *Деландопой* Философской исторіи , многими погрѣшностями и неосновательными мнѣніями наполненной , не бывало. А Нѣмцы , имѣя *Бружеропу* полную Философскую исторію на Латинскомъ языкѣ ,

кѢ, и сокращеніе изъ ней на Нѣмецкомъ языкѢ, онаго его труда обойтись могли бы. Развѣ тѢ переводившему сію книгу благодарить будущѢ, которымъ помянутое сокращеніе еще великимъ кажется, какъ то Г. *Формей*, сокращеніе сократя, или по подобію *Химистовъ*, *Квинтъ-Эссенцію* изъ онаго собравъ, много оставилъ, что для большаго числа неученыхъ читателей и не нужно было.

An Inquiry into the human Mind, on the Principles of common Sense. By Thomas Reid D. D. Prof. of Philosophy in Kings College, Aberdeen. Edinburg 1764. 8. на 34 листахъ. Сія книга содержишь опроверженіе опаснаго мнѣнія *Скептиковъ*, или *Пирронистовъ*, которые мнѣяшъ, яко бы *человѣческой разумъ* ни до какой подлинности достигать не можетъ, и того ради учашъ, что о всѣхъ вещахъ, какъ бы оныя намъ подлинными ни казались, сомнѣваться должно. Такое скептическое сочиненіе появилось въ 1739 году на *Англинскомъ языкѢ* подъ титуломъ: *Treatise of Human Nature*. И понеже сочинитель онаго сторону *Пирронистовъ* весьма соблазненнымъ образомъ защищалъ, и справедливость оныя многими на правду похожими доводами доказать старался: то наипаче сіе сочиненіе вышепомянутой Авторъ предмѣтомъ своего возраженія себѢ представилъ.

Lettres Turques Historiques et Politiques, écrites tant par Mahomet II. Empereur Ottoman que par ses  
Gene-

Generaux , ses Sultanes , un de ses Ambassadeurs à  
 Ossum - Cassam , Roy de Perse , son Contempo-  
 rain , traduites du Grec et de l' Arabe sur des Manu-  
 scrits trouvés à Constantinople , avec des Notes interes-  
 santes et une Histoire de la vie de ce Conquerant ;  
 par M. B. de M. Paris 1764. 12. Письма Ту-  
 рецкаго Султана Магомета Втораго , пленив-  
 шаго Царьградъ , и его полководцовъ и су-  
 пругъ , также и славнаго Персидскаго Шаха  
 Усумъ Касана , были бы важными доказа-  
 тельствами для Исторіи тогдашнихъ вре-  
 менъ , естли бы они дѣйствительно были  
 найдены въ Константинополѣ , и переведе-  
 ны съ Греческаго и Арапскаго языковъ , какъ  
 издатель оныхъ читателей увѣрять ста-  
 рался. Но онъ употребилъ свой трудъ на-  
 прасно. Осторожной читатель примѣчаетъ  
 тотчасъ , что сочинитель сихъ писемъ есть  
 Французъ нашего вѣка , которой не имѣлъ  
 надлежащія качества , чтобъ выдумки свой  
 хоть мало учинить вѣроятными.

Brittisches Museum , nebst der Beschreibung  
 des berühmten Naturalien und Antiquitäten Ca-  
 binets des Herrn Ritters Hans Sloane , zum Unter-  
 richte derer, welche solches mit Nutzen ansehen wollen.  
 Aus dem Englischen nach der neuesten Ausgabe  
 übersetzt. Berlin 1764 8. на 21 листахъ. Слав-  
 ной Кавалеръ и Баронетъ Гансъ Слоане , въ-  
 здивши въ молодыхъ своихъ лѣтахъ , для  
 извисканія Натуральной Исторіи , на Аме-  
 риканской островъ Ямайку , а потомъ быв-  
 ши Королевскимъ Лейбмедикомъ и Прези-  
 дентомъ

дентомъ Королевскаго Лондонскаго Соціѣтета и Медицинской тамошней коллегіи , здѣшней Императорской, Королевской Парижской , и разныхъ другихъ Академіи Наукъ членъ , собралъ въ долготѣнную свою жизнь съ мудрымъ выборомъ и несказаннымъ иждивеніемъ такое множество рѣдкихъ и драгоценныхъ , натуральныхъ и художественныхъ вещей и древностей , что никогда такое сокровище въ частныхъ рукахъ не бывало. По случившейся въ 1753 году смерти его , купилъ Великобританской Парламентъ сей его кабинетъ за 20000 фунтовъ стерлинговъ , къ чему Король Георгій II. присовокупилъ еще многочисленную библіотеку , отъ Королевскихъ своихъ предковъ Его Величеству доставшуюся ; изъ того здѣлался такъ называемой Британской Музеумъ , (\*) для котораго Парламентскимъ коштомъ построены въ Лондонѣ особливые великолѣпныя палаты , и опредѣлены изъ ученыхъ людей разныхъ наукъ директоры , которые помянутые рѣдкости приходящимъ отъ любопытства показываютъ. Си рѣдкости впредь пространнымъ описаніемъ и съ гридированными листами въ разныхъ частяхъ въ дѣствъ извѣсны быть имѣютъ. А между тѣмъ сочинена имъ и напечатана краткая

---

(\*) По нашему библіотека и кунсткамера.

краткая роспись въ пользу тѣхъ , которые къ осмотру оныхъ вещей желаютъ себя приготовить. И то есть содержаніе предлагаемой съ Англинскаго переведенной книги.

Die Medicinische Chymie, welche in sich hält die Weise, wie man die gewöhnlichsten Arzneyen bereiten, und sie zu Heilung der Krankheiten anwenden soll, verfertigt von Herrn Malouin, Leib- arzt Ihro Majestät der Königin von Frankreich ꝛ. nach der neuesten Ausgabe aus dem Französischen überseht von D. Geo. Heinr. Königsdörfer. Alten- burg 1764. 8. 2 Theile. Извѣстно , что Химія раздѣляется на Физическую и Аптекарскую , изъ коихъ первая въ испытаніи и раздѣленіи существенныхъ частицъ натуральныхъ тѣлъ , другая въ изготовленіи лѣкарствъ , для изцѣленія человѣческихъ болѣзней , упражняется. Сочинитель сей книги , яко врачъ и Лейбмедикъ Ея Величества Королевы Французской , описываетъ одну послѣднюю , и въ перьвой части учитъ лѣкарства составлять изъ црствъ животныхъ и произрастеній , а въ другой изъ минераловъ. Что книга его переведена по Нѣмецки , оное можно принять за доказательство доброты ея , потому что Нѣмцы не обькли Французамъ въ Химіи уступать , или отдать имъ въ сей наукѣ первенство. Паче Франгузы сами въ томъ признаются , что Химія къ нимъ пришла изъ Германіи , что и разными примѣрами ученыхъ мужей изъ Нѣмцовъ , во Франціи Химическими сочиненіями прославившихся , подтверждается. Раз-

## разныя извѣстїя.

Басни *Фонтеноты* напечатаны вновь въ Голландїи съ такими преизрядными гридированными фигурами, что сомнѣваться можно, что больше хвалить: остроуму ли баснословца, или художниково искусство.

Въ Венеціи печатаются вновь вѣдомости о ученыхъ дѣлахъ подъ титуломъ: *Bibliotheca moderna*, на мѣстѣ прежнихъ *Novelle della republica delle Lettere*, которые за два года передъ симъ печатать перестали. Сочинитель оныхъ есть *Аббатъ Медоро Росси*, по разнымъ другимъ сочиненїямъ своимъ съ честїю извѣстной.

Господина *Галла* описанїя художествъ и рукодѣлїи, въ Берлинѣ на Нѣмецкомъ языкѣ напечатанныя, третьею частью окончаны; а *Г. Юсти* переводы свой издаваемыхъ отъ Парижской Академіи Наукъ описанїи des *Arts et metiers* прилежно продолжаетъ.

Сколь ни извѣстенъ древней городъ *Геркуланеумъ* въ Италїи по находившимся тамъ Римскимъ древностямъ, изъ коихъ уже и многіе въ печатныхъ книгахъ описаны: однакожъ кажется, что при продолжающемся срытїи, нынѣ только попали на главнѣйшія и богатѣйшія мѣста онаго города. Открыли не давно нѣсколько самыхъ большихъ палатъ, на главной улицѣ стоящихъ, и ворота городовые по Помпею наименованные.

На мѣсяцъ Октябрь.

I.

Продолженіе Китайскаго путешествія. Стр. 291.

II.

Что учащіеся должны имѣть Историческое знаніе  
о хорошихъ художествахъ и рукодѣліяхъ. Стр.  
354.

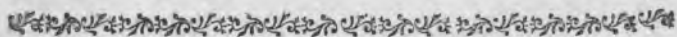
III.

Извѣстія о ученыхъ дѣлахъ. Стр. 366.

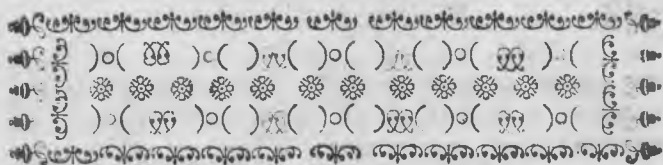
) o (

ЕЖЕМЪСЯЧНЫЯ  
СОЧИНЕНІЯ  
и  
ИЗВѢСТІЯ  
О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

Ноябрь , 1764 года.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ  
при Императорской Академіи Наукъ.



# I.

## ПРОДОЛЖЕНІЕ ПУТЕШЕСТВІЯ

Китайскихъ посланниковъ въ Россію ,  
въ 1714 году бывшихъ у Калмыц-  
каго Хана Аюки на Волгѣ.

**П**олѣ сего воспріяли мы шестаго мѣсяца  
14 числа обратной путь , и отправлен-  
ными отъ Аюки - Хана Тайдзіемъ Даянь -  
Джайсаномъ и Эджуйтуемъ и другими воин-  
скими людьми препровождены за Эдилъ рѣку  
( Волгу. )

Седьмаго мѣсяца въ послѣднихъ числахъ (†)  
прибыли мы въ Казань городъ , а понеже въ  
Сочин. 1754. часть 2.      III 2      сіе

---

(†) 25 или 26 числа Октября мѣсяца 1714.

сіе время стояли осенніе холодныя вѣтры , а лѣса и трава вездѣ находились густыя и частыя , по дорогою по всѣмъ горамъ и мѣстамъ , какъ на деревьяхъ листья , такъ и трава были цвѣтомъ изъ зелена желтова-тые , съ красными и бѣловатыми пятнами , а въ лѣсахъ вся земля покрыта была опадающими съ деревь листьями , и казалось зрѣнію столь пріятно , что будто бы всѣ мѣста усланы были различными красками.

Кочевье Тергетскаго владѣльца Аюки-Хана въ разсужденіи порубежнаго Россійскаго города Саратова лежитъ къ южновосточной стороне , и состоитъ изъ пространныхъ и великихъ степныхъ мѣствъ. Съ западной и сѣверной стороны печетъ рѣка *Болга*, или *Эдзилъ* , съ восточной стороны рѣка *Дзай*. (†) А на южной сторонѣ лежитъ великое озеро *Тенгисъ*. (††) Онѣя рѣки, какъ *Эдзилъ*, такъ и *Дзай* , продолжаютъ теченіе свое къ югу , и напоследокъ обѣ впади въ помянутое озеро *Тенгисъ*. Наберегахъ рѣки *Эдзила* находятся великіе лѣса , а именно растетъ дубъ , осина , ольха , и тальникъ. Между *Саратопами* и мѣстечкомъ (\*) *Манутохаемъ* ,  
гдѣ

---

(†) Значно что *Яикъ*.

(††) Каспійское море.

(\*) Мѣстечкомъ называть не можно , но токмо урочищемъ , какъ въ степныхъ странахъ мѣста по разнымъ признакамъ различаютъ.

гдѣ *Аюки-Ханъ* кочевье свое имѣетъ , находясь три небольшія рѣки *Тарлу* , три рѣчки *Хубанъ* , да рѣчки же *Тархунъ* и *Улусунъ* называемыя, которыя текутъ на западъ , и впади въ рѣку *Эдзилъ*. Какъ въ рѣкахъ , такъ и въ озерахъ , находятся двухъ родовъ желтые и бѣлые великіе цвѣты. Также проснику камышнику и другихъ высокихъ травъ великое множество. На другомъ берегу рѣки *Эдзила* между *Саратопылъ* и озеромъ *Тенгисолъ* находятся Россійскіе города и мѣстечка, а именно: *Сира-Камуси*, (†) *Царицы*, (††) *Гарасъ-ногоръ*, (†††) *Чернаяръ*, (†) и *Астарханъ*. (†) На западной сторонѣ оныхъ Россійскихъ городовъ до самаго мѣстечка *Манутохоя* лежатъ въ одной связи великія горы , отъ которыхъ не съ большимъ за 100 *Ли* разстояніемъ. Къ западу всѣ земли принадлежатъ ко владѣнію *Турецкаго Гункаръ Хана* , и живутъ на оныхъ мѣстахъ подданные его *Хобанъ*, (††) или *Мангутъ*, (\*) называемые. Сіи *Хобаны*, какъ сказывали намъ, часто на Россійскіе

III 3

и

---

(†) Камышенка.

(††) Городъ Царицынъ.

(†††) Красной яръ.

(†) Черной яръ.

(††) Аспраханъ.

(†††) Кубанцы.

(\*) *Мангутъ* , *Манхатъ* , то есть *Нагайцы*.

и Тергетскаго Аюки-Хана пограничныя земли чиняѣмъ нападенія набѣгами , и пограбивши скопѣ , илк иное что , отбѣгаютѣ.

О проспранствѣ кочевья Аюки Хана обѣ-  
являли намѣ , что отѣ востоку кѣ западу  
простирается оно на 30 дней верховою ѣз-  
дою , а отѣ юга кѣ сѣверу на 20 дней.

Какѣ мы по отѣѣздѣ отѣ Аюки - Хана  
два дни и два мѣсяца употребили въ дорогѣ,  
по осьмаго мѣсяца 16 числа прѣѣхали въ Хе-  
ринѣ-нофу ; (+) а понеже за подлежащими  
по дорогѣ великими грязьми и топкими мѣ-  
стами лѣпшимѣ путемѣ далѣе ѣхать намѣ  
было не можно : по до настанія зимняго пу-  
ти , остались мы въ ономѣ городѣ , въ ко-  
емѣ прожили ровно 56 дней. Десятаго мѣ-  
сяца около десятаго числа (++) пали превели-  
кіе снѣги , и земля крѣпко замерзла. И то-  
гда мы тогожѣ мѣсяца 12 числа отправи-  
лись изѣ Херинѣ-нофу , (+++) откуда въ 25 дней,  
перваго надесяти мѣсяца 7 числа (+) прибы-  
ли мы въ Тоболѣ - Хотонѣ. (++) Гагаринѣ былѣ  
тогда

(+) Въ городѣ Хлыновѣ.

(++) 5 или 6 числа Ноября

(++) Изѣ Хлынова.

(+) 2 числа Декабря.

(++) Въ Тоболькѣ.

тогда въ Москвѣ, чего ради мы ожидая его прибытія, остались въ Тобольскѣ.

Втораго надешать мѣсяца 5 числа (†) возвратился съ Москвы и Гагаринъ, а 7 числа прислалъ онъ по насъ своего чиновнаго чельвѣка именемъ Ларіонъ-Васильюуи (††) насъ къ себѣ просить, и какъ мы пришедъ къ нему отдали другъ другу взаимное поздравленіе, то Гагаринъ говорить намъ началъ, что мы господа послы, какъ уповать должно, дорогою претерпѣли великое безпокойство, не учинилося ли намъ въ подводахъ и сбѣспныхъ припасахъ какія гдѣ остановки? и бывали ли мы когда въ такой дальній дорогѣ? Мы отвѣчали: „что мы въ проѣздѣ на-  
„шемъ ни малѣйшаго безпокойства не видали,  
„для того что дорогою всего было предо-  
„вольно, что какъ прошлаго году ѣхали мы  
„изъ Иркутска города, то по дорогѣ хотя  
„великихъ горъ, сопокъ и дремучихъ лѣсовъ  
„и великое находится множество: однакожъ  
„они намъ, какъ ѣдущимъ на судахъ водою,  
„никакого безпокойства не учинили; по-  
„томъ какъ поѣхали мы изъ Еланчина су-  
„химъ путемъ, то вся наша дорога состоя-  
„ла въ великихъ и частыхъ проѣздахъ, и  
„въ великихъ и частыхъ лѣсахъ, въ кру-  
„тыхъ

Ш 4

(†) 30 числа Декабря 1714 году.

(††) Ларіонъ Васильевичъ.

„шыхъ и высокихъ горахъ, въ тѣсныхъ про-  
 „ѣздахъ и въ великихъ грязяхъ и топяхъ,  
 „каковыхъ мѣстъ мы и на роду своемъ не  
 „видали; ибо въ землѣ нашей нигдѣ та-  
 „кихъ мѣстъ не находится; земля нашего  
 „государства подъ югъ до южнаго моря,  
 „а подъ востокъ до восточнаго моря прости-  
 „рается, съ западной стороны, по ту сто-  
 „рону *Далай-ламы*, границы государства  
 „нашего разпространяются до владѣнiя *Шадъ-  
 „жанъ Хана*; (†) во всѣхъ сихъ земляхъ наши  
 „люди бывали, но токмо въ *Шаджанъ-Хано-  
 „дой* землѣ не бывали, а что касается до  
 „сѣверныхъ странъ, то мы первые послы,  
 „которые ихъ Россійскою землею ѣдемъ, и въ  
 „нашемъ государствѣ такого пруднаго пуши,  
 „каковъ есть въ ихъ Россійской землѣ, нигдѣ  
 „не находится.,,

По семъ спрашивалъ насъ *Гагаринъ*: чего  
 ради мы господа послы, по прибытiи въ *Са-  
 ратопъ*, прямо къ *Аюки-Хану* не побѣжали? и  
 долго ли мы были у *Аюки-Хана*? Мы отвѣ-  
 чали *Гагарину*: „что *Аюки-Ханъ* находился  
 „тогда близъ *Астрахани* кочевьемъ своимъ,  
 „какъ прямо ѣхать мы къ нему хотѣли, то  
 „приставленной къ намъ ихъ Россійской  
 „Офицеръ объявилъ, что за великими сне-  
 „гами

---

(†) Персидскаго Шаха.

„Гами Ъхатъ намъ не возможно, и что ему,  
 „какъ отъ Чаганъ-Хана своего Государя, такъ  
 „и отъ него вельможи, повелѣно токмо  
 „препроводить насъ до Саратова, и потому  
 „онъ далѣе вести насъ не можетъ, а отъ  
 „Аюхи-Хана пріемщиковъ прислано не было,  
 „сіе было причиною, что мы толь долго  
 „прожили въ Саратовѣ, но какъ пошѣмъ но-  
 „вая трава произроста, и Аюхи Ханъ, при-  
 „кочевавъ къ мѣстечку Манутохаю, людей  
 „своихъ по насъ прислалъ, то мы тог-  
 „часъ къ нему поѣхали, и пробыли у него  
 „токмо 14 дней.,,

На сіе сказалъ намъ Гагаринъ, что онъ  
 отпустилъ съ нами пристава съ такимъ при-  
 казаніемъ, чтобъ онъ насъ господъ пословъ  
 прямо препроводилъ къ Аюхи-Хану, и шѣмъ  
 де приставъ ихъ не мало погрѣшилъ, что  
 онъ насъ господъ Пословъ вмѣсто того,  
 чтобъ прямо вести къ Аюхи-Хану, продер-  
 жалъ въ Саратовѣ толь долгое время.

Потѣмъ спрашивали мы Гагарина, когда  
 ѣздилъ онъ къ Москвѣ, то гдѣ видѣлъ  
 Чаганъ-Хана своего Государя? и уже ли съ  
 Шведскимъ Королемъ продолжающаяся война  
 къ концу приведена? Гагаринъ намъ отвѣчалъ:  
 „Чаганъ-Хана своего Государя видѣлъ онъ въ  
 „городѣ Самлѣтирбургъ называемомъ; (\*) сіе  
 III 5 „мѣсте-

---

(\*) Въ Санктпетербургѣ.

„мѣстечко прежде принадлежало ко владѣнію  
 „Шведскаго Короля , и какъ Чаганъ - Ханъ его  
 „Государь оное завоевавъ, и построилъ на немъ  
 „крѣпость , то Государь его по имени сво-  
 „ему назвалъ сію крѣпость *Самлетирбуръ* , а  
 „понеже тамошнія мѣста имѣютъ положеніе  
 „несравненно лучше , нежели какъ *Москва* ,  
 „то Государь ихъ Чаганъ - Ханъ тамъ и жи-  
 „тельствовать изволятъ ; Государь ихъ на-  
 „стоящаго году на Шведскаго Короля паки  
 „ходилъ войною , и взялъ у него въ плѣнъ 21  
 „корабль , одного Генерала , да 800 рядо-  
 „выхъ солдатъ ; *Фуланъчусъ* (†) и другіе  
 „многіе Короли чинятъ Шведскому Королю  
 „вспоможеніе и оберегаютъ его городъ ; сихъ  
 „королевствъ войска и храбры и крѣпки ,  
 „порядокъ воинской наблюдаютъ зѣло стро-  
 „гой , во время сраженійвѣ токмо знаютъ  
 „впередъ идти съ великою отважностію , а  
 „назадъ ни мало не отступаютъ ; и напро-  
 „тивъ того *Тергетское* войско никакого  
 „регулярнаго порядку не имѣетъ , на баша-  
 „лѣяхъ какъ скоро увидитъ непріятеля ,  
 „то падаютъ изъ ружья , и мѣчатъ стрѣлы  
 „на перестрѣлъ, но какъ не много съ непрія-  
 „телемъ сравняется , то думаетъ только ,  
 „какъ бы убѣжать скорѣе , нimalѣйшаго не  
 „давая непріятелю супротивленія ; когда же  
 слуг-

---

(†) Французъ.

„случиться имъ щастіемъ побѣдить непріа-  
 „теля , то они только бросаются за добы-  
 „чею; за 10 лѣтъ передъ симъ Государь ихъ  
 „бралъ у Тергетовъ 10000 войска на вспомо-  
 „женіе, изъ сего числа при тысячи человекъ  
 „Тергетскаго войска употреблены были про-  
 „тивъ трехъ сотъ человекъ Шпедскаго вой-  
 „ска , но Тергеты Шпедовъ преодолѣть не  
 „могли.,,

Притомъ сказывалъ намъ Гагаринъ еще и  
 сіе , „ что прежде сего воевали они съ Турец-  
 „кимъ Гункаръ-Ханомъ, и взяли у него городъ  
 „Адзоу называемой, (†) и нынѣ предъ недав-  
 „нымъ временемъ къ оному Гункаръ-Хану  
 „отправленъ былъ посолъ , которъ заклаю-  
 „чилъ съ нимъ Гункаръ Ханомъ вѣчной миръ  
 „съ тѣмъ договоромъ , чтобъ городъ Адзоу  
 „отдать ему назадъ , а отъ Адзоу къ  
 „сѣверовосточной сторонѣ лежащія мѣста  
 „остались во владѣніи ихъ Россійскаго Госу-  
 „даря.,,

Сіе выслушавъ , говорили мы Гагарину :  
 „предъ недавними годами , потому слуху ,  
 „что ихъ Россійское государство отъ дру-  
 „гой стороны съ сосѣдственнымъ государ-  
 „ствомъ

---

(†) Азовъ.

„спвомѣ раздружившись другѣ на друга вою-  
 „юшѣ , посланѣ былѣ въ *Сахалинѣ* ула (†) къ  
 „Генералу указѣ , велѣно ему чрезѣ городѣ  
 „*Нибчу* (†) послать отписку въ такой силѣ,  
 „что не безѣ причины думать можно , что  
 „Россійскому Государю обстоитѣ нужда и  
 „въ пограничныхѣ его войскахѣ , которые  
 „можетѣ быть не употребляетѣ за тѣмѣ, что  
 „опасается и недовѣряетѣ нашимѣ погранич-  
 „нымѣ людямѣ ; мирное согласіе между обо-  
 „ими государствами изѣ давнѣйшихѣ лѣтѣ  
 „поставленное не дозволяетѣ у насѣ быть  
 „ни малѣйшимѣ тому противнымѣ намѣре-  
 „ніямѣ; того ради ежели Государь ихѣ имѣ-  
 „етѣ нужду въ пограничныхѣ своихѣ вой-  
 „скахѣ , тобѣ употреблялѣ онѣ ихѣ въ свою  
 „пользу безѣ всякаго съ стороны нашей опа-  
 „сенія.,,

На сіе сказалѣ намѣ *Газаринѣ* , „что ко-  
 „гда у нихѣ войны съ кѣмѣ бываюшѣ , то  
 „чиняшѣся наряды войску потому , въ ка-  
 „комѣ множествѣ сила непріятельская со-  
 „стоитѣ , а сверхѣ сего наряду еще опре-  
 „дѣляется въ запасѣ войска до 40000 , ко-  
 „торое убитыхѣ и раненыхѣ салдатѣ на  
 „войнѣ мѣста заступаетѣ , и они за тѣмѣ  
 „того

(†) Амурѣ.

(††) Нерчинскѣ.

„того пограничнаго войска не употребляютъ,  
„что имѣютъ и кромѣ онаго довольное число  
„войска на всѣ свои нужды , а не ради то-  
„го , чтобъ недовѣряли Его Величества  
„священнѣйшаго нашего Хана пограничнымъ  
„людямъ.„

Потомъ началъ насъ Гагаринъ спрашивать,  
Его Величества священнѣйшаго нашего Хана  
въ войскахъ какія употребляются оружія ?  
и чтобъ мы пожаловали ему объявили о на-  
шемъ военномъ состояніи въ государствѣ на-  
шемъ. Отвѣчали мы ему : „огнестрѣльнаго  
„оружія , яко то пушекъ и мѣлкаго ружья  
„разныхъ родовъ, находится у насъ великое  
„множество. Также употребляются луки ,  
„стрѣлы, бердыши, сабли и копья, а когда  
„бываютъ съ непріятелемъ сраженія , то  
„первой бой начинается пушками , съ тѣмъ  
„чтобъ непріятеля ими достать было мо-  
„жно. Потомъ палятъ изъ мѣлкаго огнѣ-  
„стрѣльнаго оружія, и мечутъ стрѣлы, какъ  
„подойдутъ къ непріятелю поближе. А во  
„время свальнаго бою и сраженія употребле-  
„ются бердыши , сабли и копья. Однако  
„производится сѣ дѣло съ такою ревностію,  
„чтобъ совершенную одержать надъ непріа-  
„телемъ побѣду , а кто съ боевого мѣста  
„хотя мало отступитъ , или назадъ попя-  
„тится , тому тотчасъ сѣкутъ голову ,  
„и въ страхъ другимъ голову вывѣшиваютъ,  
„также и убитыхъ воиновъ во время сра-  
„женія

„женія тѣла не теряютъ , а кто сего не  
„досмотритъ , тому чинится жестокое на-  
„казаніе , и порядокъ въ войнѣ содержитсяъ  
„весьма строгой.,,

Прежде сего, говорилъ намъ Гагаринъ , упо-  
требляли и они луки и стрѣлы въ ихъ го-  
сударствѣ ; но какъ нынѣшней ихъ Ханъ  
вступилъ на царство, то онъ ихъ оставилъ,  
и уже тому будетъ болѣе двадцати лѣтъ,  
какъ они луковъ и стрѣлъ не употребляютъ.

Чаганъ-Ханъ его Государь , спросили мы у  
Гагарина , много ли имѣетъ лѣтъ отъ ро-  
жденія ? которой тому годъ какъ онъ цар-  
ствуетъ ? сколько было у нихъ Хановъ ? и  
много ли они всѣхъ лѣтъ царствовали ? „ Ча-  
„ганъ-Хану ихъ нынѣ владѣющему Государю,  
„отвѣчалъ намъ Гагаринъ , наступилъ 41  
„годъ съ рожденія , а тому идетъ 28 годъ  
„какъ онъ вступилъ на царство ; прежніе  
„ихъ владѣтели не назывались *Ханами* , (†)  
„а называться стали отъ *Ипана Васильевича*.  
„Всѣхъ Хановъ по нынѣ считается у нихъ  
„24 , которые болѣе трехъ сотъ пятиде-  
„сяти лѣтъ государствовали , третій наде-  
„сятъ ихъ Ханъ завоевалъ *Казачь* , *Тоболъ* ,  
Астра-

---

(†) Царями.

„Астрахань , и прочія земли къ нимъ  
 „принадлежащія , и понынѣ тому будетъ ,  
 „какъ оныя земли вавоеваны , неменьше 160  
 „лѣтъ.,,

Потомъ спросили мы Гагарина : Чаганъ-  
 Ханъ его Государь на оппавленной къ  
 нему листѣ , писанной о своевольномъ пере-  
 ходѣ нерчинскаго жипеля Куски съ това-  
 рищи за наши границы , что ему сказалъ?  
 „Сіе дѣло , отвѣчалъ намъ Гагаринъ , отъ  
 „его Государя Чаганъ - Хана поручено ему  
 „Гагарину , и онъ ради сего къ Нерчинскому  
 „Воеводѣ послалъ грамоту , что въ догово-  
 „рахъ ( \* ) учиненныхъ нашимъ Вельможею  
 „Сонготуемъ съ ихъ Вельможею Фіоодоромъ  
 „Элихъ - Сѣ ( † ) - о таковыхъ преступникахъ  
 „гласитъ тако : обоимъ государствамъ лю-  
 „дей своихъ отъ того накрѣпко удержи-  
 „вать , чтобъ они не переходили за грани-  
 „цу ; а ежели три или четыре человека  
 „воровски перейдутъ за границу , то смотря  
 „по состоянію ихъ вины , чинить имъ нака-  
 „заніе. А буде отъ десяти до пятнадцати  
 „человѣкъ артелью съ военнымъ оружіемъ  
 „перейдутъ за границу , то доложивъ Госу-  
 „дарямъ , чинить таковымъ преступникамъ  
 „смерт-

---

( \* ) Нерчинское мирное заключеніе 7197 [1689]  
 году.

( † ) Федоръ Алексѣевичъ Головинъ.

„смертную казнь по праву законамъ. А по-  
 „неже и изъ великой коллегіи о томъ къ  
 „нему писано, то онъ паки подтвердилъ съ  
 „наикрѣпчайшимъ запрещеніемъ, сказавъ  
 „притомъ, что люди ихъ впредь уже не  
 „будутъ имѣть того дерзновенія, чтобъ за  
 „границу нашу переходить отважились.,,

Потомъ Гагаринъ оборотясь къ Инджанъ  
 говоритъ ему началъ: мы всѣ друзья добрыя,  
 ты мужъ старой, и весьма есть благо,  
 что ты держишься Фуцихя, (†) какъ на  
 семъ свѣтѣ Фуцихи (††) сохранишь тебе  
 отъ всѣхъ бѣдственныхъ припадковъ, и  
 увѣнчаешь всю жизнь твою славою и честію,  
 такъ равнымъ образомъ и на томъ свѣтѣ  
 преселишь тебя Фуцихи въ доброе и благое  
 мѣсто. „Вѣра нашего среди свѣта лежа-  
 „щаго государства, отвѣчалъ ему Инджана,  
 „состоитъ въ вѣрности къ государю, въ от-  
 „даніи должнаго почтенія родителямъ, въ  
 „чистой совѣсти, въ познаніи правды, и  
 „въ содержаніи слова своего вѣрно, сіи дѣла  
 „содержимъ мы за верьхъ всѣхъ добродѣтелей,  
 „и исполняемъ ихъ самымъ дѣломъ, и какъ  
 „госу-

(†) Бога.

(††) Фуцихи по Манджурски, по Китайски  
 Фо, или Фо - е, а по Мунгальски и по Кал-  
 мыцки Бурханъ.

„Государство наше приводимъ въ добропорядочное состояніе ими , такъ и самихъ себя исправляемъ и содержимъ онымижъ добродѣтелями. Хотя бы предъ самыми глазами подлежали счастливыя или бѣдственныя приключенія : однакожъ оныя добродѣтели отъ начала до конца содержимъ мы съ такою крѣпостію ненарушимо , что охотибѣе смерть принимаемъ , нежели оставляемъ оныя добродѣтели. Нынѣ на свѣтѣ всякой народъ по своей вѣрѣ молится богамъ , и приноситъ жертвы , однакожъ ежели добрыхъ дѣлъ дѣлать , и оныхъ добродѣтелей за главу всѣхъ начинаній своихъ содержать не будутъ , то и молитвы ихъ ничего помочь имъ не могутъ. Небо , земля , государь , отецъ и мать , вотъ нашъ Фунцихи. Щастіе само по себѣ умножится , ежели мы имъ съ усердіемъ и съ должнымъ почетомъ услужить можемъ , а отъ Фунцихи , молится ли ему кто или нѣтъ , ни что не зависитъ.,

Сіе есть самая правда, сказалъ ему на то Гагаринъ, я ради того вамъ такъ и говорилъ, что отъ него , яко отъ стараго мужа, добрыхъ словъ послушать хотѣлъ.

Мы начали потѣмъ говорить Гагарину : „что дѣла нашего посольства окончаны , и желаемъ мы къ Его Величеству нашему священнѣйшему Хану напередъ отправить  
Сочин. 1764. часть 2. III „нѣ-

„нѣкоторое число людей изъ свиты нашей  
 „сѣ доношеніемъ ; когда мы находились въ  
 „Саратопѣ , Казанѣ , и потѣмъ въ Хлынопѣ  
 „и о семъ дѣлѣ приставу ихъ Полкони (†)  
 „представили , то онѣ отвѣтствовалъ намъ  
 „на то , что отправивъ людей изъ свиты  
 „нашей напередъ , толь есть важное дѣло ,  
 „котораго онѣ собою здѣлать не въ состоя-  
 „ніи , и что мы удовольствованы будемъ  
 „во всемъ надлежащимъ порядкомъ отъ него  
 „Вельможи , какъ скоро въ Тобольскѣ прибу-  
 „демъ ; и понеже нынѣ онѣ Вельможа прѣ-  
 „ѣхалъ , то желается намъ , чтобъ немед-  
 „лѣнно отправить къ Его Величеству наше-  
 „му священнѣйшему Хану напередъ нѣсколь-  
 „ко человекъ изъ нашей свиты сѣ доноше-  
 „ніемъ.,,

„Изрядно, говорилъ намъ Гагаринъ, сѣ дѣло  
 „есть самое необходимое , и самая справед-  
 „ливость того требуетъ , чтобъ вы напередъ  
 „отправили къ Его Величеству священнѣй-  
 „шему вашему Хану доношеніе ; къ чему онѣ  
 „прибавилъ , что какъ онѣ отъ Чаганъ - Хана  
 „своего Государя имѣетъ указъ , чтобъ насъ  
 „господъ Пословъ немедлѣнно препроводить  
 „въ наше государство безъ всякаго въ дорогѣ  
 „задержанія , такъ и изъ великой нашей  
 „кол-

---

(†) Полковнику.

„коллегіи кѣ нему писано , дабы мы господа  
 „Послы вѣ проѣздѣ нашемѣ нигдѣ задержаны  
 „не были, и такимѣ образомѣ онѣ вѣ намѣре-  
 „ніяхѣ нашихѣ препятствовать не можетѣ.,

17 числа Гагаринѣ изѣ свиты нашей Наяня  
 и Тулешина звалѣ кѣ себѣ вѣ гости , и ме-  
 жду прочими разговорами говорить намѣ  
 началѣ : „ что мы господа Послы вѣ первыя  
 „прѣехали вѣ ихѣ землю , и можетѣ бысть  
 „во многихѣ мѣстахѣ найдется и такое ,  
 „чего они ко удовольствію нашему не до-  
 „мыслили , или кѣ отданію намѣ пристой-  
 „ныя чести чего недоглядѣли , чтобѣ по-  
 „жаловали мы простили ихѣ вѣ томѣ по  
 „нашему великодушію ; среди свѣта лежа-  
 „щаго государства Послы изѣ самыхѣ древ-  
 „нѣйшихѣ лѣтъ никогда вѣ землѣ ихѣ не  
 „бывали, но нынѣ радуются тому премного,  
 „что насѣ господѣ Пословѣ видятѣ вѣ своемѣ  
 „государствѣ.,

На сіе отвѣчали мы Гагарину : „ что мы  
 „во всю дорогу нашего путешествія всѣмѣ  
 „были довольны и не имѣли ни ыѣ чемѣ  
 „недостатку, и мы по добрымѣ и честнымѣ  
 „поступкамѣ Пристава сѣго подчиненными,  
 „нигдѣ ни малѣйшей нужды и безпокойства  
 „невидали ; все сіе имѣетѣ свое начало отѣ  
 „добродѣтельнаго разпоряженія , которое снѣ  
 „господинѣ Вельможа по своему благоусмотрѣ-  
 „нію положить изволилѣ , и мы прежде сего

„только слышали о ихъ Россійскомъ государ-  
 „ствѣ , а никогда въ немъ не бывали , но  
 „какъ нынѣ случилось намъ ѣхать , съ высо-  
 „чайшимъ Его Величества священнѣйшаго  
 „нашего Хана указомъ , ихъ Россійскою зе-  
 „млею, и видѣть ихъ толь многія пріятства,  
 „то и мы также безмѣрно радуемся.,,

Потомъ продолжалъ свою рѣчь Гагаринъ  
 говоря : „когда былъ онъ у Чаганъ Хана  
 „своего Государя , то спрашивалъ онъ его  
 „о состояніи насъ великихъ Пословъ , на что  
 „отвѣчалъ онъ своему Государю : что мы  
 „всѣ знающіе и разумные люди , и буде Ча-  
 „ганъ Ханъ видѣть насъ соизволилъ , то мы  
 „потчасъ ѣхать къ нему обѣщались , и по-  
 „гда спрашивалъ его также Чаганъ Ханъ ,  
 „не имѣемъ ли мы съ собою листа изъ на-  
 „шей великой коллегіи писаннаго? и онъ до-  
 „носилъ , что мы такого листа не имѣемъ,  
 „а ихъ Государь Чаганъ Ханъ хотя за воин-  
 „скими дѣлами и находится нынѣ на грани-  
 „цахъ Шведскаго королевства , однако ви-  
 „дѣть насъ желаетъ съ великою охотою ,  
 „но токмо въ томъ есть нѣкоторое затруд-  
 „неніе , что не прислано къ нему листа  
 „изъ великой нашей коллегіи , а когда бы  
 „такой листъ изъ великой нашей коллегіи  
 „къ нему былъ присланъ , тобъ онъ непре-  
 „мѣнно взялъ насъ предъ лице свое , хотябъ  
 „онъ находился въ самомъ отдаленномъ мѣ-  
 „стѣ , и сколь бы великое дѣло у себя ни  
 „имѣлъ.,, На

Напослѣдокъ говорилъ намъ Гагаринъ : „что  
 „онъ отправитъ чиновнаго человѣка и воин-  
 „скихъ людей для препровожденія насъ до  
 „самаго столичнаго нашего города , и про-  
 „ситъ , чтобъ мы сихъ его провожатыхъ  
 „безъ задержанія на границѣ соизволили взять  
 „прямо съ собою , о чемъ онъ и въ великую  
 „нашу коллегію грампутъ пошлетъ , кото-  
 „рая отъ него провожающему насъ чиновному  
 „ихъ человѣку отдана бытъ имѣетъ , и  
 „чтобъ сіи первые его провожатые отпра-  
 „влены были обратно вмѣстѣ съ тѣми про-  
 „вожатыми , кои съ другою половиною на-  
 „шей свиты къ намъ придутъ ; по всей  
 „дорогѣ подводы и свѣстныя для насъ при-  
 „пасы вездѣ приготовлены , и мы дорогою  
 „нигдѣ остановки имѣть не можемъ.,,

Послѣ сего втораго надесятъ мѣсяца 22  
 числа (†) изъ Тобольска на саняхъ при опре-  
 дѣленныхъ для насъ провожатыхъ , я Тули-  
 шинъ да Наянъ , взявъ съ собою по два чело-  
 вѣка служителей , обратной путъ воспрі-  
 яли , (\*) и будучи мы семь дней въ до-

III 3

рогѣ

---

(†) 16 числа Генваря 1715 году.

(\*) Тулишинъ и Наянъ побѣжали на лехкѣ су-  
 химъ путемъ , съ извѣстіемъ ко Китайскому  
 двору о исправленіи ихъ посольства, какъ выше  
 сего требовали , а прочіе послы съ свитою  
 остались въ Тобольскѣ , и ѣхали по-

рогѣ 19 числа прибыли въ мѣстечко *Тараско* (†) называемое.

*Тараско* въ разсужденіи *Тобольска* лежитъ на южновосточной сторонѣ, съ лишкомъ въ 1200 *Ли* розстояніемъ. Рѣка *Эрцисъ* (Иртышъ) приходитъ здѣсь отъ южновосточной стороны, и продолжаетъ теченіе свое къ сѣверозападу. *Тара* рѣка производитъ свое теченіе отъ южновосточной стороны и проливъ самаго мѣстечка (\*) *Тараско* (*Тары*) впала въ *Эрцисъ* рѣку. Во всю дорогу находятся мѣста вездѣ ровныя, покрытыя частымъ и великимъ лѣсомъ, а именно: растутъ здѣсь лиственница, сосна, береза, ольха, тальникъ, и черемха. По бѣрегамъ рѣки *Эрциса* живутъ однѣ *Татара*, и во многихъ мѣстахъ находятся пашни кусками. Въ поспроенныхъ на южномъ берегу рѣки *Иртыша* многихъ дворахъ, (\*\*) живутъ Русскіе люди и *Татара* смѣшенно, болѣе какъ изъ 1000 семей состоящіе. Молищенныхъ храмовъ находится здѣсь шесть. Надъ симъ

*Байши-*

томъ водою. Въ нижеслѣдующемъ содержится токмо *Тулишинопа* путешествія описаніе.

(†) Городъ *Тара*.

(\*) Въ семъ есть ошибка: отъ города *Тары* до устья рѣки *Тары* считается 32 версты въ верхъ по рѣкѣ *Иртышѣ*.

(\*\*) А именно: въ городѣ *Тарѣ*.

*Байшиномъ*, или *мѣспечкомъ*, опредѣленъ ихъ чиновной человѣкъ *начальникомъ*, при коемъ находится войска до 500 человѣкъ.

Изъ *Тараско* поѣхали мы перваго мѣсяца перваго числа государствованія *Эмхе-Тай Финь* (по Китайски *Канъ-Хи*) 53 году (†) и употребивши мы 14 дней въ пути, 15 числа прибыли въ *Томско*. (††) Между *Тарою* и *Томскимъ* живутъ подданные Россійскіе степные народы *Татара* и *Барбатъ*. (†††) Здѣсь лежитъ рубежъ между *Хасаками*, *Хара Халбаками*, *Цепанъ-Ралтанемъ* и Россійскимъ государствомъ положенной; жилья мало, и всѣ жители вмѣсто воды довольствуются снѣгомъ.

*Томско* въ разсужденіи *Тараско* лежитъ къ южновосточной сторонѣ не съ большимъ въ 2500 *Ли* разстояніемъ. Рѣка *Объ* производитъ здѣсь печеніе свое за 200 *Ли* отъ *Томска* города съ южновосточной стороны, и продолжаетъ свое печеніе къ сѣверозападу.

Щ 4

Сю

(†) Перваго мѣсяца перваго числа 53 году. Сей годъ поставленъ Типографскою ошибкою, а надлежитъ быть 54 годъ, и такъ по нашему счисленію придетъ 24 числа Генваря 1715 году.

(††) Томскъ городъ.

(†††) Барабинцы.

Сію рѣку Русскіе люди называютъ *Обью*. А *Элетъ* (Калмыки) и *Барбатъ* (Барабинцы) именуютъ ее на своемъ языкѣ *Ябари*. (\*) Рѣка *Томъ* производитъ источникъ свой отъ южновосточной стороны, и окруживъ западную часть *Томска*, продолжаетъ теченіе свое къ сѣверозападу, и напоследокъ за 100 *Ли* отъ города впала въ *Обь* рѣку. За 300 *Ли* отъ *Тары* вездѣ находится великой и частой лѣсъ, а именно: лиственникъ, соснякъ, осинникъ, березникъ, ольховникъ, тальникъ и черемха, и живутъ въ оныхъ мѣстахъ однѣ Русскіе люди, также и пашенъ, хотя не вездѣ, однакожъ находятся мѣстами не малое число, а отсюда до самой рѣки *Оби* лежатъ мѣста вездѣ ровныя и простыя, никакихъ горъ и кургановъ неимѣющія. Изъ деревъ растутъ тутъ однѣ березникъ, однакожъ и то въ мѣстами очень рѣдко; камышнику и тростнику находится во многихъ мѣстахъ великое множество; озера есть, а рѣкъ ни большихъ ни малыхъ нѣтъ. На сихъ мѣстахъ живутъ *Татара* и *Барбатъ* (Барабинцы) смѣшенно, которые въ лѣтнѣе и осеннѣе время довольствуются водою изъ лужъ и озеръ, а въ зимнее и весеннее время вмѣсто воды употребляютъ сибѣ. На сихъ мѣстахъ лежатъ

---

(\*) Испорченное имя. Надлежитъ быть *Умаръ*.

дежатъ рубежи между Россійскимъ государствомъ, Хасаками и Цепанъ - Ралтанемъ положенные, а живущіе Татара и Барбаты (Барабинцы) какъ Россійскому Государю, такъ и Цепанъ - Ралтаню, въ обѣ стороны ясакъ платятъ, а Хасаки, (†) какъ сказываютъ, часто набѣгами на нихъ нападаютъ, и ихъ грабятъ. Отъ рѣки Оби до самаго города Томска по всей дорогѣ находится вездѣ великой и дремучей лѣсъ, а имянно: липовенишникъ, соснякъ, осинникъ, березникъ, ольховникъ, тальникъ и черемошникъ. Здѣсь живутъ и Русскіе люди и Татара смѣшенно. Также и пашень находится мѣстами не малое число. На восточномъ берегу рѣки Тома въ построенныхъ многихъ дворахъ (\*) находится жителей болѣе 1000 семей изъ Русскихъ людей, Татаръ, или Хотановъ, (\*\*) Кергисъ, (†) Элетовъ, (††) и прочихъ разныхъ земель людей состоящихъ. Въ окрестныхъ мѣстахъ сего Байшина (†††) пашень находится великое множество; а молитвенныхъ храмовъ имѣется въ семъ мѣстечкѣ десять.

Щ 5

Надѣ

- (†) Казачья орда.
- (\*) А именно: въ городѣ Томскѣ.
- (\*\*) Бухарцы.
- (†) Киргизовъ.
- (††) Каалмыковъ.
- (†††) То есть Томска.

Надѣ всѣмъ онымъ мѣстечкомъ одинъ ихъ чиновной человѣкъ поставленъ начальникомъ , и находится при немъ войска до 500 человекъ.

Отъ *Томска* города къ *Енисейску* (\*) ѣхали мы къ сѣверовостоку. Разстояніе между сими двумя городами состоитъ съ лишкомъ изъ 1600 *Ли*. Рѣка *Чулымъ* , которая начало свое изъ *Макопскопа* положа производитъ , продолжая теченіе свое къ южнозападной сторонѣ , впала въ *Обь* рѣку. Дорогою находится вездѣ великой и дремучей лѣсъ , а имянно : лиственникъ , соснякъ , кедровникъ , березникъ , осинникъ , тальникъ , черемошникъ , и смородина. Отъ *Томска* за 100 *Ли* , большихъ *Байшинопъ* , или мѣстечекъ , находится до пяти , въ которыхъ живутъ одни Русскіе люди , а по берегамъ рѣки *Чулыма* въ лѣсахъ живутъ *Татара* , однако жилья ихъ весьма рѣдки. Они положенной на нихъ ясакъ платятъ горностаями и бѣлкою. Отъ *Енисейска* за 200 *Ли* лежатъ вездѣ горы покрытыя лѣсами , а небольшихъ *Байшинопъ* , или мѣстечекъ , проѣхали мы до семи , въ которыхъ живутъ одни

---

(\*) Прямая дорога отъ *Томска* до *Красноярска* , и отъ *Красноярска* до *Иркуцка* , тогда еще проложена не была.

однѣ Русскіе люди , также во многихъ мѣстахъ и пашни ихъ видны были. Отъ *Томска* до *Енисейска* ѣхали мы ровно 15 дней , а въ *Енисейскѣ* , за прѣуготовленіемъ подводъ и свѣстныхъ припасовъ , простояли мы двои сушки , и потомъ , какъ все было готово , то 4 числа втораго мѣсяца (†) поѣхали мы изъ *Енисейска* города , и будучи въ дорогѣ 14 дней, прибыли въ *Илимъ - Хотонъ*. (††) (\*)

*Илимскъ* въ разсужденіи *Енисейска* лежитъ на южновосточной сторонѣ , болѣе какъ въ 2000 *Ли* разстояніемъ. По дорогѣ находятсѣ вездѣ горы , частыми и великими лѣсами покрытыя , также есть и хребты , черезъ которые мы переѣзжали. Мы ѣхали и по рѣкѣ *Тунгускѣ*, и берегомъ. Городъ *Илимскъ* такого же состоянія какъ и *Байшинъ* , или простое село. Около онаго находятся горы и великіе лѣса , а именно : лиственничникъ , соснякъ , осинникъ , березникъ , тальникъ и черемошникъ. *Илимъ* рѣка приходитъ здѣсь  
св

(†) 26 числа Февраля.

(††) Городъ *Илимскъ*.

(\*) Удивительно , что *Илимскъ* называлъ *Хотономъ* , или городомъ , а прочіе многіе города *Байшинами* , или мѣстечками. Ниже сего онъ самъ признавается , что *Илимскъ* не лучше *Байшина*.

сѣ сѣверовостоку , и окруживъ часть *Илимъ Хотоня* впаде на послѣдокъ въ *Тунгуску* рѣку. На берегу рѣки *Илима* въ построенныхъ дворахъ находится жителей изъ однихъ Русскихъ людей состоящихъ болѣе 200 семей. А молищвенныхъ храмовъ есть въ ономъ городѣ два. Надъ симъ городомъ поставленъ ихъ одинъ чиновной человекъ начальникомъ, при которомъ находится войска до 200 человекъ.

Изъ *Илимъ-Хотоня* до *Эрху-Хотоня* (†) ѣхали мы на южновосточную сторону. Между сими городами разстоянія будетъ больше какъ на 1000 *Ли*, и по всей дорогѣ находятся вездѣ горы и великіе лѣса, также и хребты. Дорога лежитъ и *Ангарою* рѣкою, и сухимъ путемъ.

Государствованія *Элхэ-Тайфинь* 54 году третьяго мѣсяца (††) 27 дня прибыли мы въ столичной городъ. [ *Пекинъ* ] Какъ мы въ *Чанъ-Чунъ-Юанъ* (†††) будучи предъ высочайшимъ

(†) До *Иркутска* города.

(††) 54 году третьяго мѣсяца 27 дня : по нашему придетъ 1715 году 20 числа Апрѣля.

(†††) Лѣтней увеселительной дворецъ сѣ преизряднымъ садомъ, находится отъ *Пекина* въ нѣкоторомъ разстояніи къ сѣверозападу.

чайшимъ лицемъ Его Величества обо всемъ дѣлѣ нашего посольства и путешествія словесное доношеніе учинили , по Его Величеству выслушавъ съ оказаніемъ совершеннаго удовольствія и великія похвалы, всемилостивѣйшій указъ свой намъ сказать соизволилъ.

Когда поѣхалъ я Посломъ, по старолѣтней мой Государь родитель былъ на 69 году отъ рожденія ; но хотя я и болѣе трехъ лѣтъ находился въ посылкѣ , однакожъ по самое возвратное прибытіе мое , высочайшее небо по своимъ великимъ щедротамъ и благодсти всѣхъ моихъ домашнихъ сохранило въ добромъ здравіи и въ благополучномъ состояніи, такъ что я со всѣми , какъ съ старолѣтними , такъ и малолѣтними , увидѣлся во всякой радости и въ веселіи.

---

---



## II.

# ПРИБАВЛЕНІЕ

къ Китайскому путешественному описанію ,

Которое находится въ оной же Китайской книгѣ.

Эльхе Тайфинь 54 году въ перьвыхъ числахъ четвертаго мѣсяца , (†) изволилъ Его Величество ради наступающихъ жаровъ шествовать въ Жехо. (††) Но я чувствуя въ себѣ показанныя мѣ отъ Его Величества священнѣйшаго Государя отеческiя величiя милоснiи, подалъ челобитную, дабы Его Величество для услуженiя своего , и мнѣ нижѣйшему за собою слѣдовать повелѣлъ , что мнѣ было и позволено.

Но понеже въ сіежѣ самое время приключилось дѣло о наказанiи бунтовщика и преступника

---

(†) 1715 году въ послѣднихъ числахъ Апрѣля.

(††) Увеселительныя мѣста , гдѣ Хань Китайскіе забавляются звериною ловлею и прочими охотами. Находятся сіи мѣста за великою стѣною за воротами Гу-бе-ху.

пивника *Цепанъ-ралтаня* , (\*) по военной коллегіи вельможи, не взирая на слабость моего ума и разума , учинили обомнѣ съ одобреніемъ представленіе , по которому я произведенъ въ военную коллегію въ *Айжилаку Хафаны* , (†) и опредѣленъ былъ къ произведенію новоначинающихся думныхъ дѣлъ воинскихъ. И такъ я будучи многократно при дворѣ съ докладами на дежурствахъ , отъ Его Величества свыше мѣры и достоинства моего изустные всемилостивѣйшіе указы слышать удостоился. Также по именнымъ Его Величества указамъ дважды на Россійскую границу былъ посланъ.

Первая посылка учинилась потому Его Величества именному указу , которой лѣтомъ шестаго мѣсяца (††) состоялся , коимъ велѣно мнѣ было объ отправленіи на *Цепанъ-Ралтаня* многочисленной арміи , изъ четырехъ частей состоящей , также и о всей причинѣ начатой противъ него войны , Россійскимъ людямъ послать письменное извѣстіе. И такъ я потомъ въ силу того Его Величества указу къ Россійскому Губирнатъ *Гагаринъ*  
Ма-

(\*) *Цаганъ-Аралтанъ* , или *Эрдени Журухту Контайша*.

(†) Младшіе Секретари.

(††) По нашему счету начался ихъ шестой мѣсяцъ 19 числа Іюня , кончился 17 Іюля.

*Матифи* (†) послалъ письмо , кое было слѣдующаго содержанія :

Среди свѣта лежащаго государства Его Величества высочайшаго священнѣйшаго и великаго *Хана* посолъ *Тулишынъ* , которой награжденъ чиномъ *Дорги Ямуня* (††) *Эджеху-Хафанемъ* (†††) Губернатору *Гагарину Матѣѣю Петровичу* , Сибирскою Губерніею управляющему , пославъ сіе письмо здравія желаетъ,

Какъ я на предъ сего , по Его Величества священнѣйшаго нашего *Хана* (†) высочайшему указу , къ *Тергетскому Аюки-Хану* посломъ былъ отправленъ , то въ проѣздѣ вашимъ государствомъ больше двухъ лѣтъ употребилъ я времени , и во всю дорогу моего путешествія свѣспыныхъ припасовъ было столь довольно , а подводъ и водоходныхъ судовъ столь премного , что я нигдѣ нима-  
лѣйшей

(†) Губернатору *Матѣѣю Петровичу Гагарину*.

(††) По Китайски *Ный-го* , и есть вышній Статтиской Совѣтникъ.

(†††) По Китайски *Ши Ду* , и есть канцелярской служитель , которой по своему чину и должности съ нами правительствующаго Сената сравненъ быть можетъ.

(†) Который пишеть на мунгалскомъ языкѣ выговаривается *Ике-Бокда Ханъ*.

дѣйшей не имѣлъ остановки , но какъ прибыли мы въ *Тобольскъ* городъ , то ты во извѣщеніе глубочайшаго и искренняго къ намъ своего почтенія и сердца , съ выставленіемъ большихъ и малыхъ знаменъ , поставляя войско свое въ порядокъ , какъ къ себѣ насъ принималъ , такъ равнымъ образомъ и въ надлежащей намъ путь насъ препровождалъ , и при томъ посылая по насъ чиновныхъ своихъ людей , гостилъ и трактовалъ насъ у себя въ своемъ присутствіи различными ѣствами съ великимъ почтеніемъ, равнымъ же образомъ и во весь проѣздъ нашего путешествія городскіе и сельскіе старшины и управители принимали и провожали насъ съ построеніемъ войска въ порядокъ , и чествовали насъ съ оказаніемъ великаго почтенія и усердія. Не меньше того оказалъ ты свое истинное усердіе и въ томъ , что въ самомъ началѣ нашего прѣѣзда въ вашу землю , отправилъ ты чиновныхъ и служилыхъ людей нарочно къ намъ на встрѣчу , которые взявъ насъ изъ *Иркутска* города , до самаго *Аюхи Хана* съ добрымъ присмотрѣніемъ оберегали и препровождали. А потомъ отправилъ ты съ нами приставомъ *Болхоннъ Ифанъ-Сафичи* , (†) которой препроводилъ насъ до самаго столичнаго нашихъ Государей города. И какъ я обо всѣхъ оныхъ толь

Сочин. 1764. часть 2.                    въ                    многихъ

---

(†) Полковника Ивана Савича.

многихъ отдаваемыхъ намъ почтеніяхъ и всѣхъ честныхъ вашихъ поступкахъ , по прибытіи своемъ въ столичной городъ , Его Величеству священнѣйшему и великому нашему Хану доведъ , то Его Величество выслушалъ всѣ мои слова , съ оказаніемъ великія похвалы и совершеннаго удовольствія , и сказалъ при томъ , что ваше государство въ разсужденіи *Элетовъ* (†) со всѣмъ инаго состоянія , и есть въ добромъ сердцѣ весьма искренное , невѣроломное , но постоянное , честное и добропорядочное. Чего ради повѣлелъ коллегіи вышнія провинціи управляющей господина пристава вашего *Болкони-Ифанъ-Сафичи* , пожъ и прочихъ чиновныхъ людей и служивыхъ , кои насъ провожали , всѣхъ принять въ столичной городъ , и удовольствовать ихъ всѣми сѣбѣспынными припасами и прочими потребностями изобильно ,

(†) *Элетъ* , или *Калмыцкой* народъ , состоитъ изъ четырехъ родовъ , а именно : изъ *Хошотъ* , *Джунъ-Гаръ* , *Хонто* и *Тергетъ*. Тѣ , кои въ разсужденіи Китайскаго государства на западной споренѣ рѣки *Хуанъ-Хо* при мѣстѣчкѣ *Тоули* кочуютъ , по тому мѣсту *Тоули-Элетъ Монго* , при озерѣ *Хуху-Ноуръ* (Коко Норъ) кочующіе *Хуху-Ноуръ Элетъ-Монго* , а при *Алтайскихъ* горахъ кочующіе сѣверные *Элетъ Монго* называются.

бильно, также и сверхъ сего получаютъ они отъ Его Величества особливую милость и награждѣнїе, и такъ оной вашъ приставъ *Ипанъ Сапичъ* со всею своею свитскою пребываетъ во всякомъ благополучїи и добромъ здравїи. А понеже два наши государства дружбою и согласїемъ доведены до такого благосостоянїя, что будто бы они соединились въ единой домъ, то ты о своихъ оныхъ людяхъ ни малѣйшаго не изволь имѣть попеченїя. Ибо какъ *Иванъ Сапичъ*, такъ и прочїя съ нимъ, во всякомъ благополучїи и довольствїи до вашей земли препровождены быть имѣютъ. Но что касается до меня, то я окончавъ свое посольское дѣло, нынѣ паки прїѣхалъ въ вашъ пограничный городъ *Чуху*; (†) но понеже скоро тому исполнится годъ, какъ я въ *Тобольскѣ* съ вами растался, и чувствуя ваши многія дружескія прїятства въ незабвенной памяти, беспокоюсь наипаче тѣмъ, что я видѣть васъ не могу. Того ради послалъ я къ вамъ сіе мое письмо, съ тѣмъ, чтобъ отдашь вамъ свое поздравленїе съ благополучнымъ вашимъ пребыванїемъ, а при томъ сообщаю вамъ слѣдующее извѣстїе:

Прежде сего *Цепанъ Ралтанъ* (\*) къ Его Величеству священнѣйшему и великому нашему  
 Ъ 2 Хану

---

(†) Селѣнгинскъ.

(\*) Коншайца.

Хану прислалъ пословъ своихъ съ принесеніемъ дани и съ поздравленіемъ весьма часто ; на-противъ чего и Его Величество великосвященнѣйшіи нашъ Ханъ показывая ему всякую милость и благоволеніе постоянно , и къ нему пословъ своихъ также посылать изволилъ многократно. Ибо Его Величество , по природному своему благоупотребію и щедростямъ , имѣетъ всемирное попеченіе только о томъ единствѣ , дабы всѣ на свѣтѣ государства и всякое дыханіе пребывали въ тишинѣ и благополучіи , наслаждаясь желаемымъ покоемъ. Что же касается до *Джань-Гаръ* , (\*) то они такіе люди суть , которыхъ намъ послѣ конечнаго истребленія *Галданя* (†) во владѣніе взять надлежало , но Его Величество священнѣйшіи нашъ Ханъ завѣдомо не взялъ ихъ во свое владѣніе , а оставилъ ихъ ему *Цепанъ-Ралтаню* ради того единого , дабы онъ тѣмъ наипаче въ лучшее притти могъ состояніе , съ тѣмъ же самымъ намѣреніемъ , съ какимъ изволилъ Его Величество о общемъ покоѣ всѣхъ на свѣтѣ пребывающихъ народовъ имѣть отеческое свое попеченіе ; а хотя Его Величеству о крайней *Цепанъ-Ралтаня* бѣдности и о конечномъ его состояніи и въ тонкость было извѣстно :  
одна-

---

(\*) Джунгаръ , Дзонгаръ , Калмыки , нами Зенгорцами называемые.

(†) Элетскаго бошукту Хана.

однакожъ по великимъ своимъ щедротамъ никакого непріятельскаго нападенія на него нечинилъ ; но всегда содержалъ его въ своей высочайшей милости , показывая ему всякое благополучіе. Впрочемъ всѣму свѣту извѣстно , что *Цепанъ - Ралтанъ* отъ природы своей челоѣкъ лукавой , льстивой и непомнящій благодѣянія ; словомъ такой , которой никогда не держитъ своего слова вѣрно. Когда же онъ отъ природы своей таковъ есть , то и состоянія своего никогда уже перемѣнить не можетъ. Сіе подтверждается тѣмъ явнымъ свидѣтельствомъ , что онъ съ вашихъ подданныхъ *Барбатъ* (†) и *Татаръ* , кои между *Тарсю* и *Томскими* имѣютъ свои жилища , ясакъ збираетъ , частыя чинитъ вамъ требованія на тѣхъ людей , которые у васъ давно въ подданствѣ состоятъ , перехвапываетъ вашихъ купецкихъ людей на дорогѣ , и къ себѣ отвозитъ ; но какъ потомъ ваши купецкіе люди , прѣбхавъ съ товарами въ нашъ городъ *Сининъ* , (††) изторговались , и на отбѣздѣ своемъ спали нашихъ управителей просить о свободномъ проѣздѣ

В 3

нашею

b 3

нашею

(†) барабинцовъ.

(†) Городъ Сининъ - фу , находится на западныхъ границахъ провинціи Шанъ - Си, на южномъ берегу рѣки Воро - Чуннженъ - Бира, по ширинѣ около 37, а по долготѣ подѣ 15 градусомъ отъ Пекинскаго Меридіана къ западу.

нашею землею , объявляя , что имѣ чрезъ владѣніе *Цепанѣ - Ралтаня* бѣхатъ не возможно : то съ нашей стороны оныя ваши купецкіе люди препровожжены были до вашего пограничнаго мѣстечка *Чуху - Байщина*. (Селенгиска) Не меньше сего нечестивыя и противныя правдѣ его дѣла явственны быти могутъ и по тому , что сибѣ близъ вашихъ соляныхъ заводовъ , (\*) войско свое содержитъ , и поступаетъ съ тою безчиннымъ образомъ ; а нынѣ предъ недавнымъ временемъ онѣ *Цепанѣ - Ралтаня* , забывъ себя и всѣхъ своихъ подданныхъ , что они подвергаются огню и пеплу , тайно воровскимъ образомъ людей своихъ подослалъ , и на концѣ нашихъ границъ на находящейся нашъ городъ *Хами* , (†) въ которомъ живутъ наши подданные *Гуй - Дзы* , (††) учинилъ нападеніе , а хотя сія его воровская паршія и не меньше какъ изъ 2000 *Элетовъ* (Калмыкъ) состояла : однакожъ оная отъ нашего Китайскаго войска изъ двухъ сотъ , только состоящаго , и отъ нѣкотораго числа *Гуй - Дзодѣ* , претерпѣла трикратное пораженіе,

и

---

(\*) Около *Ямцзепскаго* солянаго озера.

(†) Отъ замка , или заставы , *Гяюу - Гуаня* состоитъ съ лишкомъ въ 1000 *Ли* , или въ десяти дняхъ бѣды.

(††) Симъ именемъ называютъ Китайцы *Махотшаняны*.

и напослѣдокъ обращена въ совершенное бѣгство. И какъ о сихъ произшествіяхъ пограничныхъ управители Его Величеству великосвященнѣйшему нашему Хану репортомъ своимъ донесли : то повелѣвъ Его Величество высочайшимъ своимъ указомъ , изъ пограничныхъ нашихъ войскъ , пожъ и изъ Калкаскаго войска , пристойное число нарядить , и раздѣливъ оное на четыре части отпавить для наказанія *Цепанъ - Ралтаня* за толь великую его продерзость. И такъ можете вы приказать своимъ пограничнымъ людямъ , чтобъ они старались о прибираніи *Цепанъ - Ралтановыхъ* тѣхъ людей , кои въ вашихъ странахъ укрываться и бѣгомъ спасаться будутъ , а мы ихъ оставляемъ. И хотя изъ великой нашей коллегіи о семъ къ тебѣ и писано : однакожъ я по имѣющемуся между обоими изъ давнѣйшихъ лѣтъ въ мирномъ союзѣ состоящими государствами доброму согласію и пребывающей дружбѣ , имѣлъ случай видѣться съ вами и спознаться дружествомъ ; а при томъ вѣдаю достоверно и о томъ , что ты *Амбанъ* (†) имѣешь полную власть надъ всѣю Сибирскою губерніею , и можешь по своей полномочности всѣ дѣла къ пользѣ своей самъ собою производить въ дѣйство : то по тому не сумнѣваюся я , что ты *Амбанъ* о прибираніи укрываю-

Ѣ 4

ваю-

---

(†) Великой господинъ , или господинъ вельможа.

вающихся и бѣгомъ спасающихся *Цеванъ - Ралтанепыхъ* людей безъ надлежащаго и довольнаго разсмотрѣнія оставить не изволишь. И сего ради я по случаю моей послыки на вашу границу не могъ преминуть, чтобъ тебя дружески отъ себя приватно не увѣдомить о томъ, что Его Величество священнѣйшій нашъ Ханъ, по своему природному блгоутробію и великимъ щедротамъ, токмо того единаго желаетъ, дабы въ явое на земли пребывающее дыханіе наслаждалось пріятнымъ покоемъ и великою тишиною. Ибо Его Величество безъ имяни воинства своего никогда не вооружаетъ, равнымъ образомъ и безъ законныхъ причины ни на кого непріятельски не нападаетъ, но нынѣ принужденна себя нашелъ, чтобъ дерзостнаго *Цеванъ-Ралтаня* наказать оружіемъ. Впрочемъ по употребляющемуся обычаю въ знакъ моего дружескаго сердца и почтенія послалъ я къ тебѣ при семъ пять косяковъ камки въ гостинцы.

ОТЪ ВСЕПОЛДАННѢЙШИХЪ РАБОВЪ *ТУЛИШИНА* СЪ ТОВАРИЩИ ВСЕНИЖАЙШЕЕ  
ДОВОШЕНІЕ.

Пореже великія Вашего Величества дѣла и добродѣтели безприкладно на самую высочайшую степень своего совершенства вознесены; а милость и щедроты и за морями во всѣхъ концахъ земли прославились: того ради просимъ, дабы сіи преславные дѣла по  
высо-

высочайшему Вашего Величества усмотрѣнію  
всему потомству оставлены были для вѣч-  
ной и незабвенной памяти.

Когда мы нижайшіе по высочайшему Ва-  
шего Величества указу кѢ Тергетскому Аюхи-  
Хану съ отвезеніемъ ему награжденія были  
посланы , и путь нашъ продолжался чрезъ  
Россійскую землю : то во всѣхъ владѣніяхъ ,  
коими мы ни ѣхали, находящіеся тамъ Спар-  
шина и народъ и всѣ наибольшіе люди , за  
высочайшія Вашего Величества милости и  
щедроты , приносили усердное свое благо-  
дареніе, и по славѣ преславнаго и побѣдонос-  
наго вашего оружія покорились всѣ съ сер-  
дечнымъ повиновеніемъ. И такъ мы нижай-  
шіе по высочайшей Вашего Величества славѣ  
и великому щастію , не съ большимъ въ при-  
года , нѣсколько тмовъ Ли переѣхали безъ  
всякаго препинанія и остановки ; всѣхъ госу-  
дарствъ народы приносили намъ свою покор-  
ность съ глубочайшимъ почтеніемъ, а мы ни-  
жайшіе безъ всякаго безпокойствія благопо-  
лучно назадъ возвратились. Но все сіе было  
главнымъ дѣйствіемъ неизмѣримыхъ и вели-  
чайшихъ Вашего Величества добродѣтелей, и  
преславныхъ и высочайшихъ дѣлъ вашихъ ,  
кои достигли до шоль великаго совершен-  
ства, что и самая древность доказать того  
не можетъ , чтобъ въ которомъ нибудь  
вѣкѣ , какъ то нынѣ есть , тѣ великія  
земли, до коихъ монаршая власть не досяга-

ла , къ Величеству державы вашей присоединены были , илибѣ когда неизвѣстные среди свѣта лежащему государству народы съ такою ревностію и усердіемъ покорялись. Ибо сего въ исторіяхъ нигдѣ не находится. Того ради всенижайше просимъ , дабы со-благоволено было , обо всѣхъ дѣлахъ нашего посольскаго пупешествія , о коихъ мы доно-сили , также и о записанныхъ нами съ раз-ными людьми разговорахъ , съ приложеніемъ Китайскаго языка , особливую книгу сочи-нить , и представить Вашему Величеству , дабы оная потѣмъ за высочайшую Вашего Величества красною помѣною , для произве-денія въ дѣло , въ Ко отдана быть могла. И тако сіе будетъ тою пользою , что о тѣхъ великихъ дѣйствіяхъ , коимъ образомъ вся поднебесная по премудрому Вашего Вели-чества ученію на путь истинны обратилась, и коимъ образомъ по величайшимъ Вашего Величества щедротамъ и милости всѣ за-морскія государства и народы усердно вамъ покарются , не токмо настоящаго времени на свѣтѣ пребывающіе народы познаютъ, но сіежъ самое и всѣмъ будущимъ потомкамъ въ безконечные круги лѣтъ (\*) вѣчною памя-тію остаться можетъ. Чего ради при по-даніи сего нашего всеподданиѣйшаго доноше-нія ,

---

(\*) Шестидесятъ лѣтъ круги , по коимъ Ки-тайцы вѣдуть свое счисленіе времени.

нїя, повторительно просимъ, да благоволишь ваше Величество сіе наше прошеніе разсмотрѣнію своихъ пресвѣтлѣйшихъ очей удостоить, и ради произведенія въ дѣло подтвердишь высочайшимъ своимъ указомъ.

Когда сіе наше доношеніе въ 55 лѣто государствованія *Элхе-Тайфинь* перьваго мѣсяца 11 дня (†) чрезъ *Кянъ-Цинъ-Мынь* (††) *Ламунъ-Фунгала-Рася* (†††) было подано: по тогождь числа указалъ Его Величество слѣдующее: *взнесъ съ приложеніемъ Китайскаго языка.*

---

(†) Генваря 23 дня 1716 году.

(††) Сего имени находятся внутри дворца послѣднія большія ворота; по семуждь имени и главная Царская полата называется *Кянъ-Цинъ-Гунъ*.

(†††) *Ламунъ-Фунгала* есть слово Маньчжурское, а значить Синее перо, которое ханскіе служители, имѣющіе рангъ старшаго шестаго класса, на шапкахъ носятъ. Ихъ всѣхъ 104 чело-вѣка; а *Рася* было собственное имя онаго служителя.



### III.

## ЗАПИСКА.

Шведскаго Капитана Іоанна Христіана  
Шничера ,

Которой былъ у Китайскихъ посланниковъ быв-  
шихъ въ 1714 году у Люки Хана въ прово-  
жатыхъ.

**В**ъ Сочиненіяхъ на Сентябрь стр. 199 упо-  
мянуто , что за Китайскими посланни-  
ками посланы изъ Тобольска въ провожатыхъ  
Подполковникъ Проколей Стулинъ , да Ка-  
питанъ иноземецъ Сидсхѣн , или прямее ска-  
зать Шничеръ. Сей Офицеръ будучи съ по-  
сланниками у Аюхи-Хана , записалъ по соб-  
ственному своему любопытству , то , что  
ему тамъ случилось видѣть или слышать ,  
которая записка напечатана въ 1744 году на  
Шведскомъ языкѣ въ Стокгольмѣ. Мы во-  
зъемъ изъ ней токмо то , что надлежитъ  
до пребыванія Китайскихъ посланниковъ у  
Аюхи-Хана , такожъ и описаніе погребатель-  
ной церемоніи одного изъ посланниковъ , ко-  
торой скончался на возвратномъ пути въ Са-  
мародсколѣ яму. А прочее, что касается до  
Калмыцкаго народу , до ихъ поведеніи и язы-  
ческаго суевѣрія, оставляемъ до другаго случая.

О Ки-

О Кишайскихъ посланникахъ , какъ они  
въ 1714 году Юля 2 дня Калмыками  
почтены и приняты были.

Какъ мы 17 Юня 1714 году чрезъ рѣку  
волгу переправились , то Мурза *Узинъ Тай-*  
*ша* , (\*) которой и *Дейнерихомъ* назывался ,  
насъ принялъ , и съ находившимися при немъ  
Калмыками провожалъ насъ до Ханскаго ко-  
чевья.

На одну милю отъ того Ханскаго коче-  
вья встрѣтилъ насъ одинъ *Аюхи-Хана* слу-  
житель со 100 лошадей , которой приска-  
кавши къ намъ сказалъ: *Ци Амоланъ Богдо*  
*Ханъ Менду*, то есть: здороволи живеть вашъ  
Ханъ. На что какъ отвѣчали Китайцы :  
*Менду* , то есть: здорово, то онъ тотчасъ  
оборотясь поскакалъ назадъ къ своему народу,  
а мы ѣхали не останавливаясь до того мѣ-  
ста , гдѣ поставлено было для насъ и для  
нашей свиты 10 кибитокъ.

Юля

---

(\*) Видно, что *Тайдзи Выйджинъ* , о которомъ  
упомянуто въ Сочиненіяхъ на Октябръ стр 320  
Наименованіе *Мурзы* придано ему напрасно ,  
потому что оное у Калмыкъ не употреби-  
тельно , также и имя *Дейнерихъ* не Калмы-  
цкое , и не можно знать , откуда оное взято.

Юля 2 дня пришелъ *Манзихъ* (\*) Ханской , и поздравивъ Китайцевъ отъ своего Хана , сказалъ , что они бы въ тою же день, какъ прѣхали , могли быть допущены до ихъ Хану , естъ ли бы Ханъ не разсуждалъ , что по толь трудной ѣздѣ надлежитъ имъ прежде имѣть отдыхъ. Теперь Ханъ желаетъ ихъ у себя видѣть безъ дальняго отлагательства . Посланники изгостываясь поѣхали къ Хану , а я ихъ провожалъ съ 40 человекъ. Изъ Астрахани (\*\*) были присланы дворянинъ *Борисъ Крейтовъ* и Поручикъ *Лицъ* со 100 человекъ драгунъ ; которые стояли по обѣимъ сторонамъ дороги предъ Ханскимъ шатромъ , и при игрании музыки , оружіемъ честь отдали.

Китайскіе посланники къ Ханскому шатру пришедши выняли изъ деревянной коробочки грамоту писанную на золотой бумагѣ. Главнѣйшей изъ нихъ *Агадай* , ( \*\*\*) взявши оную , держалъ обѣими руками на четверть аршина выше головы , и такъ шелъ съ протѣ-

чими

(\*) *Манджи* , нижней чинъ свѣщенства у Калмыкъ. Въ Китайскомъ путешествіи на стр. 323 написано , что былъ онъ *Лама* , именемъ *Гепа*.

(\*\*) По сему видно , чего ради посланники долго жили въ *Саратопѣ*.

(\*\*\*) *Адагадай*.

чими своими товарищами весьма тихо въ шатеръ до Ханскаго мѣста. Ханъ сидѣлъ въ бархатныхъ креслахъ поставленныхъ на четверть аршина вышиною на персидскомъ коврѣ. По окончаніи рѣчи подалъ Агадай Хану грамоту отъ своего Хана, а потомъ обнялъ обѣими руками Аюкины колена. Напротивъ того положилъ Аюка правую свою руку на посланниково плечо, извѣщая чрезъ то свою благодарность, и опять сѣлъ. (\*) Потомъ выступили Заргучей, Тулешинъ, Гаттухабунъ, (\*\*) Сайзанъ, Бичегъ, и Карганъ, (\*\*\*) и тоже, чтоо перьвой, здѣлавши, сѣли всѣ рядомъ. Ханъ говорилъ съ посланниками о разныхъ вещахъ, между тѣмъ подносили чай смѣшенной съ пахтаньемъ.

Кусокъ простой камки розосланъ былъ на землѣ вмѣсто скатерти, и передъ каждымъ положена была салфетка толстая бумажная, а тарелокъ, ложекъ и ножей не было. Потомъ на оловянныхъ блюдахъ поставлены были разные овощи: смоква, миндаль, изюмъ,

---

(\*) Симъ подтверждается, что Ханъ не стоялъ на колѣняхъ, какъ Тулешинъ объявилъ въ своемъ описаніи на стр. 324.

(\*\*) Въ Сочиненіяхъ на Сентябрь стр. 196 упоминается Ятунъ да Хапунъ, яко два челоѡвка.

(\*\*\*) Можетъ быть Наянъ, какъ въ ше на стр. 405.

изюмъ, орѣхи и большіе куски сахару. Оловянная оная посуда принадлежала одному Армянину, которой у Калмыкъ нанялся поваромъ. Какъ часъ или долѣе съ онаго бѣли, то на тойже посудѣ поставили баранину вареную съ пшеницею сорочинскимъ и изюмомъ, предъ каждымъ полное съ онимъ блюдо. Калмыки бѣли хватая все руками, а Китайцы по ихъ обыкновенію брали доатгими тонкими палочками.

Послѣ чего подали мелкоизрубленное вареное баранье и говяжье мясо въ большихъ деревянныхъ корытахъ, изъ коихъ каждое корыто несли два человѣка, такихъ корытъ поставили предъ каждого одно особливо же. Какъ и сего немного побѣли, то снявши оное, поставили предъ каждого еще по другому корыту по больше прежнихъ, потому что находилось въ нихъ по цѣлому вареному барану съ головою и съ ногами. Между тѣмъ свой *Кумысъ*, или кобылье молоко заквашенное, вмѣсто вина не лѣниво подпивали.

Ещежѣ принесли 6 человѣкъ одно корыто въ полторы сажени длиною, которое наполнено было всякимъ мясомъ, лошадинымъ, верблюжьимъ, говяжьимъ и бараньимъ высокою кучею. Сіе стояло въ шатрѣ съ четверть часа для взгляду. Какъ дославно на оное смотрѣли, не прикушавши, то паки вынесли, на тѣлегу поставили, и въ нашъ станъ

станѣ привезли , для разданія по людемъ нашей свиты. Наконецъ и прочія блюда сняты , скашертъ и салфетки вмѣстѣ сложены и вынесены.

По учиненіи сего , присланнымъ туда изъ Астрахани съ 4 пушками констапелямъ данъ былъ знакъ къ стрѣльбѣ. Послѣ обѣда играли Астраханскіе музыканты на гобояхъ и скрипичахъ , при томъ пили и Астраханское виноградное вино и водку. Послѣ того , какъ ужѣ музыканты съ часъ времени играли , принесены были въ шатеръ гусли , длиною больше сажени , и о пяти черевыхъ струнахъ ; тогда вошли и двое пѣвчихъ. На гусяхъ играли два человѣка. Сверхъ того имѣли и двѣ скрипки со струнами изъ конскихъ черевъ , отъ коихъ былъ толь тихой голосъ , что едва слышать можно было. Когда они играли , то подставляли подъ струны вмѣсто подставки ножикъ , также былъ у нихъ органъ въ шесть вершковъ длиною , отъ котораго звукъ былъ лучше всѣхъ другихъ инструментовъ. Гусли называютъ они *Геттагу* , скрипичу *хоръ* , а органъ *Темиръ-хоръ*.

Какъ еще послѣднее кушанье вынесено не было , то пришли въ шатеръ два обжоры , коимъ поставили большой сосудъ наполненной верхомъ изсѣченнымъ мясомъ , на которое кушанье сѣи обжоры бросясъ такъ

жрали , что я думаю , они бы еще такое блюдо опорожнили , естлибѣ имѣ дали.

Послѣ сего поставили 24 пары бойцовѣ нагихѣ , до портковѣ , въ кои они сбернулись. Сѣи къ Ханскому шатру подошедши , весьма ниско поклонились , и кланаясь захватили полны горсти песку , но скоро опять опустили. Потѣмѣ дрались они между собою съ такою яростію , яко бы другѣ другу голову сломить хотѣли. Они были раздѣлены на двѣ партіи , одна спояла съ опцовской , а другая съ сыновьей стороны.

По окончаніи сего выступили стрѣлки , и стрѣляли изѣ луковѣ въ мѣшу. Кѣ симѣ присовокупились два человекѣ изѣ свиты Китайскихѣ посланниковѣ , именемѣ *Бицетѣ* и *Карга*, (\*) и стрѣляли съ оными о закладѣ ; никто изѣ Калмыкѣ не былѣ въ состояніи , такѣ метко , какѣ сѣи двое , стрѣлять , да и никто не могѣ *Каргина* лука натянуть. Какѣ все сѣе окончалось , и молоко почти все было выпито , то посланники пошли назадѣ къ своимѣ лошадямѣ , и возвратились въ станѣ свой. При семѣ возвратномѣ пути паки происходила пальба изѣ четырехѣ малыхѣ пушекѣ.

Почти

---

(\*) Сѣи имена не сходственны съ тѣми , что въ *Тулешинопомѣ* путешественномѣ описаніи на стр. 335.

Почти на выстрѣль отъ Ханскаго спану стояло великое множество простыхъ срамныхъ Калмыкъ, которые, не взирая на Ханское запрещеніе, ближе подойти хотѣли, чего ради чепыремъ человѣкамъ луками вооруженнымъ было приказано ихъ удерживать; есть ли кто близко подойдетъ, то сѣи въ него стрѣляли, не уговаривая прежде, отъ чего они весьма несташно себя показали. На концѣ у стрѣль насажены были круглые головки, дабы не причинить глубокихъ ранъ.

Ханской шатеръ былъ внутри до половины высоты отъ крышки обвѣшенъ дорогою камкою, и надъ креслами висѣлъ четвероугольной желтой изъ двухъ частей сшитой кусокъ камки; такой же висѣлъ и надъ дверьми. Полъ усаецъ былъ Турецкими коврами. Предъ входомъ стояла еще другая полатка, въ которой сидѣли многіе за немѣнѣемъ себѣ мѣста въ Ханскомъ шатрѣ, или за недозволеніемъ туда войти. Стѣны обтянуты были голубою камкою съ золотыми правами; надъ оною камкою висѣла во кругъ шатра бахрама длиною на полбарщина, въ томъ мѣстѣ, гдѣ начинается крышка.

Послѣ того были мы 3 Іюля у Ханской супруги *Дармабалы* подчиваны такимъ же кушаніемъ и музыкою, какъ было у Ха-

на. Ханова сестра *Доржи-Ралтанъ*, (\*) и сынъ ханской *Сакдуржалъ* также насъ къ себѣ позвали, и 5 Июля слышали мы у нихъ ту же музыку какъ у *Хана*, и видѣли оныхъ же бойцовъ и стрѣлковъ. 10 числа тогожъ мѣсяца Ханъ позвалъ насъ вторично къ себѣ, и мы также какъ и прежде угощены были.

Потомъ на другой день прислано къ посланникамъ въ подарокъ 300 лошадей, и съ другими вещами, а именно: отъ *Хана* 80 лошадей, да 300 корсаковъ; отъ старшаго *Ханова сына* 70 лошадей и 300 кожъ юфпёныхъ; отъ младшаго сына 60 лошадей; отъ *Ханской сестры* 50; а отъ *Хановой супруги* 40 лошадей. Китайскіе посланники желая показать себя учтивыми, взяли токмо по одной лошади отъ каждого, а юфти и корсаки назадъ отослали. Потомъ уже ничего имъ болѣе не присылали.

12 дня онагожъ мѣсяца объявлено имъ было, чтобъ мы въ возвратной путь вступили, къ чему потребные подводы стояли въ готовности. Но Китайцы не изготовились еще къ подъему; чего ради Ханъ былъ принужденъ, за недостаткомъ корму для лошадей, прежде подняться, и насъ оставить.

Июля

---

(\*) Вдова *Очурту Чеченъ Хана*. У ней была дочь *Цаганъ Салму*, жена *Чакдуржалопы*.

Іюля 13 числа поднялисѣ мы отсюда при провожаніи Мурзы *Дейриха* , а 23 прибыли въ *Саратовѣ*. Отсюда мы не имѣя недостапка въ подводахѣ, возвратилисѣ въ *Тобольскѣ*, куда 2 Декабря 1715 года (\*) и прѣѣхали.

Какимѣ образомѣ Кипайскіе посланники сожгли одного своего товарища 27 Марша 1716 году отѣ долговременной горячки скончавшагося.

Пробывши со 2 Декабря 1715 по 3 Февраля 1716 года въ *Тобольскѣ*, были мы отсюда паки отправлены , и 11 Февраля прѣѣхали въ *Самаровѣ*, (\*\*) гдѣ принуждены были ждаты , пока рѣки скроются. Между тѣмѣ одинѣ изѣ посланниковѣ, именемѣ *Хасунѣ* , 27 Марша скончался.

Ы 3

Какѣ

---

(\*) Что надлежитѣ до чиселѣ , то можно бы было на то чинить разныя примѣчанія ; но мы сіе оставляя самимѣ читателямѣ , удовольствуемсѣ подать точной переводѣ Шведскаго подлинника.

(\*\*) Выше сего на стр. 253 показано, что *Тулешинѣ* и *Наянѣ* отправилисѣ изѣ *Тобольска* прямымѣ сухимѣ путемѣ чрезѣ *Тару* , *Томскѣ* и проч. , а здѣсь говорится о прочихѣ посланникахѣ , которые въ возвратной путь отправлены были водою по рѣкамѣ *Обью* , *Кетью* , *Енисѣемѣ* , *Тунгускою* и такѣ далѣе.

Какъ скоро онъ умеръ , то его раздѣли , и не обмывши тѣла , одѣли его въ самое лучшее празднишное платье ; попомъ положили они его на прежнюю постелю , а подъ него послали вмѣсто склѣбленныхъ 15 листовъ бумаги. На грудь ему положили зеркало , съ желаніемъ , что какъ лучи солнечные посредствомъ зеркала повсюду , куда захопятъ , наведены быть могутъ , такъ бы и Богъ своими лучами чрезъ сіе зеркало освѣщалъ усобшаго. Послѣ того здѣлали они безчисленное множество бумажныхъ денегъ величиною съ каролинъ , въ срединѣ коихъ была дыра ; (\*) сія сожгли они подлѣ его постели , и припворились притомъ чрезвычайно печальными и сокрушенными. Въ то же время здѣланъ гробъ шириною съ четвертью въ аршинъ , а вышиною въ аршинъ , которой какъ для величины своей въ ту избу , гдѣ лежалъ покойникъ , не вошелъ , то поставленъ оной въ сѣняхъ , и какъ мертвое тѣло , такъ и гробъ , въ сѣняхъ были кругомъ завѣщены , дабы солнце тѣла не освѣтило , потому что оное по ихъ мнѣнію бурю или непогоду причиняетъ. Окуривши покойника довольно ладаномъ , вынесли его со всѣми подушками , и положили такъ , какъ онъ прежде лежалъ , во гробъ , которой по снятіи занавѣса поставили на одръ ,

---

(\*) Какъ Китайскіе Джоси, описанные въ Сочиненіяхъ на Май 1756 году стр. 387.

одрѣ ; и понесли въ то мѣсто , гдѣ приготовлены были два большіе струбѣ , на которые его такимъ образомъ положили , что голова на одномъ , а ноги на другомъ струбѣ лежали. Между тѣмъ , какъ его туда несли , бросали они такіежѣ бумажные деньги , о коихъ уже выше объявлено , цѣлыми пригоршнями на воздухъ , что у нихъ молитву за умершаго представляло.

Какъ скоро они поставили тѣло на струбѣ , то зажгли оныя съ ужаснымъ крикомъ и воплемъ. Потомъ всякъ пошелъ въ свою дорогу , кромѣ тѣхъ , кои къ сожженію тѣла приставлены были. По сгореніи тѣла разбросали они оставшіе головни. Послѣ сего повѣсили сии прежней занавѣсѣ надъ угольями , дабы оставшіеся отъ сожженнаго тѣла кости не лежали открытые освѣщающимъ солнечнымъ лучамъ. Потомъ разослали они подъ занавѣсомъ платъ , взяли двѣ тонкіе палочки , которыми они обыкновенно ѣдятъ , и вырывали оставшіе кости изъ пепла , а именно сперва голову , а послѣ собирали кусочки отъ сожженныхъ костей , отъ головы до ногъ , а собравши положили въ платъ , и такъ понесли домой. Особливой былъ здѣланъ ящикъ , въ которой поклали они сперва кости , а уже на верхъ ихъ голову. Все сіе поставили къ мѣсту , и притомъ двѣ или три восковые свѣчи ; за неимѣніемъ больше такихъ свѣчъ здѣлали они лампаду съ коровь-

имѣ наслоивъ къ сему же употребленію. Старшей умершаго служитель былъ въ знакъ траура одѣтъ въ бѣлое плащье: они срѣзали ему часть косы до низу; кисть съ шапки была снята, и ему запрещено ходить въ обыкновенные ихъ бесѣды; напротивъ того надлежало ему носить такое плащье до тѣхъ поръ, пока господина его похоронятъ.

---

Къ выше сообщенному путешественному описанію, разсудилось еще приложить печатанную копію съ ландкарты, Китайскихъ посланниковъ, о ихъ путешествіи и въ Пекинѣ напечатанной, по которой можно разсудить о ихъ искусствѣ, къ помужь явствуемъ по ней Китайское имянь произношеніе, а въ путешественномъ описаніи, помому что оное переведено съ Манжурскаго языка, и наблюдаемо было произношеніе Манжурское.

---



## IV.

# ДЕМОКРИТЪ

## РАЗГОВОРЪ МЕРТВЫХЪ.

Переводъ изъ Лейпцигскихъ Ежемѣсячныхъ сочиненій къ увеселенію разума служащихъ  
[ *Belustigungen des Verstandes und Wises* ]  
Томъ I. стр. 101.

Регнардъ.

Съ вашего позволенія , государь мой. Скажите мнѣ , вы ли Демокритъ ? Хотя меня въ томъ и обнадеживаютъ ; но я еще не вѣрю.

Дем. Демокритъ ли я ? Вѣрь моему слову. Я Демокритъ.

Регн. Непогибайтеся. Я имѣлъ нѣкоторые причины тому не вѣрить. Вы мнѣ кажишесь со всѣмъ иной , вежели какъ я представлялъ васъ въ моей комедіи. Я имѣлъ о васъ со всѣмъ другое понятіе.

Дем. Звать что къ угожденію твоему , я принужденъ буду , не быть больше Демокритомъ , дабы тотъ образъ , въ коемъ ты Демокрита представилъ , былъ вѣрной. Ищи Демокрита въ какомъ нибудь другомъ мѣстѣ , чтобъ его обезпокоивать изрядными твоими комплиментами.

Ы 5

Герн.

*Герм.* Государь мой Демокритъ ! есть ли вы подлинно Демокритъ : то не лишайте меня той чести , которой я давно желалъ , я долго искалъ васъ въ царствѣ мертвыхъ , чтобъ оказать вамъ мое почтеніе.

*Дем.* Такъ ты много труда приложилъ , для весьма безполезнаго дѣла. — Добро , я награжду трудъ твой , и буду слушать , въ какомъ ты представлялъ меня образъ.

*Герм.* Я вамъ скажу , какъ я описалъ наружной вашъ видъ въ комедіи : „сказываютъ , что имѣешь онъ нѣчто человѣческаго и „медвѣжьяго ; онъ говоритъ не всегда , но „безпрестанно смѣется „

*Дем.* Вижу , что ты имѣешь живое воображеніе. Но скажи мнѣ , что такое ты почтѣ ешь медвѣжьимъ. Говорюль я , иди смѣюсь по медвѣжьи ?

*Регн.* Не надлежитъ вамъ такъ строга слова разбирать ; въ первомъ стихѣ говорилъ я о вашемъ видѣ , а въ другомъ о вашихъ поведѣніяхъ , а вамъ кажется , будто я одно чрезъ другое изъяснить хотѣлъ.

*Дем.* Каковъ же былъ видъ мой ? не ужъ ли ты одѣлъ меня въ медвѣжью , или въ другую какую звѣриную кожу , какъ Гренландцы твоихъ временъ.

*Регн.* Не могъ ли я говорить такъ по вашей бородѣ ?

*Дем.* Конечно Иппократъ въ письмѣ своемъ о мнѣ прославилъ мою бороду такъ , что и ты объ ней знать сталъ. Но борода ху-  
доѣ

дое имѣетъ сходство съ медвѣдемъ. Особливо въ мой времена бороды въ Аѳинахъ не толь рѣдки были. И естлибъ кто хотѣлъ всѣхъ бородатыхъ людей почитать за медвѣдей, потѣ бы заблаговременно изъ Аѳинъ убрался. Ибо тамъ довольно было Философовъ; однако люди тобою довольны, государь мой Французъ, въ жизни моей смѣялся я надъ дураками. Теперь время имъ пришло смѣяться надомною для опущенія.

*Регн.* Нельзя вамъ того опасаться, государь мой. Не было моего намѣренія, представлять васъ смѣшнымъ. Мало найдется у меня такихъ словъ, въ коихъ сіе подозрѣвать можно; по крайней мѣрѣ, естлибъ вы мою комедію слушать хотѣли: то увидѣли бы, что я во многихъ мѣстахъ представлялъ васъ къ вашей пользѣ.

*Дем.* Такъ ты меня хвалить хотѣлъ? За то я тебѣ благодарить не могу; а особливо для того, что ты представилъ меня въ толь изрядномъ образѣ.

*Регн.* И не для того. Дайте мнѣ, государь мой, рассказать весь порядокъ моей комедіи: то вы увидите, какое было мое намѣреніе.

*Дем.* Я вижу, что мнѣ себя не избавишься; ты хочешь насильно показывать мнѣ почтеніе. Добро, расскажи мнѣ порядокъ твоей комедіи.

*Регн.* Демокритъ пошелъ въ отдаленную пустую страну, чтобъ избѣжать людей, и лучше испытать натуру. Спрабонъ, котораго

торого досада женнина за 20 лѣтъ предѣтъѣмъ съ нею разлучила , былъ при немъ два года ученикомъ и служителемъ , однако онъ пустыннымъ житіемъ не былъ доволенъ. Крестьянинъ , Фалерій , снабждалъ ихъ обѣихъ весьма бѣднымъ кушаніемъ ; онъ воспиталъ дѣвочку , Хризейсу , яко свою дочь , которая Демокриту понравилась , и въ которую онъ , кратко сказать , влюбился , хотя онъ и старался то скрывать. Демокритъ , Хризейса и Страбонъ находились вмѣстѣ , какъ Царь Аѳинской , бывшей на охотѣ , пришелъ въ тоже мѣсто для отдохновенія. Хризейса понравилась ему при первомъ взглядѣ , и онъ тотчасъ почувствовалъ въ себѣ нѣкоторыя движенія любви. Онъ позвалъ Демокрита , Страбона , Фалерія и Хризейсу , съ собою ко двору. Демокритъ послушался , а другіе охотно за нимъ слѣдовали , а особливо Страбонъ , которому сухіе въ пустыняхъ сѣды были не вкусны. Съ радостію прощался онъ съ тиграми , медвѣдями , оленями , кабанами и волками.

*Дем.* Прошу тебя , остановися , и помилуй меня , я надсядусь со смѣху. Ты говоришь , что я пошелъ въ пустыню при Аѳинахъ , въ которой были тигры , медвѣди. Ты описываешь меня яко отважнаго чело-вѣка. Не нарочно ли велѣлъ я симъ тиграмъ и медвѣдямъ притти въ пустыню , чтобъ имъ жить со мною? Въ Аѳинахъ отъ тигровъ вреда не видали. Скажи , есть ли тигры во Франціи?

*Регн-*

*Регн.* Нѣтъ.

*Дем.* Есть ли бы ты меня осемь не увѣрилъ , то я бы подумалъ , что Аѣины , кои ты описываешь , находятся въ Парижѣ. Въ Аѣинахъ твоихъ есть Царь , какъ Король въ Парижѣ. Я простой дуракъ по ево слову ко двору потащился. Мы оба , Царь и я , влюбились по Парижскому обыкновенію. Скажижъ мнѣ , что Царь тогда сказалъ , какъ онъ Хризейсу увидѣлъ?

*Регн.* Онъ сказалъ : „ подойди поближе ; „ О небо ! какая та любви достойная дѣвица. „ Какъ то можетъ быть , что дремучіе лѣса „ столь превосходную и прелестную красоту „ въ себѣ заключаютъ ? Позвольте на семъ „ мѣстѣ показать вашимъ прелѣстіямъ покорность , каторою всякой вамъ обязанъ. „

*Дем.* Конечно ! Комедіанты дѣлаютъ не худо , что одѣваютъ насъ по Парижски , потому что ты насъ такъ вообразилъ.

*Регн.* Видно , что вы о театре очень малое имѣете понятіе. Что мнѣ нужды , все ли то , что вы хулите , такъ учинилось. Не вольно ли мнѣ такъ выдумывать оное?

*Дем.* Есть ли такъ , то тебѣ и позволено выдумывать , что Аѣины не Аѣины. Ты коронуешь Царя въ твоей мысли , въ то время , когда какъ весь свѣтъ знаетъ , Аѣины были вольнымъ городомъ. Ты приводишь туда тигровъ и медвѣдей. Не диво что ты меня такъ изобразилъ , когда ты и Аѣины описалъ такъ изрядно.

*Регн.*

*Регн.* Я думаю , что я въ представленіи вашего характера оказалъ свое искусство. Не представилъ я васъ такимъ , которой смѣется надъ людьми. Я представилъ васъ ушедшимъ въ лѣсъ , чтобъ удалиться отъ людей смѣшныхъ.

*Дем.* То я тебѣ дозволяю. Смѣшныя дѣла человѣковъ по крайней мѣрѣ произвели во мнѣ то , что я тѣмъ легче намѣрился удалиться отъ ихъ обхожденія , и испытать натуру. Но скажи мнѣ , есть ли я пошелъ въ пустыню по той причинѣ , чтобъ удалиться отъ человѣковъ , то для чегожъ оставилъ я лѣсъ , чтобъ паки сыскать сихъ смѣшныхъ животныхъ ?

*Регн.* Царь такъ повѣлелъ.

*Дем.* Но хотя я имѣлъ надъ собою Цря , однако онъ не имѣлъ бы власти меня принудить прийти ко двору. И какъ я примѣнилъ , что влюбился онъ въ Хризейсу , то умно ли я здѣлалъ , что туда пошелъ , и ее взялъ съ собою ?

*Регн.* Вы имѣли къ тому причину , и сіе принужденіе итти ко двору , казалось вамъ пріятнымъ , потому что вы имѣли таинъ случай смѣяться.

*Дем.* Когда случай къ смѣянью милъ мнѣ былъ , то для чегожъ я пошелъ въ пустыню ?

*Регн.* Вы взяли съ собою Страбона. Сей могъ довольно васъ смѣшить въ пустынѣ.

*Дем.* Очень хорошо , убѣгая отъ смѣшныхъ , взялъ я съ собою смѣшнаго. Сіе такъ

такъ мнѣ кажется , яко бы Страбонъ отъ своей жены убѣжавши взялъ ее съ собою.

*Регн.* Но вы не могли быть со всѣмъ безъ людей. Вамъ многіе вещи были надобны. И сверхъ сего знать вамъ надлежитъ , что у насъ не употребительно представлять господина безъ слуги , потому что лишились бы мы многихъ случаевъ рассказывать веселыхъ вещей.

*Дем.* Право ! Ты здѣлалъ меня знатнымъ человѣкомъ твоихъ временъ. Ибо ты представляешь меня такимъ , которой имѣетъ при себѣ дурака на своемъ коштѣ. Да скажи же мнѣ, кто таковъ былъ Страбонъ?

*Регн.* Онъ былъ слуга Философіи.

*Дем.* Слуга Философіи ? я думаю , что ты началъ и Философіи придворной штатъ опредѣлять , можешь быть она приметъ къ себѣ и носильщиковъ и кучеровъ.

*Регн.* Воистинно вы не сносны для вашего смѣянія. Мой Демокритъ гораздо постыжнѣе , нежели вы. Онъ гораздо не такъ много смѣется.

*Дем.* Сіе можетъ быть происходить отъ того , что онъ отъ любви вздыхаетъ.

*Регн.* Онъ настоящей придворной. Онъ любовь свою скрываетъ. Царь дѣлаетъ его сводникомъ, Демокритъ ему не противорѣчитъ, онъ совѣтуетъ Хризейсѣ Цря любить ; но отца тайно научаетъ , чтобъ онъ отъ двора ся увелъ. Я очень сомнѣваюсь , можете ли вы непрестанно смѣючись , такъ прешвориться,

*Дем.*

*Дем.* Благодарствую тебѣ за неизвѣстные мнѣ добродѣтели, которые ты мнѣ приписалъ. Когдабъ я такихъ добродѣтелей еще нѣсколько имѣлъ: тобъ я былъ достоинъ отъ всѣхъ людей, не осмѣяннымъ, но оплакиваемымъ быть.

*Регн.* Скажитеже мнѣ, какъ толь живая голова, какъ вы, не можете понять, что значить слуга философіи? Онъ былъ вашъ слуга и ученикъ, и понеже онъ вамъ услуживалъ въ вещахъ къ философіи потребныхъ, то я и называлъ его слугою философіи.

*Дем.* Равнымъ образомъ, есть ли кто принесетъ мнѣ нѣсколько книгъ до нравоученія касающихся, и заглянетъ нѣкогда въ оныя, то ты будешь его называть слугою нравоученія. Опиши ты мнѣ тотъ видъ, въ какомъ ты меня представилъ. Хочется мнѣ смѣяться надъ такимъ человекомъ, который назвался моимъ именемъ.

*Регн.* Я изобразилъ васъ, какъ всѣхъ главныхъ лицъ комедіи изображать должно.

*Дем.* Можетъ быть смѣшно. Я въ томъ тебѣ повѣрю. Хотя бы ты и дѣлать того не хотѣлъ: однако бы ты то здѣлалъ и противъ твоей воли.

*Регн.* Не то главное, но токмо споронсе дѣло. Я васъ изобразилъ влюбившимся.

*Дем.* Разумѣю, ты здѣлалъ меня влюбившимся не для того, чтобъ представить меня смѣшнымъ, но здѣлалъ меня смѣшнымъ, чтобъ представишь меня влюбившимся.

шимся. Нашелъ бы ты иныя средства, здѣлать меня смѣшнымъ. Ты бы толь чрезмѣрно не лгалъ. Но посмотри, знаешь ли ты сего человѣка, которой къ намъ подходитъ?

*Регн.* Знаю, онъ писатель комедии.

*Дем.* Такъ, онъ Аристофанъ.

*Аристофанъ.* Я долженъ тебя Демокритъ извѣстить, что тебя просить будутъ въ собраніе писателей комедій; они думаютъ, что ты принадлежишь къ ихъ обществу, потому, что ты смѣялся надъ людьми, и они также надъ ними смѣются.

*Дем.* Кажется, что ваши братья и по смерти своей спокойными быть не могутъ, и что ваши шѣни еще сатирическіе.

*Арист.* По причинѣ новыхъ комедій писателей пришло имъ въ голову, посовѣтоваться, не можно ли найти средство, смѣяться надъ людьми, не жена ихъ при семъ случаѣ.

*Дем.* Вотъ тебѣ здѣсь человѣка, которой въ семъ совѣтованіи великое имѣетъ участіе. Онъ представилъ меня влюбившимся. Я еще не знаю, какъ дѣло кончилось. Но опасаясь, чтобъ онъ меня и женатымъ не представилъ.

*Арист.* Я его знаю, не Регнардъ ли онъ, котораго книгопродавецъ увѣрялъ, что его комедіи весьма походятъ на Моліеровы? Моліеръ хвалилъ мнѣ его игрока и грёзу. И о Демокритѣ много мнѣ онъ рассказывалъ.

*Дем.* Правда Аристофанъ, естлибъ я былъ при самомъ играніи сей комедіи, тобъ

онѣ убавилѣ мнѣ труда , которой здѣлалѣ ты Сократу ; не нужно бы было , чтобѣ я вошедши на театрѣ зрителямѣ сказывалѣ , чтобѣ они сего Демокрита за истиннаго не почитали. Изѣ малаго , что онѣ мнѣ сказалѣ , я ужѣ вижу , что по его изображенію никто бы меня не позналѣ.

*Регн.* Я радѣ Аристофанѣ , что вы сюда пришли. Уповаю , что вы театрѣ разумѣете , и такѣ лучше будете о мнѣ разсуждать.

*Дем.* Расказывай токмо намѣ содержаніе твоей комедіи. Хочется мнѣ знать твое намѣреніе , для чего ты меня представилѣ на театрѣ.

*Регн.* По возвращеніи Царя въ столицу , Демокритѣ , Хризейса , Спрабонѣ и Фалеріи шли ко двору. Княжна Изменія , наследница Аѳинскаго престола , съ которою Царь сочетаться бракомѣ былѣ намѣренѣ , чтобѣ получить оное владѣніе , примѣтила потчасѣ въ Царѣ холодность , что причиняло ей досаду. Она открыла свою горесть одной женщинѣ Клеанейсѣ , отѣ которой мужѣ за 20 лѣтѣ ушелѣ , однако многіе люди почитали еще ее холостою и любви достойною. Между тѣмѣ Спрабонѣ былѣ изрядно убранѣ какѣ Маркизѣ.

*Дем.* Какѣ Маркизѣ? Сей не изѣ тѣхѣ ли странныхѣ звѣрей , коихѣ ты въ лѣсу при Аѳинахѣ мнѣ въ компанію собралѣ?

*Регн.* Чтожѣ вамѣ это странно кажется? Сей есть въ нынѣшнее время извѣстной родѣ дворянѣ во Франціи.

*Дем.*

*Дем.* И сіи за нѣсколько тысячъ лѣтъ  
ѣздили въ Аѳины?

*Регн.* Всегда ли должно вамъ мою рѣчь  
перебивать? Спрабонъ пришелъ , а Эалерій  
его заспалъ, которой также сверхъ крестьян-  
скаго своего платья имѣлъ на себѣ дра-  
гоцѣнную одежду. Женщина съ нимъ шу-  
питъ , а онъ еще при восходѣ грозитъ ей ,  
что хочетъ ударить ея въ лицо кулакомъ.  
Спрабонъ разговариваетъ съ Эалеріемъ о хоро-  
шей ихъ жизни при дворѣ. Демокритъ выхо-  
дитъ со многими служителями. Двое изъ нихъ  
хвалятъ другъ друга явно , а тайно клеветъ  
одинъ на друга. Демокритъ отъ се-  
бя ихъ отсылаетъ , а въ разговоры его со  
Спрабонемъ всегда виѣшивается нѣкоторое  
ревнованіе для Хризейсы. Для того хочетъ  
онъ паки удалиться отъ двора , напротивъ  
же того Спрабонъ остаться желаетъ. Спра-  
бонъ узритъ Клеанфису. Они другъ на дру-  
га посмотривши влюбятся. Между тѣмъ  
Агелай, Царь Аѳинской , весьма любовію раз-  
палится, а Агеноръ, Принцъ , Изменію лю-  
бящей , питаетъ свою любовь. Въ то же время  
Эалерій лишается запястья , которое въ  
крестьянское его платье сунуто, и у него съ  
онимъ отнято было.

*Арист.* Ты забываешься. Не сказалъ ли  
ты прежде , что онъ полученную отъ царя  
одежду надѣлъ на крестьянское свое платье?

*Регн.* Можетъ быть ; въ главномъ дѣлѣ  
ничего то не значитъ. Что крестьянское

платье съ него сняли , то стоитъ въ текстѣ , чтоже оно на немъ осталось , то стоитъ въ примѣчаніи.

*Арист.* И такъ онъ скинулъ ; ибо текстъ вѣрнѣе примѣчанія.

*Регн.* Царь его утѣшаетъ тѣмъ , что онъ паки получитъ свое запястье ; а у Хризейсы вывѣдаетъ разными вопросами , что она Царя больше всѣхъ любитъ. Демокритъ проситъ Царя , чтобъ снѣ ихъ онъ двора отпустилъ ; но у Хризейсы нѣтъ къ тому охоты. И такъ Царь проситъ Демокрита , вмѣсто отпуску отъ двора , спомоществовать ему въ его любви. Демокритъ дѣлаетъ то дѣйствительно. Между тѣмъ приходитъ онъ опять въ чувство, и совѣтуетъ Эалерію, взять свою дочь отъ двора ; потому что Царь безчестить ее хочетъ. Едва онъ то здѣлалъ , то опять на себя разсердится ; но какъ Принцесса ему выговариваетъ , что онъ услуживаетъ Царю въ его любви къ Хризейсѣ : то онъ извиняется , что онъ Царю въ томъ отсовѣтывалъ , причеиъ разумѣть должно, что то учинено чрезъ Эалеріа. Клеанфиса и Страбонъ имѣютъ между собою любовные разговоры. Но разспрося другъ друга о своихъ обстоятельствахъ : то находятъся , что Страбонъ Клеанфисѣ мужъ , за 20 лѣтъ отъ нея ушедшей , отъ чего они другъ друга толь весьма сжали ненавидѣть , коль горячо прежде любились. Трудность въ томъ состоитъ , кому изъ нихъ отъ двора уда-  
литсяя

литься , потому что обоимъ придвор-  
ная жизнь любя. Эалерій видя Клеанфису  
узнаваеъ ее , что она таже женщина , ко-  
торая за 15 лѣтъ принесла ему дочь , и на-  
звала своею. Страбонъ на сіе возревноваетъ.  
Между тѣмъ найдено запястіе, которое Клеан-  
фиса дала Эалерію вмѣстѣ съ Хризейсею , и  
чрезъ то оказывается , что она Измениной  
матери дочь , которую она въ лѣтъ послала,  
чтобъ Изменѣ доставить Аѳинскую Корону.  
И такъ Хризейса законная наслѣдница  
Аѳинскаго государства , и Царь , еще  
прежде вознамѣрившейся на ней жениться,  
получаетъ съ нею престолъ. А Измѣнѣ утѣ-  
шается о потеряннѣ Короны съ Принцомъ  
Агеноромъ. Демокритъ , признавшись Царю  
въ прежней его страсти , которую онъ те-  
перь со всѣмъ оставляетъ , идетъ паки въ  
пустыню; и Страбонъ мирится съ женою своею.

Дем. Удивляюсь тебѣ , Регнардъ , ты  
очень хвалы достоинъ.

Регн. А вы прежде меня жулили.

Дем. Конечно! ты похвалы достоинъ. Сіе бы для другаго было матерією къ тремъ худымъ комедіямъ, а ты изъ того одну здѣлалъ. Я хвалю тѣхъ людей, кои дѣлаютъ одну токмо худую вещь, гдѣ бы они могли дѣлать много.

Регн. Защититежъ меня Аристофанъ. Вы разумѣете театръ , и можетъ быть находитесь у сего мужа въ большемъ почтеніи , нежели я.

*Арист.* Я тебя защищу ; но сперва мнѣ скажи , про ково ты все это говоришь , что ты намъ рассказалъ ? про Демокрита ли , или про Агелая , или про Хризейсу , или о Спрабонѣ , или Клеанѳисѣ , или о Изменѣ , или объ Агенорѣ , или о Фалерѣ ?

*Регин.* Для чего вы спрашиваете ? я говорю о всѣхъ.

*Арист.* Такъ не долженъ бы ты свою комедію назвать Демокритомъ. Ты бы могъ всѣ сии имена въ титулѣ сей комедіи поставить. Одинъ имѣетъ такое же къ тому право , какъ и другой.

*Регин.* Теперь я понимаю. Вы спрашиваете , кто такой главная персона , или Герой , въ моей комедіи ? То есть господинъ Демокритъ.

*Арист.* Чегожъ ты хотѣлъ съ нимъ здѣлать , когда ты здѣлалъ его Героемъ ,

*Дем.* Признайся токмо ; я думаю , что я угадалъ твои мысли. Люди знали , что я смѣялся надъ свѣтомъ ; ты хотѣлъ имѣть комедію подъ моимъ именемъ , потому что оно общало людямъ смѣяться , а ты сочинялъ оную , хороша ли она будетъ , или худая , въ томъ тебѣ нужды не было.

*Регин.* Теперь я скажу , Демокритъ , какое было мое намѣреніе. Я хотѣлъ васъ представить смѣшнымъ , и сіе еще здѣлалъ бы теперь , если бы я того уже не здѣлалъ ; толь много причинъ подаете вы мнѣ на васъ озлобиться.

*Дем.*

*Дем.* Благодарю небу , что ты уже то здѣлалъ. Ты бы хорошею комедіею здѣлалъ себя еще впрое смѣшнѣе , нежели сею худою , когда бы ты желая отмстить дѣлалъ меня смѣшнымъ. Въ самомъ дѣлѣ есть то примѣчавія достойно , что вы Сатирическіе писатели часто собственное ваше дурачество удовольствуете подѣ тѣмъ видомъ , что вы хулите дурачество другихъ. Есть ли кто васъ не похваляетъ , или не оказываетъ вамъ чести : то вы тотчасъ стараетесь найти въ немъ нѣкоторое дурачество , надъ которымъ смѣяться вамъ было можно. Вы восклицаете , что вы дурачество ненавидите , а человека любите. И вы часто жили бы съ дурачествомъ мирно , еслибъ вы не хотѣли нападать на человека , котораго вы ненавидите.

*Арист.* Но скажи мнѣ Регнардъ , въ чемъ ты хотѣлъ здѣлать его смѣшнымъ.

*Регн.* Въ томъ , что онъ влюбился.

*Арист.* Можетъ быть хотѣлъ ты показать , что томъ , которой человѣческимъ страстямъ смѣялся , часто самъ тому подверженъ бываетъ.

*Регн.* Подлинно такъ. Вы угадали. Вы разумѣете театръ.

*Арист.* Но любезной Регнардъ ! вѣри ли люди въ твое время , что Демокритъ дѣйствительно влюбился ?

*Регн.* До меня никто того не сказалъ; не знаю , повѣрилъ ли мнѣ кто или нѣтъ ?

*Арист.* Что же изъ того пользы было, что ты представилъ его влюбленнымъ? ты мечтаніе здѣлалъ смѣшнымъ, а не Демокрита. Если бы ты хотѣлъ показать, что человекъ, которой надъ страстями смѣется, часто самъ оными мучится: то ты самъ свое намѣреніе опровергнулъ, когда люди знали, что то не правда, и что Демокритъ не имѣлъ сего пристрастія.

*Регн.* Ты Пійтъ, Аристофанъ, а ты отнимаешь у меня всю вольность Пійтическую.

*Арист.* Никакъ, когда ты о комъ, которой въ исторіи извѣстенъ, нѣчто выдумываешь, и точно не наблюдаешь главныхъ его обстоятельствъ, то ты берешь не самую особу, но одно токмо имя изъ исторіи. Еслилибъ кто Аполлона представилъ Богомъ кузнецовъ, то говорилъ бы онъ не о томъ Аполлонѣ, котораго мы въ наши времена на землѣ почитали. Когда ты хочешь чрезъ примѣръ изъ исторіи представить нѣкоторое нравоученіе: то истинной исторіи не надлежитъ быть примѣромъ противной правды, или почтутъ тебя за обманщика. И такъ къ твоему намѣренію надлежалобъ тебѣ другаго философа искать, или выдумывать.

*Дем.* Дай ему Аристофанъ волю. Я долженъ сносить равное щастіе съ Аѳинами. Сей бѣдной городъ, такъ какъ и мое сердце, безъ вины лишилъ онъ вольности.

*Арист.*

*Арист.* Добро, когда тебѣ Демокритъ сіе прощаетъ, то я тебя больше защищать буду. Но скажи мнѣ прежде, когда ты хотѣлъ сіе показать, что я говорилъ, и что ты теперь назвалъ своимъ намѣреніемъ, то къ чему тебѣ нужна была исторія о Клеанфисѣ и о Спирабонѣ? Для чего долженъ былъ Царь влюбиться въ Хризейсу? Для чего надлежало Изменѣ быть зговоренною за Царя, и для чего она на конецъ къ Агенору приклонилась?

*Дем.* Можетъ быть хотѣлъ онъ подать мнѣ случай къ смѣху, потому что на театрѣ представилъ моимъ глазамъ столь многія пристрастія.

*Регн.* Вы не знали ничего о всѣхъ сихъ обстоятельствахъ, и о томъ не старались. Вы не смѣялись и царскому пристрастію, которое вы знали.

*Арист.* Ты видишь Регнардъ, что Демокритъ хотѣлъ тебя защищать, еслибъ только чемъ тебя извинить было можно.

*Регн.* Вы еще сомнѣваетесь, можноли меня защитить или извинить? Всѣ сіи обстоятельства казались мнѣ пріятными, для того я представилъ оныя на театрѣ, ктомуужь и моя комедія чрезъ то дѣлалась больше.

*Дем.* Постыдись. Ты такіе неправды о мнѣ выдумалъ, и не имѣлъ смѣлости налагать на меня всю комедію дурачествами наполненную? Что тебѣ было нужно прочее наполнить сумобродствами другихъ?

*Аристо.* Трудно мнѣ будетъ Регнардѣ тебя защищать. Когда ты въ какомъ дѣлѣ имѣешь опредѣленное намѣреніе, и вѣшиваешь другія рассказыванія и исторіи, то разсѣваешь ты чрезъ то мысли зрителя. И хотябъ всѣ твои выдумки были нравоучительны, однако ты тѣмъ причиняешь, что никто твоихъ ученій не наблюдаетъ, потому что оныхъ много предать хочешь. Кто можетъ примѣчать пвсе намѣреніе, когда оно закрыто подъ такимъ множествомъ исторій?

*Регн.* Чтожъ бы мнѣ дѣлать.

*Арист.* Столько бы сочинить комедій, сколько ты имѣлъ басенъ, предполагая, что ты столь изрядною почиталъ твою выдумку о влюбившемся Демокритѣ и о царѣ Афинскомъ. Еслибъ ты о Спрабонѣ и о Клеанфисѣ здѣлалъ особливую комедію, то можетъ быть, она бы понравилась.

*Регн.* Такъ мнѣ не надлежало больше одной свадьбы представлять въ комедіи? Сіе рѣдко я дѣлывалъ. Гдѣ больше не можно было, шутъ по крайней мѣрѣ устанавливалъ я одну свадьбу между господиномъ и дѣвицею, а другую между слугою и служанкою.

*Дем.* Ты очень попечителенъ о человеческомъ родѣ. Въ твоей комедіи нѣтъ больше одной персоны невлюбленной, и не останется больше двухъ неженатыхъ. Благодарствую тебѣ, что я нахожусь въ числѣ посѣднихъ.

*Регн.*

*Регн.* Вы несправедливо, Демокритъ, про меня говорите. Вашъ дворецкой и вашъ главной надзиратель не заражены любовію, и не женятся. Нѣмалая свита отъ Царя представленная, не говоритъ ни слова о любви, или о женидбѣ.

*Арист.* Свадьбы при будущемъ собраніи комедій писателей возмимѣютъ въ тебѣ великое покровительство.

*Регн.* Любовь конечно есть полезное дѣло на театрѣ. Она то дѣлаетъ, что стихотворцамъ безъ дальнаго размысленія всегда бываешь матерія, къ дополненію представленія

*Дем.* Прибавь и то, что свадьбы, писателями комедій на театрѣ устанавливаемые, весьма сходствуютъ съ вашимъ намѣреніемъ. Вы хотите людей дѣлать смѣшными, и дабы тѣмъ больше оное уважить, то вы всегда заставляете ихъ при концѣ вдаваться въ самое большое дурачество. Не правда ли, что всѣ свадьбы былибы дураческіе, еслибы они всѣ такъ заключились, какъ вы по большой части оныя представляете на театрѣ?

*Регн.* О! коль много изрядныхъ представлений дѣлаетъ одна любовь! поверьте мнѣ господинъ Демокритъ и господинъ Аристофанъ, въ мою комедію виѣстилъ я еще мало нѣжныхъ мыслей. Но сіе долженъ я вамъ сказать вообще, какъ бы вы распоряженіе мое ни хулили, однако кто мою комедію

послушаетъ , томъ забудетъ всѣ тѣ погрѣшности , въ коихъ вы меня обвиняете , и примѣчаете токмо изрядныя мысли.

*Дем.* Я великую имѣю довѣренность къ дурачеству людей. Но я признаюсь , что ты еще больше къ оному довѣренности имѣешь.

*Арист.* Моліеръ много мнѣ сказалъ изъ твоей комедіи ; да скажи мнѣ , какіе твои лучшія представленія ?

*Регн.* Я могу васъ увѣрить , что почти всѣ имѣютъ свои красоты.

*Дем.* Есть ли сіе правда , то ты построилъ изъ мрамора самой безобразной домъ , какой токмо можно сыскать.

*Арист.* Да нѣтъ въ томъ удивленія достойнаго , когда всякое представленіе имѣетъ нѣчто хорошаго. Но многоли у тебя такихъ , въ коихъ новыя обыкновенія и нравы древнимъ временамъ не приписаны ? Или нѣтъ ли такой персоны , которая не знаетъ , для чего она приходитъ , на какомъ мѣстѣ она есть , и куда идетъ ? Ибо ты не токмо однажды , какъ ты объявляешь , но очень часто , театръ переменилъ , и не можно знать , мѣсто ли къ персонамъ на театрѣ являющимся , или персоны къ мѣсту идутъ , или мѣсто и персоны вмѣстѣ встречаются.

*Регн.* Кажется Аристофанъ , что вы хотите меня обвинить , вмѣсто того , чтобъ быть моимъ защитителемъ. Но мнѣ легко пока-

показать вамъ изрядныя представленія. Вотъ я вамъ скажу токмо первое. Страбонъ одинъ говоритъ:

„Проклятъ будь тотъ день, въ которомъ меня чортъ взбѣсилъ, пойти служить лакемъ Философіи. Уже два года пребываю я въ семъ жилище, хожу худо, сплю жестоко, пью теплое, а ѣмъ студеное; въ пустынь долженъ я бѣдствовать съ Демокритомъ, не имѣю ни съ кѣмъ обхожденія, какъ токмо иногда съ медвѣдями, кои для насъ, для толь остроумной головы, дурной народъ, которой никакихъ шутокъ не любитъ. О! коль далеко былъ я долженъ отъ своей жены, скрылся. Ахъ! проклятая женщина! Но можешь быть она уже издохла. Думаю, что по моему желанію убилъ ее параличъ. Если бы не то, давно бы ее чортъ сюда принесъ.,

*Дем.* Знать, что ты думалъ, будто я имѣлъ откровенія, потому что я могъ своимъ ученикамъ рассказывать о чортѣ.

*Арист.* Не ты одинъ; Эалерій также о томъ зналъ.

*Регн.* Онъ столько зналъ, сколько знаютъ наши крестьяна. Страбонъ говоритъ о Демокритѣ:

„Никакъ! Философія совѣмъ его плѣнила.,

А онъ опивѣтствовалъ:

„Нѣтъ ничего: только бы пришла пригожая дѣвушка; чортъ шулки строитъ, и къ тому иногда подушаетъ., Что

Что же въ томъ худо? чорты вить тогда ужѣ были.

*Арист.* Но какая въ то время была святая, которую Фалерій призываетъ?

*Дем.* Это походитъ на то, что намъ Боало рассказывалъ недавно о Фуріи, которая на театрѣ кресты начертала.

*Арист.* Но когда ужѣ въ то время были чорты, Регнардъ: то были ли тогда и женщины съ фонтанжами и съ высокими башмаками, какъ ты ихъ описываешь? находились ли тогда колокольни?

*Регн.* Есть ли вамъ, колоколя не нравятся: однако опишите изрядно, въ которомъ обѣ оной упоминается. Страбонъ говоритъ о Демокритѣ:

„Онъ основательно доказываетъ, что люди глупы, слѣпы, неразсудительны, смѣшны и совершенные дураки. Днемъ скрывается онъ отъ нихъ въ пещеру, а какъ ночью луна является съ фонаремъ: то карапкаюсь я на каменную гору, какъ медвѣдь на сосну; а оная гора во сто кратъ выше колокольни. Тамъ мы видимъ звѣзды, какъ нашихъ сосѣдовъ и знакомцевъ, видимъ Юпитера и его спутниковъ„

*Дем.* Юпитеровыхъ спутниковъ? какіе воспрые глаза надлежало имѣть, потому что тогда не знали мы еще того искусства, какъ посредствомъ стеколъ представлять глазамъ ясно отдаленнѣйшіе вещи, а спуская нѣсколько лѣтъ, въ замѣну онаго,

научились неясно видѣть ближайшіе вещи. Однако я могъ простыми глазами видѣть столько , что лунное сіяніе происходитъ не отъ фонаря , какъ ты мнѣ приписываешь , будто я училъ тому Спрабона. Ты въ шести строчкахъ представилъ меня очень остро-виднымъ , и очень слѣпымъ.

*Арист.* Не тамъ ли ты пишешь и о Спрабонѣ , что хочетъ свой чинъ продать Эалерію по Французскому обыкновенію , что Эалерій желаетъ себѣ промыслить корѣту , и Спрабонъ его обвиняетъ , что онъ корѣту обокралъ ?

*Дем.* Кажется, будто ты хотѣлъ меня насмѣшить приведеніемъ въ Аѳины толь дураческихъ нравовъ своего времени , будто бы въ мое время не находилось довольно смѣшнаго. Еслибъ я еще жилъ , и нравы бы еще не переѣнились ; еще бы я не пересталъ онымъ насмѣживаться,

*Регг.* По крайней мѣрѣ третье представле-ніе будетъ безъ погрѣшности. Хотя все наизусть не помню ; однако почти такъ говоритъ Демокритъ :

„По мнѣнію и сочиненіямъ древнихъ писателей , человѣкъ есть , по его натурѣ , смѣющееся животное. Сіе хотя и правда : но что касается до меня , то не сомнѣваюсь его описать , что онъ животное , смѣшное.“

*Арист.* Для чего ты , Демокритъ , говоришь о сочиненіяхъ древнихъ писателей?

не

не знаю , чтобъ въ твои времена было много древнихъ сочиненій , тыже о томъ не очень и заботился.

*Дем.* Все сіе свойственно Педанту , каковымъ онъ меня представилъ , которой безъ зову приходитъ , и начинаетъ смѣяться , не примѣчая , есть ли кто тутъ , или нѣтъ , и не знаетъ , зачемъ онъ приходитъ.

*Регн.* Слушайте токмо , какъ вы далѣе говорите. Думаю , что вы еще и сами себѣ понравитесь.

*Дем.* Не тогда ли , какъ я говорю влюбленнымъ языкомъ ?

*Регн.* „ Человѣкъ есть всегдашнюю игрушкою самому себѣ и своего непостоянства. „ Онъ любитъ и ненавидитъ. Онъ боится и „ и уповаетъ. Онъ опредѣляетъ и опровергаетъ свое мнѣніе , и опять на то же приходитъ. Онъ смѣется и спрашивается. „ Онъ недоволенъ и успокоится. Онъ убѣгаетъ отъ какой вещи , и ея ищетъ. Онъ „ хочетъ и не хочетъ. Онъ строитъ и „ разоряетъ. Онъ лѣтучее вѣтра , непостояннѣе воды , а думаетъ , что онъ разумнѣйшая тварь въ свѣтѣ. Онъ глупъ , гордъ , „ несмысленъ , самому себѣ не подобенъ. Мню „ я , что имѣю причину , смѣяться надъ такимъ животнымъ. „

*Арист.* Сими выраженіями можешь ты , Демокритъ , по моему мнѣнію , быть доволенъ. Почти тоже говорилъ ты Иппократу , когда онъ посланъ былъ смотрѣть , не сошелъ ли ты изъ ума.

*Дем.*

*Дем.* Твоя правда. Я помню ; но въ семъ состоянїи могъ бы ты, Регнардъ, представить меня въ комедїи , когда всѣ люди почитали меня сумасброднымъ , и послали ко мнѣ врача : а врачъ имъ сказалъ , что они сами сумасбродны, и имъ то больше меня врачъ надобенъ.

*Арист.* Сіе бы можно здѣлать , Демокритъ. Не худо , показать людямъ , что они часто смѣются надъ другими , кои не смѣшны , а удивляются инымъ , которые толь же смѣшны , какъ они сами.

*Дем.* Дайже мнѣ говорить. Должно мнѣ еще много такихъ рѣчей слушать , прежде нежели прощу тебѣ всѣ дурачества, кои ты о мнѣ выдумалъ.

*Регн.* Страбонъ показываетъ Демокриту принесенное крестьяниномъ кушаніе. Демокритъ отвѣчаетъ ;

„Всегда ли ты хочешь ѣсть и пить ,  
„мясоѣдецъ! Ты хорошо дѣлаешь! Послѣдуй  
„шюкмо скопской твоей склонности. Тѣло  
„твое есть бремя , подъ которымъ душа къ  
„ея поношенію угнетается. Оно должно  
„впредь завсегда опягощать тебя въ твоей  
„жизни.

*Дем.* Право ! Изъ насмѣшника здѣлалъ ты меня дуракомъ. Толь весьма ропчу я безъ малѣйшей причины.

*Регн.* Страбонъ извиняется. Вы называете его грубою и несмысленною душою.

*Дем.* Такъ я все еще бранюсь.

Сочин. 1764. часть 2.

Б

*Регн.*

*Регн.* Вы говорите :

„Пошолъ ! убирайся отъ меня , и разстанься со мною , недостойной ученикъ.  
„Твое сердце наполнено подлыми мыслями.  
„И безъ тебя найдутся люди , кои сюда ко мнѣ придутъ. Я хотѣлъ тебя исцѣлить , отъ безщасныхъ твоихъ заблужденій , ввести тебя въ небесныя страны , и духъ твой освободить отъ владычя страстей.  
„Ты недостойниъ того труда , которой я принимаю. Ты внѣшнимъ токмо чувствамъ , подверженная тварь , не отважишься , мнѣ , послѣдовать. „

*Дем.* Опасаюсь , чтобъ мнѣ не заплакать , илибъ не поколотить Страбона.

*Регн.* Страбонъ отвѣствуетъ : „ , по крайней мѣрѣ не скажутъ , что я влюбленъ. Вы спрашиваете у него : „ , что ты , чрезъ сѣ разумѣешь ? Страбонъ сказать не хочетъ. Но вы непрестанно говорите , оборотясь къ сторонѣ , о своемъ страхѣ , чтобъ онъ вашей любви не примѣтилъ , часто вы говорите съ собою тайно о вашей любви.

*Дем.* Поистинниъ во всѣхъ сихъ выходахъ вижу я такого Демокрита , коему надобенъ новой Демокритъ , для его осмѣянiя.

*Регн.* Вы уже довольно то дѣлали ; я не дамъ вамъ больше смѣяться.

*Арист.* Онъ разсердясь уходитъ. Естьлибъ онъ хотѣлъ подать намъ время , примѣтитъ всѣ погрѣшно сти въ его комедiи , тобъ онъ еще долго здѣсь остался. Въ самомъ дѣлѣ ,

дѣлаѣ , любезной Демокритѣ , сожалѣю я о  
толь многихъ хорошихъ и живыхъ имѣ при-  
веденныхъ замыслахъ , что они находятся  
въ комедіи толь многими погрѣшностями на-  
полненной. Особливо Хризейса играетъ из-  
рядно выдуманную персону. Но наши писа-  
тели комедій скоро соберутся. Пойдемъ и  
послушаемъ , какъ они дѣло о свадьбахъ въ  
семѣ собраніи защищать будутъ.

*Иоганъ Эмилъ Шлегель.*



## V.

### ИЗВѢСТІЯ

# О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

---

## САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

**Въ** нынѣшнемъ мѣсяцѣ вышла изъ печати вторая часть указовъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, всемилостивѣйшей Государыни, подъ слѣдующимъ титуломъ: **Указы** всепресвѣтлѣйшей, державнѣйшей, великой Государыни Императрицы, **ЕКАТЕРИНЫ АЛЕКСѢВНЫ**, Самодержицы Всероссійской, состояшіеся съ Января по Іюль мѣсяцъ 1763 года, напечатаны по высочайшему ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА повелѣнію. Въ Санктпетербургѣ при Сенатѣ 1764 года. Въ томъ же форматѣ, какъ первая часть, на 13 листахъ.

При Императорской Академіи Наукъ напечатано :

*Федра* , Августова отпущеника , нравоучительныя басни , съ Эзопа образца сочиненныя , а съ Латинскихъ Россійскими стихами преложенныя , съ пріобщеніемъ подлинника , Академіи Наукъ Переводчикомъ *Иваномъ Баркопомъ*. Въ Санктпетербургѣ при Императорской Академіи Наукъ 1764 года. Въ осмушку. на 14 листахъ.

Къ симъ баснямъ пріобщены и *Катономъ* нравоучительныя стихи двустрочные , съ стихотворческимъ же его же *Баркопа* переводомъ. А въ началѣ поставлено предисловіе о пользѣ басенъ , и краткое извѣстіе о житіи *Федропомъ*. Но былъ ли когда *Федръ* на свѣтѣ , и не вымышленное ли сіе имя , о томъ въ наши времена важныя сумнительства предложилъ бывший въ Лейпцигѣ Профессоръ *Христъ* , коему многіе изъ ученыхъ послѣдуютъ. Со всѣмъ не извѣстны были сіи басни , пока при концѣ 15 столѣтія не найдены были между манускриптами славнаго Италіанца , *Николая Перота* , наперстника Кардинала *Еиссаріона*. Изъ того заключаютъ что либо *Перотъ* , либо другой изъ тогдашнихъ ученыхъ , послѣ обновленія наукъ въ Италіи , сіи басни сочинилъ , придавая имъ имя *Федра*, Августова отпущеника, дабы отъ ученыхъ людей тѣмъ больше почитаемы были. Ктому же покойному Профессору

фессору Христу показалось , будто въ сихъ басняхъ нах дятся рѣчи,златому вѣку Латинскаго языка въ Августово время ни мало не свойственныя. Но не остался Федръ и безъ защитителя. Марбургской Профессоръ Фунхъ старался одобрить спорныя оныя и сумнительныя рѣчи , почему хотя подлинность Августова отпущеника не со всѣмъ утверждается , однако главное противъ его доказательство отъ того падаетъ. Въ предлагаемомъ житіи надлежитъ исправить опечатку , яко бы Федровы басни въ первой разв напечатаны были въ 1696 году. Сіе было въ 1596 году.

Отъ здѣшняго при Нѣмецкой церкви святаго Петра Апостола находящагося , и отъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА всемилощивѣйшею жалованною грамотою утвержденнаго училища , которое ежедневно болѣе въ цвѣтущее состояніе приходитъ , издано въ печать краткое извѣстіе о нынѣшнемъ онаго состояніи , о языкахъ , наукахъ и художествахъ въ каждой часъ въ немъ преподаваемыхъ , и о соединенномъ съ онымъ учрежденіи для содержанія и воспитанія Пенсі неровъ. Сіе извѣстіе въ пользу тѣхъ , до коихъ можетъ быть оныя листочки не дойдутъ , здѣсь повторять за благо разсудилось.

Роспись

Роспись ежедневнымъ классамъ въ семъ училищѣ.

---

I. Для дѣтей мужескаго полу.

предъ полуднемъ.

отъ 8 до 9 часовъ.

Нѣмецкой словесной классъ.

Нѣмецкой писменной классъ.

Классъ Нѣмецкаго языка для Россіянъ.

Классъ для хорошаго Нѣмецкаго шпиля.

Третьей Латинской классъ.

Классъ Христіанскаго ученія.

Первой Ариѣметической классъ.

Второй Математической классъ.

Первой Исторической классъ, для испоріи Европейскихъ государствъ, Художествъ и Наукъ.

отъ 9 до 10 часовъ.

Нѣмецкой словесной классъ.

Нѣмецкой писменной классъ.

Россійской словесной и писменной классъ для Нѣмцовъ и прочихъ иностранныхъ.

Два класса Французскія.

Первой Математической классъ.

Классъ Христіанскаго ученія для Россіянъ.

отъ 10 до 11 часъ вѣ.

Нѣмецкой словесной классъ.

Нѣмецкой писменной классъ.

Классъ Нѣмецкаго языка для Россіянъ.

Первой Французской классъ.

Классъ для краткаго понятія о небѣ и землѣ.

Второй Географической классъ.

Рисовальной классъ.

По субботамъ въ сей часъ бываетъ поученіе къ исправленію сердца и нравовъ для всѣхъ учениковъ.

отъ 11 до 12 часовъ.

Рисовальной классъ.

Клавирной классъ.

послѣ полудня,

отъ 2 до 3 часовъ.

Нѣмецкой словесной классъ.

Нѣмецкой писменной классъ.

Россійской словесной и писменной классъ для Нѣмцовъ.

Два класса Французскіе.

Классъ для Азіатскихъ языковъ.

Рисовальной классъ.

Второй Арифметической классъ.

Физической классъ.

отъ 3 до 4 часовъ.

Нѣмецкой словесной классъ.

Классъ Нѣмецкаго языка для Россіянъ.

Французской классъ.

Третьей Арифметической классъ.

Классъ для Греческаго языка.

Классъ для Натуральной исторіи.

Первой Географической классъ.

Классъ для правилъ общаго домоводства и для наблюденія здравія.

отъ

отъ 4 до 5 часовъ.

Нѣмецкой словесной классъ.

Россійской классъ словесной и письменной.

Классъ для Нѣмецкаго правописанія.

Французской классъ.

Первой Латинской классъ.

Второй Исторической классъ для Универсальной исторіи.

отъ 5 до 6 часовъ.

Классъ , въ которомъ учаща пѣтъ.

Клавирной классъ.

По средамъ и субботамъ послѣ полудня оныхъ классовъ не бываетъ , но только отъ 2 до 4 обучающіяся играть на клавиръ , и отъ 4 до 6 танцовать. Въ зимніе мѣсяцы , когда кратчайшіе дни , начинается ученіе по утру отъ 9 часовъ , и тогда бывшей въ 12 часу клавирной классъ будетъ по утру отъ 8 до 9, а бывшей въ 12 часу рисовальной классъ по средамъ и субботамъ отъ 2 до 4 часовъ послѣ полудня.

## II. Для дѣтей женскаго пола.

предъ полуднемъ

отъ 8 до 9 часовъ.

Классъ Христіанскаго ученія.

Первой Французской классъ.

Классъ для шитья , вышиванія и вязанія.

отъ 9 до 10 часовъ.

Писменной классъ.

Рисовальной классъ.

отъ 10 до 11 часовъ,

Писменной классъ.

Классъ Христіанскаго ученія.

Классъ для Нѣмецкаго правописанія и хорошаго штиля.

По суббошамъ въ сей часъ бываетъ для всѣхъ ученицъ наставленіе къ исправленію сердца и нравовъ.

отъ 11 до 12 часовъ.

Классъ для пѣнія.

послѣ полудня.

отъ 2 до 3 часовъ.

Нѣмецкой слогесной классъ.

Классъ для шитья, вышиванія и вязанія.

Классъ для крапкаго понятія о нѣбѣ и землѣ.

отъ 3 до 4 часовъ.

Нѣмецкой словесной классъ.

Французской словесной классъ.

Первой Ариѣметической классъ

отъ 4 до 5 часовъ.

Нѣмецкой словесной классъ.

Второй Ариѣметической классъ.

Классъ для правилъ общаго домостроительства и для наблюденія здоровья.

отъ 5 до 6 часовъ.

Клавирной классъ.

По середамъ и суббошамъ послѣ полудня оныхъ классовъ небываетъ, а обучающія токмо отъ 2 до 4 часовъ на клавирахъ, а отъ 4 до 6 танцовать; также въ крапчайшіе зимніе дни бывающей

въ

въ 12 часу пѣвческой классъ будетъ по средамъ и субботамъ отъ 1 до 3 часовъ послѣ полудня.

## ОСОБЛИВЫЯ О СЕМЪ УЧИЛИЩѢ ОБ- СТОЯТЕЛЬСТВА

и о сопряженномъ съ онымъ учрежденіи для содержанія и воспитанія пенсіонеровъ.

Изъ вышеписанныхъ классовъ для каждаго ученика избираютъ то, что его по нятію, способности и намѣренію прилично. По его прилѣжанію и умножающемуся знанію переводится онъ отъ времени до времени изъ нижнихъ классовъ въ верхніе.

Каждые полгода классы начинаются снова. Сія перемѣна чинится въ началѣ Генваря и Іюля, въ которое время и принимаются новыя ученики и ученицы; а публичной экзаменъ бываетъ при концѣ каждаго полугодя.

Ординарная школьная плата въ годъ состоитъ въ 8 рублѣхъ; но учащіеся Францускому языку и рисовать, платятъ по 16 рублей, а которые припомъ захотятъ учиться танцовать и на клавирахъ играть, по 24 рубли въ годъ. Въ началѣ каждаго полугодя надлежитъ неотменно и немедленно заплатить напередъ половину сихъ школьныхъ денегъ. Но ой ученикъ долженъ при вступленіи въ школу дать по крайней мѣрѣ рубль. Есть ли кто явится по прошествіи одного или двухъ мѣсяцовъ послѣ на-  
чатія

чапія школьнаго полугода , того хотя его и примутъ , но онъ долженъ заплашить за цѣлые полгода ; будеже родители къ тому не въ состояніи , то въ такомъ случаѣ будетъ имъ нѣсколько уступлено.

Хотя принимаются дѣши всѣхъ націй , но всѣ тѣ , кои не Нѣмцы , должны сперва учиться Нѣмецкому языку , а потомъ наукамъ , для того что симъ обучающіе Нѣмецкіе учители и на Нѣмецкомъ языкѣ.

Потребныя для юношества книги продаются въ семъ училищѣ , такую цѣною , по какой куплены бывающіе.

Для каждого языка , художества и науки опредѣлены искусные учители , по потребнымъ наставленіемъ снабденные. Надъ всею школою смотрѣніе имѣющіе и оною управляющіе Директоръ и Инспекторъ со всякимъ тщаніемъ.

Съ симъ училищемъ сопряжено учрежденіе , для содержанія и воспитанія пенсіонеровъ ; есть ли кто во оное принятымъ быть , и подъ смотрѣніемъ Директора и Инспектора , и опредѣленныхъ гофмейстеровъ , жить тамъ пожелаетъ , тому должно быть знашной , или по крайней мѣрѣ честной породы , также понятному , послушливому , и неодолиму никакою заразительною болѣзнію , самъ бы уже могъ одѣваться , и кромѣ нужнаго платья , приносить съ собою чистые постели и кравати , но безъ слугъ , пошому что школа сама опредѣляетъ

етѣ хорошихъ и достойныхъ служителей. Каждой пенсіонерѣ при вступленіи даетѣ 4 рубли , а на содержаніе уборовъ , за прислуживаніе , за дрова и свѣчи , за чищеніе головы , за гофмейстерское надзираніе , за труды докторскіе и лѣкарскіе въ болѣзняхъ и припадкахъ , за чай и завтракъ , за обѣды и ужины , за мытье белья и за обученіе языкамъ , художествамъ и наукамъ , въ годъ 130 рублей , изъ коихъ половину должно давать напередъ въ каждые полгода исправно и безъ остановки. Но какъ сихъ денегъ едва достаеѣ на расходы , не упоминая припомъ , чтоѣ школь отъ того происходила хотя малѣйшая прибыль : то тѣ родители , кои о томъ слышали и разсудили , начали съ 1 Октября сего 1764 года , прибавлять за каждого пенсіонера на годъ еще по 30 , или въ полгода по 15 рублей , изъ коихъ часть даваться будетъ гофмейстеру въ подарокъ , чтоѣ его тѣмъ поощрить къ лучшему надсматриванію. Пенсіонеры , для коихъ требуется нѣчто превосходное , должны плаѣть больше прошивъ проѣчихъ въ школьную казну , и о томъ либо съ директоромъ или инспекторомъ школы , учинить особливой договоръ. Пенсіонеры требующіе чтоѣ парукмахеръ убиралъ имъ по упрямости волосы , должны давать оному особливую плату. На малые расходы , какъ на бумагу , карандаши , перья и на другія потребы ,

бы , имѣть пенсіонерамъ особливые деньги , которые давать на руки ихъ гофмейстерамъ.

Для пенсіонеровъ женскаго пола подобное тому учинено распоряженіе, токмо не живущъ они въ школьномъ домѣ, но подлѣ онаго , подлѣ смотрѣніемъ и на содержаніи у одного женатаго учителя Французскаго языка , и его сожителицы.

Ученикъ или ученица, которые токмо въ обществѣ пенсіонерами кушать желаютъ, платятъ за столъ, и за пребываніе въ пенсіонерномъ учрежденіи до кушанья и послѣ кушанья, въ каждые полгода по 24 рубли.

Кто о учрежденіи и состояніи школы и пенсіонернаго учрежденія подробно и основательно увѣдомиться пожелаетъ, тотъ по своему изволенію посѣпивши оную школу , все самъ осмотрѣть можетъ. Санкт-петербургъ 12. Ноября 1764 года.

## МОСКВА.

При Императорскомъ Московскомъ Университетѣ напечатано :

Гусарь, или короткія правила для легкихъ войскъ ; съ Французскаго на Россійской языкъ перевелъ лейбвардїи Пресображенскаго полку Каптенармусъ Николай Хлопѣ. Въ 12 долю листа. 4½ листа печатныхъ , да одинъ гридоровальной.

При-

Приписана сія книга Его Сіятельству Графу Александру Борисовичу Бутурлину , Россійскому Генералу Фельдмаршалу , ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Генералу Адъютанту , дѣйствиельному Качергеру , Сенатору , лейбгвардіи Преображенскаго полку Подполковнику и обоихъ Россійскихъ орденовъ Кавалеру. Егожъ Высочайшаго Сіятельства повелѣніемъ сочиненъ сей переводъ.

Извѣсненіе оборота Медали , здѣланной на учрежденіе въ Москвѣ Воспитательнаго Дома.

Представляется ВѢРА , имѣющая на главѣ покрывало , а въ правой рукѣ держащая крестъ : облокотившись при церковномъ зданіи на постаментъ , на которомъ видны книга и возженное кадило , яко знаки истиннаго къ Богу и закону усердія , повелѣваетъ она ЧЕЛОВѢКОЛЮБІЮ , поднять найденнаго на пупи своемъ лежащаго младенца , и отнести въ основанный милосердіемъ ИМПЕРАТРИЦЫ ЕКАТЕРИНЫ ВТОРЫЯ , для спасенія жизни сихъ рожденныхъ , Воспитательный Домъ , коего часть видна въ дали съ означеніемъ на фронтонѣ имени.

Вверху слова Спасителины , а внизу показанъ день сего учрежденія.

На мѣсяцъ Ноябрь.

I.

Продолженіе Китайскаго путешествія. Стр. 387.

II.

Прибавленіе къ Китайскому путешествію. Стр.  
414.

III.

Записка Шведскаго Капитана. Стр. 428.

IV.

Разговоръ мертвыхъ. Стр. 441.

V.

Извѣстія о ученыхъ дѣлахъ. Стр. 468.

) o (

# ЕЖЕМЪСЯЧНЫЯ СОЧИНЕНІЯ

и

ИЗВѢСТІЯ  
О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

Декабрь , 1764 года.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

при Императорской Академіи Наукъ.

# I.

## ИЗЪЯСНЕНІЕ.

О нѣкоторыхъ древностяхъ

Въ могилахъ найденныхъ.

Когда въ прошедшемъ 1763 году и въ началѣ нынѣшняго ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ, всемилостивѣйшей нашей Государынѣ, поднесены были нѣкоторыя въ Сибири и въ нопой Сербіи, что нынѣ Нопо-Россійская Губернія, найденные могильныя вещи: то ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО, по неизреченному своему въ наукахъ любопытству, соизволила указать, оныя вещи сообщить мнѣ, съ такимъ повелѣніемъ, что бѣ я сочинилъ объ оныхъ, а паче о народахъ, коимъ оныя вещи приписуемы быть могутъ, и о состояніи мѣстъ и могилъ, изъ коихъ вырываются бывають, и о прочемъ туда принадлежащемъ, нѣкоторыя изъясненія; что я учинилъ не замѣдя. Первое изъясненіе было о Сибири, другое о

Сочин. 1764. часть 2. Э 2 Нопой

*Новой Сербіи.* Оба ЕЯ ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ всемилостивѣйше были приняты, и мнѣ объявлено высочайшее позволеніе, оныя въ пользу любителей Исторіи въ печать издать. Надлежитъ припомнить при первомъ, что оно сочинено по случаю небольшого изъ Сибири привезеннаго золотого кувшинчика, изрядною резьбою украшеннаго; а при другомъ, что хотя во ономъ я ссылаюся на рисунки, однако оныя здѣсь прѣобщены бышь не могутъ. Самыя вещи по ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА указу внесены въ Императорскую кунсткамеру.

## I.

Древніе могилы, кои находятъ въ южныхъ странахъ Россіи и Сибири, различнаго бывають виду, хотя большая часть оныхъ вѣроятнымъ образомъ происходитъ отъ одного народа. На иныхъ здѣлана изъ земли насыпь чрезмѣрной вышины, а на другихъ токмо малая, и почти съ землею равная. Нѣкоторыя вокругъ въ круглую фигуру, но по большей части четверугольную, большими прямо стоящими дикими камнями обкладены; другіе же токмо малою камней кучею покрыты, и вѣнцомъ изъ дикихъ камней украшены. Иные внутри кирпичемъ выложены, а иногда и сводомъ здѣланы, другіе же находятся просто въ голой землѣ. Нѣкоторыя глубиною нѣсколько сажень, на противъ того при взведенныхъ на подобіе холма могилахъ при-  
мѣчено,

мѣчено , что сей народъ въ такомъ случаѣ удовольствовался дѣлать токмо насыпь изъ земли. При всемъ томъ особливаго удивленія достойны превеликіе дикіе камни , коими нѣкоторыя могилы обкладены , и притомъ въ такихъ пространствахъ , въ коихъ по близости не видно никакихъ каменныхъ горъ , изъ которыхъ бы оныя камни брать можно было , такъ что сіи камни съ неописаннымъ трудомъ изъ весьма отдаленныхъ мѣстъ привозить надлежало. Вообще находясь сіи могилы нигдѣ больше , какъ въ равныхъ степяхъ , бывшихъ обитаемыхъ народомъ , котораго пропитаніе въ скотоводствѣ и звѣриной ловлѣ , кажется , состояло. На могильныхъ камняхъ высечены иногда нѣкоторыя фигуры , какъ то человѣческіе лица и знаки крестовъ , или другіе тому подобныя черты , кои можетъ быть ничего не значили ; а нѣтъ порядочныхъ надписей , ни на извѣстныхъ , ниже неизвѣстныхъ языкахъ и буквахъ , хотя на нѣкоторыхъ другихъ камняхъ и статуяхъ въ степи по сю сторону рѣки Енисея стоящихъ надписи усмотрѣны , но ихъ изъяснить было еще не можно. Сіи суть наружные признаки , различность могилъ изъявляющіе. По внутреннему ихъ состоянію , или паче по находящимъ въ нихъ вещамъ , разнятся они въ слѣдующемъ.

Во многихъ могилахъ найдены человѣческія кости , а въ нѣкоторыхъ и лошадиныя ,

въ такомъ положеніи , изъ котораго заключить можно , что тѣла прежде не были сожигаемы ; въ другихъ же усмотрѣны слѣды учиненнаго предъ погребеніемъ разрушенія тѣла , отъ части въ неисправномъ положеніи костей , а отъ части въ томъ , что многихъ костей недостаетъ , и что нѣкоторые въ пепелъ превращены были. Горшковъ , или урновъ , въ кои другіе древніе народы обыкновенно сжороняли пепелъ умершихъ , здѣсь не находится ; но остатки тѣлъ по сожженіи , или и самыя цѣлыя тѣла , въ тонкіе золотые листы обернушы , и такъ земаъ преданы. Не рѣдко нахаживали много тѣлъ , въ одной могилѣ , или курганѣ , въ знакъ , что на томъ мѣстѣ либо происходило сраженіе , или что нѣкоторые фамиліи имѣли одинъ курганъ , и не было употребительно , для каждаго покойника дѣлать особливую могилу.

Когда я упомянулъ о костяхъ лошадиныхъ , кои въ сихъ могилахъ найдены вмѣстѣ съ человѣческими : то оное есть доказательствомъ особливаго суевѣрія , наблюдаемаго еще и нынѣ нѣкоторыми восточными народами. Многіе такъ думаютъ , да и Магометовъ рай , кажется , на томъ же основанъ , что опшедшіе души на томъ свѣту , такъ какъ на земѣ , одинакою жизнью наслаждаются. На такой конецъ знающему человѣку потребна та лошадь , на जोшорой онъ ѣздитъ , надобна ему милая его

его жена , и любимой его служитель. Потомъ *Индіянка* ввергаетъ себя въ пламя ; и у *Яхутоу* въ то время , какъ они учинились Россійскими подданными , было еще такое обыкновеніе , чтобъ убивать върныхъ служителей у могилы господина , и виѣстѣ закапывать , что продолжалось , какъ то мнѣ извѣстно изъ тамошнихъ архивныхъ писемъ , до тѣхъ поръ , пока такихъ суевѣрныхъ , яко дерскихъ убійцовъ , къ отвѣту позвали , и наказывали дѣйствительно. Для того же за всегда украшали покойниковъ по своимъ достаткамъ , мушкетъ саблю , и обоему полу разную посуду и драгоценности , кои имъ въ дальней бѣдѣ можетъ быть понадобятся , каали въ могилу. Нынѣ хотя никто такъ глупо не разсуждаетъ , что сіи вещи покойнику потребны ; ибо довольно знаютъ , что все оспаетъ въ могилѣ : однако за тѣмъ не отстаютъ отъ прежняго своего обыкновенія. То суть души лошадей , женъ , служителей , украшеній , мечей , сосудовъ и драгоценностей [ ибо всякая вещь по сей Философіи имѣетъ свою душу ] кои посвящаются покойнику. Сіе древнее мнѣніе по всей его обширности содержали и содѣлаватели сихъ могилъ. Великіе драгоценности изъ золота и серебра , въ прежнія времена , изъ тѣхъ могилъ , о коихъ здѣсь говорится , взятые , видѣть можно въ Императорской кунсткамерѣ при Академіи Наукъ. Видя оныя изумятся должно , и едва ли кто , кромѣ показанной мною

причины закапыванія , другой открыть можеть.

Но въ семъ , а именно : въ изобиліи или недостаткѣ драгоценностей , кои въ могилахъ нѣкоторыхъ странъ найдены , и можеть быть еще найдутся при дальнѣйшемъ исканіи , состоитъ особливая естественная разность между оными. Богатые могилы доказываютъ знатность погребенныхъ особъ и богатство того народа. Скуднымъ и простымъ людямъ никакихъ драгоценностей въ могилу класть было не можно , и когда въ большой странѣ всѣ могилы скудны : то сіе есть доказательствомъ о бѣдности всего народа. Самые богатые могилы найдены при *Волгѣ* , *Тоболѣ* , *Иртышѣ* и до рѣки *Оби* ; посредственные въ степяхъ рѣки *Енисея* ; а самые бѣдные по ту сторону озера *Байкала*. Не слѣдуетъ изъ того , что во оныхъ странахъ жили народы со всѣмъ различные. Сія разность доказываетъ токмо разное состояніе одного и тогоже народа , которой сперва былъ бѣденъ , а потомъ нарочито разбогатѣлъ , и по всѣмъ симъ странамъ , хотя въ разные времена , живалъ , что извѣстить Исторія намъ помогаетъ.

Однако примѣченное при нѣкоторыхъ могилахъ , въ верхней странѣ рѣки *Енисея* , обстоятельство , дѣлаетъ въ томъ извѣстіе. Въспомо золотыхъ и серебряныхъ украшеній и сосудовъ ,

довѣ , кои находятъ въ другихъ могилахъ , здѣсь все состояло изъ красной мѣди , какъ то мѣдные ножи , кинжалы , стрѣлы и все то къ чему впротчемъ желѣзо гораздо удобнѣе. И такъ народъ похоронившей шамъ своихъ покойниковъ , можетъ быть еще не зналъ употребленія желѣза. Слѣдовательно сіи могилы гораздо старѣе прочихъ. Имѣвшій случай въ 1735 году купить въ Красноярскѣ не малое число сихъ мѣдныхъ вещей , кои по возвращеніи моемъ прибытіи ошдалъ я въ Императорскую кунсткамеру , заключалъ я по сему примѣту , что въ тамошнихъ странахъ должно быть множеству мѣдной руды. И дѣйствительно нашли оную въ Саянскихъ горахъ , искавъ по старымъ шурфамъ и ямамъ , изъ коихъ прежніе жители сихъ странъ мѣдную руду добывали. Также и въ равной степи около рѣки *Абакана* нашли мѣдную руду , и вскорѣ потѣвъ при рѣчкѣ *Лугазѣ* мѣдной заводъ построили , отъ котораго нѣсколько лѣтъ хорошіе были доходы. Хотя послѣ руда сія уменьшилась , однако я уповаю , что то происходило отъ нерадѣнія , искать новыя рудныя мѣста. Ибо состояніе рудъ въ Сибири , кои всѣ находятся гнѣздами , требуетъ , чтобъ непрерывно искали новые ямы. Подобную догадку основалъ я тогда на имени *Алтайскихъ* горъ , потому что *Алта* на *Мунгальскомъ* и *Калмыцкомъ* языкахъ значитъ золото , изъ чего заключалъ я , что въ оныхъ горахъ должно быть золото ,

которая моя догадка послѣ того при Колычанскихъ Воскресенскихъ заводахъ довольно и подтвердилась.

Въ Исторіи ничего яснаго не содержится о томъ народѣ, которой погребалъ тамъ своихъ покойниковъ, и употреблялъ мѣдныя оружія и снасти вмѣсто желѣзныхъ. Но то вѣроятно, что надписи съ неизвѣстными литерами, о коихъ выше мною сказано, что они въ сихъ же странахъ найдены, сему же народу приписаны быть должны. Пришло мнѣ на мысль, что были то Уйгуры или Игуры, отъ коихъ Чингисъ-Ханъ, сей великой основатель Татарской и Мунгальской монархіи, когда его народъ не зналъ еще грамоты, принялъ грамоту. Въ самомъ дѣлѣ Уйгуры должны быть старой и политичной народъ, когда грамота была имъ такъ собственна, что они буквѣ себѣ отъ другихъ народовъ не занимали, но паче въ томъ отъ всѣхъ прочихъ разнились. Неизвѣстные надписи суть сего рода. Есть ли мы будемъ думать, что сія была та грамота, которую Чингисъ отъ нихъ принялъ, то либо онъ паки оставилъ оную, или ея послѣдсватели въ правленіи оную переменили на другую. Ибо нынѣшняя Мунгальская грамота ясно показываетъ Сирское свое происхожденіе. Но и сія нѣкоимъ образомъ Уйгурейскою назваться можетъ, потому что Исторіянъ кой секты Христіане, или проповѣдники вѣры, изъ Сиріи пришедшіе

шіе , находились между *Уйгурами* , и свою грамоту *Мунгаламъ* сообщили. Сверхъ того слово *Уйгуръ* , или *Югуръ* , на *Мунгальскомъ* языкѣ всякаго пришельца значитъ.

Съ большею подлинностію о *Татарахъ* *Чингисъ Хана* и ближнихъ его послѣдователей утверждать можно , что всѣ протчіе старинные могилы , какъ въ *Россіи* , такъ въ *Сибири* , отъ нихъ происходятъ. *Чингисъ* основалъ свое государствованіе въ началѣ изъ столѣтія. Какъ *Мунгалы* , такъ и *Татары* , коихъ соединилъ онъ подъ свою державу , были тогда народъ бѣдной , которой по степямъ рѣкъ *Селенги* , *Толы* , *Орхона* , *Онона* , странствовалъ , и до озера *Байкала* иногда распространялся. Изъ сего видно , для чего въ тамошнихъ могилахъ толь мало драгоценностей находится. Сіе обстоятельство , какъ получаетъ свѣтъ изъ *Исторіи* , такъ и взаимно ей самой сообщаетъ. Но какъ могилы *Селенгинскихъ* и *Нерчинскихъ* степей съ тогдашнею скудностію народа совершенно сходствуютъ , то опять не трудно показать , откуда досталась *Татарамъ* великія въ протчихъ могилахъ найденныя сокровища.

*Чингисъ* положилъ начало завоеванія *Китая* , которое внукъ его *Кублай* толь щастливо привелъ въ совершенство , что онъ въ 1281 году основалъ тамъ новое царское

колено , которое подъ именемъ Юенъ до 1369 года продолжалось. Въ Китаѣ добыли Татара первыя свой сокровища. Однако тѣмъ еще не были они довольны , но похитили почти всю Азію и большую часть Европы , почему богатство ихъ непрерывно увеличивалось. Въ 1224 году пришли они въ первый разъ въ Россію , и при рѣкѣ Калкѣ достопамятную выиграли побѣду. Говорить о томъ не нужно , какъ они въ 1237 по 1240 годъ привели всю Россію въ порабоженіе. Хотя они повсюду разсѣялись , такъ что воевавшіе въ Азіи имѣли токмо общее имя съ пошедшими въ Европу , однако глава фамиліи, или опредѣленной къ тому отъ своего предка , былъ отъ всѣхъ признаваемъ за всеобщаго государя ; слѣдовательно въ главной его станъ стѣкалась большая часть добычи отъ полъ многихъ земель и народовъ. При семъ кажется мнѣ вѣроятнымъ , что оной главной станъ около половины 13 столѣтія былъ въ стѣпи около рѣки Иртыша , и что принадлежащіе къ нему ближніе народы подъ ихъ властителами , всѣ страны между Яикомъ и Обью кочевьями своими наполняли. Я говорю здѣсь о томъ времени , когда Римскіе проповѣдники и посланники Карпинъ и Рубрукъ и другіе туда ѣздили. Въ ихъ пущи описаніяхъ Яикъ есть послѣдняя рѣка , о которой они упоминаютъ. Естьлибъ они и чрезъ Иртышъ переходили , тобъ они и о сей рѣкѣ объявили. Но какъ они того не учи-

учинили , то я изъ того заключаю , что они главной станъ Хановъ , къ коимъ были посланы , застали еще на сей сторонѣ рѣки *Иртыша*. Сіе же самое показываеѣ и причину великихъ сокровищъ , кои въ тамошнихъ могилахъ найдены.

Къ дѣланію оныхъ драгоценностей употребляли *Татара Европейскихъ* серебряниковъ. Ибо *Рубруки* упоминаеѣ о Французскомъ серебряникѣ *Гильомѣ* , которой для *Хана Мангу* весьма искусную работу дѣлалъ. *Баты* , завоеватель *Россіи* , *Польши* , *Силезіи* , *Венгріи* , не могъ имѣѣ недостатка въ такихъ художникахъ. Да и сказываютъ , что самыя лучшіе вещи , что до работы касается , найдены въ могилахъ около рѣки *Волги* , которые можетъ быть и въ богатствѣ ни мало прочимъ не уступали. Имя , *Золотая орда* , коимъ прозванъ главной станъ владѣвшихъ *Россіею Татарскихъ Хановъ* , не на иномъ чемъ , какъ на богатствѣ оныхъ *Татаръ* , основано было.

Говорю я о могилахъ *Золотой орды* токмо по чаянію , для того , что открытіе оныхъ въ толь отдаленныхъ временахъ учинилось , что никто того не запомниѣ. Есть ли драгоценности Императорской кунсткамеры онымъ странамъ приписываютъ , то чиниѣся сіе токмо по одной вѣроятности , а доказать онаго не можно. Съ могилами при рѣкахъ *Иртыша* , *Тоболя* , *Оби* , *Енисея* учинилось тому противное . Сіи свободно разсматривать возможно уже стало съ начала нынѣшняго столѣтія , когда

Кал-

*Калмыки и Киргизы*, кои набѣгами своими оныя страны безпрестанно обезпокоивали, отсюда удалились. Еще многихъ людей засталъ я въ Сибири, кормившихся прежде такою работою; но въ мое время никто больше на сей промыслъ не ходилъ, по тому что всѣ могилы, въ коихъ сокровища найпи надежду имѣли, были уже разрыты. Не иначе какъ люди ватагами ходя на соболоной промыслъ, такъ и здѣсь великими партіями собрались, чтобъ раздѣлить между собою работу, и тѣмъ скорѣе управиться съ многими курганами. Къ тому же еще и по отходѣ *Калмыкъ* страна между *Обью* и *Иртышемъ* стѣ разбѣжжающихъ *Киргизъ-Казаховъ* находилась въ опасности. А на западную сторону *Иртыша* по то время, какъ я былъ въ Сибири, еще никто ходить не смѣлъ, потому что тамъ *Киргизъ-Казаки* почти непрестанно разбѣжжали, и не такъ еще, какъ нынѣ, крѣпостями ограждены были. Можетъ быть что въ оныхъ странахъ откроютъ впредь еще многіе драгоценности.

Не могъ я провѣдать, какіе то признаки богатыхъ могилъ. Но думалось мнѣ что тѣ люди справедливо говорили, которые о находящихся на восточной сторонѣ *Иртыша* и еще неразрытыхъ могилахъ мало добраго предсказывали. Ибо самъ я то извѣдалъ въ близости *Устькаменогорской* крѣпости разрывая многіе такіе могилы, чиня въ усмотрѣніе внутреннее ихъ состояніе и положеніе костей, а  
другіе

другіе между Ямшепскою и Семипалатною крѣпостями разрыты были нѣкоторыми изъ нашей свиты ; но намъ драгоцѣнностей ничего , ниже малѣйшей цѣны достойнаго , не досталось. Все найденное состояло токмо въ малыхъ и худыхъ желѣзныхъ вещахъ , кои такъ перержавели , что едва узнать было можно , къ чему они служили. Въ Нерчинскѣ бѣжавши усмотрѣлъ я на берегу рѣки Шилки , при деревнѣ Городище называемой , много древнихъ кургановъ вмѣстѣ , по чему я вознамѣрился на возвратномъ пути , получивъ свободное къ тому время , разрыть нѣкоторые изъ сныхъ. Но случилось , что я за другою нужнѣйшею бздою туда не возвратился. Для того послалъ я туда одного изъ нашихъ Студентовъ , чтобъ по здѣлалъ. Онъ толь же мало достойныхъ вещей , да и ни человѣческихъ костей , но токмо лошадиныя , въ могилахъ нашелъ , изъ чего заключить можно , что тамъ зарытъ былъ токмо пепелъ сожженныхъ тѣлъ , въ коихъ остатки человѣческихъ костей чрезъ толь долгое время могли исчезнуть , какъ напротивъ того оставшіяся отъ несожженныхъ , но у могилы убитыхъ , лошадей кости долѣе въ цѣлости пребывали.

А хотя я самъ не былъ такъ щастливъ , чтобъ найти какіе рѣдкости въ старинныхъ могилахъ , однако въ бытность мою на Колымано-поскресенскомъ заводѣ удалось мнѣ купить  
нѣ

нѣкоторыя вещи изъ золота, кои я потому, что онѣ весьма достопамятны, по возвращеніи моемъ изъ Сибири отдалъ въ Императорскую кунсткамеру. Между оными находился человекъ на лошади сидящей, нарочито чисто выдѣланной. Притомъ были и нѣкоторыя деньги, на лицѣ разцвѣтшую розу представляющія, но безъ надписи. Сіе доказываетъ, что народъ, которой чеканилъ сіи деньги, не зналъ еще грамоты. По крайней мѣрѣ они старѣе, нежели введеніе магометанскаго закона у Татаръ. Ибо съ симъ Татары и Аралскую грамоту приняли, и на своихъ деньгахъ употреблять начали.

Могильное золото рѣдко бываетъ чисто, но всегда имѣетъ примѣсъ серебра, а серебро часто бываетъ смѣшено пополамъ съ мѣдью. Кажется, что Татары тѣмъ обманывали Европейскіе серебряники, потому что они могли уповать, что Татары шажого обмана не узнаютъ.

Сожалѣнія достойно, что полъ многія золотыя и серебряныя вещи, незнающими людьми, коимъ они въ руки попались, распланы бывали. Однако можно изъ тѣхъ, которые хранятся въ Императорской кунсткамерѣ, о многихъ обстоятельствевахъ до древнихъ Татаръ касающихся, получить еще нѣкоторое понятіе.

## II.

Коле славны были въ древнїя времена тѣ земли , которыя съ новаго ихъ населенїя , *Нопою Сербїею* были наименованы , а нынѣ *Нопою Россійскою губерніею* называются , толь здѣлались онѣ неизвѣстными чрезъ учиненныя въ среднїя времена опустошенїя. Пришельцы лишившись покоя въ своемъ отечествѣ , просили и получили покровительство въ Россїи ; земля при рѣкахъ *Ингулѣ* и *Ингульцѣ* , отъ Запорожскихъ Козаковъ до Польской границы простирающаяся, была имъ отведена для обитанїя ; крѣпость *Сплатъ Елисапеты* , яко главной городъ той земли , возниѣлъ свое начало , и тамошнїя мѣста вновь процвѣтали.

Однако что мы понынѣ слышали о тамошнихъ странахъ , то наипаче состояло токмо въ Географическихъ извѣстїяхъ къ поправленїю прежнихъ неисправныхъ ландкартъ служащихъ. Изъ сродства съ другими южными странами Россійской Имперїи хотя и можно было заключить , что будутъ тамъ и старинныя могилы , кой къ изясненїю древней исторїи оныхъ странъ служить могутъ ; но никто еще оныхъ не разрывалъ , и къ исканїю заключающихся въ нихъ достопамятностей старанїя не приложилъ. Недостатокъ любопытства , суевѣріе къ могиламъ прикасаться , опасность отъ на-  
Сочин. 1764. часть 2. Ю бѣговъ

бѣговъ Крымскихъ Татаръ , лѣность прибытокъ угнѣтающая , были виною ненарушенному сихъ могилъ соблюденію. Коль же благополучно нынѣ всѣ обстоятельствомъ къ пользѣ наукъ совокупились? Уптрапились бы безвозвратно драгоцѣннѣйшіе остатки древности , которые мы теперь уже имѣемъ , да и впредь еще получить надѣемся , естлибѣ всякой въ исканіи оныхъ поступалъ по своей волѣ , и по собственному своему разсужденію. Кпо бы намъ описалъ наружное и внутреннѣе состояніе сихъ могилъ? Найденные во оныхъ золотые и серебряные украшенія туже бы судьбину имѣли , какъ старинные золотые и серебряные деньги , кои въ Малой Россіи земледѣлецъ часто сохою вырываетъ , а незнающей серебряникъ расплаляетъ.

Славы и благополучія преисполненному правительству Всепресвѣтлѣйшія ЕКАТЕРИНЫ ВТОРЫЯ предоставлено было, учинить здѣсь новые отккрытія , кои бы Ея попеченію о распространеніи наукъ , и основательному Ея знанію въ оныхъ , были приличны. Требовался къ тому начальникъ , свободной отъ предразсужденія , наполненной благороднымъ духомъ любопытства , любитель наукъ , коему не безвизвѣстно , какая польза отъ рассматриванія могилъ произойти можетъ , мужъ знатной , чтобъ преодолѣть небреженіе и суевѣріе народа. Немалому

Малому числу работниковъ надлежало предписать правила, какъ бы поступать при сей работѣ. Обѣщаніе награжденія и рачительное смотрѣніе имѣло удерживать народъ отъ утаенія найденныхъ вѣщей. Такимъ образомъ оппавленіе Его Превосходительства Господина Генерала Порутчика *Алехсѣя Петропича Мельгунова* вѣименованную тогда *Новую Сербію*, кромѣ многихъ другихъ доблагосостоянія новаго селенія касающихся разпорядковъ, и сію имѣло пользу, что нынѣ мы нѣчто подлиннаго узнали обѣ оныхъ старинныхъ могилахъ. Недавно золотой горшечекъ, вѣ Сибири вѣ нѣкопторой могилѣ найденной, и отъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА вѣ Академію присланной, подалъ мнѣ случай, сочинить извѣстіе о Сибирскихъ старинныхъ могилахъ. Нынѣ требуетъ отъ меня должность о новонайденныхъ Его Превосходительствомъ вѣ *Нопороссійской губерніи* вѣщахъ тоже учинить. Но какъ прежде извѣстіе не меньше и для сихъ могилъ вѣ разсужденіе принято быть можетъ: то не повторяя тамъ данныя извѣстія, теперь приведу я только то, что при поднесенныхъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ отъ Его Превосходительства господина Генерала *Мельгунова* рѣдкостяхъ особливо примѣчанія достойно.

Густой лѣсѣ, *Чернымъ* называемой, которой означенъ и на нѣкоторыхъ ландкартахъ, про-  
Ю 2 стирается

стирается отъ Днелра на 100 верстѣ къ западу, а ширина его въ иныхъ мѣстахъ не больше 20 верстѣ. Вокругъ сего лѣса находятся плодороднѣйшіе и рѣками изобильные равнины, почему народы, скотоводствомъ питавшіеся, не отменно возбуждены были, учредить себѣ тамъ жилища. Кромѣ того извѣстно, что земля въ западную сторону стѣ рѣки Днелра превосходитъ землю восточныя страны плодородіемъ и пріятностію. Первая имѣетъ предъ послѣднею преимущество въ здоровой и чистой рѣчной и ключевой водѣ, потому что почти всѣ рѣки на восточной сторонѣ иловаты, камышеваты и болотны. Чего ради когда народы во время ихъ странствованія, я говорю о Готѣхъ, Гуннахъ, Болгарахъ, Апарыхъ, Хозарахъ, Уграхъ, Печенѣгахъ, и проч. кои въ сихъ странахъ всѣ изъ востока въ западъ переходили, и изъ коихъ всегда одинъ народъ гналъ другаго предъ собою, до Днелра доходили: то натуральнымъ образомъ неприминули сии съ восточной стороны переходить на западную онаго. По сему и изъяснить можно, для чего на восточной сторонѣ Днелра столь мало старинныхъ могилъ находится. Въ степи около помянутаго Чернаго лѣса, и отъ онаго къ западу до Польской границы, находится хотя и не такъ много могилъ, какъ въ Сибири: однако довольно къ надбѣянью еще многихъ новыхъ открытій. Всѣ тамошнія могилы отъ 2, 3, и до 5 сажень круглыми холмами, или курганами,

нами, возвышаются. Ихъ поперешникъ въ низу отъ 10 до 15 сажень и больше, а окружность ихъ до 15 сажень и съ лишкомъ. Вокругъ оныхъ никакихъ большихъ камней не видно, коими въ Сибири многіе изъ старинныхъ могилъ ограждены бывають. Въ близости сихъ кургановъ надлежало было быть ямамъ, или нарочитымъ глубинамъ, изъ коихъ взята земля къ насыпанію оныхъ; но того не примѣчено, можетъ быть потому, что землю изъ многихъ мѣстъ брали, или что не весьма глубокія ямы сравнены долговременностію.

Его Превосходительство Господинъ Генералъ Поручикъ *Мельгуновъ* избралъ по виду самой знатнѣйшей курганъ, которой въ Сентябрѣ мѣсяцѣ минувшаго 1763 года приказалъ разрыть и копать до основанія. Оное мѣсто было 7 верстъ къ западу отъ вышепомянутаго чернаго лѣсу, и около 30 верстъ отъ крѣпости *Спартыя Елисаветы*, между вершинами рѣкъ большаго и малаго *Ингуловъ*, въ урочищѣ *Кучеропыхъ буераковъ* называемомъ. Отъ города *Очакова* до сего мѣста считается до 300 верстъ. При разрытіи сего кургана оказался съ верьху черноземъ на два фута глубиною, которой, какъ то чаять можно, при насыпи не изъ инаго чего, какъ все прочее, изъ песку состоялъ, а особливо для того, что оной напоследокъ, и такъ въ самой глубинѣ, изъ земли поднятъ; но сіе превращеніе часто повторяемой

во многихъ столбѣяхъ гнилости растущихъ на курганѣ травъ приписать можно. Ибо погребенное здѣсь тѣло не могло курганѣ напучать, потому что оное, какъ мы ниже увидимъ, до насыпанія кургана сожжено было.

По срыпѣи чернозема показалась человѣкообразная статуя изъ пещанаго камня грубой обдѣлки, а голова отбита, и не найдена. По грудямъ признавали, что сія статуя представляла женщину.

Такіе же статуи находятся не рѣдко стоящіе въ степи, между *Дономъ*, *Донцомъ*, *Украинскою линією* и *Азовскимъ моремъ*. Покойной господинъ Совѣтникъ *Юнкеръ* съ многихъ такихъ снялъ рисунки, кои присовокупилъ онъ къ своему описанію Украины; и господину Бригадиру *Бодану*, писавшему трактатъ о *Амазонахъ*, разсудилось оными изъяснить исторію сихъ мужественныхъ женщинъ. Здѣсь видно, что когда уже могилы весьма стары, то статуи еще старѣе быть должны.

Когда далѣе копали, то нашли въ 6 футовъ или глубже, а не въ самой срединѣ кургана, но нѣсколько въ сторону къ западу, плитами обladenное и покрытое мѣсто, въ коемъ находились украшенія, оружіе и разныя вещи, кои Его Превосхо-  
дитель-

дительство Господинъ Генералъ Мельгуновъ сюда привезъ , и кои здѣсь описаны бытъ имѣютъ. Ни тѣла мертваго , ниже остатковъ онаго , здѣсь еще невидать было ; рыли почти до основанія кургана, пока нашли нѣчто подобнаго.

Извѣстѣхъ обстоятельствъ сего кургана явствуетъ , что содѣлатели онаго имѣли съ ихъ покойниками сѣе обыкновеніе , что выкапывали яму , которую деревомъ и другими горючими матеріями наполняли , клали туда мертвое тѣло , и можетъ быть еще горючею матеріею покрывали , а наконецъ зажигали , и какъ все сгорѣло , то надъ ямою курганъ насыпали , и что за покойникомъ на путь свѣтъ посласть имъ разсудилось , то путь же закапывали. Ибо какъ до дна дорылись , и еще глубже копали , то нашли одни шокмо признаки пожараща , гдѣ расплвленные мешаллы, перегорѣлые кости , камни , земля и глина съ угольями смѣшавшись лѣжали. Весьма то труда достойно , чтобъ найденные въ семъ курганѣ достопамятности точнѣе спознать. Значнѣйшіе изъ оныхъ далъ я срисовать натуральными красками , по ихъ дѣйствительной величинѣ на двухъ таблицахъ , кои при слѣдующемъ описаніи прилагаются.

Таб. I. Фиг. 1. Золотая цѣпочка , которую кажецца на шеѣ носили. Она состоитъ  
 кажецца Ю 4 изъ

и въ трехъ рядовъ искусно вмѣстѣ сплетенныхъ коленцовъ, такъ тонко и чисто здѣланныхъ, будто бы то была работа нашихъ временъ. Чтобы сіи ряды не расходились, то продѣты въ іі пряжекъ, кои въ задѣ и въ передѣ передвигать можно, а въ серединую изъ оныхъ вставленъ круглой сердоликъ по цвѣту глазъ представляющій. На каждомъ концѣ цѣпочки, какъ то въ рисунокѣ показано, висѣли б шариковъ, но когда я сіи вещи получилъ, то на каждой сторонѣ висѣло токмо по 3 шарика, а три лежали особливо, кои я къ ихъ мѣсту далъ прикрѣпить, прочіе три прибавилъ въ рисунокѣ живописецъ по сходству. На обоихъ концахъ видны еще пороженіе ушки, въ коихъ можетъ быть такіеже украшенія висѣли. Сія цѣпочка съ укреплѣннымъ въ ней сердоликомъ и съ 9 шариками потянула 56 золотниковъ съ половиною. Нѣкто здѣшней ученой, которой нѣсколько лѣтъ жилъ въ Венгріи, видя у меня сію цѣпочку сказалъ, что такіеже, хотя худшаго металла, носятъ и *Венгерскіе* жители, кажется, что употребленіе, оныя дѣлать и носить, переняли отъ своихъ прародителей *Гунолѣ*, *Апаролѣ* и *Угролѣ*.

Фиг. 2. Золотое кольцо, толсто и не чисто здѣланное. Оно чрезвычайно велико и носить на рукѣ годилось только человеку ростомъ большому и толстому, притомъ какъ снаружи, такъ и внутри, все кругло; чего

чего ради носить бы его на перстахъ не способно. Оно тянетъ 6 золотниковъ безъ 14 гранъ.

Фиг. 3. Мѣдная бляха, хищную птицу, но безъ ногъ, представляющая ; на внутренней сторонѣ 4 ушка , изъ чего заключить можно , что сія бляха можетъ быть утверждена была на конскихъ уборахъ. Такихъ бляхъ находится 17.

Фиг. 4. и 5. Два серебряные подсвѣшника; ибо другого употребленія сихъ вещей едва ли извѣдать можно. Они всѣ пусты , и стоятъ на плоской задѣланной ношкѣ. На верьху около отверстія есть позолоченой вѣнецъ, и подъ нимъ позолоченое кольцо. Дабы они тѣмъ явственнѣе казались , то я велелъ ихъ срисовать въ разномъ положеніи. Всѣхъ ихъ чепыре одинакой величины и виду ; всѣ вмѣстѣ потянули 2 фунта 41 золотникъ.

Фиг. 6. и 7. Кажется , что были наставки на подсвѣшникахъ серебряные же. Тѣхъ что на 6 фиг. есть чепыре штуки , которые потянули 43 золотника. Фиг. 7. одна цѣлая и нѣсколько разломаныхъ, потянули  $15\frac{3}{4}$  золот.

Таб. II. фиг. 1. Черенъ отъ кинжала, какіе еще и нынѣ у Персіянъ въ употребленіи. Внутренняя матерія сего черена есть желѣзо

Ю 5

обтя-

обтянутое золотою бляхою съ чеканью, но отъ сей бляхи большая часть оппала. Подобные бляхи, которые за оппавшіе почестъ можно, изображены на сейже таблицѣ фиг. 6. и 7. Желѣзо такъ перержавѣло, что оно больше на минеру, нежели на металлъ походитъ.

Фиг. 2. Ножны отъ помянутаго кинжала, состоящіе изъ золотой бляхи съ чеканью же. Они были на прѣе переломлены, но теперь они на дерево насажены, такъ что кажутся цѣлы, развѣ токмо недостаетъ одной части къ черену, отъ которой представленная на 4 фиг. бляха кажется была половина. Сихъ ноженъ, опасаясь, чтобъ больше не изломать, съ дерева я не снималъ, и потому сѣсти было не можно. Фигуры на ножнахъ изображенные суть смѣсь греческихъ басенъ и прикрасы мастера. Они схожи на Центавровъ: но много разнятся отъ оныхъ разными приданіями. Нѣкоторые изъ оныхъ имѣютъ человѣчьи головы, а ослиные уши, иные же лвиные, лошадиные и ослиные головы, ноги по съ копытами, по съ кохтями, и по по перемѣнно, хвосты двоякаго виду, какъ видно изъ рисунка. Особливо приметно примѣчается, что у каждаго Центавра на боку большая рыба вездѣ одинакаго вида. Сіи рыбы суть на правомъ боку, есть ли правая сторона Центавра къ лицу оборочена, а въ противномъ случаѣ на лѣвомъ боку, которое обстоятельство не дозволя-

воляеѣ думать , что , понеже всѣ Центавры съ натянутыми луками представлены , калчанѣ имѣѣ образѣ на подобіе рыбы. Ибо калчанѣ никогда на лѣвой сторонѣ не носится. На концѣ ноженѣ изображены на каждой сторонѣ два медвѣдя сидячіе , одинѣ противѣ другаго.

Фиг. 3. Двойная , нѣсколько толстоватая , золотая бляха , гвоздями склепанная , на которой по обѣимѣ сторонамѣ представленѣ лежащей олень чеканной работы. Безѣ сомнѣнія было сіе украшеніе на какой нибудь одеждѣ , или на конскомѣ уборѣ. Вѣсомѣ она  $14\frac{1}{2}$  золотниковѣ и 9 гранѣ.

Фиг. 4. Золотая бляха , которая кажется кѣ прежнимѣ ножнамѣ принадлежала. Кромѣ одного Центавра помянутого вида , изображены на ней два крылатые мужа , держа вѣ рукахѣ кадильницы , или сему подобное. Предѣ каждымѣ стоитѣ дерево , и промежѣ ими подсвѣшникѣ о 5 свѣчахѣ. Позади каждого роза. Сіе есть токмо половина , вѣсомѣ  $7\frac{3}{4}$  золотника. А другой половины не найдено.

Фиг. 5. 6. и 7. Разломанныя золотыя бляхи , которые можетѣ быть кѣ прежнему черену принадлежали , и отѣ онаго опидѣблились , или можетѣ быть фиг. 5. есть часирѣ другой стороны Фиг. 4 , потому что такового же Центавра , какѣ и она , представляеѣ. Напротивѣ

противъ того на 6 фиг. видны два журавля, а на 7 обѣзьяна. Сии три вещи вмѣстѣ показали  $3\frac{3}{4}$  золотника.

Фиг. 8. Мѣдное отъ стрѣлы копейцо, у оныхъ есть до 40, но не все цѣлые, а къ срисованію выбрано лучшее. У нынѣшнихъ народовъ подобныхъ онымъ копейцовъ не видно, хотя стрѣлы, по различному ихъ употребленію, и весьма различные бывають. Но когда мѣдь къ сему намѣренію весьма не удобна, то изъ сего заключается, что употребленіе желѣза, народу сей курганъ здѣлавшему, не было еще извѣстно.

Присемъ также упомянуть должно о прочихъ вещахъ, кои въ томъ же курганѣ найдены, но срисованія не достойными показались.

Но 1. Разные мѣлочи изъ золота, въсомъ  $11\frac{3}{4}$  золотниковъ.

Но 2. Разные серебряные кусочки, кои кажутся въ огнѣ были, и весьма ломки, а не растопились, въсомъ  $12\frac{1}{2}$  и  $\frac{1}{4}$  золотниковъ.

Но 3. Двадцать желѣзныхъ гвоздей, у коихъ шляпки серебромъ обиты, и при такіе отъ гвоздей шляпки.

Но 4. Двѣ мѣдины вещи заржавелыя, и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ позолоченыя, коихъ употребленія угадать не можно.

Но 5. Нѣкоторые желѣзные куски , можетъ быть отъ помянутаго кинжального черена, между коими и кольцо желѣзное. Сіе кольцо можетъ быть къ укрѣпленію лезвѣя служило , а самого лезвѣя не находится.

Но 6. Нѣкоторыя перегорелыя глыбы, отъ згорѣвшихъ костей мертваго тѣла происшедшія , что какъ по ихъ запаху , такъ и по синеватому цвѣту узнавается. Ибо что кости въ пережиганіи при нѣкоторомъ извѣстномъ градусѣ огня становятся синими , и что сей цвѣтъ при сильнѣйшемъ огнѣ опять теряютъ , то показалъ господинъ Реомюръ въ Меморіяхъ Парижской Академіи Наукъ 1715 года. Притомъ же есть и нѣсколько кусковъ чистой боларной земли , которая по виду въ огнѣ не была.

Разсуждая о содѣлателяхъ сего кургана , находимъ, что въ оныхъ странахъ пребывали толь многіе и различные народы , что трудно будетъ нѣчто подлинное опредѣлить или изыскать , развѣ въ будущее время , когда уже больше могилъ разсмотрятъ , откроются точнѣйшіе разности знаки въ такихъ вещахъ. Древнѣйшіе обитатели сихъ странъ были Сарматы. Но какой то былъ сей народъ ? Греки и Римляне разумѣли подѣсимъ, какъ и подѣ Скиѣскимъ именемъ, больше самую землю , нежели народовъ въ оной обитающихъ. Разные Римскіе Кесари въ первыхъ столѣтіяхъ по рожде-

Рождествѣ Христовѣ плашили *Сарматамъ* нѣкоторое годовое жалованье , чтобъ ихъ удержатъ отъ набѣговъ на Римское государство , или чтобъ на войнахъ имѣть отъ нихъ вспоможеніе. Отъ того происходящѣ старинныя Римскія и Греческія деньги , или медали , кои иногда въ *Малой Россіи* на полѣ находятъ. Но какъ въ семъ курганѣ такъжѣ не найдено , то можетъ быть старость онаго не достигаетъ показанныхъ временъ. Равнымъ образомъ не видно здѣсь ничего , что бы отъ торгующихъ въ *Сарматскіе* страны *Грековъ* , когда они городъ *Ольгю* при устьѣ рѣки *Днѣпра* , а *Готы* городъ *Борис-венъ* , во владѣніи имѣли , происходить могло. Послѣ сего времени настали странствованія народовъ , о коихъ уже выше упомянушо. *Готы* , соединоплемянными своими *Аланами* и *Роксоланами* , во владѣніи имѣли почти всѣ южныя страны *Россіи* , пока ихъ въ 4 столѣтіи *Гунны* себѣ не покорили. Многіе принуждены были провожатъ своихъ побѣдителей въ военныхъ походахъ , но не долго то продолжалось. Большая часть отъ оныхъ освободясь пристали къ своимъ братьямъ на *Дунаѣ* жившимъ *Готамъ* , кои потомъ въ *Италіи* , *Франціи* , *Испаніи* , ужасныя завоеванія чинили. Въ то же время *Булгары* , *Славянском* народѣ , съ *Волги* переходили въ нижніе страны рѣки *Дуная* , однако затѣмъ не опустѣли прежнія ихъ жилища ; паче того *Славяне* изъ сихъ первыхъ своихъ извѣстныхъ

ныхъ жилищъ на Волгѣ , такъ какъ прежде , непрерывно далѣе въ Россію и въ другіе государства распространились. Хотя кажется , что Гунны много лѣтъ Россією владѣли ; однако переходило ихъ великое множество къ западу , и причиняли въ Венгріи , Германіи , Италіи и во Франціи жалостнѣйшія опустошенія. Потомки ихъ Авары , въ нашихъ Россійскихъ лѣтописцахъ Обры именуемые , слѣдовали за ними около половины б спо- лѣтія , такъ какъ въ концѣ 9 нарицаемые нами Угры , или Унгары , коихъ Венгерскіе Историки за племя Гуннопѣ и Аваропѣ признавають. Находясь еще Авары въ Кавкасскихъ горахъ , и остатки великихъ зданій около рѣкъ Терека и Кумы , которые подъ именемъ Маджаръ намъ извѣстны , даютъ знать , что Унгары , понеже они сами себя Маджаръ называютъ , жили тамъ до ихъ переселенія. Пока еще сіи въ странствованіе не вступили , жилъ сильной народъ Турецкаго происхожденія , Хозары именуемой , въ странахъ между Дономъ и Днелромъ и бралъ дань съ Славянъ , обитающихъ при рѣкахъ Днелрѣ и Деснѣ и въ Польшѣ , такъ какъ съ другой стороны приходшіе чрезъ Балтійское море Варяги съ Нопорогодскихъ Славянъ дань брали.

Сіе владѣніе Хозаропѣ пересеклось , какъ то кажется , переселеніемъ Угровъ , коимъ пакы Печенегі послѣдовали , и въ 915 году по рождествѣ Христовѣ учинили первое свое на  
Кіевѣ

Кіевъ нападеніе. Великій Князь Игорьъ заключилъ съ ними миръ , потомъ пошли они къ Дунаю , а многіе изъ нихъ въ 968 году въ Днепрскіе страны возвратились , и долгое время Россійскихъ великихъ Князей , Святослапа , Владимира великаго и Ярослава , войнами беспокоивали. Почти иначе быть не можетъ , какъ что Печенеговъ выгнали Угровъ изъ ихъ жилищъ при рѣкѣ Кумѣ. Ибо народъ въ городахъ живущей , каменные дома имѣющей , слѣдовательно всякія ремесла и торги отправляющей , и чрезъ то довольное себѣ имѣніе снискать могущей , не имѣетъ причины къ переселенію , развѣ силою къ тому принужденъ будетъ. Между тѣмъ точно не извѣстно , гдѣ жили Печенеговъ , когда они были непріятели Россіянамъ. Вообще токмо пишутъ , что жили въ нижней странѣ рѣки Днепра. Послѣдніе изъ непріятельскіе предпріятія учинены въ 1036 году. Потомъ и сіи къ Дунаю возвратились. Въ Греческой Исторіи упоминается , что въ 1025 году Императоръ Константинъ VII. прогналъ Печенеговъ изъ Булгаріи , и Константинъ Мономахъ въ 1045 году заключилъ съ ними миръ. Такимъ образомъ открыли порожжіе страны между Дономъ и Днепромъ паки новому народу случай къ обитанію , и то были Половцы. Не извѣстно , къ какому народу , какъ Печенеговъ , такъ и Половцовъ , причислить должно , но вѣроятнѣйшее мнѣніе есть сіе , что они , такъ какъ Хозары , были

*Турецкаго* происхожденія. Можетъ быть , что *Полопы* еще нѣсколько прежде въ оныхъ осшавленныхъ странахъ находились , но свою силу опивѣдывали они противъ Россіянъ уже послѣ приключившейся въ 1054 году кончины великому Князю *Ярославу*. Тогда удовольствовалъ ихъ великій Князь *Изяславъ* , и заключилъ съ ними союзъ. Послѣ того дружба ихъ и вражда часто перемѣнялись , пока они въ 1224 году приведены *Татарами* въ порабощеніе , и къ нимъ въ общество приняты. Изъ сего слѣдуетъ , что *Полопы* чрезъ *Днелрѣ* не переходили , развѣ въ 1240 году были съ *Татарами* въ походъ на *Кіевъ* , въ *Польшу* , *Венгрію* , *Силезію* , и далѣе. Также и *Татаре* на западной сторонѣ *Днелра* долѣе , какъ пробѣдомъ , не живали. Ибо монахъ *Карлинъ* , которой въ 1246 году отправлялъ извѣстное свое путешествіе къ *Татарскому* двору , не нашелъ прежде *Татаръ* , какъ когда уже *Кіевъ* и *Днелрѣ* пробѣхалъ. А послѣ *Татаръ* странствованія народовъ больше не происходило. Тамошняя земля осталась пуста , пока *Козаки* , какъ въ моемъ сочиненіи о происхожденіи ихъ показано , тамъ себѣ прибѣжище нашли , а *Россіяне* и *Поляки* около лежащіе страны населили.

Чтобъ теперь паки обратиться къ стариннымъ могиламъ , на западной сторонѣ *Днелра* находящимся , то уже видно изъ вышеприве-

Сочин. 1764. часть 2. Я ден-

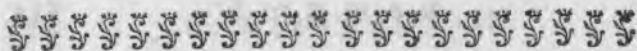
деннаго , что едва ли сныя отъ Татаръ , коимъ я большую часть могилъ и кургановъ въ Сибири и на Волгѣ приписалъ , произойти могутъ. Они кажутся старѣе Татарскихъ временъ , что и великимъ градусомъ перержавенія желѣза нѣсколько подтверждается. Столь же мало и Полоцкамъ оныя приписать можно. Печенѣги хотя и долгое время въ оныхъ странахъ жителъствовали : но по нашимъ извѣстіямъ не видно , чтобъ они торги опправляли , и были народъ зажиточной. Кажется , что жили токмо грабежемъ ; а о Хозарахъ еще меньше намъ извѣстно. Правда , все сіе не подаетъ безспорнаго доказательства противъ сихъ народовъ : однако когда принуждены будемъ удовольствоваться одними токмо догадками , то все преимущество Уграмъ , или Унгарами , приписать имъемъ. Основанія сей догадки суть великолѣпіе и богатство Угровъ , о чемъ свидѣтельствуютъ оставшіеся при рѣкѣ Кумъ зданія и сходство шейныхъ цѣпочекъ , еще нынѣ въ Венгріи употребляемыхъ , съ описанною здѣсь цѣпочкою. Но изъ того я заключить не хочу , что Угры сіи драгоцѣнности сами дѣлали ; никакъ ! они могли такіе доставать чрезъ купечество изъ Персіи , а Персіяче опять изъ другихъ мѣстъ. Также и Кіевъ , для избѣжанія насильства при ихъ проѣздѣ , принужденъ былъ принести имъ великіе дары. Нѣкоторой Венгерской Историкъ повѣствуетъ : что Кіянляне послали

слали *Угорскому* Полководцу 10000 марковъ серебра, 1000 оседланныхъ коней, 100 *Куманскихъ* мальчиковъ и 40 нагруженныхъ подарками верблюдовъ. Между столь многими подарками могли быть и многіе золотые драгоценности. Но я признаюсь, что сіе есть и будетъ одна токмо догадка, и еще меньше о всѣхъ находящихся въ оной странѣ могилахъ заключить изъ того можно; потому что оныя не одинъ токмо пробѣдъ, но и долговременное житіе извѣщаютъ.

Большія извѣщенія имѣютъ зависеть отъ будущихъ открытій; къ чему и уповательно Его Превосходительство Господинъ Генералъ Поручикъ *Мельгуновъ*, по возвратномъ своемъ прибытіи въ новую Россійскую губернію, удобнѣйшія средства употребить не преминетъ.

---

---



## II.

# ПЕРЕВОДЫ

съ Китайскаго языка.

**М**ы имѣемъ здѣсь сообщить два перевода , государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ Секретаремъ , господиномъ *Леонтиевымъ* , которой *Китайскому* и *Манджурскому* языкамъ въ *Китаѣ* обучился , съ *Китайскаго* сочиненные. Первой представляеть надпись славнаго Монуменга Христіанской вѣры , еще съ седьмага сполѣтїя послѣ Рождества Христова въ *Китаѣ* проповѣданной. А въ другомъ содержицца челобитная Езуитская , о нѣкоторомъ гоненіи Христіянъ въ губерніи *Че Кіянъ* , въ 1692 году Хану *Канъ-Хи* поданная , и съ рѣшительною на оную Ханскою резолюціею. Что надлежитъ до надписи , то она самая та , которая , по объявленію Езуитовъ , въ 1625 году въ губерніи *Шенси* въ городѣ *Сиганфу* въ землѣ найдена была. Она сочинена на *Китайскомъ* и *Сирскомъ* языкахъ въ 781 году послѣ Христа , бывшими тогда *Несторіанской* Секты въ *Китаѣ* Христіанскими проповѣдниками , и показываетъ , что Христіанская проповѣдь тамъ началась въ 636 году. *Кирхеръ* [ *China illu-*

illustrata ] *Миллеръ* [ De Monumento Sinico ] *Ассеманъ* [ Biblioth. Orient. Clem. Vaticana Tom. III. ] и *Мосгеймъ* [ Historia Tartarorum Ecclesiastica ] , оную въ Европѣ печатаніемъ извѣстную учинили. Но не находясь ли въ ихъ переводахъ и извѣсненіяхъ погрѣшности , то съ сего новаго переводу будетъ явно. Сіе дѣло для исторіи Евангельской проповѣди весьма важно. А хотя были изъ ученыхъ , которые сію надпись подложною отъ Езуитовъ почитали , между коими славной *Ла Кросе* [ Histoire du Christianisme des Indes ] наипаче многіе къ тому служащія доказательства привести старался : однакожъ теперъ ужѣ никто о подлинности сей надписи не сумнѣвается ; чего ради не бесполезно будетъ , перевести сей Россійской переводъ и на Латинской , или Нѣмецкой , или Французской языкъ , дабы также иностранные ученые люди трудами Г. *Леонтіепа* пользоваться могли. Челобитная Езуитская , сколько намъ извѣстно , еще въ Европѣ не напечатана. Но упоминаетъ объ оной *Дю Галде* въ описаніи Китайскаго государства [ Description de l'Empire de la Chine ] въ I. Томѣ стр. 479. ( изданія въ 4. ) слѣдующими словами : Comme la Religion Chretienne n'étoit que tolerée à la Chine elle n'étoit pas à couvert des persecutions qu'on lui suscitoit dans les Provinces. Il s'en éleva une des plus cruelles dans la Province de Tche Kiang , les Peres qui étoient à la Cour , présenterent une Requête à l'Empereur , et après bien des contradictions de

la part des Tribunaux, ils obtinrent enfin par la protection du Prince Sofan, parent de l'Empereur, un Edit qui en faisoit l'Eloge, et en permettoit le libre exercice dans tout l'Empire. Cet Edit fut porté la neuvième année du Cycle [ LXVIII ] qui étoit l'année 1692 de l'Ere Chretienne et la trente unieme du regne de Cang hi, qui le confirma le 22. Mars, et le fit publier peu après dans toutes les Provinces.

Теперь слѣдующіе самые переводы :

## I.

Переводъ съ Китайской печатной копіи снятой съ найденнаго въ землѣ камня.

Объявленіе о проповѣданномъ въ Китайскомъ государствѣ святомъ законѣ изображенное на камнѣ (\*) монахомъ Іудейской земли Гингинемъ.

Предвѣчный, безначальный, не преложный, всевѣдущій, всемогущій Творецъ всѣхъ видимыхъ и не видимыхъ вѣщей, начало всѣхъ вѣдомыхъ и не вѣдомыхъ премудростей, всѣми святыми познанное въ прехъ лицахъ

---

(\*) Сей камень найденъ Гуань-Джускимъ начальникомъ въ городѣ Чань-Анѣ подъ каменною спѣсною въ землѣ въ 3 году царствованія Тяньки [ въ 1623 году ], а копія снята Езуитомъ Лигуномъ. [ При семъ надобно знать, что Езуиты въ Китаѣ со всѣмъ иными именами называются, нежели подъ коими они въ Европѣ извѣстны. ]

лицахъ единое существо, всеблагій и истинный Господь *Алоа* (\*), раздѣлилъ миръ крестообразно на четыре стороны, создалъ изъ перваго вещества два Духа, отдѣлилъ тьму отъ свѣта, сотворилъ небо и землю, пустилъ солнце и мѣсяцъ, положилъ день и ночь, произвелъ всѣ одушевленные твари, а наконецъ сотворилъ перваго человѣка, человѣку далъ превосходство предъ всѣми тварями, покорилъ ему и во владѣніе отдалъ вся на землѣ и въ моряхъ сущая, вложивъ въ него душу чисту, святу, душу разума великаго, такого которымъ никакое зло завладѣть не можетъ.

Прельстился первой человѣкъ на сатанино лукавое предложеніе, погубилъ свою доброту, перегородилъ истинной путь своей природѣ, упалъ во тьму грѣховную, изъ того разкинулись на людей сѣти по всей земли, возстали разные ловцы великимъ множествомъ, стали людей какъ птицъ и рыбъ ловить въ разные законы, иной представляеть вмѣсто творца тварь, вмѣсто создателя созданіе, иной называетъ началомъ всѣхъ вещей *Кунъ* или *Вахумъ*, иной велитъ молиться нечистымъ духамъ, просить отъ нихъ щастія и помощи, иной толкуеть, нѣтъ человѣку господа, человѣкъ самъ себѣ господь, такимъ толкомъ приводится чело-

Я 4

ѣкъ

---

(\*) Сирское слово, значитъ бога.

вѣкъ въ пышную гордость , старается о полученіи наполкованнаго величества и чести всѣми силами , теряетъ на то весь разумъ всѣ мысли , суетится , получить не можетъ , [ ибо нѣгдѣ ] симъ сожигаетъ всю сердечную доброту , симъ помрачается , и съ симъ погибаетъ.

Ради сего единый пріипостаснаго существа всесвятый и всеблагій Мессія оказалъ себя между человеки , принявъ на себя человеческой образъ при радостномъ ангельскомъ вослицаніи , родился всесвятый человекъ отъ непорочной дѣвы въ землѣ Іудейской , возвѣстила рожденіе небывалая звѣзда , привела къ рожденному на поклоненіе Перговъ съ дарами , исполнился вѣщой законъ , збылись въ законѣ объявленныя 24 святыми мущами пророчества , научились и просвѣтились всѣ селеніи , единый въ Троицѣ даровалъ миру начистотѣ и непорочности новую неизрѣченную благодать , поставилъ человеческія сердца на правотѣ , омывъ и очистивъ оныя , показалъ путь къ осьми блаженствамъ , удержалъ отъ зла , поощрилъ ко благу , отворилъ двери трехъ вѣчностей , вѣры , любви , надежды , вскрылъ мѣста жизни и смерти душъ человеческихъ , имъ возсіялъ свѣтъ великаго солнца имъ разрушился домъ темноты подземной , страхъ на демоны , ужасъ на нечистые духи , онъ вывелъ пропащія души изъ гибели , посадилъ на

на корабль любви и милосердія , возвелъ въ чертогъ блаженства и радости , совершилъ намѣренное дѣло въ истиннѣ , вознесся на небо въ день свѣтлый , жизни , дѣлъ и ученія его имѣемъ двадцать семь книгъ , въ книгахъ законъ истинный , свѣтъ разума , правило крещенія , омовеніе тѣла , очищеніе совѣсти и дѣлъ грѣховныхъ , печать креста , любовь и миръ ко всѣмъ и со всѣми , благовѣстіе и гласъ милости и щедроты , жертва и моленіе къ востоку , путь надежной къ блаженству вѣчному.

Священникъ въ образѣ и видѣ отъ мирскихъ людей особомъ , не брѣетъ бороды , брѣетъ голову , первое для знака постоянныхъ поступковъ , послѣднее для памяти душевной искренности , у священника нѣтъ страсти и лицезрѣнія , нѣтъ мыслей къ богатству и сокровищу , любовь къ рабу и господину , щедрость къ убогу и богатому , воздержаніе и постъ душѣ и тѣлу , соблюденіе и повиновеніе закону и преданіямъ , седьмой часъ на бденіи и молитвѣ о живыхъ и мертвыхъ , седьмой день въ жертвѣ и благоговѣніи отъ чиста сердца.

Словомъ заключить , законъ благъ , истиненъ , непреложенъ , премудрость неопытима , спасеніе откровеніе.

Проповѣдь сія простирается и укрѣпляется царями и владыками , Цари и владыки прославляюся и спасаюся сею проповѣдью , изъ того благополучіе всему миру , блаженство всѣмъ человѣкамъ.

Въ 9 году царствованія Государя Тайдзуна (\*) съ проповѣдью истиннаго закона прѣбхалъ въ столичной городѣ Чанъ-Ань изъ Іудейской земли священникъ Алобенъ , сей претерпѣлъ въ дальномъ пути и странствованіи многіе труды и болѣзни , сего Государь Тайдзунъ принялъ весьма милостиво , учиня чрезъ двухъ Вельможъ хорошую встрѣчу , и почтя за немалого гостя. Любопытной Государь приказалъ принесенные симъ проповѣдникомъ законныя книги перевѣсть на Китайской языкъ , разсматривалъ переводы очень прилѣжно , сыскалъ истинчу , позналъ правовѣріе , повелѣлъ проповѣдать во всемъ государствѣ. А въ 7 мѣсяцѣ 12 года (\*\*) изволилъ на опубликованномъ указѣ написать: „ Не можетъ истинной законъ быть собственнымъ , не бываетъ святъ мужъ для одного себя , проповѣдь во всю землю , спасеніе ко всѣмъ человѣкамъ. Нынѣ прѣбхалъ , къ намъ изъ Іудейской земли священникъ  
Алобенъ

---

(\*) Въ 636 году послѣ Рождества Христова.

(\*\*) Въ 639 году.

„Алобенъ , привезъ съ собою въ даръ законныя  
 „книги и иконы , я книги оныя читалъ лю-  
 „бопытно , нѣтъ никакихъ пороковъ , ниче-  
 „го излишняго , есть непостижимая прему-  
 „дрость , безначальное начало , основатель-  
 „ныя доказательства , законъ достойной  
 „проповѣданія во всей поднебесной „ Вскорѣ  
 послѣ сего указа повелѣніемъ Его Величества  
 построенъ въ Ичинѣ Иудейской монастырь , и  
 опредѣлены въ оной монахи числомъ 21 че-  
 ловѣкъ. По преставленіи Государя Тайдзуна ,  
 Иудейской священникъ переселялся на малое  
 время , сколь долго при дворѣ печальные  
 обряды отправлялись , въ западную область ,  
 а по возвратѣ на востокъ , заставилъ ис-  
 кусныхъ живописцовъ и мастеровъ написать  
 и украсить Тайдзуновъ образъ , симъ онъ ос-  
 тавилъ достохвальную память добродѣтель-  
 нымъ Тайдзуновымъ дѣламъ , вѣчную славу  
 святому закону.

О Иудейской землѣ оказалась тогда по  
 исторіямъ Ханьской и Вейской , что на югѣ  
 пристала къ Корольковому морю , (\*) на сѣ-  
 верѣ прилегла къ драгоцѣнной горѣ , на за-  
 падѣ обѣтованныя мѣста , прекрасныя цвѣты  
 и роши , на востокѣ сладкая вода , пріят-  
 ной воздухъ ; тамо незгараемое полошно ,  
 бла-

---

(\*) Къ Черному морю.

благовонные соки , крупной жемчугъ , драгоценные камни , нѣтъ воровъ и разбойниковъ , жизнь спокойная и веселая , законы преданіи принимаются , святыя непримѣсные. Цари Владыки , становятся правосудные , добродѣтельные , словомъ : царство весьма обширное и всѣмъ изобильное.

Государь *Гоудзунъ* (\*) почиая и подражая своего родителя и своего дѣда , оказалъ къ святому закону усердіе паче другихъ , построилъ во всѣхъ губерніяхъ церкви , возвелъ *Алобена* на высокое достоинство , далъ титулъ *Джень года Фаджу* (\*\*) повелѣлъ проповѣдать законъ святыи всюду , наполнились все города церквами , было благополучіе во всѣмъ государствѣ , ходила благодать по всѣму народу.

При владѣніи Хана *Джунъ-Дзуна* возстали на законъ святыи идолаторскіе жрецы , поднялись школярные бродяги , стали тѣ и другія съ согласія ругать и смѣяться , старались прилѣжно со всѣмъ опровергнуть , но не удалось , недопустили до того монашеской начальникъ *Аоханъ* и добродѣтельной мудрецъ *Дзилъ*. Сіи два ревнителя , буду-  
чи

---

(\*) Воцарился въ 650 году.

(\*\*) Владыка закона , защитникъ государства.

чи надѣ всѣми монахами и священниками старшинами и управителями , поддержали законъ святой крѣпкими руками.

А Государь *Хюань-Дзунъ* , какъ скоро воцарился , указалъ пяти Ванамъ возстановить упавшіе столбы на свои мѣста , церкви построить по прежнему , симъ подаль закону святому славу и почтеніе вѣдущее.

Сей же Государь въ 29 году своего царствованія повелѣлъ министру *Гаулишю* внести въ соборную церковь пять образовъ , пяти прежнихъ покойныхъ Государей , для чести и почтенія , что образы могутъ представлять мыслямъ знаменованіе самихъ ихъ.

Въ 30 году сегожѣ царствованія , прѣхалъ изъ Іудейской земли священникъ *Дзаре*. Государь принялъ онаго весьма милостиво , и приказалъ ему съ прежними священниками , всего съ семнадцатью людьми , отправить во дворецъ соборное молебствіе ; а когда отправили , приказалъ министрамъ украсить соборную церковь щедрыми руками , поставить при церкви достаточные привилегіи , словомъ: горы отъ Его Величества жалованъ , море отъ Его Величества милосердія. Государь въ законъ святомъ благочестивый и рачительный , добродѣтель его достойна великаго прославленія.

Госу-

Государь Судзунъ (\*) построилъ въ пяти городахъ пять церквей , подтвердилъ закону святому прежнюю вольность , тѣмъ возставилъ прежнее въ государствѣ благополучіе.

Государь Дай-Дзунъ (\*\*) праздновалъ рождеству шедшаго съ небесъ. Въ день сего праздника приносилъ въ церковь свѣчи и благоуханіи , готовилъ для священниковъ богатые обѣды , симъ подавалъ закону святому честь и славу великую.

Государь Де-Дзунъ (\*\*\*) трудился въ законѣ святомъ умомъ и сердцемъ , тщателенъ и понятенъ въ сокровенной премудрости , приносилъ молитву сокрушеннымъ духомъ.

При семъ Государѣ былъ прѣбжавшей при Государѣ Судзунѣ изъ города дальней сторонѣ Вайше начальникъ священнической Исы. Человѣкъ сей великихъ наукъ и добродѣтелей , онъ употребленъ былъ съ другими въ примѣчаніяхъ солнечныхъ и лунныхъ теченій. Въ семъ употребленіи оказалъ свое искусство , получилъ великую честь и славу , никогда небылъ превращенъ въ своихъ добродѣтеляхъ , отъ него любовь и щедрость къ людямъ , обновленіе ветхихъ , украшеніе но-

---

(\*) Воцарился въ 756 году.

(\*\*) Воцарился 763 году.

(\*\*\*) Воцарился въ 780 году.

новыхъ храмовъ , образъ кротости и благочестія монаховъ. Онъ собиралъ къ себѣ въ году однажды всѣхъ монаховъ , съ ними пребывалъ въ постѣ и молитвѣ пятьдесятъ дней , отъ него пища и питіе алчущимъ и жаждущимъ , одежда и обувь нагимъ и босымъ , исцѣленіе и здравіе больнымъ и недужнымъ , мѣста упокоенія умершимъ.

Такого добродѣтельнаго житія въ постники *Да ло* (\*) не было.

О законѣ святомъ , словомъ заключить , даръ изобильной всѣму миру , избавленіе надежное всѣмъ человѣкамъ , спокойная жизнь всѣмъ животнымъ.

Сей камень съ объявленнымъ на немъ изображеніемъ для незабвенной памяти святому закону поставленъ монашескимъ начальникомъ *Шужемъ* и его восточною братіею въ 7 день первой луны 2 года (\*\*) царствованія *Танской* фамиліи *Хуандія-Гянь-Джуна*. (\*\*\*)

II.

---

(\*) *Да ло* , главной идолаторской жрецъ , ему почтеніе было великое.

(\*\*) Въ 781 году.

(\*\*\*) *Де-Дзунъ* , десятой Ханъ фамиліи *Танъ* , при вступленіи на престолъ назвалъ лѣта своего владѣнія *Гянь Дзунъ*. Кто больше о сей надписи извѣститься желаетъ , тотъ читаетъ можѣтъ Аббата *Ренодота* *Anciennes Relations des Indes et de la Chine* *Eclaircissement touchant la Predication de la Religion Chretienne à la Chine.*

## II.

Переводъ съ Китайской газеты (\*) публикованной въ 5 день 2 луны 31 года царствованія Хана Кансѣя (\*\*) [1692] коя содержишь въ себѣ Езуитскую челобитную, и по челобитной рѣшительную резолюцію.

Рабъ Вашего Величества, членъ Цинь-Тянь Гяньскаго (\*\*\*) собранія Сюи - Жишенъ, взирая ва высочайшій Вашего Величества престолъ, всеусердно проситъ всемилостивѣйшаго разсмотрѣнія о слѣдующемъ ево дѣлѣ. Вв

(\*) у Китайцовъ газеты повседневныя.

(\*\*) Произносятъ Канъ-Хи и Канъ-Си. Сей Ханъ нынѣшняго Хана Кянь-Луна дѣдъ родной, онъ царствовалъ 61 годъ, его отецъ Шунь-Джи вошелъ въ Пекинъ, и овладѣлъ всѣмъ Китайскимъ государствомъ въ 1644 году.

(\*\*\*) Цинь-Тянь - Гянь собраніе астрономическое въ Пекинѣ, которое есть часть коллегіи Церемоніальной. Въ ономъ одинъ изъ Езуитовъ бываетъ вторымъ Президентомъ, или главнымъ членомъ. Тогда былъ Патеръ Игнатій Кеглеръ, которой здѣсь названъ Сюи Жишенъ, потому что всѣ Езуиты и всякіе иностранцы въ Китаѣ другими именами именуются.

Въ 9 лунѣ сего года, находящейся въ Ханѣ Джеуской (\*) провинціи при Христіанской церкви товарищъ мѣи Инге, прислалъ ко мнѣ съ нарочнымъ горестную вѣдомость, что тамошней Сюня Фу, (\*\*) называя Христіанской законъ ереснымъ, приказалъ по всей губерніи воеводамъ и управителямъ ломать и разорять Христіанскія церкви, драсть и сжигать христіанскія книги, гнать христіанъ за границы.

На такой немилосердой нападокъ, есть ли мы, будучи дальніе и многія бѣдныя въ путяхъ претерпѣвшіе иностранцы, къ вамъ Государю Опцу нашему жалобу непринесемъ въ скорѣ, то и всѣ погибнуть можемъ.

Знаемъ, что Ваше Величество, будучи вышней Монархъ надъ цѣлымъ свѣтомъ, областель всея поднебесныя, изволите почитать всѣхъ въ свѣтѣ людей за одно тѣло, милосердовать о всякомъ человекѣ, нѣтъ у васъ различія между природнымъ и иностранцомъ, есть у васъ тому и другому мѣсто и пропитаніе, такого милосердія, такого

Сочин. 1764. часть 2.      О      человекѣ-

---

(\*) Въ Езуитскихъ описаніяхъ Че-Кіанѣ. Главной въ ней городъ Ханѣ-Джеу. До сей провинціи отъ Пекина съ полторы тысячи русскіихъ вѣстѣ.

(\*\*) Губернаторъ.

человѣколюбїя , въ прежнихъ царяхъ и владыкахъ не было , то паче , что и совершенно ересные законники живутъ въ государствѣ спокойно.

Многіе видѣли и слышали , какъ Ваше Величество въ путешествіи свой по южнымъ провинціямъ всѣхъ попадающихся Европейцевъ изволили жаловать , и дозволить жить въ государствѣ , гдѣ бы ни захотѣли. А теперь , милосердый Государь! насъ гонятъ , называютъ законъ нашъ ереснымъ , сколь оное намъ горестно ! сколь несносно !

*Шунъ-Джи-Хуанди* (\*) покойнаго товарища нашего *Танжопана* (\*\*) весьма любилъ и жаловалъ за усердныя и ревностныя услуги , что онъ въ Астрономическихъ правилахъ здѣшнія погрѣшности исправилъ , и привелъ науку въ совершенство , и что всѣ наблюденія стали происходить вѣрно и исправно. *Танжопанъ* радовался , что возмимѣлъ щастіе услужить толь великому Монарху , а не зналъ , что за тѣ погрѣшности обвиненъ будетъ членъ Астрономической *Куанъ ло* , и что изъ того обвиненія послѣдуетъ на него

Тан-

(\*) Сей Ханъ Прадѣдъ нынѣшняго Хана , о немъ вышеупомянуто.

(\*\*) Патеръ *Адамъ Шалъ*. Зри *Куллетъ Chronol. Sin.* стр. 98.

*Танжопана* отъ вельможи *Янъ-Гуанъ* - *Сяна* нападокъ. (\*) Сей вельможа донесъ Вашему Величеству на *Танжопана* напраслину ; однакожь Ваше Величество , премудрый Монархъ нашъ , доносу неповѣрили , изволили опдѣлать на разсмотрѣнїе верховному совѣту , и совѣтъ по всему доносу нашолъ *Танжопана* чиста и безпорочна. Послѣ сего Ваше Величество усугубили къ *Танжопану* Монаршую свою милость , повелѣли опредѣлить въ Астрономическое собранїе въ члены товарища ево *Нанъ-Хуай-Жиня* , (\*\*) награда чиномъ и жалованьемъ. Такая высочайшая милость возбудила въ *Танжопанѣ* ревностную смѣлость , могъ Вашему Величеству доносить о всякихъ Европейцамъ свѣдомыхъ наукахъ , и по Монаршему Вашего Величества благоволенїю употребленъ былъ съ товарищами при дворѣ къ сочиненїю Математическихъ , Геометрическихъ и прочихъ Философическихъ Европейскихъ книгъ ; съ того времени оныя Европейскїе сочиненїи продолжаютъ понынѣ , чему болѣе дваццати лѣтъ. Премудрый Монархъ нашъ ! Вы многіе изъ тѣхъ сочиненій книги изволили читать и разсматривать , и читая и разсматривая

О 2

без-

---

(\*) Зри о семъ *Дю-Галде* , Описанїе Китайскаго государства, Томъ I. стр. 474. Томъ III. стр. 108. *Куллетъ* стр 102.

(\*) Патеръ *Фердинандъ Версигъ*.

безпорочность закона нашего видѣть. Когда бы законъ нашъ былъ ересной, какъ бы могъ таиться съ воцаренія Государя *Шунъ - Джіа* до сего дня? Вашему Величеству довольно и то извѣстно, какъ Европейцы наши служили при дѣланіи Европейскихъ военныхъ орудій, и какъ *Минъ - Минъ - Во*, (\*) Европейецъ нашъ, будучи въ двухъ походахъ на Русскихъ, служилъ вѣрно и ревностно. Люди сыскали причину напасть на насъ не въ службахъ нашихъ, но въ спрасняхъ, а спрасной нападокъ значитъ невѣрность къ отечеству; въ чемъ вѣрность, въ томъ нѣтъ спрасни, и тому совѣсть человѣческая не противится; а въ чемъ есть спрасъ, въ томъ вѣрности нѣтъ, и тому такъ чело-вѣческая совѣсть, какъ небесная истинна, противится.

Мы прѣбжаемъ сюда изъ толь даль-ныхъ странъ не ради чести, славы, богатства, сокровища; но ради проповѣди истиннаго закона, по чему съ перваго нашего прѣзда понынѣ получали и получаемъ щедроты и покровишательства отъ всѣхъ государей, а особливо Государь *Шунъ - Джіа* въ

10

---

(\*) *Томасъ Перейра* и *Іоанъ Францискъ Гербиллонъ* были въ сихъ походахъ, о чемъ объявлено въ Сочиненіяхъ 1757 году на Октябрь стр. 295 и 300.

10 году царствованія своего , ( \* ) пожаловалъ товарища нашего въ Астрономическое собраніе членомъ , въ 14 году пожаловалъ подвѣ спреніе Христіянской церкви , и подвѣ постановленіе каменнаго *Бя* , ( \*\* ) землю , а Ваше Величество въ 27 году царствованія своего , ( \*\*\* ) покойному товарищу нашему *Нань Хуай Жину* , ( \* ) по смерти его для памяти, пожаловали чинъ *Ши Лана* , ( \*\* ) и особое наименованіе , какъ видѣть можно въ жертвенномъ журналѣ. Еще Ваше Величество примѣтя изъ Европейцовъ , что легко научиться могутъ Манджурскому языку , изволили указать , науча онаго языка , употреблять нѣкоторыхъ при *Нейге* , ( \*\*\* ) въ переводахъ по присылаемымъ изъ Россіи и изъ прѣстчихъ мѣстъ листамъ и грамотамъ ; разсудя сіе , всякъ можетъ понять , сколь велика ваша , Святѣйшій Государь ! къ намъ Европейцамъ довѣренность , всякъ изъ здѣшнихъ къ Европейцу сказать можетъ : Ты иностранецъ ,

О 3

ты

( \* ) Итого въ 1654 году.

( \*\* ) Доска каменная , на коей изображена привилегія.

( \*\*\* ) И того въ 1688 году.

( \* ) П. *Вербицъ* скончался 27 или 28 Генваря 1688 году. Зри *Дю Галда* Томъ I. стр. 478. Томъ III. стр. 119

( \*\* ) Коллежскаго Совѣтника.

( \*\*\* ) Изъ Китайской Сенатъ.

ты челоѣкъ не нашей природы ; а съ земли гнать , [ вѣдая что Ваше Величество , какъ природныхъ , такъ и иностранныхъ , въ службѣ и покровительствѣ изволише имѣть равно ] никто никакого иностранца не можетъ , какъ нынѣ дѣлается съ нашими Европейцами *Иніемъ* съ товарищи, съ такими людьми , кои противъ обидчиковъ на оправданіе рта несмѣютъ открыть , а только смѣютъ прижавшись къ углу крушиться и плакать , будучи сиры безпомощны и безпріютны. Милосердый и премудрый Государь! всенижайше Ваше Величество препешущими сердцами просимъ , повелите высочайшимъ указомъ сію безвинную вашу горестъ разсмотрѣть , и по разсмотрѣніи рѣшеніе учинить.

16 день 12той луны 30 го года.

На семъ прошеніи въ 18 день оной луны собственною Его Величества рукою написано: *Разсмотря предложить сомненіемъ той Бу , (\*) до хсей принадлежитъ ; а во 2 день 3 луны 31 года Его Величество изволилъ къ Министру Ію говорить слѣдующее : „ Миѣ помнится , „ прежде сего было отъ васъ мнѣніе , что бы „ Христіянскія церькви нигдѣ не ломать , и „ бытъ онымъ попрежнему , съ тѣмъ , что „ бы одни Европейцы молились , нынѣ же „ слышу*

---

(\*) Коллегіи.

„слышу сему противное, люди наши стали  
 „безъ всякой припчины законъ ихъ называть  
 „ереснымъ, и запрещать церкви имѣть. Ка-  
 „жется очень дурно поступать столь не  
 „милостиво съ такими людьми, кои здѣсь  
 „многіе услуги оказали, привели въ совер-  
 „шенство Астрономическія наблюденія, здѣ-  
 „лали въ военное время нѣсколько орудій,  
 „ходили въ походы на Русскихъ, никогда и  
 „ни въ чемъ подозрительны не были. Вели-  
 „те по поданному ихъ прошенію разсмотрѣть  
 „Ней-Ге обще съ Либою, (°) и разсмотря  
 „подать миѣ миѣніе.

По сему повелѣнію оныя два собранія въ  
 миѣніи своемъ написали слѣдующее :

Рабы Вашего Величества всеусердно высо-  
 чайшему повелѣнію послѣдуя, полагаемъ на  
 прошеніе Европейцовъ миѣніе наше такое :  
 Они прѣхали сюда моремъ изъ самыхъ даль-  
 ныхъ странъ по любви къ правдохранимому  
 правительству, прѣхавъ сюда оказали свое  
 усердіе и ревность въ вѣрной службѣ, по-  
 ставили на мѣсто Астрономическія наблюде-  
 нія, дѣлали въ военной случай ружья и  
 пушки, посылаемы были на Русскихъ; словомъ  
 сказать : услугъ ихъ много, а досадъ ни  
 одной, въ государствѣ живутъ честно,  
 тихо и смирно, нѣтъ отъ нихъ шалостей,

Θ 4

и

---

(°) Ли оо коллегія иностранныхъ дѣлъ.

и нѣтъ въ законѣ ихъ никакихъ ересей; когда у насъ нѣтъ никому запрещенія на мольбы *Дамскія* и *Сень Даскїя*, (\*) то больше не слѣдуетъ запрещать ходить на мольбу Европейцовъ, яко такихъ людей, кои живутъ честно и неподозрительно. Въ разужденіи сего совѣтуемъ Вашему Величеству дозволить, какъ имъ церкви имѣть и отправлять моленіе, такъ и нашимъ въ церкви ихъ на моленіе ходить попрежнему. А впротчемъ предаемъ на высочайшее Вашего Величества благоволеніе, ожидая повелительнаго указа, по которому имѣемъ публиковать во всѣхъ губерніяхъ.

Внесено въ 3 день 2 луны 33 го года.

На семъ мнѣніи въ 5 день той луны собственною Его Величества рукою написано :  
*Быть по мнѣнію.*

III.

---

(\*) Идолаторскія.

### III.

## ПЕРЕВОДЪ

Изъ Меркурія Французскаго, мѣсяца Іюля  
1764 году стр. 204.

Письмо къ господину Дела Пласу  
о важномъ произшествіи

Государь мой !

**Н**е взирая на то, что въ иностранныхъ вѣдомостяхъ упомянуто уже о удивительномъ примѣрѣ человеколюбія, приказано мнѣ сообщить Вамъ оба письма, кои заключаютъ въ себѣ исторію сего въ вѣки прославляемаго дѣла. Каждый народъ сохранять долженъ въ публичныхъ своихъ запискахъ память Геройскихъ чувствованій, и всякой сочинитель такихъ записокъ, не иначе какъ радоваться можетъ поданному ему случаю. Пріятно способствовать къ преданію вѣчности такихъ дѣлъ, которые возбуждаютъ въ насъ удивленіе; пріятно мыслить, что мы, такъ сказать, въ общество входимъ съ творцомъ достойнаго дѣла, когда не допускаемъ онаго до забвенія. Сколь ласкательнъ не долженствуетъ быть для господина Генерала *Бецкаго* восторгъ не знакомаго, которой пишетъ къ нему, что всякое предпріятіе имѣетъ уже успѣхъ, когда начинается производить восхищеніе и щедролю-

бѣе ? Коликаго удивленія не достоинъ особливо не знакомой , своею поступкою и скромностію ? Щастливъ , государь мой , щастливъ , кто даритъ съ толикимъ благородствомъ ; щастливъ , кто принимать можетъ съ таксю для себя славою.

Обязательства , въ которыхъ находятся сіи два мужа , сравняемы бытъ могутъ только съ особеннымъ каждого изъ нихъ благополучіемъ.

Смѣю ли къ предмѣтамъ сего начертанія присовокупить еще образъ великодушной Монархини и Государыни несравненной ? Конечно принадлежитъ оному мѣсто между тѣми , коихъ духъ и мысли оно оживляетъ. Учрежденіе славнаго Генерала , и поступокъ добродѣтельнаго незнакомаго , произошли отъ примѣра Великія ЕКАТЕРИНЫ. Когда имъ приносимъ благодарность , въ то самое время взоръ нашъ съ удивленіемъ къ ней обращается. Есть безчисленныя вещи , которыя можно бы сказать въ ЕЯ похвалу ; но кошорыя мы поневолѣ отъ НЕЯ скрывать принуждены , признавая малую свою способность къ достойному прославленію ЕЯ имени. Умолчимъ для того , государь мой , и будемъ довольны пріятностію нашего чувствованія , а вмѣсто похвалъ посвятимъ ЕЙ свои желанія.

Я имѣю честь бытъ.

*де - Бастисъ.*

Къ

Къ сему издатель Французскаго Меркурія пріобщи́лъ и тѣ два письма , которые напечатаны были въ прибавленіи къ Санктпетербургскимъ вѣдомостямъ No. 41. отъ 21. Маія сего 1764 году. Не можно довольно прославить такого достохвальнаго дѣла. Письма до онаго касающіеся достойны , чтобъ сохраняемы были до позднѣйшихъ потомковъ. Чего ради здѣсь оныя повторять заблаго разсудилось.

Государь мой !

Не имѣя щастія вамъ быть знакомымъ , не осмѣлился бы я къ вамъ писать , ежелибъ долгъ чело́вѣколюбія меня къ тому не привелъ. Увѣдомился я отъ нѣкотораго моего пріятеля , который Россію довольно знаетъ , попому что долго въ ней жилъ , и который туда имѣетъ еще нѣкоторую переписку , что подъ покровительствомъ Императрицы, Вы недавно основали въ Москвѣ домъ для воспитанія нещастнорожденныхъ и сиротъ , и что въ оной принимаютъ безъ разбору всѣхъ младенцовъ , какихъ бы ни принесли. Тотъ же пріятель писалъ потчасъ въ Россію , чтобъ ему присланъ былъ уставъ или планъ сего учрежденія : но ему отвѣтствовано , что все сіе напечатано только на Россійскомъ и Нѣмецкомъ языкѣ , для того прислали намъ только изо всего экстрактъ на Французскомъ языкѣ. Я не имѣю другихъ качествъ , какъ жалостливое и чело́вѣколюбивое сердце. Читаючи я тотъ экстрактъ,

св

сѣ радости и уиленія не могѣ отѣ слезѣ удержаться , когда увидѣлъ , что неуспѣли Вы только поднести Императрицѣ проектѣ о семѣ учрежденіи , то ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВО Августѣйшая сія Монархиня того же часа пожаловала пять сотѣ тысячѣ ливровѣ на строеніе онаго дома , и опредѣлила двѣсти пятьдесятѣ тысячѣ ливровѣ на содержаніе его повсягоднее , изѣ Своихѣ комнатныхѣ доходовѣ ; а Его Высочество Государь Великій Князь сто тысячѣ ливровѣ для того же , и что многіе Ваши единоземные назначили годовыя дачи. Почему и учрежденіе оное почитаемо быть должно за наилучше основанное во всей Европѣ. Изѣ того же присланнаго къ намѣ экстракта усмотрѣлъ я , что Вы выбрали самое лучшее изѣ большой части таковыхѣ публичныхѣ въ свѣтѣ учреждений , и то принаровили къ правленію , нравамѣ и климату Вашего краю.

Когда Монархѣ благожелательствуетѣ и поспѣшествуетѣ щедротою и своимѣ примѣромѣ къ установленію такихѣ учреждений , которые нѣмѣ наипаче чести дѣлаютѣ чело-вѣчеству самому , что они помогаютѣ сей части рода человѣческаго , которая наивышше достойна нашего состраданія и нашей жалости , и когда проектѣ ко всему тому здѣланѣ и въ дѣйство произведемѣ такимѣ гражданиномѣ , какѣ Вы Государь мой , то ибѣдныя изваянія тутѣ ужѣ излишвы. Имя  
ЕКАТЕ-

ЕКАТЕРИНЫ написано будетѢ въ роды родовѢ на сердцахѢ столь многого числа людей, которые изторгнуты отѢ смерти, воспитаны будутѢ свободными и гражданами, а Ваша память неистребится въ нихѢ на вѢки.

Но какѢ мое отечество вездѢ, гдѢ люди обитаютѢ, позвольте и мнѢ Государь мой, быть у ВашихѢ единоземныхѢ соучастника чести способствовать по силѢ доснапка моего, столь похвальному учрежденію. ГосподинѢ КлифортѢ ВамѢ пришлетѢ вѣхсель на сто червонныхѢ. Покорно ВасѢ прошу, сіи малыя деньги принять въ общую сумму. Я укрываю мое имя съ пѣмѢ, что ежели бы я ВамѢ былѢ знакомѢ, то можетѢ быть не имѢлѢ бы такого внушеніяго удовольствія, которое теперь чувствую отѢ сего моего дѣйствія. Начинаніе всякаго предпріятія, какѢ бы оно ни полезно, какѢ бы ни похвально было, соединено съ трудностями, и находятся всегда препятствія, которые одолѣвать надобно. Часто то, что казалось хорошо, должно или исправить, или и вовсе перемѣнить. Не ослабѣвайте Государь мой, и приводите къ совершенству благое дѣло, которое Вы начали. Я ВасѢ почитаю весьма добродѣтельнымѢ, и потому не думаю, чтобѢ Вы устрашившись трудностей, остановились въ печеніи на пути столь добромѢ. Пребываю съ усердіемѢ и высокопочитаніемѢ, которыя я имѢю  
для

для всѣхъ тѣхъ , кто добродѣтеленъ и  
человѣколюбивъ,

Вашъ Государя моего  
покорный и послушный слуга  
1 Апрѣля 1764. Человѣколюбецъ.

Государь мой!

Я не удивляюсь , что учрежденіе основанное въ Москвѣ для пользы сиротъ и приносныхъ младенцовъ сей Имперіи , Васъ привело въ жалость столь нѣжную и пріятную. Чувствительное и добродѣтельное сердце не можетъ ничего важнѣе почитать въ свѣтѣ , какъ то , что человѣчеству полезно. И Вы сіе доказываете на самомъ себѣ , Государь мой , щедрымъ и благороднымъ Вашимъ поступкомъ. Удовольствіе мое , однакожъ , которое я изъ того получилъ , весьма умалилось сожалѣніемъ , что я имени вашего не знаю. Вы меня принудили почитать тѣ причины , для которыхъ Вы оное укрываете. Но ежели по добродѣтели Вашей Вы ни во что ставите благодарность Вамъ должную и почтеніе , то по крайней мѣрѣ я не могу оставить въ молчаніи Вашего собственнаго поступка , который Вы оказываете къ роду человѣческому.

Читаючи издаваемые въ народѣ сіи листочки , веселиться Вы будете , Государь мой , по меньшей мѣрѣ тѣмъ , что Вы до-  
бро

бро здѣлали созданнымъ по подобію Вашему, и ихъ примѣромъ Вашимъ тому же научаете.

Ваша радость тѣмъ живее еще въ васъ останется, что предосторожность нещеславія Вашего, сохранитъ оную въ ея непорочности. Она умножится безъ сумнѣнія еще и больше, когда вы услышите, что наша Августѣйшая Монархиня неусыпно трудится о новыхъ учрежденіяхъ такого же рода. ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВО недавно основала общество, въ которомъ опредѣлить созволила 200 благородныхъ малолѣтнихъ дѣвицъ воспитывать, сходственно ихъ рожденію и тому достоинству, въ которомъ жити имъ надобно на свѣтѣ. Сіе общество открылось 28 Іюня сего года. А передъ нѣкоторымъ временемъ совершила Ея же Величество установленіе новой Академіи для молодыхъ художниковъ, въ регламентѣ которымъ [такъ, какъ оный скоро напечатается] Вы найдете съ удивленіемъ премудрую Ея осторожность, которую Она предпріимлетъ, чтобъ вкоренить и благонравіе въ молодыхъ людей, а чрезъ то возвысить ихъ таланты на пользу Отечества и ихъ собственную. Вскорѣ притомъ до Васъ слухъ дойдетъ и о публичныхъ школахъ и гошпиталяхъ по Провинціямъ и Губерніямъ, которыя ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО учреждать вездѣ вознамѣрилася. Все сіе читая не скажете ли Вы, Государь мой, поже самое что

что нѣкогда въ древности , сямой ученой человекъ написалъ , а именно : нѣтъ пріятнѣйшаго для челоѣка позорища , какъ когда зриаеиъ на того , кому Богъ далъ спокоупно силу и хотѣніе дѣлать на слѣпѣ добро ! Мы почитаемъ память Римскаго Императора , который сожалѣлъ о томъ дни , въ которомъ счастливымъ кого нибудь не здѣлалъ. Не должны ли мы съ восхищеніемъ удивляться такой Монархинѣ , которая въ одинъ моментъ многому числу людей даетъ , благополучи ихъ , въ роды удостоѣреніе ?

Я знаю Государь мой , что всякое начинаніе тяжело , но [ежели можно мнѣ такъ изъясниться] мы имѣемъ уже примѣръ въ Той , кто нами обладаетъ. Ея прилѣжаніемъ , Ея трудами и Ея просвѣщеніемъ , всѣ сіи предприятия , всеконечно доведены будутъ до благонамѣреннаго конца. Что же до меня собственно касается , то я одною только ревностію къ тому движуся , и она меня достойнымъ дѣлаетъ всего того , чѣмъ Вы , Государь мой , меня ласкаете ; а сверхъ того и особенное то почтеніе , которое я имѣю къ персонамъ Вашихъ душевныхъ дарованій , такъ какъ и искреннее желаніе видѣть всѣхъ людей , чтобъ они Вамъ уподоблялися. Почему и есмь на всю жизнь мою почитателемъ Вашихъ добродѣтелей.

IV.  
ИЗВѢСТІЯ

О УЧЕНЫХЪ ДѢЛАХЪ.

---

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Достойное вѣчности учрежденіе новой Императорской Академіи Художествъ въ Санктпетербургѣ, къ неувядаемой славѣ АВГУСТѢЙШІЯ МОНАРХИНИ, премудрѣйшія Основательницы онаго, увѣряетъ весь свѣтъ, а паче вѣрныхъ своихъ подданныхъ, о высокоmaterнемъ ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА о своемъ народѣ попеченіи. Можетъ ли что быть согласнѣе съ намѣреніемъ вышняго существа, какъ когда Государи по всей своей возможности стараются споспѣшествовать просвѣщенію разума и исправленію сердца своихъ подданныхъ? Можетъ ли что больше учинить подданныхъ полезными членами общества, и умножать ихъ собственное благополучіе? Науки и искусства тѣснымъ союзомъ между собою связаны. Художества суть благороднѣйшее украшеніе человѣческой жизни. Щастлива, прещастлива Россія, несомнѣнною надеждою приближающаяся къ благополучному времени, въ которое ужѣ не потребно будетъ, оныя отъ иностранныхъ наро-

довѣ заимствовать. Генеральной планѣ воспитанія дѣтскаго и учрежденія училищъ во всемъ Россійскомъ государствѣ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ, по предложенію Его Превосходительства господина Генерала Поручика *Ивана Ипановича Бецкаго*, отъ 14 Марта сего года апробованной, предъ всѣми прежними сего рода учрежденіями въ томъ преимуществуетъ, что паче всего, и съ самыхъ малѣйшихъ лѣтъ, нравы дѣтскіе исправить, и добродѣтельными учинить, а потомъ уже разумъ наукамъ, художествамъ и языкамъ обучать указано, потому что безъ употребленія сей предосторожности науки и всѣ душевныя дарованія суть мѣчь въ рукахъ бѣшенствующаго, удобной больше къ погубленію, нежели къ пользѣ общества. Въ слѣдствіе сего неспорнаго и неопровергаемаго правила учреждено воспитаніе двухъ сотъ благородныхъ дѣвицъ въ новомъ Воскресенскомъ монастырѣ при Санктпетербургѣ, которое прошедшаго Августа 4 дня въ высочайшемъ присутствіи ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ силу напечатаннаго о томъ устава, начало воздвигло. На семъ же основаніи утверждена и новая художествъ Академія, потому что сокуплено съ нею воспитательное училище малолѣтнихъ дѣтей, изъ всего будущіе художники произойти имѣютъ. Подробности достохвальнаго сего учрежденія явствуютъ по данной оному отъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА

все-

всемилостивѣйшей привилегіи , или жалованной грамоты , и уставу , которые напечатаны подъ слѣдующимъ заглавіемъ :

„Привилегія и уставъ Императорской Академіи трехъ знатнѣйшихъ Художествъ ,  
„Живописи, Скульптуры и Архитектуры, съ  
„воспитательнымъ при оной Академіи училищемъ. Въ Санктпетербургѣ 1764 года  
„въ дестъ на 6 листахъ,„

Притомъ находится и мнѣіе Министровъ ,  
которымъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО оную привилегію и уставъ разсматривать указала , мнѣіе ревнующимъ о пользѣ государственной высокииъ лицамъ приличное. А именно пишутъ : „ что поднесенной ЕЯ  
„ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ отъ  
„Генерала Порутчика *Бецкаго* проектъ регламента и привилегіи Академіи Художествъ ,  
„по высочайшему ЕЯ ВЕЛИЧЕСТВА повелѣнію со всякимъ тщаніемъ и прилѣжностію разсматривали. Все , что до разпространенія художествъ въ Россійской Имперіи при добромъ юношества воспитаніи касается , и  
„что къ непоколебимости сего полезнаго учрежденія на будущія времена потребно ,  
„ходящій въ немъ изображенъ ясно , и основано на правилахъ разумныхъ и основательныхъ. Плодъ сей Академіи будетъ новый въ отечествѣ монументъ истиннаго матерчаго ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА о народѣ всемъ попеченія. И  
„такъ не остается иного желать , какъ точнаго

наго пому исполненія ; а успѣхъ изъ того , твердо уповаютъ , соотвѣпствовать будеть мудрому и попечительному ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА правленію , съ которымъ Богъ благословилъ ЕЯ царствовать надъ Россійскимъ народомъ къ чести , славѣ и обогащенію его. , Подписались Князь Яковъ Петровичъ Шаховской , Никита Ивановичъ Панинъ , Графъ Эрнстъ Минихъ , Адамъ Васильевичъ Олсуфьевъ , Григорей Николаевичъ Тепловъ , Октября дня 1764 года. Привилегія и уставъ за собственною ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА высочайшею рукою, Ноября 4 дня 1764 года. Печата ны тогожъ Ноября 11 дня. При концѣ устава приложенъ штампъ съ жалованьемъ и съ прочими расходами , суммою на 60000 рублей.

При Императорской Академіи Наукъ напечатано :

Продолженіе поучительныхъ словъ при высочайшемъ дворѣ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА , благочестивѣйшія великія Государыни ЕКАТЕРИНЫ АЛЕКСѢВНЫ , Самодержицы Всероссійскія , сказыванныхъ Его Императорскаго Высочества учителямъ Іеромонахомъ *Платономъ*. 1764. 4. на 6 листахъ. Содержатся чепыре слова и одна рѣчь поздравительная.

Новаго Вояжирова Лексикона на Французскомъ , Нѣмецкомъ , Латинскомъ и Россійскомъ языкахъ часть вторая , съ липте  
ры

ры Г. до конца алфавита, 1764. 8. на 80 листахъ.

Первая часть сего Лексикона еще за нѣсколько лѣтъ напечатана, и въ продажу пущена была. Но тогда называли просто: *Новый Лексиконъ* и пр. Прибавкою слова *Волжиропа Г.* Издатель далъ знать, что переводъ учиненъ съ Французскаго Лексикона: *Dictionnaire des Voyageurs.*

*Sammlung Rußischer Geschichte, neunten Band.* 1764 8.

Повѣсть забавная о двухъ Туркахъ, въ бытность ихъ во Франціи, переведена съ Французскаго языка. Двѣ части въ 12 долю листа. Первая изъ 8, а другая изъ 10 листовъ состоящая.

Артаксерксъ Трагедія, прозою переведена съ Нѣмецкаго изъ Голбергова театра.

Комедія Гейнрихъ и Первилла въ трехъ дѣйствіяхъ, переведена изъ Голбергова театра.

Привидѣніе съ барабаномъ, или пророчествующій женою; Англинская комедія расположенная по Французскому театру, переведенная съ Французскаго изъ Дешуша.

Сѣи три Піесы переводу Артиллерій Господина Подполковника *Нартова.* Напечатаны въ 8.

Обычай нынѣшняго свѣта, комедія въ одномъ дѣйствіи. Перевелъ съ Французскаго языка *Александръ Салтыковъ.* Въ 12 долю листа.

## МОСКВА.

**П**ри Императорскомъ Московскомъ Университетѣ напечатано :

Теоретическая и Практическая Ариѳметика, въ пользу и употребленіе юношества собранная изъ разныхъ Авторовъ Магистровъ *Дмитріемъ Аничковымъ* 1764 & на 17 листахъ.

Сія Ариѳметика кажется тѣмъ прочихъ исправѣ, что въ ней наблюденъ точно Математической ученія порядокъ, и послѣдовано славному учителю *Волфю*, коего лучшаго примѣра господину Автору избирать и не можно было.

Содержаніе новой Астрономической книги :

Полная Астрономія Теоретическая и Практическая, содержащая въ себѣ новѣйшія таблицы Астрономическія, въ двухъ томахъ въ четвертку, сочиненная *Г. Ла-Ландомъ*, членомъ Парижской Академіи Нукъ, Санктпетербургской, Берлинской и многихъ другихъ. Въ Парижѣ 1764 года.

Астрономія можетъ быть одна только наука, которой полного извѣщенія въ свѣтъ по сѣ время не издано. Что во Франціи, Англіи и Нѣмецкой землѣ по сѣ время ни напечатано, все касается только до началъ Астрономіи, или сочиненія ихъ не содержатъ въ себѣ, какъ только нѣкоторыя части сей пространной науки.

Г.

Г. Ла-Ландѣ предпріять сочинить книгу, все что до Астрономіи касается, въ себѣ содержащую, такъ чтобъ можно было любопытнымъ обойтись безъ всѣхъ другихъ книгъ.

Въ самомъ началѣ перваго тома содержится предисловіе служащее къ изъясненію порядка, которому Г. Ла-Ландѣ послѣдовалъ, и какимъ образомъ оную читать должно, когда кто желаетъ основательно учиться Астрономіи; потомъ пространно описаны преимущества Астрономіи, разныя маперіи, которыя до оной принадлежатъ, покровительство, котораго великіе Государи ея удостоивали, и почтеніе, которое знатнымъ Астрономамъ оказываемо было. Въ предисловіи описаны учрежденія, которыя служили къ приращенію Астрономіи, и предложенъ перечень всѣхъ обсерваторій, кои до сего были, или въ самомъ дѣлѣ находяшся. Въ заключеніи сего предисловія сообщается цѣна трубъ, Телескоповъ, Квадрантовъ, и другихъ инструментовъ, кои дѣлаются во Франціи и въ Англіи.

Сочиненіе раздѣлено на двадцать чепыре книги, кромѣ таблицъ Астрономическихъ. Первая книга содержитъ въ себѣ начальныя основанія видимаго небеснаго шара, которыя изъяснены новымъ и яснымъ образомъ. Г. Ла-Ландѣ полагаетъ человека, которой въ первой разъ въ ясную ночь обращаетъ взоръ свой на твердь небесную, и ищетъ что наипаче съ самаго начала должно,

которыя свѣтила , и какія явленія вопервыхъ должны возбудить его вниманіе. Потѣмъ мало по малу производитъ изъ оныхъ первыя слѣдствія , которыя разумѣ одаренной человѣкъ изъ того , что видѣлъ , произвестъ можетъ ; однимъ словомъ , Г. *Ла-Ландѣ* слѣдуетъ спезямъ первыхъ пастуховъ Халдейскихъ , изобрѣтателей Астрономіи ; предводительствуя читателю показываетъ путь , открыть все то , что древніе по наблюденіяхъ многихъ вѣковъ познали ; причемъ доказываетъ , что необходимо должно на небѣ вообразить нѣкоторые круги и фигуры ; отличать ихъ между собою именами , изобразить ихъ на шарѣ.

Во второй книгѣ предлагается , откуда Астрономія начало свое получила , и въ какомъ совершенствѣ была она у всѣхъ народовъ. Исторія наиглавнѣйшихъ Астрономовъ , каковы суть *Иллархъ* , *Птоломей* , *Тихонъ* , *Келлеръ* , *Кассини* , *Фламстедъ* , *Гуйгенсъ* , *Ла-Калъе* и проч. Описанія ихъ жизни , изобрѣтеній , сочиненій , и перечень всѣмъ Астрономамъ , которые на свѣтѣ ни были до 1764 году.

Третья книга содержитъ описаніе звѣздами испещреннаго неба и созвѣздій. Здѣсь предлагаются разныя наименованія каждаго созвѣздія , начало сихъ именъ , число звѣздъ , которыя составляютъ каждое созвѣздіе , и мѣста Пѣтловъ , кои обѣ оныхъ въ сочиненіяхъ своихъ упоминали. Г. *Ла-Ландѣ* предлагаетъ удоб-

удобной способъ распознавать самому безъ предводителя, безъ шара, безъ картъ небесныхъ, одно созвѣдіе отъ другаго, начиная отъ Оріона [ креста ] которой всѣхъ прочихъ примѣтиѣ. Въ заключеніи сей книги содержится подробное описаніе вновь явившихся звѣздъ, перемѣняющихся, шуманомъ окруженныхъ, и всѣхъ, которыя имѣютъ что нибудь отъ прочихъ отмѣннаго.

Четвертая книга содержитъ самыя важныя основанія Астрономіи, или главнѣйшія изслѣдованія, отъ которыхъ всѣ другія зависятъ. Таковы суть: какъ опредѣлить точное мѣсто солнца, или звѣзды, какъ наблюдать равноденствія и повороты, какъ мѣрять время, выкладки до Астрономіи Сферической касающіяся, то есть: находить восхожденіе и захожденіе свѣтилъ, прохожденіе ихъ чрезъ Меридіанъ, однимъ словомъ все, что касается вообще до Астрономіи, и служитъ къ ясному понятію послѣдующихъ книгъ.

Въ пятой книгѣ извѣщается Система Птолемея, Тихонова и Коперникова. Г. Ла Ландъ доказывая истинну Коперниковой, рѣшилъ семьдесятъ семь возраженій отъ Рикціола противъ оной предложенныхъ совершеннымъ образомъ.

Шестая книга содержитъ въ себѣ Планетную Астрономію, средства, которыми опредѣлены времена обращенія планетъ, видъ пушей ихъ, разстоянія, діаметры, и всѣ

прочіе Елементы пяти планетѣ, то есть: Меркуріа, Венеры, Марса, Юпитера, Сатурна, и разныхъ Автороѣ разные о семѣ произведенія.

Въ седьмой книгѣ предлагается о движеніи Луны, о ея перемѣнныхъ видахъ, о неравностяхъ ея, о таблицахъ лунныхъ, которыя дѣланы были, и о всѣхъ обстоятельствахъ касающихся до сей планеты.

Въ осьмой книгѣ извѣщается старой календарь и новой, и все что до Хронологіи касается.

Въ девятой книгѣ предлагается о Параллаксахъ, о всѣхъ выкладкахъ отъ нихъ зависящихъ; и о примѣчаніи достойныхъ способахъ, помощію коихъ опредѣляется взаимное разстояніе планетѣ.

Книга десятая содержитъ выкладки до зашмѣній лунныхъ и солнечныхъ касающіяся, также и до закрытій звѣздъ отъ Луны. Всѣ по сіе время предложенныя о семѣ способы въ сей книгѣ подробно извѣщены.

Одинадцатою книгою начинается второй томъ: содержитъ она полное описаніе всѣхъ явленій Меркуріа и Венеры въ Солнцѣ, всѣ выкладки и слѣдствія, которыя отъ туду произведены. Здѣсь особливо доказывается важность явленія Венеры въ Солнцѣ, которое послѣдуетъ въ 1769 году; ибо чрезъ оное съ большею еще точностію познаемъ разстояніе Земли и другихъ планетъ отъ Солнца.

Въ двенадцатой книгѣ разсуждаетъ о преломленіи лучей въ Атмосферѣ нашей, которое во всѣхъ Астрономическихъ наблюденіяхъ въ разсужденіе брать должно.

Третья надесять книга содержитъ пространное описаніе всѣхъ инструментовъ Астрономическихъ, кои дѣйствительно находятся при знатныхъ обсерваторіяхъ; описаніе трубъ, Телескоповъ, Квадрантовъ, Секстантовъ, Секторовъ, Микрометровъ, Паралактическихъ машинъ и прсч. При семъ присовокуплена мѣра и фигура каждаго инструмента.

Въ четвертой надесять книгѣ описано употребленіе и повѣрка всѣхъ инструментовъ, то есть: способъ наблюдать всякаго рода явленія, и всѣ осторожности, которыя Астрономъ при наблюденіяхъ имѣть долженъ; однимъ словомъ: сія книга есть описаніе Практической Астрономіи, сочиненное прилѣжнымъ и тщательнымъ обсерваторомъ. Всѣ единогласно жаловались, что о сей матеріи ничего совершеннаго въ свѣтъ еще издано не было.

Въ пятой надесять книгѣ предлагается о величинѣ Земли и о ея видѣ; въ ней находится исторія и окончаніе всѣхъ славныхъ путешествій, отъ Парижской Академіи предпріятыхъ, и перечень всего, что издали въ свѣтъ Кондаминъ, Бугеръ, Молертунъ, Босхоничъ, Клеро, Кассини и Дела Калле.

Шестая надесять книга содержитъ Теорію видимаго движенія неподвижныхъ звѣздъ, которое происходитъ отъ предваренія равенденствія, и отъ Праллаксиса пущи земнаго. Въ ней предлагается дѣйствіе притяганія отъ планетъ происходящаго, по елику оно можетъ переменить путь земной и наклоненіе эклиптики.

Въ седьмой надесять книгѣ предлагается о качаніи оси земной, и о неравностяхъ свѣтилъ небесныхъ, происходящихъ отъ того, что свѣтъ отъ нихъ не въ мгновеніе ока до насъ доходитъ.

Осьмая надесять книга содержитъ Астрономію до спутниковъ касающуюся, или исторію планетъ кругъ Юпитера и Сатурна обращающихся, въ ней извѣняется движеніе ихъ, неравности, затмѣнія. Сія матерія по сіе время ни въ какой Астрономической книгѣ не была истолкована.

Девятая надесять книга содержитъ знаніе о кометахъ Г. Ма-Ландъ разсуждаетъ о ихъ свойствахъ, явленіяхъ, путяхъ; предлагаетъ способъ вычислять ихъ движенія, исторію всѣхъ кометъ, которыя имѣли нѣчто примѣчанія достойнаго, перечень элементовъ тѣхъ кометъ, которыя извѣстны, и таблицы по которымъ вычислять движеніе, и возвратъ ихъ предсказать можно.

Въ дватцатой книгѣ предлагается о коловратномъ движеніи планетъ около осей своихъ, о ихъ видахъ, каковы намъ кажутся

жущся съ земли , о фигурахъ и пятнахъ оныхъ ; предлагается при семъ способъ , какъ опредѣлять солнечной Экваторъ , предсказывать разные виды Сатурнова кольца , вычислять и наблюдать качаніе Луны : матеріи , о которыхъ ни въ какой книгѣ довольнаго извѣщенія не находится.

Двадцать первая книга содержитъ въ себѣ трактатъ о сѣченіяхъ Коническихъ , о выкладкахъ Дифференціальныхъ и Интегральныхъ касающихся до Астрономіи.

Двадцать вторая книга есть изъ всѣхъ наиважнѣйшая и пространнѣйшая сего сочиненія ; въ ней содержится Теорія всеобщаго и взаимнаго тѣлъ притяганія , доказательство сего закона и неравностей , кои отсюду происходятъ ; Г. Ла-Ландѣ славную задачу о трехъ тѣлахъ взаимно себя притягивающихъ , также и о ежегодно предваряющемся равноденствіи производимымъ отъ притяганія , предложилъ такъ , что всякъ оную разумѣть можетъ. Сія задача почитается за наитруднѣйшую , потому что въ рѣшеніи ея самъ Нептонъ погрѣшилъ , и почитается между Геометрами за камень претыканія.

Двадцать третія книга содержитъ въ себѣ Тригонометрію Сферическую , и доказательства плоской Тригонометріи , кои не находятся въ обыкновенныхъ книгахъ ; содержитъ также въ себѣ Дифференціальныя формулы , кои въ Астрономіи весьма употребительны , и большая часть оныхъ ни къмб недоказана.

Двадцать

Двадцать четвертая книга вся назначена для выкладокъ Астрономическихъ. въ ней показано какъ исчислять движенія небесныхъ тѣлъ по наблюденіямъ, по нимъ сочинить таблицы и употребленіе самыхъ таблицъ; въ ней находится наставленіе о Логарифмахъ, о интерполяціяхъ, о нахожденіи соединенія и противостоянія планетъ. Наконецъ присовокупилъ Г. Ла-Ланда новѣйшія и лучшія таблицы, солнечныя *Дела-Кальепы*, а лунныя *Мейеропы*.

Изъ сего перечня довольно явствуетъ, что все, что только можетъ полнымъ и совершеннымъ здѣлать сіе сочиненіе, въ немъ находится. Оно есть плодъ пятнадцати лѣтняго упражненія Г. Ла-Ланда въ Математическихъ наукахъ, а особливо въ Астрономіи. Въ 1751 году онъ избранъ былъ отъ Парижской Академіи и посланъ въ Берлинъ, чтобъ тамъ дѣлать наблюденія надъ Луною, служащія къ опредѣленію разстоянія ея отъ земли. Въ 1759 ему поручено было отъ Академіи сочинять Календарь Астрономической, которой Академія ежегодно издаетъ подъ титуломъ *Connoissance des mouvemens celestes*. Сего довольно для показанія что таковъ Авторъ сего сочиненія.

### Новыя иностранныя книги :

Commercium Philosophico-Technicum ; or the Philosophical Commerce of Arts, designed as an Attempt  
to

to improve Arts, Trades and Manufactures, by *W. Lewis*. M. B. and F. R. S. London. 1763 .4. На 39 листахъ. Сей есть первый томъ періодическихъ сочиненій , для исправленія и распространенія художествъ , торговъ и рукодѣлій издаваемыхъ , которые съ великою похвалою приняты , и безпрерывно продолжаются.

*La Bibliotheque des Dames , ou Choix de pièces nouvelles instructives et amusantes , en prose et en vers.* Amsterd. 1764. 8. Въ каждую недѣлю печатается и издается одинъ листъ. Хотя они назначены наипаче для женскаго пола , однако и всякой другой читатель къ пользѣ своей оными забавляться можетъ. Находясь между прочимъ и изрядные совѣты о воспитаніи молодыхъ дѣвицъ , которые въ слѣдующихъ частяхъ продолжаемы быть имѣютъ.

*Ioannis Huxhami , M. D. Opera Physico - Medica , curante Geo. Chr. Reichel. Phil. et Med. D. et Fac. Med. Lips. Assessore. Lipsiae 1764. 8. Въ трехъ частяхъ. Заслуги Англинскаго врача Гуксгала , въ естественной и врачебной наукѣ , извѣстны. Чего ради собраніе всѣхъ его сочиненій Медикамъ , знаніе свое умножать желающимъ , не иначе какъ пріятно быть можетъ.*

*Oeuvres Philosophiques , Latines et Francoises , de feu Mr. de Leibnitz. Tirées de ses Manuscrits qui se conservent dans la Bibliotheque Royale à Hanovre et publiées par M Rud. Eric Raspe. Avec une Preface de M. Kaestner , Professeur en Mathematiques à Goettingue.*

tingue. Amsterdam. 1764. 4. на 72 листахъ. Г. фонъ Лейбницъ былъ одинъ изъ величайшихъ духовъ между учеными въ Германіи, которому и по въ великую похвалу служитъ, что любилъ его и ПЕТРЪ Великій, и жаловалъ ежегодною пенсією. Такого великаго мужа всѣ остаточныя сочиненія за истинныя драгоценности почитаться должны. Къ щастію для ученаго свѣта издають ихъ по малу въ печать, а впредъ и достальные печатають общають.

*Alb. de Haller Elementa Physiologiae. Tomus VI. Lausannae 1764. 4.* Г. фонъ-Галлеръ увѣдомляетъ въ предисловіи, что еще двѣ части сей книги слѣдовать имѣють, которые уже къ печатанію и приготовлены.

*Essai sur le Luxe. Paris 1764. 8.* Въ семъ небольшомъ сочиненіи находится много изрядныхъ мыслей, хотя въ томъ, когда сочинитель роскошъ защищаетъ, съ нимъ согласиться не должно.

*Essai politique sur la Pologne. Varsovie 1764. 12.* Избраніе новаго Короля въ Польшѣ было причиною сей книги, дабы тамошніе обряды изъяснить для тѣхъ, которые обѣ оныхъ неизвѣстны. А впротчемъ не находится въ ней ничего особливаго, что бы въ другихъ книгахъ довольно объявлено не было.

*Observations sur les Grecs modernes, tirées sur les Antiquités d'Athènes, par Mr. Stuart. London 1764.* Сочинитель былъ самъ въ Аѳонахъ, и нынѣшнее состояніе сего города и жителей онаго

онаго сличилъ съ тѣмъ , которое въ древней исторіи описывается.

Excerptum Polonicae litteraturae huius atque superioris aetatis. Auctore Io Dan. Andr Ianozki , Can. Cathedr. Kioviens. et Colleg. Scarbimir. Biblioth. Zaluscianae Praefecto. Vol. 1. Vratislaviae 1764 8. На 7½ листахъ. Г. Яноцкаго труды въ сообщеніи произвѣстныхъ извѣстій о напечатанныхъ въ Польшѣ , а нынѣ рѣдко находящихся книгахъ , о манускриптахъ Залюскіянскоѣ библіотеки , и о заслугахъ Польскихъ ученыхъ , давно пріобрѣли ему похвалу въ ученомъ свѣтѣ. Нынѣ началъ онъ издавать на томъ же концѣ склоняющіяся сочиненія , въ коихъ хотя наибольше нынѣшнее состояніе наукъ въ Польшѣ описываетъ , но и о прошедшихъ двухъ столѣтіяхъ разныя до учености касающіяся обстоятельства приводитъ.

Manuel de l' Agriculture pour le Laboureur , pour le Proprietaire et pour le Gouvernement , contenant les vrais et seuls moyens de faire prosperer l' Agriculture , tant en France , que dans tous les autres Etats où on cultive ; avec la refutation de la nouvelle methode de M Thull. par M. de la Salle de l' Etang , Seigneur de Muys Tinquieux etc. Paris 1764 8. На 36 листахъ. Сочинителевы предложенія о землѣдѣльствѣ , будучи основаны на собственномъ его испытаніи , тѣмъ надежиѣ приняты быть могутъ.

Histoire naturelle , generale et particuliere , avec la Description du Cabinet du Roy. Tome XI. Paris

1764. 4. Превосходнаго достоинства книга , какъ сія не можетъ неизвѣстна быть и у насъ любителямъ исторіи натуральной. Чего ради не за потребно разсуждаемъ , больше о ней объявить , какъ токмо , что первой надесять томъ оной въ Парижѣ изъ печати вышелъ.

Des Herrn von Blainville Reisebeschreibung durch Holland , Oberdeutschland , die Schweiz , Italien u. s. w. des 1. Bandes 1. Abtheilung. Lemgo 1764. 4. Г. *Бленвилле* былъ Секретаремъ посольства Генералъ Штатовъ соединенныхъ Нидерландовъ при разныхъ дворахъ , что ему дало случай видѣть многія государстна , и достопамятное записывать. Онъ писалъ по Француски. Но на семъ языкѣ путешественное его описаніе не напечатано. Досталось оное по смерти его Англинскимъ книгопродавцамъ , которые переводя оное по Англински , въ печать производили. Съ сего Англинскаго переводу сочиненъ предлагаемой переводъ Нѣмецкой. Г. Профессоръ *Келеръ* въ Геттингенѣ присвокупилъ къ оному свой примѣчанія. По хвалѣ отъ него сей книгѣ приписуемой , должна она не токмо сравняться съ *Кейслеровымъ* путешественнымъ описаніемъ ; но оной еще быть и предпочитаемой. Когда печатаніемъ окончится , то всего будетъ четыре тома немалые.

Neues Organon , oder Gedanken über die Erforschung und Bezeichnung des Wahren , und dessen Unterscheidung vom Irrthume und Scheine , durch

durch J. H. Lambert. Zwen Bände, Leipzig 1764. 8.  
Господинъ сочинитель , которой ужѣ другими съ похвалою принятыми сочиненіями прославился , къ тому жъ и въ учрежденіи Баварской Академіи Наукъ великое участіе имѣлъ , и нынѣ въ Берлинѣ тамошней Академіи членомъ находится , хотя лѣтами молодъ , но во всѣмъ , что извѣснѣе или доказывать принимаетъ , глубокое проницаніе оказываетъ. Тому свидѣтель и сіе новое Логическое наставленіе.

Преспавился не давно въ Лондонѣ Директоръ тамошнихъ театральныхъ представлений , Швейцаръ родомъ , Г. Гейдеггеръ , которой въ крайнемъ убожествѣ пришедъ въ Англію , натуральными своими дарованіями и прилѣжностію скоро до того дошелъ , что пріобрѣлъ себѣ у Короля милость , у знатныхъ почтеніе и любовь у всего народа. Съ того времени , какъ онъ опредѣлился Директоромъ театральныхъ представлений , было ему въ годъ доходу по 5000 фунтовъ стерлинговъ [ слишкомъ 20000 рублевъ. ] Нѣкогда случилось ему быть на ужинѣ у знатнаго Лорда со многими другими гостями ; разговаривали о свойствахъ народствъ , кому въ остроуміи дать первенство , Англичанамъ ли , Французамъ , или Италіанцамъ ? Наконецъ сталъ говорить и Г. Гейдеггеръ утверждая , что самую большую хвалу въ остроуміи надлежитъ приписать Швейцарамъ. Присутствующіе не могли удержаться отъ смѣху о такомъ нечаянномъ

):( 2

чаянномъ

чаянною и весьма странною мнѣніи. Но я докажу мое слово, сказалъ Г. Гейдеггеръ: я прибылъ въ Англію самымъ бѣднымъ человѣкомъ, а въ скоромъ времени довелъ я себя до того, что во всякой годъ получаю 5000 фунтовъ стерлинговъ доходу, которые также проживаю безъ остатка. Пускай самой лучшей мудрецъ изъ Англичанъ побѣдитъ въ Швейцарію добывать тамъ равной моему доходъ, да чтобъ при томъ имѣлъ и искусство, оной проживать тамъ ежегодно пристойнымъ образомъ. Г. Гейдеггеръ былъ чрезвычайно толстъ, и лицомъ весьма безобразенъ; часто онъ самъ смѣивался непригожему лицу своему. Нѣкогда бился онъ о закладъ съ Лордомъ Шестерфильдомъ, что нѣтъ его безобразіе въ Англіи. По многому исканію Лордъ представилъ избраннымъ для решенія ихъ спору судьямъ ужасно безобразную старуху вмѣстѣ съ Г. Гейдеггеромъ. Судьи присудили было закладъ Лорду, но Гейдеггеръ спорилъ, представляя, что одѣжда его привела ихъ на такое доброе о немъ мнѣніе, снявъ съ себя перукъ наложилъ на старуху, а самъ надѣлъ старухину шапку. Тотчасъ переменили судьи свой приговоръ, и Г. Гейдеггеръ выигралъ закладъ.

Изъ Алшонавскаго ученаго Меркурія No 33  
1764.

# V.

## РЕЕСТРЪ

Достопамятнымъ вещамъ находящимся  
въ Ежемѣсячныхъ Сочиненіяхъ въ послѣд-  
нихъ шести мѣсяцахъ 1764 года.

Числа показываютъ на страницы.

### А.

|                                              |   |     |      |      |      |          |
|----------------------------------------------|---|-----|------|------|------|----------|
| Абаканъ рѣка                                 | - | -   | -    | -    | -    | 489      |
| Авары, народъ                                | - | -   | -    | -    | -    | 511      |
| Айгунъ городъ на Амурѣ                       | - | -   | -    | -    | -    | 30       |
| Алдака деревцо                               | - | -   | -    | -    | -    | 39       |
| Алексѣй Михайловичъ Царь                     | - | -   | -    | -    | -    | 209      |
| Алтайскія горы                               | - | -   | -    | -    | -    | 489      |
| Амуръ рѣка                                   | - | -   | -    | -    | -    | 45       |
| Ангара рѣка                                  | - | -   | -    | -    | 128  | 134      |
| Арабжуръ, Калмыцкой Князь                    | - | 24, | 213, | 214, | 320, | 333, 345 |
| Аргунъ рѣка                                  | - | -   | -    | -    | -    | 45       |
| Аршилдерія у Китайцовъ                       | - | -   | -    | -    | -    | 32       |
| Аюка Ханъ, къ нему отправлено посольство изъ | - | -   | -    | -    | -    | 3, 23    |
| Кипая                                        | - | -   | -    | -    | -    | 322.     |
| — кочевье его                                | - | -   | -    | -    | -    |          |

### Б.

|                  |   |   |   |   |   |          |
|------------------|---|---|---|---|---|----------|
| Байкаль озеро    | - | - | - | - | - | 101, 114 |
| Барабинцы Татаре | - | - | - | - | - | 408, 421 |

|                                    |   |   |   |   |           |
|------------------------------------|---|---|---|---|-----------|
| Башы Ханъ Ташарской                | - | - | - | - | 493       |
| Беги - сы , монастырь Кипайской    | - | - | - | - | 37        |
| Боданъ , Бригадиръ                 | - | - | - | - | 502       |
| Борисѡенъ , древней городъ         | - | - | - | - | 510       |
| Бу , Кипайская сажень              | - | - | - | - | 9         |
| Булгары , юфшенные кожи            | - | - | - | - | 349       |
| Бура рѣка                          | - | - | - | - | 100 , 101 |
| Бушухту Ханъ , Калмыцкой владѣлецъ | - | - | - | - | 38 , 43.  |

## В.

|                                        |   |   |   |                 |          |
|----------------------------------------|---|---|---|-----------------|----------|
| Верхотурье городъ                      | - | - | - | -               | 231, 23. |
| Верхотурскія горы                      | - | - | - | -               | 232      |
| Вишимъ рѣка                            | - | - | - | -               | 113      |
| Волга рѣка                             | - | - | - | 298 , 302 , 320 |          |
| Воспиташельной домъ , объ ономъ письма | - | - | - | -               | 537      |
| Вяшка рѣка                             | - | - | - | -               | 297.     |

## Г.

|                                            |                                   |   |   |   |            |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|---|---|---|------------|
| Гагаринъ , Князь Матѡей Петровичъ , Губер- |                                   |   |   |   |            |
| наторъ Сибири                              | 107 , 117 , 119 , 195 , 218 , 391 |   |   |   |            |
| Галданъ Церенъ , Калмыцкой владѣлецъ       | 25 , 39 , 43                      |   |   |   |            |
| Гинъ , Кипайской фунтъ                     | -                                 | - | - | - | 311        |
| Гобійская степь                            | -                                 | - | - | - | 38 , 40    |
| Готѡмъ , народъ                            | -                                 | - | - | - | 510        |
| Греческія и Римскія деньги въ Малой Россіи |                                   |   |   |   |            |
| найденныя                                  | -                                 | - | - | - | 498 , 510  |
| Гуй-дзы , то есть Ташаре и другіе Магоме-  |                                   |   |   |   |            |
| танскаго закона народы                     | 224 , 422 , 510 , 511             |   |   |   |            |
| Гуины , народъ                             | -                                 | - | - | - | 510 , 511. |

## Д.

|                                 |   |  |  |  |       |
|---------------------------------|---|--|--|--|-------|
| Далай Лама , послы его въ Кашаъ | - |  |  |  | 346   |
| Дарма Бала , супруга Люки Хана  | - |  |  |  | 335   |
|                                 |   |  |  |  | Дема- |

|                                                              |   |     |       |       |           |
|--------------------------------------------------------------|---|-----|-------|-------|-----------|
| Деміянской ямѣ                                               | - | -   | -     | -     | 149       |
| Демокриѣ, разговорѣ мертвыхѣ                                 | - | -   | -     | -     | 441       |
| Джанѣ, Кипайская мѣра                                        | - | 109 | , 139 | , 305 |           |
| Джунгинѣ слово, что значилѣ                                  | - | -   | -     | -     | 35        |
| Джурге, то есть рѣка Лена                                    | - | -   | -     | -     | 113       |
| Дзонгары, Зенгорцы, Калмыки                                  | - | -   | -     | -     | 24, 25    |
| Днепрѣ рѣка                                                  | - | -   | -     | -     | 500       |
| Дорги-Ямунѣ, вышній спатской совѣтѣ въ Кипаѣ                 | - | -   | -     | -     | 13        |
| Доролинѣ Джурганѣ, церемоніальное судебное мѣсто у Кипайцовѣ | - | -   | -     | -     | 21, 28    |
| Драконѣ, гербѣ Кипайской                                     | - | -   | -     | -     | 75        |
| Древности въ могилахѣ найдены                                | - | -   | -     | -     | 483, 497. |

Е.

|                                 |     |       |       |          |
|---------------------------------|-----|-------|-------|----------|
| Езуиты въ Кипаѣ, ихѣ челобитная | 516 | , 517 | , 528 |          |
| Елисаветы святыя крѣпость       | -   | -     | -     | 497, 501 |
| Енисейскѣ городѣ                | -   | 132   | , 134 | , 410    |
| Епанчинѣ, то есть Туринскѣ      | -   | -     | -     | 229.     |

З.

|                                                      |   |   |   |   |      |
|------------------------------------------------------|---|---|---|---|------|
| Законы Россійскіе                                    | - | - | - | - | 301  |
| Записка Шведскаго Капитана о Кипайскихѣ посланникахѣ | - | - | - | - | 428  |
| Защищеніе Королей                                    | - | - | - | - | 49   |
| Золотарникѣ дерево                                   | - | - | - | - | 39   |
| Золото въ Алпайскихѣ горахѣ                          | - | - | - | - | 489  |
| Зодшая орда Ташарская                                | - | - | - | - | 493  |
| Зодшья вещи могильныя                                | - | - | - | - | 496. |

И.

|                           |    |       |       |       |          |
|---------------------------|----|-------|-------|-------|----------|
| Иѣяславѣ великой Князь    | -  | -     | -     | -     | 513      |
| Извѣстія о учекыхѣ дѣлахѣ | 86 | , 175 | , 275 | , 366 | , 468    |
| Илимѣ рѣка                | -  | -     | -     | -     | 129, 411 |

):( 4

Или-

|                                  |           |                |
|----------------------------------|-----------|----------------|
| Илимасъ городъ                   | - - - - - | 411            |
| Ингуль и Ингулецъ рѣки           | - - - - - | 497, 501       |
| Индѣйскія куры Кипайцами описаны | - - - - - | 307            |
| Иркутъ рѣка                      | - - - - - | 126            |
| Иркуцкѣ городъ                   | - - - - - | 116, 125       |
| Иртышъ рѣка                      | - - - - - | 145, 147, 221. |

## К.

|                                        |                                    |               |
|----------------------------------------|------------------------------------|---------------|
| Казань городъ                          | - - - - -                          | 298           |
| Кайгородокъ городъ                     | - - - - -                          | 294           |
| Калка-Мунгалы въ Кипайскомъ подданствѣ | - - - - -                          | 38            |
| Калкаскіе, или Мунгалскіе владѣльцы    | 38, 41, 46, 99                     |               |
| Кама рѣка                              | - - - - -                          | 233, 291, 298 |
| Канъ-Хи, лѣта владѣнія Кипайскаго Хана | 8, 17, 23                          |               |
| — произносится и Канъ-си               | - - - - -                          | 528           |
| Карпинъ, монахъ, его путешествіе       | - - - - -                          | 513           |
| Кентеханъ, Гынтеханъ Алинь, хребетъ    | 44, 113                            |               |
| Кешъ рѣка                              | - - - - -                          | 139, 143      |
| Кіевъ городъ                           | - - - - -                          | 514           |
| Кипайское путешествіе въ Россію        | 3, 99, 195, 291, 387               |               |
| Кипайское имя отъ чего                 | - - - - -                          | 18            |
| Кипайское лѣтосчисленіе                | - - - - -                          | 17            |
| Кипайское нравоученіе                  | - - - - -                          | 29            |
| Кипайскіе чины описаны                 | 13, 14, 19, 41, 214, 215, 217, 218 |               |
| Кипайскихъ Хановъ титулы               | - - - - -                          | 6, 7, 22      |
| Кипайскія провинціи Сянь-си и Шанъ-си  | - - - - -                          | 19            |
| Кипайскіе имена разнымъ государствамъ  | 209, 317, 318                      |               |
| Кипайскіе посланники къ Аюкъ Хану      | - - - - -                          | 3             |
| — ихъ наказъ или инструкція            | - - - - -                          | 23            |
| — отправляются изъ Пекина              | - - - - -                          | 37            |
| — прѣздъ ихъ въ Селенгинскъ            | - - - - -                          | 102           |
| — — въ Удинскъ                         | - - - - -                          | 111           |
| — — въ Иркутскъ                        | - - - - -                          | 116           |
| — указъ, какъ ихъ вести                | - - - - -                          | 119           |
| — прѣехали въ Енисейскъ                | - - - - -                          | 130, 132      |
| — — въ Маковской                       | - - - - -                          | 137           |

|   |   |                                          |   |   |   |   |            |
|---|---|------------------------------------------|---|---|---|---|------------|
| — | — | въ Нарымѣ                                | - | - | - | - | 141        |
| — | — | въ Сургутѣ                               | - | - | - | - | 143        |
| — | — | въ Самаровской                           | - | - | - | - | 145        |
| — | — | въ Тобольскѣ                             | - | - | - | - | 195        |
| — | — | записка о ихѣ тамѣ прѣѣмѣ                | - | - | - | - | 196        |
| — | — | прѣѣхали въ Тюмень                       | - | - | - | - | 226        |
| — | — | въ Туринскѣ                              | - | - | - | - | 228        |
| — | — | въ Верьхотурье                           | - | - | - | - | 230        |
| — | — | въ Солькамскую                           | - | - | - | - | 234        |
| — | — | въ Хлыновѣ                               | - | - | - | - | 296        |
| — | — | въ Казань                                | - | - | - | - | 298        |
| — | — | въ Саратовѣ                              | - | - | - | - | 303        |
| — | — | къ Аюкѣ Хану                             | - | - | - | - | 322        |
| — | — | имѣли аудіенцію у Аюки Хана              | - | - | - | - | 323        |
| — | — | вступили въ возвращенной путь            | - | - | - | - | 387        |
| — | — | прѣѣхали въ Тобольскѣ                    | - | - | - | - | 390        |
| — | — | часть оныхъ отправляется сухимъ путемъ   | - | - | - | - | 405        |
| — | — | возвращеніе въ Пекинѣ                    | - | - | - | - | 412        |
| — | — | другая часть отправляется водою          | - | - | - | - | 437        |
| — | — | одинъ изъ нихъ умеръ                     | - | - | - | - | 437        |
| — | — | похоронная церемонія описана             | - | - | - | - | 438        |
| — | — | Китайской монументъ о Христіанской вѣрѣ  | - | - | - | - | 516, 518   |
| — | — | Китайская челобитная отъ Езуитовъ        | - | - | - | - | 528        |
| — | — | Ко , что значитъ у Китайцевъ             | - | - | - | - | 11         |
| — | — | Коблай Ханъ , завоеватель Китая          | - | - | - | - | 491        |
| — | — | Коллегія иностранныхъ дѣлъ въ Китаѣ      | - | - | - | - | 201        |
| — | — | Колшовской Воевода въ Енисейскѣ          | - | - | - | - | 132        |
| — | — | Контайша слово , что значитъ             | - | - | - | - | 25         |
| — | — | Корабельное строеніе государству полезно | - | - | - | - | 151        |
| — | — | Корея , разными именами называется       | - | - | - | - | 341        |
| — | — | Кости перегорѣлыя синія                  | - | - | - | - | 509        |
| — | — | Красные чернила у Китайцевъ въ чести     | - | - | - | - | 11         |
| — | — | Кушукта , Мунгальской главной жреца      | - | - | - | - | 45, 46, 48 |
| — | — | Кучеровые буераки , урочище              | - | - | - | - | 501.       |

## Л.

|                                      |   |   |   |   |           |
|--------------------------------------|---|---|---|---|-----------|
| Лань , Кипайской вѣсѣ                | - | - | - | - | 312       |
| Лена рѣка                            | - | - | - | - | 113       |
| Ли , Кипайская земная мѣра           | - | - | - | - | 489 , 495 |
| Лошадиныя кости въ древнихъ могилахъ | - | - | - | - | 486 , 495 |
| Лѣтосчисленіе у Кипайцовъ            | - | - | - | - | 17.       |

## М.

|                                      |   |   |   |   |                   |
|--------------------------------------|---|---|---|---|-------------------|
| Маджары , народъ                     | - | - | - | - | 511 , 512         |
| Маковской острогъ                    | - | - | - | - | 137 , 139         |
| Малина ягода описана                 | - | - | - | - | 150               |
| Мамонтъ звѣрь баснословной           | - | - | - | - | 136               |
| Манъ , Манъ - Дзу , народъ въ Кипаѣ  | - | - | - | - | 18                |
| Мангу Ханъ Ташарской                 | - | - | - | - | 493               |
| Манджуры овладѣли Кипаемъ            | - | - | - | - | 15                |
| — новые                              | - | - | - | - | 27 . 328 , 335    |
| Манджурской первой Ханъ              | - | - | - | - | 16                |
| — второй Ханъ                        | - | - | - | - | 329               |
| Манжурская грамота                   | - | - | - | - | 330               |
| Манутохой , кочевье Аюки Хана        | - | - | - | - | 322               |
| Мельгуновъ , Генералъ Порупчикъ      | - | - | - | - | 499 , 501         |
| Могилы и могильныя вещи описаны      | - | - | - | - | 483 , 497 , 503   |
| Монго , то есть Мунгалы              | - | - | - | - | 18                |
| Монументъ Христіанской вѣры въ Кипаѣ | - | - | - | - | 516 , 518         |
| Мукденъ городъ                       | - | - | - | - | 327               |
| Мунгалы, свойственны Монго           | - | - | - | - | 18                |
| Мунгальскіе владѣльцы                | - | - | - | - | 38 , 41 , 46 , 99 |
| Мунгальская грамота                  | - | - | - | - | 490               |
| Мѣдныя вещи въ могилахъ найдены      | - | - | - | - | 489.              |

## Н.

|                                      |   |   |   |   |                |
|--------------------------------------|---|---|---|---|----------------|
| Надпись о Христіанской вѣрѣ въ Кипаѣ | - | - | - | - | 516 , 518      |
| Назаръ Мамутъ , Калмыцкой Князь      | - | - | - | - | 24 , 215 , 320 |
| Нарымъ городъ                        | - | - | - | - | 141 , 142      |
|                                      |   |   |   |   | Никаны         |

|                             |      |       |     |           |
|-----------------------------|------|-------|-----|-----------|
| Никаны , то есть Кишайцы    | -    | -     | -   | 18        |
| Никодьская застава          | -    | -     | -   | 126       |
| Ново - Россійская губерія   | -    | -     | -   | 497 , 499 |
| Новые Манжуры , что за люди | 27 , | 328 , | 334 |           |
| Нравоученіе у Кишайцовъ     | -    | -     | -   | 29, 400.  |

О.

|                                          |   |   |   |   |           |
|------------------------------------------|---|---|---|---|-----------|
| Объ рѣка                                 | - | - | - | - | 143 , 145 |
| Обры , народъ                            | - | - | - | - | 511       |
| Олвѣя , древней городъ                   | - | - | - | - | 510       |
| Олхонъ островъ на Байкалѣ озерѣ          | - | - | - | - | 115       |
| Омули рыба                               | - | - | - | - | 111       |
| Орловъ , Графъ Григорей Григорьевичъ     | - | - | - | - | 235       |
| Орхонъ рѣка                              | - | - | - | - | 45        |
| Осѣяки народъ                            | - | - | - | - | 140, 145  |
| Одиршу Цеденъ Ханъ , Калмыцкой владѣлецъ | - | - | - | - | 341.      |

П.

|                                                   |   |   |   |   |                       |
|---------------------------------------------------|---|---|---|---|-----------------------|
| Павдинская гора                                   | - | - | - | - | 234                   |
| Пекинъ, по Кишайски Бегинъ                        | - | - | - | - | 37                    |
| Переводы съ Кишайскаго языка                      | - | - | - | - | 516                   |
| Пермяки , народъ                                  | - | - | - | - | 294 , 295             |
| Печенѣги , народъ                                 | - | - | - | - | 511 , 512 , 514       |
| Письмо о зацѣпленіи Королей                       | - | - | - | - | 49                    |
| — о бышѣи Божѣмъ                                  | - | - | - | - | 163                   |
| Письма о Турецкихъ обстоятельствахъ               | - | - | - | - | 62                    |
| — о воспитательномъ домѣ                          | - | - | - | - | 537                   |
| Половцы , народъ                                  | - | - | - | - | 512 , 513             |
| Пороги , по рѣкѣ Ангартъ                          | - | - | - | - | 131                   |
| Прусскаго Короля письмо                           | - | - | - | - | 49                    |
| Путешествіе Кишайскихъ Посланиковъ въ Рос-<br>сію | - | - | - | - | 3 , 99, 195, 291, 387 |
| Пшено двухъ родовъ                                | - | - | - | - | 306.                  |

Р.

## Р.

Разговоръ : лучше ли свѣтъ спалъ или хуже? 255

|                                          |   |           |     |
|------------------------------------------|---|-----------|-----|
| — мертвыхъ о Демокритѣ                   | - | -         | 441 |
| Роскошь , какъ пресѣчена у Шведовъ       | - | -         | 240 |
| Россійскіе священники въ Китаѣ           | - | -         | 202 |
| Россійскія губерніи                      | - | -         | 225 |
| Россійское государство Китайцами описано | - | -         | 308 |
| Росеохинъ, Китайскаго языка переводчикъ  | - | 4, 5, 6   |     |
| Рупишевъ , Воевода въ Иркутскъ           | - | 107, 116, |     |

## С.

Салтыковъ , Губернаторъ въ Казани - 299

|                                                            |      |      |          |
|------------------------------------------------------------|------|------|----------|
| Самаровской ямъ                                            | -    | -    | 145, 147 |
| Самшанъ, Калмыцкой Посланникъ                              | -    | 23,  | 24       |
| Сарашовъ, городъ                                           | -    | -    | 303      |
| Сарматы, народъ                                            | -    | -    | 509      |
| Сахалинъ - Ула городъ                                      | -    | -    | 30       |
| Саянскія горы                                              | -    | -    | 489      |
| Свѣтъ лучше ли спалъ или хуже?                             | -    | -    | 255      |
| Селенга рѣка                                               | -    | 100, | 111      |
| Селенгинскъ городъ                                         | -    | 101, | 108      |
| Синбирскъ городъ                                           | -    | -    | 302      |
| Слободской городъ                                          | -    | -    | 296      |
| Слюда гдѣ находится                                        | -    | -    | 113      |
| Соль камская, городъ                                       | -    | 291, | 297      |
| Солоны , то есть Тунгусы, народъ                           | 131, | 135, | 140      |
| Сопки слово , что значитъ                                  | -    | -    | 128      |
| Спафари , Россійской Посланникъ въ Китаѣ                   | -    | -    | 28       |
| Спашуи древнія въ Украинѣ                                  | -    | -    | 502      |
| Стерлядь рыба                                              | -    | -    | 141      |
| Стихи Графу Григорью Григорьевичу Орлову                   | -    | -    | 235      |
| — на Сарское село                                          | -    | -    | 239      |
| Ступинъ, Подполковникъ, приставъ у Китайскихъ Посланниковъ | -    | -    | 119      |
| Сургутъ городъ                                             | -    | 143, | 145      |
| Сызрань городъ                                             | -    | -    | 303.     |

Т.

Т.

|                                             |    |     |         |               |
|---------------------------------------------|----|-----|---------|---------------|
| Тара городъ и рѣка                          | -  | -   | -       | 406           |
| Ташаре народъ                               | -  | -   | -       | 223, 513      |
| — ихъ завоеванія                            | -  | -   | -       | 492           |
| Тергешъ, Калмыки                            | -  | -   | -       | 8             |
| Тишуды Китайскихъ Хановъ                    | -  | -   | -       | 6, 7, 22      |
| Тоболь рѣка                                 | -  | -   | -       | 222, 226, 227 |
| Тобольскъ городъ                            | -  | -   | -       | 221           |
| Толъ рѣка                                   | -  | -   | -       | 43            |
| Томскъ городъ                               | -  | -   | -       | 407, 409      |
| Тулишинъ, Китайской Посланникъ              | -  | -   | -       | 5             |
| — обстоятельство жизни его                  | б, | 13, | 17, 19, | 21            |
| — сочинилъ журналъ путешествія              | -  | -   | -       | 10            |
| — возвратился въ Пекинъ                     | -  | -   | -       | 405, 412      |
| — посланъ на Россійскую границу             | -  | -   | -       | 415           |
| — письмо его къ Князю Гагарину              | -  | -   | -       | 416           |
| — его доношеніе Хану                        | -  | -   | -       | 424           |
| Тунгуска рѣка                               | -  | -   | -       | 129           |
| Тура рѣка                                   | -  | -   | -       | 227, 229, 231 |
| Туринскъ городъ                             | -  | -   | -       | 228, 229      |
| Турецкіе обстоятельство въ письмахъ описаны | -  | -   | -       | 62            |
| Тушешу Ханъ, Мунгальской Владѣлецъ          | -  | -   | -       | 46            |
| Тюмень городъ                               | -  | -   | -       | 226, 227.     |

У.

|                      |   |   |   |               |
|----------------------|---|---|---|---------------|
| Угры, Унгары. народъ | - | - | - | 511, 512, 514 |
| Удинскъ городъ       | - | - | - | 111, 112      |
| Уйгуры народъ        | - | - | - | 490           |
| Усолка рѣка          | - | - | - | 292.          |

Ф.

|                                       |    |   |   |     |
|---------------------------------------|----|---|---|-----|
| Фо, у Китайцовъ Богъ                  | -  | - | - | 313 |
| Фунъ, десятая часть Дюйма у Китайцовъ | 9, | - | - | 311 |
| Фунъ-Хуанъ, Царь пшеницы у Китайцовъ  | -  | - | - | 15. |

Х.

## X.

|                                                |       |          |
|------------------------------------------------|-------|----------|
| Хаиѣ - Алииѣ , гора , или хребетѣ              | - -   | 44       |
| Ханхай - Хаиѣ - Алииѣ , хребетѣ                | - -   | 44       |
| Хинь Гань , хребетѣ                            | - - - | 37, 39   |
| Хлыковѣ , городѣ                               | - - - | 296, 297 |
| Хозары , народѣ                                | - - - | 511      |
| Хотоны , Бухарцы                               | - - - | 224      |
| Христїанская вѣра проповѣдана въ Китаѣ         | - -   | 516      |
| Хуалѣ - Сунѣ - шобѣ , лѣта владѣнїя Китайскаго | - -   | 312      |
| Хана                                           | - - - | 312      |
| Художествѣ и рукодѣлїи знанїе нужно            | -     | 354.     |

## Ц.

|                                   |           |         |
|-----------------------------------|-----------|---------|
| Цаганѣ Араптанѣ , Контайша        | - 25, 26, | 419     |
| Цаганѣ Ханѣ Россїйской Императорѣ | -         | 27      |
| Цинѣ слово , что значить          | - -       | 15      |
| Цунѣ , Китайской дюймѣ            | -         | 9, 311. |

## Ч.

|                                      |           |            |
|--------------------------------------|-----------|------------|
| Чахарцы , Мунгальской народѣ         | - -       | 38         |
| Челобитная Езуитовѣ въ Китаѣ         | 516, 517, | 528        |
| Черемисы народѣ                      | - -       | 300        |
| Черинѣ Дондукѣ , Калмыцкой Ханѣ      | -         | 352        |
| Черной лѣсѣ въ Украинѣ               | - -       | 499, 507   |
| Чи , Китайской аршинѣ                | - - -     | 9, 44, 311 |
| Чикой рѣка                           | - - -     | 109        |
| Чингисѣ Ханѣ Татарской               | - -       | 490, 491   |
| Чуки - Байшинѣ , шо есть Селенгинскѣ | -         | 101        |
| Чулымѣ рѣка                          | - - -     | 410.       |

## Ш.

|                                            |     |      |
|--------------------------------------------|-----|------|
| Шакдуржабѣ , сынѣ Аюки Хана                | - - | 342  |
| Шведы , ихѣ мореплаванїе и кораблестроенїе | -   | 151. |

Б.

Бже , владѣніе въ Ляодунской провинціи - 14.

Э.

Элешы , Калмыки - - - - 24 , 418

Элхе - Тайфинъ , лѣта владѣнія Кипайскаго  
Хана - - - - - 8 , 17 , 23

Эрдени Журукту , Контайша - 25 , 26 , 419.

Ю.

Югюръ , что значитъ - - - - 490

Юенъ , покодѣніе государственное въ Кипай 492

Юнъ Джинъ , лѣта владѣнія Кипайскаго Хана 12

Юнкеръ , надворной Совѣтникъ - - - 502.

Я.

Ярославъ , великой Князь - - - 513.



## Оглавленіе

На мѣсяцъ Декабрь.

## I.

Изъясненіе о нѣкоторыхъ могильныхъ вещахъ. Стр. 483.

## II.

Переводы съ Китайскаго языка. Стр. 516.

## III.

Письма о воспитательномъ домѣ. Стр. 537.

## IV.

Извѣстія о ученыхъ дѣлахъ. Стр. 545.

## V.

Регистръ. Стр. 565.

) o (

